



**NEW BRUNSWICK**  
**REGULATIONS**  
**2007**  
**RÈGLEMENTS**  
**DU**  
**NOUVEAU-BRUNSWICK**

**New Brunswick Regulations 2007**

**Published by:**  
© Queen's Printer for New Brunswick  
Province of New Brunswick  
P.O. Box 6000  
Fredericton, New Brunswick  
E3B 5H1  
Canada

**Règlements du Nouveau-Brunswick 2007**

**Publié par:**  
© Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick  
Province du Nouveau-Brunswick  
Case postale 6000  
Fredericton (Nouveau-Brunswick)  
E3B 5H1  
Canada

**TABLE OF  
NEW BRUNSWICK REGULATIONS, 2007**

<b>Subject Matter</b>	<b>Reg. No.</b>
<b>A</b>	
<b>AGRICULTURAL DEVELOPMENT</b>	
Amendment to N.B. Reg. 84-295 s.3	2007-57
<b>AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING</b>	
General	2007-70
<b>ASSESSMENT</b>	
Amendment to N.B. Reg. 84-6 s.4	2007-24
<b>C</b>	
<b>CIVIL SERVICE</b>	
Amendment to N.B. Reg. 93-137 s.3	2007-12
<b>CLEAN WATER</b>	
Amendment to N.B. Reg. 2000-47 portion preceding Index of Plans of Protected Areas, Index of Plans of Protected Areas, Schedule A.22, A.23, A.24, A.25, A.26, A.27, A.28, A.29	2007-69
<b>COMMUNITY PLANNING</b>	
Repeal of N.B. Reg. 90-93	2007-19
Amendment to N.B. Reg. 97-46 s.2, 3, 4, 5, 6	2007-29
<b>CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS</b>	
Amendment to N.B. Reg. 82-113 Schedule A	2007-37
<b>CROWN LANDS AND FORESTS</b>	
Amendment to N.B. Reg. 86-160 Schedule A	2007-68
<b>E</b>	
<b>ECONOMIC DEVELOPMENT</b>	
Amendment to N.B. Reg. 82-197 s.6, 6.1, 6.2, 6.21, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6	2007-56
<b>EDUCATION</b>	
Amendment to N.B. Reg. 2001-24 Schedule A	2007-59

## **ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION**

Amendment to N.B. Reg. 84-165

s.2 2007-87

## **EMPLOYMENT STANDARDS**

Minimum Wage

2007-1

Amendment to N.B. Reg. 2007-1

s.6 2007-16

Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work

2007-34

## **ENERGY AND UTILITIES BOARD**

General

2007-4

## **F**

## **FAMILY INCOME SECURITY**

Amendment to N.B. Reg. 95-61

s.21 2007-46

s.17, 18, Schedule A, B 2007-60

s.2, 8, 18 2007-79

## **FAMILY SERVICES**

Amendment to N.B. Reg. 98-27

s.2, 4 2007-36

Amendment to N.B. Reg. 81-134

s.2 2007-82

Amendment to N.B. Reg. 81-132

heading preceding s.19, s.19 2007-83

Amendment to N.B. Reg. 85-14

s.2.1, 3, 3.1, 6, 9, 9.1, Schedule A 2007-84

## **FINANCIAL ADMINISTRATION**

Forestry Industry Remission Order

2007-2

Amendment to N.B. Reg. 83-227

Schedule A 2007-14

Amendment to N.B. Reg. 82-157

s.2.1, 3 2007-51

Amendment to N.B. Reg. 84-18

s.1.1 2007-72

## **FISH AND WILDLIFE**

Amendment to N.B. Reg. 84-133

s.11.1, 17.1 2007-31

s.3, 3.02, 6, 9, 10, 12, 23 2007-42

Amendment to N.B. Reg. 84-124

s.2, 4, 4.01, 4.1, 5, 6, 8, 9, 13, 15, 15.1, Schedule A, B 2007-41

Game Bird Farm Licence

2007-75

## **FISHERIES DEVELOPMENT**

Amendment to N.B. Reg. 84-166

s.6 2007-58

## G

### **GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX**

Amendment to N.B. Reg. 82-81

s.2, heading preceding s.18.01, s.18.01, 18.02, 18.03, 18.04, 18.05,  
18.051, 18.06, 18.07, heading preceding s.18.08, s.18.08, 18.09,  
18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.8, 18.9, 40.31, 40.4, 42.01,  
42.03, 42.04, 42.05, 42.06, 42.07, 44.1, heading preceding s.44.2,  
s.44.2, 44.3

2007-73

## H

### **HARMONIZED SALES TAX**

Repeal of N.B. Reg. 2006-81

2007-6

### **HIGHWAY**

Amendment to N.B. Reg. 84-47

s.17

2007-50

Amendment to N.B. Reg. 94-101

Schedule A

2007-52

Amendment to N.B. Reg. 94-92

Schedule A

2007-53

Amendment to N.B. Reg. 94-89

Schedule A

2007-61

## I

### **INSURANCE**

Amendment to N.B. Reg. 2004-139

s.5, heading preceding s.6, s.6

2007-9

Repeal of N.B. Reg. 83-13

2007-10

## J

### **JUDICATURE**

Amendment to N.B. Reg. 82-73

Rule 1, 76, Form 33B, 37A, 37B

2007-17

Interest

2007-21

### **JURY**

Amendment to N.B. Reg. 95-126

s.4

2007-26

## M

### **MOTOR VEHICLE**

Amendment to N.B. Reg. 83-42

s.3, 4, 7

2007-38

s.2.1

2007-67

s.2

2007-71

Commercial Vehicle Drivers Hours of Service

2007-39

Amendment to N.B. 83-163

s.2, 4, 5, 6, 6.1, 7

2007-76

## **MUNICIPALITIES**

Amendment to N.B. Reg. 84-168	
s.20	2007-3
s.8.1	2007-8
s.20	2007-25
s.17.1	2007-40
s.19	2007-55
s.15	2007-63
s.11	2007-64
s.20.1	2007-85
Amendment to N.B. Reg. 2005-96	
s.2, 4, 5	2007-5
Amendment to N.B. Reg. 85-6	
s.26	2007-7
s.3.1	2007-54
s.49	2007-62
Amendment to N.B. Reg. 2005-95	
s.2, 8, 8.1	2007-18
Land Registry Forms	2007-22

## **N**

### **NEW BRUNSWICK INCOME TAX**

First-time University Student Tax Benefit	2007-47
Amendment to N.B. Reg. 2001-11	
s.3, 4	2007-80

## **O**

### **OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY**

Training and Designated Trades	2007-33
--------------------------------	---------

## **P**

### **PARKS**

Schedule of Act	2007-77
-----------------	---------

### **PENSION BENEFITS**

Amendment to N.B. Reg. 91-195	
s.9, 21, Form 3.01, 3.02	2007-86
Amendment to N.B. Reg. 2005-157	
s.5, 6.1	2007-88

### **PETROLEUM PRODUCTS PRICING**

Amendment to N.B. Reg. 2006-41	
s.3, 4, 5, 6, heading preceding s.18, s.18, heading preceding s.19, s.19, heading preceding s.20, s.20, Schedule A, A.1, B, C	2007-27
s.17, 17.1, 20.1	2007-48

### **POLICE**

Code of Professional Conduct	2007-81
------------------------------	---------

<b>POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE</b>	
General	2007-78
<b>PROVINCIAL COURT</b>	
Amendment to N.B. Reg. 84-104 s.18.1	2007-30
<b>PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE</b>	
Amendment to N.B. Reg. 82-73 Rule 1, 76, Form 33B, 37A, 37B	2007-17
Amendment to N.B. Reg. 91-57 Form 23	2007-28
Form 10, 11, 12, 23	2007-65
Amendment to N.B. Reg. 91-50 s.6.1	2007-66
<b>PUBLIC PURCHASING</b>	
Amendment to N.B. Reg. 94-157 Schedule A	2007-15
s.8, 9, 10, 28, Schedule B	2007-43
<b>PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS</b>	
Schedule of Act	2007-11
Schedule of Act	2007-44
<b>PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION</b>	
Amendment to N.B. Reg. 84-105 s.12, Schedule B	2007-32
<b>R</b>	
<b>REAL PROPERTY TAX</b>	
Amendment to N.B. Reg. 84-210 s.3	2007-23
Amendment to N.B. Reg. 84-75 s.9.1	2007-49
<b>RIGHT TO INFORMATION</b>	
Amendment to N.B. Reg. 85-68 Schedule A	2007-13
Schedule A	2007-45
<b>T</b>	
<b>TAXATION OF THE LNG TERMINAL, AN ACT TO COMPLY WITH THE REQUEST OF THE CITY OF SAINT JOHN ON</b>	
Amendment to N.B. Reg. 2006-12 Schedule A	2007-35

**TUITION TAX CASH BACK CREDIT**

General

2007-20

**W**

**WOODS WORKERS' LIEN**

Amendment to N.B. Reg. 84-193

enacting clause, s.1, 2, heading preceding Form 1,  
Form 1, 2, 3, s.3

2007-74



**TABLEAU DES  
RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK DE 2007**

<b>Sujet</b>	<b>N° du Règlement</b>
<b>A</b>	
<b>ACHATS PUBLICS</b>	
Modification au Règl. du N.-B. 94-157	
Annexe A	2007-15
art.8, 9, 10, 28, Annexe B	2007-43
<b>ADMINISTRATION FINANCIÈRE</b>	
Décret de remise concernant l'industrie forestière	2007-2
Modification au Règl. du N.-B. 83-227	
Annexe A	2007-14
Modification au Règl. du N.-B. 82-157	
art.2.1, 3	2007-51
Modification au Règl. du N.-B. 84-18	
art.1.1	2007-72
<b>AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE</b>	
Général	2007-78
<b>AMÉNAGEMENT AGRICOLE</b>	
Modification au Règl. du N.-B. 84-295	
art.3	2007-57
<b>ASSAINISSEMENT DE L'EAU</b>	
Modification au Règl. du N.-B. 2000-47	
passage qui précède l'Index des plans de secteurs protégés,	
Index des plans de secteurs protégés, Annexe A.22,	
A.23, A.24, A.25, A.26, A.27, A.28, A.29	2007-69
<b>ASSURANCES</b>	
Modification au Règl. du N.-B. 2004-139	
art.5, rubrique qui précède l'art.6, art.6	2007-9
Abrogation du Règl. du N.-B. 83-13	2007-10
<b>C</b>	
<b>COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES SERVICES PUBLICS</b>	
Général	2007-4
<b>CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE</b>	
Modification au Règl. du N.-B. 82-113	
Annexe A	2007-37
<b>COUR PROVINCIALE</b>	
Modification au Règl. du N.-B. 84-104	
art.18.1	2007-30

## D

### DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE

Modification au Règl. du N.-B. 82-197  
art.6, 6.1, 6.2, 6.21, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6

2007-56

### DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES

Modification au Règl. du N.-B. 84-166  
art.6

2007-58

### DROIT À L'INFORMATION

Modification au Règl. du N.-B. 85-68

Annexe A

2007-13

Annexe A

2007-45

### DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS

Modification au Règl. du N.-B. 84-193  
formule d'édiction, art.1, 2, intitulé qui précède la formule 1,  
Formule 1, 2, 3, art.3

2007-74

## E

### ÉDUCATION

Modification au Règl. du N.-B. 2001-24  
Annexe A

2007-59

### ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICOLES ET LE FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICOLES

Général

2007-70

### ÉVALUATION

Modification au Règl. du N.-B. 84-6  
art.4

2007-24

## F

### FIXATION DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS

Modification au Règl. du N.-B. 2006-41  
art.3, 4, 5, 6, rubrique qui précède l'art. 18, art. 18, rubrique qui  
précède l'art. 19, art. 19, rubrique qui précède l'art. 20, art. 20,  
Annexe A, A.1, B, C  
art.17, 17.1, 20.1

2007-27

2007-48

### FONCTION PUBLIQUE

Modification au Règl. du N.-B. 93-137  
art.3

2007-12

## H

### HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL

Formation et la désignation des métiers

2007-33

## I

### **IMPÔT FONCIER**

Modification au Règl. du N.-B. 84-210  
art.3

2007-23

Modification au Règl. du N.-B. 84-75  
art.9.1

2007-49

### **IMPÔT SUR LE REVENU DU NOUVEAU-BRUNSWICK**

Règlement concernant la prestation fiscale aux étudiants pour leur  
première fois à l'université

2007-47

Modification au Règl. du N.-B. 2001-11  
art.3, 4

2007-80

## J

### **JURÉS**

Modification au Règl. du N.-B. 95-126  
art.4

2007-26

## M

### **MONTAGE ET L'INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES**

Modification au Règl. du N.-B. 84-165  
art.2

2007-87

### **MUNICIPALITÉS**

Modification au Règl. du N.-B. 84-168  
art.20

2007-3

art.8.1

2007-8

art.20

2007-25

art.17.1

2007-40

art.19

2007-55

art.15

2007-63

art.11

2007-64

art.20.1

2007-85

Modification au Règl. du N.-B. 2005-96  
art.2, 4, 5

2007-5

Modification au Règl. du N.-B. 85-6  
art.26,

2007-7

art.3.1

2007-54

art.49

2007-62

Modification au Règl. du N.-B. 2005-95  
art.2, 8, 8.1

2007-18

Formules du registre de bien-fonds

2007-22

## N

### **NORMES D'EMPLOI**

Salaire minimum

2007-1

Modification au Règl. du N.-B. 2007-1  
art.6

2007-16

Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les  
travaux de construction de la Couronne

2007-34

## O

### **ORGANISATION JUDICIAIRE**

Modification au Règl. du N.-B. 82-73

Règle 1, 76, Formule 33B, 37A, 37B

2007-17

Intérêts

2007-21

## P

### **PARCS**

Annexe de la Loi

2007-77

### **PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS**

Modification au Règl. du N.-B. 84-105

art.12, Annexe B

2007-32

### **POISSON ET LA FAUNE**

Modification au Règl. du N.-B. 84-133

art.11.1, 17.1

2007-31

art.3, 3.02, 6, 9, 10, 12, 23

2007-42

Modification au Règl. du N.-B. 84-124

art.2, 4, 4.01, 4.1, 5, 6, 8, 9, 13, 15, 15.1, Annexe A, B

2007-41

Licences d'établissement d'élevage du gibier à plume

2007-75

### **POLICE**

Code de déontologie professionnelle

2007-81

### **PRESTATIONS DE PENSION**

Modification au Règl. du N.-B. 91-195

art.9, 21, Formule 3.01, 3.02

2007-86

Modification au Règl. du N.-B. 2005-157

art.5, 6.1

2007-88

### **PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES**

Modification au Règl. du N.-B. 82-73

Règle 1, 76, Formule 33B, 37A, 37B

2007-17

Modification au Règl. du N.-B. 91-157

Formule 23

2007-28

Formule 10, 11, 12, 23

2007-65

Modification au Règl. du N.-B. 91-50

art.6.1

2007-66

## R

### **RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS**

Annexe de la Loi

2007-11

Annexe de la Loi

2007-44

### **REMBOURSEMENT DU CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES FRAIS DE SCOLARITÉ**

Général

2007-20

## S

### **SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL**

Modification au Règl. du N.-B. 95-61

art.21

2007-46

art.17, 18, Annexe A, B

2007-60

art.2, 8, 18

2007-79

### **SERVICES À LA FAMILLE**

Modification au Règl. du N.-B. 98-27

art.2, 4

2007-36

Modification au Règl. du N.-B. 81-134

art.2

2007-82

Modification au Règl. du N.-B. 81-132

rubrique qui précède l'art.19, art.19

2007-83

Modification au Règl. du N.-B. 85-14

art.2.1, 3, 3.1, 6, 9, 9.1, Annexe A

2007-84

## T

### **TAXATION DU TERMINAL DE GNL, LOI VISANT À RESPECTER LA DEMANDE DE LA CITÉ APPELÉE THE CITY OF SAINT JOHN SUR LA**

Modification au Règl. du N.-B. 2006-12

Annexe A

2007-35

### **TAXE DE VENTE HARMONISÉE**

Abrogation du Règl. du N.-B. 2006-81

2007-6

### **TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS**

Modification au Règl. du N.-B. 82-81

art.2, rubrique qui précède l'art.18.01, art.18.01, 18.02, 18.03, 18.04, 18.05, 18.051, 18.06, 18.07, rubrique qui précède l'art.18.08, art.18.08, 18.09, 18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.8, 18.9, 40.31, 40.4, 42.01, 42.03, 42.04, 42.05, 42.06, 42.07, 44.1, rubrique qui précède l'art.44.2, art.44.2, 44.3

2007-73

### **TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE**

Modification au Règl. du N.-B. 86-160

Annexe A

2007-68

## U

### **URBANISME**

Abrogation du Règl. du N.-B. 90-93

2007-19

Modification au Règl. du N.-B. 97-46

art.2, 3, 4, 5, 6

2007-29

## V

### **VÉHICULES À MOTEUR**

Modification au Règl. du N.-B. 83-42

art.3, 4, 7

2007-38

art.2.1

2007-67

art.2

2007-71

Heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire

2007-39

Modification au Règl. du N.-B. 83-163

art.2, 4, 5, 6, 6.1, 7

2007-76

### **VOIRIE**

Modification au Règl. du N.-B. 84-47

art.17

2007-50

Modification au Règl. du N.-B. 94-101

Annexe A

2007-52

Modification au Règl. du N.-B. 94-92

Annexe A

2007-53

Modification au Règl. du N.-B. 94-89

Annexe A

2007-61



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-1**

**under the**

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT  
(O.C. 2007-1)**

*Filed January 5, 2007*

Regulation Outline

Citation . . . . .	1
Application . . . . .	2
Higher wage may be paid . . . . .	3
Maximum number of hours of work at a minimum wage . . . . .	4
Minimum wage . . . . .	5
Minimum wage for excess time worked . . . . .	6
Boarding or lodging . . . . .	7
Repeal . . . . .	8
Commencement . . . . .	9

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-1**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI  
(D.C. 2007-1)**

*Déposé le 5 janvier 2007*

Sommaire

Citation . . . . .	1
Application . . . . .	2
Salaire plus élevé peut être versé . . . . .	3
Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum . . . . .	4
Salaire minimum . . . . .	5
Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires . . . . .	6
Pension ou logement . . . . .	7
Abrogation . . . . .	8
Entrée en vigueur . . . . .	9

Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*.

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi*.

**Application**

**2** This Regulation applies to every employee and employer in New Brunswick.

**Higher wage may be paid**

**3** The minimum wage fixed by this Regulation is a minimum wage only, and a higher wage may be paid by an employer.

**Maximum number of hours of work at minimum wage**

**4** The maximum number of hours of work for which the minimum wage fixed under section 5 shall be paid is 44 hours per week.

**Minimum wage**

**5(1)** Subject to subsection (3), the minimum wage is as follows:

- (a) from January 5, 2007 to June 30, 2007, both dates inclusive - \$7.00 per hour; and
- (b) on or after July 1, 2007 - \$7.25 per hour.

**5(2)** Wages paid to piece workers shall not be less than the minimum wage for the number of hours actually worked during a pay period.

**5(3)** The minimum wage for employees whose hours of work per week are unverifiable and who are not strictly employed on a commission basis is as follows:

- (a) from January 5, 2007 to June 30, 2007, both dates inclusive - \$308.00 per week; and
- (b) on or after July 1, 2007 - \$319.00 per week.

**Minimum wage for excess time worked**

**6** The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours of work established under section 4 is as follows:

- (a) from January 5, 2007 to June 30, 2007, both dates inclusive - \$10.50 per hour; and
- (b) on or after July 1, 2007 - \$10.88 per hour.

**Application**

**2** Le présent règlement s'applique à tous les salariés et employeurs du Nouveau-Brunswick.

**Salaire plus élevé peut être versé**

**3** Le salaire minimum fixé par le présent règlement n'est qu'un salaire minimum et n'empêche pas le paiement d'un salaire plus élevé par l'employeur.

**Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum**

**4** Le nombre maximum d'heures de travail pour lequel le salaire minimum fixé en vertu de l'article 5 est versé est de 44 heures par semaine.

**Salaire minimum**

**5(1)** Sous réserve du paragraphe (3), le salaire minimum est de :

- a) 7,00 \$ l'heure à compter du 5 janvier 2007 jusqu'au 30 juin 2007 inclusivement;
- b) 7,25 \$ l'heure à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2007.

**5(2)** Le salaire versé pour le travail à la pièce ne peut être inférieur au salaire minimum pour le nombre d'heures effectivement travaillées au cours d'une période de paye.

**5(3)** Le salaire minimum des salariés dont le nombre d'heures de travail par semaine ne peut être vérifié et qui ne sont pas strictement rémunérés à la commission est de :

- a) 308,00 \$ par semaine du 5 janvier 2007 au 30 juin 2007 inclusivement;
- b) 319,00 \$ par semaine à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2007.

**Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires**

**6** Le salaire minimum devant être versé pour les heures de travail en sus du nombre maximum d'heures de travail fixé en vertu de l'article 4 est de :

- a) 10,50 \$ l'heure à compter du 5 janvier 2005 jusqu'au 30 juin 2007 inclusivement;
- b) 10,88 \$ l'heure à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2007.



**Board or lodging**

7 No amount shall be deducted from the minimum wage by an employer for board or lodging which was not furnished by the employer to the employee.

**Repeal**

8 *New Brunswick Regulation 2006-40 under the Employment Standards Act is repealed.*

**Commencement**

9 *This Regulation comes into force on January 5, 2007.*

**Pension ou logement**

7 L'employeur ne peut déduire du salaire minimum le coût de la pension ou du logement qu'il n'a pas fourni au salarié.

**Abrogation**

8 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-40 établi en vertu de la Loi sur les normes d'emploi est abrogé.*

**Entrée en vigueur**

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 5 janvier 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-2**

**under the**

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT**

*Filed January 23, 2007*

**Regulation Outline**

Citation . . . . .	1
Application of Order . . . . .	2
Qualifying forestry business . . . . .	3
Eligible expenditures . . . . .	4
Remission . . . . .	5
Application for remission . . . . .	6
Records . . . . .	7

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-2**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE**

*Déposé le 23 janvier 2007*

**Sommaire**

Citation . . . . .	1
Champ d'application . . . . .	2
Entreprise forestière admissible . . . . .	3
Dépenses admissibles . . . . .	4
Remise . . . . .	5
Demande de remise . . . . .	6
Dossiers . . . . .	7

Under section 26 of the *Financial Administration Act*, the Board makes the following Order:

**Citation**

**1** This Order may be cited as the *Forestry Industry Remission Order - Financial Administration Act*.

**Application of Order**

**2** This Order applies to the 2006 and 2007 calendar years.

En vertu de l'article 26 de la *Loi sur l'administration financière*, le Conseil établit le décret suivant :

**Citation**

**1** Le présent décret peut être cité sous le titre : *Décret de remise concernant l'industrie forestière - Loi sur l'administration financière*.

**Champ d'application**

**2** Le présent décret s'applique aux années civiles 2006 et 2007.

### Qualifying forestry business

3(1) Subject to subsection (2), a forestry business qualifies for a remission under this Order if it falls within any of the following classifications:

- (a) hardwood sawmills;
- (b) wood preservation;
- (c) veneer, plywood and engineered wood product manufacturing;
- (d) millwork;
- (e) wood container and pallet manufacturing;
- (f) prefabricated wood building manufacturing;
- (g) other miscellaneous wood product manufacturing;
- (h) pulp, paper and paperboard mills; and
- (i) converted paper product manufacturing.

3(2) A forestry business does not qualify for a remission under this Order if any of its products are included within the scope of the Softwood Lumber Agreement 2006 between the Government of Canada and the Government of the United States of America.

### Eligible expenditures

4 Capital expenditures of a qualifying forestry business that are made in manufacturing or processing machinery or equipment from April 1, 2006, to December 31, 2007, both dates inclusive, are eligible expenditures for the purposes of this Order.

### Remission

5(1) Subject to subsections (2) and (3), remission is granted to a qualifying forestry business of a portion of the tax paid under subsection 5(1) of the *Real Property Tax Act* in respect of a calendar year referred to in section 2.

5(2) The portion of the tax that can be remitted is the lesser of

- (a) 50% of the tax paid under subsection 5(1) of the *Real Property Tax Act* for the calendar year on all real

### Entreprise forestière admissible

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), une entreprise forestière qui appartient à une des classifications suivantes est admissible à une remise en vertu du présent décret :

- a) scieries de bois de feuillus;
- b) préservation du bois;
- c) fabrication de placages, de contreplaqués et de produits en bois reconstitué;
- d) menuiseries préfabriquées;
- e) fabrication de contenants et de palettes en bois;
- f) préfabrication de bâtiments en bois;
- g) fabrication d'autres produits divers en bois;
- h) usines de pâte à papier, de papier et de carton;
- i) fabrication de produits en papier transformé.

3(2) Une entreprise forestière n'est pas admissible à une remise en vertu du présent décret si l'un quelconque de ses produits entre dans le champ d'application de l'Accord sur le bois d'oeuvre résineux de 2006 entre le gouvernement du Canada et le gouvernement des États-Unis d'Amérique.

### Dépenses admissibles

4 Les dépenses en capital d'une entreprise forestière admissible qui sont effectuées dans des machines ou du matériel de fabrication ou de transformation du 1<sup>er</sup> avril 2006 au 31 décembre 2007, ces deux dates étant comprises, sont des dépenses admissibles aux fins du présent décret.

### Remise

5(1) Sous réserve des paragraphes (2) et (3), une remise est accordée à une entreprise forestière admissible d'une partie de l'impôt payé en vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'impôt foncier* pour une année civile visée à l'article 2.

5(2) La partie de l'impôt qui peut être remise est le moins élevé des montants suivants :

- a) 50 % de l'impôt payé en vertu du paragraphe 5(1) de la *Loi sur l'impôt foncier* pour l'année civile sur tous

property owned by the qualifying forestry business,  
and

(b) 50% of the eligible expenditures made by the qualifying forestry business in the calendar year, excluding the tax paid under subsections 165(1) and (2) of the *Excise Tax Act* (Canada).

5(3) A remission shall not be granted unless the qualifying forestry business has paid all taxes, tax arrears and penalties payable under the *Real Property Tax Act* on its real property.

#### Application for remission

6(1) An application for a remission shall be made on a form provided by the Minister of Finance.

6(2) The application, together with any information required on the form, shall be submitted to the Minister of Business New Brunswick.

6(3) An application for the calendar year 2006 must be submitted before April 1, 2007.

6(4) An application for the calendar year 2007 must be submitted before April 1, 2008.

#### Records

7 An applicant granted a remission under this Order shall maintain any record associated with his or her application until April 1, 2010.

les biens réels appartenant à l'entreprise forestière admissible;

b) 50 % des dépenses admissibles effectuées par l'entreprise forestière admissible dans l'année civile, à l'exclusion de la taxe payée en vertu des paragraphes 165(1) et (2) de la *Loi sur la taxe d'accise* (Canada).

5(3) Une remise ne peut être accordée que si l'entreprise forestière admissible a payé l'ensemble des impôts, arriérés d'impôts et pénalités exigibles sur ses biens réels en vertu de la *Loi sur l'impôt foncier*.

#### Demande de remise

6(1) Une demande de remise doit être faite sur une formule fournie par le ministre des Finances.

6(2) La demande, accompagnée des renseignements exigés dans la formule, est soumise au ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick.

6(3) Une demande pour l'année civile 2006 doit être soumise avant le 1<sup>er</sup> avril 2007.

6(4) Une demande pour l'année civile 2007 doit être soumise avant le 1<sup>er</sup> avril 2008.

#### Dossiers

7 Le demandeur à qui une remise a été accordée en vertu du présent décret doit garder tout dossier associé à sa demande jusqu'au 1<sup>er</sup> avril 2010.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-3**

**under the  
MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-13)**

*Filed January 29, 2007*

**1 Paragraph 20(q) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended by striking out “fire protection and community services” and substituting “fire protection, community services and recreational and sports facilities”.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-3**

**établi en vertu de la  
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-13)**

*Déposé le 29 janvier 2007*

**1 L’alinéa 20q) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « protection contre les incendies et services communautaires » et son remplacement par « protection contre les incendies, services communautaires ainsi que les installations récréatives et les établissements sportifs ».**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-4**

**under the**

**ENERGY AND UTILITIES BOARD ACT  
(O.C. 2007-19)**

*Filed January 29, 2007*

**Regulation Outline**

Citation . . . . .	1
Conflict of interest . . . . .	2
Disclosure and divestiture . . . . .	3
Witness and travel expenses . . . . .	4

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-4**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA COMMISSION DE L'ÉNERGIE  
ET DES SERVICES PUBLICS  
(D.C. 2007-19)**

*Déposé le 29 janvier 2007*

**Sommaire**

Citation . . . . .	1
Conflit d'intérêts . . . . .	2
Divulgence et régularisation . . . . .	3
Provision de présence et frais de déplacement pour les témoins . . . . .	4

Under section 83 of the *Energy and Utilities Board Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *General Regulation - Energy and Utilities Board Act*.

**Conflict of interest**

**2(1)** A person who is appointed as a member of the Board or who is an employee of the Board

En vertu de l'article 83 de la *Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le présent règlement :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics*.

**Conflit d'intérêts**

**2(1)** Une personne nommée membre de la Commission ou qui est employée par la Commission doit respecter ce qui suit :

(a) shall not have a direct or indirect legal or beneficial interest in, or commercial affiliation with, a public utility or any other person regulated by the Board,

(b) shall not, at the time of initial appointment to the Board, have been an employee of a public utility or any other person regulated by the Board under any Act in the two years previous to being appointed to or employed by the Board, or

(c) shall not be employed in any capacity by a public utility or any other person regulated by the Board under any Act while serving as a member or employee of the Board.

**2(2)** A member of the Board shall not be employed in the public service of New Brunswick.

**2(3)** For the purposes of paragraph (1)(a),

(a) an interest held as the beneficiary of a trust that does not permit the beneficiary to have any knowledge of the holdings of the trust is not a legal or beneficial interest, and

(b) an interest in a mutual fund is not a legal or beneficial interest.

**2(4)** For the purposes of paragraph (1)(a), a person has a commercial affiliation with another person if the person supplies goods or services or receives goods and services from the other person.

**2(5)** The use or purchase for personal or domestic purposes of any product or service from a person regulated by the Board under any Act is not a contravention of subsection (3), and does not disqualify a member or employee from acting in any manner affecting that person.

a) elle ne peut avoir un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire directement ou indirectement dans une entreprise de service public ou toute autre personne assujettie à la réglementation de la Commission ni avoir une relation d'affaires avec une entreprise de service public ou toute autre personne dont les activités sont assujetties à la réglementation de la Commission;

b) elle ne peut, lors de sa nomination initiale à la Commission, avoir été un employé d'une entreprise de service public ou toute autre personne assujettie à la réglementation de la Commission en vertu de toute loi au cours des deux années qui précèdent sa nomination à la Commission ou le début de son emploi à la Commission;

c) elle ne peut être employée à quelque titre que ce soit par une entreprise de service public ou toute autre personne assujettie à la réglementation de la Commission en vertu de toute autre loi tout au cours de son mandat ou de son emploi à la Commission.

**2(2)** Un membre de la Commission ne peut être un employé de la fonction publique du Nouveau-Brunswick.

**2(3)** Pour les fins de l'alinéa (1)a),

a) un intérêt détenu à titre bénéficiaire d'une fiducie qui ne permet pas que le bénéficiaire soit au courant des avoirs de la fiducie ne constitue pas un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire;

b) un intérêt dans un fonds commun de placement ne constitue pas un intérêt en common law ou un intérêt bénéficiaire.

**2(4)** Aux fins de l'alinéa (1)a), une personne a une relation d'affaires avec une autre personne si elle lui fournit des biens ou des services ou si elle reçoit des biens ou des services de cette autre personne.

**2(5)** L'utilisation ou l'achat à des fins personnelles ou domestiques de tout produit ou de tout service d'une personne assujettie à la réglementation de la Commission en vertu de toute loi qui fournit ce genre d'approvisionnement ne contrevient pas au paragraphe (3) et n'a pas l'effet de rendre un membre non admissible à sa charge ni un employé d'agir de quelque manière que ce soit envers le fournisseur.

**Disclosure and divestiture**

**3** Where a Board member or employee acquires an interest referred to in paragraph 2(1)(a) otherwise than voluntarily, the member or employee shall

(a) advise the Board at once of the interest, in writing, and

(b) divest himself or herself of the interest as soon as reasonably possible.

**Witness and travel expenses**

**4** A witness before the Board shall be paid the amount of money allowed in The Court of Queen's Bench of New Brunswick to a witness for travel and attendance.

**Divulgence et régularisation**

**3** Lorsqu'un membre ou un employé acquiert un intérêt visé par l'alinéa 2(1)a) d'une façon qui échappe à sa volonté, il doit faire ce qui suit :

a) n'aviser la Commission sans délai, et ce par écrit;

b) se départir de l'intérêt aussitôt qu'il est raisonnablement possible de le faire.

**Provision de présence et frais de déplacement pour les témoins**

**4** La personne qui témoigne devant la Commission a droit aux mêmes sommes que celles qui sont versées pour témoigner devant la Cour du Banc de la Reine au titre de provision de présence et pour les frais de déplacement.





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-5**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-21)**

*Filed January 29, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-96 under the Municipalities Act is amended in the definition “plebiscite” by striking out “subsection 4(5) or 5(5)” and substituting “subsection 4(9) or 5(9)”.*

**2** *Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**4(1)** If a contiguous area is proposed to be annexed to a municipality under subsection 14(1) of the Act, the Minister shall notify all qualified residents in the area affected by the annexation of the proposal.

**4(2)** The Minister shall determine the area affected by a proposed annexation.

**4(3)** The qualified residents of the area shall be provided with the notice under subsection (1) by publication in the area, by prominent posting in the area, by mail or by any combination of the three.

**4(4)** If there are fewer than 51 qualified residents in an area, the notice under subsection (1) shall require all qualified residents to advise the Minister in writing, within 15 days of receiving the notice, whether they agree or disagree with the proposed annexation.

**4(5)** If there are fewer than 3 qualified residents in an area, there is sufficient local support in the area for a pro-

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-5**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-21)**

*Déposé le 29 janvier 2007*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-96 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié à la définition « plébiscite » par la suppression de « paragraphe 4(5) ou 5(5) » et son remplacement par « paragraphe 4(9) ou 5(9) ».*

**2** *L'article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**4(1)** Si l'annexion d'une région voisine à une municipalité est proposée en vertu du paragraphe 14(1) de la Loi, le Ministre en avise tous les résidents ayant droit de vote dans la région touchée par l'annexion.

**4(2)** Le Ministre établit la région touchée par l'annexion proposée.

**4(3)** L'avis prévu au paragraphe (1) est donné aux résidents ayant droit de vote de la région par la publication ou l'affichage bien en évidence de l'avis dans la région ou par la poste ou par une combinaison des trois méthodes.

**4(4)** S'il y a moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans une région, l'avis prévu au paragraphe (1) exige que les résidents ayant droit de vote avisent le Ministre dans les quinze jours suivant la réception de l'avis s'ils consentent ou non à l'annexion proposée.

**4(5)** S'il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans une région, l'appui de la population locale dans la ré-

posed annexation if all of the qualified residents agree in writing with the proposal.

**4(6)** If there are fewer than 3 qualified residents in an area, a qualified resident who does not respond in writing as required by a notice under subsection (1) shall be deemed to have agreed with the proposed annexation.

**4(7)** If there are more than 2 but fewer than 51 qualified residents in an area, there is sufficient local support in the area for a proposed annexation if a majority of those who respond in writing to the notice under subsection (1) agree with the proposal.

**4(8)** If there are more than 2 but fewer than 51 qualified residents in an area and no qualified residents respond in writing as required by a notice under subsection (1), there shall be deemed to be sufficient local support in the area for the proposed annexation.

**4(9)** If there are more than 50 qualified residents in an area, the Minister shall order that a plebiscite of the qualified residents of the area be held to determine the level of local support in the area for a proposed annexation.

**4(10)** If there are more than 50 qualified residents in an area, there is sufficient local support in the area for a proposed annexation if a majority of those voting at a plebiscite held under subsection (9) vote in favour of the proposal.

**3 Section 5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**5(1)** If the territorial limits of a municipality are proposed to be decreased under subsection 14(1) of the Act, the Minister shall notify all qualified residents in the area affected by the decrement of the proposal.

**5(2)** The Minister shall determine the area affected by a proposed decrement.

**5(3)** The qualified residents of the area shall be provided with the notice under subsection (1) by publication in the area, by prominent posting in the area, by mail or by any combination of the three.

**5(4)** If there are fewer than 51 qualified residents in an area, the notice under subsection (1) shall require all qualified residents to advise the Minister in writing, within 15

gion à l'annexion proposée est suffisant si tous les résidents ayant droit de vote y consentent par écrit.

**4(6)** S'il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans une région, un résident ayant droit de vote qui ne répond pas par écrit tel qu'exigé par l'avis prévu au paragraphe (1) est réputé avoir consenti à l'annexion proposée.

**4(7)** S'il y a plus de deux résidents ayant droit de vote et moins de cinquante et un dans une région, l'appui de la population locale dans la région à l'annexion proposée est suffisant si la majorité des résidents ayant droit de vote qui a répondu par écrit à l'avis prévu au paragraphe (1) y consent.

**4(8)** S'il y a plus de deux résidents ayant droit de vote et moins de cinquante et un dans une région et qu'aucun résident ayant droit de vote ne répond par écrit tel qu'exigé par l'avis prévu au paragraphe (1), l'appui de la population locale dans la région à l'annexion proposée est réputé être suffisant.

**4(9)** S'il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans une région, le Ministre ordonne la tenue d'un plébiscite des résidents ayant droit de vote de la région pour déterminer l'importance de l'appui de la population locale dans la région à l'annexion proposée.

**4(10)** S'il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans une région, l'appui de la population locale dans la région à l'annexion proposée est suffisant si la majorité des votants sur le plébiscite tenu en vertu du paragraphe (9) se prononce en faveur de la proposition.

**3 L'article 5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**5(1)** Si une réduction des limites territoriales d'une municipalité est proposée en vertu du paragraphe 14(1) de la Loi, le Ministre en avise tous les résidents ayant droit de vote dans la région touchée par la réduction.

**5(2)** Le Ministre établit la région touchée par la réduction des limites territoriales proposée.

**5(3)** L'avis prévu au paragraphe (1) est donné aux résidents ayant droit de vote de la région par la publication ou l'affichage bien en évidence de l'avis dans la région ou par la poste ou par une combinaison des trois méthodes.

**5(4)** S'il y a moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans une région, l'avis prévu au paragraphe (1) exige que les résidents ayant droit de vote

days of receiving the notice, whether they agree or disagree with the proposed decrement.

**5(5)** If there are fewer than 3 qualified residents in an area, there is sufficient local support in the area for a proposed decrement if all of the qualified residents agree in writing with the proposal.

**5(6)** If there are fewer than 3 qualified residents in an area, a qualified resident who does not respond in writing as required by a notice under subsection (1) shall be deemed to have agreed with the proposed decrement.

**5(7)** If there are more than 2 but fewer than 51 qualified residents in an area, there is sufficient local support in the area for a proposed decrement if a majority of those who respond in writing to the notice under subsection (1) agree with the proposal.

**5(8)** If there are more than 2 but fewer than 51 qualified residents in an area and no qualified residents respond in writing as required by a notice under subsection (1), there shall be deemed to be sufficient local support in the area for the proposed decrement.

**5(9)** If there are more than 50 qualified residents in an area, the Minister shall order that a plebiscite of the qualified residents of the area be held to determine the level of local support in the area for a proposed decrement.

**5(10)** If there are more than 50 qualified residents in an area, there is sufficient local support in the area for a proposed decrement if a majority of those voting at a plebiscite held under subsection (9) vote in favour of the proposal.

avisent le Ministre dans les quinze jours suivant la réception de l'avis s'ils consentent ou non à la réduction des limites territoriales proposée.

**5(5)** S'il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans une région, l'appui de la population locale dans la région à la réduction des limites territoriales proposée est suffisant si tous les résidents ayant droit de vote y consentent par écrit.

**5(6)** S'il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans une région, un résident ayant droit de vote qui ne répond pas par écrit tel qu'exigé par l'avis prévu au paragraphe (1) est réputé avoir consenti à la réduction des limites territoriales proposée.

**5(7)** S'il y a plus de deux résidents ayant droit de vote et moins de cinquante et un dans une région, l'appui de la population locale dans la région à la réduction des limites territoriales proposée est suffisant si la majorité des résidents ayant droit de vote qui a répondu par écrit à l'avis prévu au paragraphe (1) y consent.

**5(8)** S'il y a plus de deux résidents ayant droit de vote et moins de cinquante et un dans une région et qu'aucun résident ayant droit de vote ne répond par écrit tel qu'exigé par l'avis prévu au paragraphe (1), l'appui de la population locale dans la région à la réduction des limites territoriales proposée est réputé être suffisant.

**5(9)** S'il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans une région, le Ministre ordonne la tenue d'un plébiscite des résidents ayant droit de vote de la région pour déterminer l'importance de l'appui de la population locale dans la région à la réduction des limites territoriales proposée.

**5(10)** S'il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans une région, l'appui de la population locale dans la région à la réduction des limites territoriales proposée est suffisant si la majorité des votants sur le plébiscite tenu en vertu du paragraphe (9) se prononce en faveur de la proposition.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-6**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-6**

**under the**

**établi en vertu de la**

**HARMONIZED SALES TAX ACT  
(O.C. 2007-25)**

**LOI SUR LA TAXE DE VENTE HARMONISÉE  
(D.C. 2007-25)**

*Filed February 6, 2007*

*Déposé le 6 février 2007*

**1** *New Brunswick Regulation 2006-81 under the Harmonized Sales Tax Act is repealed.*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-81 établi en vertu de la Loi sur la taxe de vente harmonisée est abrogé.*

**COMMENCEMENT**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2** *This Regulation shall be deemed to have come into force on July 1, 2006.*

**2** *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-7**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-30)**

*Filed February 6, 2007*

**1** *Section 26 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:*

**26(1)** The town called The Town of St. Stephen is continued.

**26(2)** A portion of the local service district of Dennis-Weston, being an area contiguous to The Town of St. Stephen, is annexed to The Town of St. Stephen and the new territorial limits of The Town of St. Stephen are as follows:

Beginning at a point on the international boundary in the St. Croix River due southwest of the western banks or shores of Dennis Stream at the point where the said stream empties into the St. Croix River; thence in a northeasterly direction along a straight line to the western banks or shores of the said stream at the point where it empties into the St. Croix River; thence in a northerly direction along the said banks or shores to a point on the northern right-of-way of Prince William Street; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the southwestern corner of the lot with NB PID #01257948; thence in a northwesterly and northeasterly direction along the western boundary of the said lot to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #01262351, NB PID #01262559, NB PID #01262815, NB PID #01262955 and NB PID

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-7**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-30)**

*Déposé le 6 février 2007*

**1** *L'article 26 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**26(1)** La ville appelée The Town of St. Stephen est maintenue.

**26(2)** Une partie du district de services locaux de Dennis-Weston, étant une région contiguë à la ville appelée The Town of St. Stephen, est annexée à la ville appelée The Town of St. Stephen et les nouvelles limites territoriales de la ville appelée The Town of St. Stephen sont les suivantes :

Partant d'un point situé sur la limite internationale dans la rivière Ste-Croix, au sud-ouest de la rive ouest du ruisseau Dennis, jusqu'au point où ledit ruisseau se déverse dans la rivière Ste-Croix; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite, jusqu'à la rive ouest dudit ruisseau jusqu'au point où ledit ruisseau se déverse dans la rivière Ste-Croix; de là, en direction nord, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la rue Prince William; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 01257948; de là, en direction nord-ouest et nord-est, le long de la limite ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 01262351, 01262559, 01262815, 01262955 et 01263169 jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 01258664; de là, en direction nord-est, le long

#01263169 to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #01258664; thence in a northeasterly direction along the said boundary and the northwestern boundary of the lots with NB PID #01262187, NB PID #01262047 and NB PID #15089840 to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #15089832 to a point on the northwestern right-of-way of Old Bay Road; thence in a northeasterly direction along the said right-of-way to the southern corner of the lot with NB PID #01260314; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its western corner; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #01260835 and NB PID #01263037 to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #01259019; thence in a northwesterly direction along the said boundary and the southwestern boundary of the lot with NB PID #15053028 to the eastern corner of the lot with NB PID #01261155; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to the southern banks or shores of the Dennis Stream; thence in a westerly and northerly direction along the southern and western banks or shores of the said stream to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #01344373; thence in a northwesterly direction along the said boundary and its prolongation to a point on the southeastern right-of-way of Route 1; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southeastern prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #15150295; thence in a northwesterly direction along the said prolongation, crossing the right-of-way of Route 1, and continuing in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its western corner; thence in a northeasterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #01260306; thence in a northwesterly direction along the southwestern boundary of the said lot to the southwestern corner of the lot with NB PID #01261254; thence in a northerly direction along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lots with NB PID #01258037, NB PID #01262914 and NB PID #01262799 to a point on the southern right-of-way of the new Route 1; thence in a westerly direction along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #01259282, said corner being also the northeastern corner of the lot with NB PID #01301340; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of the new Route 1, to the

de ladite limite et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 01262187, 01262047 et 15089840 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 15089832 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest du chemin Old Bay; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01260314; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 01260835 et 01263037 jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 01259019; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 15053028 jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01261155; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à la rive sud du ruisseau Dennis; de là, en direction ouest et nord, le long des rives sud et ouest dudit ruisseau jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 01344373; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de son prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est de la route 1; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 15150295; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement, traversant l'emprise de la route 1, et en direction nord-ouest le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 01260306; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud-ouest du lot portant le NID NB 01261254; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est des lots portant les NID NB 01258037, 01262914 et 01262799 jusqu'à un point situé sur l'emprise sud de la nouvelle route 1; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 01259282, ledit angle étant aussi l'angle nord-est du lot portant le NID NB 01301340; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant l'emprise de la nouvelle route 1, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 15068018, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 01259241; de là, en direction ouest, le long de ladite limite et de la limite sud du lot portant le NID NB 01261833 jusqu'à un point situé sur l'emprise est de la route 740; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement est de

eastern corner of the lot with NB PID #15068018, said corner being also a point on the southern boundary of the lot with NB PID #01259241; thence in a westerly direction along the said boundary and the southern boundary of the lot with NB PID #01261833 to a point on the eastern right-of-way of Route 740; thence in a southerly direction along the said right-of-way to a point on the eastern prolongation of the southern boundary of the lot with NB PID #15072093; thence in a westerly direction along the said prolongation, crossing the right-of-way of Route 740, to the southeastern corner of the said lot; thence in a westerly direction along the southern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #15072101; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #01260538 and its prolongation to a point on the southwestern right-of-way of Hanson Street; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the northeastern prolongation of the northwestern boundary of the lot with NB PID #01261098; thence in a southwesterly direction along the said prolongation to the northern corner of the said lot; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #01260959, NB PID #15033137, NB PID #01257864 and NB PID #01263458 to the eastern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to a point on the northwestern prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #01256841; thence in a southeasterly direction along the said prolongation and the said boundary to the eastern corner of the said lot, said corner being also a point on the northern right-of-way of the new Route 1; thence in a southerly direction along a straight line, crossing the right-of-way the new Route 1, to the eastern corner of the lot with NB PID #15093487, owned by the New Brunswick Southern Railway Company Limited; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #01256825; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the northern portion of the said lot, the northeastern boundary of the northern portion of the lot with NB PID #01260199 and the northeastern boundary of the lot with NB PID #01259795 to the eastern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot, the southeastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #01260199, the southeastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #01256825 and the southeastern boundary of the lot with NB PID

la limite sud du lot portant le NID NB 15072093; de là, en direction ouest, le long dudit prolongement, traversant l'emprise de la route 740, jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction ouest, le long de la limite sud dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 15072101; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot, et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 01260538 et de son prolongement jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-ouest de la rue Hanson; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 01261098; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 01260959, 15033137, 01257864 et 01263458 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-ouest de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01256841; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord de la nouvelle route 1; de là, en direction sud, suivant une ligne droite et traversant l'emprise de la nouvelle route 1, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 15093487 et appartenant à la New Brunswick Southern Railway Company Limited; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01256825; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est de la partie nord dudit lot, de la limite nord-est de la partie nord du lot portant le NID NB 01260199 et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01259795 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot, de la limite sud-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01260199, de la limite sud-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01256825 et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 15093479 jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 15082126; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite est dudit lot jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite sud-est du lot portant le NID NB 01263052; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite sud-est de la partie ouest du lot portant le NID NB 15045107 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-est de la rue Church; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant l'emprise de la rue Church, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 10260876; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot

#15093479 to a point on southeastern boundary of the lot with NB PID #15082126; thence in a southwesterly direction along the eastern boundary of the said lot to a point on the northeastern prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #01263052; thence in a southwesterly direction along the said prolongation, the said boundary and the southeastern boundary of the western portion of the lot with NB PID #15045107 to a point on the northeastern right-of-way of Church Street; thence in a southwesterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Church Street, to the eastern corner of the lot with NB PID #10260876; thence in a southwesterly direction along the southeastern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #15100472; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #15100480, NB PID #01260397, NB PID #01257054 and NB PID #01256627 to a point on the northwestern right-of-way of Pleasant Street; thence in a southeasterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of Pleasant Street, to the northern corner of the lot with NB PID #01260553; thence in a southeasterly direction along the northeastern boundary of the said lot, the northeastern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #01262435 and the northeastern boundary of the lot with NB PID #01262856 and its prolongation to a point on the international boundary in the St. Croix River; thence along the said international boundary following its various courses downstream to the place of beginning.

**26(3)** The effective date of the annexation is February 9, 2007.

**26(4)** The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as The Town of St. Stephen.

portant le NID NB 15100472; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 15100480, 01260397, 01257054 et 01256627 jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la rue Pleasant; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant l'emprise de la rue Pleasant, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01260553; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot, de la limite nord-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01262435 et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01262856 et de son prolongement jusqu'à un point situé sur la limite internationale dans la rivière Ste-Croix; de là, le long de ladite limite internationale, suivant ses divers méandres en aval, jusqu'au point de départ.

**26(3)** L'annexion prend effet le 9 février 2007.

**26(4)** Les habitants de la région décrite au paragraphe (2) demeurent des habitants de la ville appelée The Town of St. Stephen.





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-8**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-31)**

*Filed February 6, 2007*

**1 Paragraph 8.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

(b) that area of Charlotte County known as Dennis-Weston in the parish of Saint Stephen and described as follows for fire protection and community services:

Beginning at the southern corner of the lot with NB PID #01260538, said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Hanson Road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01258912; thence in a southwesterly direction along the said boundary to the southern corner of the said lot, said corner being also a point on the northeastern right-of-way of a crown reserved road; thence in a northwesterly direction along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #01258383, said corner being also a point on the Saint Stephen - Saint James parish line; thence in a northeasterly direction along the said parish line to a point on the Saint Stephen - Saint David parish line; thence in a southerly direction following the said parish line to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #15157902; thence in a northwesterly direction along the said boundary and the northeastern boundary of the lot with NB PID #01206051 to a point on the Saint Stephen - Dufferin parish line; thence in a

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-8**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-31)**

*Déposé le 6 février 2007*

**1 L'alinéa 8.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

b) la région du comté de Charlotte connue sous le nom de Dennis-Weston dans la paroisse de Saint Stephen : protection contre les incendies et services communautaires, ladite région étant délimitée comme suit :

Partant de l'angle sud du lot portant le NID NB 01260538, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est du chemin Hanson; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01258912; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est d'un chemin réservé de la Couronne; de là en direction nord-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 01258383, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint Stephen et de Saint James; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint Stephen et de Saint David; de là, en direction sud, suivant ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 15157902; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01206051 jusqu'à

southwesterly direction along the said parish line to the western banks or shores of Dennis Stream; thence in a northerly direction along the said banks or shores to the southeastern corner of the lot with NB PID #01304278, said corner being also a point on the northern right-of-way of Prince William Street; thence in an easterly direction along the said right-of-way to the southeastern corner of the southern portion of the lot with NB PID #01258144; thence in a northwesterly and northeasterly direction along the eastern boundary of the said portion to the northern corner of the lot with NB PID #01257948, said corner being also a point on the southwestern boundary of the northern portion of the lot with NB PID #01258144; thence in a southeasterly direction along the said boundary to the southern corner of the said portion; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said portion to the western corner of the lot with NB PID #01261197; thence in a southeasterly direction along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner; thence in a northeasterly direction along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner, said corner being also a point on the southeastern boundary of the northern portion of the lot with NB PID #01258144; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #01307347 to the northern corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the southern banks or shores of Dennis Stream; thence in a westerly and northerly direction along the southern and western banks or shores of the said stream to a point on the southwestern boundary of the lot with PID #01344373; thence in a northwesterly direction along the said boundary and its northwesterly prolongation to a point on the southeastern right-of-way of Route 1; thence in a southwesterly direction along the said right-of-way to a point on the southeasterly prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #01261437; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #15017171; thence in a northeasterly direction along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence in a northwesterly direction along the northeastern boundary of the said lot to the southeastern corner of the lot with NB PID

un point situé sur la limite séparant les paroisses de Saint Stephen et de Dufferin; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à la rive ouest du ruisseau Dennis; de là, en direction nord, le long de ladite rive ouest jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01304278, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord de la rue Prince William; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud-est de la partie sud du lot portant le NID NB 01258144; de là, en direction nord-ouest et nord-est, le long de la limite est de ladite partie jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 01257948, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite sud-ouest de la partie nord du lot portant le NID NB 01258144; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud de ladite partie; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 01261197; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite sud-est de la partie nord du lot portant le NID NB 01258144; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01307347 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à la rive sud du ruisseau Dennis; de là, en direction ouest et nord, le long des rives sud et ouest dudit ruisseau jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 01344373; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de son prolongement nord-ouest jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est de la route 1; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 01261437; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 15017171; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 01259803; de là, en direction nord-ouest et nord-est, le long de la limite est dudit lot jusqu'à son angle nord-est; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot

#01259803; thence in a northwesterly and northeasterly direction along the eastern boundary of the said lot to its northeastern corner; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to its northwestern corner; thence in a westerly direction along a straight line to the northeastern corner of the lot with NB PID #01259282; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot to its northwestern corner, said corner being also the northeastern corner of the northern portion of the lot with NB PID #01301340, and also being a point on the southeastern right-of-way of the new Route 1; thence in a northwesterly direction along a straight line, crossing the right-of-way of the new Route 1, to the eastern corner of the lot with NB PID #15068018; thence in a westerly direction along the northern boundary of the said lot and the northern boundary of the lots with NB PID #15067135, NB PID #01296185 and NB PID #15034002 to the northwestern corner of the said lot, said corner being also a point on the eastern right-of-way of Route 740; thence in a southerly direction along the said right-of-way to a point on the easterly prolongation of the northern boundary of the lot with NB PID #01296334; thence in a westerly direction along the said prolongation, the said boundary and the northern boundary of the lots with NB PID #01296532 and NB PID #15022106 to the northernmost corner of the said lot; thence in a southwesterly direction along the northwestern boundary of the said lot to the place of beginning; and

**2 This Regulation comes into force on February 9, 2007.**

jusqu'à son angle nord-ouest; de là, en direction ouest, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle nord-est du lot portant le NID NB 01259282; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot jusqu'à son angle nord-ouest, ledit angle étant aussi l'angle nord-est de la partie nord du lot portant le NID NB 01301340, et étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la nouvelle route 1; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant l'emprise de la nouvelle route 1, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 15068018; de là, en direction ouest, le long de la limite nord dudit lot et de la limite nord des lots portant les NID NB 15067135, 01296185 et 15034002 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise est de la route 740; de là, en direction sud, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur le prolongement est de la limite nord du lot portant le NID NB 01296334; de là, en direction ouest, le long dudit prolongement, de ladite limite et de la limite nord des lots portant les NID NB 01296532 et 15022106 jusqu'à l'angle le plus au nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'au point de départ; et

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 9 février 2007.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-9**

**under the  
INSURANCE ACT  
(O.C. 2007-56)**

*Filed February 22, 2007*

**1 Section 5 of New Brunswick Regulation 2004-139 under the Insurance Act is amended**

*(a) in subsection (1) by adding after “age” a comma and “gender”;*

*(b) in subsection (3) by adding after “age” a comma and “gender”.*

**2 The heading “Conflict” preceding section 6 of the Regulation is repealed.**

**3 Section 6 of the Regulation is repealed.**

**COMMENCEMENT**

**4 This Regulation comes into force on March 1, 2007.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-9**

**établi en vertu de la  
LOI SUR LES ASSURANCES  
(D.C. 2007-56)**

*Déposé le 22 février 2007*

**1 L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-139 établi en vertu de la Loi sur les assurances est modifié**

*a) au paragraphe (1), par l'adjonction, après « l'âge », d'une virgule suivie par « le sexe »;*

*b) au paragraphe (3), par l'adjonction, après « l'âge », d'une virgule suivie par « le sexe ».*

**2 La rubrique « Conflit » qui précède l'article 6 du Règlement est abrogée.**

**3 L'article 6 du Règlement est abrogé.**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**4 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2007.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-10**

**under the**

**INSURANCE ACT  
(O.C. 2007-57)**

*Filed February 22, 2007*

**1** *New Brunswick Regulation 83-13 under the Insurance Act is repealed.*

**COMMENCEMENT**

**2** *This Regulation comes into force on March 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-10**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES ASSURANCES  
(D.C. 2007-57)**

*Déposé le 22 février 2007*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-13 établi en vertu de la Loi sur les assurances est abrogé.*

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mars 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-11**

**under the**

**PUBLIC SERVICE  
LABOUR RELATIONS ACT  
(O.C. 2007-63)**

*Filed March 7, 2007*

Under section 3 of the *Public Service Labour Relations Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Schedule of Act Regulation - Public Service Labour Relations Act*.

**2** *The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act is amended in Part I by adding the following in alphabetical order:*

Population Growth Secretariat

**3** *This Regulation comes into force on April 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-11**

**établi en vertu de la**

**LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LES SERVICES PUBLICS  
(D.C. 2007-63)**

*Déposé le 7 mars 2007*

En vertu de l'article 3 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant l'annexe de la Loi - Loi relative aux relations de travail dans les services publics*.

**2** *L'annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics est modifiée à la partie I par l'adjonction de ce qui suit dans l'ordre alphabétique :*

Secrétariat de la croissance démographique

**3** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-12**

**under the**

**CIVIL SERVICE ACT  
(O.C. 2007-64)**

*Filed March 7, 2007*

**1** *Section 3 of New Brunswick Regulation 93-137 under the Civil Service Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Population Growth Secretariat

**2** *This Regulation comes into force on April 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-12**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE  
(D.C. 2007-64)**

*Déposé le 7 mars 2007*

**1** *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 93-137 établi en vertu de la Loi sur la Fonction publique est modifié par l'adjonction de ce qui suit dans l'ordre alphabétique :*

Secrétariat de la croissance démographique

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-13**

**under the**

**RIGHT TO INFORMATION ACT  
(O.C. 2007-65)**

*Filed March 7, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 85-68 under the Right to Information Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Population Growth Secretariat

**2** *This Regulation comes into force on April 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-13**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LE DROIT À L'INFORMATION  
(D.C. 2007-65)**

*Déposé le 7 mars 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-68 établi en vertu de la Loi sur le droit à l'information est modifiée par l'adjonction de ce qui suit dans l'ordre alphabétique :*

Secrétariat de la croissance démographique

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.*





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-14**

**under the**

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT  
(O.C. 2007-66)**

*Filed March 7, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 83-227 under the Financial Administration Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Population Growth Secretariat

**2** *This Regulation comes into force on April 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-14**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE  
(D.C. 2007-66)**

*Déposé le 7 mars 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-227 établi en vertu de la Loi sur l'administration financière est modifiée par l'adjonction de ce qui suit dans l'ordre alphabétique :*

Secrétariat de la croissance démographique

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-15**

**under the**

**PUBLIC PURCHASING ACT  
(O.C. 2007-67)**

*Filed March 7, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 94-157 under the Public Purchasing Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Population Growth Secretariat

**2** *This Regulation comes into force on April 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-15**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES ACHATS PUBLICS  
(D.C. 2007-67)**

*Déposé le 7 mars 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-157 établi en vertu de la Loi sur les achats publics est modifiée par l'adjonction de ce qui suit dans l'ordre alphabétique :*

Secrétariat de la croissance démographique

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-16**

**under the**

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT  
(O.C. 2007-81)**

*Filed March 7, 2007*

**1** *Paragraph 6(a) of the French version of New Brunswick Regulation 2007-1 under the Employment Standards Act is amended by striking out “du 5 janvier 2005 jusqu’au 30 juin 2007” and substituting “du 5 janvier 2007 jusqu’au 30 juin 2007”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-16**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES NORMES D’EMPLOI  
(D.C. 2007-81)**

*Déposé le 7 mars 2007*

**1** *L’alinéa 6a) de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-1 établi en vertu de la Loi sur les normes d’emploi est modifié par la suppression de « du 5 janvier 2005 jusqu’au 30 juin 2007 » et son remplacement par « du 5 janvier 2007 jusqu’au 30 juin 2007 ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-17**

under the

**JUDICATURE ACT  
and the  
PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 2007-95)**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-17**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE  
et de la  
LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE  
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2007-95)**

*Filed March 26, 2007*

*Déposé le 26 mars 2007*

**1** *Clause c) of the French version of Rule 1.01(2) of the Rules of Court of New Brunswick, “RENVOIS, CHAMP D’APPLICATION ET PRINCIPES D’INTERPRÉTATION”, New Brunswick Regulation 82-73 under the Judicature Act and the Provincial Offences Procedure Act, is amended by striking out “de l’article” and substituting “de la règle”.*

**1** *L’alinéa c) de la version française de la règle 1.01(2) des Règles de procédure du Nouveau-Brunswick, « RENVIS, CHAMP D’APPLICATION ET PRINCIPES D’INTERPRÉTATION », Règlement du Nouveau-Brunswick 82-73 établi en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire et de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, est modifié par la suppression de « de l’article » et son remplacement par « de la règle ».*

**2** *Clause (a) of Rule 76.03(1) of the Rules of Court, “CONTEMPT PROCEEDINGS”, is repealed and the following is substituted:*

**2** *L’alinéa a) de la règle 76.03(1) des Règles de procédure, « MESURES POUR OUTRAGE », est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

(a) in any proceeding commenced by an originating process, by Notice of Motion,

a) par avis de motion, dans toute instance introduite par un acte introductif d’instance,

**3** *Form 33B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended by striking out “5 days” and substituting “7 days”.*

**3** *La formule 33B du formulaire des Règles de procédure est modifiée par la suppression de « 5 jours » et son remplacement par « 7 jours ».*

**4** *Form 37A of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended in clause (c) by striking out “5 days” and substituting “7 days”.*

**4** *La formule 37A du formulaire des Règles de procédure est modifiée à l’alinéa c) par la suppression de « 5 jours » et son remplacement par « 7 jours ».*

**5** *Form 37B of the Appendix of Forms to the Rules of Court is amended in clause (c) by striking out “5 days” and substituting “7 days”.*

**5** *La formule 37B du formulaire des Règles de procédure est modifiée à l’alinéa c) par la suppression de « 5 jours » et son remplacement par « 7 jours ».*

**COMMENCEMENT**

**6** *This Rule comes into force on April 1, 2007.*

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**6** *La présente règle entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-18**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-85)**

*Filed March 26, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 2005-95 under the Municipalities Act is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“qualified resident” means a resident who is qualified to vote under the *Elections Act*. (*résident ayant droit de vote*)

**2** *Section 8 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**8(1)** If a local service district will be affected by the incorporation or restructuring of a rural community, the Minister shall notify all qualified residents of the local service district of the proposed action.

**8(2)** The qualified residents of a local service district shall be provided with the notice under subsection (1) by publication in the area, by prominent posting in the area, by mail or by any combination of the three.

**8(3)** If there are fewer than 51 qualified residents in a local service district, the notice under subsection (1) shall require all qualified residents to advise the Minister in writing, within 15 days of receiving the notice, whether they agree or disagree with the proposed action.

**8(4)** If there are fewer than 3 qualified residents in a local service district, there is sufficient local support in the

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-18**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-85)**

*Déposé le 26 mars 2007*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-95 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par l'adjonction de la définition suivante selon l'ordre alphabétique :*

« résident ayant droit de vote » Un résident ayant le droit de vote en vertu de la *Loi électorale*. (*qualified resident*)

**2** *L'article 8 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**8(1)** Si un district de services locaux est touché par la constitution ou la restructuration d'une communauté rurale, le Ministre avise tous les résidents ayant droit de vote du district de services locaux de la mesure envisagée.

**8(2)** L'avis prévu au paragraphe (1) est donné aux résidents ayant droit de vote du district de services locaux par la publication ou l'affichage bien en évidence de l'avis dans la région ou par la poste ou par une combinaison des trois méthodes.

**8(3)** S'il y a moins de cinquante et un résidents ayant droit de vote dans un district de services locaux, l'avis prévu au paragraphe (1) exige que tous les résidents ayant droit de vote avisent le Ministre par écrit dans les quinze jours suivant la réception de l'avis s'ils consentent ou non à la mesure envisagée.

**8(4)** S'il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans un district de services locaux, l'appui de la popula-

local service district for a proposed action if all of the qualified residents agree in writing with the proposal.

**8(5)** If there are fewer than 3 qualified residents in a local service district, a qualified resident who does not respond in writing as required by a notice under subsection (1) shall be deemed to have agreed with the proposed action.

**8(6)** If there are more than 2 but fewer than 51 qualified residents in a local service district, there is sufficient local support in the local service district for a proposed action if a majority of those who respond in writing to the notice under subsection (1) agree with the proposal.

**8(7)** If there are more than 2 but fewer than 51 qualified residents in a local service district and no qualified residents respond in writing as required by a notice under subsection (1), there shall be deemed to be sufficient local support in the local service district for the proposed action.

**8(8)** If there are more than 50 qualified residents in a local service district, the Minister shall order that a plebiscite of the qualified residents of the local service district be held to determine the level of local support in the local service district for a proposed action.

**8(9)** If there are more than 50 qualified residents in a local service district, there is sufficient local support in the local service district for a proposed action if a majority of those voting at a plebiscite held under subsection (8) vote in favour of the proposal.

### **3 Section 8.1 of the Regulation is amended**

**(a)** in subsection (1) by striking out “subsection 8(4)” and substituting “subsection 8(8)”;

**(b)** in subsection (2) by striking out “subsection 8(4)” and substituting “subsection 8(8)”;

**(c)** in subsection (3) by striking out “subsection 8(4)” and substituting “subsection 8(8)”;

**(d)** in subsection (5) by striking out “subsection 8(4)” and substituting “subsection 8(8)”;

tion locale dans le district de services locaux à la mesure envisagée est suffisant si tous les résidents ayant droit de vote y consentent par écrit.

**8(5)** S’il y a moins de trois résidents ayant droit de vote dans un district de services locaux, un résident ayant droit de vote qui ne répond pas par écrit tel qu’exigé par l’avis prévu au paragraphe (1) est réputé avoir consenti à la mesure envisagée.

**8(6)** S’il y a plus de deux résidents ayant droit de vote et moins de cinquante et un dans un district de services locaux, l’appui de la population locale dans le district de services locaux à la mesure envisagée est suffisant si la majorité des résidents ayant droit de vote qui a répondu par écrit à l’avis prévu au paragraphe (1) y consent.

**8(7)** S’il y a plus de deux résidents ayant droit de vote et moins de cinquante et un dans un district de services locaux et qu’aucun résident ayant droit de vote ne répond par écrit tel qu’exigé par un avis prévu au paragraphe (1), l’appui de la population locale dans le district de services locaux à la mesure envisagée est réputé être suffisant.

**8(8)** S’il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans un district de services locaux, le Ministre ordonne la tenue d’un plébiscite des résidents ayant droit de vote du district de services locaux pour déterminer l’importance de l’appui de la population locale dans le district de services locaux à la mesure envisagée.

**8(9)** S’il y a plus de cinquante résidents ayant droit de vote dans un district de services locaux, l’appui de la population locale dans le district de services locaux à la mesure envisagée est suffisant si la majorité des votants sur un plébiscite tenu en vertu du paragraphe (8) se prononce en faveur de la mesure.

### **3 L’article 8.1 du Règlement est modifié**

**a)** au paragraphe (1), par la suppression de « paragraphe 8(4) » et son remplacement par « paragraphe 8(8) »;

**b)** au paragraphe (2), par la suppression de « paragraphe 8(4) » et son remplacement par « paragraphe 8(8) »;

**c)** au paragraphe (3), par la suppression de « paragraphe 8(4) » et son remplacement par « paragraphe 8(8) »;

**d)** au paragraphe (5), par la suppression de « paragraphe 8(4) » et son remplacement par « paragraphe 8(8) »;

*(e) in subsection (6) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection 8(4)” and substituting “subsection 8(8)”.*

*e) au paragraphe (6), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « paragraphe 8(4) » et son remplacement par « paragraphe 8(8) ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-19**

**under the**

**COMMUNITY PLANNING ACT  
(O.C. 2007-96)**

*Filed March 26, 2007*

**1 *New Brunswick Regulation 90-93 under the Community Planning Act is repealed.***

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-19**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'URBANISME  
(D.C. 2007-96)**

*Déposé le 26 mars 2007*

**1 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 90-93 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est abrogé.***

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-20**

**under the**

**TUITION TAX CASH BACK CREDIT ACT  
(O.C. 2007-97)**

*Filed March 26, 2007*

**Regulation Outline**

Citation . . . . .	1
Definition of "Act" . . . . .	2
Application for tax credit . . . . .	3
Interest . . . . .	4
Commencement . . . . .	5

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-20**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LE REMBOURSEMENT DU  
CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES FRAIS  
DE SCOLARITÉ  
(D.C. 2007-97)**

*Déposé le 26 mars 2007*

**Sommaire**

Citation . . . . .	1
Définition de « Loi » . . . . .	2
Demande de crédit d'impôt . . . . .	3
Intérêt . . . . .	4
Entrée en vigueur . . . . .	5

Under section 17 of the *Tuition Tax Cash Back Credit Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *General Regulation - Tuition Tax Cash Back Credit Act*.

**Definition of "Act"**

**2** In this Regulation, "Act" means the *Tuition Tax Cash Back Credit Act*.

En vertu de l'article 17 de la *Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*.

**Définition de « Loi »**

**2** Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur le remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité*.

**Application for tax credit**

**3(1)** An application for a tax credit for the 2006 taxation year shall be made between April 1, 2007, and December 31, 2007, inclusive.

**3(2)** An application for a tax credit for any taxation year after the 2006 taxation year shall be made in the calendar year following the particular taxation year.

**Interest**

**4** For the purposes of section 8 of the Act, an amount due to Her Majesty under the Act bears interest at the rate prescribed in subsection 9(1) of New Brunswick Regulation 84-247 under the *Revenue Administration Act*.

**Commencement**

**5** *This Regulation comes into force on April 1, 2007.*

**Demande de crédit d'impôt**

**3(1)** Une demande de crédit d'impôt pour l'année d'imposition 2006 doit être présentée entre le 1<sup>er</sup> avril 2007 et le 31 décembre 2007, inclusivement.

**3(2)** Une demande de crédit d'impôt pour toute année d'imposition subséquente à l'année d'imposition 2006 doit être présentée dans l'année civile qui suit l'année d'imposition en question.

**Intérêt**

**4** Pour l'application de l'article 8 de la Loi, un montant dû à Sa Majesté en vertu de la Loi porte intérêt au taux prescrit au paragraphe 9(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-247 établi en vertu de la *Loi sur l'administration du revenu*.

**Entrée en vigueur**

**5** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-21**

under the

**JUDICATURE ACT  
(O.C. 2007-108)**

*Filed March 30, 2007*

Regulation Outline

Citation .....	1
Definition of "Act" .....	2
Interest .....	3
Commencement .....	4

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-21**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ORGANISATION JUDICIAIRE  
(D.C. 2007-108)**

*Déposé le 30 mars 2007*

Sommaire

Citation .....	1
Définition de « Loi » .....	2
Intérêts .....	3
Entrée en vigueur .....	4

Under subsection 73(3) of the *Judicature Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Interest Regulation - Judicature Act*.

**Definition of "Act"**

**2** In this Regulation, "Act" means the *Judicature Act*.

**Interest**

**3(1)** Interest referred to in subsection 48(3) of the Act shall

En vertu du paragraphe 73(3) de la *Loi sur l'organisation judiciaire*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les intérêts - Loi sur l'organisation judiciaire*.

**Définition de « Loi »**

**2** Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur l'organisation judiciaire*.

**Intérêts**

**3(1)** Les intérêts visés au paragraphe 48(3) de la Loi doivent :

(a) be credited quarterly,

(b) be paid at the rate paid on 91-day treasury bills issued by the Government of Canada at the treasury bill auction immediately preceding the beginning of the quarter, and

(c) notwithstanding paragraph (a), accrued to and be paid out on the date the money is paid out.

**3(2)** Subsection (1) applies to money on deposit with the Minister of Finance on the commencement of this Regulation and to money deposited with the Minister of Finance after the commencement of this Regulation.

#### **Commencement**

**4** *This Regulation comes into force on May 1, 2007.*

a) être crédités trimestriellement;

b) être payés au taux d'intérêt payé sur les bons du Trésor de quatre-vingt-onze jours émis par le gouvernement du Canada à l'adjudication des bons du Trésor, laquelle précède immédiatement le commencement du trimestre;

c) nonobstant l'alinéa a), s'accumuler et être payés à la date où les sommes sont payées.

**3(2)** Le paragraphe (1) s'applique aux sommes d'argent que le ministre des Finances a entre les mains à l'entrée en vigueur du présent règlement et aux sommes qui sont déposées auprès de lui après son entrée en vigueur.

#### **Entrée en vigueur**

**4** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-22**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-111)**

*Filed March 30, 2007*

Regulation Outline

Citation .....	1
Definition of "Act" .....	2
Forms .....	3
Commencement .....	4
Forms	

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-22**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-111)**

*Déposé le 30 mars 2007*

Sommaire

Citation .....	1
Définition de « Loi » .....	2
Formules .....	3
Entrée en vigueur .....	4
Formules	

Under subsection 192(1) of the *Municipalities Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Land Registry Forms Regulation - Municipalities Act*.

**Definition of "Act"**

**2** In this Regulation, "Act" means the *Municipalities Act*.

En vertu du paragraphe 192(1) de la *Loi sur les municipalités*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les formules du registre de bien-fonds - Loi sur les municipalités*.

**Définition de « Loi »**

**2** Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur les municipalités*.

**Forms**

**3(1)** The notice required under subsection 190.01(3) of the Act shall be in Form 1.

**3(2)** The certificate of discharge required under subsection 190.022(4) of the Act shall be in Form 2.

**Commencement**

**4** *This Regulation comes into force on April 2, 2007.*

**Formules**

**3(1)** L'avis requis en application du paragraphe 190.01(3) de la Loi est établi selon la formule 1.

**3(2)** Le certificat de décharge requis en application du paragraphe 190.022(4) de la Loi est établi selon la formule 2.

**Entrée en vigueur**

**4** *Le présent Règlement entre en vigueur le 2 avril 2007.*

**FORM 1**  
**NOTICE TO COMPLY**  
*(Municipalities Act, R.S.N.B. 1973,*  
*c.M-22, s.190.01(3))*

**FORMULE 1**  
**AVIS DE CONFORMITÉ**  
*(Loi sur les municipalités, L.R.N.-B. de 1973,*  
*ch. M-22, par. 190.01(3))*

Parcel Identifier:PID # \_\_\_\_\_

Numéro d'identification de la parcelle : NID \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_

Owner(s) or Occupier(s):

Propriétaire(s) ou occupant(s) :

Name \_\_\_\_\_

nom \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_

Municipality issuing notice: \_\_\_\_\_

Municipalité signifiant l'avis : \_\_\_\_\_

By-law contravened: \_\_\_\_\_

Arrêté enfreint : \_\_\_\_\_

Provision(s) contravened: \_\_\_\_\_

Disposition(s) enfreinte(s) : \_\_\_\_\_

Description of condition(s): \_\_\_\_\_

Description de la (des) condition(s) : \_\_\_\_\_

Remedy or remedies required: \_\_\_\_\_

Mesure(s) à prendre : \_\_\_\_\_

Date by which the remedy or remedies must occur:<sup>1</sup>

Date à laquelle la ou les mesures doivent être prises<sup>1</sup> :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Date by which notice may be appealed: \_\_\_\_\_

Date à laquelle un appel de l'avis peut être déposé :

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Process to appeal: \_\_\_\_\_

Processus d'appel : \_\_\_\_\_

Potential penalty for non-compliance within specified time:<sup>2</sup> \_\_\_\_\_

Pénalité possible pour non-conformité dans le délai prescrit<sup>2</sup> : \_\_\_\_\_

Municipality's authority to undertake repairs or remedy:<sup>3</sup>

Pouvoir de la municipalité d'entreprendre les réparations ou de prendre les mesures<sup>3</sup> : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dated at \_\_\_\_\_ the \_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_.

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_.

Municipality: \_\_\_\_\_

Municipalité : \_\_\_\_\_

Signature of Municipal Officer: \_\_\_\_\_

Signature du représentant municipal : \_\_\_\_\_



## Municipal Officer's Contact information:

Name: \_\_\_\_\_

Mailing address: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

Seal of municipality

## Coordonnées du représentant municipal :

nom : \_\_\_\_\_

adresse postale : \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

téléphone : \_\_\_\_\_

adresse électronique : \_\_\_\_\_

télécopieur : \_\_\_\_\_

Sceau de la municipalité

**Notes:**

1. All appropriate permits must be obtained and all relevant legislation must be complied with in the course of carrying out the required remedial action.
2. Payment of the fine does not alleviate the obligation to comply with the by-law, standard or notice.
3. Costs become a debt due to the municipality and may be added to the joint municipal and provincial Real Property Assessment and Tax Notice.

**Notes :**

1. Tous les permis prescrits doivent être obtenus et toute la législation pertinente doit être respectée, pendant l'exécution de la mesure de recours.
2. Le paiement de l'amende n'annule pas l'obligation de respecter l'arrêté, la norme ou l'avis.
3. Les coûts deviennent une dette envers la municipalité et peuvent être ajoutés à l'avis d'évaluation et d'impôt foncier municipal et provincial.

**FORM 2**  
**CERTIFICATE OF DISCHARGE**  
*(Municipalities Act, R.S.N.B. 1973,*  
*c.M-22, s.190.022(4))*

**FORMULE 2**  
**CERTIFICAT DE DÉCHARGE**  
*(Loi sur les municipalités, L.R.N.-B. de 1973,*  
*ch. M-22, par. 190.022(4))*

Parcel Identifier: PID # \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Municipality: Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Party or Parties Requesting Removal of Notice (Owner(s)  
 or Occupier(s)):

Name \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Registration Particulars of Notice to be Removed:

Dated \_\_\_\_\_

Registered \_\_\_\_\_

Number \_\_\_\_\_

Numéro d'identification de la parcelle : NID \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Municipalité : nom \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Partie(s) demandant la suppression de l'avis (proprié-  
 taire(s) ou occupant(s)) :

nom \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_  
 \_\_\_\_\_

Particularités de l'enregistrement de l'avis à supprimer :

date \_\_\_\_\_

enregistrement \_\_\_\_\_

numéro \_\_\_\_\_

The municipality, issuer of the notice against the specified parcel, acknowledges that the terms of the notice have been complied with or the debts due to the municipality or to the Minister of Finance have been discharged, and therefore releases the requesting party from the specified notice registered by the municipality, and directs the registrar to enter upon the title register a memorandum of this release.<sup>1</sup>

La municipalité, auteur de l'avis contre la parcelle désignée, reconnaît que les conditions de l'avis ont été respectées ou que les dettes envers elle ou envers le ministre des Finances ont été acquittées. Elle décharge donc la partie demanderesse de l'avis désigné qu'elle a enregistré et demande au registraire d'indiquer dans le registre des titres une note de cette décharge.<sup>1</sup>

Dated at \_\_\_\_\_ the \_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_,  
 20\_\_ .

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_ .

Municipality: \_\_\_\_\_

Municipalité : \_\_\_\_\_

Municipal Officer: \_\_\_\_\_

Représentant municipal : \_\_\_\_\_

signature

signature

Witness: \_\_\_\_\_

Témoin : \_\_\_\_\_

signature

signature

Municipal Officer's Contact Information:

Coordonnées du représentant municipal :

Name: \_\_\_\_\_

nom : \_\_\_\_\_

Mailing address: \_\_\_\_\_

adresse postale : \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Telephone: \_\_\_\_\_

téléphone : \_\_\_\_\_

E-mail: \_\_\_\_\_

adresse électronique : \_\_\_\_\_

Fax: \_\_\_\_\_

télécopieur : \_\_\_\_\_

Seal of municipality

Sceau de la municipalité

**Note:**

1. The requesting party may, at his or her expense, register this certificate in the appropriate land registration office and upon registration, the appropriate registrar of the land registration office may cancel registration of the notice in respect of which this certificate was provided.

**Note :**

1. La partie demanderesse peut, à ses frais, enregistrer le présent certificat au bureau d'enregistrement foncier approprié et dès l'enregistrement, le registraire du bureau d'enregistrement foncier approprié peut annuler l'enregistrement de l'avis pour lequel le présent certificat a été fourni.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-23**

under the

**REAL PROPERTY TAX ACT  
(O.C. 2007-112)**

*Filed March 30, 2007*

**1** *Subsection 3(3) of New Brunswick Regulation 84-210 under the Real Property Tax Act is amended by adding after paragraph (t) the following:*

*(t.1) any amount due to the Minister under subsection 190.061(3) of the Municipalities Act;*

**2** *This Regulation comes into force on April 2, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-23**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'IMPÔT FONCIER  
(D.C. 2007-112)**

*Déposé le 30 mars 2007*

**1** *Le paragraphe 3(3) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-210 établi en vertu de la Loi sur l'impôt foncier est modifié par l'adjonction, après l'alinéa t), de ce qui suit :*

*t.1) tout montant dû au Ministre aux termes du paragraphe 190.061(3) de la Loi sur les municipalités;*

**2** *Le présent Règlement entre en vigueur le 2 avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-24**

under the

**ASSESSMENT ACT  
(O.C. 2007-113)**

*Filed March 30, 2007*

**1** *Subsection 4(1) of New Brunswick Regulation 84-6 under the Assessment Act is amended by adding after paragraph (h.1) the following:*

*(h.2) any amount due to the Minister of Finance under subsection 190.061(3) of the Municipalities Act;*

**2** *This Regulation comes into force on April 2, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-24**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ÉVALUATION  
(D.C. 2007-113)**

*Déposé le 30 mars 2007*

**1** *Le paragraphe 4(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-6 établi en vertu de la Loi sur l'évaluation est modifié par l'adjonction, après l'alinéa h.1), de ce qui suit :*

*h.2) tout montant dû au ministre des Finances aux termes du paragraphe 190.061(3) de la Loi sur les municipalités;*

**2** *Le présent Règlement entre en vigueur le 2 avril 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-25**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-121)**

*Filed April 13, 2007*

**1 Paragraph 20(n) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

(n) the parish of Saint Marys, excluding the portion of The City of Fredericton located in the parish, for fire protection, community services and recreational facilities and for the additional service of street lighting in that portion of the parish known as Pepper Creek and described as follows:

Beginning at the northwestern corner of the lot with NB PID #75163139, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Route 10; thence easterly along the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #75171512; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #75171561, NB PID #75282640, NB PID #75291328, NB PID #01542745 and NB PID #01532001 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Shallon Lane; thence southwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #75401984; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #75370270; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence northwesterly along a straight line to the

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-25**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-121)**

*Déposé le 13 avril 2007*

**1 L'alinéa 20n) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

n) la paroisse de Saint Marys, à l'exception de la paroisse de la cité de Fredericton située dans la paroisse : protection contre les incendies, services communautaires et équipements de loisirs et pour le service supplémentaire d'éclairage des rues dans la partie de la paroisse connue sous le nom de Pepper Creek, et délimitée comme suit :

Partant de l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 75163139, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud de la route 10; de là, en direction est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 75171512; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 75171561, 75282640, 75291328, 01542745 et 01532001 jusqu'à l'angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-est de l'allée Shallon; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 75401984; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 75370270; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB

eastern corner of the lot with NB PID #75171058; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #01496363; thence northeasterly along the said boundary and the southeastern boundary of the lots with NB PID #01561638, NB PID #01561612, NB PID #01559483, NB PID #01561539, NB PID #01559772, NB PID #75402321, NB PID #01561109, NB PID #01561497, NB PID #01557669 and NB PID #01558295 to the place of beginning;

75171058; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 01496363; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 01561638, 01561612, 01559483, 01561539, 01559772, 75402321, 01561109, 01561497, 01557669 et 01558295 jusqu'au point de départ;



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-26**

**under the**

**JURY ACT  
(O.C. 2007-128)**

*Filed April 13, 2007*

**1** *Paragraph 4(a) of New Brunswick Regulation 95-126 under the Jury Act is amended by striking out “mailing address and date of birth” and substituting “mailing address, date of birth and linguistic preference”.*

**2** *This Regulation comes into force on June 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-26**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES JURÉS  
(D.C. 2007-128)**

*Déposé le 13 avril 2007*

**1** *L’alinéa 4a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-126 établi en vertu de la Loi sur les jurés est modifié par la suppression de « l’adresse postale et la date de naissance » et son remplacement par « l’adresse postale, la date de naissance et la préférence linguistique ».*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2007.*





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-27**

under the

**PETROLEUM PRODUCTS PRICING ACT  
(O.C. 2007-129)**

*Filed April 13, 2007*

**1** *Section 3 of New Brunswick Regulation 2006-41 under the Petroleum Products Pricing Act is repealed and the following is substituted:*

**3(1)** Except where otherwise provided, the Board shall set maximum wholesale and retail prices for petroleum products to take effect every Thursday.

**3(2)** Subject to section 6, where Wednesday is a statutory holiday, the Board shall set the maximum wholesale and retail prices to take effect the following Friday.

**2** *Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**4(1)** Subject to section 6, the benchmark price for each type of heating fuel and motor fuel shall be determined as follows:

(a) for regular unleaded gasoline - the average of the daily high price and daily low price for the corresponding base product set out in Schedule A, averaged over the 7 day period immediately preceding each Wednesday;

(b) for mid-grade unleaded gasoline - the benchmark price for regular unleaded gasoline plus 3 cents per litre;

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-27**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA FIXATION DES PRIX  
DES PRODUITS PÉTROLIERS  
(D.C. 2007-129)**

*Déposé le 13 avril 2007*

**1** *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-41 établi en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**3(1)** Sauf disposition contraire, la Commission doit fixer les prix maximums de gros et de détail pour les produits pétroliers qui doivent entrer en vigueur à chaque jeudi.

**3(2)** Sous réserve de l'article 6, lorsque le mercredi est un jour férié, la Commission doit fixer les prix maximums de gros et de détail qui doivent entrer en vigueur le vendredi suivant.

**2** *L'article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**4(1)** Sous réserve de l'article 6, le prix repère pour chaque type de combustible de chauffage et de carburant auto doit être établi de la façon suivante :

a) pour l'essence ordinaire sans plomb - la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix du produit de base correspondant mentionné à l'annexe A, d'après la moyenne sur la période de sept jours précédant immédiatement chaque mercredi;

b) pour l'essence intermédiaire sans plomb - le prix repère pour l'essence ordinaire sans plomb plus 3 cents par litre;

(c) for premium unleaded gasoline - the benchmark price for regular unleaded gasoline plus 6 cents per litre;

(d) for ultra-low sulphur diesel fuel - the sum of the average of the daily high and low product prices for each corresponding base product set out in Schedule A.1 times the percentage of each base product as set out in Schedule A.1, averaged over the 7 day period immediately preceding each Wednesday;

(e) for furnace oil - the sum of the average of the daily high and low product prices for each corresponding base product set out in Schedule A.1 times the percentage of each base product as set out in Schedule A.1, averaged over the 7 day period immediately preceding each Wednesday;

(f) for propane - the average of the daily high price and daily low price for the corresponding base product set out in Schedule A, averaged over the 7 day period immediately preceding each Wednesday.

**4(2)** For the purposes of calculating the benchmark price for a type of heating fuel or motor fuel over a 7 day period, the daily high and low prices attributed to a base product for any Saturday, Sunday or day that is a statutory holiday in the State of New York or, in the case of propane, in the Province of Ontario, shall be deemed to be the prices in effect for that base product on the last business day immediately preceding the Saturday, Sunday or statutory holiday, as the case may be.

**4(3)** The daily noon exchange rates published by the Bank of Canada shall be used for the purpose of converting United States currency to Canadian currency.

**4(4)** The benchmark price shall be expressed in Canadian cents per litre or other unit of measurement appropriate to the petroleum product.

### **3 Section 5 of the Regulation is repealed.**

### **4 Section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**6(1)** The Board shall adjust the benchmark price for a type of petroleum product in the following circumstances:

c) pour le supercarburant sans plomb - le prix repère pour l'essence ordinaire sans plomb plus 6 cents par litre;

d) pour le carburant diesel à ultra faible teneur en soufre - la somme de la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix du produit de base correspondant mentionné à l'annexe A.1 multipliée par le pourcentage de chaque produit de base mentionné à l'annexe A.1, d'après la moyenne sur la période de sept jours précédant immédiatement chaque mercredi;

e) pour le mazout domestique - la somme de la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix du produit de base correspondant mentionné à l'annexe A.1 multipliée par le pourcentage de chaque produit de base mentionné à l'annexe A.1, d'après la moyenne sur la période de sept jours précédant immédiatement chaque mercredi;

f) pour le propane - la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix du produit de base correspondant mentionné à l'annexe A, d'après la moyenne sur la période de sept jours précédant immédiatement chaque mercredi.

**4(2)** Aux fins du calcul du prix repère pour chaque type de combustible de chauffage ou de carburant auto sur une période de sept jours, le pic et le seuil journaliers des prix imputés à un produit de base pour un samedi, un dimanche ou un jour qui est un jour férié dans l'État de New York ou, dans le cas du propane, dans la province d'Ontario, sont réputés être les prix en vigueur pour ce produit de base lors du dernier jour ouvrable précédant immédiatement le samedi, le dimanche ou le jour férié, selon le cas.

**4(3)** Les taux de change quotidiens à midi publiés par la Banque du Canada sont utilisés pour la conversion des devises américaines en dollars canadiens.

**4(4)** Le prix repère est exprimé en cents canadiens par litre ou selon une autre unité de mesure qui convient au produit pétrolier.

### **3 L'article 5 du Règlement est abrogé.**

### **4 L'article 6 du Règlement est abrogé et est remplacé par ce qui suit :**

**6(1)** La Commission doit ajuster le prix repère pour un type de produit pétrolier dans les circonstances suivantes :

(a) the average of the daily high and daily low product prices on any day for the base product set out in Schedule A that corresponds to the petroleum product increases or decreases from the previous day's average of the daily high and daily low product prices for that base product by an amount that is equal to or more than the amount prescribed in Schedule C;

(b) the average of the daily high and daily low product prices on any day for the combination of base products as set out in Schedule A.1 that corresponds to the petroleum product increases or decreases from the previous day's average of the daily high and daily low product prices for that combination of base products as set out in Schedule A.1 by an amount that is equal to or more than the amount prescribed in Schedule C.

**6(2)** An adjustment to the benchmark price for regular unleaded gasoline shall be applied at the same time to the benchmark price for mid-grade unleaded gasoline and premium unleaded gasoline.

**6(3)** The benchmark price shall be adjusted by increasing or decreasing the previously determined benchmark price by the actual amount of the increase or decrease that causes the adjustment under paragraph (1)(a) or (b), as the case may be.

**6(4)** The Board shall notify wholesalers the day after the increase or decrease under subsection (1) occurred, and shall set the maximum wholesale and retail prices to take effect as of 12:01 a.m. of the day following notification.

**6(5)** After making an adjustment under this section, the Board shall calculate the benchmark price in accordance with section 4 on the day it would normally have been calculated, but

(a) shall not use any deemed prices for Saturday, Sunday or a statutory holiday as provided for under subsection 4(2),

(b) shall exclude the price data in effect for the corresponding base product or combination of base products on the day the circumstances in subsection (1) occurred, and

(c) shall calculate the benchmark price averaged over the number of days remaining after applying paragraphs (a) and (b).

a) la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix des produits pétroliers à un jour quelconque pour un produit de base mentionné à l'annexe A qui représente une augmentation ou une diminution comparativement à la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix du jour précédant pour ce produit de base par un montant qui est égal ou plus grand que le montant prescrit à l'annexe C;

b) la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix des produits pétroliers à un jour quelconque pour un mélange de produits de base mentionnés à l'annexe A.1 qui représente une augmentation ou une diminution comparativement à la moyenne du pic et du seuil journaliers des prix du jour précédant pour ce mélange de produits de base mentionnés à l'annexe A.1 par un montant qui est égal ou plus grand que le montant prescrit à l'annexe C.

**6(2)** Un ajustement à un prix repère pour l'essence ordinaire sans plomb doit s'appliquer au même moment que le prix repère pour l'essence intermédiaire sans plomb et le supercarburant sans plomb.

**6(3)** Le prix repère doit être ajusté par l'augmentation ou la diminution du prix repère établi antérieurement par le montant réel de l'augmentation ou de la diminution qui a entraîné un ajustement en application de l'alinéa (1)a ou b), selon le cas.

**6(4)** La Commission doit aviser les grossistes le jour après qu'a eu lieu l'augmentation ou la diminution en vertu du paragraphe (1) et doit fixer les prix maximums de gros et de détail qui doivent entrer en vigueur à 0 h 1 le jour suivant l'avis.

**6(5)** Après avoir fait l'ajustement prévu au présent article, la Commission doit calculer le prix repère en application de l'article 4 le jour où elle devait normalement le calculer, mais elle doit respecter ce qui suit :

a) elle ne doit pas utiliser les prix imputés pour un samedi, un dimanche ou un jour férié comme le prévoit le paragraphe 4(2);

b) elle doit exclure la donnée du prix en vigueur pour le produit de base correspondant ou pour le mélange de produits de base le jour où les circonstances au paragraphe (1) ont eu lieu;

c) elle doit calculer le prix repère d'après la moyenne du nombre de jours qui restent après l'application des alinéas a) et b).

6(6) Notwithstanding subsection (5), where the circumstances referred to in subsection (1) occur on a Tuesday, the Board shall discard all unused data for the prices of petroleum products affected that have been accumulated before that date.

**5** *The heading “Periodic reports by wholesaler” preceding section 18 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**Reports by wholesaler**

**6** *Section 18 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “on a monthly basis”;*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**18(2)** The reports shall be submitted

(a) for each calendar year and not later than the thirtieth day of January of the following year, and

(b) upon request of the Board for such period of time and within the period of time specified by the Board.

**7** *The heading “Periodic reports by retailer - motor fuel” preceding section 19 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**Reports by retailer - motor fuel**

**8** *Section 19 of the Regulation is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “on a quarterly basis”;*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**19(2)** The reports shall be submitted

(a) for each calendar year and not later than the thirtieth day of January of the following year, and

(b) upon request of the Board for such period of time and within the period of time specified by the Board.

6(6) Malgré le paragraphe (5), lorsque les circonstances mentionnées au paragraphe (1) ont lieu un mardi, la Commission doit supprimer les données non utilisées et accumulées avant cette date pour les prix des produits pétroliers concernés.

**5** *La rubrique « Rapports périodiques des grossistes » qui précède l'article 18 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Rapports des grossistes**

**6** *L'article 18 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « au mois »;*

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**18(2)** Les rapports doivent être remis de la façon suivante :

a) pour chaque année civile et au plus tard le trentième jour de janvier de l'année suivante;

b) à la demande de la Commission, pour la période qu'elle précise et selon le délai imparti.

**7** *La rubrique « Rapports périodiques des détaillants - carburant auto » qui précède l'article 19 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Rapports des détaillants - carburant auto**

**8** *L'article 19 du Règlement est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « , pour chaque trimestre, »;*

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**19(2)** Les rapports doivent être remis de la façon suivante :

a) pour chaque année civile et au plus tard le trentième jour de janvier de l'année suivante;

b) à la demande de la Commission, pour la période qu'elle précise et selon le délai imparti.

**9** *The heading “Periodic reports by retailer - heating fuel” preceding section 20 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**Reports by retailer - heating fuel**

**10** *Section 20 of the Regulation is amended*

*(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “on a quarterly basis”;*

*(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**20(2)** The reports shall be submitted

*(a) for each calendar year and not later than the thirtieth day of January of the following year, and*

*(b) upon request of the Board for such period of time and within the period of time specified by the Board.*

**11** *Schedule A of the Regulation is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**12** *The Regulation is amended by adding, after Schedule A, the attached Schedule A.1.*

**13** *Schedule B of the Regulation is repealed.*

**14** *Schedule C of the Regulation is repealed and the attached Schedule C is substituted.*

**15** *This Regulation comes into force on April 25, 2007.*

**9** *La rubrique « Rapports périodiques des détaillants - combustible de chauffage » qui précède l'article 20 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**Rapports des détaillants - combustible de chauffage**

**10** *L'article 20 du Règlement est modifié*

*a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « , pour chaque trimestre, »;*

*b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

**20(2)** Les rapports doivent être remis de la façon suivante :

*a) pour chaque année civile et au plus tard le trentième jour de janvier de l'année suivante;*

*b) à la demande de la Commission, pour la période qu'elle précise et selon le délai imparti.*

**11** *L'annexe A du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

**12** *Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'annexe A, de l'annexe A.1 ci-jointe.*

**13** *L'annexe B du Règlement est abrogée.*

**14** *L'annexe C du Règlement est abrogée et remplacée par l'annexe C ci-jointe.*

**15** *Le présent règlement entre en vigueur le 25 avril 2007.*

## SCHEDULE A

Motor fuel/ Heating fuel	Base product
Regular unleaded gasoline	Platts New York Cargo Unl 87
Propane	Bloombergs Sarnia Propane

## ANNEXE A

Carburant auto - Combustible de chauffage	Produit de base
Essence ordinaire sans plomb	Platts New York Cargo Unl 87
Propane	Bloombergs Sarnia Propane

## SCHEDULE A.1

Month	Motor fuel Ultra-low sulphur diesel		Heating fuel Furnace oil	
	Base product % Platts New York Cargo ULSKero	Base product % Platts New York ULSDF	Base product % Platts New York Cargo Jet	Base product % Platts New York Cargo #2
January	85	15	77	23
February	82	18	75	25
March	65	35	54	46
April	0	100	0	100
May	0	100	0	100
June	0	100	0	100
July	0	100	0	100
August	0	100	0	100
September	23	77	23	77
October	60	40	62	38
November	80	20	76	24
December	85	15	77	23

## ANNEXE A.1

Mois	Carburant auto Carburant diesel à ultra faible teneur en souffre		Combustible de chauffage Mazout domestique	
	Produit de base % Platts New York Cargo ULSKero	Produit de base % Platts New York ULSDF	Produit de base % Platts New York Cargo Jet	Produit de base % Platts New York Cargo #2
Janvier	85	15	77	23
Février	82	18	75	25
Mars	65	35	54	46
Avril	0	100	0	100
Mai	0	100	0	100
Juin	0	100	0	100
Juillet	0	100	0	100
Août	0	100	0	100
Septembre	23	77	23	77
Octobre	60	40	62	38
Novembre	80	20	76	24
Décembre	85	15	77	23

**SCHEDULE C**

<b>Motor fuel/ Heating fuel</b>	<b>Cents per litre</b>
Regular unleaded gasoline	8
Ultra-low sulphur diesel	8
Furnace oil	5
Propane	6

**ANNEXE C**

<b>Carburant auto - Combustible de chauffage</b>	<b>Cents par litre</b>
Essence ordinaire sans plomb	8
Carburant diesel à ultra faible teneur en soufre	8
Mazout domestique	5
Propane	6

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-28**

**under the**

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 2007-147)**

*Filed April 27, 2007*

**1** *Form 23 of New Brunswick Regulation 91-57 under the Provincial Offences Procedure Act is repealed and the attached Form 23 is substituted.*

**2** *This Regulation comes into force on May 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-28**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX  
INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2007-147)**

*Déposé le 27 avril 2007*

**1** *La formule 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-57 établi en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est abrogée et remplacée par la formule 23 ci-jointe.*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2007.*



**RECORD OF DISPOSITION**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.47(1))



**PROCÈS-VERBAL DE LA DÉCISION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, par.47(1))

**FORM 23**

**FORMULE 23**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

On the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, the defendant  
\_\_\_\_\_ (name of defendant)  
was (Check one. Delete other.)

Le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, le défendeur  
\_\_\_\_\_ (nom de défendeur)  
a été (Ne cocher qu'une case. Rayer l'autre.)

- acquitted of the charge mentioned on the attached document marked "A".
- convicted of the charge mentioned on the attached document marked "A" and sentenced as follows: (Check applicable box(es).)
  - TOTAL FINE \$ \_\_\_\_\_ (includes surcharge of \$ \_\_\_\_\_ under the Victims Services Act)
  - other (Describe and attach relevant document(s))

- acquitté(e) de l'accusation décrite au document « A » ci-joint.
- déclaré(e) coupable de l'accusation décrite au document « A » ci-joint et s'est vu imposé la sentence suivante : (Ne cocher que la(les) case(s) qui s'applique(nt).)
  - UNE AMENDE TOTALE de \_\_\_\_\_ \$ (y compris le montant supplémentaire de \_\_\_\_\_ \$ en vertu de la Loi sur les services aux victimes)
  - autre (Décrire et annexer le(s) document(s) pertinent(s).)

(Delete if no fine)

(Rayer s'il n'y a pas d'amende.)

The fine is to be paid to the office at the Provincial Court at \_\_\_\_\_, N.B., no later than the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_. If the fine is not paid in full by that date, the following means may be used to enforce payment:

L'amende doit être payée au greffe de la Cour provinciale à \_\_\_\_\_, N.-B., au plus tard le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_. Si l'amende n'est pas payée au complet à cette date, les moyens suivants pourront être utilisés pour percevoir le paiement :

(Check applicable box(es). Delete others.)

(Cocher la(les) case(s) applicable(s). Rayer les autres.)

- revocation of driver's licence;
- imprisonment for a period of \_\_\_\_\_ days;
- a payment order directing a third party to pay to the court, out of money payable to the defendant, the amount of the fine;
- a suspension order stating that the (Describe licence.) \_\_\_\_\_ of the defendant shall be suspended if the defendant does not pay the fine to the court within thirty days after the date of the suspension order;
- an order to seize and sell the defendant's interest in property;
- other \_\_\_\_\_

- révocation du permis de conduire;
- l'emprisonnement pour un période de \_\_\_\_\_ jours;
- une ordonnance de paiement contre une tierce partie lui ordonnant de payer à la Cour le montant de l'amende, à partir des fonds dus au défendeur;
- une ordonnance de suspension établissant que le (Décrire le permis.) \_\_\_\_\_ du défendeur sera suspendu si le défendeur ne paie pas l'amende à la Cour dans les trente jours qui suivent la date de l'ordonnance de suspension;
- une ordonnance de saisie et de vente des droits du défendeur sur des biens;
- autre \_\_\_\_\_

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Signed \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

45-2119 (2/91)



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-29**

**under the  
COMMUNITY PLANNING ACT**

*Filed May 14, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 97-46 under the Community Planning Act is amended in the definition “total tax base” by striking out “municipal tax base of the city of Miramichi” and substituting “municipal tax base of Miramichi, Village of Blackville and Neguac”.*

**2** *Subsection 3(2) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**3(2)** The boundaries of the District are defined as follows:

Beginning at the point where the county line between Kent County and Northumberland County meets the western banks or shores of the Gulf of St. Lawrence; thence southwesterly along the said county line to a point on the parish line between Glenelg Parish and Rogersville Parish; thence northeasterly, southwesterly and northwesterly along the said parish line to a point on the parish line between Rogersville Parish and Nelson Parish; thence southwesterly along the said parish line to a point on the parish line between Rogersville Parish and Blackville Parish; thence southeasterly along the said parish line to a point on the county line between Kent County and Northumberland County; thence southwesterly along the said county line to a point on the county line between Sunbury County and Northumberland County; thence northwesterly along the said county line to a point on the parish line between Ludlow Parish and Blissfield Parish; thence northwesterly along the said parish line to a point on

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-29**

**établi en vertu de la  
LOI SUR L'URBANISME**

*Déposé le 14 mai 2007*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 97-46 établi en vertu de la Loi sur l'urbanisme est modifié à la définition « assiette fiscale totale » par la suppression de « de l'assiette fiscale municipale de la cité de Miramichi » et son remplacement par « de l'assiette fiscale municipale de la cité de Miramichi, du village appelé Village of Blackville et du village de Neguac ».*

**2** *Le paragraphe 3(2) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**3(2)** Le District est délimité comme suit :

Partant de l'intersection de la limite séparant les comtés de Kent et de Northumberland et des rives ouest du golfe Saint-Laurent; de là, vers le sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Glenelg et de Rogersville; de là, vers le nord-est, le sud-ouest et le nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Rogersville et de Nelson; de là, vers le sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Rogersville et de Blackville; de là, vers le sud-est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Kent et de Northumberland; de là, vers le sud-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Sunbury et de Northumberland; de là, vers le nord-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point si-

the parish line between Ludlow Parish and Southesk Parish; thence southwesterly along the said parish line to a point on the county line between York County and Northumberland County; thence northwesterly along the said county line and its prolongation to a point on the county line between Restigouche County and Northumberland County; thence northeasterly along the said county line to a point on the county line between Gloucester County and Northumberland County; thence southeasterly and northeasterly along the said county line to a point on the western banks or shores of the Gulf of St. Lawrence; thence southwesterly and southeasterly along the various courses of the said banks or shores to the place of beginning, excluding the Village of Doaktown and all Indian Reserves contained within these described bounds and including Murray Shoals, Palmer Point, Neguac Beach, Portage Island, Fox Island, Bay du Vin Island, Egg Island and Huckleberry Island.

**3 Subsection 4(2) of the Regulation is amended by striking out “ten” and substituting “twelve”.**

**4 Section 5 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

**5(1)** The members of the Commission shall be appointed as follows:

- (a) by the council of Miramichi, six;
- (b) by the council of Village of Blackville, one;
- (c) by the council of Neguac, one; and
- (d) by the Minister, four.

**(b) in subsection (2)**

- (i) in paragraph (c) by striking out “and”;**
- (ii) in paragraph (d) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma;**

tué sur la limite séparant les paroisses de Ludlow et de Blissfield; de là, vers le nord-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Ludlow et de Southesk; de là, vers le sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de York et de Northumberland; de là, vers le nord-ouest, le long de ladite limite séparant les comtés et de son prolongement jusqu'à un point situé sur la limite séparant les comtés de Restigouche et de Northumberland; de là, vers le nord-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point sur la limite séparant les comtés de Gloucester et de Northumberland; de là, vers le sud-est et le nord-est, le long de ladite limite séparant les comtés jusqu'à un point situé les rives ouest du golfe Saint-Laurent; de là, vers le sud-ouest et le sud-est, suivant les différents méandres desdites rives jusqu'au point de départ, à l'exclusion du Village de Doaktown et des réserves indiennes qui se trouvent à l'intérieur des limites décrites, et y compris Murray Shoals, Palmer Point, Neguac Beach, l'Île Portage, l'Île Fox, l'Île Bay du Vin, l'Île Egg et l'île appelée Huckleberry Island.

**3 Le paragraphe 4(2) du Règlement est modifié par la suppression de « dix » et son remplacement par « douze ».**

**4 L'article 5 du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

**5(1)** Les membres de la Commission sont nommés de la façon suivante :

- a) par le conseil de Miramichi, six;
- b) par le conseil du village appelé Village of Blackville, un;
- c) par le conseil de Neguac, un;
- d) par le Ministre, quatre.

**b) au paragraphe (2),**

- (i) à l'alinéa c), par la suppression de « et »;**
- (ii) à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule;**

**(iii) by adding after paragraph (d) the following:**

(e) the member appointed by the council of Village of Blackville shall hold office until March 1, 2010, and

(f) the member appointed by the council of Neguac shall hold office until March 1, 2010.

**5 Section 6 of the Regulation is amended**

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “by the council of Miramichi” and substituting “by the councils of Miramichi, Village of Blackville and Neguac”;

(b) in paragraph (a) by striking out “, and” and substituting a semicolon;

(c) in paragraph (b) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

(d) by adding after paragraph (b) the following:

(c) by the council of Village of Blackville, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Village of Blackville for the previous year bears to the total tax base; and

(d) by the council of Neguac, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Neguac for the previous year bears to the total tax base.

**6 This Order comes into force on May 15, 2007.****(iii) par l'adjonction, après l'alinéa d), de ce qui suit :**

e) le membre nommé par le conseil du village appelé Village of Blackville exerce un mandat se terminant le 1<sup>er</sup> mars 2010, et

f) le membre nommé par le conseil de Neguac exerce un mandat se terminant le 1<sup>er</sup> mars 2010.

**5 L'article 6 du Règlement est modifié**

a) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « par le conseil de Miramichi » et son remplacement par « par les conseils de Miramichi, du village appelé Village of Blackville et Neguac »;

b) à l'alinéa a), par la suppression de « , et » et son remplacement par un point-virgule;

c) à l'alinéa b), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

d) par l'adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

c) pour le conseil du village appelé Village of Blackville, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale de la municipalité par rapport à l'assiette fiscale totale de l'année précédente; et

d) pour le conseil de Neguac, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale de la municipalité par rapport à l'assiette fiscale totale de l'année précédente.

**6 Le présent arrêté entre en vigueur le 15 mai 2007.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-30**

**under the**

**PROVINCIAL COURT ACT  
(O.C. 2007-166)**

*Filed May 29, 2007*

**1** *Subsection 18.1(1) of New Brunswick Regulation 84-104 under the Provincial Court Act is amended by striking out “1/251” and substituting “1/220”.*

**2** *This Regulation shall be deemed to have come into force on February 7, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-30**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA COUR PROVINCIALE  
(D.C. 2007-166)**

*Déposé le 29 mai 2007*

**1** *Le paragraphe 18.1(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-104 établi en vertu de la Loi sur la Cour provinciale est modifié par la suppression de « 1/251 » et son remplacement par « 1/220 ».*

**2** *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 7 février 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-31**

**under the**

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2007-167)**

*Filed May 29, 2007*

**1 Section 11.1 of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended**

*(a) in subsection (1) by striking out “1, 2,”;*

*(b) by adding after subsection (2) the following:*

**11.1(3)** A person may hunt only antlered deer in wildlife management zone 1 or 2 for a period of five consecutive weeks only beginning on the first Monday in October annually.

**2 Section 17.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**17.1** No person shall have possession of the carcass or a portion of the carcass of an antlered deer or antlerless deer in wildlife management zone 3, 4, 5 or 9 unless it has been registered in accordance with this Regulation in wildlife management zone 1, 2, 6, 7, 8 or 10 to 27.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-31**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2007-167)**

*Déposé le 29 mai 2007*

**1 L'article 11.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié**

*a) au paragraphe (1), par la suppression de « 1, 2, »;*

*b) par l'adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :*

**11.1(3)** Une personne peut seulement chasser le chevreuil à bois dans la zone d'aménagement 1 ou 2 pour la faune durant cinq semaines consécutives, chaque année à compter du premier lundi d'octobre.

**2 L'article 17.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**17.1** Nul ne peut avoir en sa possession le cadavre ou une partie du cadavre d'un chevreuil à bois ou sans bois dans la zone d'aménagement 3, 4, 5 ou 9 pour la faune sauf si le chevreuil est enregistré en conformité du présent règlement dans la zone d'aménagement 1, 2, 6, 7, 8 ou 10 à 27 pour la faune.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-32**

**under the**

**PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION ACT  
(O.C. 2007-173)**

*Filed May 29, 2007*

**1** *Subsection 12(2) of the French version of New Brunswick Regulation 84-105 under the Public Service Superannuation Act is repealed and the following is substituted:*

**12(2)** L'annexe B renferme la liste de tous les organismes pour les besoins de la définition « administrateur général » au paragraphe 1(1) de la loi.

**2** *Schedule B of the Regulation is amended by adding after*

*Office of the Child and Youth Advocate*

*the following:*

Office of the Clerk of the Legislative Assembly

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-32**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA PENSION DE RETRAITE DANS LES  
SERVICES PUBLICS  
(D.C. 2007-173)**

*Déposé le 29 mai 2007*

**1** *Le paragraphe 12(2) de la version française du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-105 établi en vertu de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**12(2)** L'annexe B renferme la liste de tous les organismes pour les besoins de la définition « administrateur général » au paragraphe 1(1) de la loi.

**2** *L'annexe B du Règlement est modifiée par l'adjonction après*

*Bureau du défenseur des enfants et de la jeunesse*

*de ce qui suit :*

Bureau du greffier de l'Assemblée législative



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-33**

**under the**

**OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY ACT  
(O.C. 2007-179)**

*Filed May 29, 2007*

**Regulation Outline**

Citation . . . . .	1
Educational program . . . . .	2
Delivery of program . . . . .	3
Certificate upon successful completion . . . . .	4
Designation of trades . . . . .	5
Commencement . . . . .	6

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-33**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'HYGIÈNE ET  
LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL  
(D.C. 2007-179)**

*Déposé le 29 mai 2007*

**Sommaire**

Citation . . . . .	1
Programme éducatif - formation . . . . .	2
Formation à suivre . . . . .	3
Certificat à la fin de la formation . . . . .	4
Désignation des métiers . . . . .	5
Entrée en vigueur . . . . .	6

Under section 51 of the *Occupational Health and Safety Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Training and Designated Trades Regulation - Occupational Health and Safety Act*.

**Educational program**

**2** An educational program for persons who are or may become a member of a joint health and safety committee or a health and safety representative shall be delivered

En vertu de l'article 51 de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur la formation et la désignation des métiers - Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail*.

**Programme éducatif - formation**

**2** Un programme éducatif qui constitue la formation destinée aux personnes qui sont membres d'un comité mixte d'hygiène et de sécurité ou le deviendront et aux dé-



over a period of at least three days and shall include the following topics:

- (a) responsibilities of joint health and safety committees and health and safety representatives;
- (b) health and safety and the law;
- (c) inspections and hazard identification at a place of employment;
- (d) accident review;
- (e) prevention resources; and
- (f) elements of a sound health and safety program.

#### **Delivery of program**

**3** The educational program shall be one that is delivered either by the Commission or by an employee at a place of employment who has been trained by the Commission to deliver the program for that place of employment.

#### **Certificate upon successful completion**

**4** Upon successful completion of the educational program, the Commission shall provide each person who attended the course with a signed and dated certificate, entitled "Joint Health and Safety Committee and Health and Safety Representative Educational Program".

#### **Designated trades**

**5** The following trades are designated for the purpose of subsection 14.4(1) of the *Occupational Health and Safety Act*:

- (a) carpenter;
- (b) labourer;
- (c) bricklayer;
- (d) ironworker;
- (e) sheet metal worker;
- (f) heat and frost insulator;
- (g) plumber and pipefitter;

légus à l'hygiène et à la sécurité et doit être suivi pendant au moins trois jours. Ce programme porte sur les sujets suivants :

- a) les responsabilités des membres des comités mixtes d'hygiène et de sécurité et des délégués à l'hygiène et à la sécurité;
- b) l'hygiène, la santé, la sécurité et la loi;
- c) les inspections et comment repérer les risques et les dangers et ainsi que leur signalement dans un lieu de travail;
- d) les examens d'accident;
- e) les ressources de prévention;
- f) les éléments d'un programme de mode de vie sain et de sécurité.

#### **Formation à suivre**

**3** La formation à suivre est donnée soit par la Commission ou soit par un employé qui a suivi la formation de la Commission au lieu de travail ce qui lui permet de la donner à son tour pour ce lieu de travail.

#### **Certificat à la fin de la formation**

**4** La Commission décerne un certificat signé et daté intitulé « Formation destinée aux membres de comité mixte d'hygiène et de sécurité et aux délégués à l'hygiène et à la sécurité » à chaque personne qui a terminé avec succès le programme.

#### **Désignation des métiers**

**5** Les métiers suivants sont ceux qui sont désignés aux fins du paragraphe 14.4(1) de la *Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail* :

- a) charpentier;
- b) manoeuvre;
- c) briqueteur-maçon;
- d) monteur de charpente d'acier;
- e) tôlier;
- f) calorifugeur;
- g) plombier et tuyauteur-monteur;

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| (h) electrician;          | h) électricien;                             |
| (i) millwright;           | i) mécanicien-monteur;                      |
| (j) equipment operator;   | j) opérateur d'appareils de levage mobiles; |
| (k) roofer;               | k) couvreur;                                |
| (l) boilermaker;          | l) chaudronnier-monteur;                    |
| (m) painter;              | m) peintre;                                 |
| (n) elevator constructor. | n) constructeur d'ascenseurs.               |

**Commencement**

**6** *This Regulation comes into force on June 1, 2007.*

**Entrée en vigueur**

**6** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-34**

**under the**

**EMPLOYMENT STANDARDS ACT  
(O.C. 2007-180)**

*Filed May 29, 2007*

**Regulation Outline**

Citation .....	1
Definitions .....	2
building construction — construction de bâtiments	
road and bridge construction — construction de routes et de ponts	
Application .....	3
Minimum wage .....	4
Categories of employees not listed in Schedule .....	5
Maximum number of hours of work at a minimum wage .....	6
Minimum wage for excess time worked .....	7
Repeal .....	8
Commencement .....	9
SCHEDULE A	

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-34**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES NORMES D'EMPLOI  
(D.C. 2007-180)**

*Déposé le 29 mai 2007*

**Sommaire**

Citation .....	1
Définitions .....	2
construction de bâtiments — building construction	
construction de routes et de ponts — road and bridge construction	
Application .....	3
Salaire minimum .....	4
Catégories d'employés ne figurant pas à l'annexe .....	5
Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum .....	6
Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires .....	7
Abrogation .....	8
Entrée en vigueur .....	9
ANNEXE A	

Under section 9 of the *Employment Standards Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work Regulation - Employment Standards Act*.

En vertu de l'article 9 de la *Loi sur les normes d'emploi*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement établissant le salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne - Loi sur les normes d'emploi*.

## Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“building construction” includes the construction, remodelling and repair of buildings and related work at the same site. (*construction de bâtiments*)

“road and bridge construction” includes the construction of roads, bridges, sidewalks, parking lots, culverts and drainage and other related work at the same site. (*construction de routes et de ponts*)

## Application

3 Notwithstanding the provisions of the *Minimum Wage Regulation - Employment Standards Act*, this Regulation applies to the categories of employees referred to in sections 4 and 5 when employees in those categories perform work or supply services under a contract awarded by the Province.

## Minimum wage

4(1) For the period beginning July 1, 2007 and ending May 31, 2008, the minimum wage payable to an employee in a category listed in Column I of Schedule A is the minimum wage rate listed beside it in Column II of Schedule A.

4(2) On or after June 1, 2008, the minimum wage payable to an employee in a category listed in Column I of Schedule A is the minimum wage rate listed in Column III of Schedule A.

## Categories of employees not listed in Schedule

5 The minimum wage payable to an employee in a category not listed in Column I of Schedule A shall not be less than,

(a) for the period beginning July 1, 2007 and ending May 31, 2008, the minimum wage payable to a Labourer as set out in Column II of Schedule A, and

(b) on or after June 1, 2008, the minimum wage payable to a Labourer as set out in Column III of Schedule A.

## Définitions

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« construction de bâtiments » Comprend la construction, la rénovation et la réparation de bâtiments et les travaux accessoires effectués au même emplacement. (*building construction*)

« construction de routes et de ponts » Comprend la construction de routes, de ponts, de trottoirs, de terrains de stationnement, de caniveaux, de systèmes d'évacuation des eaux et autres travaux accessoires effectués au même emplacement. (*road and bridge construction*)

## Application

3 Nonobstant les dispositions du *Règlement sur le salaire minimum - Loi sur les normes d'emploi*, le présent règlement s'applique aux catégories de salariés visées aux articles 4 et 5, lorsque ces salariés sont employés ou fournissent des services en vertu d'un contrat accordé par la province.

## Salaire minimum

4(1) À compter du 1<sup>er</sup> juillet 2007 jusqu'au 31 mai 2008, le salaire minimum devant être versé à un salarié d'une catégorie figurant dans la colonne I de l'annexe A est le taux de salaire minimum figurant vis-à-vis la colonne II de l'annexe A.

4(2) À compter du 1<sup>er</sup> juin 2008, le salaire minimum devant être versé à un salarié d'une catégorie figurant dans la colonne I de l'annexe A est le taux de salaire minimum figurant vis-à-vis la colonne III de l'annexe A.

## Catégories d'employés ne figurant pas à l'annexe

5 Le salaire minimum devant être versé à un salarié d'une catégorie de salariés qui n'apparaît pas à la colonne I de l'annexe A, ne peut être inférieur à ce qui suit :

a) à compter du 1<sup>er</sup> juillet 2007 jusqu'au 31 mai 2008, le salaire minimum devant être versé à un Manoeuvre tel que fixé à la colonne II de l'annexe A;

b) à compter du 1<sup>er</sup> juin 2008, le salaire minimum devant être versé à un Manoeuvre tel que fixé à la colonne III de l'annexe A.

**Maximum number of hours of work at a minimum wage**

6(1) The maximum number of hours of work for employees employed in Crown building construction for which the minimum wage fixed under section 4 or 5 shall be paid is 44 hours per week.

6(2) The maximum number of hours of work for employees employed in Crown road and bridge construction for which the minimum wage fixed under section 4 or 5 shall be paid is 50 hours per week.

**Minimum wage for excess time worked**

7(1) The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours fixed under subsection 6(1) is one and one-half times the minimum wage fixed under section 4 or 5.

7(2) The minimum wage payable for time worked in excess of the maximum number of hours fixed under subsection 6(2) is one and one-half times the minimum wage fixed under section 4 or 5.

**Repeal**

8 *New Brunswick Regulation 90-149 under the Employment Standards Act is repealed.*

**Commencement**

9 *This Regulation comes into force on July 1, 2007.*

**Nombre maximum d'heures de travail au salaire minimum**

6(1) Le nombre maximum d'heures de travail pour les salariés employés dans la construction de bâtiments de la Couronne pour lequel le salaire minimum fixé à l'article 4 ou 5 est versé est de quarante-quatre heures par semaine.

6(2) Le nombre maximum d'heures de travail pour les salariés employés dans la construction de routes et de ponts de la Couronne pour lequel le salaire minimum fixé à l'article 4 ou 5 est versé est de cinquante heures par semaine.

**Salaire minimum pour les heures de travail excédentaires**

7(1) Le salaire minimum devant être versé pour les heures de travail fournies en sus du nombre maximum d'heures fixé au paragraphe 6(1) est d'une fois et demie le salaire minimum fixé à l'article 4 ou 5.

7(2) Le salaire minimum devant être versé pour les heures de travail fournies en sus du nombre maximum d'heures fixé au paragraphe 6(2) est d'une fois et demie le salaire minimum fixé à l'article 4 ou 5.

**Abrogation**

8 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 90-149 établi en vertu de la Loi sur les normes d'emploi est abrogé.*

**Entrée en vigueur**

9 *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2007.*

## SCHEDULE A

Column I Categories of Employees	Column II Minimum Wage per hour payable beginning July 1, 2007 and ending May 31, 2008	Column III Minimum Wage per hour payable on or after June 1, 2008
Air Conditioning and Refrigeration Mechanics	\$21.79	\$24.57
Blasters	15.16	17.10
Boilermakers	22.09	24.91
Bricklayers	18.55	20.92
Built-up Roofers and Shinglers	15.17	17.11
Carpenters	15.28	17.23
Cement Finishers	15.34	17.30
Crane Operators - including Operators of rough terrain cranes, cherry pickers, pile driver cranes and dragline mobile cranes	17.83	20.11
Divers - Stand-by	15.78	17.79
Divers - Tenders	13.15	14.83
Divers - Working	23.67	26.69
Electricians	18.28	20.62
Elevator Mechanics	26.75	30.17
Flag Persons	9.19	10.37
Floor Covering Installers	16.16	18.22
General Welders (except where welding is trade related, in which case the wages shall be set as per the trade in which the welding takes place)	17.15	19.34
Glaziers	12.61	14.22
Grader Operators	13.96	15.75

## ANNEXE A

Colonne I Catégories de salariés	Colonne II Salaire horaire minimum à compter du 1 <sup>er</sup> juillet 2007, jusqu'au 31 mai 2008	Colonne III Salaire horaire minimum à compter du 1 <sup>er</sup> juin 2008
Mécaniciens en climatisation et réfrigération	21,79 \$	24,57 \$
Boutefeux	15,16	17,10
Chaudronniers	22,09	24,91
Briqueteurs	18,55	20,92
Couvreurs de toits multi-couches et poseurs de bardeaux	15,17	17,11
Charpentiers	15,28	17,23
Cimentiers-Applicateurs	15,34	17,30
Conducteurs de grues – y compris les conducteurs de grues tout terrain, d'élévateurs de personnel, de grues de mouton de ballage et de draglines mobiles	17,83	20,11
Plongeurs – réserve	15,78	17,79
Plongeurs – équipement	13,15	14,83
Plongeurs – en plongée	23,67	26,69
Électriciens	18,28	20,62
Mécaniciens d'ascenseurs et monte-charge	26,75	30,17
Signaleurs	9,19	10,37
Poseurs de revêtement de sol	16,16	18,22
Soudeurs (excepté les cas où la soudure est reliée au métier, auquel cas le salaire doit être établi selon le secteur d'activité)	17,15	19,34
Vitriers	12,61	14,22
Conducteurs de niveleuse	13,96	15,75

Heavy Duty Equipment Mechanics	14.97	16.88	Mécaniciens de machinerie lourde	14,97	16,88
Heavy Equipment Operators I - including Operators of bulldozers, front-end loaders, rollers, tractor loaders-backhoes	11.96	13.49	Conducteurs de machines I – y compris les conducteurs de bulldozers, de chargeuses, de rouleaux compresseurs, de chargeurs (tracteurs) – pelles rétro	11,96	13,49
Heavy Equipment Operators II - including Drillers, and Operators of backhoes, Gradalls and shovels	13.40	15.11	Conducteurs de machines II – y compris les foreurs et les conducteurs de pelles rétro, de Gradalls et de pelles mécaniques	13,40	15,11
Insulators	21.96	24.76	Poseurs de matériaux isolants	21,96	24,76
Ironworkers	21.41	24.15	Monteurs de charpentes métalliques et ferrailleurs	21,41	24,15
Journeyman Lineworkers	19.52	22.01	Ouvriers - Monteurs de lignes électriques	19,52	22,01
Labourers	11.20	12.63	Manoeuvres	11,20	12,63
Line Pole Setters	13.56	15.29	Poseurs de poteaux de lignes électriques	13,56	15,29
Lineworkers (Groundworkers)	13.56	15.29	Aides lignards (de lignes électriques de distribution)	13,56	15,29
Millwrights	22.92	25.85	Mécaniciens-ajusteurs	22,92	25,85
Mortar Workers	14.00	15.78	Gâcheurs de mortier	14,00	15,78
Operating Engineers	16.36	18.45	Conducteurs de machines de chantiers de construction	16,36	18,45
Painters	13.91	15.69	Peintres	13,91	15,69
Paving Machine and Asphalt Plant Operators - including Operators of asphalt and concrete spreaders, and Gradalls	13.54	15.27	Conducteurs de machinerie de pavage et d'asphaltage – y compris les conducteurs d'épanduses d'asphalte et de béton, de Gradalls	13,54	15,27
Plasterers, Drywall Installers and Finishers and Lathers	17.87	20.15	Plâtriers, poseurs de panneaux-muraux secs, poseurs de lattes	17,87	20,15
Plumbers, Pipefitters, Steamfitters	20.86	23.53	Plombiers, tuyauteurs et poseurs de tuyaux à vapeur	20,86	23,53
Rod Setters (Reinforcing Steel)	17.66	19.92	Ferronniers (métal renforcé)	17,66	19,92

Security Guards	12.34	13.92
Sheet Metal Workers	17.00	19.17
Sprinkler System Installers	24.44	27.56
Timberpersons and Cribpersons	13.23	14.92
Truck Drivers	12.33	13.91

Gardes de sécurité	12,34	13,92
Tôliers	17,00	19,17
Installeurs de réseaux d'extincteurs automatiques	24,44	27,56
Boiseurs et coffreurs	13,23	14,92
Conducteurs de camions	12,33	13,91

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-35****under****AN ACT TO COMPLY WITH THE REQUEST OF  
THE CITY OF SAINT JOHN  
ON TAXATION OF THE LNG TERMINAL  
(O.C. 2007-181)***Filed May 29, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 2006-12 under An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**COMMENCEMENT**

**2** *This Regulation shall be deemed to have come into force on November 9, 2006.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-35****établi en vertu de la****LOI VISANT À RESPECTER LA DEMANDE DE  
LA CITÉ APPELÉE THE CITY OF SAINT JOHN  
SUR LA TAXATION DU TERMINAL DE GNL  
(D.C. 2007-181)***Déposé le 29 mai 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-12 établi en vertu de la Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2** *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 9 novembre 2006.*

**SCHEDULE A**

All real property, used solely for the receiving and containment of liquefied natural gas, that is located on Lot 06-01A, Lot 06-02A and Lot 06-03A or any portion of those lots, as shown on Subdivision Plan 23049357 registered in the land titles office for the District of New Brunswick in Saint John County on November 9, 2006, and on which provincial taxes or rates are not calculated or levied in accordance with subsection 4(8) of the *Assessment Act*.

**ANNEXE A**

Tous les biens réels qui sont utilisés seulement pour la réception et le confinement du gaz naturel liquéfié et qui sont situés sur la parcelle 06-01A, la parcelle 06-02A et la parcelle 06-03A ou sur une partie de ces parcelles, telles qu'elles sont indiquées sur le plan de lotissement 23049357 enregistré au bureau d'enregistrement foncier pour la Circonscription du Nouveau-Brunswick dans le comté de Saint John le 9 novembre 2006, et sur lesquels les taxes ou taux provinciaux ne sont pas calculés ou prélevés conformément au paragraphe 4(8) de la *Loi sur l'évaluation*.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-36**

**under the**

**FAMILY SERVICES ACT  
(O.C. 2007-182)**

*Filed May 29, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 98-27 under the Family Services Act is amended in the definition “Federal Guidelines” by striking out “May 1, 2006” and substituting “April 1, 2007”.*

**2** *Subsection 4(6) of the French version of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**4(6)** L’alinéa 10(2)d) des lignes directrices fédérales telles qu’adoptées à l’article 3 du présent règlement doit se lire comme suit :

*d) des obligations légales d’un parent découlant de la Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le divorce (Canada) pour le soutien alimentaire de tout autre enfant tel que défini dans ces lois;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-36**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE  
(D.C. 2007-182)**

*Déposé le 29 mai 2007*

**1** *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 98-27, établi en vertu de la Loi sur les services à la famille, est modifié à la définition « lignes directrices fédérales » par la suppression de « le 1<sup>er</sup> mai 2006 » et son remplacement par « le 1<sup>er</sup> avril 2007 ».*

**2** *Le paragraphe 4(6) de la version française du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**4(6)** L’alinéa 10(2)d) des lignes directrices fédérales telles qu’adoptées à l’article 3 du présent règlement doit se lire comme suit :

*d) des obligations légales d’un parent découlant de la Loi sur les services à la famille ou de la Loi sur le divorce (Canada) pour le soutien alimentaire de tout autre enfant tel que défini dans ces lois;*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-37**

**under the**

**CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS ACT  
(O.C. 2007-192)**

*Filed May 29, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 82-113 under the Crown Construction Contracts Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-37**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES CONTRATS DE CONSTRUCTION  
DE LA COURONNE  
(D.C. 2007-192)**

*Déposé le 29 mai 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-113 établi en vertu de la Loi sur les contrats de construction de la Couronne est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

**SCHEDULE A**

## Table of Contents

1	AIR EQUIPMENT AND TOOLS
2	ASPHALT AND BITUMINOUS EQUIPMENT
3	BOATS
4	BOILERS
5	BROOMS
6	COMPACTION EQUIPMENT
7	CONCRETE EQUIPMENT
8	CRANES AND DRAGLINES
9	FRONT END LOADERS
10	GENERATORS
11	GRADERS
12	POWER LAWN MOWERS
13	PILE DRIVING EQUIPMENT
14	PUMPS
15	SAWS
16	SCALES
17	SCRAPERS AND HAULING UNITS
18	SHOVELS AND EXCAVATORS
19	SNOW BLOWING EQUIPMENT
20	SNOWMOBILES AND A.T.V.'S
21	SCREENING PLANTS
22	SPREADERS, GRAVEL AND CHIP
23	TRACTORS
24	TRUCKS
25	WELDERS

**ANNEXE A**

## Table des matières

- 1 MATÉRIEL À AIR COMPRIMÉ ET OUTILS PNEUMATIQUES
- 2 ÉQUIPEMENT DE REVÊTEMENTS ASPHALTIQUES ET BITUMINEUX
- 3 BATEAUX
- 4 CHAUDIÈRES
- 5 BALAIS
- 6 ENGINS DE COMPACTAGE
- 7 MATÉRIEL À BÉTON
- 8 GRUES ET GRUES À BENNE TRAÎNANTE
- 9 CHARGEURS
- 10 GÉNÉRATRICES
- 11 NIVELEUSES
- 12 TONDEUSES À GAZON MOTORISÉES
- 13 MATÉRIEL DE BATTAGE
- 14 POMPES
- 15 SCIES
- 16 BALANCES
- 17 DÉCAPEUSES ET ENGINS DE TRANSPORTS
- 18 PELLES MÉCANIQUES ET EXCAVATRICES
- 19 ÉQUIPEMENT POUR SOUFFLER LA NEIGE
- 20 MOTONEIGES ET VÉHICULES TOUT-TERRAIN
- 21 INSTALLATIONS DE CRIBLAGE
- 22 ÉPANDEUSES DE GRAVIER ET DE GRAVILLON
- 23 TRACTEURS
- 24 CAMIONS
- 25 MACHINES À SOUDER

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>1 AIR EQUIPMENT AND TOOLS</b>					
Compressors portable or self propelled					
Gas or diesel					
60 - 85 cfm	\$ 1,386.00	\$ 1,108.90	\$ 379.50	\$ 303.60	\$ 8.25
86 - 150 cfm	1,722.00	1,377.60	471.50	377.20	10.25
151 - 215 cfm	2,100.00	1,680.00	575.00	460.00	12.50
216 - 325 cfm	2,772.00	2,217.60	759.00	607.20	16.50
326 - 450 cfm	4,368.00	3,494.40	1,196.00	956.80	26.00
451 - 600 cfm	5,964.00	4,771.20	1,633.00	1,306.40	35.50
601 - 750 cfm	7,560.00	6,048.00	2,070.00	1,656.00	45.00
751 - 900 cfm	9,156.00	7,324.80	2,507.00	2,005.60	54.50
901 - 1200 cfm	10,752.00	8,601.60	2,944.00	2,355.20	64.00
1201 - 1400 cfm	12,348.00	9,878.40	3,381.00	2,704.80	73.50
1401 - 1600 cfm	13,944.00	11,155.20	3,818.00	3,054.40	83.00
1601 - 1800 cfm	15,540.00	12,432.00	4,255.00	3,404.00	92.50
Jackhammers					
Up to 60 lbs	\$ 420.00	\$ 336.00	\$ 115.00	\$ 92.00	\$ 2.50
61 - 80 lbs	462.00	369.60	126.50	101.20	2.75
81 - 100 lbs	504.00	403.20	138.00	110.40	3.00
101 - 110 lbs	546.00	436.80	149.50	119.60	3.25
Pavement breaker					
30 - 40 lbs	\$ 420.00	\$ 336.00	\$ 115.00	\$ 92.00	\$ 2.50
41 - 60 lbs	504.00	403.20	138.00	110.40	3.00
61 - 80 lbs	546.00	436.80	149.50	119.60	3.25
Gasoline driven	1,134.00	907.20	310.50	248.40	6.75
Crawler mounted drills complete with hammer					
Air track type					
Up to 3" bore	\$ 6,006.00	\$ 4,804.80	\$ 1,644.50	\$ 1,315.60	\$ 35.75
3 1/4" - 4" bore	6,846.00	5,476.80	1,874.50	1,499.60	40.75
4 1/4" - 5" bore	7,686.00	6,148.80	2,105.50	1,683.60	45.75
5 1/4" - 6" bore	8,526.00	6,820.80	2,334.50	1,867.60	50.75
Full hydraulic type					
2" - 4" bore	\$16,548.00	\$13,238.40	\$4,531.00	\$3,624.80	\$98.50
4 1/4" - 6" bore	22,386.00	17,908.80	6,129.50	4,903.60	133.25
Hose - 50' with couplings					
1/2"	\$ 92.40	\$ 73.92	\$ 25.30	\$ 20.24	\$ 0.55
3/4"	109.20	87.36	29.90	23.92	0.65
1"	142.80	114.24	39.10	31.28	0.85
2"	193.20	154.56	52.90	42.32	1.15
3"	235.20	188.16	64.40	51.52	1.40
Drill steel					
1 3/8" bit for 10' steel					\$ 0.95
1 5/8" bit for 10' steel					1.00
2 1/2" bit for 10' steel					1.45
3" bit for 10' steel					1.95
4" bit for 10' steel					3.75
5" - 6" bit for 10' steel					5.25
10' steel for crawler mounted drill					1.15
<b>2 ASPHALT AND BITUMINOUS EQUIPMENT</b>					
Curb machine	\$ 1,176.00	\$ 940.80	\$ 322.00	\$ 257.60	\$ 7.00
Gas driven					

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
<b>1 MATÉRIEL À AIR COMPRIMÉ ET OUTILS PNEUMATIQUES</b>					
Compresseurs portatifs ou automoteurs					
Essence ou diesel					
60 - 85 pcm	1 386,00 \$	1 108,90 \$	379,50 \$	303,60 \$	8,25 \$
86 - 150 pcm	1 722,00	1 377,60	471,50	377,20	10,25
151 - 215 pcm	2 100,00	1 680,00	575,00	460,00	12,50
216 - 325 pcm	2 772,00	2 217,60	759,00	607,20	16,50
326 - 450 pcm	4 368,00	3 494,40	1 196,00	956,80	26,00
451 - 600 pcm	5 964,00	4 771,20	1 633,00	1 306,40	35,50
601 - 750 pcm	7 560,00	6 048,00	2 070,00	1 656,00	45,00
751 - 900 pcm	9 156,00	7 324,80	2 507,00	2 005,60	54,50
901 - 1200 pcm	10 752,00	8 601,60	2 944,00	2 355,20	64,00
1201 - 1400 pcm	12 348,00	9 878,40	3 381,00	2 704,80	73,50
1401 - 1600 pcm	13 944,00	11 155,20	3 818,00	3 054,40	83,00
1601 - 1800 pcm	15 540,00	12 432,00	4 255,00	3 404,00	92,50
Marteaux pneumatiques					
Jusqu'à 60 lb	420,00 \$	336,00 \$	115,00 \$	92,00 \$	2,50 \$
61 - 80 lb	462,00	369,60	126,50	101,20	2,75
81 - 100 lb	504,00	403,20	138,00	110,40	3,00
101 - 110 lb	546,00	436,80	149,50	119,60	3,25
Brise-béton					
30 - 40 lb	420,00 \$	336,00 \$	115,00 \$	92,00 \$	2,50 \$
41 - 60 lb	504,00	403,20	138,00	110,40	3,00
61 - 80 lb	546,00	436,80	149,50	119,60	3,25
À essence	1 134,00	907,20	310,50	248,40	6,75
Perforeuse avec marteau - montée sur chenille					
Commande à air					
Jusqu'à calibre de 3"	6 006,00 \$	4 804,80 \$	1 644,50 \$	1 315,60 \$	35,75 \$
3 1/4" - 4" calibre	6 846,00	5 476,80	1 874,50	1 499,60	40,75
4 1/4" - 5" calibre	7 686,00	6 148,80	2 105,50	1 683,60	45,75
5 1/4" - 6" calibre	8 526,00	6 820,80	2 334,50	1 867,60	50,75
Commande hydraulique					
2" - 4" calibre	16 548,00 \$	13 238,40 \$	4 531,00 \$	3 624,80 \$	98,50 \$
4 1/4" - 6" calibre	22 386,00	17 908,80	6 129,50	4 903,60	133,25
Tuyaux - 50' avec raccords					
1/2"	92,40 \$	73,92 \$	25,30 \$	20,24 \$	0,55 \$
3/4"	109,20	87,36	29,90	23,92	0,65
1"	142,80	114,24	39,10	31,28	0,85
2"	193,20	154,56	52,90	42,32	1,15
3"	235,20	188,16	64,40	51,52	1,40
Fleurets					
Mèches 1 3/8" fleuret 10'					0,95 \$
Mèches 1 5/8" fleuret 10'					1,00
Mèches 2 1/2" fleuret 10'					1,45
Mèches 3" fleuret 10'					1,95
Mèches 4" fleuret 10'					3,75
Mèches 5" - 6" fleuret 10'					5,25
Fleuret 10' pour perforeuse sur chenille					1,15
<b>2 ÉQUIPEMENT DE REVÊTEMENTS ASPHALTIQUES ET BITUMINEUX</b>					
Machine à accotement					
À essence	1 176,00 \$	940,80 \$	322,00 \$	257,60 \$	7,00 \$



	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>Asphalt distributor</b>					
Up to 1000 U.S. gal.	\$ 7,560.00	\$ 6,048.00	\$ 2,070.00	\$ 1,656.00	\$ 45.00
1001 - 1500 U.S. gal.	8,064.00	6,451.00	2,208.00	1,766.40	48.00
1501 - 2000 U.S. gal.	8,736.00	6,989.00	2,392.00	1,913.60	52.00
2001 - 2500 U.S. gal.	9,408.00	7,526.00	2,576.00	2,060.80	56.00
2501 - 6000 U.S. gal.	10,920.00	8,736.00	2,990.00	2,392.00	65.00
Asphalt hauler 4000 U.S. gal. and up	8,316.00	6,653.00	2,277.00	1,821.60	49.50
Tri-axle asphalt hauler 7500 U.S. gal.	10,668.00	8,534.00	2,921.00	2,336.80	63.50
<b>Spreaders and finishers</b>					
Crawler or rubber mounted with electro-screed control					
Small - 8'	\$ 9,996.00	\$ 7,996.80	\$ 2,737.00	\$ 2,189.60	\$ 59.50
Medium - 10' - 14'	19,698.00	15,758.40	5,393.50	4,314.80	117.25
Large - 10' - 20'	29,400.00	23,520.00	8,050.00	6,440.00	175.00
<b>Asphalt milling machine</b>					
Self propelled crawler or rubber mounted with automatic grade and slope control					
Cutting teeth not included					
Up to 14" width	\$ 15,792.00	\$ 12,633.60	\$ 4,324.00	\$ 3,459.20	\$ 94.00
18" - 36"	21,714.00	17,371.20	5,945.50	4,756.40	129.25
56" - 80"	70,098.00	56,078.40	19,193.50	15,354.80	417.25
100" - 150"	102,186.00	81,748.80	27,979.50	22,383.60	608.25
<b>3 BOATS</b>					
<b>Boat only</b>					
12' - 15'	\$ 546.00	\$ 436.80	\$ 149.50	\$ 119.60	\$ 3.25
16' - 18'	672.00	537.60	184.00	147.20	4.00
19' - 21'	798.00	638.40	218.50	174.80	4.75
22' - 24'	924.00	739.20	253.00	202.40	5.50
25' - 27'	1,050.00	840.00	287.50	230.00	6.25
<b>Outboard motors</b>					
Up to 10 hp	\$ 672.00	\$ 537.60	\$ 184.00	\$ 147.20	\$ 4.00
11 - 15 hp	756.00	604.80	207.00	165.60	4.50
16 - 25 hp	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
26 - 40 hp	1,050.00	840.00	287.50	230.00	6.25
41 - 50 hp	1,848.00	1,478.40	506.00	404.80	11.00
51 - 70 hp	2,058.00	1,646.40	563.50	450.80	12.25
71 - 100 hp	2,268.00	1,814.40	621.00	496.80	13.50
101 - 130 hp	2,478.00	1,982.40	678.50	542.80	14.75
<b>4 BOILERS</b>					
<b>Tank car heaters - not including fuel</b>					
Up to 20 bhp	\$ 840.00	\$ 672.00	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 5.00
21 - 30 bhp	1,176.00	940.80	322.00	257.60	7.00
31 - 50 bhp	1,680.00	1,344.00	460.00	368.00	10.00
51 - 100 bhp	2,520.00	2,016.00	690.00	552.00	15.00
101 - 150 bhp	3,864.00	3,091.20	1,058.00	846.40	23.00
<b>5 BROOMS</b>					
<b>Towed - add to hauling unit</b>					
Friction driven					\$ 6.75
Engine driven					9.75
<b>Self propelled</b>					
See "Tractors — Industrial and farm tractors"					
<b>6 COMPACTION EQUIPMENT</b>					
<b>Compactors - manually guided</b>					
Rammer type					
Up to 165 lbs	\$ 1,176.00	\$ 940.80	\$ 322.00	\$ 257.60	\$ 7.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
<b>Goudronneuse</b>					
Jusqu'à 1 000 gal. É.U.	7 560,00 \$	6 048,00 \$	2 070,00 \$	1 656,00 \$	45,00 \$
1 001 - 1 500 gal. É.U.	8 064,00	6 451,00	2 208,00	1 766,40	48,00
1 501 - 2 000 gal. É.U.	8 736,00	6 989,00	2 392,00	1 913,60	52,00
2 001 - 2 500 gal. É.U.	9 408,00	7 526,00	2 576,00	2 060,80	56,00
2 501 - 6 000 gal. É.U.	10 920,00	8 736,00	2 990,00	2 392,00	65,00
<b>Véh. de trans. d'asphalte</b>					
4 000 gal. É.U. et plus	8 316,00	6 653,00	2 277,00	1 821,60	49,50
Véh. de trans. d'asphalte à essieu triple 7 500 gal. É.U.	10 668,00	8 534,00	2 921,00	2 336,80	63,50
<b>Épanduses et finisseuses montées sur chenilles ou pneus avec électrorégulation</b>					
Petites - 8'	9 996,00 \$	7 996,80 \$	2 737,00 \$	2 189,60 \$	59,50 \$
Moyennes - 10' - 14'	19 698,00	15 758,40	5 393,50	4 314,80	117,25
Grandes - 10' - 20'	29 400,00	23 520,00	8 050,00	6 440,00	175,00
<b>Machine de crénelage automotrice montée sur chenilles ou pneus avec réglage automatique dents non comprises</b>					
Jusqu'à 14" de largeur	15 792,00 \$	12 633,60 \$	4 324,00 \$	3 459,20 \$	94,00 \$
18" - 36"	21 714,00	17 371,20	5 945,50	4 756,40	129,25
56" - 80"	70 098,00	56 078,40	19 193,50	15 354,80	417,25
100" - 150"	102 186,00	81 748,80	27 979,50	22 383,60	608,25
<b>3 BATEAUX</b>					
<b>Bateaux seulement</b>					
12' - 15'	546,00 \$	436,80 \$	149,50 \$	119,60 \$	3,25 \$
16' - 18'	672,00	537,60	184,00	147,20	4,00
19' - 21'	798,00	638,40	218,50	174,80	4,75
22' - 24'	924,00	739,20	253,00	202,40	5,50
25' - 27'	1 050,00	840,00	287,50	230,00	6,25
<b>Moteurs hors-bord</b>					
Jusqu'à 10 cv	672,00 \$	537,60 \$	184,00 \$	147,20 \$	4,00 \$
11 - 15 cv	756,00	604,80	207,00	165,60	4,50
16 - 25 cv	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
26 - 40 cv	1 050,00	840,00	287,50	230,00	6,25
41 - 50 cv	1 848,00	1 478,40	506,00	404,80	11,00
51 - 70 cv	2 058,00	1 646,40	563,50	450,80	12,25
71 - 100 cv	2 268,00	1 814,40	621,00	496,80	13,50
101 - 130 cv	2 478,00	1 982,40	678,50	542,80	14,75
<b>4 CHAUDIÈRES</b>					
<b>Wagons-citernes - carburant non compris</b>					
Jusqu'à 20 bhp	840,00 \$	672,00 \$	230,00 \$	184,00 \$	5,00 \$
21 - 30 bhp	1 176,00	940,80	322,00	257,60	7,00
31 - 50 bhp	1 680,00	1 344,00	460,00	368,00	10,00
51 - 100 bhp	2 520,00	2 016,00	690,00	552,00	15,00
101 - 150 bhp	3 864,00	3 091,20	1 058,00	846,40	23,00
<b>5 BALAIS</b>					
<b>Tirés - ajoutez au véhicule de transport</b>					
Entraînement par friction					6,75 \$
Entraînement par moteur					9,75
Automoteurs, voir « Tracteurs agricoles ou de manutention »					
<b>6 ENGINES DE COMPACTAGE</b>					
<b>Compacteurs - direction manuelle</b>					
Dames à pieds de mouton					
Jusqu'à 165 lb	1 176,00 \$	940,80 \$	322,00 \$	257,60 \$	7,00 \$

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>Vibratory plate type</b>					
Up to 325 lbs	\$ 966.00	\$ 773.00	\$ 264.50	\$ 211.60	\$5.75
326 - 450 lbs	1,596.00	1,276.80	437.00	349.50	9.50
451 - 600 lbs	2,226.00	1,780.80	609.50	487.60	13.25
601 - 1000 lbs	2,856.00	2,284.80	782.00	625.60	17.00
<b>Vibratory rollers</b>					
<b>Manually guided</b>					
24" - 30" single drum	\$ 1,176.00	\$ 940.80	\$ 322.00	\$ 257.60	\$ 7.00
15" - 22" dual drum	1,596.00	1,276.80	437.00	349.60	9.50
24" - 26" dual drum	2,016.00	1,612.80	552.00	441.60	12.00
28" - 30" dual drum	2,436.00	1,948.80	667.00	533.60	14.50
32" - 36" dual drum	2,856.00	2,284.80	782.00	625.60	17.00
<b>Towed - sheepfoot, grid or pad</b>					
54" - 65" 5000 - 10600 lbs	\$ 2,814.00	\$ 2,251.20	\$ 770.50	\$ 616.40	\$ 16.75
66" - 75" 9500 - 15000 lbs	4,494.00	3,595.20	1,230.50	984.40	26.75
76" - 90" 15000 - 26000 lbs	6,762.00	5,410.00	1,851.50	1,481.20	40.25
<b>Towed - smooth drum</b>					
54" - 65" 5000 - 9500 lbs	\$ 2,520.00	\$ 2,016.00	\$ 690.00	\$ 552.00	\$15.00
66" - 75" 9501 - 13500 lbs	3,738.00	2,990.00	1,023.50	818.80	22.25
76" - 80" 13501 - 28000 lbs	5,670.00	4,536.00	1,552.50	1,242.00	33.75
81" - 90" over 28000 lbs	6,720.00	5,376.00	1,840.00	1,472.00	40.00
<b>Self propelled single drum smooth</b>					
40" - 60" 6000 - 10000 lbs	\$ 6,090.00	\$ 4,872.00	\$ 1,667.50	\$ 1,334.00	\$ 36.25
61" - 70" 10001 - 13000 lbs	7,854.00	6,283.20	2,150.50	1,720.40	46.75
71" - 85" 13001 - 24000 lbs	10,080.00	8,064.00	2,760.00	2,208.00	60.00
86" - 90" 24001 - 26000 lbs	12,306.00	9,844.80	3,369.50	2,695.60	73.25
91" and up	14,490.00	11,592.00	3,967.50	3,174.00	86.25
With pad/grid foot add					2.25
<b>Self propelled multi drum smooth</b>					
30" - 42" 3000 - 7000 lbs	\$ 3,822.00	\$ 3,057.60	\$ 1,046.50	\$ 837.20	\$ 22.75
43" - 55" 7001 - 14000 lbs	6,972.00	5,577.60	1,909.00	1,527.20	41.50
56" - 72" 14001 - 23000 lbs	10,122.00	8,097.60	2,410.00	2,217.20	60.25
73" - 90" 23001 - 45000 lbs	13,272.00	10,617.60	3,634.00	2,907.20	79.00
<b>Static rollers</b>					
<b>Towed - sheepfoot, double drum</b>					
40" wide x 48" dia.	\$ 966.00	\$ 773.00	\$ 264.50	\$ 211.60	\$ 5.75
60" wide x 60" dia.	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
<b>Towed - grid, double drum</b>					
60" - 70" wide	\$ 1,932.00	\$ 1,546.00	\$ 529.00	\$ 423.20	\$ 11.50
<b>Towed - pneumatic tired</b>					
13 - 15 tons 13 wheels	\$ 966.00	\$ 773.00	\$ 264.50	\$211.60	\$ 5.75
50 tons 3 or 4 wheels	3,864.00	3,091.00	1,058.00	846.40	23.00
<b>Self propelled - sheepfoot, double drum</b>					
60" wide x 60" dia.	\$ 12,558.00	\$ 10,046.00	\$ 3,438.50	\$ 2,750.80	\$ 74.75
<b>Self propelled - tandem, smooth drum</b>					
3 - 4 tons	\$ 3,108.00	\$ 2,486.40	\$ 851.00	\$ 680.80	\$ 18.50
5 - 6 tons	3,444.00	2,755.00	943.00	754.40	20.50
7 - 8 tons	4,494.00	3,595.00	1,230.50	984.40	26.75
9 - 10 tons	4,620.00	3,696.00	1,265.00	1,012.00	27.50
11 - 12 tons	4,788.00	3,830.00	1,311.00	1,048.80	28.50
13 - 14 tons	5,460.00	4,368.00	1,495.00	1,196.00	32.50
15 - 20 tons	8,064.00	6,451.00	2,208.00	1,766.40	48.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
À plaque vibrante					
Jusqu'à 325 lb	966,00 \$	773,00 \$	264,50 \$	211,60 \$	5,75 \$
326 - 450 lb	1 596,00	1 276,80	437,00	349,50	9,50
451 - 600 lb	2 226,00	1 780,80	609,50	487,60	13,25
601 - 1 000 lb	2 856,00	2 284,80	782,00	625,60	17,00
<b>Rouleaux vibrants</b>					
Direction manuelle					
24" - 30" à simple tambour	1 176,00 \$	940,80 \$	322,00 \$	257,60 \$	7,00 \$
15" - 22" à deux tambours	1 596,00	1 276,80	437,00	349,60	9,50
24" - 26" à deux tambours	2 016,00	1 612,80	552,00	441,60	12,00
28" - 30" à deux tambours	2 436,00	1 948,80	667,00	533,60	14,50
32" - 36" à deux tambours	2 856,00	2 284,80	782,00	625,60	17,00
Remorques - pieds de mouton, à grille ou lisses					
54" - 65" 5 000 - 10 600 lb	2 814,00 \$	2 251,20 \$	770,50 \$	616,40 \$	16,75 \$
66" - 75" 9 500 - 15 000 lb	4 494,00	3 595,20	1 230,50	984,40	26,75
76" - 90" 15 000 - 26 000 lb	6 762,00	5 410,00	1 851,50	1 481,20	40,25
Remorques - à tambour lisse					
54" - 65" 5 000 - 9 500 lb	2 520,00 \$	2 016,00 \$	690,00 \$	552,00 \$	15,00 \$
66" - 75" 9 501 - 13 500 lb	3 738,00	2 990,00	1 023,50	818,80	22,25
76" - 80" 13 501 - 28 000 lb	5 670,00	4 536,00	1 552,50	1 242,00	33,75
81" - 90" plus de 28 000 lb	6 720,00	5 376,00	1 840,00	1 472,00	40,00
Automoteurs - à tambour simple lisse					
40" - 60" 6 000 - 10 000 lb	6 090,00 \$	4 872,00 \$	1 667,50 \$	1 334,00 \$	36,25 \$
61" - 70" 10 001 - 13 000 lb	7 854,00	6 283,20	2 150,50	1 720,40	46,75
71" - 85" 13 001 - 24 000 lb	10 080,00	8 064,00	2 760,00	2 208,00	60,00
86" - 90" 24 001 - 26 000 lb	12 306,00	9 844,80	3 369,50	2 695,60	73,25
91" et plus	14 490,00	11 592,00	3 967,50	3 174,00	86,25
Avec pied ou grille, ajoutez					2,25
Automoteurs - tambours multiples lisses					
30" - 42" 3 000 - 7 000 lb	3 822,00 \$	3 057,60 \$	1 046,50 \$	837,20 \$	22,75 \$
43" - 55" 7 001 - 14 000 lb	6 972,00	5 577,60	1 909,00	1 527,20	41,50
56" - 72" 14 001 - 23 000 lb	10 122,00	8 097,60	2 410,00	2 217,20	60,25
73" - 90" 23 001 - 45 000 lb	13 272,00	10 617,60	3 634,00	2 907,20	79,00
<b>Rouleaux statiques</b>					
Remorques - à pieds de mouton, deux tambours					
40" large × 48" dia.	966,00 \$	773,00 \$	264,50 \$	211,60 \$	5,75 \$
60" large × 60" dia.	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
Remorques - à grille, deux tambours					
60" - 70" large	1 932,00 \$	1 546,00 \$	529,00 \$	423,20 \$	11,50 \$
Remorques - par pneus sous charge					
13 - 15 tonnes 13 roues	966,00 \$	773,00 \$	264,50 \$	211,60 \$	5,75 \$
50 tonnes 3 ou 4 roues	3 864,00	3 091,00	1 058,00	846,40	23,00
Automoteurs - à pieds de mouton, deux tambours					
60" large × 60" dia.	12 558,00 \$	10 046,00 \$	3 438,50 \$	2 750,80 \$	74,75 \$
Automoteurs - tandem, tambours lisses					
3 - 4 tonnes	3 108,00 \$	2 486,40 \$	851,00 \$	680,80 \$	18,50 \$
5 - 6 tonnes	3 444,00	2 755,00	943,00	754,40	20,50
7 - 8 tonnes	4 494,00	3 595,00	1 230,50	984,40	26,75
9 - 10 tonnes	4 620,00	3 696,00	1 265,00	1 012,00	27,50
11 - 12 tonnes	4 788,00	3 830,00	1 311,00	1 048,80	28,50
13 - 14 tonnes	5 460,00	4 368,00	1 495,00	1 196,00	32,50
15 - 20 tonnes	8 064,00	6 451,00	2 208,00	1 766,40	48,00

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Self propelled - three axle, smooth drum					
10 - 12 tons	\$ 4,242.00	\$ 3,394.00	\$ 1,161.50	\$ 929.20	\$ 25.25
13 - 14 tons	4,410.00	3,528.00	1,207.50	966.00	26.25
15 - 16 tons	4,494.00	3,595.00	1,230.50	984.40	26.75
Self propelled - pneumatic tired					
10 - 12 tons 9 wheels	\$ 3,948.00	\$ 3,158.00	\$ 1,081.00	\$ 864.80	\$ 23.50
13 - 15 tons 9 - 13 wheels	4,788.00	3,830.00	1,311.00	1,048.80	28.50
20 - 25 tons 7 or 9 wheels	7,434.00	5,947.00	2,035.00	1,628.40	44.25
30 - 35 tons 7 wheels	10,752.00	8,602.00	2,944.00	2,355.20	64.00
<b>7 CONCRETE EQUIPMENT</b>					
Portable mixers					
3 1/2 cf no skip	\$ 840.00	\$ 672.00	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 5.00
6 cf skip loaded	1,428.00	1,142.00	391.00	312.80	8.50
11 cf skip loaded	2,016.00	1,612.80	552.00	441.60	12.00
16 cf skip loaded	2,604.00	2,083.20	713.00	570.40	15.50
Vibrators - air, electric or gasoline					
Up to 1 3/4" head					\$ 2.25
2" - 2 1/2" head					3.25
3" head and over					3.75
Mortar mixer - all sizes	\$ 336.00	\$ 269.00	\$ 92.00	\$ 73.60	\$ 2.00
Spreader finisher			\$ 71.00		
Concrete saws					
Self propelled without blades					
9 hp	\$ 1,218.00	\$ 974.40	\$ 333.50	\$ 266.80	\$ 7.25
18 hp	1,680.00	1,344.00	460.00	368.00	10.00
35 hp	2,520.00	2,016.00	690.00	552.00	15.00
Hand held without blades					
12" dia.					\$ 3.50
14" dia.					4.50
18" dia.					6.50
<b>8 CRANES AND DRAGLINES</b>					
Crawler mounted - cable					
12 - 15 tons	\$ 11,088.00	\$ 8,870.50	\$ 3,036.00	\$ 2,428.75	\$ 66.00
16 - 25 tons	14,658.00	11,726.40	4,013.50	3,210.80	87.25
26 - 30 tons	17,640.00	14,112.00	4,830.00	3,864.00	105.00
31 - 40 tons	21,840.00	17,472.00	5,980.00	4,784.00	130.00
41 - 50 tons	25,410.00	20,328.00	6,957.50	5,566.00	151.25
51 - 60 tons	29,442.00	23,553.50	8,061.50	6,449.25	175.25
61 - 70 tons	33,432.00	26,745.50	9,154.00	7,323.25	199.00
71 - 80 tons	37,758.00	30,206.50	10,338.50	8,270.75	224.75
81 - 95 tons	42,042.00	33,633.50	11,511.50	9,209.25	250.25
96 - 100 tons	46,242.00	36,993.50	12,661.50	10,129.25	275.25
101 - 140 tons	50,484.00	40,387.25	13,823.00	11,058.50	300.50
141 - 150 tons	54,768.00	43,814.50	14,996.00	11,996.75	326.00
Truck mounted - cable					
10 - 14 tons	\$ 12,936.00	\$ 10,348.75	\$ 3,542.00	\$ 2,833.50	\$ 77.00
15 - 20 tons	16,506.00	13,204.75	4,519.50	3,615.50	98.25
21 - 30 tons	20,076.00	16,060.75	5,497.00	4,397.50	119.50
31 - 40 tons	23,100.00	18,480.00	6,325.00	5,060.00	137.50
41 - 50 tons	28,938.00	23,150.50	7,923.50	6,338.75	172.25
51 - 65 tons	33,810.00	27,048.00	9,257.50	7,406.00	201.25
66 - 80 tons	38,724.00	30,979.25	10,603.00	8,482.50	230.50
81 - 90 tons	43,596.00	34,876.75	11,937.00	9,549.50	259.50
91 - 100 tons	48,468.00	38,774.50	13,271.00	10,616.75	288.50

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Automoteurs - trois essieux, tambours lisses					
10 - 12 tonnes	4 242,00 \$	3 394,00 \$	1 161,50 \$	929,20 \$	25,25 \$
13 - 14 tonnes	4 410,00	3 528,00	1 207,50	966,00	26,25
15 - 16 tonnes	4 494,00	3 595,00	1 230,50	984,40	26,75
Automoteurs - par pneus sous charge					
10 - 12 tonnes 9 roues	3 948,00 \$	3 158,00 \$	1 081,00 \$	864,80 \$	23,50 \$
13 - 15 tonnes 9 - 13 roues	4 788,00	3 830,00	1 311,00	1 048,80	28,50
20 - 25 tonnes 7 ou 9 roues	7 434,00	5 947,00	2 035,00	1 628,40	44,25
30 - 35 tonnes 7 roues	10 752,00	8 602,00	2 944,00	2 355,20	64,00
<b>7 MATÉRIEL À BÉTON</b>					
Bétonnières mobiles					
3 1/2 pc sans benne chargeuse	840,00 \$	672,00 \$	230,00 \$	184,00 \$	5,00 \$
6 pc avec benne chargeuse	1 428,00	1 142,00	391,00	312,80	8,50
11 pc avec benne chargeuse	2 016,00	1 612,80	552,00	441,60	12,00
16 pc avec benne chargeuse	2 604,00	2 083,20	713,00	570,40	15,50
Vibrateurs à air comprimé, électriques ou à essence					
Jusqu'à 1 3/4" tête					2,25 \$
2" - 2 1/2" tête					3,25
3" tête et plus					3,75
Malaxeurs à mortier, toutes les dimensions	336,00 \$	269,00 \$	92,00 \$	73,60 \$	2,00 \$
Épanduses finisseuses			71,00 \$		
Scies à béton					
Automotrices - sans lames					
9 cv	1 218,00 \$	974,40 \$	333,50 \$	266,80 \$	7,25 \$
18 cv	1 680,00	1 344,00	460,00	368,00	10,00
35 cv	2 520,00	2 016,00	690,00	552,00	15,00
Manuelle - sans lames					
12" dia.					3,50 \$
14" dia.					4,50
18" dia.					6,50
<b>8 GRUES ET GRUES À BENNE TRAÎNANTE</b>					
Montées sur chenilles - commande à câble					
12 - 15 tonnes	11 088,00 \$	8 870,50 \$	3 036,00 \$	2 428,75 \$	66,00 \$
16 - 25 tonnes	14 658,00	11 726,40	4 013,50	3 210,80	87,25
26 - 30 tonnes	17 640,00	14 112,00	4 830,00	3 864,00	105,00
31 - 40 tonnes	21 840,00	17 472,00	5 980,00	4 784,00	130,00
41 - 50 tonnes	25 410,00	20 328,00	6 957,50	5 566,00	151,25
51 - 60 tonnes	29 442,00	23 553,50	8 061,50	6 449,25	175,25
61 - 70 tonnes	33 432,00	26 745,50	9 154,00	7 323,25	199,00
71 - 80 tonnes	37 758,00	30 206,50	10 338,50	8 270,75	224,75
81 - 95 tonnes	42 042,00	33 633,50	11 511,50	9 209,25	250,25
96 - 100 tonnes	46 242,00	36 993,50	12 661,50	10 129,25	275,25
101 - 140 tonnes	50 484,00	40 387,25	13 823,00	11 058,50	300,50
141 - 150 tonnes	54 768,00	43 814,50	14 996,00	11 996,75	326,00
Automotrices - commande à câble					
10 - 14 tonnes	12 936,00 \$	10 348,75 \$	3 542,00 \$	2 833,50 \$	77,00 \$
15 - 20 tonnes	16 506,00	13 204,75	4 519,50	3 615,50	98,25
21 - 30 tonnes	20 076,00	16 060,75	5 497,00	4 397,50	119,50
31 - 40 tonnes	23 100,00	18 480,00	6 325,00	5 060,00	137,50
41 - 50 tonnes	28 938,00	23 150,50	7 923,50	6 338,75	172,25
51 - 65 tonnes	33 810,00	27 048,00	9 257,50	7 406,00	201,25
66 - 80 tonnes	38 724,00	30 979,25	10 603,00	8 482,50	230,50
81 - 90 tonnes	43 596,00	34 876,75	11 937,00	9 549,50	259,50
91 - 100 tonnes	48 468,00	38 774,50	13 271,00	10 616,75	288,50

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>Truck mounted - hydraulic</b>					
5 - 10 tons	\$ 10,080.00	\$8,064.00	\$ 2,760.00	\$ 2,208.00	\$ 60.00
11 - 15 tons	14,280.25	11,424.25	3,910.00	3,128.00	85.00
16 - 20 tons	15,414.00	12,331.25	4,220.50	3,376.50	91.75
21 - 25 tons	18,522.00	14,817.50	5,071.50	4,057.25	110.25
26 - 35 tons	20,790.00	16,632.00	5,692.50	4,554.00	123.75
36 - 40 tons	22,932.00	18,345.50	6,279.00	5,023.25	136.50
41 - 45 tons	25,032.00	20,025.50	6,894.50	5,483.25	149.00
46 - 50 tons	30,198.00	24,158.50	8,268.50	6,614.75	179.75
51 - 60 tons	32,592.00	26,073.50	8,924.00	7,139.25	194.00
61 - 65 tons	34,944.00	27,955.25	9,568.00	7,654.50	208.00
66 - 75 tons	38,472.00	30,777.60	10,534.00	8,427.20	229.00
76 - 85 tons	39,690.00	31,752.00	10,867.50	8,694.00	236.25
86 - 95 tons	40,740.00	32,592.00	11,155.00	8,924.00	242.50
96 - 105 tons	41,832.00	33,465.50	11,454.00	9,163.25	249.00
106 - 115 tons	42,924.00	34,339.25	11,753.00	9,402.50	255.50
116 - 125 tons	43,974.00	35,179.25	12,040.50	9,632.50	261.75
<b>Dragline and clamshells</b>					
Crawler mounted - with bucket					
12 - 15 tons 1/2 - 5/8 cy	\$ 9,534.75	\$ 7,727.75	\$ 2,601.75	\$ 2,088.50	\$56.75
16 - 25 tons 3/4 - 1 cy	15,162.00	12,129.50	4,151.50	3,321.25	90.25
26 - 30 tons 1 - 1 1/4 cy	18,144.00	14,515.25	4,968.00	3,974.50	108.00
31 - 40 tons 1 1/2 - 1 3/4 cy	19,278.00	15,422.50	5,278.50	4,222.75	114.75
41 - 50 tons 2 - 2 1/2 cy	23,856.00	19,084.75	6,532.00	5,225.50	142.00
51 - 55 tons 2 - 2 1/2 cy	27,635.50	22,108.50	7,567.00	6,053.50	164.50
56 - 60 tons 2 - 2 1/2 cy	31,416.00	25,132.75	8,602.00	6,881.50	187.00
61 - 70 tons 3 - 3 1/2 cy	35,700.00	28,560.00	9,775.00	7,820.00	212.50
<b>9 FRONT END LOADERS</b>					
<b>Skid Steers rubber tire/tracked lift capacity</b>					
Up to 320 kg	\$ 3,444.00	\$ 2,755.20	\$ 943.00	\$ 754.40	\$ 20.50
321 - 650 kg	4,032.00	3,225.60	1,104.00	883.20	24.00
651 - 850 kg	4,620.00	3,696.00	1,265.00	1,012.00	27.50
851 - 1,100 kg	5,166.00	4,132.80	1,414.50	1,131.60	30.75
1,101 - 1,400 kg	6,006.00	4,804.80	1,644.50	1,315.60	35.75
1,401 kg and up	6,678.00	5,342.40	1,828.50	1,462.80	39.75
<b>Skid Steers Attachments</b>					
300 mm Auger	\$ 336.00	\$ 268.80	\$ 92.00	\$ 73.60	\$ 2.00
Backhoe	714.00	571.20	195.50	156.40	4.25
Breaker	1,596.00	1,276.80	437.00	349.60	9.50
Cold Planer	1,554.00	1,243.20	425.50	340.40	9.25
Multi Bucket	504.00	403.20	138.00	110.40	3.00
Pick Up Broom	924.00	739.20	253.00	202.40	5.50
Power Rake	1,092.00	873.60	299.00	239.20	6.50
Scarifier	1,344.00	1,075.20	368.00	294.40	8.00
Steel Tracks	336.00	268.80	92.00	73.60	2.00
Sweeper	1,008.00	806.40	276.00	220.80	6.00
Trencher	420.00	336.00	115.00	92.00	2.50
<b>Tracked</b>					
30 - 44 net engine hp	\$ 4,788.00	\$ 3,830.40	\$ 1,311.00	\$ 1,048.80	\$ 28.50
45 - 59 net engine hp	6,090.00	4,872.00	1,667.50	1,334.00	36.25
60 - 74 net engine hp	7,392.00	5,913.60	2,024.00	1,619.20	44.00
75 - 89 net engine hp	8,694.00	6,955.20	2,380.50	1,904.40	51.75
90 - 104 net engine hp	9,996.00	7,996.80	2,737.00	2,189.60	59.50
105 - 119 net engine hp	11,130.00	8,904.00	3,047.50	2,438.00	66.25
120 - 134 net engine hp	12,432.00	9,945.60	3,404.00	2,723.20	74.00
135 - 149 net engine hp	13,734.00	10,987.20	3,760.50	3,008.40	81.75
150 - 164 net engine hp	15,036.00	12,028.80	4,117.00	3,293.60	89.50
165 - 179 net engine hp	16,338.00	13,070.40	4,473.50	3,578.80	97.25
180 - 199 net engine hp	17,640.00	14,112.00	4,830.00	3,864.00	105.00
200 - 239 net engine hp	18,942.00	15,153.60	5,186.50	4,149.20	112.75
240 net engine hp and up	20,244.00	16,195.20	5,543.00	4,434.40	120.50

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
<b>Automotrices - commande hydraulique</b>					
5 - 10 tonnes	10 080,00 \$	8 064,00 \$	2 760,00 \$	2 208,00 \$	60,00 \$
11 - 15 tonnes	14 280,25	11 424,25	3 910,00	3 128,00	85,00
16 - 20 tonnes	15 414,00	12 331,25	4 220,50	3 376,50	91,75
21 - 25 tonnes	18 522,00	14 817,50	5 071,50	4 057,25	110,25
26 - 35 tonnes	20 790,00	16 632,00	5 692,50	4 554,00	123,75
36 - 40 tonnes	22 932,00	18 345,50	6 279,00	5 023,25	136,50
41 - 45 tonnes	25 032,00	20 025,50	6 894,50	5 483,25	149,00
46 - 50 tonnes	30 198,00	24 158,50	8 268,50	6 614,75	179,75
51 - 60 tonnes	32 592,00	26 073,50	8 924,00	7 139,25	194,00
61 - 65 tonnes	34 944,00	27 955,25	9 568,00	7 654,50	208,00
66 - 75 tonnes	38 472,00	30 777,60	10 534,00	8 427,20	229,00
76 - 85 tonnes	39 690,00	31 752,00	10 867,50	8 694,00	236,25
86 - 95 tonnes	40 740,00	32 592,00	11 155,00	8 924,00	242,50
96 - 105 tonnes	41 832,00	33 465,50	11 454,00	9 163,25	249,00
106 - 115 tonnes	42 924,00	34 339,25	11 753,00	9 402,50	255,50
116 - 125 tonnes	43 974,00	35 179,25	12 040,50	9 632,50	261,75
<b>Benne traînante et benne preneuse</b>					
Montées sur chenilles - godet compris					
12 - 15 tonnes $1/2 - 3/8$ vc	9,534,75 \$	7,727,75 \$	2,601,75 \$	2,088,50 \$	56,75 \$
16 - 25 tonnes $3/4 - 1$ vc	15,162,00	12,129,50	4,151,50	3,321,25	90,25
26 - 30 tonnes $1 - 1 1/4$ vc	18,144,00	14,515,25	4,968,00	3,974,50	108,00
31 - 40 tonnes $1 1/2 - 1 3/4$ vc	19,278,00	15,422,50	5,278,50	4,222,75	114,75
41 - 50 tonnes $2 - 2 1/2$ vc	23,856,00	19,084,75	6,532,00	5,225,50	142,00
51 - 55 tonnes $2 - 2 1/2$ vc	27,635,50	22,108,50	7,567,00	6,053,50	164,50
56 - 60 tonnes $2 - 2 1/2$ vc	31,416,00	25,132,75	8,602,00	6,881,50	187,00
61 - 70 tonnes $3 - 3 1/2$ vc	35 700,00	28 560,00	9 775,00	7 820,00	212,50
<b>9 CHARGEURS</b>					
<b>Chargeurs à direction sur pneus ou sur chenilles – capacité de levage</b>					
Jusqu'à 320 kg	3 444,00 \$	2 755,20 \$	943,00 \$	754,40 \$	20,50 \$
321 - 650 kg	4 032,00	3 225,60	1 104,00	883,20	24,00
651 - 850 kg	4 620,00	3 696,00	1 265,00	1 012,00	27,50
851 - 1 100 kg	5 166,00	4 132,80	1 414,50	1 131,60	30,75
1 101 - 1 400 kg	6 006,00	4 804,80	1 644,50	1 315,60	35,75
1 401 kg et plus	6 678,00	5 342,40	1 828,50	1 462,80	39,75
<b>Chargeurs à direction équipements</b>					
300 mm tarière	336,00 \$	268,80 \$	92,00 \$	73,60 \$	2,00 \$
Pelles rétrocaveuses	714,00	571,20	195,50	156,40	4,25
Concasseur	1 596,00	1 276,80	437,00	349,60	9,50
Aplanisseuse à froid	1 554,00	1 243,20	425,50	340,40	9,25
Godets multiples	504,00	403,20	138,00	110,40	3,00
Balai ramasseur	924,00	739,20	253,00	202,40	5,50
Râteau mécanique	1 092,00	873,60	299,00	239,20	6,50
Scarificateur	1 344,00	1 075,20	368,00	294,40	8,00
Chenilles en acier	336,00	268,80	92,00	73,60	2,00
Balayeuse	1 008,00	806,40	276,00	220,80	6,00
Excavatrice de tranchées	420,00	336,00	115,00	92,00	2,50
<b>Sur chenilles</b>					
Puissance utile 30 - 44 ch	4 788,00 \$	3 830,40 \$	1 311,00 \$	1 048,80 \$	28,50 \$
Puissance utile 45 - 59 ch	6 090,00	4 872,00	1 667,50	1 334,00	36,25
Puissance utile 60 - 74 ch	7 392,00	5 913,60	2 024,00	1 619,20	44,00
Puissance utile 75 - 89 ch	8 694,00	6 955,20	2 380,50	1 904,40	51,75
Puissance utile 90 - 104 ch	9 996,00	7 996,80	2 737,00	2 189,60	59,50
Puissance utile 105 - 119 ch	11 130,00	8 904,00	3 047,50	2 438,00	66,25
Puissance utile 120 - 134 ch	12 432,00	9 945,60	3 404,00	2 723,20	74,00
Puissance utile 135 - 149 ch	13 734,00	10 987,20	3 760,50	3 008,40	81,75
Puissance utile 150 - 164 ch	15 036,00	12 028,80	4 117,00	3 293,60	89,50
Puissance utile 165 - 179 ch	16 338,00	13 070,40	4 473,50	3 578,80	97,25
Puissance utile 180 - 199 ch	17 640,00	14 112,00	4 830,00	3 864,00	105,00
Puissance utile 200 - 239 ch	18 942,00	15 153,60	5 186,50	4 149,20	112,75
Puissance utile 240 ch et plus	20 244,00	16 195,20	5 543,00	4 434,40	120,50



	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Rubber tired four wheel drive					
10 - 24 net engine hp	\$ 5,250.00	\$ 4,200.00	\$ 1,437.50	\$ 1,150.00	\$ 31.25
25 - 39 net engine hp	5,922.00	4,737.60	1,621.50	1,297.20	35.25
40 - 54 net engine hp	6,594.00	5,275.20	1,805.50	1,444.40	39.25
55 - 69 net engine hp	7,266.00	5,812.80	1,989.50	1,591.60	43.25
70 - 84 net engine hp	7,938.00	6,350.40	2,173.50	1,738.80	47.25
85 - 99 net engine hp	8,610.00	6,888.00	2,357.50	1,886.00	51.25
100 - 129 net engine hp	10,752.00	8,601.60	2,944.00	2,355.20	64.00
130 - 159 net engine hp	12,894.00	10,315.20	3,530.50	2,824.40	76.75
160 - 199 net engine hp	15,036.00	12,028.80	4,117.00	3,293.60	89.50
200 - 239 net engine hp	17,178.00	13,742.40	4,703.50	3,762.80	102.25
240 - 299 net engine hp	19,320.00	15,456.00	5,290.00	4,232.00	115.00
300 - 389 net engine hp	25,788.00	20,630.40	7,061.00	5,648.80	153.50
390 - 499 net engine hp	31,080.00	24,864.00	8,510.00	6,808.00	185.00
500 - 600 net engine hp	57,120.00	45,696.00	15,640.00	12,512.00	340.00
601 net engine hp and up	58,800.00	47,040.00	16,100.00	12,880.00	350.00
<b>10 GENERATORS</b>					
Gasoline or diesel - air or water cooled					
Up to 2 KW	\$ 504.00	\$ 403.20	\$ 138.00	\$ 110.40	\$ 3.00
2 - 3 KW	714.00	571.20	195.50	156.40	4.25
4 - 5 KW	1,050.00	840.00	287.50	230.00	6.25
6 - 7 KW	1,386.00	1,108.80	379.50	303.60	8.25
8 - 10 KW	1,680.00	1,344.00	460.00	368.00	10.00
11 - 15 KW	1,974.00	1,579.20	540.50	432.40	11.75
16 - 20 KW	2,268.00	1,814.40	621.00	496.80	13.50
21 - 25 KW	2,562.00	2,049.60	701.50	561.20	15.25
26 - 40 KW	3,192.00	2,553.60	874.00	699.00	19.00
41 - 60 KW	3,822.00	3,057.60	1,046.50	837.20	22.75
61 - 100 KW	4,452.00	3,561.60	1,219.00	975.20	26.50
101 - 150 KW	6,426.00	5,140.80	1,759.50	1,407.60	38.25
151 - 200 KW	8,400.00	6,720.00	2,300.00	1,840.00	50.00
201 - 300 KW	10,374.00	8,299.20	2,840.50	2,272.40	61.75
301 - 400 KW	12,348.00	9,878.40	3,381.00	2,704.80	73.50
<b>11 GRADERS</b>					
Articulated					
60 - 79 net engine hp	\$ 7,770.00	\$ 6,216.00	\$ 2,127.50	\$ 1,702.00	\$ 46.25
80 - 99 net engine hp	8,652.00	6,921.00	2,369.00	1,895.20	51.50
100 - 125 net engine hp	10,080.00	8,064.00	2,760.00	2,208.00	60.00
126 - 150 net engine hp	11,760.00	9,408.00	3,220.00	2,576.00	70.00
151 - 180 net engine hp	14,196.00	11,356.80	3,887.00	3,109.60	84.50
181 - 210 net engine hp	15,246.00	12,196.80	4,174.50	3,339.60	90.75
211 - 245 net engine hp	17,010.00	13,608.00	4,657.50	3,726.00	101.25
246 - 269 net engine hp	17,934.00	14,347.20	4,910.50	3,928.40	106.75
270 net engine hp and up	23,814.00	19,051.20	6,520.50	5,216.40	141.75
Rigid Frame					
40 - 59 net engine hp	\$ 5,712.00	\$ 4,569.60	\$ 1,564.00	\$ 1,251.20	\$ 34.00
60 - 79 net engine hp	6,846.00	5,476.80	1,874.50	1,499.60	40.75
80 - 99 net engine hp	7,980.00	6,384.00	2,185.00	1,748.00	47.50
100 - 125 net engine hp	9,114.00	7,291.20	2,495.50	1,996.40	54.25
126 - 150 net engine hp	10,248.00	8,198.40	2,806.00	2,244.80	61.00
151 - 180 net engine hp	11,382.00	9,105.60	3,116.50	2,493.20	67.75
181 - 210 net engine hp	12,516.00	10,012.80	3,427.00	2,741.60	74.50
211 - 245 net engine hp	13,650.00	10,920.00	3,737.50	2,990.00	81.25
246 - 269 net engine hp	14,784.00	11,827.20	4,048.00	3,238.40	88.00
270 net engine hp and up	21,840.00	17,472.00	5,980.00	4,784.00	130.00
Attachments					
V-plow	\$ 924.00	\$ 739.00	\$ 253.00	\$ 202.40	\$ 5.50
Wing	714.00	571.00	195.50	156.40	4.25
Front scarifier	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
Rear scarifier	1,722.00	1,378.00	471.50	377.20	10.25
With 6 x 6 drive, add					7.50

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Sur pneus - quatre roues motrices					
Puissance utile 10 - 24 ch	5 250,00 \$	4 200,00 \$	1 437,50 \$	1 150,00 \$	31,25 \$
Puissance utile 25 - 39 ch	5 922,00	4 737,60	1 621,50	1 297,20	35,25
Puissance utile 40 - 54 ch	6 594,00	5 275,20	1 805,50	1 444,40	39,25
Puissance utile 55 - 69 ch	7 266,00	5 812,80	1 989,50	1 591,60	43,25
Puissance utile 70 - 84 ch	7 938,00	6 350,40	2 173,50	1 738,80	47,25
Puissance utile 85 - 99 ch	8 610,00	6 888,00	2 357,50	1 886,00	51,25
Puissance utile 100 - 129 ch	10 752,00	8 601,60	2 944,00	2 355,20	64,00
Puissance utile 130 - 159 ch	12 894,00	10 315,20	3 530,50	2 824,40	76,75
Puissance utile 160 - 199 ch	15 036,00	12 028,80	4 117,00	3 293,60	89,50
Puissance utile 200 - 239 ch	17 178,00	13 742,40	4 703,50	3 762,80	102,25
Puissance utile 240 - 299 ch	19 320,00	15 456,00	5 290,00	4 232,00	115,00
Puissance utile 300 - 389 ch	25 788,00	20 630,40	7 061,00	5 648,80	153,50
Puissance utile 390 - 499 ch	31 080,00	24 864,00	8 510,00	6 808,00	185,00
Puissance utile 500 - 600 ch	57 120,00	45 696,00	15 640,00	12 512,00	340,00
Puissance utile 601 ch et plus	58 800,00	47 040,00	16 100,00	12 880,00	350,00

## 10 GÉNÉRATRICES

Essence ou diesel - refroidies par air ou par eau

Jusqu'à 2 KW	504,00 \$	403,20 \$	138,00 \$	110,40 \$	3,00 \$
2 - 3 KW	714,00	571,20	195,50	156,40	4,25
4 - 5 KW	1 050,00	840,00	287,50	230,00	6,25
6 - 7 KW	1 386,00	1 108,80	379,50	303,60	8,25
8 - 10 KW	1 680,00	1 344,00	460,00	368,00	10,00
11 - 15 KW	1 974,00	1 579,20	540,50	432,40	11,75
16 - 20 KW	2 268,00	1 814,40	621,00	496,80	13,50
21 - 25 KW	2 562,00	2 049,60	701,50	561,20	15,25
26 - 40 KW	3 192,00	2 553,60	874,00	699,00	19,00
41 - 60 KW	3 822,00	3 057,60	1 046,50	837,20	22,75
61 - 100 KW	4 452,00	3 561,60	1 219,00	975,20	26,50
101 - 150 KW	6 426,00	5 140,80	1 759,50	1 407,60	38,25
151 - 200 KW	8 400,00	6 720,00	2 300,00	1 840,00	50,00
201 - 300 KW	10 374,00	8 299,20	2 840,50	2 272,40	61,75
301 - 400 KW	12 348,00	9 878,40	3 381,00	2 704,80	73,50

## 11 NIVELEUSES

À châssis articulé

Puissance utile 60 - 79 ch	7 770,00 \$	6 216,00 \$	2 127,50 \$	1 702,00 \$	46,25 \$
Puissance utile 80 - 99 ch	8 652,00	6 921,00	2 369,00	1 895,20	51,50
Puissance utile 100 - 125 ch	10 080,00	8 064,00	2 760,00	2 208,00	60,00
Puissance utile 126 - 150 ch	11 760,00	9 408,00	3 220,00	2 576,00	70,00
Puissance utile 151 - 180 ch	14 196,00	11 356,80	3 887,00	3 109,60	84,50
Puissance utile 181 - 210 ch	15 246,00	12 196,80	4 174,50	3 339,60	90,75
Puissance utile 211 - 245 ch	17 010,00	13 608,00	4 657,50	3 726,00	101,25
Puissance utile 246 - 269 ch	17 934,00	14 347,20	4 910,50	3 928,40	106,75
Puissance utile 270 ch et plus	23 814,00	19 051,20	6 520,50	5 216,40	141,75

À châssis rigide

Puissance utile 40 - 59 ch	5 712,00 \$	4 569,60 \$	1 564,00 \$	1 251,20 \$	34,00 \$
Puissance utile 60 - 79 ch	6 846,00	5 476,80	1 874,50	1 499,60	40,75
Puissance utile 80 - 99 ch	7 980,00	6 384,00	2 185,00	1 748,00	47,50
Puissance utile 100 - 125 ch	9 114,00	7 291,20	2 495,50	1 996,40	54,25
Puissance utile 126 - 150 ch	10 248,00	8 198,40	2 806,00	2 244,80	61,00
Puissance utile 151 - 180 ch	11 382,00	9 105,60	3 116,50	2 493,20	67,75
Puissance utile 181 - 210 ch	12 516,00	10 012,80	3 427,00	2 741,60	74,50
Puissance utile 211 - 245 ch	13 650,00	10 920,00	3 737,50	2 990,00	81,25
Puissance utile 246 - 269 ch	14 784,00	11 827,20	4 048,00	3 238,40	88,00
Puissance utile 270 ch et plus	21 840,00	17 472,00	5 980,00	4 784,00	130,00

Équipements

Lame en V	924,00 \$	739,00 \$	253,00 \$	202,40 \$	5,50 \$
Aile	714,00	571,00	195,50	156,40	4,25
Scarificateur avant	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
Scarificateur arrière	1 722,00	1 378,00	471,50	377,20	10,25

Avec 6 roues motrices, ajoutez

7,50

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>12 POWER LAWN MOWERS</b>					
Push type					
15" - 24"	\$ 336.00	\$ 268.75	\$ 92.00	\$ 73.50	\$ 2.00
Utility tractor type					
8 - 12 hp	\$ 504.00	\$ 403.25	\$ 138.00	\$ 110.50	\$ 3.00
13 - 19 hp	1,008.00	806.50	276.00	220.75	6.00
20 - 25 hp	1,512.00	1,209.50	414.00	331.25	9.00
<b>13 PILE DRIVING EQUIPMENT</b>					
Diesel hammer - not including leads					
Open head					
9000 - 16000 ft lbs	\$ 4,956.00	\$ 3,964.75	\$ 1,357.00	\$ 1,085.50	\$ 29.50
17000 - 19000 ft lbs	5,712.00	4,569.50	1,564.00	1,251.25	34.00
22000 - 26000 ft lbs	6,468.00	5,174.50	1,771.00	1,416.75	38.50
27000 - 30000 ft lbs	7,476.00	5,980.75	2,047.00	1,637.50	44.50
31000 - 39000 ft lbs	8,736.00	6,988.75	2,392.00	1,913.50	52.00
40000 - 59000 ft lbs	11,760.00	9,408.00	3,220.00	2,576.00	70.00
60000 - 83000 ft lbs	15,120.00	12,096.00	4,140.00	3,312.00	90.00
84000 - 100000 ft lbs	20,160.00	16,128.00	5,520.00	4,416.00	120.00
Closed head					
8000 - 10000 ft lbs	\$ 4,284.00	\$ 3,427.25	\$ 1,173.00	\$ 938.50	\$ 25.50
15000 - 21000 ft lbs	7,224.00	5,779.25	1,978.00	1,582.50	43.00
26000 - 31000 ft lbs	8,778.00	7,022.50	2,403.50	1,922.75	52.25
32000 - 40000 ft lbs	10,080.00	8,064.00	2,760.00	2,208.00	60.00
45000 - 50000 ft lbs	12,222.00	9,777.50	3,346.50	2,677.20	72.75
Air or steam hammer - not including leads					
Single acting					
15000 - 17000 ft lbs	\$ 6,300.00	\$ 5,040.00	\$ 1,725.00	\$ 1,380.00	\$ 37.50
18000 - 22000 ft lbs	7,140.00	5,712.00	1,955.00	1,564.00	42.50
23000 - 28000 ft lbs	7,896.00	6,316.75	2,162.00	1,729.50	47.00
29000 - 33000 ft lbs	9,156.00	7,324.75	2,507.00	2,005.50	54.50
34000 - 39000 ft lbs	11,214.00	8,971.25	3,070.50	2,456.50	66.75
40000 - 47000 ft lbs	13,062.00	10,449.50	3,576.50	2,861.25	77.75
48000 - 55000 ft lbs	15,078.00	12,062.50	4,128.50	3,302.75	89.75
56000 - 65000 ft lbs	16,884.00	13,507.25	4,623.00	3,698.50	100.50
90000 - 95000 ft lbs	22,428.00	17,942.50	6,141.00	4,912.75	133.50
Double acting					
1000 - 2400 ft lbs	\$ 2,436.00	\$ 1,948.75	\$ 677.00	\$ 533.50	\$ 14.50
2500 - 3500 ft lbs	2,940.00	2,352.00	805.00	644.00	17.50
3600 - 4800 ft lbs	3,612.00	2,889.50	989.00	791.25	21.50
7200 - 10000 ft lbs	4,704.00	3,763.25	1,288.00	1,030.50	28.00
11000 - 14000 ft lbs	5,712.00	4,569.50	1,564.00	1,215.25	34.00
15000 - 18000 ft lbs	6,552.00	5,241.60	1,794.00	1,435.25	39.00
19000 - 22000 ft lbs	8,148.00	6,518.50	2,231.00	1,784.75	48.50
23000 - 26000 ft lbs	9,156.00	7,324.75	2,507.00	2,005.50	54.50
Electric vibratory driver - extractor					
Complete with generator					
40 hp with 100 KW generator	\$14,028.00	\$ 11,222.50	\$ 3,841.00	\$ 3,072.75	\$ 83.50
80 hp with 150 KW generator	19,404.00	15,523.25	5,313.00	4,250.50	115.50
120 hp with 200 KW generator	25,746.00	20,596.75	7,049.50	5,639.50	153.25

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
<b>12 TONDEUSES À GAZON MOTORISÉES</b>					
Type manuel					
15" - 24"	336,00 \$	268,75 \$	92,00 \$	73,50 \$	2,00 \$
Type tracteur utilitaire					
8 - 12 ch	504,00 \$	403,25 \$	138,00 \$	110,50 \$	3,00 \$
13 - 19 ch	1 008,00	806,50	276,00	220,75	6,00
20 - 25 ch	1 512,00	1 209,50	414,00	331,25	9,00
<b>13 MATÉRIEL DE BATTAGE</b>					
Moutons diesel - poutrelle de roulement non comprise					
Tête ouverte					
9 000 - 16 000 pieds-livres	4 956,00 \$	3 964,75 \$	1 357,00 \$	1 085,50 \$	29,50 \$
17 000 - 19 000 pieds-livres	5 712,00	4 569,50	1 564,00	1 251,25	34,00
22 000 - 26 000 pieds-livres	6 468,00	5 174,50	1 771,00	1 416,75	38,50
27 000 - 30 000 pieds-livres	7 476,00	5 980,75	2 047,00	1 637,50	44,50
31 000 - 39 000 pieds-livres	8 736,00	6 988,75	2 392,00	1 913,50	52,00
40 000 - 59 000 pieds-livres	11 760,00	9 408,00	3 220,00	2 576,00	70,00
60 000 - 83 000 pieds-livres	15 120,00	12 096,00	4 140,00	3 312,00	90,00
84 000 - 100 000 pieds-livres	20 160,00	16 128,00	5 520,00	4 416,00	120,00
Tête fermée					
8 000 - 10 000 pieds-livres	4 284,00 \$	3 427,25 \$	1 173,00 \$	938,50 \$	25,50 \$
15 000 - 21 000 pieds-livres	7 224,00	5 779,25	1 978,00	1 582,50	43,00
26 000 - 31 000 pieds-livres	8 778,00	7 022,50	2 403,50	1 922,75	52,25
32 000 - 40 000 pieds-livres	10 080,00	8 064,00	2 760,00	2 208,00	60,00
45 000 - 50 000 pieds-livres	12 222,00	9 777,50	3 346,50	2 677,20	72,75
Moutons à air comprimé ou à vapeur - poutrelle de roulement non comprise					
À action simple					
15 000 - 17 000 pieds-livres	6 300,00 \$	5 040,00 \$	1 725,00 \$	1 380,00 \$	37,50 \$
18 000 - 22 000 pieds-livres	7 140,00	5 712,00	1 955,00	1 564,00	42,50
23 000 - 28 000 pieds-livres	7 896,00	6 316,75	2 162,00	1 729,50	47,00
29 000 - 33 000 pieds-livres	9 156,00	7 324,75	2 507,00	2 005,50	54,50
34 000 - 39 000 pieds-livres	11 214,00	8 971,25	3 070,50	2 456,50	66,75
40 000 - 47 000 pieds-livres	13 062,00	10 449,50	3 576,50	2 861,25	77,75
48 000 - 55 000 pieds-livres	15 078,00	12 062,50	4 128,50	3 302,75	89,75
56 000 - 65 000 pieds-livres	16 884,00	13 507,25	4 623,00	3 698,50	100,50
90 000 - 95 000 pieds-livres	22 428,00	17 942,50	6 141,00	4 912,75	133,50
À action double					
1 000 - 2 400 pieds-livres	2 436,00 \$	1 948,75 \$	677,00 \$	533,50 \$	14,50 \$
2 500 - 3 500 pieds-livres	2 940,00	2 352,00	805,00	644,00	17,50
3 600 - 4 800 pieds-livres	3 612,00	2 889,50	989,00	791,25	21,50
7 200 - 10 000 pieds-livres	4 704,00	3 763,25	1 288,00	1 030,50	28,00
11 000 - 14 000 pieds-livres	5 712,00	4 569,50	1 564,00	1 215,25	34,00
15 000 - 18 000 pieds-livres	6 552,00	5 241,60	1 794,00	1 435,25	39,00
19 000 - 22 000 pieds-livres	8 148,00	6 518,50	2 231,00	1 784,75	48,50
23 000 - 26 000 pieds-livres	9 156,00	7 324,75	2 507,00	2 005,50	54,50
Appareils électriques de battage ou d'extraction à vibrations - génératrice comprise					
40 ch - génératrice de 100 KW	14 028,00 \$	11 222,50 \$	3 841,00 \$	3 072,75 \$	83,50 \$
80 ch - génératrice de 150 KW	19 404,00	15 523,25	5 313,00	4 250,50	115,50
120 ch - génératrice de 200 KW	25 746,00	20 596,75	7 049,50	5 639,50	153,25

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Drop hammers - not including leads					
1000 lbs	\$ 336.00	\$ 268.75	\$ 92.00	\$ 73.50	\$ 2.00
1500 lbs	462.00	369.50	126.50	101.25	2.75
2000 lbs	588.00	470.50	161.00	128.75	3.50
2500 lbs	798.00	638.50	218.50	174.75	4.75
3000 lbs	966.00	772.75	264.50	211.50	5.75
4000 lbs	1,260.00	1,008.00	345.00	276.00	7.50
5000 lbs	1,512.00	1,209.50	414.00	331.25	9.00
6000 lbs	1,722.00	1,377.50	471.50	377.25	10.25
7000 lbs	1,974.00	1,579.25	540.50	432.50	11.75
Extractors - air or steam					
600 - 700 ft lbs	\$ 2,814.00	\$ 2,251.25	\$ 770.50	\$ 616.50	\$ 16.75
1000 - 2000 ft lbs	4,074.00	3,259.25	1,115.50	892.50	24.25
4000 - 6000 ft lbs	6,132.00	4,905.50	1,679.00	1,343.25	36.50
Leads					
Standard 40' length	\$ 798.00	\$ 638.50	\$ 218.50	\$ 174.75	\$ 4.75
<b>14 PUMPS</b>					
Centrifugal					
Including 10' suction hose, 25' discharge hose					
Gasoline or diesel					
2"	\$ 504.00	\$ 403.00	\$ 138.00	\$ 110.40	\$ 3.00
3"	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
4"	1,176.00	940.80	322.00	257.60	7.00
6"	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
8"	2,604.00	2,083.20	713.00	570.40	15.50
10"	3,318.00	2,654.40	908.50	726.80	19.75
12"	4,032.00	3,225.60	1,104.00	883.20	24.00
Submersible electric					
Including cable and 25' discharge hose					
2"	\$ 420.00	\$ 336.00	\$ 115.00	\$ 92.00	\$ 2.50
3"	840.00	772.00	230.00	184.00	5.00
4"	1,218.00	974.40	333.50	266.80	7.25
6"	1,596.00	1,276.80	437.50	349.60	9.50
8"	2,646.00	2,116.80	724.50	579.60	15.75
10"	3,696.00	2,956.80	1,012.00	809.60	22.00
<b>15 SAWS</b>					
Brush saw	\$ 974.40	\$ 780.00	\$ 266.80	\$ 213.44	\$ 5.80
Chainsaw 16" - 32"	604.80	484.00	165.60	132.48	3.60
Concrete saw - see "Concrete Equipment"					
<b>16 SCALES</b>					
15 tons	\$ 798.00	\$ 638.50	\$ 218.50	\$ 174.75	\$ 4.75
20 tons	1,050.00	840.00	287.50	230.00	6.25
25 tons	1,302.00	1,041.50	356.50	285.25	7.75
30 tons	1,554.00	1,243.25	425.50	340.50	9.25
40 tons	1,806.00	1,444.75	494.50	395.50	10.75
50 tons	2,436.00	1,948.75	667.00	533.50	14.50
60 tons	3,066.00	2,452.75	839.50	671.50	18.25
80 tons	3,696.00	2,956.75	1,012.00	809.50	22.00
100 tons	4,326.00	3,460.75	1,184.50	947.50	25.75
120 tons	4,956.00	3,964.75	1,357.00	1,085.50	29.50

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Moutons à dé clic - poutrelle de roulement non comprise					
1 000 lb	336,00 \$	268,75 \$	92,00 \$	73,50 \$	2,00 \$
1 500 lb	462,00	369,50	126,50	101,25	2,75
2 000 lb	588,00	470,50	161,00	128,75	3,50
2 500 lb	798,00	638,50	218,50	174,75	4,75
3 000 lb	966,00	772,75	264,50	211,50	5,75
4 000 lb	1 260,00	1 008,00	345,00	276,00	7,50
5 000 lb	1 512,00	1 209,50	414,00	331,25	9,00
6 000 lb	1 722,00	1 377,50	471,50	377,25	10,25
7 000 lb	1 974,00	1 579,25	540,50	432,50	11,75
Extracteurs - à air comprimé ou à vapeur					
600 - 700 pieds-livres	2 814,00 \$	2 251,25 \$	770,50 \$	616,50 \$	16,75 \$
1 000 - 2 000 pieds-livres	4 074,00	3 259,25	1 115,50	892,50	24,25
4 000 - 6 000 pieds-livres	6 132,00	4 905,50	1 679,00	1 343,25	36,50
Poutrelle de roulement Longueur standard 40'	798,00 \$	638,50 \$	218,50 \$	174,75 \$	4,75 \$

**14 POMPES**Centrifuges avec tuyau d'aspiration de 10'  
et tuyau de refoulement de 25'

Essence ou diesel

2"	504,00 \$	403,00 \$	138,00 \$	110,40 \$	3,00 \$
3"	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
4"	1 176,00	940,80	322,00	257,60	7,00
6"	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
8"	2 604,00	2 083,20	713,00	570,40	15,50
10"	3 318,00	2 654,40	908,50	726,80	19,75
12"	4 032,00	3 225,60	1 104,00	883,20	24,00

Pompes immergées électriques avec câble  
et tuyau de refoulement de 25'

2"	420,00 \$	336,00 \$	115,00 \$	92,00 \$	2,50 \$
3"	840,00	772,00	230,00	184,00	5,00
4"	1 218,00	974,40	333,50	266,80	7,25
6"	1 596,00	1 276,80	437,50	349,60	9,50
8"	2 646,00	2 116,80	724,50	579,60	15,75
10"	3 696,00	2 956,80	1 012,00	809,60	22,00

**15 SCIES**Scie pour les broussailles  
Tronçonneuse 16" - 32"

974,40 \$	780,00 \$	266,80 \$	213,44 \$	5,80 \$
604,80	484,00	165,60	132,48	3,60

Scie à béton - voir « Matériel à béton »

**16 BALANCES**

15 tonnes	798,00 \$	638,50 \$	218,50 \$	174,75 \$	4,75 \$
20 tonnes	1 050,00	840,00	287,50	230,00	6,25
25 tonnes	1 302,00	1 041,50	356,50	285,25	7,75
30 tonnes	1 554,00	1 243,25	425,50	340,50	9,25
40 tonnes	1 806,00	1 444,75	494,50	395,50	10,75
50 tonnes	2 436,00	1 948,75	667,00	533,75	14,50
60 tonnes	3 066,00	2 452,75	839,50	671,75	18,25
80 tonnes	3 696,00	2 956,75	1 012,00	809,50	22,00
100 tonnes	4 326,00	3 460,75	1 184,50	947,50	25,75
120 tonnes	4 956,00	3 964,75	1 357,00	1 085,50	29,50

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>17 SCRAPERS AND HAULING UNITS</b>					
Hp shown is net engine hp Capacity is SAE struck capacity					
Single engine - two or four wheel tractor					
Two wheel scraper					
6 - 9 cy 120 - 175 hp	\$ 10,332.00	\$ 8,265.60	\$ 2,829.00	\$ 2,263.20	\$ 61.50
10 - 13 cy 140 - 230 hp	17,850.00	14,280.00	4,887.50	3,910.00	106.25
14 - 20 cy 275 - 335 hp	25,368.00	20,294.40	6,946.00	5,556.80	151.00
21 - 24 cy 340 - 425 hp	32,886.00	26,308.80	9,004.50	7,203.60	195.75
25 - 30 cy 430 - 500 hp	40,404.00	32,323.20	11,063.00	8,850.40	240.50
31 - 35 cy 495 - 600 hp	47,922.00	38,337.60	13,121.50	10,497.20	285.25
Twin engine - all wheel drive					
Two or four wheel tractor					
14 - 19 cy 240 - 450 hp	\$ 33,978.00	\$ 27,182.40	\$ 9,303.50	\$ 7,442.80	\$ 202.25
20 - 24 cy 620 - 720 hp	52,248.00	41,798.40	14,306.00	11,444.80	311.00
28 - 34 cy 680 - 860 hp	70,518.00	56,414.40	19,308.50	15,446.80	419.75
Elevating scraper - self loading					
8 - 11 cy heaped 100 - 150 hp	\$ 13,734.00	\$ 10,987.20	\$ 3,760.50	\$ 3,008.40	\$ 81.75
12 - 15 cy heaped 150 - 175 hp	19,026.00	15,220.80	5,209.50	4,167.60	113.25
21 - 25 cy heaped 250 - 350 hp	24,318.00	19,454.40	6,658.50	5,326.80	144.75
31 - 35 cy heaped 400 - 500 hp	29,610.00	23,688.00	8,107.50	6,486.00	176.25
Pull scrapers - without tractor					
7 - 8 cy	\$ 2,688.00	\$ 2,150.40	\$ 736.00	\$ 588.80	\$ 16.00
12 - 14 cy	4,914.00	3,931.20	1,345.50	1,076.40	29.25
18 - 21 cy	7,140.00	5,712.00	1,955.00	1,564.00	42.50
25 - 27 cy	9,366.00	7,492.80	2,564.50	2,051.60	55.75
<b>18 SHOVELS AND EXCAVATORS</b>					
Bucket capacity heaped					
Compact/Mini excavators					
Hydraulically operated crawler mounted					
<sup>1</sup> / <sub>16</sub> cy	\$ 3,528.00	\$ 2,822.40	\$ 966.00	\$ 772.80	\$ 21.00
<sup>1</sup> / <sub>12</sub> cy	4,830.00	3,864.00	1,322.50	1,058.00	28.75
<sup>1</sup> / <sub>8</sub> cy	6,132.00	4,905.60	1,679.00	1,343.20	36.50
<sup>1</sup> / <sub>4</sub> cy	7,434.00	5,947.20	2,035.50	1,628.40	44.25
Cable operated, crawler mounted with shovel front or backhoe					
<sup>1</sup> / <sub>2</sub> cy	\$ 9,618.00	\$ 7,694.00	\$ 2,633.50	\$ 2,106.80	\$ 57.25
<sup>3</sup> / <sub>4</sub> cy	12,600.00	10,080.00	3,450.00	2,760.00	75.00
1 cy	15,582.00	12,466.00	4,266.50	3,413.20	92.75
1 <sup>1</sup> / <sub>4</sub> cy	16,464.00	13,171.00	4,508.00	3,606.40	98.00
1 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cy	17,220.00	13,776.00	4,715.00	3,772.00	102.50
1 <sup>3</sup> / <sub>4</sub> cy	17,934.00	14,347.00	4,910.50	3,928.40	106.75
2 cy	21,336.00	17,069.00	5,842.00	4,673.60	127.00
2 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cy	25,200.00	20,160.00	6,900.00	5,520.00	150.00
3 cy	28,224.00	22,579.00	7,728.00	6,182.40	168.00
3 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cy	31,080.00	24,864.00	8,510.00	6,808.00	185.00
4 cy	34,440.00	27,552.00	9,430.00	7,544.00	205.00
4 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> cy	37,800.00	30,240.00	10,350.00	8,280.00	225.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
<b>17 DÉCAPEUSES ET ENGINS DE TRANSPORT</b>					
La puissance indiquée est la puissance nette La capacité correspond à la capacité à ras (SAE)					
À moteur simple - tracteur à deux ou quatre roues					
Décapeuses à deux roues					
6 - 9 vc 120 - 175 ch	10 332,00 \$	8 265,60 \$	2 829,00 \$	2 263,20 \$	61,50 \$
10 - 13 vc 140 - 230 ch	17 850,00	14 280,00	4 887,50	3 910,00	106,25
14 - 20 vc 275 - 335 ch	25 368,00	20 294,40	6 946,00	5 556,80	151,00
21 - 24 vc 340 - 425 ch	32 886,00	26 308,80	9 004,50	7 203,60	195,75
25 - 30 vc 430 - 500 ch	40 404,00	32 323,20	11 063,00	8 850,40	240,50
31 - 35 vc 495 - 600 ch	47 922,00	38 337,60	13 121,50	10 497,20	285,25
À deux moteurs – traction intégrale					
Tracteur à deux ou quatre roues					
14 - 19 vc 240 - 450 ch	33 978,00 \$	27, 182,40 \$	9 303,50 \$	7 442,80 \$	202,25 \$
20 - 24 vc 620 - 720 ch	52 248,00	41 798,40	14 306,00	11 444,80	311,00
28 - 34 vc 680 - 860 ch	70 518,00	56 414,40	19 308,50	15 446,80	419,75
Décapeuses élévatrices – autochargeuses					
Chargé à refus 8-11 vc 100-150 ch	13 734,00 \$	10 987,20 \$	3 760,50 \$	3 008,40 \$	81,75 \$
Chargé à refus 12-15 vc 150-175 ch	19 026,00	15 220,80	5 209,50	4 167,60	113,25
Chargé à refus 21-25 vc 250-350 ch	24 318,00	19 454,40	6 658,50	5 326,80	144,75
Chargé à refus 31-35 vc 400-500 ch	29 610,00	23 688,00	8 107,50	6 486,00	176,25
Décapeuses remorquées - tracteur non compris					
7 - 8 vc	2 688,00 \$	2 150,40 \$	736,00 \$	588,80 \$	16,00 \$
12 - 14 vc	4 914,00	3 931,20	1 345,50	1 076,40	29,25
18 - 21 vc	7 140,00	5 712,00	1 955,00	1 564,00	42,50
25 - 27 vc	9 366,00	7 492,80	2 564,50	2 051,60	55,75
<b>18 PELLES MÉCANIQUES ET EXCAVATRICES</b>					
Capacité godet chargé à refus					
Excavatrices compactes ou mini					
Montées sur chenilles - commande hydraulique					
1/16 vc	3 528,00 \$	2 822,40 \$	966,00 \$	772,80 \$	21,00 \$
1/12 vc	4 830,00	3 864,00	1 322,50	1 058,00	28,75
1/8 vc	6 132,00	4 905,60	1 679,00	1 343,20	36,50
1/4 vc	7 434,00	5 947,20	2 035,50	1 628,40	44,25
Montées sur chenilles - commande par câble avec pelle avant ou rétrocaveuse					
1/2 vc	9 618,00 \$	7 694,00 \$	2 633,50 \$	2 106,80 \$	57,25 \$
3/4 vc	12 600,00	10 080,00	3 450,00	2 760,00	75,00
1 vc	15 582,00	12 466,00	4 266,50	3 413,20	92,75
1 1/4 vc	16 464,00	13 171,00	4 508,00	3 606,40	98,00
1 1/2 vc	17 220,00	13 776,00	4 715,00	3 772,00	102,50
1 3/4 vc	17 934,00	14 347,00	4 910,50	3 928,40	106,75
2 vc	21 336,00	17 069,00	5 842,00	4 673,60	127,00
2 1/2 vc	25 200,00	20 160,00	6 900,00	5 520,00	150,00
3 vc	28 224,00	22 579,00	7 728,00	6 182,40	168,00
3 1/2 vc	31 080,00	24 864,00	8 510,00	6 808,00	185,00
4 vc	34 440,00	27 552,00	9 430,00	7 544,00	205,00
4 1/2 vc	37 800,00	30 240,00	10 350,00	8 280,00	225,00



	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Hydraulically operated, crawler mounted with shovel front or backhoe					
1/4 cy	\$ 8,736.00	\$ 6,989.00	\$ 2,392.00	\$ 1,913.60	\$ 52.00
1/2 cy	10,290.00	8,232.00	2,817.50	2,254.00	61.25
3/4 cy	12,054.00	9,643.20	3,300.50	2,640.40	71.75
1 cy	13,834.80	11,067.84	3,788.10	3,030.48	82.35
1 1/4 cy	15,582.00	12,465.60	4,266.50	3,413.20	92.75
1 1/2 cy	17,346.00	13,876.80	4,749.50	3,799.60	103.25
1 3/4 cy	19,110.00	15,288.00	5,232.50	4,186.00	113.75
2 cy	23,226.00	18,580.80	6,359.50	5,087.60	138.25
2 1/2 cy	27,342.00	21,873.60	7,486.50	5,989.20	162.75
3 cy	31,458.00	25,166.40	8,613.50	6,890.80	187.25
3 1/2 cy	35,574.00	28,459.20	9,740.50	7,792.40	211.75
4 cy	39,690.00	31,752.00	10,867.50	8,694.00	236.25
4 1/2 cy	43,806.00	35,044.80	11,994.50	9,595.60	260.75
5 cy	54,054.00	43,243.20	14,800.50	11,840.40	321.75
5 1/2 cy	56,616.00	45,292.80	15,502.00	12,401.60	337.00
6 cy	59,178.00	47,342.40	16,203.50	12,962.80	352.50
6 1/2 cy	61,740.00	49,392.00	16,905.00	13,524.00	367.50
Hydraulic thumb ripper, add					7.50
Root Rake, add					5.00
Fixed Thumb, add					2.50
Hydraulic rock grapple, add					16.75
Hydraulically operated backhoe					
Rubber tired, four wheel drive					
1/2 cy	\$ 10,920.00	\$ 8,736.00	\$ 2,990.00	\$ 2,392.00	\$ 65.00
3/4 cy	12,624.00	10,113.60	3,461.50	2,769.20	75.25
1 cy	15,624.00	12,499.20	4,278.00	3,422.40	93.00
1 1/2 cy	19,362.00	15,489.60	5,301.50	4,241.20	115.25
Telescopic boom excavators					
Truck mounted - with remote control					
1/2 cy	\$ 9,912.00	\$ 7,930.00	\$ 2,714.00	\$ 2,171.20	\$ 59.00
5/8 cy	13,272.00	10,618.00	3,634.00	2,907.20	79.00
3/4 cy	15,456.00	12,365.00	4,232.00	3,385.60	92.00
7/8 cy	18,564.00	14,851.00	5,083.00	4,066.40	110.50
1 cy	20,790.00	16,632.00	5,692.50	4,554.00	123.75
1 1/2 cy	23,688.00	18,950.00	6,486.00	5,188.80	141.00
Attachments					
Wrist action bucket	\$ 1,134.00	\$ 907.20	\$ 310.50	\$ 248.40	\$ 6.75
Rock breaker (impact per blow) Points included					
0 - 500 ft lbs	\$ 3,024.00	\$ 2,419.00	\$ 828.00	\$ 662.40	\$ 18.00
501 - 1000 ft lbs	4,662.00	3,730.00	1,276.50	1,021.20	27.75
1001 - 1500 ft lbs	9,282.00	7,426.00	2,541.50	2,033.20	55.25
1501 - 2000 ft lbs	14,196.00	11,357.00	3,887.00	3,109.60	84.50
2001 - 4999 ft lbs	18,312.00	14,650.00	5,014.00	4,011.20	109.00
5000 ft lbs and up	22,512.00	18,010.00	6,164.00	4,931.20	134.00
<b>19 SNOW BLOWING EQUIPMENT</b>					
Rates include carriers					
Tractor / loader mounted					
PTO driven					
Add carrier to rate farm/light commercial:					
6'	\$ 1,344.00	\$ 1,075.20	\$ 368.00	\$ 294.40	\$ 8.00
7'	1,722.00	1,377.60	471.50	377.20	10.25
8'	2,058.00	1,646.40	563.50	450.80	12.25
9'	2,688.00	2,150.40	736.00	588.80	16.00
Second Auger	336.00	268.80	92.00	73.60	2.00

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Montées sur chenilles - commande hydraulique avec pelle avant ou rétrocaveuse					
1/4 vc	8 736,00 \$	6 989,00 \$	2 392,00 \$	1 913,60 \$	52,00 \$
1/2 vc	10 290,00	8 232,00	2 817,50	2 254,00	61,25
3/4 vc	12 054,00	9 643,20	3 300,50	2 640,40	71,75
1 vc	13 834,80	11 067,84	3 788,10	3 030,48	82,35
1 1/4 vc	15 582,00	12 465,60	4 266,50	3 413,20	92,75
1 1/2 vc	17 346,00	13 876,80	4 749,50	3 799,60	103,25
1 3/4 vc	19 110,00	15 288,00	5 232,50	4 186,00	113,75
2 vc	23 226,00	18 580,80	6 359,50	5 087,60	138,25
2 1/2 vc	27 342,00	21 873,60	7 486,50	5 989,20	162,75
3 vc	31 458,00	25 166,40	8 613,50	6 890,80	187,25
3 1/2 vc	35 574,00	28 459,20	9 740,50	7 792,40	211,75
4 vc	39 690,00	31 752,00	10 867,50	8 694,00	236,25
4 1/2 vc	43 806,00	35 044,80	11 994,50	9 595,60	260,75
5 vc	54 054,00	43 243,20	14 800,50	11 840,40	321,75
5 1/2 vc	56 616,00	45 292,80	15 502,00	12 401,60	337,00
6 vc	59 178,00	47 342,40	16 203,50	12 962,80	352,50
6 1/2 vc	61 740,00	49 392,00	16 905,00	13 524,00	367,50
Dent défonceuse hydraulique, ajoutez					7,50
Dessoucheuse, ajoutez					5,00
Pouce hydraulique, ajoutez					2,50
Grappin à roches hydraulique, ajoutez					16,75
Pelles rétrocaveuses - commande hydraulique sur pneus - quatre roues motrices					
1/2 vc	10 920,00 \$	8 736,00 \$	2 990,00 \$	2 392,00 \$	65,00 \$
3/4 vc	12 624,00	10 113,60	3 461,50	2 769,20	75,25
1 vc	15 624,00	12 499,20	4 278,00	3 422,40	93,00
1 1/2 vc	19 362,00	15 489,60	5 301,50	4 241,20	115,25
Excavatrices avec élinde à télescopage Montées sur camion - télécommande comprise					
1/2 vc	9 912,00 \$	7 930,00 \$	2 714,00 \$	2 171,20 \$	59,00 \$
5/8 vc	13 272,00	10 618,00	3 634,00	2 907,20	79,00
3/4 vc	15 456,00	12 365,00	4 232,00	3 385,60	92,00
7/8 vc	18 564,00	14 851,00	5 083,00	4 066,40	110,50
1vc	20 790,00	16 632,00	5 692,50	4 554,00	123,75
1 1/2 vc	23 688,00	18 950,00	6 486,00	5 188,80	141,00
Équipements					
Godet articulé	1 134,00 \$	907,20 \$	310,50 \$	248,40 \$	6,75 \$
Brise roche (impact par coup)					
0 - 500 pieds-livres	3 024,00 \$	2 419,00 \$	828,00 \$	662,40 \$	18,00 \$
501 - 1 000 pieds-livres	4 662,00	3 730,00	1 276,50	1 021,20	27,75
1 001 - 1 500 pieds-livres	9 282,00	7 426,00	2 541,50	2 033,20	55,25
1 501 - 2 000 pieds-livres	14 196,00	11 357,00	3 887,00	3 109,60	84,50
2 001 - 4 999 pieds-livres	18 312,00	14 650,00	5 014,00	4 011,20	109,00
5 000 pieds-livres et plus	22 512,00	18 010,00	6 164,00	4 931,20	134,00
<b>19 ÉQUIPEMENT POUR SOUFFLER LA NEIGE</b>					
Le tarif comprend le véhicule transporteur Monté sur tracteur ou chargeur Entraînement par PTO Ajoutez le tarif de transporteur au tarif du matériel agricole ou utilitaire léger:					
6'	1 344,00 \$	1 075,20 \$	368,00 \$	294,40 \$	8,00 \$
7'	1 722,00	1 377,60	471,50	377,20	10,25
8'	2 058,00	1 646,40	563,50	450,80	12,25
9'	2 688,00	2 150,40	736,00	588,80	16,00
Deuxième tarière	336,00 \$	268,80 \$	92,00 \$	73,60 \$	2,00 \$

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Heavy Commercial PTO 98" to 102"	\$ 3,948.00	\$ 3,158.40	\$ 1,081.00	\$ 864.80	\$ 23.50
Loader Mounted: Add carrier to the rate Separate engine driven:					
Up to 150 hp	\$ 14,994.00	\$ 11,995.20	\$ 4,105.50	\$ 3,284.40	\$ 89.25
151 hp to 200 hp	17,010.00	13,608.00	4,657.50	3,726.00	101.25
201 hp to 250 hp	18,606.00	14,884.80	5,094.50	4,075.60	110.75
251 hp and up	20,580.00	16,464.00	5,635.00	4,508.00	122.50
Truck mounted					
Up to 2000 tons per hour	\$ 22,680.00	\$ 18,144.00	\$ 6,210.00	\$ 4,968.00	\$ 135.00
2001 tons per hour and up	26,880.00	21,504.00	7,360.00	5,888.00	160.00
<b>20 SNOWMOBILES AND A.T.V.'S</b>					
Snowmobiles - Includes trailer					
150 - 250 cc	\$ 1,092.00	\$ 873.50	\$ 299.00	\$ 239.25	\$ 6.50
251 - 350 cc	1,344.00	1,075.25	368.00	294.50	8.00
351 - 450 cc	1,764.00	1,411.25	483.00	386.50	10.50
451 - 550 cc	1,974.00	1,579.25	540.50	432.50	11.75
551 - 650 cc	2,016.00	1,612.75	552.00	441.50	12.00
651 - 750 cc	2,352.00	1,881.50	644.00	515.25	14.00
A.T.V.'s - 3 and 4 wheelers					
0 - 249 cc	\$ 1,092.00	\$ 873.50	\$ 299.00	\$ 239.25	\$ 6.50
250 - 349 cc	1,260.00	1,008.00	345.00	276.00	7.50
350 - 449 cc	1,386.00	1,108.75	379.50	303.50	8.25
450 - 549 cc	1,470.00	1,176.00	402.50	322.00	8.75
550 - 649 cc	1,554.00	1,243.25	425.50	340.50	9.25
650 - 749 cc	1,596.00	1,276.75	437.00	349.50	9.50
750 - 849 cc	1,764.00	1,411.25	483.00	386.50	10.50
<b>21 SCREENING PLANTS</b>					
Screen size					
4' x 6'	\$ 5,124.00	\$ 4,099.25	\$ 1,403.00	\$ 1,122.50	\$ 30.50
4' x 8'	6,804.00	5,443.25	1,863.00	1,490.50	40.50
4' x 10'	7,644.00	6,115.25	2,093.00	1,674.50	45.50
4' x 12'	8,484.00	6,787.25	2,323.00	1,858.50	50.50
4' x 14'	10,122.00	8,097.50	2,771.50	2,217.25	60.25
5' x 14'	11,718.00	9,374.50	3,208.50	2,566.75	69.75
5' x 16'	13,356.00	10,684.75	3,657.00	2,925.50	79.50
6' x 20'	14,952.00	11,961.50	4,094.00	3,275.25	89.00
<b>22 SPREADERS, GRAVEL AND CHIP</b>					
Chip and sand - self propelled 10' to 13' width	\$ 11,886.00	\$ 9,508.80	\$ 3,254.50	\$ 2,603.60	\$ 70.75
Shoulder spreaders For grader or loader mounting	\$ 5,502.00	\$ 4,401.60	\$ 1,506.50	\$ 1,205.20	\$ 32.75
Shoulder Widener	\$ 20,370.00	\$ 16,296.00	\$ 5,577.50	\$ 4,462.00	\$ 121.25

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Utilitaire lourd PTO 98" à 102"	3 948,00 \$	3 158,40 \$	1 081,00 \$	864,80 \$	23,50 \$
Monté sur chargeuse, ajoutez le tarif du transporteur au tarif Entraînement séparé :					
Jusqu'à 150 ch	14 994,00 \$	11 995,20 \$	4 105,50 \$	3 284,40 \$	89,25 \$
151 ch à 200 ch	17 010,00	13,608,00	4 657,50	3 726,00	101,25
201 ch à 250 ch	18 606,00	14 884,80	5 094,50	4 075,60	110,75
251 ch et plus	20 580,00	16 464,00	5 635,00	4 508,00	122,50
Monté sur camion					
Jusqu'à 2 000 tonnes à l'heure	22 680,00 \$	18 144,00 \$	6 210,00 \$	4 968,00 \$	135,00 \$
2 001 tonnes à l'heure et plus	26 880,00	21 504,00	7 360,00	5 888,00	160,00
<b>20 MOTONEIGES ET VÉHICULES TOUT-TERRAIN</b>					
Motoneiges - remorque incluse					
150 - 250 cc	1 092,00 \$	873,50 \$	299,00 \$	239,25 \$	6,50 \$
251 - 350 cc	1 344,00	1 075,25	368,00	294,50	8,00
351 - 450 cc	1 764,00	1 411,25	483,00	386,50	10,50
451 - 550 cc	1 974,00	1 579,25	540,50	432,50	11,75
551 - 650 cc	2 016,00	1 612,75	552,00	441,50	12,00
651 - 750 cc	2 352,00	1 881,50	644,00	515,25	14,00
Véhicules tout-terrain - 3 ou 4 roues					
0 - 249 cc	1 092,00 \$	873,50 \$	299,00 \$	239,25 \$	6,50 \$
250 - 349 cc	1 260,00	1 008,00	345,00	276,00	7,50
350 - 449 cc	1 386,00	1 108,75	379,50	303,50	8,25
450 - 549 cc	1 470,00	1 176,00	402,50	322,00	8,75
550 - 649 cc	1 554,00	1 243,25	425,50	340,50	9,25
650 - 749 cc	1 596,00	1 276,75	437,00	349,50	9,50
750 - 849 cc	1 764,00	1 411,25	483,00	386,50	10,50
<b>21 INSTALLATIONS DE CRIBLAGE</b>					
Dimensions du crible					
4' × 6'	5 124,00 \$	4 099,25 \$	1 403,00 \$	1 122,50 \$	30,50 \$
4' × 8'	6 804,00	5 443,25	1 863,00	1 490,50	40,50
4' × 10'	7 644,00	6 115,25	2 093,00	1 674,50	45,50
4' × 12'	8 484,00	6 787,25	2 323,00	1 858,50	50,50
4' × 14'	10 122,00	8 097,50	2 771,50	2 217,25	60,25
5' × 14'	11 718,00	9 374,50	3 208,50	2 566,75	69,75
5' × 16'	13 356,00	10 684,75	3 657,00	2 925,50	79,50
6' × 20'	14 952,00	11 961,50	4 094,00	3 275,25	89,00
<b>22 ÉPANDEUSES DE GRAVIER ET DE GRAVILLON</b>					
Épanduses de gravillon et de sable - automotrices largeur 10' à 13'	11 886,00 \$	9 508,80 \$	3 254,50 \$	2 603,60 \$	70,75 \$
Épanduses pour accotement À monter sur niveleuse ou chargeuse	5 502,00 \$	4 401,60 \$	1 506,50 \$	1 205,20 \$	32,75 \$
Équipement pour élargir accotement	20 370,00 \$	16 296,00 \$	5 577,50 \$	4 462,00 \$	121,25 \$

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>23 TRACTORS</b>					
Crawler - with blade					
27 - 44 net hp	\$ 3,990.00	\$ 3,192.00	\$ 1,092.50	\$ 874.00	\$ 23.75
45 - 59 net hp	5,418.00	4,334.40	1,483.50	1,186.80	32.25
60 - 74 net hp	6,846.00	5,476.80	1,874.50	1,499.60	40.75
75 - 89 net hp	8,274.00	6,619.20	2,265.50	1,812.40	49.25
90 - 104 net hp	9,702.00	7,761.60	2,656.50	2,125.20	57.75
105 - 119 net hp	11,130.00	8,904.00	3,047.50	2,438.00	66.25
120 - 134 net hp	12,558.00	10,046.40	3,438.50	2,750.80	74.75
135 - 149 net hp	13,986.00	11,188.80	3,829.50	3,063.60	83.25
150 - 164 net hp	15,414.00	12,331.20	4,220.00	3,376.40	91.75
165 - 179 net hp	16,842.00	13,473.60	4,611.50	3,689.20	100.25
180 - 199 net hp	18,270.00	14,616.00	5,002.50	4,002.00	108.75
200 - 239 net hp	21,126.00	16,900.80	5,784.50	4,627.60	125.75
240 - 279 net hp	23,982.00	19,185.60	6,566.50	5,253.20	142.75
280 - 329 net hp	26,838.00	21,470.40	7,348.50	5,878.80	159.75
330 - 369 net hp	29,694.00	23,755.20	8,130.50	6,504.40	176.75
370 - 399 net hp	32,550.00	26,040.00	8,912.50	7,130.00	193.75
400 - 500 net hp	42,126.00	33,700.80	11,534.50	9,227.60	250.75
501 - 600 net hp	45,360.00	36,288.00	12,420.00	9,936.00	270.00
With power winch, add 5% to rate					
With ripper, add 20% to rate					
Root rake, add					\$ 6.25
Tracked carriers					
100 - 135 net hp	\$ 3,570.00	\$ 2,856.00	\$ 977.50	\$ 782.00	\$ 21.25
136 - 170 net hp	4,956.00	3,965.00	1,357.00	1,085.60	29.50
171 - 200 net hp	5,880.00	4,704.00	1,610.00	1,288.00	35.00
With tank, pump, hose, add	798.00	638.00	218.50	174.80	4.75
With 'v' or one way plow, add	798.00	638.00	218.50	174.80	4.75
Articulated logging tractors					
Up to 75 net hp	\$ 6,720.00	\$ 5,376.00	\$ 1,840.00	\$ 1,472.00	\$ 40.00
76 - 105 net hp	8,610.00	6,888.00	2,357.50	1,886.00	51.25
106 - 130 net hp	10,584.00	8,467.20	2,898.00	2,318.40	63.00
Over 130 net hp	15,750.00	12,600.00	4,312.50	3,450.00	93.75
Industrial and farm tractors					
Basic tractor - two wheel drive					
Gasoline or diesel					
20 - 29 net engine hp	\$ 1,596.00	\$ 1,276.80	\$ 437.00	\$ 349.60	\$ 9.50
30 - 45 net engine hp	2,058.00	1,646.40	563.50	450.80	12.25
46 - 65 net engine hp	2,520.00	2,016.00	690.00	552.00	15.00
66 - 85 net engine hp	2,982.00	2,385.00	816.50	653.20	17.75
86 - 110 net engine hp	3,444.00	2,755.20	943.00	754.40	20.50
111 - 150 net engine hp	4,536.00	3,629.00	1,242.00	993.60	27.00
151 - 200 net engine hp	5,628.00	4,502.00	1,541.00	1,232.80	33.50
201 net engine hp and up	6,720.00	5,376.00	1,840.00	1,472.00	40.00
Attachments					
Add to rate for tractor					
Blades	\$ 327.60	\$ 262.00	\$ 89.70	\$ 71.76	\$ 1.95
Buckets	462.00	369.20	126.50	101.20	2.75
Mowers (cutter bar)	504.00	403.00	138.00	110.40	3.00
Mowers (rotary)	882.00	706.00	241.50	193.20	5.25

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
<b>23 TRACTEURS</b>					
Tracteurs à chenilles - avec lame					
Puissance utile 27 - 44 ch	3 990,00 \$	3 192,00 \$	1 092,50 \$	874,00 \$	23,75 \$
Puissance utile 45 - 59 ch	5 418,00	4 334,40	1 483,50	1 186,80	32,25
Puissance utile 60 - 74 ch	6 846,00	5 476,80	1 874,50	1 499,60	40,75
Puissance utile 75 - 89 ch	8 274,00	6 619,20	2 265,50	1 812,40	49,25
Puissance utile 90 - 104 ch	9 702,00	7 761,60	2 656,50	2 125,20	57,75
Puissance utile 105 - 119 ch	11 130,00	8 904,00	3 047,50	2 438,00	66,25
Puissance utile 120 - 134 ch	12 558,00	10 046,40	3 438,50	2 750,80	74,75
Puissance utile 135 - 149 ch	13 986,00	11 188,80	3 829,50	3 063,60	83,25
Puissance utile 150 - 164 ch	15 414,00	12 331,20	4 220,00	3 376,40	91,75
Puissance utile 165 - 179 ch	16 842,00	13 473,60	4 611,50	3 689,20	100,25
Puissance utile 180 - 199 ch	18 270,00	14 616,00	5 002,50	4 002,00	108,75
Puissance utile 200 - 239 ch	21 126,00	16 900,80	5 784,50	4 627,60	125,75
Puissance utile 240 - 279 ch	23 982,00	19 185,60	6 566,50	5 253,20	142,75
Puissance utile 280 - 329 ch	26 838,00	21 470,40	7 348,50	5 878,80	159,75
Puissance utile 330 - 369 ch	29 694,00	23 755,20	8 130,50	6 504,40	176,75
Puissance utile 370 - 399 ch	32 550,00	26 040,00	8 912,50	7 130,00	193,75
Puissance utile 400 - 500 ch	42 126,00	33 700,80	11 534,50	9 227,60	250,75
Puissance utile 501 - 600 ch	45 360,00	36 288,00	12 420,00	9 936,00	270,00
Avec treuil mécanique, ajoutez 5 % au tarif avec lame					
Avec défonceuse, ajoutez 20 % au tarif avec lame					
Dessoucheuse, ajoutez					6,25 \$
Transporteurs à chenilles					
Puissance utile 100 - 135 ch	3 570,00 \$	2 856,00 \$	977,50 \$	782,00 \$	21,25 \$
Puissance utile 136 - 170 ch	4 956,00	3 965,00	1 357,00	1 085,60	29,50
Puissance utile 171 - 200 ch	5 880,00	4 704,00	1 610,00	1 288,00	35,00
Avec citerne, pompe et tuyau, ajoutez	798,00	638,00	218,50	174,80	4,75
Avec lame en 'V' ou unidirectionnelle, ajoutez	798,00	638,00	218,50	174,80	4,75
Chargeurs à bois à éléments articulés					
Puissance utile jusqu'à 75 ch	6 720,00 \$	5 376,00 \$	1 840,00 \$	1 472,00 \$	40,00 \$
Puissance utile 76 - 105 ch	8 610,00	6 888,00	2 357,50	1 886,00	51,25
Puissance utile 106 - 130 ch	10 584,00	8 467,20	2 898,00	2 318,40	63,00
Puissance utile - plus de 130 ch	15 750,00	12 600,00	4 312,50	3 450,00	93,75
Tracteurs agricoles et de manutention					
Tracteurs standard à deux roues motrices					
Essence ou diesel					
Puissance utile 20 - 29 ch	1 596,00 \$	1 276,80 \$	437,00 \$	349,60 \$	9,50 \$
Puissance utile 30 - 45 ch	2 058,00	1 646,40	563,50	450,80	12,25
Puissance utile 46 - 65 ch	2 520,00	2 016,00	690,00	552,00	15,00
Puissance utile 66 - 85 ch	2 982,00	2 385,00	816,50	653,20	17,75
Puissance utile 86 - 110 ch	3 444,00	2 755,20	943,00	754,40	20,50
Puissance utile 111 - 150 ch	4 536,00	3 629,00	1 242,00	993,60	27,00
Puissance utile 151 - 200 ch	5 628,00	4 502,00	1 541,00	1 232,80	33,50
Puissance utile 201 ch et plus	6 720,00	5 376,00	1 840,00	1 472,00	40,00
Équipements					
Ajoutez au tarif pour tracteurs					
Lames	327,60 \$	262,00 \$	89,70 \$	71,76 \$	1,95 \$
Godets	462,00	369,20	126,50	101,20	2,75
Tondeuses (à barres)	504,00	403,00	138,00	110,40	3,00
Tondeuses (rotatives)	882,00	706,00	241,50	193,20	5,25

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Mowers (brush cutter)					
48"	714.00	571.00	195.50	156.40	4.25
60"	924.00	739.00	253.00	202.40	5.50
72"	1,176.00	941.00	322.00	257.60	7.00
84"	1,260.00	1,008.00	345.00	276.00	7.50
96"	1,344.00	1,075.00	368.00	294.40	8.00
108" - 120"	1,512.00	1,210.00	414.00	331.20	9.00
132" - 192"	1,848.00	1,478.00	506.00	404.80	11.00
Tractor mounted brooms 6'-8'	1,680.00	1,344.00	460.00	368.00	10.00
Lime sowers	504.00	403.00	138.00	110.40	3.00
Asphalt cutters (disk type)	1,092.00	874.00	299.00	239.20	6.50
Post hole diggers	504.00	403.00	138.00	110.40	3.00
Front wheel drive	840.00	672.00	230.00	184.00	5.00
Extending boom	462.00	370.00	126.50	101.20	2.75
Wrist action bucket	940.80	753.00	257.60	206.08	5.60
Dual tires, front and rear	714.00	571.00	195.50	156.40	4.25
Snow blower	924.00	739.00	253.00	202.40	5.50
Industrial Loader - two wheel drive					
Gasoline or diesel					
30 - 45 net engine hp	\$ 3,024.00	\$ 2,419.20	\$ 828.00	\$ 662.40	\$ 18.00
46 - 65 net engine hp	4,032.00	3,225.60	1,104.00	883.20	24.00
66 - 85 net engine hp	5,040.00	4,032.00	1,380.00	1,104.00	30.00
86 - 110 net engine hp	6,048.00	4,838.40	1,656.00	1,324.80	36.00
111 - 150 net engine hp	7,056.00	5,644.80	1,932.00	1,545.60	42.00
Industrial loader / backhoe combination					
Gasoline or diesel					
30 - 45 net engine hp	\$ 3,822.00	\$ 3,057.60	\$ 1,046.50	\$ 837.20	\$ 22.75
46 - 65 net engine hp	5,124.00	4,099.20	1,403.00	1,122.40	30.50
66 - 85 net engine hp	6,426.00	5,140.80	1,759.50	1,407.60	38.25
86 - 110 net engine hp	9,450.00	7,560.00	2,587.50	2,070.00	56.25
111 - 150 net engine hp	12,474.00	9,979.20	3,415.50	2,732.40	74.25
<b>24 TRUCKS</b>					
Service					
1587 kg - 2494 kg	\$ 1,680.00	\$ 1,344.00	\$ 460.00	\$ 368.00	\$ 10.00
2495 kg - 3628 kg	2,142.00	1,713.50	586.50	469.25	12.75
3629 kg - 4535 kg	2,646.00	2,116.75	724.50	579.50	15.75
4536 kg - 6803 kg	3,192.00	2,553.50	874.00	699.25	19.00
6804 kg - 8844 kg	3,948.00	3,158.40	1,081.00	864.75	23.50
8845 kg - 13607 kg	4,200.00	3,360.00	1,150.00	920.00	25.00
13608 kg - 20411 kg	4,578.00	3,662.50	1,253.50	1,002.75	27.25
20412 kg - 22679 kg	4,956.00	3,964.75	1,357.00	1,085.50	29.50
22680 kg - 36287 kg	6,006.00	4,804.75	1,644.50	1,315.50	35.75
36288 kg - 45359 kg	8,400.00	6,720.00	2,300.00	1,840.00	50.00
45360 kg and up	10,920.00	8,736.00	2,990.00	2,392.00	65.00
Four wheel drive					
1814 kg - 2539 kg	\$ 1,890.00	\$ 1,512.00	\$ 517.50	\$ 414.00	\$ 11.25
2540 kg - 3084 kg	2,562.00	2,049.50	701.50	561.25	15.25
3085 kg - 4036 kg	2,940.00	2,352.00	805.00	644.00	17.50
4037 kg - 4989 kg	3,318.00	2,654.50	908.50	726.75	19.75
4990 kg - 5600 kg	3,696.00	2,956.75	1,012.00	809.50	22.00
5601 kg - 7000 kg	4,074.00	3,259.25	1,115.50	892.50	24.25
7001 kg and up	4,452.00	3,561.50	1,219.00	975.25	26.50
With plow, add	\$ 840.00	\$ 672.00	\$ 230.00	\$ 184.00	\$ 5.00
Dump trucks					
Single Axle Dump Truck					
12247 kg - 13607 kg	\$4,578.00	\$ 3,662.50	\$ 1,253.50	\$ 1,002.75	\$ 27.25
13608 kg - 17100 kg	4,998.00	3,998.50	1,368.50	1,094.75	29.75
Tandem Axle Dump Truck					
23000 kg - 26000 kg	\$ 7,602.00	\$ 6,081.50	\$ 2,081.50	\$ 1,665.25	\$ 45.25

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Tondeuses (coupe-broussailles)					
48"	714,00	571,00	195,50	156,40	4,25
60"	924,00	739,00	253,00	202,40	5,50
72"	1 176,00	941,00	322,00	257,60	7,00
84"	1 260,00	1 008,00	345,00	276,00	7,50
96"	1 344,00	1 075,00	368,00	294,40	8,00
108" - 120"	1 512,00	1 210,00	414,00	331,20	9,00
132" - 192"	1 848,00	1 478,00	506,00	404,80	11,00
Balais 6' - 8' montés sur tracteurs	1 680,00	1 344,00	460,00	368,00	10,00
Semoirs à chaux	504,00	403,00	138,00	110,40	3,00
Tranche-asphalte - à disque	1 092,00	874,00	299,00	239,20	6,50
Bêches-tarières	504,00	403,00	138,00	110,40	3,00
À traction avant	840,00	672,00	230,00	184,00	5,00
Élinde à extension	462,00	370,00	126,50	101,20	2,75
Godet articulé	940,80	753,00	257,60	206,08	5,60
Pneus jumelés avant et arrière	714,00	571,00	195,50	156,40	4,25
Souffleuse	924,00	739,00	253,00	202,40	5,50
Chargeurs industriels à deux roues motrices					
Essence ou diesel					
Puissance utile 30 - 45 ch	3 024,00 \$	2 419,20 \$	828,00 \$	662,40 \$	18,00 \$
Puissance utile 46 - 65 ch	4 032,00	3 225,60	1 104,00	883,20	24,00
Puissance utile 66 - 85 ch	5 040,00	4 032,00	1 380,00	1 104,00	30,00
Puissance utile 86 - 110 ch	6 048,00	4 838,40	1 656,00	1 324,80	36,00
Puissance utile 111 - 150 ch	7 056,00	5 644,80	1 932,00	1 545,60	42,00
Chargeurs industriels / pelles rétrocaveuses					
Essence ou diesel					
Puissance utile 30 - 45 ch	3 822,00 \$	3 057,60 \$	1 046,50 \$	837,20 \$	22,75 \$
Puissance utile 46 - 65 ch	5 124,00	4 099,20	1 403,00	1 122,40	30,50
Puissance utile 66 - 85 ch	6 426,00	5 140,80	1 759,50	1 407,60	38,25
Puissance utile 86 - 110 ch	9 450,00	7 560,00	2 587,50	2 070,00	56,25
Puissance utile 111 - 150 ch	12 474,00	9 979,20	3 415,50	2 732,40	74,25
<b>24 CAMIONS</b>					
Camionnettes à caisse					
1 587 kg - 2 494 kg	1 680,00 \$	1 344,00 \$	460,00 \$	368,00 \$	10,00 \$
2 495 kg - 3 628 kg	2 142,00	1 713,50	586,50	469,25	12,75
3 629 kg - 4 535 kg	2 646,00	2 116,75	724,50	579,50	15,75
4 536 kg - 6 803 kg	3 192,00	2 553,50	874,00	699,25	19,00
6 804 kg - 8 844 kg	3 948,00	3 158,50	1 081,00	864,75	23,50
8 845 kg - 13 607 kg	4 200,00	3 360,00	1 150,00	920,00	25,00
13 608 kg - 20 411 kg	4 578,00	3 662,50	1 253,50	1 002,75	27,25
20 412 kg - 22 679 kg	4 956,00	3 964,75	1 357,00	1 085,50	29,50
22 680 kg - 36 287 kg	6 006,00	4 804,75	1 644,50	1 315,50	35,75
36 288 kg - 45 359 kg	8 400,00	6 720,00	2 300,00	1 840,00	50,00
45 360 kg et plus	10 920,00	8 736,00	2 990,00	2 392,00	65,00
À quatre roues motrices					
1 814 kg - 2 539 kg	1 890,00 \$	1 512,00 \$	517,50 \$	414,00 \$	11,25 \$
2 540 kg - 3 084 kg	2 562,00	2 049,50	701,50	561,25	15,25
3 085 kg - 4 036 kg	2 940,00	2 352,00	805,00	644,00	17,50
4 037 kg - 4 989 kg	3 318,00	2 654,50	908,50	726,75	19,75
4 990 kg - 5 600 kg	3 696,00	2 956,75	1 012,00	809,50	22,00
5 601 kg - 7 000 kg	4 074,00	3 259,25	1 115,50	892,50	24,25
7 001 kg et plus	4 452,00	3 561,50	1 219,00	975,25	26,50
Avec chasse-neige, ajoutez	840,00 \$	672,00 \$	230,00 \$	184,00 \$	5,00 \$
Camions à benne basculante					
Camion à benne basculante à essieu simple					
12 247 kg - 13 607 kg	4 578,00 \$	3 662,50 \$	1 253,50 \$	1 002,75 \$	27,25 \$
13 608 kg - 17 100 kg	4 998,00	3 998,50	1 368,50	1 094,75	29,75
Camion à benne basculante à essieu tandem					
23 000 kg - 26 000 kg	7 602,00 \$	6 081,50	2 081,50 \$	1 665,25 \$	45,25 \$



	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Tandem Tandem Dump Truck 26001 kg - 34000 kg	\$ 9,324.00	\$ 7,459.25	\$ 2,553.00	\$ 2,042.50	\$ 55.50
Truck Tractor and Dump Trailer Up to 41500 kg	\$ 12,600.00	\$10,080.00	\$ 3,450.00	\$2,760.00	\$75.00
41500 kg - 49500 kg	15,120.00	12,096.00	4,140.00	3,312.00	90.00
Pony/Pup Trailers, Add to Truck Rates					
Tandem Axle	\$ 2,394.00	\$ 1,915.25	\$ 655.50	\$ 524.50	\$ 14.25
Tri-Axle	2,982.00	2,385.50	816.50	653.25	17.75
Snow haulage					
Single Axle Dump	\$ 3,906.00	\$ 3,124.75	\$ 1,069.50	\$ 855.50	\$ 23.25
Tandem Dump	4,494.00	3,595.25	1,230.50	984.50	26.75
Tractor Trailer	5,082.00	4,065.50	1,391.50	1,113.25	30.25
Plow trucks					
1) 4x4 - 13608 kg and up	\$ 9,240.00	\$ 7,392.00	\$ 2,530.00	\$ 2,024.00	\$ 55.00
2) Dump Truck - Start with Dump Truck Rate +					
a) Add Plow Rental Cost	\$ 924.00	\$ 739.25	\$ 253.00	\$ 202.50	\$ 5.50
b) Add Hydraulic Wing Rental Cost	798.00	638.50	\$ 218.50	174.75	4.75
Sanders (Add to Truck Rates)					
Up to 1.5 cy					\$ 5.00
1.6 cy - 3 cy					7.75
3.1 cy - 5 cy					9.50
5.1 cy and up					15.00
All Season Box (Add to Truck Rates)					
Up to 11' box	\$ 2,436.00	\$ 1,948.75	\$ 667.00	\$ 533.50	\$ 14.50
Over 11' box	2,898.00	2,318.50	793.50	634.75	17.25
Water trucks					
With gravity spray bar					
1000 gal	\$ 3,864.00	\$ 3,091.25	\$ 1,058.00	\$ 846.50	\$ 23.00
1500 gal	4,158.00	3,326.50	1,138.50	910.75	24.75
2000 gal	4,998.00	3,998.50	1,368.50	1,094.75	29.75
4000 gal	6,300.00	5,040.00	1,725.00	1,380.00	37.50
5000 gal	7,644.00	6,155.25	2,093.00	1,674.50	45.50
6000 gal	9,072.00	7,257.50	2,484.00	1,987.25	54.00
7000 gal	10,500.00	8,400.00	2,875.00	2,300.00	62.50
With pressure spray bar and nozzles, add					\$ 5.00
Truck tractors					
16330 kg - 22680 kg	\$ 8,862.00	\$ 7,089.50	\$ 2,426.50	\$ 1,941.25	\$ 52.75
22681 kg - 25400 kg	9,492.00	7,593.50	2,599.00	2,079.25	56.50
25401 kg - 29030 kg	9,996.00	7,996.75	2,737.00	2,189.50	59.50
29031 kg - 45360 kg	10,500.00	8,400.00	2,875.00	2,300.00	62.50
45361 kg and up	11,004.00	8,803.25	3,013.00	2,410.50	65.50
Floats with tractor					
Rigid or detachable gooseneck					
9072 kg - 16330 kg	\$ 7,392.00	\$ 5,913.60	\$ 2,024.00	\$ 1,619.20	\$ 44.00
16331 kg - 22680 kg	9,366.00	7,492.80	2,564.50	2,051.60	55.75
22681 kg - 25400 kg	11,340.00	9,072.00	3,105.00	2,484.00	67.50
25401 kg - 29030 kg	13,314.00	10,651.20	3,645.50	2,916.40	79.25
29031 kg - 45360 kg	15,498.00	12,398.40	4,243.50	3,394.80	92.25
45361 kg and up	17,640.00	14,112.00	4,830.00	3,864.00	105.00
High platform trailer (Without Tractor)					
45361 kg and up - 48' to 53'	\$ 2,562.00	\$ 2,049.50	\$ 701.50	\$ 561.25	\$ 15.25

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Camion à benne basculante tandem-tandem 26 001 kg - 34 000 kg	9 324,00 \$	7 459,25 \$	2 553,00 \$	2 042,50 \$	55,50 \$
Camion-tracteur et remorque basculante Jusqu'à 41 500 kg	12 600,00 \$	10 080,00 \$	3 450,00 \$	2 760,00 \$	75,00 \$
41 500 kg - 49 500 kg	15 120,00	12 096,00	4 140,00	3 312,00	90,00
Remorques semi-portées, ajoutez aux tarifs de camion					
À essieu tandem	2 394,00 \$	1 915,25 \$	655,50 \$	524,50 \$	14,25 \$
À essieu triple	2 982,00	2 385,50	816,50	653,25	17,75
Camions servant au déneigement					
Benne basculante à essieu simple	3 906,00 \$	3 124,75 \$	1 069,50 \$	855,50 \$	23,25 \$
Benne basculante à essieu tandem	4 494,00	3 595,25	1 230,50	984,50	26,75
Tracteur semi-remorque	5 082,00	4 065,50	1 391,50	1 113,25	30,25
Camions chasse-neige					
1) Quatre roues motrices 13 608 kg et plus	9 240,00 \$	7 392,00 \$	2 530,00 \$	2 024,00 \$	55,00 \$
2) Camion à benne basculante - le tarif de camion à benne basculante, majoré des coûts de location suivants :					
a) lame avant	924,00 \$	739,25 \$	253,00 \$	202,50 \$	5,50 \$
b) aile hydraulique	798,00	638,50	218,50	174,75	4,75
Épandeur de sable (ajoutez aux tarifs de camion)					
Jusqu'à 1,5 vc					5,00 \$
1,6 - 3 vc					7,75
3,1 - 5 vc					9,50
5,1 vc et plus					15,00
Boîte toutes saisons (ajoutez aux tarifs de camion)					
Boîte jusqu'à 11'	2 436,00 \$	1 948,75 \$	677,00 \$	533,50 \$	14,50 \$
Boîte plus de 11'	2 898,00	2 318,50	793,50	634,75	17,25
Camions-citernes (à eau)					
Avec rampe de répandage par gravité					
1 000 gal	3 864,00 \$	3 091,25 \$	1 058,00 \$	846,50 \$	23,00 \$
1 500 gal	4 158,00	3 326,50	1 138,50	910,75	24,75
2 000 gal	4 998,00	3 998,50	1 368,50	1 094,75	29,75
4 000 gal	6 300,00	5 040,00	1 725,00	1 380,00	37,50
5 000 gal	7 644,00	6 155,25	2 093,00	1 674,50	45,50
6 000 gal	9 072,00	7 257,50	2 484,00	1 987,25	54,00
7 000 gal	10 500,00	8 400,00	2 875,00	2 300,00	62,50
Avec rampe de répandage et ajustage à pression, ajoutez :					5,00 \$
Camions-tracteurs					
16 330 kg - 22 680 kg	8 862,00 \$	7 089,50 \$	2 426,50 \$	1 941,25 \$	52,75 \$
22 681 kg - 25 400 kg	9 492,00	7 593,50	2 599,00	2 079,25	56,50
25 401 kg - 29 030 kg	9 996,00	7 996,75	2 737,00	2 189,50	59,50
29 031 kg - 45 360 kg	10 500,00	8 400,00	2 875,00	2 300,00	62,50
45 361 kg et plus	11 004,00	8 803,25	3 013,00	2 410,50	65,50
Triqueballes avec tracteur					
Col de cygne rigide ou amovible					
9 072 kg - 16 330 kg	7 392,00 \$	5 913,60 \$	2 024,00 \$	1 619,20 \$	44,00 \$
16 331 kg - 22 680 kg	9 366,00	7 492,80	2 564,50	2 051,60	55,75
22 681 kg - 25 400 kg	11 340,00	9 072,00	3 105,00	2 484,00	67,50
25 401 kg - 29 030 kg	13 314,00	10 651,20	3 645,50	2 916,40	79,25
29 031 kg - 45 360 kg	15 498,00	12 398,40	4 243,50	3 394,80	92,25
45 361 kg et plus	17 640,00	14 112,00	4 830,00	3 864,00	105,00
Remorque ordinaire (sans tracteur) 45 361 kg et plus - 48' à 53'	2 562,00 \$	2 049,50 \$	701,50 \$	561,25 \$	15,25 \$

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
Tag along – Add to Truck Rates					
2 - 3 tons	\$ 294.00	\$ 235.25	\$ 80.50	\$ 64.50	\$ 1.75
4 - 6 tons	462.00	369.50	126.50	101.25	2.75
7 - 8 tons	756.00	604.75	207.00	165.50	4.50
9 - 12 tons	882.00	705.50	241.50	193.25	5.25
13 - 20 tons	1,470.00	1,176.00	402.50	322.00	8.75
21 - 25 tons	1,890.00	1,512.00	517.50	414.00	11.25
26 - 30 tons	2,520.00	2,016.00	690.00	552.00	15.00
31 - 35 tons	3,150.00	2,520.00	862.50	690.00	18.75
Truck mounted hydraulic booms (boom only) (Add to Truck Rate)					
Telescoping - straight boom					
0 - 1 tons	\$ 1,260.00	\$ 1,008.00	\$ 345.00	\$ 276.00	\$ 7.50
1 - 2 tons	1,344.00	1,075.25	368.00	294.50	8.00
2 - 3 tons	1,512.00	1,209.25	414.00	331.25	9.00
4 - 5 tons	1,722.00	1,377.50	471.50	377.25	10.25
6 - 7 tons	1,932.00	1,545.50	529.00	423.25	11.50
8 - 9 tons	2,268.00	1,814.50	621.00	496.75	13.50
10 - 12 tons	2,856.00	2,284.75	782.00	625.50	17.00
13 - 15 tons	3,696.00	2,956.75	1,012.00	809.50	22.00
16 - 18 tons	4,788.00	3,830.50	1,311.00	1,048.75	28.50
19 - 21 tons	5,712.00	4,569.50	1,564.00	1,251.25	34.00
22 - 25 tons	6,678.00	5,342.50	1,828.50	1,462.75	39.75
26 - 30 tons	7,644.00	6,155.25	2,093.00	1,674.50	45.50
31 tons and up	8,568.00	6,854.50	2,346.00	1,876.75	51.00
Man bucket, add	\$ 210.00	\$ 168.00	\$ 57.50	\$ 46.00	\$ 1.25
Articulated knuckle boom (Add to Truck Rate)					
2 - 3 tons	\$ 1,050.00	\$ 840.00	\$ 287.50	\$ 230.00	\$ 6.25
4 - 5 tons	1,302.00	1,041.60	356.50	285.25	7.75
6 - 7 tons	1,638.00	1,310.50	448.50	358.75	9.75
8 - 9 tons	2,142.00	1,713.50	586.50	469.25	12.75
10 - 12 tons	2,604.00	2,083.25	713.50	570.50	15.50
13 - 15 tons	3,360.00	2,688.00	920.00	736.00	20.00
16 - 18 tons	4,326.00	3,460.75	1,184.50	947.50	25.75
Truck mounted hydraulic augers (boom and auger only) ( Add to truck Rate)					
6" - 9" dia.	\$ 3,822.00	\$ 3,057.50	\$ 1,046.50	\$ 837.25	\$ 22.75
10" - 12 " dia.	4,956.00	3,964.75	1,357.00	1,085.60	29.50
13" - 16" dia.	5,922.00	4,737.50	1,621.50	1,297.25	35.25
17" - 20" dia.	6,678.00	5,342.50	1,828.50	1,462.75	39.75
Off highway trucks					
21 - 25 tons	\$18,018.00	\$ 14,414.40	\$ 4,933.50	\$ 3,946.80	\$ 107.25
26 - 36 tons	22,890.00	18,312.00	6,267.50	5,014.00	136.25
37 - 50 tons	30,240.00	24,192.00	8,280.00	6,624.00	180.00
51 - 60 tons	38,304.00	30,643.20	10,488.00	8,390.40	228.00
61 - 75 tons	46,368.00	37,094.40	12,696.00	10,156.80	276.00
76 - 85 tons	54,432.00	43,545.60	14,904.00	11,923.20	324.00
Articulated rock trucks					
16 - 20 tons	\$ 16,674.00	\$ 13,339.20	\$ 4,565.50	\$ 3,652.40	\$ 99.25
21 - 25 tons	20,916.00	16,732.80	5,727.00	4,581.60	124.50
26 - 30 tons	25,158.00	20,126.40	6,888.50	5,510.80	149.75
31 - 35 tons	29,400.00	23,520.00	8,050.00	6,440.00	175.00
36 - 45 tons	33,642.00	26,913.60	9,211.50	7,369.20	200.25
46 tons and up	37,884.00	30,307.20	10,373.00	8,298.40	225.50

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
Remorque avec camion (ajoutez aux tarifs de camion)					
2 - 3 tonnes	294,00 \$	235,25 \$	80,50 \$	64,50 \$	1,75 \$
4 - 6 tonnes	462,00	369,50	126,50	101,25	2,75
7 - 8 tonnes	756,00	604,75	207,00	165,50	4,50
9 - 12 tonnes	882,00	705,50	241,50	193,25	5,25
13 - 20 tonnes	1 470,00	1 176,00	402,50	322,00	8,75
21 - 25 tonnes	1 890,00	1 512,00	517,50	414,00	11,25
26 - 30 tonnes	2 520,00	2 016,00	690,00	552,00	15,00
31 - 35 tonnes	3 150,00	2 520,00	862,50	690,00	18,75
Élindes hydrauliques montées sur camion (élinde seulement) (ajoutez au tarifs de camion)					
Élinde à télescopage					
0 - 1 tonne	1 260,00 \$	1 008,00 \$	345,00 \$	276,00 \$	7,50 \$
1 - 2 tonnes	1 344,00	1 075,25	368,00	294,50	8,00
2 - 3 tonnes	1 512,00	1 209,50	414,00	331,25	9,00
4 - 5 tonnes	1 722,00	1 377,50	471,50	377,25	10,25
6 - 7 tonnes	1 932,00	1 545,50	529,00	423,25	11,50
8 - 9 tonnes	2 268,00	1 814,50	621,00	496,75	13,50
10 - 12 tonnes	2 856,00	2 284,75	782,00	625,50	17,00
13 - 15 tonnes	3 696,00	2 956,75	1 012,00	809,50	22,00
16 - 18 tonnes	4 788,00	3 830,50	1 311,00	1 048,75	28,50
19 - 21 tonnes	5 712,00	4 569,50	1 564,00	1 251,25	34,00
22 - 25 tonnes	6 678,00	5 342,50	1 828,50	1 462,75	39,75
26 - 30 tonnes	7 644,00	6 115,25	2 093,00	1 674,50	45,50
31 tonnes et plus	8 568,00	6 854,50	2 346,00	1 876,75	51,00
Avec nacelle, ajoutez	210,00 \$	168,00 \$	57,50 \$	46,00 \$	1,25 \$
Élinde avec éléments articulés ( ajoutez aux tarifs de camion)					
2 - 3 tonnes	1 050,00 \$	840,00 \$	287,50 \$	230,00 \$	6,25 \$
4 - 5 tonnes	1 302,00	1 041,50	356,50	285,25	7,75
6 - 7 tonnes	1 638,00	1 310,50	448,50	358,75	9,75
8 - 9 tonnes	2 142,00	1 713,50	586,50	469,25	12,75
10 - 12 tonnes	2 604,00	2 083,25	713,00	570,50	15,50
13 - 15 tonnes	3 360,00	2 688,00	920,00	736,00	20,00
16 - 18 tonnes	4 326,00	3 460,75	1 184,50	947,50	25,75
Tarières hydrauliques montées sur camion (élinde et tarière seulement) (ajoutez aux tarifs de camion)					
6" - 9" dia	3 822,00 \$	3 057,50 \$	1 046,50 \$	837,25 \$	22,75 \$
10" - 12" dia	4 956,00	3 964,75	1 357,00	1 085,50	29,50
13" - 16" dia	5 922,00	4 737,50	1 621,50	1 297,25	35,25
17" - 20" dia	6 678,00	5 342,50	1 828,50	1 462,75	39,75
Camions hors route					
21 - 25 tonnes	18 018,00 \$	14 414,40 \$	4 933,50 \$	3 946,80 \$	107,25 \$
26 - 36 tonnes	22 890,00	18 312,00	6 267,50	5 014,00	136,25
37 - 50 tonnes	30 240,00	24 192,00	8 280,00	6 624,00	180,00
51 - 60 tonnes	38 304,00	30 643,20	10 488,00	8 390,40	228,00
61 - 75 tonnes	46 368,00	37 094,40	12 696,00	10 156,80	276,00
76 - 85 tonnes	54 432,00	43 545,60	14 904,00	11 923,20	324,00
Camions pour roches avec éléments articulés					
16 - 20 tonnes	16 674,00 \$	13 339,20 \$	4 565,50 \$	3 652,40 \$	99,25 \$
21 - 25 tonnes	20 916,00	16 732,80	5 727,00	4 581,60	124,50
26 - 30 tonnes	25 158,00	20 126,40	6 888,50	5 510,80	149,75
31 - 35 tonnes	29 400,00	23 520,00	8 050,00	6 440,00	175,00
36 - 45 tonnes	33 642,00	26 913,60	9 211,50	7 369,20	200,25
46 tonnes et plus	37 884,00	30 307,20	10 373,00	8 298,40	225,50

	MONTHLY RATES		WEEKLY RATES		HOURLY RATES
	10 hour shift	8 hour shift	10 hour shift	8 hour shift	
<b>25 WELDERS</b>					
DC arc - portable					
Engine driven rods extra					
200 amp	\$ 798.00	\$ 638.40	\$ 218.50	\$ 174.80	\$ 4.75
250 amp	1,050.00	840.00	287.50	230.00	6.25
300 amp	1,302.00	1,041.60	356.50	285.20	7.75
400 amp	1,554.00	1,243.20	425.50	340.40	9.25
500 amp	1,806.00	1,444.80	494.50	395.60	10.75
600 amp	2,058.00	1,646.40	563.50	450.80	12.25
Wire feed type, add	352.80	282.24	96.60	77.28	2.10
Cutting torch (oxygen acetylene included)	2,772.00	2,217.60	759.00	607.20	16.50
Arc transformer or rectifier					
200 amp	\$ 386.40	\$ 309.12	\$ 105.80	\$ 84.64	\$ 2.30
300 amp	546.00	437.00	149.50	119.60	3.25
400 amp	697.00	558.00	190.90	152.72	4.15

	TARIF MENSUEL		TARIF HEBDOMADAIRE		TARIF HORAIRE
	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	Poste de travail de 10 heures	Poste de travail de 8 heures	
<b>25 MACHINES À SOUDER</b>					
Soudeuses portatives à arc (à courant continu) actionnées par moteur, baguettes non comprises					
200 Amp	798,00 \$	638,40 \$	218,50 \$	174,80 \$	4,75 \$
250 Amp	1 050,00	840,00	287,50	230,00	6,25
300 Amp	1 302,00	1 041,60	356,50	285,20	7,75
400 Amp	1 554,00	1 243,20	425,50	340,40	9,25
500 Amp	1 806,00	1 444,80	494,50	395,60	10,75
600 Amp	2 058,00	1 646,40	563,50	450,80	12,25
Tête de soudage, ajoutez	352,80	282,24	96,60	77,28	2,10
Chalumeau coupeur (oxygène acétylène compris)	2 772,00	2 217,60	759,00	607,20	16,50
Transformateur d'arc ou redresseur à arc					
200 Amp	386,40 \$	309,12 \$	105,80 \$	84,64 \$	2,30 \$
300 Amp	546,00	437,00	149,50	119,60	3,25
400 Amp	697,00	558,00	190,90	152,72	4,15

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-38**

**under the**

**MOTOR VEHICLE ACT  
(O.C. 2007-206)**

*Filed June 22, 2007*

**1 Section 3 of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended**

- (a) *by repealing subsection (3);*
- (b) *by adding after subsection (11) the following:*

**3(12)** Notwithstanding subsections (9), (10) and (11), where a vehicle referred to in this section is a commercial vehicle with an unladen curb mass of two thousand two hundred and fifty kilograms or more, the vehicle registration, registration certificate and registration plate shall expire at midnight on March 31 of each year.

**2 Section 4 of the Regulation is amended by adding after subsection (1) the following:**

**4(1.1)** Where a motor vehicle referred to in subsection (1) is a commercial vehicle with an unladen curb mass of two thousand two hundred and fifty kilograms or more, the vehicle registration, registration certificate and registration plate shall expire at midnight on March 31 of each year.

**3 Section 7 of the Regulation is amended**

(a) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-38**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR  
(D.C. 2007-206)**

*Déposé le 22 juin 2007*

**1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié**

- a) *par l'abrogation du paragraphe (3);*
- b) *par l'adjonction, après le paragraphe (11), de ce qui suit :*

**3(12)** Nonobstant les paragraphes (9), (10) et (11), lorsqu'un véhicule visé au présent article est un véhicule utilitaire dont la masse à vide s'élève à deux mille deux cent cinquante kilogrammes ou plus, l'immatriculation du véhicule utilitaire, son certificat d'immatriculation et sa plaque d'immatriculation expirent tous les ans le 31 mars à minuit.

**2 L'article 4 du Règlement est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**4(1.1)** Lorsqu'un véhicule à moteur visé au paragraphe (1) est un véhicule utilitaire dont la masse à vide s'élève à deux mille deux cent cinquante kilogrammes ou plus, l'immatriculation du véhicule utilitaire, son certificat d'immatriculation et sa plaque d'immatriculation expirent tous les ans le 31 mars à minuit.

**3 L'article 7 du Règlement est modifié**

a) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

7(2) Subject to subsections 3(2), (3.1), (4) and (7), 4(1) and 7(3), (4), (5) and (6), the annual registration fee for a commercial vehicle with an unladen curb mass of two thousand two hundred and fifty kilograms or more shall be in accordance with the table and rates prescribed in Appendix E.

**(b) by adding after subsection (2) the following:**

7(2.1) The vehicle registration, registration certificate and registration plate for a commercial vehicle referred to in subsections (3), (4), (5) or (6) with an unladen curb mass of two thousand two hundred and fifty kilograms or more shall expire at midnight on March 31 of each year.

7(2.2) Where a commercial vehicle with an unladen curb mass of two thousand two hundred and fifty kilograms or more is registered for a period of months that is one month or more and less than twelve months, the vehicle registration, registration certificate and registration plate shall expire at midnight of the same day of the last day of the period for which the vehicle registration is issued.

**4 Appendix I of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

7(2) Sous réserve des paragraphes 3(2), (3.1), (4) et (7), 4(1) et 7(3), (4), (5) et (6), les droits annuels d'immatriculation d'un véhicule utilitaire dont la masse à vide s'élève à deux mille deux cent cinquante kilogrammes ou plus sont établis selon le barème prescrit à l'Annexe E.

**b) par l'adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

7(2.1) L'immatriculation, le certificat d'immatriculation et la plaque d'immatriculation d'un véhicule utilitaire visé au paragraphe (3), (4), (5) ou (6) et dont la masse à vide s'élève à deux mille deux cent cinquante kilogrammes ou plus expirent tous les ans le 31 mars à minuit.

7(2.2) Lorsqu'un véhicule utilitaire dont la masse à vide s'élève à deux mille deux cent cinquante kilogrammes ou plus est immatriculé pour une période d'au moins un mois et d'au plus douze mois, l'immatriculation du véhicule utilitaire, son certificat d'immatriculation et sa plaque d'immatriculation expirent à minuit le dernier jour de la période pour laquelle l'immatriculation a été délivrée.

**4 L'Annexe I du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**



**APPENDIX I**  
**(subsection 7(1.02))**

**ANNEXE I**  
**(paragraphe 7(1.02))**

**Number of Months Remaining to Expiry**  
**Nombre de mois restant à courir avant l'expiration**

<b>Vehicle mass (kg.) Masse du véhicule (en kg)</b>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>	<b>6</b>	<b>7</b>	<b>8</b>	<b>9</b>	<b>10</b>	<b>11</b>	<b>12</b>
0 - 1,000	\$18	\$22	\$26	\$30	\$34	\$38	\$42	\$46	\$47	\$48	\$49	\$50
1,001 - 1,200	\$19	\$24	\$29	\$34	\$39	\$44	\$49	\$54	\$56	\$58	\$60	\$63
1,201 - 1,400	\$20	\$26	\$32	\$38	\$44	\$50	\$56	\$62	\$68	\$71	\$73	\$75
1,401 - 1,600	\$21	\$28	\$35	\$42	\$49	\$56	\$63	\$70	\$77	\$84	\$87	\$89
1,601 - 1,800	\$22	\$30	\$38	\$46	\$54	\$62	\$70	\$78	\$86	\$94	\$97	\$101
1,801 - 2,000	\$23	\$32	\$41	\$50	\$59	\$68	\$77	\$86	\$95	\$104	\$113	\$117
2,001 - 2,249	\$24	\$35	\$46	\$57	\$68	\$79	\$90	\$103	\$112	\$123	\$128	\$133
2,250 - 2,400	\$25	\$36	\$49	\$61	\$73	\$85	\$97	\$111	\$121	\$127	\$134	\$139
2,401 - 2,600	\$26	\$38	\$52	\$65	\$74	\$91	\$104	\$119	\$130	\$135	\$140	\$145
2,601 - 2,800	\$27	\$40	\$55	\$69	\$75	\$96	\$111	\$127	\$139	\$143	\$147	\$151
2,801 - 3,000	\$28	\$42	\$58	\$73	\$80	\$102	\$118	\$135	\$141	\$147	\$152	\$157

**5 This Regulation comes into force on June 30, 2007.**

**5 Le présent règlement entre en vigueur le 30 juin 2007.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-39**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT  
(O.C. 2007-207)**

*Filed June 22, 2007*

**Regulation Outline**

Citation .....	1
Definitions .....	2
Federal Regulation — règlement fédéral	
recreational vehicle — véhicule de plaisance	
Adoption of Federal Regulation .....	3
Interpretation of Federal Regulation .....	4
Application .....	5
Repeal .....	6
Commencement .....	7

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-39**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR  
(D.C. 2007-207)**

*Déposé le 22 juin 2007*

**Sommaire**

Citation .....	1
Définitions .....	2
règlement fédéral — Federal Regulation	
véhicule de plaisance — recreational vehicle	
Adoption du règlement fédéral .....	3
Interprétation du règlement fédéral .....	4
Champ d'application .....	5
Abrogation .....	6
Entrée en vigueur .....	7

Under subsection 265.8(1) of the *Motor Vehicle Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Commercial Vehicle Drivers Hours of Service Regulation - Motor Vehicle Act*.

En vertu du paragraphe 265.8(1) de la *Loi sur les véhicules à moteur*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire - Loi sur les véhicules à moteur*.

## Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Federal Regulation” means the *Commercial Vehicle Drivers Hours of Service Regulations* under the *Motor Vehicle Transport Act* (Canada). (*règlement fédéral*)

“recreational vehicle” means a commercial vehicle that is

(a) designed as mobile accommodation and includes a cabin trailer, collapsible cabin trailer, tent trailer and self-propelled mobile accommodation; or

(b) used to transport recreational equipment such as snowmobiles, watercrafts, fishing and hunting equipment, motorcycles, bicycles and other similar recreational items where that transportation is not in connection with any business, employment or commercial enterprise. (*véhicule de plaisance*)

## Adoption of Federal Regulation

3 The Federal Regulation is adopted, as amended from time to time.

## Interpretation of Federal Regulation

4(1) For the purposes of the interpretation and application of the Federal Regulation, as adopted under section 3, the Federal Regulation shall be read with such modifications as the circumstances require, including, without limiting the generality of the foregoing, the modifications provided for in subsections (2) to (4).

4(2) The definition “commercial vehicle” in section 1 of the Federal Regulation and sections 37 to 54 of the Federal Regulation, as adopted under section 3, are not applicable.

4(3) The definition “day” in section 1 of the Federal Regulation, as adopted under section 3, shall be read as “24-hour period”.

4(4) The definition “driver” in section 1 of the Federal Regulation, as adopted under section 3, shall be read as “operator”.

## Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« règlement fédéral » Le *Règlement sur les heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire*, établi en vertu de la *Loi sur les transports routiers* (Canada). (*Federal Regulation*)

« véhicule de plaisance » S’entend d’un véhicule utilitaire qui est :

a) soit conçu comme habitation mobile et comprenant une caravane classique, une caravane pliante, une tente-caravane ou une autocaravane;

b) soit utilisé pour le transport du matériel de loisirs, notamment des motoneiges, des embarcations, du matériel de pêche et de chasse, des motocyclettes, des bicyclettes et des articles de loisirs semblables, lorsque ce transport n’est pas fourni en rapport avec une entreprise, un emploi ou une activité commerciale. (*recreational vehicle*)

## Adoption du règlement fédéral

3 Le règlement fédéral est adopté avec toutes ses modifications successives.

## Interprétation du règlement fédéral

4(1) Le règlement fédéral, tel qu’adopté à l’article 3, s’interprète et s’applique avec les adaptations nécessaires, dont notamment celles des paragraphes (2) à (4).

4(2) La définition « véhicule utilitaire » à l’article 1 du règlement fédéral ainsi que les articles 37 à 54 du règlement fédéral, tels qu’adoptés à l’article 3, ne sont pas applicables.

4(3) La définition « jour » ou « journée » à l’article 1 du règlement fédéral, tel qu’adopté à l’article 3, doit se lire comme un renvoi à « période de vingt-quatre heures ».

4(4) La définition « conducteur » à l’article 1 du règlement fédéral, tel qu’adopté à l’article 3, doit se lire comme un renvoi à « conducteur de véhicule utilitaire ».

**Application**

**5** In addition to the commercial vehicles referred to in subsection 2(1) of the Federal Regulation, as adopted under section 3, the following commercial vehicles are exempted from the application of the Federal Regulation:

- (a) a recreational vehicle; and
- (b) a commercial vehicle fitted with snow removal equipment that is being used in a snow removal operation.

**Repeal**

**6** *New Brunswick Regulation 89-147 under the Motor Vehicle Act is repealed.*

**Commencement**

**7** *This Regulation comes into force on June 30, 2007.*

**Champ d'application**

**5** En sus des véhicules utilitaires visés au paragraphe 2(1) du règlement fédéral, tel qu'adopté à l'article 3, sont dispensés de l'application du règlement fédéral les véhicules utilitaires suivants :

- a) les véhicules de plaisance;
- b) les véhicules utilitaires munis d'un équipement d'enlèvement de la neige en cours de fonctionnement aux fins d'enlèvement de la neige.

**Abrogation**

**6** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 89-147 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est abrogé.*

**Entrée en vigueur**

**7** *Le présent règlement entre en vigueur le 30 juin 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-40**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-215)**

*Filed June 25, 2007*

**1 Paragraph 17.1(b) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended by striking out “first aid and ambulance services” and substituting “recreational and sports facilities”.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-40**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-215)**

*Déposé le 25 juin 2007*

**1 L’alinéa 17.1b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de « services de premiers secours et d’ambulances » et son remplacement par « services d’installations récréatives et d’établissements sportifs ».**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-41**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2007-233)**

*Filed July 9, 2007*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-124 under the Fish and Wildlife Act is amended**

- (a) *by repealing the definition “deer season”;*
- (b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“killing trap” means a spring driven device designed and intended to kill an animal, including any jaw-type trap set as a drowning set for muskrat, but not including a snare or power snare as defined in subsection 4(0.1);

**2 Section 4 of the Regulation is amended**

- (a) *in subsection (1)*
- (i) *in subparagraph (a)(ii) by striking out “rabbit (varying hare),”;*
- (ii) *in paragraph (b)*
- (A) *in the portion preceding subparagraph (i) by adding “subject to subsection (1.21),” before “a rabbit licence”;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-41**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2007-233)**

*Déposé le 9 juillet 2007*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-124 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié**

- a) *par l'abrogation de la définition « saison de chasse au chevreuil »;*
- b) *par l'adjonction, de la définition suivante, selon l'ordre alphabétique :*

« piège mortel » désigne un dispositif à ressort conçu pour tuer un animal y compris un piège à mâchoire qui est installé pour maintenir un rat musqué sous l'eau mais ne comprend pas un collet ou un collet à ressort tel que le paragraphe 4(0.1) le définit;

**2 L'article 4 du Règlement est modifié**

- a) *au paragraphe (1)*
- (i) *au sous-alinéa a)(ii), par la suppression de « le lapin (lièvre d'Amérique), »;*
- (ii) *à l'alinéa b)*
- (A) *au passage qui précède le sous-alinéa (i), par l'adjonction de « sous réserve du paragraphe (1.21), » avant « le permis de trappeur de lapin, »;*

**(B) in subparagraph (ii) by striking out “to trap or snare rabbit” and substituting “to snare rabbit”;**

**(iii) in subparagraph (c)(ii) by striking out “rabbit (varying hare),”;**

**(iv) in subparagraph (d)(ii) by striking out “to trap or snare rabbit” and substituting “to snare rabbit”;**

**(b) in subsection (1.1)**

**(i) by repealing paragraph (a);**

**(ii) in paragraph (b) by adding “, trap” after “to hunt”;**

**(iii) in paragraph (c) by striking out “9,”;**

**(c) by adding after subsection (1.2) the following:**

**4(1.21)** The Minister shall not issue a rabbit licence to an applicant unless the applicant provides proof of having successfully completed in the Province a firearm safety and hunter education course approved by the Minister.

**4(1.22)** Subsection (1.21) does not apply to an applicant who

**(a)** provides proof satisfactory to the Minister of having successfully completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

**(b)** provides proof of having been the previous holder of a hunting licence issued under the Act or any regulation under the Act by producing such licence or by completing a certificate provided by the Minister stating that he or she previously held such a licence.

**(d) by repealing subsection (2) and substituting the following:**

**4(2)** A licence issued under subsection (1) expires as follows:

**(a)** a fur harvester’s licence or a minor’s fur harvester’s licence - annually on July 31;

**(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « à prendre au piège ou au collet » et son remplacement par « à prendre au collet »;**

**(iii) au sous-alinéa c)(ii), par la suppression de « le lapin (lièvre d’Amérique), »;**

**(iv) au sous-alinéa d)(ii), par la suppression de « à prendre au piège ou au collet » et son remplacement par « à prendre au collet »;**

**b) au paragraphe (1.1),**

**(i) par l’abrogation de l’alinéa a);**

**(ii) à l’alinéa b), par l’adjonction de « , à prendre au piège » après « à chasser »;**

**(iii) à l’alinéa c), par la suppression de « 9, »;**

**c) par l’adjonction, après le paragraphe (1.2), de ce qui suit :**

**4(1.21)** Le Ministre ne peut délivrer un permis de trappeur de lapins à un demandeur à moins que ce dernier ne fournisse une preuve de la réussite, dans la province, d’un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé par le Ministre.

**4(1.22)** Le paragraphe (1.21) ne s’applique pas à un demandeur qui

**a)** fournit au Ministre une preuve satisfaisante de la réussite, dans une autre province ou un territoire du Canada ou dans un état des États-Unis d’Amérique, d’un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse agréé par le Ministre, ou

**b)** fournit une preuve qu’il était, antérieurement, le titulaire d’un permis de chasse délivré en vertu de la Loi ou de tout règlement établi sous son régime, en présentant un tel permis ou en remplissant un certificat fourni par le Ministre indiquant qu’il était effectivement le titulaire du permis antérieur.

**d) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :**

**4(2)** Le permis délivré en vertu du paragraphe (1) expire aux dates suivantes :

**a)** un permis de prise d’animaux à fourrure ou un permis de prise d’animaux à fourrure pour mineur - le 31 juillet de chaque année;

(b) a rabbit licence or a minor's rabbit licence - annually on September 30.

**(e) by repealing paragraph (4)(d) and substituting the following:**

(d) use a snare constructed of wire greater than 0.75 millimetres in diameter for the snaring of coyote or fox in a wildlife management zone when the season is not open in that zone unless the snare is placed entirely under water or unless the snare is being used for the purpose of snaring coyote in accordance with the Act and the regulations by the holder of a valid special coyote control permit issued under subsection 4.1(1);

**(f) by adding after subsection (4) the following:**

**4(4.01) No person shall use a killing trap**

(a) for trapping beaver, raccoon, muskrat, marten or fisher unless it is a killing trap prescribed in Schedule A for that wildlife species and is used under the conditions prescribed in Schedule A,

(b) for trapping coyote or fox, or

(c) for trapping bobcat from the first day of January to the last day in February, inclusive.

**(g) in subsection (4.2) by striking out "prescribed in that zone in subsection (6) or (6.1), as the case may be" and substituting "prescribed for that zone in Schedule B";**

**(h) by adding after subsection (5) the following:**

**4(5.1) The open season for trapping, snaring or hunting a species of fur bearing animal in a wildlife management zone is that specified in Schedule B.**

**(i) by repealing subsection (6);**

**(j) by repealing subsection (6.1);**

b) un permis de trappeur de lapins ou un permis de trappeur de lapins pour mineur - le 30 septembre chaque année.

**e) par l'abrogation de l'alinéa (4)d) et son remplacement par ce qui suit :**

d) utiliser un collet fabriqué à l'aide de fil de fer d'un diamètre de plus de 0,75 millimètre pour la prise au collet du coyote ou du renard dans une zone d'aménagement pour la faune lorsque la saison n'est pas ouverte dans cette zone à moins que le collet ne soit placé entièrement sous l'eau ou à moins que le collet ne soit utilisé pour la prise du coyote en conformité de la Loi et des règlements par le titulaire d'un permis spécial valide de contrôle du coyote délivré en vertu du paragraphe 4.1(1);

**f) par l'adjonction, après le paragraphe (4), de ce qui suit :**

**4(4.01) Nul ne peut utiliser un piège mortel**

a) pour la prise au piège du castor, du raton laveur, du rat musqué, de la martre ou du pékan à moins que le piège mortel soit prescrit à l'annexe A pour cet espèce et utilisé selon les conditions prescrites à l'annexe A,

b) pour la prise au piège du coyote ou du renard, ou

c) pour la prise au piège du chat sauvage d'Amérique du 1<sup>er</sup> janvier au dernier jour de février inclusivement.

**g) au paragraphe (4.2), par la suppression de « prescrite pour cette unité au paragraphe (6) ou (6.1), selon le cas, ou plus de quarante-huit heures après la fermeture de la saison prescrite pour cette zone au paragraphe (6) ou (6.1), selon le cas » et son remplacement par « prescrite pour cette zone à l'annexe B ou plus de quarante-huit heures après la fermeture de la saison prescrite pour cette zone à l'annexe B »;**

**h) par l'adjonction, après le paragraphe (5), de ce qui suit :**

**4(5.1) L'ouverture de la saison pour prendre au piège, prendre au collet ou chasser un animal à fourrure dans une zone d'aménagement pour la faune est celle indiquée à l'annexe B.**

**i) par l'abrogation du paragraphe (6);**

**j) par l'abrogation du paragraphe (6.1);**



(k) *by repealing subsection (7);*

(l) *in paragraph (8)(b) by striking out “the carcasses, pelts or hides” and substituting “the carcasses or pelts”;*

(m) *in subsection (9)*

(i) *by repealing paragraph (b);*

(ii) *in the portion following paragraph (g) by striking out “the carcasses, pelts or hides” and substituting “the carcasses or pelts”.*

**3** *Subsection 4.01(5) of the Regulation is amended by striking out “that may be hunted or snared in each of wildlife management zones 1 to 25 or trapped in each of wildlife management zones 14, 15 and 18 to 25” and substituting “that may be hunted, trapped or snared in each of wildlife management zones 1 to 25”;*

**4** *Paragraph 4.1(1)(b) of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

(b) to snare coyote.

**5** *Paragraph 5(3)(d) of the Regulation is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the thirty-first day of March” and substituting “the fourteenth day of August”.*

**6** *Section 6 of the Regulation is amended by striking out “September 30” and substituting “July 31”.*

**7** *Paragraph 8(3)(d) of the Regulation is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the thirty-first day of March” and substituting “the fourteenth day of January”.*

**8** *Section 9 of the Regulation is amended by striking out “September 30” and substituting “December 31”.*

**9** *Section 13 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (1)(b) by adding “or a minor’s fur harvester’s licence” after “licence”;*

k) *par l’abrogation du paragraphe (7);*

l) *à l’alinéa (8)b), par la suppression de « des carcasses, des dépouilles ni des peaux » et son remplacement par « des carcasses ni des dépouilles »;*

m) *au paragraphe (9)*

(i) *par l’abrogation de l’alinéa b);*

(ii) *au passage qui suit l’alinéa g), par la suppression de « des carcasses, des dépouilles ou des peaux » et son remplacement par « des carcasses ou des dépouilles ».*

**3** *Le paragraphe 4.01(5) du Règlement est modifié par la suppression de « pouvant être chassés ou pris au collet dans chacune des zones d’aménagement 1 à 25 pour la faune, ou pris au piège dans chacune des zones d’aménagement 14, 15 et 18 à 25 pour la faune » et son remplacement par « pouvant être chassés, pris au piège ou pris au collet dans chacune des zones d’aménagement 1 à 25 pour la faune ».*

**4** *L’alinéa 4.1(1)b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

b) pour prendre au collet le coyote.

**5** *L’alinéa 5(3)d) du Règlement est modifié au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « le trente et un mars » et son remplacement par « le 14 août ».*

**6** *L’article 6 du Règlement est modifié par la suppression de « le 30 septembre » et son remplacement par « le 31 juillet ».*

**7** *L’alinéa 8(3)d) du Règlement est modifié au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « le trente et un mars » et son remplacement par « le 14 janvier ».*

**8** *L’article 9 du Règlement est modifié par la suppression de « le 30 septembre » et son remplacement par « le 31 décembre ».*

**9** *L’article 13 du Règlement est modifié*

a) *à l’alinéa (1)b), par l’adjonction de « ou d’un permis de prise d’animaux à fourrures pour mineur » après « fourrure »;*

**(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

**13(4)** The open season for hunting raccoon at night with a hound or hounds and with a light or lights in a wildlife management zone is that specified in Schedule B.

**10 Subsection 15(1) of the Regulation is amended by adding “or a minor’s fur harvester’s licence” after “licence”.**

**11 The Regulation is amended by adding after section 15 the following:**

**15.1** The holder of a minor’s fur harvester’s licence is not entitled to a hound hunting permit under section 13 or 15 unless the holder is fourteen years of age or older and meets the conditions set out in paragraphs 4(4.6)(a) to (c).

**12 The Regulation is amended by adding at the end of the Regulation the attached Schedule A and Schedule B.**

**13 This Regulation comes into force on August 1, 2007.**

**b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

**13(4)** L’ouverture de la saison pour la chasse nocturne au raton laveur à l’aide d’un chien de chasse ou d’une meute et à l’aide d’une ou de plusieurs lampes dans une zone d’aménagement pour la faune est celle indiquée à l’annexe B.

**10 Le paragraphe 15(1) du Règlement est modifié par l’adjonction de « ou d’un permis de prise d’animaux à fourrures pour mineur » après « fourrure ».**

**11 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 15, de ce qui suit :**

**15.1** Le titulaire d’un permis de prise d’animaux à fourrures pour mineur ne peut être titulaire d’un permis de chasse à l’aide d’un chien de chasse en vertu de l’article 13 ou 15 à moins d’être âgé d’au moins 14 ans et de rencontrer les exigences énoncées aux alinéas 4(4.6)a) à c).

**12 Le Règlement est modifié par l’adjonction à la fin du Règlement de l’annexe A et de l’annexe B ci-jointes.**

**13 Le présent Règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> août 2007.**

## SCHEDULE A

SPECIES AND CONDITIONS OF USE	KILLING TRAPS
BEAVER Land or underwater	Bélisle Classic 330 Bélisle Super X 280 Bélisle Super X 330 BMI 330 Bridger 330 LDL C280 LDL C330 Rudy 280 Rudy 330 Sauvageau 2001-11 Species-Specific 330 Dislocator Half-Magnum Species-Specific 440 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 280 Woodstream Oneida Victor 330
BEAVER Land only	LDL C330 Magnum Sauvageau 1000-11F
BEAVER Underwater only	BMI 280 Duke 330 LDL C280 Magnum Sauvageau 2001-8
FISHER	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Koro #2 LDL C160 Magnum LDL C220 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8
MARTEN	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 BMI 126 Magnum LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6

## ANNEXE A

ESPÈCES ET CONDITIONS D'UTILISATION	PIÈGES MORTELS
CASTOR Sur la terre ferme ou sous l'eau	Bélisle Classic 330 Bélisle Super X 280 Bélisle Super X 330 BMI 330 Bridger 330 LDL C280 LDL C330 Rudy 280 Rudy 330 Sauvageau 2001-11 Species-Specific 330 Dislocator Half-Magnum Species-Specific 440 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 280 Woodstream Oneida Victor 330
CASTOR Sur la terre ferme seulement	LDL C330 Magnum Sauvageau 1000-11F
CASTOR Sous l'eau seulement	BMI 280 Duke 330 LDL C280 Magnum Sauvageau 2001-8
PÉKAN	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Koro #2 LDL C160 Magnum LDL C220 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8
MARTRE	Bélisle Super X 120 Bélisle Super X 160 BMI 126 Magnum LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Rudy 160 Plus Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau 2001-6

MUSKRAT Land only	Bélisle Super X 120 BMI 120 BMI 120 Magnum BMI 126 Magnum Bridger 120 Duke 120 LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau C120 "Reverse Bend" Triple M Woodstream Oneida Victor 110 Woodstream Oneida Victor 120	RAT MUSQUÉ Sur la terre ferme seulement	Bélisle Super X 120 BMI 120 BMI 120 Magnum BMI 126 Magnum Bridger 120 Duke 120 LDL B120 Magnum Rudy 120 Magnum Sauvageau C120 Magnum Sauvageau 2001-5 Sauvageau C120 "Reverse Bend" Triple M Woodstream Oneida Victor 110 Woodstream Oneida Victor 120
MUSKRAT Underwater only	Any jaw type trap (body gripping or leg hold) set as a submersion set that exerts a clamping force on a muskrat and that maintains a muskrat underwater	RAT MUSQUÉ Sous l'eau seulement	Tout type de piège à mâchoires (mortel ou à palette) qui exerce une force de serrage sur un rat musqué et qui le maintient sous l'eau.
RACoon	Bélisle Classic 220 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Bélisle Super X 280 BMI 160 BMI 220 BMI 280 Body Gripper BMI 280 Magnum Body Gripper Bridger 160 Bridger 220 Duke 160 Duke 220 LDL C160 LDL C220 LDL C220 Magnum LDL C280 Magnum Rudy 160 Rudy 160 Plus Rudy 220 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8 Species-Specific 220 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 160 Woodstream Oneida Victor 220	RATON LAVEUR	Bélisle Classic 220 Bélisle Super X 160 Bélisle Super X 220 Bélisle Super X 280 BMI 160 BMI 220 BMI 280 Body Gripper BMI 280 Magnum Body Gripper Bridger 160 Bridger 220 Duke 160 Duke 220 LDL C160 LDL C220 LDL C220 Magnum LDL C280 Magnum Rudy 160 Rudy 160 Plus Rudy 220 Sauvageau 2001-6 Sauvageau 2001-7 Sauvageau 2001-8 Species-Specific 220 Dislocator Half-Magnum Woodstream Oneida Victor 160 Woodstream Oneida Victor 220

**SCHEDULE B  
OPEN SEASONS**

Wildlife management zones	Species of fur bearing animal	Activity	Start of open season	Close of open season
1 to 27	Rabbit	Hunting, Snaring	October 1	Last day in February
	Squirrel	Hunting	October 1	Last day in February
	Raccoon	Trapping, Hunting	Last Saturday in October	Last day in December
		Hunting with hounds	First Monday in August	Last day in December
	Mink Weasel	Trapping	Last Saturday in October	Last day in December
	Skunk	Hunting	Last Saturday in October	Last day in December
	Muskrat	Trapping (Fall)	Last Saturday in October	Last day in January
	Muskrat	Trapping (Spring)	Saturday of third week of March	May 15
	Otter	Trapping, Snaring	Last Saturday in October	Last day in January
	Beaver	Trapping	Last Saturday in October	Last day in January
	Beaver	Snaring	Last Saturday in October	Last day in February
1 to 26	Coyote Fox	Trapping, Hunting	October 1	Last day in February
		Snaring	Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 25	Bobcat	Trapping, Snaring, Hunting	Saturday of second week in November	Last day in February
1 to 13, 16, 17	Fisher Martens Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	2 consecutive weeks (second Saturday thereafter)
14, 15, 18 to 27	Fisher Skunk Squirrel	Trapping	Last Saturday of November	3 consecutive weeks (third Saturday thereafter)

**ANNEXE B  
SAISONS DE CHASSE**

Zones d'aménagement pour la faune	Espèce d'animal à fourrure	Activités	Ouverture de la saison	Fermeture de la saison
1 à 27	lièvre	chasse, collet	1 <sup>er</sup> octobre	dernier jour de février
	écureuil	chasse	1 <sup>er</sup> octobre	dernier jour de février
	raton laveur	piégeage, chasse	dernier samedi d'octobre	dernier jour de décembre
		chasse avec chiens	premier lundi d'août	dernier jour de décembre
	vison belette	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de décembre
	mouffette	chasse	dernier samedi d'octobre	dernier jour de décembre
	rat musqué	piégeage (automne)	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	rat musqué	piégeage (printemps)	samedi de la troisième semaine de mars	15 mai
	loutre	piégeage, collet	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	castor	piégeage	dernier samedi d'octobre	dernier jour de janvier
	castor	collet	dernier samedi d'octobre	dernier jour de février
1 à 26	coyote renard	piégeage, chasse	1 <sup>er</sup> octobre	dernier jour de février
		collet	samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
1 à 25	chat sauvage d'Amérique	piégeage, collet, chasse	samedi de la deuxième semaine de novembre	dernier jour de février
1 à 13, 16, 17	pékan martre mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	2 semaines consécutives (2 <sup>e</sup> samedi par la suite)
14, 15, 18 à 27	pékan mouffette écureuil	piégeage	dernier samedi de novembre	3 semaines consécutives (3 <sup>e</sup> samedi par la suite)



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-42**

under the

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2007-253)**

*Filed July 19, 2007*

**1 Section 3 of New Brunswick Regulation 84-133 under the Fish and Wildlife Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (3)(a) and substituting the following:**

(a) provides proof that the applicant has successfully completed in the Province

(i) a firearm safety and hunter education course approved by the Minister, or

(ii) if hunting by bow only, a bow hunter education course approved by the Minister, and

**(b) by repealing paragraph (4)(a) and substituting the following:**

(a) provides proof satisfactory to the Minister that the applicant completed in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course recognized by the Minister, or

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-42**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2007-253)**

*Déposé le 19 juillet 2007*

**1 L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-133 établi en vertu de la Loi sur le poisson et la faune est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa (3)a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) ne fournisse une preuve de la réussite par le demandeur dans la province

(i) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé par le Ministre, ou

(ii) d'un cours de formation à la chasse à l'arc approuvé par le Ministre, s'il chasse seulement avec un arc, et

**b) par l'abrogation de l'alinéa (4)a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) fournit au Ministre une preuve satisfaisante de la réussite par le demandeur, dans une autre province ou territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d'Amérique

(i) d'un cours de sécurité sur l'utilisation des armes à feu et de formation à la chasse agréé par le Ministre, ou

(ii) if hunting by bow only, a bow hunter education course recognized by the Minister, or

## **2 Section 3.02 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:**

(a) provides proof that the applicant has successfully completed in the Province or in another province or territory of Canada or a state of the United States of America

(i) a firearm safety and hunter education course approved or recognized by the Minister, or

(ii) if hunting by bow only, a bow hunter education course approved or recognized by the Minister, and

**(b) in subsection (3) by striking out “at seventy centimetres draw” and substituting “at or before seventy centimetres draw”.**

**3 Subsection 6(2.3) of the Regulation is amended by striking out “at seventy centimetres draw” and substituting “at or before seventy centimetres draw”.**

**4 Paragraph 9(5)(a) of the Regulation is amended by striking out “at seventy centimetres draw” and substituting “at or before seventy centimetres draw”.**

## **5 Section 10 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing paragraph (3)(b) and substituting the following:**

(b) who has successfully passed the guide’s examination prescribed by the Minister, and

**(b) by repealing subsection (4) and substituting the following:**

**10(4)** The examination referred to in paragraph (3)(b) shall be administered by a conservation officer and the performance of the applicant shall be assessed by the conservation officer administering the examination and there is no appeal from his or her assessment.

(ii) d’un cours de formation à la chasse à l’arc agréé par le Ministre, s’il chasse seulement avec un arc, ou

## **2 L’article 3.02 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation de l’alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :**

a) fournit une preuve satisfaisante de la réussite par le demandeur, dans une autre province ou territoire du Canada ou dans un État des États-Unis d’Amérique

(i) d’un cours de sécurité sur l’utilisation des armes à feu et de formation à la chasse approuvé ou agréé par le Ministre, ou

(ii) d’un cours de formation à la chasse à l’arc approuvé ou agréé par le Ministre, s’il chasse seulement avec un arc, ou

**b) au paragraphe (3), par la suppression de « à soixante-dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».**

**3 Le paragraphe 6(2.3) du Règlement est modifié par la suppression de « à soixante-dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».**

**4 L’alinéa 9(5)a) du Règlement est modifié par la suppression de « à soixante-dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».**

## **5 L’article 10 du Règlement est modifié**

**a) par l’abrogation de l’alinéa (3)b) et son remplacement par ce qui suit :**

b) qui a réussi l’examen des guides prescrit par le Ministre; et

**b) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :**

**10(4)** Un agent de conservation assume le rôle d’examineur et d’évaluateur de l’examen des guides mentionné à l’alinéa (3)b) et sa décision sur le résultat de l’examen que subit le postulat est sans appel.

*(c) by repealing subsection (6) and substituting the following:*

**10(6)** Subject to subsection (7), a person who fails a guide's examination may not apply to be licensed as a Guide I or Guide II until after the expiration of thirty days from the date of the failing of such examination.

*(d) by adding after subsection (6) the following:*

**10(7)** A person who applies for a Guide I licence but fails the guide's examination may apply to be licensed as a Guide II without waiting thirty days if the person was licensed as a Guide II before January 1, 2002.

## **6 Section 12 of the Regulation is amended**

*(a) by repealing paragraph (p) and substituting the following:*

*(p)* wildlife management zone 16 includes the parts of the counties of Carleton and York described as follows:

Beginning on the northeastern limit of the Canadian National Railway at Juniper Station; thence southeasterly along the said limit to the northeastern limit of Highway No. 8 at McGivney; thence southerly along the said northeastern limit of Highway No. 8 to The City of Fredericton; thence continuing southerly, westerly and southerly along the southern limits of Canada Street, Gibson Street and Union Street in the said city to the centre of the Nashwaak River; thence westerly downstream along the said centre to the centre of the Saint John River; thence westerly, northwesterly and northerly upstream along the said centre of the Saint John River, including Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island and Lower Shores Island at the mouth of the Keswick River, to the centre of the Shikatehawk Stream above Bristol; thence easterly upstream along the said centre of the Shikatehawk Stream about 0.5 kilometre to the southeastern limit of Highway No. 105; thence southwesterly along the said southeastern limit to the northern limit of Highway No. 107; thence easterly along the said northern limit to the northern limit of Juniper Road at Juniper; thence easterly along the said northern limit of the Juniper Road to the northern limit of Southwest Road; thence continuing easterly along the said northern limit of Southwest Road to the place of beginning;

*c) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :*

**10(6)** Sous réserve du paragraphe (7), quiconque échoue à l'examen des guides ne peut se présenter à nouveau à cet examen en vue d'obtenir la licence de guide I ou de guide II que trente jours après la date de son échec.

*d) par l'adjonction, après le paragraphe (6), de ce qui suit :*

**10(7)** Une personne, qui se présente à l'examen des guides en vue d'obtenir la licence de guide I mais l'échoue, peut demander une licence de guide II sans attendre trente jours si elle détenait une licence de guide II avant le 1<sup>er</sup> janvier 2002.

## **6 L'article 12 du Règlement est modifié**

*a) par l'abrogation de l'alinéa p) et son remplacement par ce qui suit :*

*p)* la zone d'aménagement 16 pour la faune englobe les parties des comtés de Carleton et de York, délimitées comme suit :

Partant de la limite nord-est du chemin de fer du Canadien national à Juniper Station; de là, en direction sud-est le long de ladite limite jusqu'à la limite nord-est de la route 8 à McGivney; de là, en direction sud le long de la limite nord-est de la route 8 jusqu'à The City of Fredericton; de là, en direction sud, ouest et sud le long des limites sud des rues Canada, Gibson et Union dans ladite cité jusqu'au centre de la rivière Nashwaak; de là, en direction ouest, en aval le long dudit centre jusqu'au centre du fleuve Saint-Jean; de là, en direction ouest, nord-ouest et nord, en amont le long du centre de la rivière Saint-Jean y compris Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island et Lower Shores Island à l'embouchure de la rivière Keswick, jusqu'au centre du ruisseau Shikatehawk au-dessus de Bristol; de là, en direction est, en amont le long du centre du ruisseau Shikatehawk sur une distance approximative de 0,5 kilomètre jusqu'à la limite sud-est de la route 105; de là, en direction sud-ouest le long de la limite sud-est jusqu'à la limite nord de la route 107; de là, en direction est le long de la limite nord jusqu'à la limite nord du chemin Juniper à Juniper; de là, en direction est le long de la limite nord du chemin Juniper jusqu'à la limite nord du chemin Southwest; de là, en direction est le long de la limite nord du chemin Southwest jusqu'au point de départ;



**(b) in paragraph (u)**

**(i) in subparagraph (iii) by striking out “and” at the end of the subparagraph;**

**(ii) in subparagraph (iv) by adding “and” after the semicolon at the end of the subparagraph;**

**(iii) by adding after subparagraph (iv) the following:**

(v) Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island and Lower Shores Island in the parishes of Kingsclear and Douglas, County of York;

**(c) by repealing paragraph (v) and substituting the following:**

(v) wildlife management zone 22 includes the parts of the counties of Queens, Kings, Westmorland and Saint John described as follows:

Beginning in the centre of Grand Lake due west of the centre of the mouth of Youngs Creek; thence easterly to the centre of the said creek; thence easterly along the said centre to the eastern and northern limits of Highway No. 10; thence southerly and easterly along Highway No. 10; thence easterly along the said northern limit to the northwestern limit of Highway No. 112; thence northeasterly and easterly along the said northwestern limit to the centre of the Petitcodiac River; thence southwesterly upstream along the said centre to the southeastern limit of Highway No. 1; thence continuing southwesterly along the said southeastern limit to the southeastern limit of the Portage Vale Road; thence southwesterly along the said southeastern limit to the southeastern limit of Highway 114; thence southwesterly along the said southeastern limit of Highway 114 to the southeastern limit of the Trans-Canada Highway No. 1; thence westerly along this southeastern limit to the centre of the Kennebecasis River; thence continuing southwesterly downstream along the said centre to the centre of the Saint John River; thence northwesterly, northeasterly and northerly along the said centre of the Saint John River upstream to the centre of the mouth of the Jemseg River; thence northerly upstream along the centre of the Jemseg River to the centre of Grand Lake; thence northerly along the centre line of Grand Lake to the place of beginning, including the following islands:

**b) à l'alinéa u)**

**(i) au sous-alinéa (iii), par la suppression de « et » à la fin du sous-alinéa;**

**(ii) au sous-alinéa (iv), par l'adjonction de « et » après le point virgule à la fin du sous-alinéa;**

**(iii) par l'adjonction, après le sous-alinéa (iv), de ce qui suit :**

(v) Sugar Island, Merrithews Island, Mitchells Island, Keswick Island, Upper Shores Island et Lower Shores Island dans les paroisses de Kingsclear et de Douglas, comté de York;

**c) par l'abrogation de l'alinéa v) et son remplacement par ce qui suit :**

v) la zone d'aménagement 22 pour la faune comprend les parties des comtés de Queens, de Kings, de Westmorland et de Saint John désignées comme suit :

Partant du centre du Grand Lake, à l'ouest du centre de l'embouchure de la crique Young; de là, en direction est jusqu'au centre de ladite crique; de là, en direction est le long dudit centre jusqu'aux limites est et nord de la route 10; de là, en direction sud et est le long de la route 10; de là, en direction est le long de la limite nord jusqu'à la limite nord-ouest de la route 112; de là, en direction nord-est et est le long de la limite nord-ouest jusqu'au centre de la rivière Petitcodiac; de là, en direction sud-ouest et en amont le long dudit centre jusqu'à la limite sud-est de la route 1; de là, en continuant vers le sud-ouest le long de la limite sud-est jusqu'à la limite sud-est du chemin Portage Vale; de là, en direction sud-ouest le long de la limite sud-est jusqu'à la limite sud-est de la route 114; de là, en direction sud-ouest le long de la limite sud-est de la route 114 jusqu'à la limite sud-est de la route transcanadienne 1; de là, en direction ouest le long de la limite sud-est jusqu'au centre de la rivière Kennebecasis; de là, en continuant vers le sud-ouest et en aval le long dudit centre jusqu'au centre du fleuve Saint-Jean; de là, en direction nord-ouest, nord-est et nord le long du centre du fleuve Saint-Jean jusqu'au centre, en amont de l'embouchure de la rivière Jemseg; de là, en direction nord et en amont le long du centre de la rivière Jemseg jusqu'au centre du Grand Lake; de là, en direction nord le long du centre du Grand Lake jusqu'au point de départ, y compris les îles suivantes :

(i) Huestis Island in the parish of Cambridge, Queens County;

(ii) Lower Musquash Island, Killaboy Island and Hog Island in the parish of Wickham, Queens County;

(iii) Pig Island and Hog Island in the parish of Kars, Kings County;

(iv) Kennebecasis Island in the parish of Westfield, Kings County; and

(v) Long Island and Mather Island in the parish of Kingston, Kings County;

***(d) by repealing paragraph (x) and substituting the following:***

(x) wildlife management zone 24 includes all the parts of the counties of Albert, Westmorland and Kings bounded on the west, north and east by the following described line:

Beginning at the point where the banks or shores of Chignecto Bay intersect the eastern boundary of Fundy National Park; thence northerly and westerly along the said eastern boundary and the northern boundary of the said park to the southwestern limit of Highway No.114; thence northwesterly along the said southwestern limit to the northwestern limit of the Portage Vale Road; thence northeasterly along the said northwestern limit to the northwestern limit of Highway No. 1; thence northeasterly along the said northwestern limit to the centre of the Petitcodiac River; thence continuing northeasterly, easterly and southerly downstream along the said centre to Shepody Bay; thence southerly along the centre of the said bay to Chignecto Bay;

**7 Section 23 of the Regulation is amended by striking out “at seventy centimetres” and substituting “at or before seventy centimetres”.**

(i) Huestis Island dans la paroisse de Cambridge, comté de Queens;

(ii) Lower Musquash Island, Killaboy Island et Hog Island dans la paroisse de Wickham, comté de Queens;

(iii) Pig Island et Hog Island dans la paroisse de Kars, comté de Kings;

(iv) Kennebecasis Island dans la paroisse de Westfield, comté de Kings; et

(v) Long Island et Mather Island dans la paroisse de Kingston, comté de Kings;

***d) par l'abrogation de l'alinéa x) et son remplacement par ce qui suit :***

x) la zone d'aménagement 24 pour la faune englobe toutes les parties des comtés d'Albert, de Westmorland et de Kings délimitées à l'ouest, au nord et à l'est par la limite décrite comme suit :

Partant d'un point où les rives de Chignecto Bay rencontrent la limite est du parc national Fundy; de là, en direction nord et ouest le long de la limite est et de la limite nord dudit parc jusqu'à la limite sud-ouest de la route 114; de là, en direction nord-ouest le long de la limite sud-ouest jusqu'à la limite nord-ouest du chemin Portage Vale; de là, vers le nord-est, le long de la limite nord-ouest de la route 1; de là, en direction nord-est le long de la limite nord-ouest jusqu'au centre de rivière Petitcodiac; de là, en direction nord-est, est et sud, en aval le long dudit centre jusqu'à Shepody Bay; de là, en direction sud le long du centre de ladite baie jusqu'à Chignecto Bay;

**7 L'article 23 du Règlement est modifié par la suppression de « à soixante-dix centimètres de tirant » et son remplacement par « à soixante-dix centimètres de tirant ou avant ».**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-43**

under the

**PUBLIC PURCHASING ACT  
(O.C. 2007-254)**

*Filed July 19, 2007*

**1** *Subsection 8(8) of New Brunswick Regulation 94-157 under the Public Purchasing Act is amended by striking out “or university” and substituting “, university, Ambulance New Brunswick Inc.”.*

**2** *Subsection 9(5) of the Regulation is amended by striking out “or university” and substituting “, university, Ambulance New Brunswick Inc.”.*

**3** *Subsection 10(4) of the Regulation is amended by striking out “or university” and substituting “, university, Ambulance New Brunswick Inc.”.*

**4** *Section 28 of the Regulation is amended by adding “, Ambulance New Brunswick Inc.,” after “The New Brunswick Investment Management Corporation”.*

**5** *Schedule B of the Regulation is amended by adding “Ambulance New Brunswick Inc.” before “Kings Landing Corporation”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-43**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES ACHATS PUBLICS  
(D.C. 2007-254)**

*Déposé le 19 juillet 2007*

**1** *Le paragraphe 8(8) du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-157 établi en vertu de la Loi sur les achats publics est modifié par la suppression de « ou une université » et son remplacement par « , une université ou Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. ».*

**2** *Le paragraphe 9(5) du Règlement est modifié par la suppression de « ou une université » et son remplacement par « , une université ou Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. ».*

**3** *Le paragraphe 10(4) du Règlement est modifié par la suppression de « ou une université » et son remplacement par « , une université ou Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. ».*

**4** *L'article 28 du Règlement est modifié par l'adjonction de « Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. » après la « Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick ».*

**5** *L'Annexe B du Règlement est modifiée par l'adjonction de « Ambulance Nouveau-Brunswick Inc. » avant « Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-44**

**under the**

**PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS ACT  
(O.C. 2007-255)**

*Filed July 19, 2007*

Under section 3 of the *Public Service Labour Relations Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** *This Regulation may be cited as the Schedule of Act Regulation - Public Service Labour Relations Act.*

**2** *Part III of the First Schedule of the Public Service Labour Relations Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Ambulance New Brunswick Inc.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-44**

**établi en vertu de la**

**LOI RELATIVE AUX RELATIONS DE TRAVAIL  
DANS LES SERVICES PUBLICS  
(D.C. 2007-255)**

*Déposé le 19 juillet 2007*

En vertu de l'article 3 de la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**1** *Le présent règlement peut être cité sous le titre : Règlement concernant l'annexe de la Loi - Loi relative aux relations de travail dans les services publics.*

**2** *La Partie III de l'annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics est modifiée par l'adjonction dans l'ordre alphabétique de ce qui suit :*

Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-45**

**under the**

**RIGHT TO INFORMATION ACT  
(O.C. 2007-256)**

*Filed July 19, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 85-68 under the Right to Information Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Ambulance New Brunswick Inc.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-45**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LE DROIT À L'INFORMATION  
(D.C. 2007-256)**

*Déposé le 19 juillet 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement 85-68 établi en vertu de la Loi sur le droit à l'information est modifiée par l'adjonction dans l'ordre alphabétique de ce qui suit :*

Ambulance Nouveau-Brunswick Inc.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-46**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT  
(O.C. 2007-257)**

*Filed July 19, 2007*

**1** *Subsection 21(4) of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended*

*(a) in paragraph (a) by striking out “eighty-eight dollars monthly” and substituting “one hundred and eight dollars monthly”,*

*(b) in paragraph (b) by striking out “one hundred and ten dollars monthly” and substituting “one hundred and thirty-five dollars monthly”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-46**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL  
(D.C. 2007-257)**

*Déposé le 19 juillet 2007*

**1** *Le paragraphe 21(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 établi en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié*

*a) à l’alinéa a), par la suppression de « quatre-vingt-huit dollars par mois » et son remplacement par « cent huit dollars par mois »;*

*b) à l’alinéa b), par la suppression de « cent dix dollars par mois » et son remplacement par « cent trente-cinq dollars par mois ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-47**

**under the**

**NEW BRUNSWICK INCOME TAX ACT  
(O.C. 2007-316)**

*Filed August 28, 2007*

**Regulation Outline**

Citation . . . . .	1
Definition of “eligible student” . . . . .	2
Definitions . . . . .	3
academic year — année universitaire	
Act — Loi	
full-time student — étudiant à plein temps	
term — session	
Prescribed criteria . . . . .	4
Earliest date to make refund . . . . .	5
Commencement . . . . .	6

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-47**

**établi en vertu de la**

**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK  
(D.C. 2007-316)**

*Déposé le 28 août 2007*

**Sommaire**

Citation . . . . .	1
Définition de « étudiant admissible » . . . . .	2
Définitions . . . . .	3
année universitaire — academic year	
étudiant à plein temps — full-time student	
Loi — Act	
session — term	
Conditions prescrites . . . . .	4
Moment du remboursement . . . . .	5
Entrée en vigueur . . . . .	6

Under section 124 of the *New Brunswick Income Tax Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *First-time University Student Tax Benefit Regulation - New Brunswick Income Tax Act*.

En vertu de l'article 124 de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant la prestation fiscale aux étudiants pour leur première fois à l'université - Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.

**Definition of “eligible student”**

**2** In the Act and in this Regulation, “eligible student” means

- (a) a student who has graduated from a New Brunswick high school and is a resident of New Brunswick,
- (b) a student who was a resident of New Brunswick on the last day of the taxation year preceding the commencement of the academic year in which the student is enrolled, or
- (c) a student who is dependent on his or her parent or guardian for support and the parent or guardian, as the case may be, was a resident of New Brunswick on the last day of the taxation year preceding the commencement of the academic year in which the student is enrolled.

**Definitions**

**3** The following definitions apply in this Regulation.

“academic year” means any 2 terms within the same calendar year or 2 terms within 2 consecutive calendar years. (*année universitaire*)

“Act” means the *New Brunswick Income Tax Act*. (*Loi*)

“full-time student” means a student who is taking at least 60% of the courses required in each term of the academic year in which he or she is enrolled. (*étudiant à plein temps*)

“term” means the fall, winter, spring or summer term. (*session*)

**Prescribed criteria**

**4** An eligible student must meet the following criteria to qualify for a refund under section 51.1 of the Act:

- (a) the student is enrolled in a program leading to an associate degree or a bachelor degree at a designated university;
- (b) the student was never previously enrolled as a full-time student at a designated university or any other university;
- (c) the student is a full-time student at a designated university in the academic year; and

**Définition de « étudiant admissible »**

**2** Dans la Loi et le présent règlement, « étudiant admissible » s’entend, selon le cas :

- a) d’un étudiant qui a obtenu son diplôme d’études secondaires du Nouveau-Brunswick et qui réside au Nouveau-Brunswick;
- b) d’un étudiant qui résidait au Nouveau-Brunswick le dernier jour de l’année d’imposition qui précède le début de l’année universitaire dans laquelle il est inscrit;
- c) d’un étudiant qui est à la charge de son père, de sa mère ou de son tuteur et le père, la mère ou le tuteur, selon le cas, résidait au Nouveau-Brunswick le dernier jour de l’année d’imposition qui précède le début de l’année universitaire dans laquelle l’étudiant est inscrit.

**Définitions**

**3** Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« année universitaire » S’entend de deux sessions dans la même année civile ou de deux sessions dans deux années civiles consécutives. (*academic year*)

« étudiant à plein temps » Étudiant qui suit au moins 60 % des cours requis dans chaque session de l’année universitaire dans laquelle il est inscrit. (*full-time student*)

« Loi » La *Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*. (*Act*)

« session » La session d’automne, d’hiver, du printemps ou d’été. (*term*)

**Conditions prescrites**

**4** Un étudiant admissible doit répondre aux conditions suivantes pour avoir droit à un remboursement en vertu de l’article 51.1 de la Loi :

- a) l’étudiant est inscrit à un programme menant au grade d’associé ou au grade de baccalauréat à une université désignée;
- b) l’étudiant n’a jamais auparavant été inscrit comme étudiant à plein temps à une université désignée ou à toute autre université;
- c) l’étudiant est un étudiant à plein temps à une université désignée dans l’année universitaire;



(d) the student or his or her representative pays in full the tuition that a full-time student has to pay for the academic year.

**Earliest date to make refund**

**5** A refund shall not be made to an individual under section 51.1 of the Act until after the deadline in the second term of the academic year to withdraw from a program with a prorated refund of the tuition.

**Commencement**

**6** *This Regulation shall be deemed to have come into force on September 1, 2006.*

d) l'étudiant ou son représentant paye la totalité des frais de scolarité que doit payer un étudiant à plein temps pour l'année universitaire.

**Moment du remboursement**

**5** Un remboursement ne peut être effectué à un particulier en vertu de l'article 51.1 de la Loi qu'après la date limite dans la deuxième session de l'année universitaire pour abandonner un programme avec un remboursement au prorata des frais de scolarité.

**Entrée en vigueur**

**6** *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2006.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-48**

under the

**PETROLEUM PRODUCTS PRICING ACT  
(O.C. 2007-317)**

*Filed August 28, 2007*

**1 Section 17 of New Brunswick Regulation 2006-41 under the Petroleum Products Pricing Act is amended**

**(a) in subsection (1)**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Within 30 days after this section comes into force, every” and substituting “Every”;**

**(ii) in paragraph (a) of the English version by striking out “and” at the end of the paragraph;**

**(iii) by adding after paragraph (a) the following:**

**(a.1)** a statement as to whether or not, in the case of a retailer, the retailer contracts with a third party to deliver motor fuel from a wholesaler to the retailer or picks up the motor fuel itself from a wholesaler, and

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

**17(1.1)** A retailer shall provide the information under paragraph (1)(a.1) to the Board within 30 days after the commencement of this subsection.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-48**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA FIXATION DES PRIX DES  
PRODUITS PÉTROLIERS  
(D.C. 2007-317)**

*Déposé le 28 août 2007*

**1 L'article 17 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-41 établi en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers est modifié**

**a) au paragraphe (1),**

**(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « Dans les trente jours de l'entrée en vigueur du présent article, chaque » et son remplacement par « Chaque »;**

**(ii) à l'alinéa (a) de la version anglaise, par la suppression de « and » à la fin de l'alinéa;**

**(iii) par l'adjonction, après l'alinéa a), de ce qui suit :**

**a.1)** dans le cas d'un détaillant, s'il a conclu un contrat avec une tierce partie pour qu'elle lui livre du carburant auto à partir d'un site utilisé par un grossiste jusqu'à son point de vente ou s'il va chercher lui-même le carburant auto à un site utilisé par un grossiste;

**b) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**17(1.1)** Un détaillant doit fournir à la Commission les renseignements mentionnés à l'alinéa (1)a.1) dans les trente jours qui suivent la date d'entrée en vigueur du présent paragraphe.

**2 The Regulation is amended by adding after section 17 the following:**

**Notification of retailers by Board**

**17.1** Retailers who provide information to the Board under paragraph 17(1)(a.1) shall be notified by the Board under subsections 3(3) and 5(3) of the Act.

**3 The Regulation is amended by adding after section 20 the following:**

**Exemption**

**20.1** A retailer who sells motor fuel at any of the following outlets is exempt from the Act but only with respect to motor fuel sold at the outlet:

- (a) an outlet located at a marina;
- (b) an outlet located at a hunting or fishing lodge;
- (c) an outlet operated by a motorized snow vehicle club for the purpose of fuelling motorized snow vehicles during the winter season.

**2 Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 17, de ce qui suit :**

**Avis aux détaillants par la Commission**

**17.1** La Commission informe, conformément aux paragraphes 3(3) et 5(3) de la Loi, les détaillants qui lui fournissent des renseignements aux termes de l'alinéa 17(1)a.1).

**3 Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 20, de ce qui suit :**

**Exemption**

**20.1** Un détaillant qui vend du carburant auto à l'un des points de vente suivants est exempté de l'application de la Loi en ce qui a trait au carburant auto vendu à ces points de vente :

- a) un point de vente situé à une marina;
- b) un point de vente situé à un pavillon de chasse ou de pêche;
- c) un point de vente exploité par un club de motoneiges afin d'approvisionner les motoneiges pendant l'hiver.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-49**

under the

**REAL PROPERTY TAX ACT  
(O.C. 2007-319)**

*Filed August 28, 2007*

**1** *New Brunswick Regulation 84-75 under the Real Property Tax Act is amended by adding after section 9 the following:*

**9.1(1)** Interest payable under subsection 5(7) of the Act shall not exceed 50% of the taxes payable under that subsection.

**9.1(2)** Interest payable under paragraph 5(8)(b) of the Act shall not exceed 50% of the taxes payable under that paragraph.

**9.1(3)** Interest payable under paragraph 5(9)(b) of the Act shall not exceed 50% of the taxes payable under that paragraph.

**COMMENCEMENT**

**2** *This Regulation comes into force on September 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-49**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'IMPÔT FONCIER  
(D.C. 2007-319)**

*Déposé le 28 août 2007*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-75 établi en vertu de la Loi sur l'impôt foncier est modifié par l'adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :*

**9.1(1)** Les intérêts exigibles en vertu du paragraphe 5(7) de la loi ne peuvent dépasser 50 % des impôts exigibles en vertu de ce paragraphe.

**9.1(2)** Les intérêts exigibles en vertu de l'alinéa 5(8)b) de la loi ne peuvent dépasser 50 % des impôts exigibles en vertu de cet alinéa.

**9.1(3)** Les intérêts exigibles en vertu de l'alinéa 5(9)b) de la loi ne peuvent dépasser 50 % des impôts exigibles en vertu de cet alinéa.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> septembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-50**

**under the**

**HIGHWAY ACT  
(O.C. 2007-333)**

*Filed September 7, 2007*

**1 Section 17 of New Brunswick Regulation 84-47 under the Highway Act is repealed.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-50**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA VOIRIE  
(D.C. 2007-333)**

*Déposé le 7 septembre 2007*

**1 L'article 17 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-47 établi en vertu de la Loi sur la voirie est abrogé.**

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-51**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT  
(O.C. 2007-334)**

*Filed September 7, 2007*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-51**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE  
(D.C. 2007-334)**

*Déposé le 7 septembre 2007*

**1 Subsection 2.1(1) of New Brunswick Regulation 82-157 under the Financial Administration Act is repealed and the following is substituted:**

**2.1(1)** The fees for admission into the Village Historique Acadien are as follows:

**CATEGORY**

Adults	\$ 13.16
Youths (6 to 16 years)	7.02
Students over 16 years	8.77
Seniors (65 years and over)	11.40
Family (2 adults plus children under 16 years)	31.58
Children under 6 years	Free
Groups (15 or more persons, per person)	
Adults	8.78
Youths (6 to 16 years)	3.51
Students over 16 years	6.58
Seniors (65 years and over)	8.78

**1 Le paragraphe 2.1(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-157 établi en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**2.1(1)** Les droits d'entrée au Village Historique Acadien sont comme suit :

**CATÉGORIE**

Adultes	13,16 \$
Jeunes (6 à 16 ans)	7,02
Étudiants de plus de 16 ans	8,77
Personnes âgées (65 ans ou plus)	11,40
Familles (2 adultes et enfants de moins de 16 ans)	31,58
Enfants de moins de 6 ans	Gratuit
Groupes (15 personnes ou plus, par personne)	
Adultes	8,78
Jeunes (6 à 16 ans)	3,51
Étudiants de plus de 16 ans	6,58
Personnes âgées (65 ans ou plus)	8,78

Fully Independent Travellers (FIT)		Voyageurs autonomes	
Adults	8.78	Adultes	8,78
Students over 16 years	6.58	Étudiants de plus de 16 ans	6,58
Seniors (65 years and over)	8.78	Personnes âgées (65 ans ou plus)	8,78
Family (2 adults plus children under 16 years)	23.69	Familles (2 adultes et enfants de moins de 16 ans)	23,69
Season passes (from opening date to closing date - yearly rate)		Abonnement de saison (de la date d'ouverture à la date de fermeture - tarif annuel)	
Individual - valid for holder	26.32	Individuel - valide pour le titulaire	26,32
Family - valid for 2 adults plus children under 16 years or for the holder with up to 3 guests per visit	52.63	Familial - valide pour 2 adultes et enfants de moins de 16 ans ou pour le titulaire et jusqu'à 3 invités par visite	52,63
Senior - valid for holder (65 years and over) with 1 guest per visit	35.09	Personne âgée - valide pour le titulaire (personne âgée de 65 ans ou plus) et 1 invité par visite	35,09
Package booklet (10 individual passes)	105.26	Livret-forfait (10 entrées individuelles)	105,26
Package booklet (10 family passes - 2 adults plus children under 16 years)	263.16	Livret-forfait (10 entrées familiales - 2 adultes et enfants de moins de 16 ans)	263,16
Education programs		Programmes éducatifs	
Les enfants du village (per week)	87.72	Les enfants du village (par semaine)	87,72
Les enfants revivent l'histoire (one day)	26.32	Les enfants revivent l'histoire (une journée)	26,32
Apprenez les métiers d'autrefois (one day)	52.63	Apprenez les métiers d'autrefois (une journée)	52,63
Off season rates (mid-September to closing date)		Tarifs hors-saison (mi-septembre jusqu'à la date de fermeture)	
Adults	7.02	Adultes	7,02
Youths (6 to 16 years)	3.51	Jeunes (6 à 16 ans)	3,51
Students over 16 years	4.39	Étudiants de plus de 16 ans	4,39
Seniors (65 years and over)	7.02	Personnes âgées (65 ans ou plus)	7,02
Family (2 adults plus children under 16 years)	15.79	Familles (2 adultes et enfants de moins de 16 ans)	15,79
Reception centre rental (per day)	86.96	Location du centre d'accueil des visiteurs (par jour)	86,96

**2 Section 3 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**3** The fees for admission into the New Brunswick Aquarium and Marine Centre are as follows:

CATEGORY	AQUARIUM AND MARINE CENTRE
Adults	\$ 7.02
Youths (6 to 18 years)	4.39
Seniors (65 years and over)	5.26
Family (2 adults plus children under 18 years)	17.54

**2 L'article 3 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**3** Les droits d'entrée à l'Aquarium et Centre Marin du Nouveau-Brunswick sont comme suit :

CATÉGORIE	AQUARIUM ET CENTRE MARIN
Adultes	7,02 \$
Jeunes (6 à 18 ans)	4,39
Personnes âgées (65 ans ou plus)	5,26
Familles (2 adultes et enfants de moins de 18 ans)	17,54

Groups (10 or more persons, per person)		Groupes (10 personnes et plus, par personne)	
Adults	5.26	Adultes	5,26
Youths (6 to 18 years)	3.51	Jeunes (6 à 18 ans)	3,51
Season passes (from opening date to closing date - yearly rate)		Abonnement de saison (de la date d'ouverture à la date de fermeture - tarif annuel)	
Family - valid for 2 adults plus children under 18 years	19.30	Familial - valide pour 2 adultes et enfants de moins de 18 ans	19,30





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-52**

under the

**HIGHWAY ACT  
(O.C. 2007-347)**

*Filed September 21, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 94-101 under the Highway Act is amended*

*(a) in Part I*

*(i) by repealing the division heading "Division A";*

*(ii) by repealing the heading "Route 2 - Meductic to Allandale Road" preceding section 1 and substituting the following:*

**Route 2 - Carleton/York County Line to York/Sunbury County Line**

*(iii) by repealing section 1 and substituting the following:*

**1** All that portion of Route 2 from the boundary between Carleton County and York County to the boundary between York County and Sunbury County located in Canterbury Parish, Dumfries Parish, Prince William Parish, Kingsclear Parish, New Maryland Parish, and The City of Fredericton, York County, designated as a **level I** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 2 and the boundary between Carleton County and York County; thence in an easterly direction along the centre line of Route 2 for a dis-

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-52**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE  
(D.C. 2007-347)**

*Déposé le 21 septembre 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-101 établi en vertu de la Loi sur la voirie est modifiée*

*a) à la Partie I*

*(i) par l'abrogation de la rubrique « Division A »;*

*(ii) par l'abrogation de la rubrique « Route 2 - De Meductic au chemin Allandale » qui précède l'article 1 et son remplacement par ce qui suit :*

**Route 2 - De la limite séparant les comtés de Carleton et de York jusqu'à la limite séparant les comtés de York et de Sunbury**

*(iii) par l'abrogation de l'article 1 et son remplacement par ce qui suit :*

**1** Toute la partie de la Route 2, à partir de la limite séparant les comtés de Carleton et de York jusqu'à la limite séparant les comtés de York et de Sunbury, située dans les paroisses de Canterbury, Dumfries, Prince William, Kingsclear, New Maryland et The City of Fredericton, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau I** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la Route 2 et de la limite séparant les comtés de Carleton et de York; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la Route 2

tance of approximately 86.816 kilometres to the boundary between York County and Sunbury County, including all existing and future interchange or at grade intersection ramps and on and off lanes including tapers on all connecting highways.

(iv) *by repealing the division heading “Division B”;*

(v) *by repealing the heading “Route 2 - Allandale Road to Pokiok” preceding section 2 and substituting the following:*

#### **Route 102 - Pokiok (North)**

(vi) *by repealing section 2 and substituting the following:*

**2** All that portion of Route 102 located in Dumfries Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 102 and the centre of the grade separation for Route 2; thence in a northerly direction along the centre line of Route 102 for a distance of 190 metres.

(vii) *by adding after section 2 the following:*

#### **Winslow Road**

**2.1** All that portion of Winslow Road located in Dumfries Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway on the west side of Winslow Road and designated as a **level IV** controlled access highway on the east side of Winslow Road, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Winslow Road and the centre of the grade separation for Route 2; thence in a southerly direction along the centre line of Winslow Road for a distance of approximately 330 metres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Winslow Road and the property access road extending westerly.

sur une distance approximative de 86,816 kilomètres jusqu’à la limite séparant les comtés de York et de Sunbury, y compris tous les échangeurs, existants et futurs, ou les bretelles de raccordement à niveau, et les voies d’accès et de sortie, y compris les sections en biseau, de toutes les routes qui lui sont reliées.

(iv) *par l’abrogation de la rubrique « Division B »;*

(v) *par l’abrogation de la rubrique « Route 2 - Du chemin Allandale à Pokiok » qui précède l’article 2 et son remplacement par ce qui suit :*

#### **Route 102 - Pokiok (Nord)**

(vi) *par l’abrogation de l’article 2 et son remplacement par ce qui suit :*

**2** Toute la partie de la Route 102 située dans la paroisse de Dumfries, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la Route 102 et du centre de la séparation de niveaux de la Route 2; de là, en direction nord le long de la ligne centrale de la Route 102 sur une distance de 190 mètres.

(vii) *par l’adjonction, après l’article 2, de ce qui suit :*

#### **Chemin Winslow**

**2.1** Toute la partie du chemin Winslow située dans la paroisse de Dumfries, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté ouest du chemin Winslow et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté est du chemin Winslow, et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d’intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Winslow et du centre de la séparation de niveaux de la Route 2; de là, en direction sud le long de la ligne centrale du chemin Winslow sur une distance approximative de 330 mètres jusqu’à l’intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation du chemin Winslow et du chemin d’accès aux propriétés se prolongeant vers l’ouest.

- (viii) *by repealing Division C;*
- (ix) *by repealing the division heading “Division D”;*
- (x) *by repealing the heading “Route 2 - Prince William to Prince William/Kingsclear Parish Line” preceding section 5;*
- (xi) *by repealing section 5;*
- (xii) *by repealing the division heading “Division E”;*
- (xiii) *by repealing the heading “Route 2 - Prince William/Kingsclear Parish Line to York/Sunbury County Line.” preceding section 8;*
- (xiv) *by repealing section 8;*
- (xv) *by repealing section 9 and substituting the following:*

**9** All that portion of Route 3 located in Kingsclear Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the point on the centre line of the travelled portion of Route 3 that is 230 metres south of the intersection of the centre line of Route 3 and the centre of the median for Route 2; thence in a northerly direction along the centre lines of the travelled portions of Route 3 and the connector roads to Route 102 for a distance of approximately 970 metres to the intersection of the centre lines of the connector roads and the centre of the grade separation for Route 102.

- (xvi) *by repealing the heading “Route 102” preceding section 10;*
- (xvii) *by repealing section 10;*
- (xviii) *by adding after section 11 the following:*

#### **Timothy Drive**

**11.1** All that portion of Timothy Drive located in Kingsclear Parish, York County, designated as a **level III** con-

- (viii) *par l’abrogation de la Division C;*
- (ix) *par l’abrogation de la rubrique « Division D »;*
- (x) *par l’abrogation de la rubrique « Route 2 - De Prince William jusqu’à la limite séparant les paroisses de Prince William et de Kingsclear » qui précède l’article 5;*
- (xi) *par l’abrogation de l’article 5;*
- (xii) *par l’abrogation de la rubrique « Division E »;*
- (xiii) *par l’abrogation de la rubrique « Route 2 - De la limite séparant les paroisses de Prince William et de Kingsclear jusqu’à la limite séparant les comtés de York et de Sunbury » qui précède l’article 8;*
- (xiv) *par l’abrogation de l’article 8;*
- (xv) *par l’abrogation de l’article 9 et son remplacement par ce qui suit :*

**9** Toute la partie de la Route 3 située dans la paroisse de Kingsclear, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point sur la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la Route 3, situé à 230 mètres au sud de l’intersection de la ligne centrale de la Route 3 et du centre de la médiane de la Route 2; de là, en direction nord le long des lignes centrales des parties servant à la circulation de la Route 3 et des routes de liaisons à la Route 102 sur une distance approximative de 970 mètres jusqu’à l’intersection des lignes centrales des routes de liaisons et du centre de séparation de niveaux de la Route 102.

- (xvi) *par l’abrogation de la rubrique « Route 102 » qui précède l’article 10;*
- (xvii) *par l’abrogation de l’article 10;*
- (xviii) *par l’adjonction, après l’article 11, de ce qui suit :*

#### **Promenade Timothy**

**11.1** Toute la partie de la promenade Timothy située dans la paroisse de Kingsclear, comté de York, désignée

trolled access highway on the north side of Timothy Drive and designated as a **level IV** controlled access highway on the south side of Timothy Drive, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Timothy Drive and the centre of the ramp for Route 2; thence in a westerly direction along the centre line of Timothy Drive for a distance of 65 metres.

#### **Property Access Road No. 1502**

**11.2** All that portion of Property Access Road No. 1502 located in Kingsclear Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway on the north side of the property access road and designated as a **level IV** controlled access highway on the south side of the property access road, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Property Access Road No. 1502 and the centre of the ramp for Route 2; thence in an easterly direction along the centre line of Property Access Road No. 1502 for a distance of 65 metres.

#### **Sproule Street**

**11.3** All that portion of Sproule Street located in Kingsclear Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway on the west side of Sproule Street and designated as a **level IV** controlled access highway on the east side of Sproule Street, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Route 640 and Sproule Street; thence in a northwesterly direction along the centre line of Sproule Street for a distance of 240 metres.

*(b) in Part IV by adding after section 26 the following:*

#### **Route 102 - Longs Creek Road Interchange (West)**

**26.1** All that portion of Route 102 located in Kingsclear Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway on the south side of Route 102 and designated as a **level IV** controlled access highway on the north side of Route 102, and being more particularly bounded and described as follows:

comme une route à accès limité de **niveau III** du côté nord de la promenade Timothy et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté sud de la promenade Timothy, et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la promenade Timothy et du centre de la bretelle de la Route 2; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la promenade Timothy sur une distance de 65 mètres.

#### **Chemin d'accès aux propriétés N° 1502**

**11.2** Toute la partie du chemin d'accès aux propriétés n°1502 située dans la paroisse de Kingsclear, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté nord du chemin d'accès aux propriétés et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté sud du chemin d'accès aux propriétés, et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin d'accès aux propriétés n° 1502 et du centre de la bretelle de la Route 2; de là, en direction est le long de la ligne centrale du chemin d'accès aux propriétés n° 1502 sur une distance de 65 mètres.

#### **Rue Sproule**

**11.3** Toute la partie de la rue Sproule située dans la paroisse de Kingsclear, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté ouest de la rue Sproule et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté est de la rue Sproule, et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la Route 640 et de la rue Sproule; de là, en direction nord-ouest le long de la ligne centrale de la rue Sproule sur une distance de 240 mètres.

*b) à la Partie IV, par l'adjonction, après l'article 26, de ce qui suit :*

#### **Route 102 - Échangeur du chemin Longs Creek (Ouest)**

**26.1** Toute la partie de la Route 102 située dans la paroisse de Kingsclear, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté sud de la Route 102 et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté nord de la Route 102, et plus précisément délimitée comme suit :

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 102 and the centre of the grade separation for Longs Creek Road; thence in a westerly direction along the centre line of Route 102 for a distance of 540 metres.

#### **Route 102 - Longs Creek Road Interchange (East)**

**26.2** All that portion of Route 102 located in Kingsclear Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 102 and the centre of the grade separation for Longs Creek Road; thence in an easterly direction along the centre line of Route 102 for a distance of 700 metres.

#### **Longs Creek Road**

**26.3** All that portion of Longs Creek Road located in Kingsclear Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway on the east side of Longs Creek Road and designated as a **level IV** controlled access highway on the west side of Longs Creek Road, and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Longs Creek Road and the centre of the grade separation for Route 102; thence in a northerly direction along the centre line of Longs Creek Road for a distance of 195 metres.

#### **Route 102 - Hawkshaw Bridge Road Interchange (East)**

**26.4** All that portion of Route 102 located in Dumfries Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 102 and the centre of the grade separation for Hawkshaw Bridge Road; thence in an easterly direction along the centre line of Route 102 for a distance of 740 metres.

#### **Route 102 - Hawkshaw Bridge Road Interchange (South)**

**26.5** All that portion of Route 102 located in Dumfries Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la Route 102 et du centre de la séparation de niveaux du chemin Longs Creek; de là, en direction ouest le long de la ligne centrale de la Route 102 sur une distance de 540 mètres.

#### **Route 102 - Échangeur du chemin Longs Creek (Est)**

**26.2** Toute la partie de la Route 102 située dans la paroisse de Kingsclear, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la Route 102 et du centre de la séparation de niveaux du chemin Longs Creek; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la Route 102 sur une distance de 700 mètres.

#### **Chemin Longs Creek**

**26.3** Toute la partie du chemin Longs Creek située dans la paroisse de Kingsclear, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** du côté est du chemin Longs Creek et comme une route à accès limité de **niveau IV** du côté ouest du chemin Longs Creek, et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Longs Creek et du centre de la séparation de niveaux de la Route 102; de là, en direction nord le long de la ligne centrale du chemin Longs Creek sur une distance de 195 mètres.

#### **Route 102 - Échangeur du chemin Hawkshaw Bridge (Est)**

**26.4** Toute la partie de la Route 102 située dans la paroisse de Dumfries, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la Route 102 et du centre de la séparation de niveaux du chemin Hawkshaw Bridge; de là, en direction est le long de la ligne centrale de la Route 102 sur une distance de 740 mètres.

#### **Route 102 - Échangeur du chemin Hawkshaw Bridge (Sud)**

**26.5** Toute la partie de la Route 102 située dans la paroisse de Dumfries, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Route 102 and the centre of the grade separation for Hawkshaw Bridge Road; thence in a southerly direction along the centre line of Route 102 for a distance of 155 metres.

### **Hawkshaw Bridge Road**

**26.6** All that portion of Hawkshaw Bridge Road located in Dumfries Parish, York County, designated as a **level III** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre line of the travelled portion of Hawkshaw Bridge Road and the centre of the grade separation for Route 102; thence in a northerly direction along the centre line of Hawkshaw Bridge Road for a distance of 165 metres.

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation de la Route 102 et du centre de la séparation de niveaux du chemin Hawkshaw Bridge; de là, en direction sud le long de la ligne centrale de la Route 102 sur une distance de 155 mètres.

### **Chemin Hawkshaw Bridge**

**26.6** Toute la partie du chemin Hawkshaw Bridge située dans la paroisse de Dumfries, comté de York, désignée comme une route à accès limité de **niveau III** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection de la ligne centrale de la partie servant à la circulation du chemin Hawkshaw Bridge et du centre de la séparation de niveaux de la Route 102; de là, en direction nord le long de la ligne centrale du chemin Hawkshaw Bridge sur une distance de 165 mètres.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-53**

under the

**HIGHWAY ACT  
(O.C. 2007-358)**

*Filed September 21, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 94-92 under the Highway Act is amended by adding after PART VI the following:*

**PART VII - Campbell Drive**

**Campbell Drive**

**27** All that portion of Campbell Drive from the intersection of the interchange ramp connecting Campbell Drive and Route 1 to Marr Road located in Rothesay Parish, Kings County, designated as a **level IV** controlled access highway and being more particularly bounded and described as follows:

Beginning at the intersection of the centre lines of the travelled portions of Campbell Drive and the interchange ramp connecting Campbell Drive and Route 1; thence in a northeasterly direction along the centre line of Campbell Drive for a distance of approximately 1.115 kilometres to the intersection of the centre lines of the travelled portions of Campbell Drive and Marr Road.

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-53**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA VOIRIE  
(D.C. 2007-358)**

*Déposé le 21 septembre 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 94-92 établi en vertu de la Loi sur la voirie est modifiée par l'adjonction, après la PARTIE VI, de ce qui suit:*

**PARTIE VII - Promenade Campbell**

**Promenade Campbell**

**27** Toute la partie de la promenade Campbell à partir du point de l'intersection de la bretelle de l'échangeur reliant la promenade Campbell et la Route 1 au chemin Marr située dans la paroisse de Rothesay, comté de Kings, désignée comme une route à accès limité de **niveau IV** et plus précisément délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la promenade Campbell et de la bretelle de l'échangeur reliant la promenade Campbell et la Route 1; de là, en direction nord-est le long de la ligne centrale de la promenade Campbell sur une distance approximative de 1,115 kilomètre jusqu'à l'intersection des lignes centrales des parties servant à la circulation de la promenade Campbell et du chemin Marr.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-54**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-359)**

*Filed September 21, 2007*

**1 Section 3.1 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

**3.1(1)** The city called Dieppe is continued.

**3.1(2)** A portion of the local service district of the parish of Moncton, being an area contiguous to Dieppe, is annexed to Dieppe and the new territorial limits of Dieppe are as follows:

Beginning at the point where the southerly prolongation of the eastern right-of-way of Route 15 meets the northern banks or shores of the Petitcodiac River; thence northerly along the said prolongation and the said right-of-way to the northwestern corner of the lot with NB PID #70212410, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Route 15; thence northeasterly along the said right-of-way to a point on the southern right-of-way of Route 2; thence easterly and southeasterly along the said right-of-way to a point that is a distance of 182.88 m north of the northern right-of-way of Route 132; thence westerly, maintaining a distance of 182.88 m north of the said right-of-way, to a point on the northerly prolongation of the western boundary of the lot with NB PID #70415757; thence southerly along the said prolongation and the said boundary to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Route 132; thence southerly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northwestern corner of the lot with NB PID

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-54**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-359)**

*Déposé le 21 septembre 2007*

**1 L'article 3.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**3.1(1)** La cité appelée Dieppe est maintenue.

**3.1(2)** Une partie du district de services locaux de la paroisse de Moncton, étant une région contiguë à Dieppe, est annexée à Dieppe et les nouvelles limites territoriales de Dieppe sont les suivantes :

Partant du point d'intersection du prolongement sud de l'emprise est de la route 15 et de la rive nord de la rivière Petitcodiac; de là, en direction nord, le long dudit prolongement et de ladite emprise jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 70212410, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 15; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur l'emprise sud de la route 2; de là, en direction est et sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé à une distance de 182,88 m au nord de l'emprise nord de la route 132; de là, en direction ouest, sur une distance de 182,88 m au nord de ladite emprise, jusqu'à un point situé sur le prolongement nord de la limite ouest du lot portant le NID NB 70415757; de là, en direction sud, le long dudit prolongement et de ladite limite jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord de la route 132; de là, en direction sud, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 70146071; de là, en direction sud, le long de



#70146071; thence southerly along the western boundary of the said lot and the western boundary of the lots with NB PID #70147848 and NB PID #00927962 to a point on the northern boundary of the lot with NB PID #00924944; thence westerly along the said boundary and northern boundary of the lots with NB PID #00925016, NB PID #00924985, NB PID #00925123, NB PID #00924852 and NB PID #00982454 to the northwestern corner of the said lot; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #00924951; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #70013453 and NB PID #70119086 to the western corner of the said lot; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner, the said corner being also a point on the northern right-of-way of Melanson Road; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #00925131; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot, the southwestern boundary of the lot with NB PID #70222542, the southwestern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #70060710 and the southwestern boundary of the lots with NB PID #70013420, NB PID #00925057 and NB PID #00982314 to the southern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of Leblanc Road; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #00924969; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #00925164, NB PID #00982306, NB PID #00925024, NB PID #00924860, NB PID #00924993, NB PID #00924928, NB PID #00925073, NB PID #00982488, NB PID #00982496, NB PID #00982579 and NB PID #00946285 to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #70315270; thence southwesterly along the said boundary and its southwesterly prolongation to the northern corner of the lot with NB PID #00919969, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence southeasterly along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #00919456; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and its southwesterly prolongation to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #00923276, the said point being also a point on the southwestern right-of-way of Dover Road; thence southeasterly along the said right-of-way to the eastern corner of the lot with NB PID #00923375, the said cor-

la limite ouest dudit lot et de la limite ouest des lots portant les NID NB 70147848 et 00927962 jusqu'à un point situé sur la limite nord du lot portant le NID NB 00924944; de là, en direction ouest, le long de ladite limite et de la limite nord des lots portant les NID NB 00925016, 00924985, 00925123, 00924852 et 00982454 jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00924951; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 70013453 et 70119086 jusqu'à l'angle ouest dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord du chemin Melanson; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00925131; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot, de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 70222542, de la limite sud-ouest de la partie sud du lot portant le NID NB 70060710 et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 70013420, 00925057 et 00982314 jusqu'à l'angle sud dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest du chemin Leblanc; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00924969; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 00925164, 00982306, 00925024, 00924860, 00924993, 00924928, 00925073, 00982488, 00982496, 00982579 et 00946285 jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70315270; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite et de son prolongement sud-ouest jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00919969, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00919456; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement sud-ouest jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 00923276, ledit point étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Dover; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00923375, ledit angle étant aussi l'angle nord de la partie ouest du lot portant le NID NB 00918623; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest de ladite partie ouest jusqu'à un point situé sur la rive nord du ruisseau Steeves; de là, en direction

ner being also the northern corner of the western portion of the lot with NB PID #00918623; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said western portion to a point on the northern banks or shores of Steeves Creek; thence westerly along the said northern banks or shores to a point on the eastern banks or shores of the Petitcodiac River; thence northwesterly along the said banks or shores to the place of beginning.

**3.1(3)** The effective date of the annexation is September 21, 2007.

**3.1(4)** The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as Dieppe.

ouest, le long de ladite rive nord jusqu'à un point situé sur la rive est de la rivière Petitcodiac; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite rive jusqu'au point de départ.

**3.1(3)** L'annexion prend effet le 21 septembre 2007.

**3.1(4)** Les habitants de la région décrite au paragraphe (2) demeurent des habitants de Dieppe.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-55**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-360)**

*Filed September 21, 2007*

**1 Paragraph 19(j) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended by striking out the description immediately following “the parish of Moncton, excluding the city of Moncton and the portion of Dieppe located in the parish, for fire protection, community services, recreational facilities and for the additional services of street lighting and garbage and refuse collection and disposal in that portion of the parish known as Greater Lakeburn and described as follows:” and substituting the following:**

Beginning at the northern corner of the lot with NB PID #70170659, the said corner being also a point on the western right-of-way of Route 2; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot to its western corner, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence southwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #00915876; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #00982587 to the western corner of the said lot, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of a Crown reserved road; thence southwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #70315288; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #70315270 to the eastern corner of the

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-55**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-360)**

*Déposé le 21 septembre 2007*

**1 L’alinéa 19j) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié par la suppression de la description qui suit immédiatement « la paroisse de Moncton, à l’exception de la cité de Moncton et de la partie de Dieppe située dans la paroisse : protection contre les incendies, services communautaires, équipements de loisirs et services supplémentaires d’éclairage des rues et de collecte et d’évacuation des ordures dans la partie de la paroisse connue sous le nom de Greater Lakeburn et délimitée comme suit : » et son remplacement par ce qui suit :**

Partant de l’angle nord du lot portant le NID NB 70170659, ledit angle étant aussi un point situé sur l’emprise ouest de la route 2; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu’à son angle ouest, ledit angle étant aussi un point situé sur l’emprise nord-est d’un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu’à l’angle nord du lot portant le NID NB 00915876; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00982587 jusqu’à l’angle ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l’emprise nord-est d’un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu’à l’angle nord du lot portant le NID NB 70315288; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 70315270 jusqu’à l’angle est du

lot with NB PID #00923953; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00982470, NB PID #00924589, NB PID #00946764, NB PID #00982520, NB PID #70335781, NB PID #00946962, NB PID #00924878, NB PID #70013313, NB PID #70260112 and NB PID #70013305 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Leblanc Road; thence northwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #70155643; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00924316, NB PID #00924688, NB PID #00982264, NB PID #00982256, NB PID #00924712, NB PID #00924241 and NB PID #70402615 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Melanson Road; thence northwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #70306568; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #70451547 to the southern corner of the lot with NB PID #00925271; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00924811 to the eastern corner of the said lot; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #00925115, NB PID #70447784, NB PID #70422241, NB PID #01008986, NB PID #70122312, NB PID #70443304 and NB PID #70439807 to a point on the southern boundary of the lot with NB PID #00926592; thence easterly along the said boundary and the southern boundary of the lots with NB PID #00925503, NB PID #01011311, NB PID #00926410, NB PID #00926089, NB PID #00926139, NB PID #01014752, NB PID #00926253, NB PID #00926980, NB PID #70458310, NB PID #00927483, NB PID #00927475, NB PID #00927442, NB PID #00927426, NB PID #01112184 and NB PID #01025147 to the southeastern corner of the said lot; thence northerly along the eastern boundary of the said lot and the eastern boundary of the lot with NB PID #70014881 to the northeastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Route 132; thence north-

lot portant le NID NB 00923953; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00982470, 00924589, 00946764, 00982520, 70335781, 00946962, 00924878, 70013313, 70260112 et 70013305 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Leblanc; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70155643; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00924316, 00924688, 00982264, 00982256, 00924712, 00924241 et 70402615 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Melanson; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 70306568; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 70451547 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00925271; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00924811 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00925115, 70447784, 70422241, 01008986, 70122312, 70443304 et 70439807 jusqu'à un point situé sur la limite sud du lot portant le NID NB 00926592; de là, en direction est, le long de ladite limite et de la limite sud des lots portant les NID NB 00925503, 01011311, 00926410, 00926089, 00926139, 01014752, 00926253, 00926980, 70458310, 00927483, 00927475, 00927442, 00927426, 01112184 et 01025147 jusqu'à l'angle sud-est dudit lot; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de la limite est du lot portant le NID NB 70014881 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud de la route 132; de là, en direction nord, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 70267141; de là, en direction nord, le long de la limite est dudit lot et de son prolongement nord jusqu'à un point situé à une distance de 182,88 m au nord de l'emprise nord de la route 131; de là, en direction est, toujours à une distance de 182,88 m au nord de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite est du lot portant le NID NB 00927079, ledit point étant aussi un point situé sur l'emprise

erly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #70267141; thence northerly along the eastern boundary of the said lot and its northerly prolongation to a point that is a distance of 182.88 m north of the northern right-of-way of Route 131; thence easterly, maintaining a distance of 182.88 m north of the said right-of-way to a point on the eastern boundary of the lot with NB PID #00927079, the said point being also a point on the southwestern right-of-way of Route 2; thence southeasterly along the said right-of-way to the place of beginning;

sud-ouest de la route 2; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'au point de départ;

#### **COMMENCEMENT**

**2** *This Regulation comes into force on September 21, 2007.*

#### **ENTRÉE EN VIGUEUR**

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 21 septembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-56**

under the

**ECONOMIC DEVELOPMENT ACT  
(O.C. 2007-373)**

*Filed September 25, 2007*

**1** *Section 6 of New Brunswick Regulation 82-197 under the Economic Development Act is repealed and the following is substituted:*

**6** An annual charge is prescribed in an amount equal to one-half of one per cent of the principal amount of a guarantee, a guaranteed loan or a guaranteed bond issue outstanding on the date of issue of such guarantee, loan or bond issue and on the decreasing balance of such loan, guarantee or bond issue to be calculated on each annual anniversary of the date of issue thereof.

**2** *Section 6.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**6.1** Notwithstanding section 6, where a guarantee, a guaranteed loan or a guaranteed bond issue is issued or extended on or after May 15, 1988, an annual charge is prescribed in an amount equal to one per cent of the principal amount of the guarantee, the guaranteed loan or the guaranteed bond issue outstanding on the date of issue or extension of the guarantee, loan or bond issue and on the decreasing balance of the guarantee, loan or bond issue to be calculated on each annual anniversary of the date of issue or extension of the guarantee, loan or bond issue.

**3** *Section 6.2 of the Regulation is amended*

*(a) in the portion preceding paragraph (1)(a) by striking out “a service fee is payable” and substituting “an annual charge is payable”;*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-56**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE  
(D.C. 2007-373)**

*Déposé le 25 septembre 2007*

**1** *L'article 6 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-197 établi en vertu de la Loi sur le développement économique est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**6** Sont prescrites des charges annuelles correspondant à un demi de un pour cent du principal de la garantie, du prêt garanti ou de l'émission d'obligations garanties en cours à la date de constitution de la garantie, du prêt ou de l'émission d'obligations, puis sur le solde impayé du prêt, de la garantie ou de l'émission d'obligations, calculées annuellement à la date d'anniversaire.

**2** *L'article 6.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**6.1** Par dérogation à l'article 6, lorsqu'une garantie, un prêt garanti ou une émission d'obligations garanties sont émis ou reportés à compter du 15 mai 1988, des charges annuelles sont prescrites correspondant à un pour cent du principal de la garantie, du prêt garanti ou de l'émission d'obligations garanties en cours à la date d'émission ou du report de la garantie, du prêt ou de l'émission d'obligations, puis sur le solde impayé de la garantie, du prêt ou de l'émission d'obligations, calculées annuellement à la date anniversaire de l'émission, ou du report de la garantie, du prêt ou de l'émission d'obligations.

**3** *L'article 6.2 du Règlement est modifié*

*a) au passage qui précède l'alinéa (1)a), par la suppression de « des frais de service sont payables » et son remplacement par « des charges annuelles sont payables »;*

**(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:**

**6.2(2)** For the purposes of calculating an annual charge referred to in subsection (1), the full amount of the loan, bond issue or other indebtedness being guaranteed shall be deemed to have been advanced by the lending institution and to be outstanding on the date on which the annual charge is payable.

**(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:**

**6.2(3)** Notwithstanding subsection (1), an annual charge payable under subsection (1) may, with the consent of the Minister, be paid in such instalments and commencing on such anniversary date as the Minister may direct.

**4 The Regulation is amended by adding after section 6.2 the following:**

**6.21(1)** Notwithstanding sections 6, 6.1 and 6.2, where a guarantee, a guaranteed loan or a guaranteed bond issue is issued or extended on or after February 15, 2003, an annual charge is prescribed in an amount equal to one and one-half per cent of the principal amount of the guarantee, the guaranteed loan or the guaranteed bond issue outstanding on the date of issue or extension of the guarantee, loan or bond issue and on the decreasing balance of the guarantee, loan or bond issue to be calculated on each annual anniversary of the date of issue or extension of the guarantee, loan or bond issue.

**6.21(2)** For the purposes of calculating an annual charge referred to in subsection (1), the full amount of the loan, bond issue or other indebtedness being guaranteed shall be deemed to have been advanced by the lending institution and to be outstanding on the date on which the annual charge is payable.

**6.21(3)** Notwithstanding subsection (1), an annual charge payable under subsection (1) may, with the consent of the Minister, be paid in such instalments and commencing on such anniversary date as the Minister may direct.

**5 Section 6.3 of the Regulation is repealed.**

**6 Section 6.4 of the Regulation is repealed.**

**b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement de ce qui suit :**

**6.2(2)** Aux fins du calcul des charges annuelles visées au paragraphe (1), le montant total du prêt, de l'émission d'obligations ou d'autres dettes garanties doit être réputé avoir été avancé par l'institution prêteuse et avoir été payé à la date où les charges annuelles sont payables.

**c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :**

**6.2(3)** Par dérogation au paragraphe (1), les charges annuelles payables en vertu du paragraphe (1) peuvent, avec le consentement du Ministre, être payées selon les versements et la date anniversaire d'entrée en vigueur que le Ministre peut indiquer.

**4 Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 6.2, de ce qui suit :**

**6.21(1)** Par dérogation aux articles 6, 6.1 et 6.2, lorsqu'une garantie, un prêt garanti ou une émission d'obligations garanties sont émis ou reportés à compter du 15 février 2003, des charges annuelles sont prescrites correspondant à un et un demi pour cent du principal de la garantie, du prêt garanti ou de l'émission d'obligations garanties en cours à la date d'émission ou du report de la garantie, du prêt ou de l'émission d'obligations, puis sur le solde impayé de la garantie, du prêt ou de l'émission d'obligations, calculées annuellement à la date anniversaire de l'émission, ou du report de la garantie, du prêt ou de l'émission d'obligations.

**6.21(2)** Aux fins du calcul des charges annuelles visées au paragraphe (1), le montant total du prêt, de l'émission d'obligations ou d'autres dettes garanties doit être réputé avoir été avancé par l'institution prêteuse et avoir été payé à la date où les charges annuelles sont payables.

**6.21(3)** Par dérogation au paragraphe (1), les charges annuelles payables en vertu du paragraphe (1) peuvent, avec le consentement du Ministre, être payées selon les versements et commençant à la date anniversaire que le Ministre peut indiquer.

**5 L'article 6.3 du Règlement est abrogé.**

**6 L'article 6.4 du Règlement est abrogé.**

**7 Section 6.5 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**6.5** Where the Minister considers that an adjustment is essential for purposes of economic development, the Minister may defer, reduce or waive part or all of the annual charge referred to in section 6.2 or 6.21.

**8 Section 6.6 of the Regulation is repealed.**

**9 This Regulation shall be deemed to have come into force on February 15, 2003.**

**7 L'article 6.5 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**6.5** Lorsque le Ministre considère qu'un rajustement est essentiel aux fins de développement économique, il peut, en tout ou en partie, reporter ou réduire les charges mentionnées à l'article 6.2 ou 6.21, ou y renoncer.

**8 L'article 6.6 du Règlement est abrogé.**

**9 Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 15 février 2003.**





**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-57**

**under the**

**AGRICULTURAL DEVELOPMENT ACT  
(O.C. 2007-374)**

*Filed September 25, 2007*

**1** *Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 84-295 under the Agricultural Development Act is amended by adding after paragraph (j.3) the following:*

*(j.4)* a borrower shall pay an annual charge in an amount equal to one and one-half per cent of the principal amount of a guaranteed loan outstanding on the date of issue of the guarantee, and annually thereafter on each anniversary of the date of issue of the guarantee, the borrower shall pay an annual charge in an amount equal to one and one-half per cent of the principal amount of the guaranteed loan outstanding on that anniversary date.

**2** *This Regulation shall be deemed to have come into force on February 15, 2003.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-57**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'AMÉNAGEMENT AGRICOLE  
(D.C. 2007-374)**

*Déposé le 25 septembre 2007*

**1** *Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-295 établi en vertu de la Loi sur l'aménagement agricole est modifié par l'adjonction, après l'alinéa j.3), de ce qui suit :*

*j.4)* l'emprunteur doit payer un montant égal à un et un demi pour cent du principal non remboursé du prêt garanti au titre de charges annuelles à la date du premier déboursé; puis, chaque année, à la date d'anniversaire du premier déboursé, est également exigible, à ce même titre, un montant égal à un et un demi pour cent du principal non encore remboursé à cette date;

**2** *Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 15 février 2003.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-58**

**under the**

**FISHERIES DEVELOPMENT ACT  
(O.C. 2007-375)**

*Filed September 25, 2007*

**1 Subsection 6(2) of New Brunswick Regulation 84-166 under the Fisheries Development Act is repealed and the following is substituted:**

**6(2)** An annual charge is payable in an amount equal to one and one-half per cent of the principal amount of a guaranteed loan or guaranteed bond issue outstanding on the date of issue of the guarantee, and annually thereafter on each anniversary of the date of issue of the guarantee an annual charge is payable in an amount equal to one and one-half per cent of the principal amount of the guaranteed loan or guaranteed bond issue outstanding on that anniversary date.

**2 This Regulation shall be deemed to have come into force on February 15, 2003.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-58**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LE DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES  
(D.C. 2007-375)**

*Déposé le 25 septembre 2007*

**1 Le paragraphe 6(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-166 établi en vertu de la Loi sur le développement des pêches est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**6(2)** Un montant égal à un et un demi pour cent du principal non remboursé d'un prêt ou d'une obligation garanties est exigible au titre de charges annuelles à la date de constitution de la garantie; puis, chaque année, à la date anniversaire de la constitution de cette garantie, est également exigible, à ce même titre, un montant égal à un et un demi pour cent du principal non encore remboursé à cette date.

**2 Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 15 février 2003.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-59**

under the  
**EDUCATION ACT  
(O.C. 2007-376)**

*Filed September 25, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 2001-24 under the Education Act is amended*

*(a) in section 8*

*(i) by renumbering the section as subsection 8(1);*

*(ii) by adding after subsection (1) the following:*

**8(2)** Subdistricts 7 and 9 of School District No. 10 are combined into an electoral zone to be known as Electoral Zone A of School District No. 10.

**8(3)** Subdistricts 8 and 10 of School District No. 10 are combined into an electoral zone to be known as Electoral Zone B of School District No. 10.

*(b) in section 13 by striking out*

<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
<i>8</i>	<i>French Lake</i>
<i>8</i>	<i>Geary</i>
<i>8</i>	<i>Haneytown</i>
<i>8</i>	<i>Waterville, Sunbury County</i>
<i>8</i>	<i>Ward 3 in Oromocto</i>

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-59**

établi en vertu de la  
**LOI SUR L'ÉDUCATION  
(D.C. 2007-376)**

*Déposé le 25 septembre 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-24 établi en vertu de la Loi sur l'éducation est modifiée*

*a) à l'article 8*

*(i) par la renumérotation de l'article qui devient le paragraphe 8(1);*

*(ii) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :*

**8(2)** Les sous-districts 7 et 9 du district scolaire n<sup>o</sup> 10 sont réunis en une zone électorale sous le nom de zone électorale A du district scolaire n<sup>o</sup> 10.

**8(3)** Les sous-districts 8 et 10 du district scolaire n<sup>o</sup> 10 sont réunis en une zone électorale sous le nom de zone électorale B du district scolaire n<sup>o</sup> 10.

*b) à l'article 13, par la suppression de*

<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
<i>8</i>	<i>French Lake</i>
<i>8</i>	<i>Geary</i>
<i>8</i>	<i>Haneytown</i>
<i>8</i>	<i>Waterville, comté de Sunbury</i>
<i>8</i>	<i>Le quartier 3 dans Oromocto</i>

<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
<b>9</b>	<b>Wards 1 and 2 in Oromocto</b>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
<b>10</b>	<b>Ward 4 in Oromocto</b>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
<b>11</b>	<b>Canadian Forces Base Gagetown</b>
<b>11</b>	<b>Wards 5 and 6 in Oromocto</b>

*and substituting the following:*

<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
8	French Lake
8	Geary
8	Haneytown
8	Waterville, Sunbury County
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
9	Ward 1 in Oromocto
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
10	Ward 2 in Oromocto
10	Canadian Forces Base Gagetown
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
11	Ward 3 in Oromocto

*(c) in section 14 by striking out*

<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
<b>4</b>	<b>Killarney Road</b>
<b>4</b>	<b>Mount Hope</b>
<b>4</b>	<b>Penniac</b>
<b>4</b>	<b>Wards 2 and 3 in The City of Fredericton</b>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
<b>5</b>	<b>Burpee</b>

<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
<b>9</b>	<b>Les quartiers 1 et 2 dans Oromocto</b>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
<b>10</b>	<b>Le quartier 4 dans Oromocto</b>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
<b>11</b>	<b>Base des Forces Canadiennes Gagetown</b>
<b>11</b>	<b>Les quartiers 5 et 6 dans Oromocto</b>

*et son remplacement par ce qui suit :*

<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
8	French Lake
8	Geary
8	Haneytown
8	Waterville, comté de Sunbury
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
9	Le quartier 1 dans Oromocto
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
10	Le quartier 2 dans Oromocto
10	Base des Forces Canadiennes Gagetown
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
11	Le quartier 3 dans Oromocto

*c) à l'article 14, par la suppression de*

<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
<b>4</b>	<b>Killarney Road</b>
<b>4</b>	<b>Mount Hope</b>
<b>4</b>	<b>Penniac</b>
<b>4</b>	<b>Les quartiers 2 et 3 dans la cité appelée The City of Fredericton</b>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
<b>5</b>	<b>Burpee</b>

5	<i>Lower St Marys</i>
5	<i>Noonan</i>
5	<i>Richibucto Road</i>
5	<i>Wards 4, 5 and 6 in The City of Fredericton</i>
5	<i>That part of the community commonly called Maugerville west of the Burton Bridge</i>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
6	<i>Wards 7 and 8 in The City of Fredericton</i>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
7	<i>Wards 9, 10 and 11 in The City of Fredericton</i>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
8	<i>Beaverdam</i>
8	<i>Charters Settlement</i>
8	<i>Nasonworth</i>
8	<i>New Maryland</i>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
9	<i>Mazerolle Settlement</i>
9	<i>The community commonly called Hanwell excluding Greenwood Trailer Park</i>

5	<i>Lower St Marys</i>
5	<i>Noonan</i>
5	<i>Richibucto Road</i>
5	<i>Les quartiers 4, 5 et 6 dans la cité appelée The City of Fredericton</i>
5	<i>La partie de la localité communément appelée Maugerville située à l'ouest du pont de Burton</i>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
6	<i>Les quartiers 7 et 8 dans la cité appelée The City of Fredericton</i>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
7	<i>Les quartiers 9, 10 et 11 dans la cité appelée The City of Fredericton</i>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
8	<i>Beaverdam</i>
8	<i>Charters Settlement</i>
8	<i>Nasonworth</i>
8	<i>New Maryland</i>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
9	<i>Mazerolle Settlement</i>
9	<i>La localité communément appelée Hanwell, à l'exclusion du parc de maisons mobiles Greenwood Trailer Park</i>

and substituting the following:

<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
4	<i>Killarney Road</i>
4	<i>Wards 2 and 3 in The City of Fredericton</i>
<i>Subdistrict</i>	<i>Community Name</i>
5	<i>Mount Hope</i>
5	<i>Penniac</i>
5	<i>Wards 4 and 5 in The City of Fredericton</i>

et son remplacement par ce qui suit :

<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
4	<i>Killarney Road</i>
4	<i>Les quartiers 2 et 3 dans la cité appelée The City of Fredericton</i>
<i>Sous-district</i>	<i>Nom de la communauté</i>
5	<i>Mount Hope</i>
5	<i>Penniac</i>
5	<i>Les quartiers 4 et 5 dans la cité appelée The City of Fredericton</i>

Subdistrict	Community Name
6	Burpee
6	Lower St Marys
6	Noonan
6	Richibucto Road
6	Ward 6 in The City of Fredericton
6	That part of the community commonly called Maugerville west of the Burton Bridge
Subdistrict	Community Name
7	Wards 7 and 8 in The City of Fredericton
Subdistrict	Community Name
8	Wards 9, 10 and 11 in The City of Fredericton
Subdistrict	Community Name
9	Beaverdam
9	Charters Settlement
9	Nasonworth
9	New Maryland
9	Mazerolle Settlement
9	The community commonly called Hanwell excluding Greenwood Trailer Park

Sous-district	Nom de la communauté
6	Burpee
6	Lower St Marys
6	Noonan
6	Richibucto Road
6	Le quartier 6 dans la cité appelé The City of Fredericton
6	La partie de la localité communément appelée Maugerville située à l'ouest du pont de Burton
Sous-district	Nom de la communauté
7	Les quartiers 7 et 8 dans la cité appelée The City of Fredericton
Sous-district	Nom de la communauté
8	Les quartiers 9, 10 et 11 dans la cité appelée The City of Fredericton
Sous-district	Nom de la communauté
9	Beaverdam
9	Charters Settlement
9	Nasonworth
9	New Maryland
9	Mazerolle Settlement
9	La localité communément appelée Hanwell, à l'exclusion du parc de mai- sons mobiles Greenwood Trailer Park

**2** *This Regulation comes into force on October 31, 2007.*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 31 octobre 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-60**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT  
(O.C. 2007-378)**

*Filed September 27, 2007*

**1 Subsection 17(5) of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is repealed and the following is substituted:**

**17(5)** Notwithstanding subsections (1) to (4), the maximum amount of assistance that may be provided monthly to a unit consisting of

(a) one youth attending a secondary school approved by the Minister or a rehabilitation or other remedial program approved by the Minister, is three hundred and twenty-three dollars,

(b) two or more youths, all of whom are attending a secondary school approved by the Minister or a rehabilitation or other remedial program approved by the Minister, is six hundred and forty-six dollars,

(c) one youth not attending a secondary school approved by the Minister or a rehabilitation or other remedial program approved by the Minister, is fifty-six dollars,

(d) two or more youths, none of whom is attending a secondary school approved by the Minister or a rehabilitation or other remedial program approved by the Minister, is one hundred and twelve dollars,

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-60**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL  
(D.C. 2007-378)**

*Déposé le 27 septembre 2007*

**1 Le paragraphe 17(5) du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 établi en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**17(5)** Nonobstant les paragraphes (1) à (4), le montant de l'assistance qui peut être accordé chaque mois est sujet aux maximums suivants :

a) pour une unité composée d'un jeune qui fréquente une école secondaire approuvée par le Ministre ou un programme de réadaptation ou un autre programme correctif approuvé par le Ministre, 323 \$;

b) pour une unité composée de deux jeunes ou plus qui fréquentent tous une école secondaire approuvée par le Ministre ou un programme de réadaptation ou un autre programme correctif approuvé par le Ministre, 646 \$;

c) pour une unité composée d'un jeune qui ne fréquente pas une école secondaire approuvée par le Ministre ou un programme de réadaptation ou un autre programme correctif approuvé par le Ministre, 56 \$;

d) pour une unité composée de deux jeunes ou plus dont aucun ne fréquente une école secondaire approuvée par le Ministre ou un programme de réadaptation ou un autre programme correctif approuvé par le Ministre, 112 \$;

(e) one parent under nineteen years of age who has at least one dependent under nineteen years of age and is attending a secondary school approved by the Minister or a rehabilitation or other remedial program approved by the Minister, is seven hundred and fifty-two dollars, and

(f) one parent under nineteen years of age who has at least one dependent under nineteen years of age and is not attending a secondary school approved by the Minister or a rehabilitation or other remedial program approved by the Minister, is three hundred and twenty-three dollars.

**2 Subparagraph 18(2)(a)(ii) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

(ii) including two parents,

(A) both of whom are working,

(B) one of whom is working and one of whom is incapacitated, undertaking medical treatment or undertaking an educational or rehabilitative program, or

(C) each of whom is a qualifying student, as defined under the *Youth Assistance Act*, attending a specified educational institution designated under the *Youth Assistance Act*, or

**3 Schedule A and Schedule B of the Regulation are repealed and the attached Schedule A and Schedule B are substituted.**

**4 This Regulation comes into force on October 1, 2007.**

e) pour une unité composée d'un parent âgé de moins de 19 ans qui a au moins une personne à charge de moins de 19 ans et qui fréquente une école secondaire approuvée par le Ministre ou un programme de réadaptation ou un autre programme correctif approuvé par le Ministre, 752 \$;

f) pour une unité composée d'un parent de moins de 19 ans qui a au moins une personne à charge de moins de 19 ans et qui ne fréquente pas une école secondaire approuvée par le Ministre ou un programme de réadaptation ou un autre programme correctif approuvé par le Ministre, 323 \$.

**2 Le sous-alinéa 18(2)a)(ii) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

(ii) y compris deux parents

(A) qui travaillent tous deux,

(B) dont l'un d'eux travaille et l'autre est frappé d'incapacité, subit des traitements médicaux ou suit un programme de réadaptation ou d'éducation, ou

(C) qui sont tous deux étudiants possédant les qualités requises, au sens de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, et fréquentant une institution d'enseignement spécifiée désignée en application de cette loi, ou

**3 Les annexes A et B du Règlement sont abrogées et remplacées par les annexes A et B ci-jointes.**

**4 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> octobre 2007.**



**SCHEDULE A****ANNEXE A**

<b>Household Size</b>	<b>Extended Benefits Program (EBP)</b>	<b>Transitional Assistance Program (TAP)</b>	<b>Interim Assistance Program (INT)</b>	<b>Nombre de personnes composant l'unité</b>	<b>Programme de prestations prolongées</b>	<b>Programme d'assistance transitoire</b>	<b>Programme d'aide temporaire</b>
1 person	\$ 600	\$ 521	\$285	1 personne	600 \$	521 \$	285 \$
1 adult, 1 child (under 19 yrs)	\$ 864	\$ 785	\$543	1 adulte, 1 enfant (âgé de moins de 19 ans)	864 \$	785 \$	543 \$
2 adults	\$ 881	\$ 802	\$543	2 adultes	881 \$	802 \$	543 \$
3 persons	\$ 915	\$ 832	\$575	3 personnes	915 \$	832 \$	575 \$
4 persons	\$ 970	\$ 881	\$611	4 personnes	970 \$	881 \$	611 \$
5 persons	\$1,025	\$ 930	\$647	5 personnes	1 025 \$	930 \$	647 \$
6 persons	\$1,080	\$ 979	\$683	6 personnes	1 080 \$	979 \$	683 \$
7 persons	\$1,135	\$1,028	\$719	7 personnes	1 135 \$	1 028 \$	719 \$
8 persons	\$1,190	\$1,070	\$755	8 personnes	1 190 \$	1 070 \$	755 \$
9 persons	\$1,245	\$1,126	\$791	9 personnes	1 245 \$	1 126 \$	791 \$
10 persons	\$1,300	\$1,175	\$827	10 personnes	1 300 \$	1 175 \$	827 \$
11 persons	\$1,355	\$1,224	\$863	11 personnes	1 355 \$	1 224 \$	863 \$
12 persons	\$1,410	\$1,273	\$899	12 personnes	1 410 \$	1 273 \$	899 \$
13 persons	\$1,465	\$1,322	\$935	13 personnes	1 465 \$	1 322 \$	935 \$

**SCHEDULE B****ANNEXE B**

<b>Household Size</b>	<b>Extended Benefits Program (EBP)</b>	<b>Transitional Assistance Program (TAP)</b>	<b>Nombre de personnes composant l'unité</b>	<b>Programme de prestations prolongées</b>	<b>Programme d'aide transitoire</b>
1 adult, 1 child (under 19 yrs)	\$ 881	\$ 802	1 adulte, 1 enfant (âgé de moins de 19 ans)	881 \$	802 \$
2 adults	\$ 900	\$ 817	2 adultes	900 \$	817 \$
3 persons	\$ 933	\$ 849	3 personnes	933 \$	849 \$
4 persons	\$ 988	\$ 899	4 personnes	988 \$	899 \$
5 persons	\$1,043	\$ 949	5 personnes	1 043 \$	949 \$
6 persons	\$1,098	\$ 999	6 personnes	1 098 \$	999 \$
7 persons	\$1,153	\$1,049	7 personnes	1 153 \$	1 049 \$
8 persons	\$1,208	\$1,099	8 personnes	1 208 \$	1 099 \$
9 persons	\$1,263	\$1,149	9 personnes	1 263 \$	1 149 \$
10 persons	\$1,318	\$1,199	10 personnes	1 318 \$	1 199 \$
11 persons	\$1,373	\$1,249	11 personnes	1 373 \$	1 249 \$
12 persons	\$1,428	\$1,299	12 personnes	1 428 \$	1 299 \$
13 persons	\$1,483	\$1,349	13 personnes	1 483 \$	1 349 \$

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-61**

**under the**

**HIGHWAY ACT  
(O.C. 2007-386)**

*Filed October 18, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 94-89 under the Highway Act is amended*

- (a) by repealing the heading "Royree Road" preceding section 29;*
- (b) by repealing section 29;*
- (c) by repealing the heading "Route 735" preceding section 30;*
- (d) by repealing section 30;*
- (e) by repealing the heading "Route 740" preceding section 31;*
- (f) by repealing section 31.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-61**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA VOIRIE  
(D.C. 2007-386)**

*Déposé le 18 octobre 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau Brunswick 94-89 établi en vertu de la Loi sur la voirie est modifiée*

- a) par l'abrogation de la rubrique « Chemin Royree » qui précède l'article 29;*
- b) par l'abrogation de l'article 29;*
- c) par l'abrogation de la rubrique « Route 735 » qui précède l'article 30;*
- d) par l'abrogation de l'article 30;*
- e) par l'abrogation de la rubrique « Route 740 » qui précède l'article 31;*
- f) par l'abrogation de l'article 31.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-62**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-410)**

*Filed October 29, 2007*

**1 Section 49 of New Brunswick Regulation 85-6 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

**49(1)** The village called Village of Charlo is continued.

**49(2)** A portion of the local service district of the parish of Dalhousie and a portion of the local service district of Chaleur, being an area contiguous to the Village of Charlo, are annexed and the new territorial limits of the Village of Charlo are as follows:

Beginning at the point where the northwesterly prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #50244110 meets the southern banks or shores of Eel River Cove; thence southeasterly along the said prolongation and the said boundary to a point on the northwestern right-of-way of Route 280; thence southeasterly, crossing the said right-of-way at right angles, to a point on the southeastern boundary of the said right-of-way; thence southwesterly along the said right-of-way to a point on the northeastern boundary of the pipeline owned by Bowater Maritimes Inc. with NB PID #50056506; thence southeasterly along the said boundary to a point on the northern right-of-way of the property owned by New Brunswick East Coast Railway Company Inc. with NB PID #50234236; thence easterly along the said right-of-way to a point on the parish line between the parishes of Dalhousie and Colborne in the County of Restigouche; thence southerly along the said parish line, crossing the right-of-way of Route 11, to a point on the parish line between the par-

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-62**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-410)**

*Déposé le 29 octobre 2007*

**1 L'article 49 du Règlement du Nouveau-Brunswick 85-6 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**49(1)** Le village appelé Village de Charlo est maintenu.

**49(2)** Une partie du district de services locaux de la paroisse de Dalhousie et une partie du district de services locaux de Chaleur, étant un secteur contigu à Village de Charlo, sont annexées et Village de Charlo est délimité comme suit :

Partant du point d'intersection du prolongement nord-ouest de la limite nord-est du lot portant le NID NB 50244110 et de la rive sud de Eel River Cove; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 280; de là, en direction sud-est, traversant ladite emprise à angles droits, jusqu'à un point situé sur la limite sud-est de ladite emprise; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise, jusqu'à un point situé sur la limite nord-est de la canalisation appartenant à Bowater Maritimes Inc., sur le bien-fonds portant le NID NB 50056506; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord du bien-fonds appartenant à la New Brunswick East Coast Railway Company Inc. et portant le NID NB 50234236; de là, en direction est, le long de ladite emprise, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Dalhousie et de Colborne dans le comté de Restigouche; de là, en direction sud, le long de ladite limite séparant les paroisses et traver-

ishes of Dalhousie and Balmoral; thence westerly along the said parish line to a point on the northeasterly prolongation of the southeastern boundary of the lot with NB PID #50186212; thence southwesterly along the said prolongation, crossing the right-of-way of Mountain Brook Road, and continuing southwesterly along the said boundary, the southeastern boundary of the lot with NB PID #50224013 and the southeastern boundary of the eastern portion of the lot with NB PID #50224021 to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID#50186220; thence southeasterly along the said boundary to the eastern corner of the said lot; thence southwesterly along the southeastern boundary of the said lot to a point measuring 304.80 m perpendicular distance south of the southern right-of-way of Mountain Brook Road; thence easterly maintaining a distance of 304.80 m perpendicular distance from the said southern right-of-way to a point on the northerly prolongation of the eastern boundary of the lot with NB PID #50192996; thence southerly along the said prolongation to a point measuring 426.72 m perpendicular distant from the southern right-of-way of Mountain Brook Road; thence southeasterly maintaining a distance of 426.72 m perpendicular distance from the said southern right-of-way to a point on the western boundary of the lot with NB PID #50260520; thence northerly along the said boundary to a point measuring 304.80 m perpendicular distance south of the said southern right-of-way; thence southeasterly and northeasterly maintaining a distance of 304.80 m perpendicular distance from the southwestern boundary of the said right-of-way and the southwestern and southeastern boundary of the right-of-way of Jamieson Road, crossing the right-of-way of Route 11, to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #50070705; thence southeasterly along the said boundary and the northeastern boundary of the lot with NB PID #50360874 to the eastern corner of the said lot; thence southwesterly along the southeastern boundary of the said lot to a point on the northern right-of-way of Route 11; thence southwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #50071364; thence southeasterly along the northeastern boundary of the said lot to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #50071182; thence northeasterly along the said boundary to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Route 11; thence in a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #50225077; thence northeasterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #50259852

sant l'emprise de la route 11, jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Dalhousie et de Balmoral; de là, en direction ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses, jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite sud-est du lot portant le NID NB 50186212; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement, traversant l'emprise du chemin Mountain Brook, et en direction sud-ouest, le long de ladite limite, de la limite sud-est du lot portant le NID NB 50224013 et de la limite sud-est de la partie est du lot portant le NID NB 50224021, jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 50186220; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite, jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 304,80 m au sud de l'emprise sud du chemin Mountain Brook; de là, en direction est, sur une distance perpendiculaire de 304,80 m de ladite emprise sud jusqu'à un point situé sur le prolongement nord de la limite est du lot portant le NID NB 50192996; de là, en direction sud, le long dudit prolongement, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 426,72 m de l'emprise sud du chemin Mountain Brook; de là, en direction sud-est, sur une distance perpendiculaire de 426,72 m de ladite emprise sud, jusqu'à un point situé sur la limite ouest du lot portant le NID NB 50260520; de là, en direction nord, le long de ladite limite, jusqu'à un point situé à une distance perpendiculaire de 304,80 m de ladite emprise sud; de là, en direction sud-est et nord-est, sur une distance perpendiculaire de 304,80 m de la limite sud-ouest de ladite emprise, et des limites sud-ouest et sud-est de l'emprise du chemin Jamieson, traversant l'emprise de la route 11, jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 50070705; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 50360874, jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite sud-est dudit lot, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 11; de là, en direction sud-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 50071364; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot, jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 50071182; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite, jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest de la route 11; de là, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 50225077; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des

and NB PID #50071547 to the northwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southern right-of-way of Route 134; thence northeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #50353549; thence northeasterly along the northwestern boundary of the said lot to a point on the southern right-of-way of the property owned by New Brunswick East Coast Railway Company Inc. with NB PID #50064427; thence northeasterly, crossing the said right-of-way, to the western corner of the lot with NB PID #50253368; thence northeasterly along the northwestern boundary of the said lot and its northeasterly prolongation to a point on the southern banks or shores of Chaleur Bay; thence westerly following the various courses of the said banks or shores to a point on the northeasterly prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #50070390; thence southwesterly along the said prolongation and the said boundary, crossing Route 134, to a point on the northern right-of-way of Route 280; thence westerly along the said right-of-way to a point on the southern banks or shores of Eel River Cove; thence westerly along the various courses of the said southern banks or shores to the place of beginning.

**49(3)** The effective date of the annexation is November 8, 2007.

**49(4)** The inhabitants of the area referred to in subsection (2) continue as the Village of Charlo.

lots portant les NID NB 50259852 et 50071547, jusqu'à l'angle nord-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud de la route 134; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 50353549; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot, jusqu'à un point situé sur l'emprise sud du bien-fonds appartenant à la New Brunswick East Coast Railway Company Inc. et portant le NID NB 50064427; de là, en direction nord-est, traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 50253368; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de son prolongement nord-est, jusqu'à un point situé sur la rive sud de la baie des Chaleurs; de là, en direction ouest, suivant les divers méandres de ladite rive, jusqu'à un point situé sur le prolongement nord-est de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 50070390; de là, en direction sud-ouest, le long dudit prolongement et de ladite limite, traversant la route 134, jusqu'à un point situé sur l'emprise nord de la route 280; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la rive sud de Eel River Cove; de là, en direction ouest, suivant les divers méandres de ladite rive sud, jusqu'au point de départ.

**49(3)** L'annexion prend effet le 8 novembre 2007.

**49(4)** Les habitants de la région décrite au paragraphe (2) demeurent des habitants du Village de Charlo.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-63**

**under the  
MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-411)**

*Filed October 29, 2007*

**1 Paragraph 15(f) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

*(f)* the parish of Dalhousie, excluding Town of Dalhousie, the Village of Eel River Crossing and that portion of the Village of Charlo located therein, as well as the local service districts of Dalhousie Junction, Dundee, McLeods, Point La Nim and Val D'Amours for fire protection;

**2 This Regulation comes into force on November 8, 2007.**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-63**

**établi en vertu de la  
LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-411)**

*Déposé le 29 octobre 2007*

**1 L'alinéa 15f) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

*f)* la paroisse de Dalhousie, à l'exception de la ville appelée Town of Dalhousie, le Village de Eel River Crossing et la partie du Village de Charlo qui s'y trouve, de même que les districts de services locaux de Dalhousie Junction, Dundee, McLeods, Point La Nim et Val D'Amours : protection contre les incendies;

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 8 novembre 2007.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-64**

**under the**

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-433)**

*Filed November 14, 2007*

**1 Section 11 of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is amended**

**(a) by repealing paragraph (l) and substituting the following:**

**(l) the parish of Studholm for fire protection and community services; and for the additional service of community services facility in that portion of the parish known as Lower Millstream and described as follows:**

Beginning at the point where the southeasterly prolongation of the northeastern boundary of the lot with NB PID #30030803 meets the parish line between the parishes of Studholm and Sussex; thence northwesterly along the said prolongation, the said boundary and its northwesterly prolongation to a point on the northwestern right-of-way of Route 121; thence southwesterly along the said right-of-way to the eastern corner of the lot with NB PID #00126771, the said corner being also a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #30000996; thence southwesterly along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence northwesterly along the southwestern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #00117465; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to a point on the southwestern boundary of the lot with NB

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-64**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-433)**

*Déposé le 14 novembre 2007*

**1 L'article 11 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est modifié**

**a) par l'abrogation de l'alinéa l) et son remplacement par ce qui suit :**

**l) la paroisse de Studholm : protection contre les incendies ainsi que services communautaires et pour le service supplémentaire d'équipements pour fournir des services communautaires dans la partie de la paroisse connue sous le nom de Lower Millstream et délimitée comme suit :**

Partant du point d'intersection du prolongement sud-est de la limite nord-est du lot portant le NID NB 30030803 et de la limite séparant les paroisses de Studholm et de Sussex; de là, en direction nord-ouest, le long dudit prolongement, de ladite limite et de son prolongement nord-ouest jusqu'à un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 121; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00126771, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 30000996; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00117465; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 30112296;



PID #30112296; thence southeasterly along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #30206387 to the eastern corner of the said lot; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #00117739; thence northeasterly along the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #00127076; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner, the said corner being also a point on the northwestern banks or shores of an unnamed brook; thence northeasterly along the said banks or shores to a point on the southwestern boundary of the southern portion of the lot with NB PID #30068373; thence southeasterly along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #30025860; thence northeasterly along the said boundary to the western corner of the lot with NB PID #30069082; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lot with NB PID #30069074 to the southern corner of the said lot; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #30071245 and NB PID #00085829 to the eastern corner of the said lot; thence northeasterly along a straight line to the southern corner of the lot with NB PID #30242770; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner; thence southwestwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lots with NB PID #00117234, NB PID #00126904, NB PID #30071245 and NB PID #30069082 to the eastern corner of the lot with NB PID #30025860; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot, the northeastern boundary of the lots with NB PID #30208854 and NB PID #00117291 and the northwesterly prolongation of the said boundary to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #00483016; thence southwestwesterly along the said boundary to the eastern corner of the lot with NB PID #00117986; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot,

de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 30206387 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 00117739; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 00127076; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud, ledit angle étant aussi un point situé sur la rive nord-ouest d'un ruisseau non désigné; de là, en direction nord-est, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest de la partie sud du lot portant le NID NB 30068373; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 30025860; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 30069082; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 30069074 jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 30071245 et 00085829 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 30242770; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest des lots portant les NID NB 00117234, 00126904, 30071245 et 30069082 jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 30025860; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot, de la limite nord-est des lots portant les NID NB 30208854 et 00117291, et du prolongement nord-ouest de ladite limite jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 00483016; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00117986; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot, de la limite nord-est des lots portant les NID NB 00102871, 00118109, 00117994 et 00117978 et du prolongement nord-ouest de ladite limite jusqu'à un point situé sur

the northeastern boundary of the lots with NB PID #00102871, NB PID #00118109, NB PID #00117994 and NB PID #00117978 and the north-westerly prolongation of the said boundary to a point on the northern right-of-way of Route 875; thence westerly along the said right-of-way to the southern corner of the southern portion of the lot with NB PID #00117812, the said corner being also the southeastern corner of the lot with NB PID #30210926; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to its northeastern corner, the said corner being also a point on the southern right-of-way of O'Neill Road; thence northwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southeastern corner of the lot with NB PID #00117846; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #30163653; thence northeasterly along the said boundary to the eastern corner of the western portion of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Snyder Road; thence northeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the eastern portion of the said lot; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00118075 to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00118083; thence southeasterly along the said boundary to the southern corner of the said lot; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence northeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the western portion of the lot with NB PID #00113613; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said western portion to the northern corner of the lot with NB PID #30032601; thence southeasterly along the northeastern boundary of the said lot to the northwestern corner of the lot with NB PID #00117606; thence northeasterly along the northwestern boundary of the said lot to its northern corner, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Manitoba Road; thence southeasterly along the said right-of-way to the eastern corner of the said lot; thence northeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #00117630; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to a point on the western banks or shores of Millstream River; thence

l'emprise nord de la route 875; de là, en direction ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle sud de la partie sud du lot portant le NID NB 00117812, ledit angle étant aussi l'angle sud-est du lot portant le NID NB 30210926; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord-est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud du chemin O'Neill; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 00117846; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 30163653; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est de la partie ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Snyder; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud de la partie est dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00118075 jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00118083; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle sud dudit lot; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud de la partie ouest du lot portant le NID NB 00113613; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de ladite partie ouest jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 30032601; de là, en direction sud-est, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à l'angle nord-ouest du lot portant le NID NB 00117606; de là, en direction nord-est, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Manitoba; de là, en direction sud-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00117630; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive ouest de la rivière Millstream; de là, en direction sud, le long de ladite rive jusqu'à l'angle sud-est du lot portant le NID NB 30221592; de là, en direction est, suivant une ligne droite et traversant ladite rivière, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 30243984; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle

southerly along the said western banks or shores to the southeastern corner of the lot with NB PID #30221592; thence easterly along a straight line, crossing the said river, to the southern corner of the lot with NB PID #30243984; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to the southern corner of the lot with NB PID #00122762; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00118299 to the western corner of the lot with NB PID #30210009; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #00127555; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #00117259 to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #00483438; thence northwesterly along the said boundary to the northern corner of the said lot; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot and the northwestern boundary of the lot with NB PID #00483420 to the western corner of the said lot; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to the northern corner of the lot with NB PID #00483412; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot to its western corner; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot and its southeasterly prolongation to a point on the southeastern right-of-way of Route 121; thence northeasterly along the said right-of-way to the western corner of the lot with NB PID #30002984; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot to its southern corner; thence easterly along the southern boundary of the said lot and the southern boundary of the lot with NB PID #00483479 to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #30210009; thence southeasterly along the said boundary and its southeasterly prolongation to a point on the parish line between the parishes of Studholm and Sussex; thence southwesterly along the said parish line to the place of beginning;

**(b) by repealing paragraph (m) and substituting the following:**

**(m)** the parish of Sussex, excluding the Town of Sussex and the Village of Sussex Corner, for fire protection and community services; and for the additional service

est; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 00122762; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00118299 jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 30210009; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00127555; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00117259 jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 00483438; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot et de la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 00483420 jusqu'à l'angle ouest dudit lot; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 00483412; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à son angle ouest; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de son prolongement sud-est jusqu'à un point situé sur l'emprise sud-est de la route 121; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle ouest du lot portant le NID NB 30002984; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot jusqu'à son angle sud; de là, en direction est, le long de la limite sud dudit lot et de la limite sud du lot portant le NID NB 00483479 jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 30210009; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite et de son prolongement sud-est jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Studholm et de Sussex; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ;

**b) par l'abrogation de l'alinéa m) et son remplacement par ce qui suit :**

**m)** la paroisse de Sussex, à l'exception de la ville de Sussex et du Village de Sussex Corner : protection contre les incendies ainsi que services communautaires et

of community services facility in that portion of the parish known as Apohaqui and described as follows:

Beginning at the point where the northwesterly prolongation of the southwestern boundary of the lot with NB PID #00201731 meets the parish line between the parishes of Studholm and Sussex; thence southeasterly along the said prolongation and the said boundary, crossing the right-of-way of the Canadian National Railway, the right-of-way of Riverview Drive East and the waterway known as Musquash Brook, to the southwestern corner of the said lot, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of Route 1; thence southwesterly along the said right-of-way to the eastern corner of the lot with NB PID #30048029; thence southeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the western corner of the southern portion of the lot with NB PID #00207407; thence southeasterly along the southwestern boundary of the said lot and the southwestern boundary of the lots with NB PID #00157958 and NB PID #00205591 to the eastern corner of the lot with NB PID #00202655, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence southwesterly along the said right-of-way to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #00203828; thence southeasterly along the said boundary, crossing the said right-of-way, to the northern corner of the lot with NB PID #30177018; thence southwesterly along the western boundary of the said lot and continuing along the said boundary to its southern corner, the said corner being also a point on the northwestern right-of-way of a Crown reserved road; thence southwesterly along the said right-of-way to the eastern corner of the lot with NB PID #30006498; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #00202929 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Erb Settlement Road; thence northwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #00202069; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern boundary of the lot with NB PID #00202663; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #00202960 to the eastern corner of the said lot;

pour le service supplémentaire d'équipements pour fournir des services communautaires dans la partie de la paroisse connue sous le nom d'Apohaqui et délimitée comme suit :

Partant du point d'intersection du prolongement nord-ouest de la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00201731 et de la limite séparant les paroisses de Studholm et de Sussex; de là, en direction sud-est, le long dudit prolongement et de ladite limite, traversant l'emprise du chemin de fer du Canadien national, l'emprise de la promenade Riverview Est et le cours d'eau connu sous le nom de ruisseau Musquash, jusqu'à l'angle sud-ouest dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest de la route 1; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 30048029; de là, en direction sud-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle ouest de la partie sud du lot portant le NID NB 00207407; de là, en direction sud-est, le long de la limite sud-ouest dudit lot et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 00157958 et 00205591 jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00202655, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 00203828; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite, traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 30177018; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite ouest dudit lot et le long de ladite limite jusqu'à son angle sud, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise nord-ouest d'un chemin réservé de la Couronne; de là, en direction sud-ouest, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 30006498; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 00202929 jusqu'à l'angle nord dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Erb Settlement; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00202069; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite sud-est du lot portant le NID NB 00202663; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 00202960 jusqu'à l'angle est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot

thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to the northern corner of the southern portion of the said lot, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Route 1; thence northeasterly along the said right-of-way to the northern corner of the lot with NB PID #30178701; thence northwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #00204685; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot, crossing the right-of-way of Riverside Drive East and the right-of-way of the Canadian National Railway, to the northeastern corner of the said lot; thence northwesterly along the northwesterly prolongation of the said northeastern boundary to a point on the parish line between the parishes of Studholm and Sussex; thence northeasterly along the said parish line to the place of beginning;

**2** *This Regulation comes into force on January 1, 2008.*

jusqu'à l'angle nord de la partie sud dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 1; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 30178701; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 00204685; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot, traversant l'emprise de la promenade Riverside Est et l'emprise du chemin de fer du Canadien national, jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction nord-ouest, le long du prolongement nord-ouest de ladite limite nord-est jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Studholm et de Sussex; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ;

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-65**

**under the**

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 2007-429)**

*Filed November 14, 2007*

**1** *Forms 10, 11, 12 and 23 of New Brunswick Regulation 91-57 under the Provincial Offences Procedure Act are repealed and the attached Forms 10, 11, 12 and 23 are substituted.*

**2** *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-65**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE  
AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2007-429)**

*Déposé le 14 septembre 2007*

**1** *Les formules 10, 11, 12 et 23 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-57 établi en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales sont abrogées et sont remplacées par les formules ci-jointes.*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007.*

**DEFENDANT COPY / COPIE DU DÉFENDEUR**  
**FORM 10 / FORMULE 10**

**TICKET**

PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
 S.N.B. 1987, c.P.22.1, s. 9)  
 CANADA  
 PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

**BILLET DE CONTRAVENTION**

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
 L.N.-B. DE 1987, chap. P-22.1, art. 9)  
 CANADA  
 PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

**P**

CHOSEN LANGUAGE / LANGUE CHOISIE  ENGLISH / ANGLAIS  FRENCH / FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE : LAST NAME / NOM DE FAMILLE FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(E)  
 OF DE NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE

TOWN / VILLE PROV. POSTAL CODE POSTAL

**YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE**  
**VOUS ÊTES ACCUSÉ(E) DE L'INFRACTION SUIVANTE**

AT OR NEAR / À OU PRÈS DE N.B. N.-B.  
 ON OR ABOUT / LE OU VERS LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE  
 IN VIOLATION OF / EN CONTRAVENTION DE

**PAYMENT OPTION / PAIEMENT VOLONTAIRE**

IF YOU DO NOT WISH TO DISPUTE THIS CHARGE, YOU MAY PAY A FIXED PENALTY OF AT ANY ADDRESS OR OFFICE OF SERVICE NEW BRUNSWICK (SNB) OR BY CALLING SNB TELESERVICES (1-888-762-8600) OR ONLINE AT WWW.SNB.CA OR  
 SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CONTESTER LA PRÉSENTE ACCUSATION, VOUS POUVEZ PAYER UNE PÉNALITÉ PRÉVUE DE À TOUTE ADRESSE OU À TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK (SNB) OU EN TÉLÉPHONANT TÉLESERVICES DE SNB (1-888-762-8600) OU EN LIGNE À WWW.SNB.CA OU

\$

AT À STREET ADDRESS / ADRESSE DE VOIRIE

MAILING ADDRESS / ADRESSE POSTALE POSTAL CODE POSTAL

PAYMENT MUST BE RECEIVED NO LATER THAN 4:30 P.M. ON / LE PAIEMENT DOIT ÊTRE REÇU AU PLUS TARD À 16 h 30 LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE

**COURT DATE / DATE DE COMPARUTION**

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AS SET OUT ABOVE, YOU MUST APPEAR IN: / SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE, VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE DEVANT :

PROVINCIAL COURT / LA COUR PROVINCIALE  YOUTH COURT / LE TRIBUNAL POUR ADOLESCENTS ROOM NO. / SALLE

AT À ADDRESS / ADRESSE

ON THE / LE DAY / JOUR MONTH / MOIS YEAR / ANNÉE AT À AM / PM h

DATED / FAIT LE D/J M Y/A SIGNATURE AGENCY / OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT

**READ THE BACK OF THIS TICKET. IT CONTAINS IMPORTANT INFORMATION. / LISEZ L'ENDOS DU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION. IL CONTIENT DES RENSEIGNEMENTS IMPORTANTS.**

SEX(E) D/J M Y/A	D.O.B./D.D.N. D/J M Y/A	DRIVER'S LICENCE NO. / N° DE PERMIS DE CONDUIRE	PROV.
PLATE NO. / N° DE PLAQUE	PROV.	MAKE / MARQUE	R.O. / P.I. Y/O N
NATIONAL SAFETY CODE NUMBER / NUMÉRO DU CODE CANADIEN DE SÉCURITÉ			

RECEIVED / REÇU	THE FULL AMOUNT OF THE FIXED PENALTY STATED ABOVE / LE PLEIN MONTANT DE LA PÉNALITÉ PRÉVUE SUSMENTIONNÉE	OFFICIAL RECEIPT / REÇU OFFICIEL
DATE D/J M Y/A	SIGNATURE	<input type="checkbox"/> CASH / COMPTANT <input type="checkbox"/> M.O. / MANDAT <input type="checkbox"/> CERT. CHO. / CERT. CHO. <input type="checkbox"/> CHO. / CHO. <input type="checkbox"/> \$ CAN <input type="checkbox"/> \$ U.S. / E.-U.

YOU HAVE THE RIGHT TO CHOOSE EITHER ENGLISH OR FRENCH AS THE LANGUAGE IN WHICH THE PROCEEDINGS WILL BE CONDUCTED.

YOU HAVE THE RIGHT TO RETAIN AND INSTRUCT COUNSEL.

IF YOU PAY THE FIXED PENALTY DESCRIBED ON THIS TICKET, YOU WILL BE DEEMED TO HAVE BEEN CONVICTED OF THE OFFENCE CHARGED AND THE FIXED PENALTY PAID BY YOU WILL COUNT AS FULL PAYMENT OF THE FINE IMPOSED.

IF YOU PAY IN PERSON, PRESENT THIS TICKET WITH YOUR PAYMENT. IF YOU PAY BY MAIL, ENCLOSE THIS TICKET WITH YOUR PAYMENT.

DO NOT SEND CASH BY MAIL.

IF YOU PAY BY MONEY ORDER, CHEQUE OR CERTIFIED CHEQUE, MAKE IT PAYABLE TO

(a) FOR AN OFFENCE UNDER AN ACT OR REGULATION:  
**MINISTER OF FINANCE OF N.B.**

(b) FOR AN OFFENCE UNDER A MUNICIPAL BY-LAW:  
**THE MUNICIPALITY NAMED ON THE FRONT OF THIS TICKET.**

MARK THE TICKET NUMBER ON ANY MONEY ORDER, CHEQUE OR CERTIFIED CHEQUE USED FOR PAYMENT OR PROVIDE THE TICKET NUMBER WHEN REQUESTED TO DO SO.

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AND DO NOT APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ON THIS TICKET YOU MAY BE CONVICTED OF THE OFFENCE AND FINED. IT IS THEREFORE VERY IMPORTANT FOR YOU TO APPEAR IN COURT AT THE TIME AND PLACE STATED ON THIS TICKET IF YOU WISH TO DISPUTE THE CHARGE.

THE FIXED PENALTY STATED ON THIS TICKET INCLUDES ANY SURCHARGE PAYABLE UNDER THE VICTIMS SERVICES ACT AND AN ADMINISTRATIVE FEE OF \$4.50.

VOUS AVEZ LE DROIT DE CHOISIR LE FRANÇAIS OU L'ANGLAIS EN TANT QUE LANGUE DANS LAQUELLE LES PROCÉDURES SE DÉROULERONT.

VOUS AVEZ LE DROIT DE RETENIR LES SERVICES D'UN AVOCAT.

SI VOUS PAYEZ LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION, VOUS SEREZ RÉPUTÉ(E) AVOIR ÉTÉ DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION ET LA PÉNALITÉ PRÉVUE QUE VOUS AUREZ PAYÉE REPRÉSENTERA LE PLEIN MONTANT DE L'AMENDE IMPOSÉE.

VOTRE PAIEMENT DOIT ÊTRE ACCOMPAGNÉ DU BILLET DE CONTRAVENTION SI VOUS PAYEZ EN PERSONNE. SI VOUS ENVOYEZ VOTRE PAIEMENT PAR LA POSTE, VEUILLEZ Y JOINDRE LE BILLET.

N'ENVOYEZ PAS D'ARGENT COMPTANT PAR LA POSTE.

UN MANDAT POSTE, UN CHÈQUE OU UN CHÈQUE CERTIFIÉ EST ÉTABLI À L'ORDRE

a) **DU MINISTRE DES FINANCES DU N.-B.**, DANS LE CAS D'UNE INFRACTION EN VERTU D'UNE LOI OU D'UN RÈGLEMENT

b) **DE LA MUNICIPALITÉ MENTIONNÉE AU RECTO DU BILLET**, DANS LE CAS D'UNE INFRACTION EN VERTU D'UN ARRÊTÉ MUNICIPAL.

INDIQUEZ LE NUMÉRO DU BILLET SUR LE MANDAT POSTE, LE CHÈQUE OU LE CHÈQUE CERTIFIÉ SERVANT AU PAIEMENT OU LORSQUE DEMANDÉ DE FAIRE AINSI.

SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE ET QUE VOUS NE COMPARAISSEZ PAS DEVANT LA COUR À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT MENTIONNÉS AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION, VOUS POURRIEZ ÊTRE DÉCLARÉ(E) COUPABLE DE L'INFRACTION ET TENU(E) DE PAYER UNE AMENDE. IL S'AVÈRE DONC TRÈS IMPORTANT QUE VOUS COMPARAISSEZ DEVANT LA COUR À L'HEURE, À LA DATE ET À L'ENDROIT MENTIONNÉS AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION SI VOUS DÉSIREZ CONTESTER L'ACCUSATION.

LA PÉNALITÉ PRÉVUE MENTIONNÉE AU PRÉSENT BILLET DE CONTRAVENTION COMPREND TOUT MONTANT SUPPLÉMENTAIRE PAYABLE EN VERTU DE LA LOI SUR LES SERVICES AUX VICTIMES ET DES FRAIS D'ADMINISTRATION DE 4,50 \$.



FORM 11 / FORMULE 11

NOTICE OF PROSECUTION

(PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
S.N.B. 1987, c.P-22.1, s. 11(3))  
CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

AVIS DE POURSUITE

(LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES  
L.N.B. DE 1987, chap. P-22.1, art. 11(3))  
CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

**P**

CHOSEN LANGUAGE / LANGUE CHOISIE  ENGLISH / ANGLAIS  FRENCH / FRANÇAIS

TO DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_  
OF FIRST NAME / PRÉNOM INITIAL(S)  
DE LAST NAME / NOM DE FAMILLE  
NUMBER AND STREET / NUMÉRO ET RUE \_\_\_\_\_  
TOWN / VILLE \_\_\_\_\_ PROV. \_\_\_\_\_ POSTAL CODE POSTAL \_\_\_\_\_

**YOU ARE CHARGED WITH THE FOLLOWING OFFENCE  
VOUS ÊTES ACCUSÉ(E) DE L'INFRACTION SUIVANTE**

AT OR NEAR N.B.  
À OU PRÈS DE N.-B.  
ON OR ABOUT  
LE OU VERS LE \_\_\_\_\_  
DAY / JOUR \_\_\_\_\_ MONTH / MOIS \_\_\_\_\_ YEAR / ANNÉE \_\_\_\_\_  
IN VIOLATION OF  
EN CONTRAVENTION DE \_\_\_\_\_

**PAYMENT OPTION / PAIEMENT VOLONTAIRE**

IF YOU DO NOT WISH TO DISPUTE THIS CHARGE, YOU MAY PAY A FIXED PENALTY OF  
AT ANY ADDRESS OR OFFICE OF SERVICE NEW BRUNSWICK (SNB) OR BY CALLING  
SNB TELESERVICES (1-888-762-8600) OR ONLINE AT WWW.SNB.CA OR   
SI VOUS NE DÉSIREZ PAS CONTESTER LA  
PRÉSENTE ACCUSATION, VOUS POUVEZ PAYER UNE PÉNALITÉ PRÉVUE DE  
À TOUTE ADRESSE OU À TOUT BUREAU DE SERVICES NOUVEAU-BRUNSWICK (SNB) OU EN  
TÉLÉPHONANT TÉLÉSERVICES DE SNB (1-888-762-8600) OU EN LIGNE À WWW.SNB.CA OU

AT  
À \_\_\_\_\_  
STREET ADDRESS / ADRESSE DE VOIRIE \_\_\_\_\_

MAILING ADDRESS / ADRESSE POSTALE \_\_\_\_\_ POSTAL CODE POSTAL \_\_\_\_\_  
PAYMENT MUST BE RECEIVED NO LATER THAN 4:30 P.M. ON  
LE PAIEMENT DOIT ÊTRE REÇU AU PLUS TARD À 16 h 30 LE \_\_\_\_\_  
DAY / JOUR \_\_\_\_\_ MONTH / MOIS \_\_\_\_\_ YEAR / ANNÉE \_\_\_\_\_

**COURT DATE / DATE DE COMPARUTION**

IF YOU DO NOT PAY THE FIXED PENALTY AS SET  
OUT ABOVE, YOU MUST APPEAR IN: SI VOUS NE PAYEZ PAS LA PÉNALITÉ PRÉVUE  
SUSMENTIONNÉE VOUS DEVEZ COMPARAÎTRE  
DEVANT :

PROVINCIAL COURT / LA COUR PROVINCIALE  YOUTH COURT / LE TRIBUNAL POUR ADOLESCENTS ROOM NO. / SALLE \_\_\_\_\_

AT  
À \_\_\_\_\_  
ADDRESS / ADRESSE \_\_\_\_\_

ON THE AT AM / PM  
LE À h  
DAY / JOUR \_\_\_\_\_ MONTH / MOIS \_\_\_\_\_ YEAR / ANNÉE \_\_\_\_\_

DATED / FAIT LE \_\_\_\_\_  
D/J M Y/A SIGNATURE \_\_\_\_\_ AGENCY OFFICE / BUREAU OFFICER / AGENT  
AGENCE

I ACKNOWLEDGE RECEIPT OF THE TICKET  
CORRESPONDING TO THIS NOTICE OF PROSECUTION. SIGNATURE \_\_\_\_\_  
J'ACCUSE RÉCEPTION DU BILLET DE CONTRAVENTION  
CORRESPONDANT AU PRÉSENT AVIS DE POURSUITE. DÉFENDANT / DÉFENDEUR \_\_\_\_\_

SEX(E) D.O.B./D.D.N. DRIVER'S LICENCE NO. / N° DE PERMIS DE CONDUIRE PROV.  
D/J M Y/A  
PLATE NO. / N° DE PLAQUE PROV. Y/A MAKE / MARQUE R.O. / P.I.  
Y/O N  
NATIONAL SAFETY CODE NUMBER / NUMÉRO DU CODE CANADIEN DE SÉCURITÉ

RECEIVED / REÇU THE FULL AMOUNT OF THE FIXED PENALTY STATED  
ABOVE / LE PLEIN MONTANT DE LA PÉNALITÉ PRÉVUE  
SUSMENTIONNÉE COPY - NOT VALID AS RECEIPT!  
COPIE - NON VALABLE COMME REÇU!  
DATE SIGNATURE  CASH / COMPTANT  M.O. / MANDAT  
 CERT. CHQ. / CHQ. CERT.  CHQ.  CHQ.  
 \$ CAN  \$ U.S. / E.-U.

NOTICE OF APPLICATION FOR LEAVE TO DISPUTE CHARGE (Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987, c.P-22.1, s.15(1))

FORM 12

CANADA PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

Complete two copies of this form, filling in the spaces with details from the ticket served on you. Deliver one copy to the court and one copy to the address specified in the ticket for payment of the fixed penalty or to any address or office of Service New Brunswick.

TO: (State the court in which you are required to appear and give its address.)

Blank lines for court information

AND TO: (Give name of enforcement agency and complete mailing address specified in the ticket for payment of the fixed penalty.)

Blank lines for enforcement agency information

On the (day) of (month), 20, I was served with ticket number in which I was charged with the following offence: (Repeat details of offence from ticket.)

Description of Offence:

At or near: On or about: In violation of:

On the (day) of (month), 20, I paid the fixed penalty for the charge (Check one. Delete other.)

Form with checkbox and blank line for location

Form with checkbox and text 'to the person who served me with the ticket.'

TAKE NOTICE that I now wish to plead not guilty to the charge, that I therefore intend to appear in court at the time and place stated in the ticket and that I will then apply for leave to dispute the charge.

Date

Signed

AVIS DE REQUÊTE POUR PERMISSION DE CONTESTER L'ACCUSATION (Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, par.15(1))

FORMULE 12

CANADA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

Remplissez deux exemplaires de la présente formule tout en décrivant dans les espaces prévus à cet effet les détails énoncés au billet de contravention qui vous a été signifié. Remettez un exemplaire à la cour et l'autre à l'adresse qui est spécifiée au billet de contravention pour le paiement de la pénalité prévue ou à toute adresse ou à tout bureau de Services Nouveau-Brunswick.

DESTINATAIRE : (Indiquez la cour où vous êtes tenu(e) de comparaître et son adresse.)

Blank lines for court information

AINSI QU'À : (Donnez le nom de l'agence d'application des lois ainsi que l'adresse postale au complet qui est spécifiée au billet de contravention pour le paiement de la pénalité prévue.)

Blank lines for enforcement agency information

Le (jour) (mois) 20, on m'a signifié le billet de contravention numéro m'accusant de l'infraction suivante : (Décrivez les détails relatifs à l'infraction tels qu'énoncés au billet de contravention.)

Description de l'infraction :

À ou près de : Le ou vers le : En contravention de :

Le (jour) (mois) 20, j'ai payé la pénalité prévue relativement à l'accusation (Ne cochez qu'une seule case. Rayez l'autre.)

Form with checkbox and blank line for location

Form with checkbox and text 'à la personne qui m'a signifié le billet de contravention.'

SOYEZ AVISÉ(E) que je désire plaider non coupable à l'accusation et que j'ai donc l'intention de comparaître devant la cour à la date, à l'heure et à l'endroit mentionnés au billet de contravention et que je présenterai ma requête pour permission de contester l'accusation.

Date

Signature

**RECORD OF DISPOSITION**  
(Provincial Offences Procedure Act, S.N.B. 1987,  
c.P-22.1, s.47(1))

**FORM 23**

CANADA  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
PROVINCIAL COURT AT \_\_\_\_\_, N.B.  
COURT REFERENCE NUMBER \_\_\_\_\_

On the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_, the defendant  
\_\_\_\_\_ (name of defendant)  
was (Check one. Delete other.)

- acquitted of the charge mentioned on the attached document marked "A".
- convicted of the charge mentioned on the attached document marked "A" and sentenced as follows: (Check applicable box(es).)
  - TOTAL FINE PAYABLE \$ \_\_\_\_\_, which is the combined total of the following:
 

fine	\$ _____
surcharge under the Victims Services Act	\$ _____
administrative fee	\$ _____
  - other (Describe and attach relevant document(s).)

(Delete if no fine)

The fine is to be paid to the office at the Provincial Court at \_\_\_\_\_, N.B., no later than the \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_. If the fine is not paid in full by that date, the following means may be used to enforce payment:

(Check applicable box(es). Delete others.)

- revocation of driver's licence;
- imprisonment for a period of \_\_\_\_\_ days;
- a payment order directing a third party to pay to the court, out of money payable to the defendant, the amount of the fine;
- a suspension order stating that the (Describe licence.) \_\_\_\_\_ of the defendant shall be suspended if the defendant does not pay the fine to the court within thirty days after the date of the suspension order;
- an order to seize and sell the defendant's interest in property;
- other \_\_\_\_\_

Dated at \_\_\_\_\_, this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_

Signed \_\_\_\_\_

**PROCÈS-VERBAL DE LA DÉCISION**  
(Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales,  
L.N.-B. de 1987, chap. P-22.1, par.47(1))

**FORMULE 23**

CANADA  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
LA COUR PROVINCIALE À \_\_\_\_\_, N.-B.  
NUMÉRO DU DOSSIER DE LA COUR \_\_\_\_\_

Le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_, le défendeur  
\_\_\_\_\_ (nom du défendeur)  
a été (Ne cochez qu'une case. Rayez l'autre.)

- acquitté(e) de l'accusation décrite au document « A » ci-joint.
- déclaré(e) coupable de l'accusation décrite au document « A » ci-joint et s'est vu imposer la sentence suivante : (Ne cochez que la(les) case(s) qui s'applique(nt).)
  - TOTAL DE L'AMENDE À PAYER \_\_\_\_\_ \$, lequel représente le total combiné de ce qui suit :
 

amende	_____ \$
montant supplémentaire en vertu de la Loi sur les services aux victimes	_____ \$
frais d'administration	_____ \$
  - autre (Décrivez et annexe le(s) document(s) pertinent(s).)

(Rayez s'il n'y a pas d'amende.)

L'amende doit être payée au greffe de la Cour provinciale à \_\_\_\_\_, N.-B., au plus tard le \_\_\_\_\_

20\_\_\_\_. Si l'amende n'est pas payée au complet à cette date, les moyens suivants pourront être utilisés pour percevoir le paiement :

(Cochez la(les) case(s) applicable(s). Rayez les autres.)

- révocation du permis de conduire;
- l'emprisonnement pour une période de \_\_\_\_\_ jours;
- une ordonnance de paiement contre une tierce partie lui ordonnant de payer à la Cour le montant de l'amende, à partir des fonds dus au défendeur;
- une ordonnance de suspension établissant que le (Décrivez le permis.) \_\_\_\_\_ du défendeur sera suspendu si le défendeur ne paie pas l'amende à la Cour dans les trente jours qui suivent la date de l'ordonnance de suspension;
- une ordonnance de saisie et de vente des droits du défendeur sur des biens;
- autre \_\_\_\_\_

Fait à \_\_\_\_\_ le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-66**

**under the**

**PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE ACT  
(O.C. 2007-430)**

*Filed November 14, 2007*

**1** *New Brunswick Regulation 91-50 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by adding after section 6 the following:*

**6.1** For the purposes of paragraph 14(5)(d) and subsection 46(1.1) of the Act, the administrative fee is \$4.50.

**2** *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-66**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LA PROCÉDURE APPLICABLE AUX  
INFRACTIONS PROVINCIALES  
(D.C. 2007-430)**

*Déposé le 14 novembre 2007*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 91-50 établi en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par l'adjonction, après l'article 6, de ce qui suit :*

**6.1** Pour l'application de l'alinéa 14(5)d) et du paragraphe 46(1.1) de la Loi, les frais d'administration sont de 4,50 \$.

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-67**

**under the**

**MOTOR VEHICLE ACT  
(O.C. 2007-431)**

*Filed November 14, 2007*

**1** *Section 2.1 of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by striking out “subsection 301(1) or 309(4) or (11) of the Act” and substituting “subsection 301(1), 309(4) or (11) or 347.1(1) or (3) of the Act”.*

**2** *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-67**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR  
(D.C. 2007-431)**

*Déposé le 14 novembre 2007*

**1** *L'article 2.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par la suppression de « le paragraphe 301(1) ou 309(4) ou (11) de la loi » et son remplacement par « le paragraphe 301(1), 309(4) ou (11) ou 347.1(1) ou (3) de la loi ».*

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-68**

**under the**

**CROWN LANDS AND FORESTS ACT  
(O.C. 2007-432)**

*Filed November 14, 2007*

**1** *Schedule A of New Brunswick Regulation 86-160 under the Crown Lands and Forests Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-68**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES TERRES ET FORÊTS  
DE LA COURONNE  
(D.C. 2007-432)**

*Déposé le 14 novembre 2007*

**1** *L'annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-160 établi en vertu de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne est abrogée et remplacée par l'annexe A ci-jointe.*

**SCHEDULE A**

The Royalty for the period commencing on April 1, 2007, and ending on March 31, 2008, to be paid on the following species of the following classes of timber based on the fair market value of the standing timber of that class is that amount prescribed by the following table:

<b>Column 1</b>	<b>Column 2</b>	<b>Column 3</b>	<b>Column 4</b>
Class of Timber	Species or Groups of Species of Timber in a Class	Fair Market Value of Standing Timber by Class	Royalty Payable on Species of a Class Expressed as a Percentage of Column 3
veneer logs	any softwood species other than white pine, spruce, fir, jack pine	\$20.90 per cubic metre	100% *
veneer logs	white pine	\$39.52 per cubic metre	100% *
veneer logs	spruce, fir and jack pine	\$31.61 per cubic metre	100% *
veneer logs	any hardwood species, other than sugar maple, yellow birch and poplar	\$41.73 per cubic metre	100% *
veneer logs	sugar maple	\$65.88 per cubic metre	100% *
veneer logs	yellow birch	\$51.05 per cubic metre	100% *
veneer logs	poplar	\$18.94 per cubic metre	100% *
select sawlogs	any hardwood species, other than sugar maple and yellow birch	\$41.37 per cubic metre	100% *

**ANNEXE A**

La redevance payable pour la période courant du 1<sup>er</sup> avril 2007 au 31 mars 2008, au titre des espèces suivantes appartenant aux catégories de bois suivantes, sur la base de la juste valeur marchande du bois sur pied de cette catégorie, s'élève au montant prescrit par le tableau suivant :

<b>Colonne 1</b>	<b>Colonne 2</b>	<b>Colonne 3</b>	<b>Colonne 4</b>
Catégorie de bois	Espèces ou groupes d'espèces de bois d'une catégorie	Juste valeur marchande du bois sur pied par catégorie	Redevance payable par espèce d'une catégorie exprimée en pourcentage de la colonne 3
bois à plaquer	toute espèce de résineux à l'exception du pin blanc, de l'épinette, du sapin et du pin gris	20,90 \$ par mètre cube	100 %*
bois à plaquer	pin blanc	39,52 \$ par mètre cube	100 %*
bois à plaquer	épinette, sapin et pin gris	31,61 \$ par mètre cube	100 %*
bois à plaquer	toute espèce de feuillus à l'exception de l'érable à sucre, du bouleau jaune et du peuplier	41,73 \$ par mètre cube	100 %*
bois à plaquer	érable à sucre	65,88 \$ par mètre cube	100 %*
bois à plaquer	bouleau jaune	51,05 \$ par mètre cube	100 %*
bois à plaquer	Peuplier	18,94 \$ par mètre cube	100 %*
bois à scier de choix	toute espèce de feuillus à l'exception de l'érable à sucre, du bouleau jaune et du peuplier	41,37 \$ par mètre cube	100 %*

select sawlogs	sugar maple	\$65.88 per cubic metre	100% *	bois à scier de choix	érable à sucre	65,88 \$ par mètre cube	100 %*
select sawlogs	yellow birch	\$51.05 per cubic metre	100% *	bois à scier de choix	bouleau jaune	51,05 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	spruce, fir and jack pine	\$22.63 per cubic metre	100% *	bois à scier	épinette, sapin et pin gris	22,63 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	red pine	\$11.34 per cubic metre	100% *	bois à scier	pin rouge	11,34 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	cedar	\$18.18 per cubic metre	100% *	bois à scier	cèdre	18,18 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	hemlock and larch	\$11.34 per cubic metre	100% *	bois à scier	pruche et mélèze	11,34 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	white pine	\$23.22 per cubic metre	100% *	bois à scier	pin blanc	23,22 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	any hardwood species other than sugar maple, yellow birch, white birch and poplar	\$22.21 per cubic metre	100% *	bois à scier	toute espèce de feuillus à l'exception de l'érable à sucre, du bouleau jaune, du bouleau blanc et du peuplier	22,21 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	sugar maple	\$27.42 per cubic metre	100% *	bois à scier	érable à sucre	27,42 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	yellow birch	\$25.72 per cubic metre	100% *	bois à scier	bouleau jaune	25,72 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	white birch	\$23.70 per cubic metre	100% *	bois à scier	bouleau blanc	23,70 \$ par mètre cube	100 %*
sawlogs	poplar	\$15.22 per cubic metre	100% *	bois à scier	peuplier	15,22 \$ par mètre cube	100 %*
pallet logs	any hardwood species	\$9.33 per cubic metre	100% *	palette	toute espèce de feuillus	9,33 \$ par mètre cube	100 %*
studwood and lathwood	spruce, fir and jack pine	\$22.63 per cubic metre	100% *	bois de colombage et bois de latte	épinette, sapin et pin gris	22,63 \$ par mètre cube	100 %*
studwood and lathwood	red pine	\$11.34 per cubic metre	100% *	bois de colombage et bois de latte	pin rouge	11,34 \$ par mètre cube	100 %*
studwood and lathwood	cedar	\$18.18 per cubic metre	100% *	bois de colombage et bois de latte	cèdre	18,18 \$ par mètre cube	100 %*



studwood and lathwood	hemlock and larch	\$11.34 per cubic metre	100% *	bois de colombage et bois de latte	pruche et mélèze	11,34 \$ par mètre cube	100 %*
studwood and lathwood	poplar	\$13.82 per cubic metre	100% *	bois de colombage et bois de latte	peuplier	13,82 \$ par mètre cube	100 %*
poles and pilings	jack pine	\$26.04 per cubic metre	100% *	poteaux et pilots	pin gris	26,04 \$ par mètre cube	100 %*
poles and pilings	red pine	\$33.54 per cubic metre	100% *	poteaux et pilots	pin rouge	33,54 \$ par mètre cube	100 %*
poles and pilings	cedar	\$18.84 per cubic metre	100% *	poteaux et pilots	cèdre	18,84 \$ par mètre cube	100 %*
fencing	cedar	\$18.18 per cubic metre	100% *	bois de clôture	cèdre	18,18 \$ par mètre cube	100 %*
posts, rails and shinglewood	cedar	\$13.63 per cubic metre	100% *	poteaux, traverses et bois de bardeau	cèdre	13,63 \$ par mètre cube	100 %*
groundwood pulpwood	spruce, fir and jack pine	\$9.91 per cubic metre	100% *	bois à pâte mécanique de défibreur	épinette, sapin et pin gris	9,91 \$ par mètre cube	100 %*
kraft pulpwood	any softwood species other than spruce, fir and jack pine	\$8.14 per cubic metre	100% *	bois à pâte kraft	toute espèce de résineux à l'exception de l'épinette, du sapin et du pin gris	8,14 \$ par mètre cube	100 %*
kraft pulpwood	spruce, fir and jack pine	\$8.14 per cubic metre	100% *	bois à pâte kraft	épinette, sapin et pin gris	8,14 \$ par mètre cube	100 %*
pulpwood	any hardwood species	\$9.33 per cubic metre	100% *	bois à pâte	toute espèce de feuillus	9,33 \$ par mètre cube	100 %*
OSB fibre	any hardwood species	\$9.22 per cubic metre	100% *	PPO panneaux de grandes particules orientées	toute espèce de feuillus	9,22 \$ par mètre cube	100 %*
fuelwood	any hardwood species	\$9.33 per cubic metre	100% *	bois de chauffage	toute espèce de feuillus	9,33 \$ par mètre cube	100 %*
weir stakes	any softwood species	\$30.95 per cubic metre	100%	piquets de parc de pêche	toute espèce de résineux	30,95 \$ par mètre cube	100 %
weir stakes	any hardwood species	\$38.53 per cubic metre	100%	piquets de parc de pêche	toute espèce de feuillus	38,53 \$ par mètre cube	100 %

top poles	any species	\$0.89 per piece	100%	grands poteaux	toute espèce	0,89 \$ par unité	100 %
ribbons	any species	\$1.00 per piece	100%	rubans	toute espèce	1,00 \$ par unité	100 %
weir brush	any species	\$0.05 per piece	100%	branches de parc de pêche	toute espèce	0,05 \$ par unité	100 %
biomass	any species	\$2.00 per cubic metre	100%	biomasse	toute espèce	2,00 \$ par mètre cube	100 %
tips, branch material	any softwood species other than Canada yew	\$20.00 per permit	100%	pointes, extraits de branches	toute espèce de résineux à l'exception de l'if du Canada	20,00 \$ par permis	100 %
tips, branch material	Canada yew	\$0.22 per kilogram	100%	pointes, extraits de branches	if du Canada	0,22 \$ par kilogramme	100 %

\* Reduced by \$5.65 per cubic metre to offset the costs incurred by the forest industry in their management of Crown Lands.

\* Réduit de 5,65 \$ le mètre cube en compensation des frais engagés par l'industrie forestière dans la gestion des terres de la Couronne.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-69**

**under the**

**CLEAN WATER ACT  
(O.C. 2007-449)**

*Filed November 14, 2007*

**1** *New Brunswick Regulation 2000-47 under the Clean Water Act is amended*

*(a) in the portion preceding the Index of Plans of Protected Areas by striking out “Schedule A.20 or Schedule A.21” and substituting “Schedule A.20, Schedule A.21, Schedule A.22, Schedule A.23, Schedule A.24, Schedule A.25, Schedule A.26, Schedule A.27, Schedule A.28 or Schedule A.29”;*

*(b) in the Index of Plans of Protected Areas by adding after*

**Schedule A.21**                      **The City of Fredericton**

*the following:*

Schedule A.22	Saint-André
Schedule A.23	Baker Brook
Schedule A.24	New Maryland
Schedule A.25	Village of Sussex Corner
Schedule A.26	Village of Kedgwick
Schedule A.27	Shediac
Schedule A.28	Memramcook
Schedule A.29	The Town of St. Stephen

*(c) by adding after Schedule A.21, the attached Schedule A.22, Schedule A.23, Schedule A.24, Schedule A.25, Schedule A.26, Schedule A.27, Schedule A.28 and Schedule A.29.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-69**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'ASSAINISSEMENT DE L'EAU  
(D.C. 2007-449)**

*Déposé le 14 novembre 2007*

**1** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-47 établi en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'eau est modifié :*

*a) au passage qui précède l'Index des plans de secteurs protégés, par la suppression de « Annexe A.20 ou Annexe A.21 » et son remplacement par « Annexe A.20, Annexe A.21, Annexe A.22, Annexe A.23, Annexe A.24, Annexe A.25, Annexe A.26, Annexe A.27, Annexe A.28 ou Annexe A.29 »;*

*b) à l'Index des plans de secteurs protégés, par l'adjonction après*

**Annexe A.21**                      **The City of Fredericton**

*de ce qui suit :*

Annexe A.22	Saint-André
Annexe A.23	Baker Brook
Annexe A.24	New Maryland
Annexe A.25	Village de Sussex Corner
Annexe A.26	Village de Kedgwick
Annexe A.27	Shediac
Annexe A.28	Memramcook
Annexe A.29	The Town of St. Stephen

*c) par l'adjonction, après l'Annexe A.21, de l'Annexe A.22, de l'Annexe A.23, de l'Annexe A.24, de l'Annexe A.25, de l'Annexe A.26, de l'Annexe A.27, de l'Annexe A.28 et de l'Annexe A.29 ci-jointes.*

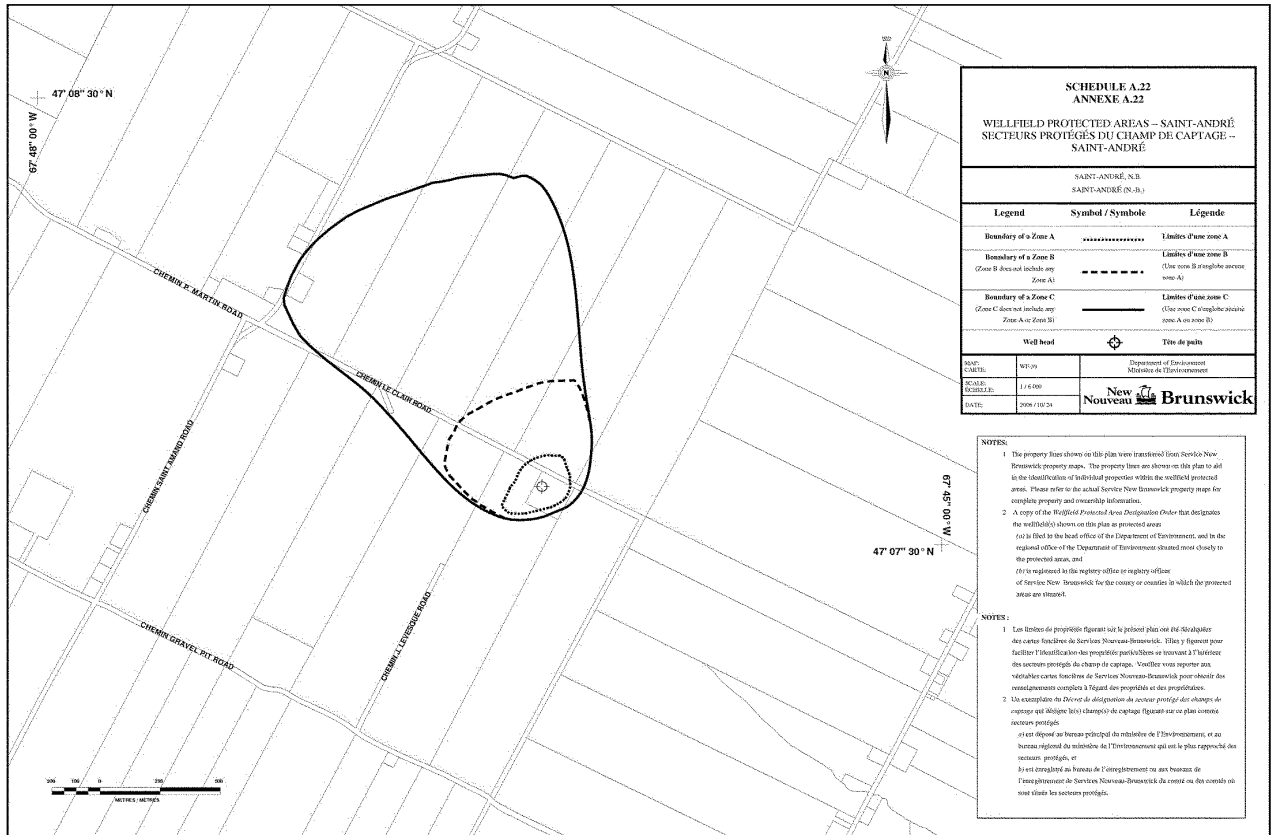
**2** *Subsection 1(1) of Schedule B of the Regulation is amended in the definition “well head” by striking out “the Village of Doaktown and the Village of Riverside-Albert” and substituting “the Village of Doaktown, the Village of Riverside-Albert and Memramcook”.*

**3** *This Order comes into force on November 15, 2007.*

**2** *Le paragraphe 1(1) de l'Annexe B du règlement est modifié à la définition « tête de puits », par la suppression de « du Village de Doaktown et du Village de Riverside-Albert » et son remplacement par « du Village de Doaktown, du Village de Riverside-Albert et de Memramcook ».*

**3** *Le présent décret entre en vigueur le 15 novembre 2007.*

Schedule / Annexe A.22



SCHEDULE A.22 ANNEXE A.22		
WELLFIELD PROTECTED AREAS – SAINT-ANDRÉ SECTEURS PROTÉGÉS DU CHAMP DE CAPTAGE – SAINT-ANDRÉ		
SAINT-ANDRÉ, N.B. SAINT-ANDRÉ (N.B.)		
Legend	Symbol / Symbole	Légende
Boundary of a Zone A	.....	Limites d'une zone A
Boundary of a Zone B (Zone B does not include any Zone A)	-----	Limites d'une zone B (Une zone B n'inclut aucun zone A)
Boundary of a Zone C (Zone C does not include any Zone A or Zone B)	.....	Limites d'une zone C (Une zone C n'inclut aucun zone A ou zone B)
Well head	⊕	Tête de puits
MAP CARTES	9/1/07	Department of Environment Ministère de l'Environnement
SCALE ÉCHELLE	1:6 000	New Brunswick Nouveau Brunswick
DATE	2006/10/24	

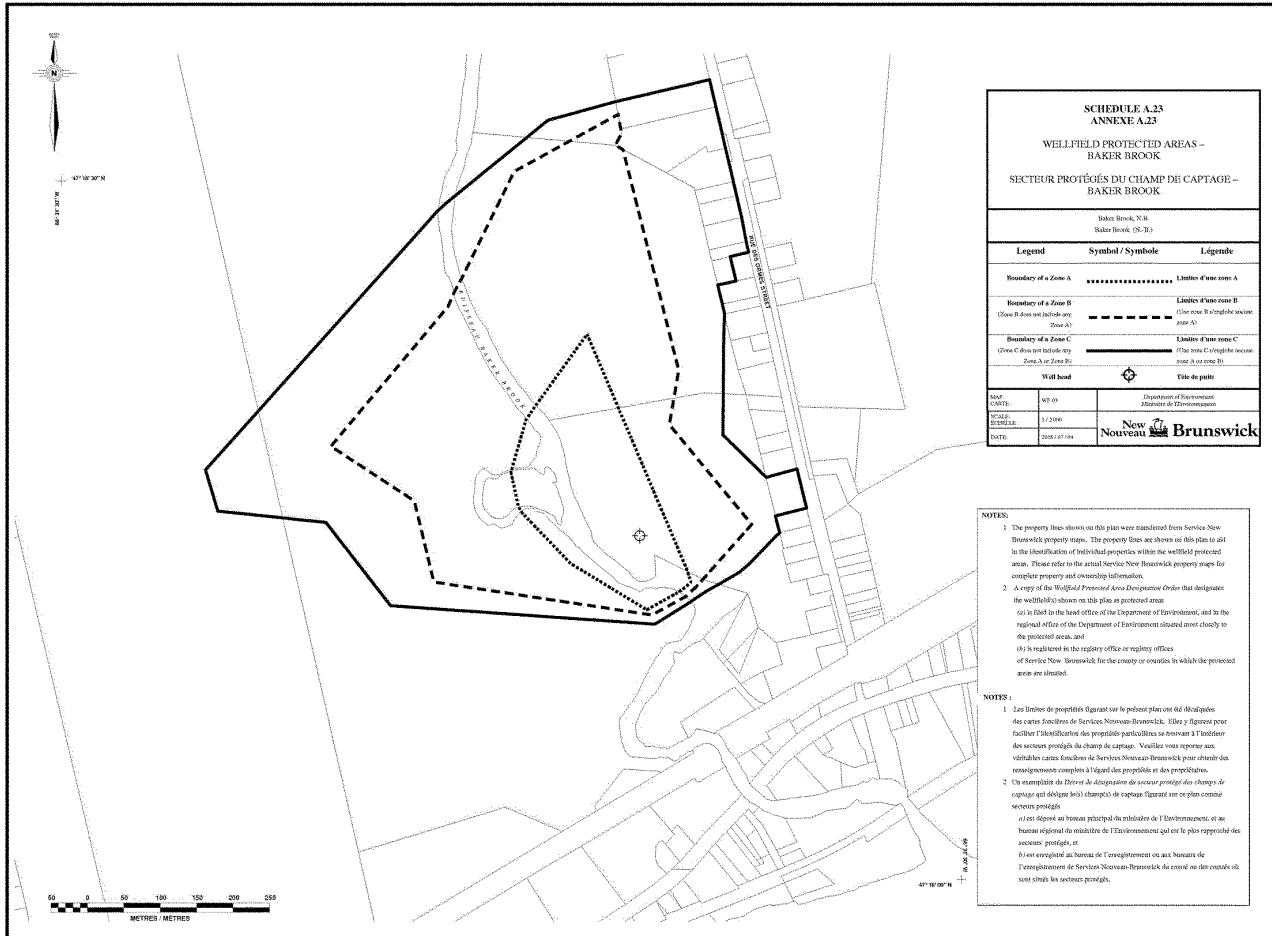
**NOTES:**

- The property lines shown on this plan were transferred from Service New Brunswick property maps. The property lines are shown on this plan to aid in the identification of individual properties within the wellfield protected areas. Please refer to the actual Service New Brunswick property maps for complete property and ownership information.
- A copy of the Wellfield Protected Area Designation Order that designates the wellfield(s) shown on this plan is provided here:
  - (a) to be filed in the head office of the Department of Environment, and in the regional office of the Department of Environment situated most closely to the protected areas; and
  - (b) to be registered in the registry office or registry office of Service New Brunswick for the county or counties in which the protected areas are situated.

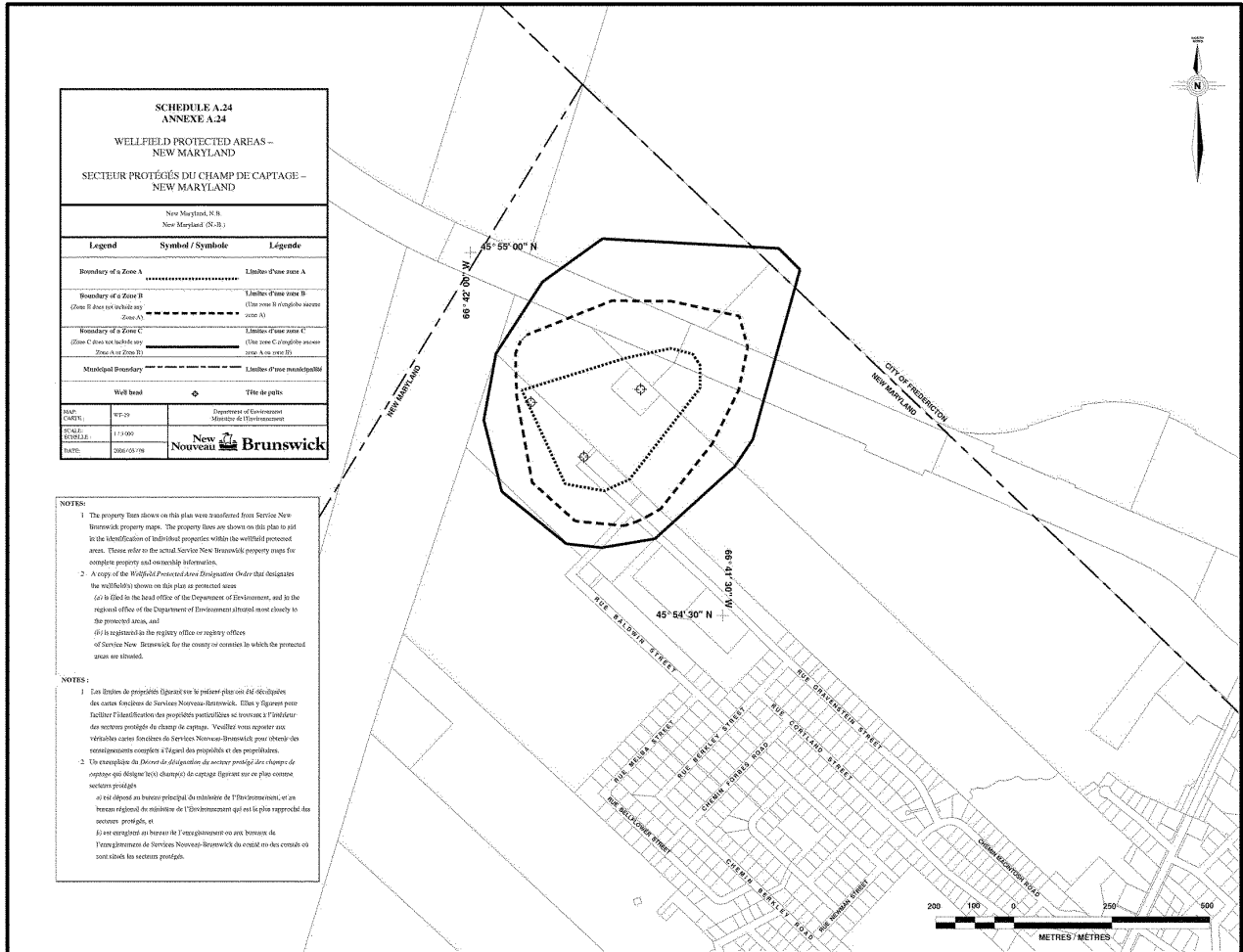
**NOTES:**

- Les limites de propriété figurant sur le présent plan ont été dérivées des cartes foncières de Service Nouveau-Brunswick. Elles y figurent pour faciliter l'identification des propriétés particulières et assurer l'exactitude des secteurs protégés du champ de captage. Veuillez vous reporter aux véritables cartes foncières de Service Nouveau-Brunswick pour obtenir des renseignements complets à l'égard des propriétés et des propriétaires.
- Une copie de l'ordre de désignation des secteurs protégés du champ de captage qui désigne le(s) champ(s) de captage figurant sur ce plan est communiqué(e) :
  - a) au bureau principal du ministère de l'Environnement, et au bureau régional du ministère de l'Environnement qui ont le plus rapproché des secteurs protégés; et
  - b) est enregistré au bureau de l'enregistrement ou aux bureaux de l'enregistrement de Service Nouveau-Brunswick de concert ou des comités ou sous leurs les secteurs protégés.

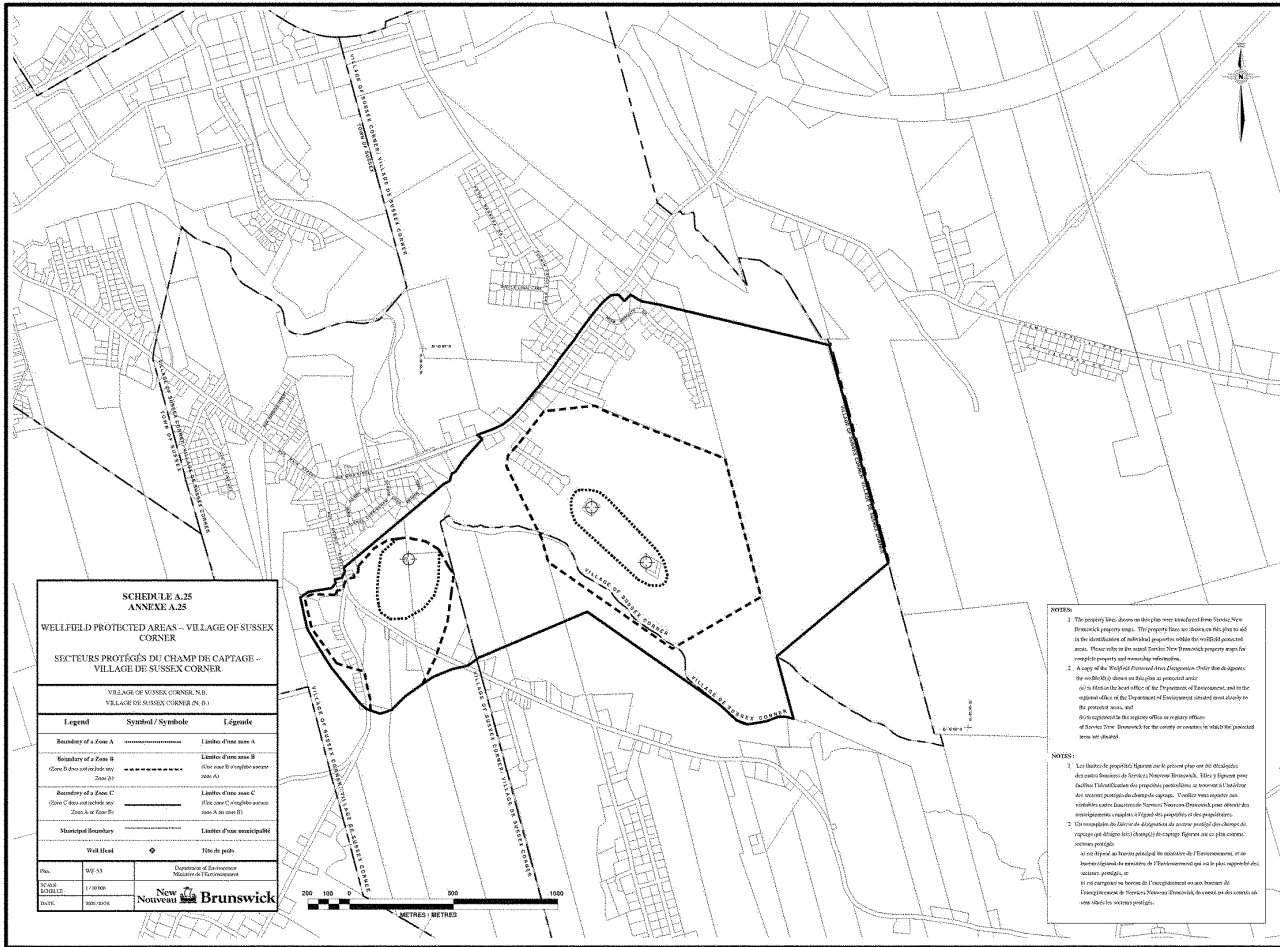
Schedule / Annexe A.23



Schedule / Annexe A.24

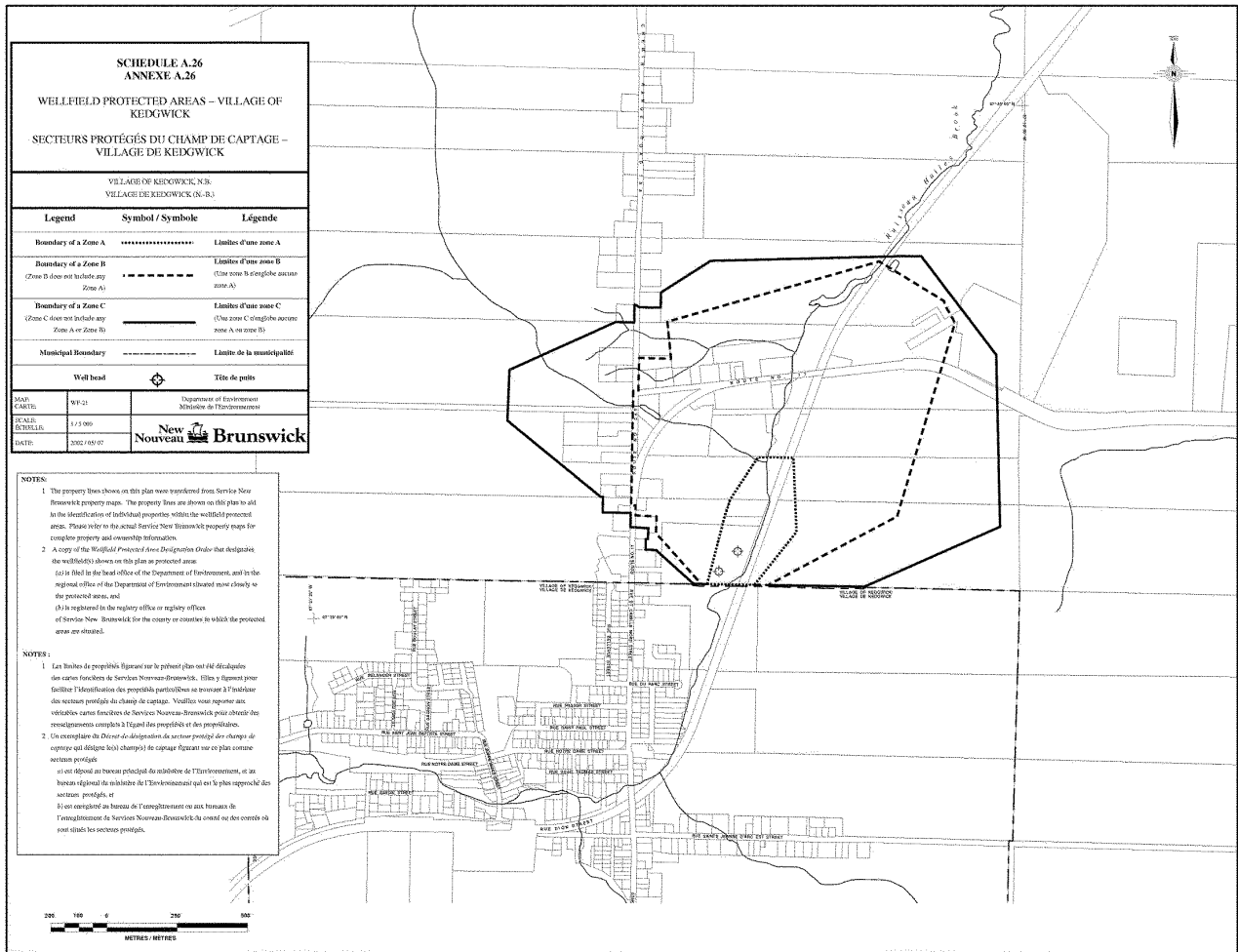


Schedule / Annexe A.25

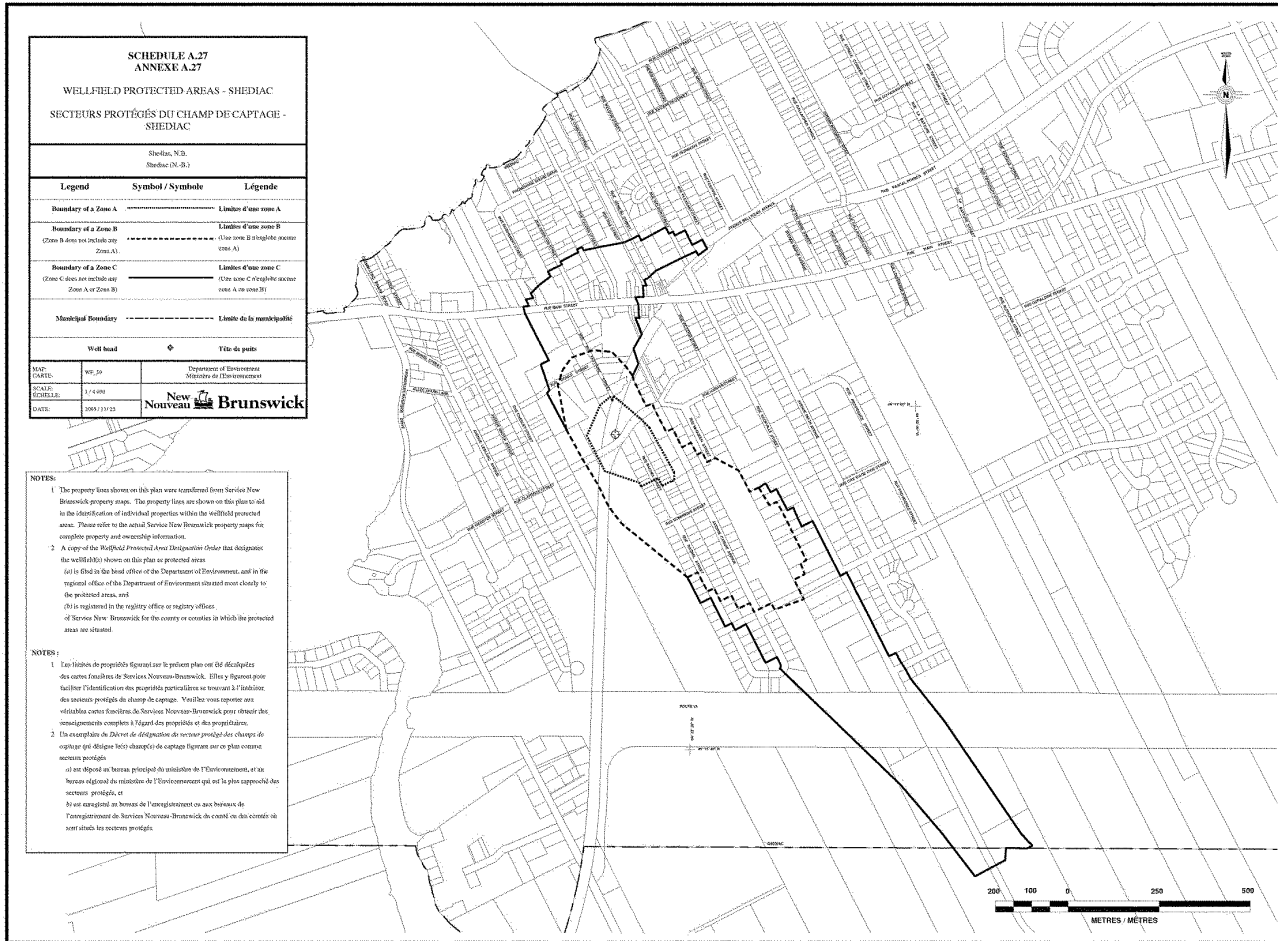




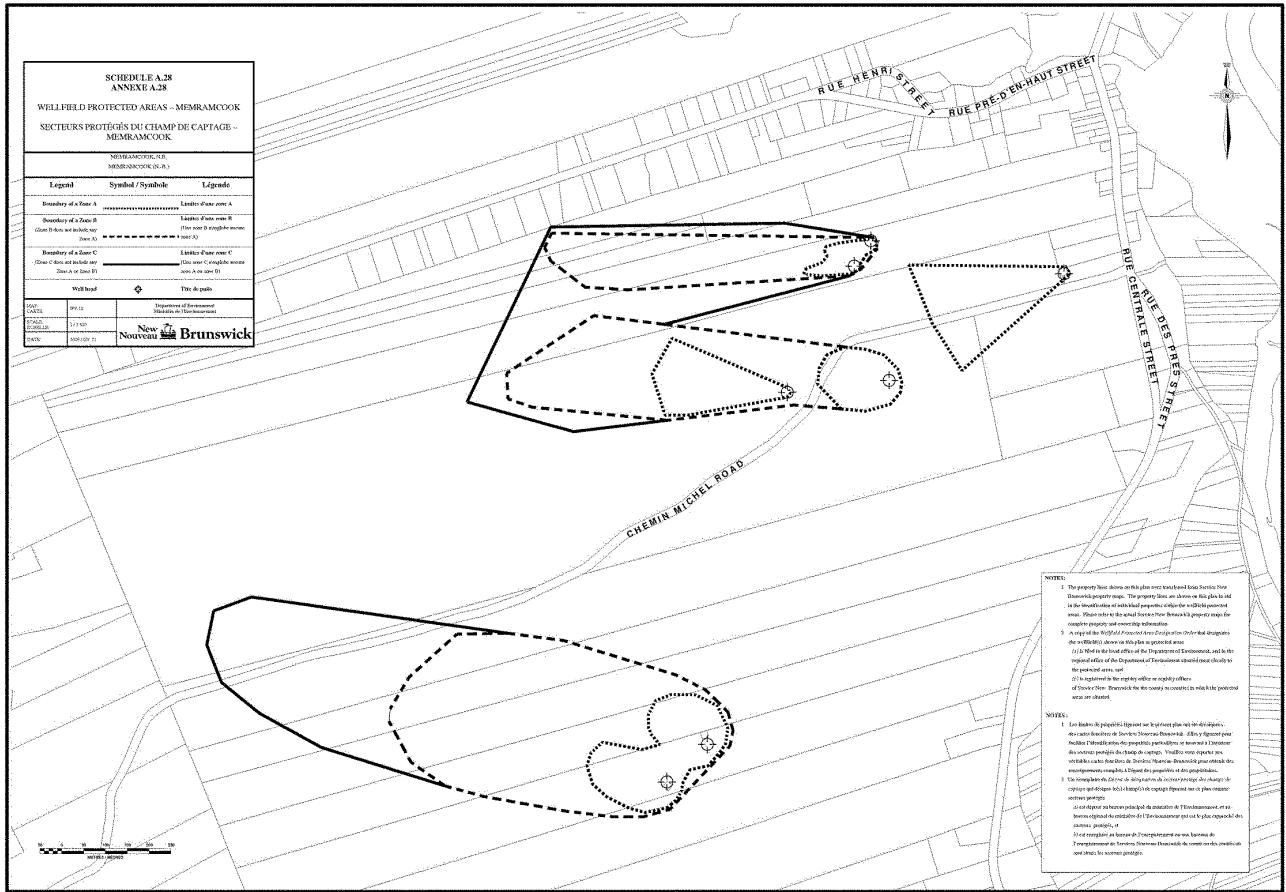
Schedule / Annexe A.26



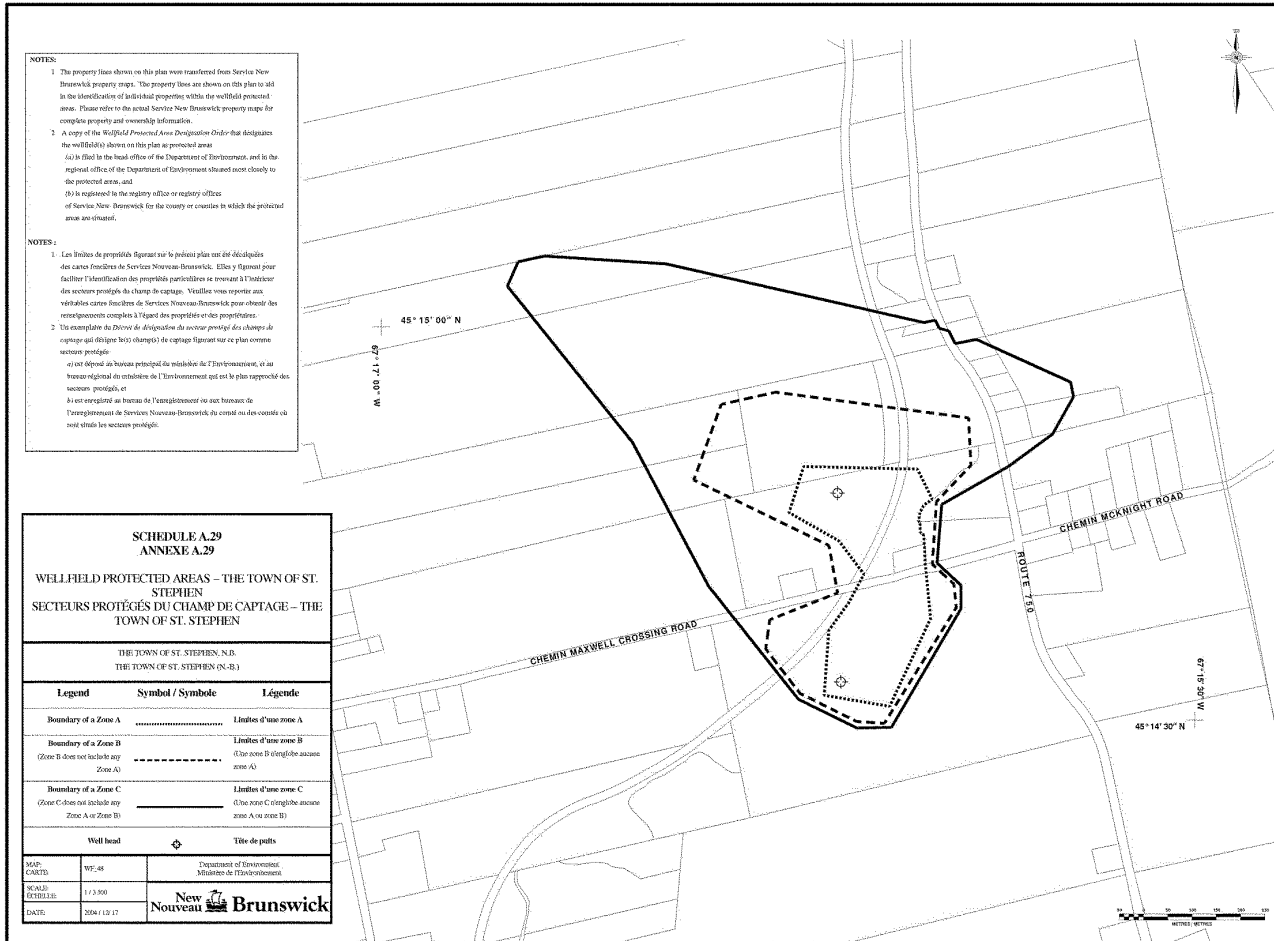
Schedule / Annexe A.27



Schedule / Annexe A.28



Schedule / Annexe A.29



QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-70**

**under the**

**AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION  
AND FARM ORGANIZATIONS  
FUNDING ACT  
(O.C. 2007-444)**

*Filed November 16, 2007*

**Regulation Outline**

Citation .....	1
Definitions .....	2
Act — Loi	
appeal board — commission d'appel	
Application for registration and renewal of registration of farm businesses .....	3
Period of registration or renewal of registration .....	4
Application for accreditation of farm organization .....	5
Renewal of accreditation .....	6
Notice of decision of Registrar .....	7
Organization deemed to be accredited farm organization .....	8
Appeal board .....	9
Appeal .....	10
Commencement .....	11

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-70**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'ENREGISTREMENT DES  
PRODUCTEURS AGRICOLES  
ET LE FINANCEMENT DES  
ORGANISMES AGRICOLES  
(D.C. 2007-444)**

*Déposé le 16 novembre 2007*

**Sommaire**

Citation .....	1
Définitions .....	2
commission d'appel — appeal board	
Loi — Act	
Demande d'enregistrement d'entreprises agricoles et renouvellement .....	3
Durée d'un enregistrement ou d'un renouvellement d'enregistrement .....	4
Demande d'agrément d'un organisme agricole .....	5
Renouvellement de l'agrément .....	6
Avis de la décision du registraire .....	7
Organisme réputé être un organisme agricole agréé .....	8
Commission d'appel .....	9
Appels .....	10
Entrée en vigueur .....	11

Under section 22 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following regulation:

### Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*.

### Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*. (*Loi*)

“appeal board” means the appeal board established under subsection 16(4) of the Act. (*commission d’appel*)

### Application for registration and renewal of registration of farm businesses

3(1) An application to register a farming operation as a farm business or to renew the registration of a farming operation as a farm business shall contain the following information:

- (a) the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of the farming operation;
- (b) the form of business organization that is used in carrying on the farming operation;
- (c) if an individual carries on a farming operation, the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of the individual;
- (d) if a partnership carries on a farming operation, the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of the partner acting as the partnership’s representative for the filing of the application;
- (e) if a corporation carries on a farming operation, the name, address, telephone number, fax number and e-

En vertu de l’article 22 de la *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

### Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

### Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« commission d’appel » La commission d’appel établie en vertu du paragraphe 16(4) de la Loi. (*appel board*)

« Loi » La *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*. (*Act*)

### Demande d’enregistrement d’entreprises agricoles et renouvellement

3(1) La demande d’enregistrement d’une exploitation agricole en tant qu’entreprise agricole ou de renouvellement d’enregistrement d’une exploitation agricole en tant qu’entreprise agricole comprend les renseignements suivants :

- a) le nom, l’adresse, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l’adresse de courrier électronique de l’exploitation agricole;
- b) la forme d’organisation commerciale de l’exploitation agricole;
- c) dans le cas où l’exploitant agricole est un particulier, son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de télécopieur et son adresse de courrier électronique;
- d) dans le cas où l’exploitant agricole est une société en nom collectif, le nom, l’adresse, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l’adresse de courrier électronique de l’associé agissant à titre de représentant de la société pour le dépôt de la demande;
- e) dans le cas où l’exploitant agricole est une corporation, le nom, l’adresse, le numéro de téléphone, le nu-

mail address of the officer acting as the corporation's representative for the filing of the application;

(f) the type of farming activity performed by the farming operation;

(g) the approximate annual gross income of the farming operation with reference to the income ranges specified in the form provided by the Registrar;

(h) the method of payment of fees referred to in subsection (2);

(i) the option for the person who carries on a farming operation to seek membership in an accredited farm organization;

(j) the list of accredited farm organizations with whom the person who carries on a farming operation may seek membership; and

(k) a statement by the person who carries on a farming operation or the representative of the farming operation certifying the following:

(i) the information contained in the application is complete and accurate; and

(ii) the person who carries on a farming operation or the representative of the farming operation understands that it is an offence to make a false statement in the application.

**3(2)** The fee payable for an application for registration or for renewal of registration as a farm business is based on the annual gross income of the farming operation or farm business, as the case may be, as indicated in the income tax return submitted to the Canada Revenue Agency under the *Income Tax Act* (Canada) for the tax year most closely corresponding to its fiscal year:

Annual Gross Income	Fee	Revenu brut annuel	Droits
\$1 to \$49,999	\$150	1 \$ à 49 999 \$	150 \$
\$ 50,000 to \$149,999	\$225	50 000 \$ à 149 999 \$	225 \$
\$150,000 to \$249,999	\$325	150 000 \$ à 249 999 \$	325 \$
\$250,000 to \$499,999	\$400	250 000 \$ à 499 999 \$	400 \$
\$500,000 and more	\$500	500 000 \$ et plus	500 \$

méro de télécopieur et l'adresse de courrier électronique du dirigeant agissant à titre de représentant de la corporation pour le dépôt de la demande;

f) les activités agricoles exercées par l'exploitation agricole;

g) le revenu brut annuel approximatif de l'exploitation agricole d'après les tranches de revenus indiquées dans la formule fournie par le registraire;

h) le mode de paiement des droits visés au paragraphe (2);

i) l'option pour l'exploitant agricole de devenir membre ou non d'un organisme agricole agréé;

j) la liste des organismes agricoles agréés avec lesquels l'exploitant agricole peut devenir membre;

k) une déclaration dans laquelle l'exploitant agricole ou son représentant atteste ce qui suit :

(i) les renseignements figurant dans la demande sont complets et exacts;

(ii) l'exploitant agricole ou son représentant comprend qu'il est interdit de faire une fausse déclaration dans la demande.

**3(2)** Une demande d'enregistrement ou de renouvellement d'enregistrement en tant qu'entreprise agricole est assortie de droits basés sur le revenu brut annuel de l'exploitation agricole ou de l'entreprise agricole, selon le cas, figurant dans la déclaration d'impôt sur le revenu soumise à l'Agence du revenu du Canada en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'année d'imposition qui correspond le plus à son exercice financier :

**3(3)** If, during the first year that a farm organization is accredited under the Act, a person who carries on a farming operation indicates in the application for registration of his or her farming operation as a farm business that he or she is seeking membership in an accredited farm organization and that person is already a member of the accredited farm organization, the fee for registration shall be calculated using the formula,

$$(A - B) (C \div 365)$$

where

- A** is the fee payable by a person who carries on a farming operation under subsection (2);
- B** is the membership fee paid by a person who carries on a farming operation to an accredited farm organization during the current registration period;
- C** is the number of days left in the current registration period.

#### **Period of registration or renewal of registration**

**4** The registration or renewal of registration of a farming operation as a farm business expires on the thirty-first day of October.

#### **Application for accreditation of farm organization**

**5** An organization representing farmers in the Province shall meet the following criteria for the purposes of subsection 6(1) of the Act:

- (a) the organization is a corporation that is incorporated or authorized to carry on business in the Province under the laws of New Brunswick or has an affiliate, district, chapter or branch in the Province;
- (b) the elected members of the board or executive committee of the organization or the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, are resident in the Province;
- (c) the majority of the members of the organization, or the majority of the members of the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, carry on a farm business in the Province;
- (d) the purpose of the organization or the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, is to represent farmers in the Province;

**3(3)** Si, au cours de la première année qu'un organisme agricole est agréé sous le régime de la Loi, un exploitant agricole indique dans la demande d'enregistrement de son exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole qu'il veut devenir membre d'un organisme agricole agréé et qu'il est déjà membre de cet organisme, les droits d'enregistrement que doit verser l'exploitant agricole sont calculés selon la formule suivante :

$$(A - B) (C \div 365)$$

où :

- A** représente les droits payables par un exploitant agricole en vertu du paragraphe (2);
- B** représente les droits d'adhésion acquittés par un exploitant agricole auprès d'un organisme agricole agréé lors de la période d'enregistrement en cours;
- C** représente le nombre de jours qui restent à la période d'enregistrement en cours.

#### **Durée d'un enregistrement ou d'un renouvellement d'enregistrement**

**4** L'enregistrement ou le renouvellement d'enregistrement d'une exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole expire le 31 octobre.

#### **Demande d'agrément d'un organisme agricole**

**5** Un organisme représentant des agriculteurs de la province doit remplir les critères suivants aux fins d'application du paragraphe 6(1) de la Loi :

- (a) l'organisme est une corporation constituée ou est autorisé à faire des affaires dans la province en vertu des lois du Nouveau-Brunswick ou a un affilié, une division, une section ou une succursale dans la province;
- (b) les membres élus du conseil d'administration ou du comité exécutif de l'organisme ou de l'affilié, de la division, de la section ou de la succursale dans la province, selon le cas, sont résidents de la province;
- (c) la majorité des membres de l'organisme ou la majorité des membres de l'affilié, de la division, de la section ou de la succursale dans la province, selon le cas, exploite une exploitation agricole dans la province;
- (d) l'organisme ou l'affilié, la division, la section ou la succursale dans la province, selon le cas, a pour objet de représenter des agriculteurs de la province;



- (e) the members of the organization carry on at least 5% of the total number of farming operations in the Province, as identified in the most recent Census of Agriculture taken by Statistics Canada;
- (f) the organization meets either of the following criteria in at least 4 counties in the Province:
- (i) where there are less than 200 farming operations in a county, the members of the organization carry on at least 10 of these farming operations; or
  - (ii) where there are 200 or more farming operations in a county, the members of the organization carry on at least 5% of total number of farming operations in that county;
- (g) the members of the organization or the members of the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, produce at least 5 of the agricultural commodities of the Province;
- (h) the organization promotes education or training in respect of agricultural matters; and
- (i) the organization provides advice and analysis concerning agricultural issues on a regular basis to the Government of New Brunswick, the Government of Canada, advisory bodies or other groups.

### Renewal of accreditation

6 An accredited farm organization may, within 6 months before the expiry of its accreditation, apply to the Registrar for renewal of accreditation.

### Notice of decision of Registrar

7 The Registrar shall advise the farm organization in writing of the Registrar's decision to accept or refuse to accept the application for accreditation or for renewal of accreditation within 60 days after receiving the application for accreditation or for renewal of accreditation.

### Organization deemed to be accredited farm organization

8 The company incorporated under the corporate name of The Agricultural Alliance of New Brunswick/L'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick Inc. is deemed to be an accredited farm organization for the purposes of section 12 of the Act.

- e) les membres de l'organisme exploitent au moins 5 % du nombre total d'exploitations agricoles dans la province qui sont identifiées dans le plus récent Recensement de l'agriculture fait par Statistique Canada;
- f) l'organisme remplit l'un ou l'autre des critères suivants dans au moins quatre comtés de la province :
- (i) dans le cas où il y a moins de 200 exploitations agricoles dans le comté, les membres de l'organisme exploitent au moins dix de ces exploitations agricoles,
  - (ii) dans le cas où il y a 200 exploitations agricoles ou plus dans le comté, les membres de l'organisme exploitent au moins 5 % du nombre total des exploitations agricoles dans ce comté;
- g) les membres de l'organisme ou les membres de l'affilié, de la division, de la section ou de la succursale dans la province, selon le cas, produisent au moins cinq des produits agricoles de la province;
- h) l'organisme fait la promotion de services d'éducation ou de formation en matière de questions agricoles;
- i) l'organisme fournit, sur une base régulière, des conseils et des analyses sur des questions agricoles au gouvernement du Nouveau-Brunswick, au gouvernement du Canada, aux organismes consultatifs ou autres groupes.

### Renouvellement de l'agrément

6 Un organisme agricole agréé peut faire une demande de renouvellement d'agrément auprès du registraire dans les six mois qui précèdent la date d'expiration de son agrément.

### Avis de la décision du registraire

7 Le registraire avise l'organisme agricole par écrit de sa décision d'accepter ou de refuser sa demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément dans les soixante jours qui suivent la réception de la demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément.

### Organisme réputé être un organisme agricole agréé

8 La compagnie constituée en corporation sous la raison sociale de The Agricultural Alliance of New Brunswick/L'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick Inc. est réputée être un organisme agricole agréé aux fins d'application de l'article 12 de la Loi.

**Appeal board**

**9(1)** The employee of the Department of Agriculture and Aquaculture who is appointed by the Minister as a member of the appeal board shall serve as Chair of the appeal board.

**9(2)** Each member of the appeal board is entitled to one vote.

**9(3)** A decision of the majority of the members of the appeal board is the decision of the appeal board.

**9(4)** Each member of the appeal board is entitled to be reimbursed for traveling and other expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Directive* of the Board of Management.

**Appeal**

**10(1)** A person or organization making an appeal shall file a written notice referred to in subsection 16(3) of the Act with the Registrar within 30 days after receipt of the decision of the Registrar.

**10(2)** The notice referred to in subsection (1) shall include the name and address of the person or organization making the appeal, contain a statement of the matter being appealed and be accompanied by a copy of all correspondence between the person or organization making the appeal and the Registrar concerning the matter being appealed.

**10(3)** The Registrar shall, within 30 days after the Registrar receives the notice referred to in subsection (1), serve upon the person or organization making the appeal and the members of the appeal board written notice of the time, date and place the appeal is to be heard.

**10(4)** The appeal board shall hear the appeal not more than 60 days after the Registrar receives the notice referred to in subsection (1) but it may, at the request of the person or organization making the appeal, adjourn the appeal for such period of time as it considers appropriate.

**10(5)** The appeal board shall, within 30 days after hearing the appeal, advise in writing the person or organization making the appeal and the Registrar of its decision.

**Commission d'appel**

**9(1)** L'employé du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture qui est nommé par le ministre en tant que membre de la commission d'appel est le président de la commission d'appel.

**9(2)** Chaque membre de la commission d'appel a droit à une voix.

**9(3)** La commission d'appel prend toutes ses décisions à la majorité simple des votes émis.

**9(4)** Chaque membre de la commission d'appel a droit au remboursement des frais de déplacement et autres dépenses qu'il a engagés dans l'exercice de ses fonctions conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil de gestion.

**Appels**

**10(1)** La personne ou l'organisme qui interjette appel dépose auprès du registraire l'avis écrit visé au paragraphe 16(3) de la Loi dans les trente jours qui suivent la réception de la décision du registraire.

**10(2)** L'avis mentionné au paragraphe (1) doit indiquer le nom et l'adresse de la personne ou de l'organisme qui interjette appel, contenir un exposé de la question faisant l'objet de l'appel et être accompagné d'une copie de toute la correspondance échangée entre la personne ou l'organisme qui interjette appel et le registraire concernant l'objet de l'appel.

**10(3)** Dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis mentionné au paragraphe (1), le registraire signifie à la personne ou à l'organisme qui interjette appel et aux membres de la commission d'appel un avis écrit indiquant l'heure, la date et le lieu de l'audition de l'appel.

**10(4)** La commission d'appel entend l'appel dans les soixante jours qui suivent la réception par le registraire de l'avis mentionné au paragraphe (1), mais elle peut, à la demande de la personne ou de l'organisme qui interjette appel, ajourner l'appel pour la période qu'elle estime nécessaire.

**10(5)** Dans les trente jours qui suivent la date de l'audition de l'appel, la commission d'appel avise par écrit la personne ou l'organisme qui interjette appel et le registraire de sa décision.

**Commencement**

**11** *Sections 3 and 4 of this Regulation come into force on December 1, 2007.*

**Entrée en vigueur**

**11** *Les articles 3 et 4 du présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-71**

**under the**

**MOTOR VEHICLE ACT  
(O.C. 2007-445)**

*Filed November 16, 2007*

**1** *Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by repealing the definition “farm truck” and substituting the following:*

“farm truck” means a truck that is

(a) owned by a person who is entitled to use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.” under section 4 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*, and

(b) used only

(i) for transporting the truck owner, the owner’s family and such other persons as the owner may choose to transport or cause to be transported without fee or charge of any kind, and

(ii) in the course of the truck owner’s carrying on a business of farming within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada);

**2** *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-71**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR  
(D.C. 2007-445)**

*Déposé le 16 novembre 2007*

**1** *Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l’abrogation de la définition « camion agricole » et son remplacement par ce qui suit :*

« camion agricole » désigne un camion qui

a) appartient à une personne qui a le droit d’utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I » en vertu de l’article 4 de la *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*, et

b) est seulement utilisé

(i) pour transporter le propriétaire du camion, sa famille et toute autre personne qu’il transporte ou fait transporter sans frais ni rétribution d’aucune sorte, et

(ii) lorsque le propriétaire exploite une entreprise agricole au sens de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada);

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-72**

**under the**

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT  
(O.C. 2007-446)**

*Filed November 16, 2007*

**1** *Section 1.1 of New Brunswick Regulation 84-18 under the Financial Administration Act is repealed and the following is substituted:*

**1.1** In this Regulation, “producer” means a person who is entitled to use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.” under section 4 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*.

**2** *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-72**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE  
(D.C. 2007-446)**

*Déposé le 16 novembre 2007*

**1** *L'article 1.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-18 établi en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**1.1** Dans le présent règlement, « producteur » s'entend d'une personne qui a le droit d'utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I » en vertu de l'article 4 de la *Loi sur l'enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

**2** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-73**

under the

**GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX ACT  
(O.C. 2007-448)**

*Filed November 16, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 82-81 under the Gasoline and Motive Fuel Tax Act is amended by adding after subsection (2) the following:*

**2(3)** Liquid fuel composed of a blend of ethanol and gasoline is included within the definition “gasoline” in section 1 of the Act.

**2(4)** The following liquid fuels are included within the definition “motive fuel” in section 1 of the Act:

(a) biodiesel; and

(b) a blend of ethanol and motive fuel.

**2** *The heading “FUEL EXEMPTION CARDS” preceding section 18.01 of the Regulation is repealed.*

**3** *Section 18.01 of the Regulation is repealed.*

**4** *Section 18.02 of the Regulation is repealed.*

**5** *Section 18.03 of the Regulation is repealed.*

**6** *Section 18.04 of the Regulation is repealed.*

**7** *Section 18.05 of the Regulation is repealed.*

**8** *Section 18.051 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-73**

établi en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET LES  
CARBURANTS  
(D.C. 2007-448)**

*Déposé le 16 novembre 2007*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-81 établi en vertu de la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :*

**2(3)** Le carburant liquide constitué du mélange d'éthanol et d'essence est compris dans la définition de « essence » à l'article 1 de la loi.

**2(4)** Les carburants liquides suivants sont compris dans la définition de « carburant » à l'article 1 de la loi :

a) le biodiesel;

b) un mélange d'éthanol et de carburant.

**2** *La rubrique « CARTES D'EXONÉRATION DU CARBURANT » qui précède l'article 18.01 du Règlement est abrogée.*

**3** *L'article 18.01 du Règlement est abrogé.*

**4** *L'article 18.02 du Règlement est abrogé.*

**5** *L'article 18.03 du Règlement est abrogé.*

**6** *L'article 18.04 du Règlement est abrogé.*

**7** *L'article 18.05 du Règlement est abrogé.*

**8** *L'article 18.051 du Règlement est abrogé.*

**9 Section 18.06 of the Regulation is repealed.**

**9 L'article 18.06 du Règlement est abrogé.**

**10 Section 18.07 of the Regulation is repealed.**

**10 L'article 18.07 du Règlement est abrogé.**

**11 The Regulation is amended by adding the following heading before section 18.08:**

**11 Le Règlement est modifié par l'adjonction, avant l'article 18.08, de la rubrique suivante :**

#### CRITERIA

#### CRITÈRES

**12 Section 18.08 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**12 L'article 18.08 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**18.08(1)** Subject to subsection (2), a person who is entitled to use the designation "Registered Professional Agricultural Producer", "RPAP" or "R.P.A.P." under section 4 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act* may be determined to be a farmer for the purposes of the Act.

**18.08(1)** Sous réserve du paragraphe (2), peut être considérée comme agriculteur en vertu de la loi, la personne qui a le droit d'utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I. » en vertu de l'article 4 de la *Loi sur l'enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

**18.08(2)** An applicant for a refund or a purchaser's permit who claims to meet the criteria under subsection (1) shall submit to the Minister with the application the registration number assigned to his or her farm business by the Registrar of Farms under the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*.

**18.08(2)** Le requérant d'un remboursement ou d'un permis d'acheteur qui prétend répondre au critère décrit au paragraphe (1) doit présenter au Ministre avec sa demande le numéro d'enregistrement assigné à son entreprise agricole par le registraire des fermes en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

**13 Section 18.09 of the Regulation is amended**

**13 L'article 18.09 du Règlement est modifié**

**(a) in subsection (1)**

**a) au paragraphe (1),**

**(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out "may be determined to be a fisherman" and substituting "may be determined to be a fisher";**

**(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « peut être déterminée à titre de pêcheur » et son remplacement par « peut être considérée comme pêcheur »;**

**(ii) in paragraph (a)**

**(ii) à l'alinéa a),**

**(A) in subparagraph (i) by striking out "in either of the person's two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act" and substituting "in either of the person's two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser's permit";**

**(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « dans l'une ou l'autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l'une ou l'autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d'acheteur »;**

**(B) in subparagraph (ii) by striking out "in either of the person's two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act" and substituting "in either of the person's two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser's permit";**

**(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « dans l'une ou l'autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l'une ou l'autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d'acheteur »;**

**(iii) in paragraph (b)**

**(A) in subparagraph (i) by striking out “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;**

**(B) in subparagraph (ii) by striking out “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;**

**(b) in subsection (2)**

**(i) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

**18.09(2)** Subject to subsection (3), an applicant for a refund or a purchaser’s permit who claims to meet one or more of the criteria described in subsection (1) shall submit to the Minister with the application

**(ii) in the portion following paragraph (c) by striking out “and no applicant who claims to meet one or more of the criteria described in subsection (1) shall be determined to be a fisherman” and substituting “and no such applicant shall be determined to be a fisher”;**

**(c) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as a fisherman” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”.**

**14 Section 18.1 of the Regulation is amended****(a) in subsection (1)**

**(i) in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “peut être déterminée à titre de sylviculteur” and substituting “peut être considérée comme sylviculteur”;**

**(ii) in paragraph (d) by striking out “the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;**

**(iii) à l’alinéa b),**

**(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;**

**(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;**

**b) au paragraphe (2),**

**(i) par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

**18.09(2)** Sous réserve du paragraphe (3), le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur qui prétend répondre à un ou plusieurs des critères décrits au paragraphe (1) doit présenter au Ministre avec la demande

**(ii) au passage qui suit l’alinéa c), par la suppression de « et nul requérant qui prétend répondre à un ou plusieurs des critères décrits au paragraphe (1) ne peut être inscrit à titre de pêcheur » et son remplacement par « et un tel requérant ne peut être considéré comme pêcheur »;**

**c) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de pêcheur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».**

**14 L’article 18.1 du Règlement est modifié****a) au paragraphe (1),**

**(i) au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « peut être déterminée à titre de sylviculteur » et son remplacement par « peut être considérée comme sylviculteur »;**

**(ii) à l’alinéa d), par la suppression de « la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;**



- (iii) *in paragraph (e) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*
- (iv) *in paragraph (f) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*
- (v) *in paragraph (g) by striking out the portion preceding subparagraph (i) and substituting the following:*
- (g) carried out the thinning, planting and tending of at least fifty acres of forest during the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit and derived
- (b) *in subsection (2) by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*
- (c) *in subsection (3) by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*
- (d) *in subsection (4)*
- (i) *by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*
- (ii) *in the French version by striking out “nul requérant ne peut être déterminé à titre de sylviculteur” and substituting “nul requérant ne peut être considéré comme sylviculteur”;*
- (e) *in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”.*

- (iii) *à l’alinéa e), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*
- (iv) *à l’alinéa f), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*
- (v) *à l’alinéa g), par la suppression du passage qui précède le sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*
- g) elle effectue l’éclaircissement, la plantation et l’aménagement de 50 acres au moins de forêts au cours de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur et qu’elle tire
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*
- c) *au paragraphe (3), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*
- d) *au paragraphe (4),*
- (i) *par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*
- (ii) *à la version française, par la suppression de « nul requérant ne peut être déterminé à titre de sylviculteur » et son remplacement par « nul requérant ne peut être considéré comme sylviculteur »;*
- e) *au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Lorsqu’un requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « Lorsque le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».*

**15 Section 18.2 of the Regulation is amended****(a) in subsection (1)**

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “peut être déterminée à titre de producteur de bois” and substituting “peut être considérée comme producteur de bois”;*

(ii) *in paragraph (a) by striking out “in either of the applicant’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(iii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) *derived from the operation an annual gross income of at least \$5,000.00 in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit; or*

**(b) in subsection (2)**

(i) *by striking out “an applicant for determination as a wood producer” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(ii) *in the French version by striking out “nul requérant ne peut être déterminé à titre de producteur de bois” and substituting “nul requérant ne peut être considéré comme producteur de bois”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as a wood producer” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(d) *in subsection (4) by striking out “An applicant for determination as a wood producer” and substituting “An applicant for a refund or a purchaser’s permit”.*

**15 L’article 18.2 du Règlement est modifié****a) au paragraphe (1),**

(i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « peut être déterminée à titre de producteur de bois » et son remplacement par « peut être considérée comme producteur de bois »;*

(ii) *à l’alinéa a), par la suppression de « l’une ou l’autre des deux années fiscales du requérant qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(iii) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) *elle tire de l’exploitation un revenu annuel brut d’au moins 5 000 \$ au cours de l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur;*

**b) au paragraphe (2),**

(i) *par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de producteur de bois » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

(ii) *à la version française, par la suppression de « nul requérant ne peut être déterminé à titre de producteur de bois » et son remplacement par « nul requérant ne peut être considéré comme producteur de bois »;*

c) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de producteur de bois » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

d) *au paragraphe (4), par la suppression de « Le requérant d’une détermination à titre de producteur de bois » et son remplacement par « Le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».*

**16 Section 18.3 of the Regulation is amended****(a) in subsection (1)**

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “peut être déterminée à titre d’aquaculteur” and substituting “peut être considérée comme aquaculteur”;*

(ii) *in paragraph (a) by striking out “during either of the applicant’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “during either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(iii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) in the case of a fish pond operator, derived income from a sales volume of at least five thousand fish during either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit; or

**(b) in subsection (2)**

(i) *by striking out “an applicant for determination as an aquaculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(ii) *in the French version by striking out “ne peut être déterminé à titre d’aquaculteur” and substituting “ne peut être considéré comme aquaculteur”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as an aquaculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”.*

**17 Section 18.4 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:**

**18.4(3)** An applicant for a purchaser’s permit shall submit with the application the following information for all motive fuel purchased, acquired, consumed or used by the applicant in the twelve-month period ending on March 31 that precedes the date of the application:

**16 L’article 18.3 du Règlement est modifié****a) au paragraphe (1),**

(i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « peut être déterminée à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « peut être considérée comme aquaculteur »;*

(ii) *à l’alinéa a), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales du requérant qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(iii) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) elle tire, dans le cas d’un exploitant d’un étang de poissons, un revenu de la vente d’au moins 5 000 poissons dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur;

**b) au paragraphe (2),**

(i) *par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

(ii) *à la version française, par la suppression de « ne peut être déterminé à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « ne peut être considéré comme aquaculteur »;*

c) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».*

**17 L’article 18.4 du Règlement est modifié par l’adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :**

**18.4(3)** Le requérant d’un permis d’acheteur doit présenter avec la demande les renseignements suivants pour l’ensemble du carburant acheté, acquis, consommé ou utilisé par le requérant au cours de la période de douze mois prenant fin le 31 mars qui précède la date de la demande :

- (a) the name and address of the person from whom the motive fuel was purchased or acquired;
- (b) the number of gallons or litres of motive fuel purchased or acquired;
- (c) the type of motive fuel purchased or acquired; and
- (d) the vehicle or equipment into which the motive fuel was placed and the tasks performed by that vehicle or equipment.

**18.4(4)** An applicant shall be notified by mail of the approval or rejection of his or her application and if the application is approved, the effective date of the purchaser's permit.

**18.4(5)** A notification under subsection (4) shall be deemed to have been received by the applicant five days after the day of mailing.

**18** *Section 18.5 of the Regulation is amended by striking out "twenty-four months" and substituting "twelve months".*

**19** *Section 18.6 of the Regulation is amended by striking out "\$25.00" and substituting "\$12.50".*

**20** *Subsection 18.8(1) of the Regulation is amended*

*(a) by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

*(b) the holder of the purchaser's permit is in default in the payment of money payable under the Act, the Real Property Tax Act or if the holder is a fisher or aquaculturist, the Fisheries Development Act;*

*(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

*(c) the holder of the purchaser's permit is in breach of an agreement to pay money due under the Act, the Real Property Tax Act or if the holder is a fisher or aquaculturist, the Fisheries Development Act;*

**21** *Subsection 18.9(5) of the Regulation is amended by striking out "twenty-four months" and substituting "twelve months".*

- a) le nom et l'adresse de la personne de qui le carburant a été acheté ou acquis;
- b) le nombre de gallons ou de litres de carburant acheté ou acquis;
- c) le type de carburant acheté ou acquis;
- d) le véhicule ou l'équipement dans lequel le carburant a été versé et les tâches exécutées au moyen de ce véhicule ou de cet équipement.

**18.4(4)** Le requérant est avisé par courrier de l'approbation ou du rejet de sa demande et si la demande est approuvée, de la date d'entrée en vigueur du permis d'acheteur.

**18.4(5)** L'avis prévu au paragraphe (4) est réputé avoir été reçu par le requérant cinq jours après le jour de mise à la poste.

**18** *L'article 18.5 du Règlement est modifié par la suppression de « vingt-quatre mois » et son remplacement par « douze mois ».*

**19** *L'article 18.6 du Règlement est modifié par la suppression de « 25,00 \$ » et son remplacement par « 12,50 \$ ».*

**20** *Le paragraphe 18.8(1) du Règlement est modifié*

*a) par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

*b) le titulaire du permis d'acheteur est en défaut de paiement des sommes d'argent payables en vertu de la loi, de la Loi sur l'impôt foncier ou si le titulaire est un pêcheur ou un aquaculteur, de la Loi sur le développement des pêches;*

*b) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

*c) le titulaire du permis d'acheteur n'a pas exécuté son obligation de payer des sommes d'argent dues en vertu de la loi, de la Loi sur l'impôt foncier ou si le titulaire est un pêcheur ou un aquaculteur, de la Loi sur le développement des pêches;*

**21** *Le paragraphe 18.9(5) du Règlement est modifié par la suppression de « vingt-quatre mois » et son remplacement par « douze mois ».*

**22 Section 40.31 of the Regulation is repealed.****23 Subsection 40.4(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**40.4(1)** Every applicant for a refund under subsection 3(6), 4(6), 6(7), 6.1(3) or 6.2(1.1) of the Act shall keep and maintain records that contain the following information:

- (a) the date of each purchase or acquisition of gasoline, aviation fuel or motive fuel;
- (b) the name and address of the person from whom the gasoline, aviation fuel or motive fuel was purchased or acquired;
- (c) the number of gallons or litres of gasoline, aviation fuel or motive fuel purchased or acquired; and
- (d) the vehicle or equipment into which the gasoline, aviation fuel or motive fuel was placed, the tasks performed by that vehicle or equipment and the number of hours of service dedicated to each task.

**24 Section 42.01 of the Regulation is amended**

(a) *in subsection (1) of the French version by striking out “autorisé en vertu de la taxe par litre” and substituting “autorisé par la taxe par litre”;*

(b) *in paragraph (3)c) of the French version by striking out “tout autre renseignement et document que le Ministre juge nécessaire” and substituting “tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires”;*

(c) *in subsection (4) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

**42.01(4)** Where the Minister is not satisfied that an applicant for a tax refund under subsection 3(6) of the Act is a member of a class of persons described under subsection 3(5.1) of the Act or that the gasoline was purchased, acquired, used or consumed for a use or purpose described under subsection 3(6) of the Act or where an applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister's discretion,

**22 L'article 40.31 du Règlement est abrogé.****23 Le paragraphe 40.4(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**40.4(1)** Tout requérant d'un remboursement prévu au paragraphe 3(6), 4(6), 6(7), 6.1(3) ou 6.2(1.1) de la loi doit tenir et conserver les registres qui contiennent les renseignements suivants :

- a) la date de chaque achat ou acquisition d'essence, de carburant d'avion ou de carburant;
- b) le nom et l'adresse de la personne de qui l'essence, le carburant d'avion ou le carburant a été acheté ou acquis;
- c) le nombre de gallons ou de litres d'essence, de carburant d'avion ou de carburant acheté ou acquis;
- d) le véhicule ou l'équipement dans lequel l'essence, le carburant d'avion ou le carburant a été versé, les tâches exécutées au moyen de ce véhicule ou de cet équipement et le nombre d'heures de service consacrées à chaque tâche.

**24 L'article 42.01 du Règlement est modifié**

a) *au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « autorisé en vertu de la taxe par litre » et son remplacement par « autorisé par la taxe par litre »;*

b) *à l'alinéa (3)c) de la version française, par la suppression de « tout autre renseignement et document que le Ministre juge nécessaire » et son remplacement par « tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

**42.01(4)** Lorsque le Ministre n'est pas convaincu qu'un requérant qui demande le remboursement d'une taxe en vertu du paragraphe 3(6) de la Loi est membre d'une catégorie de personne décrite au paragraphe 3(5.1) de la Loi ou que l'essence a été achetée, acquise, utilisée ou consommée pour un usage ou à une fin décrits au paragraphe 3(6) de la Loi ou lorsqu'un requérant a refusé ou n'a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

**25 Subsection 42.03(3) of the French version of the Regulation is amended**

(a) in paragraph b) by striking out “demandes de remboursements” and substituting “demandes de remboursement”;

(b) in paragraph c) by striking out “tout autre renseignement et document qu’il juge nécessaire” and substituting “tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires”.

**26 The Regulation is amended by adding after section 42.03 the following:**

**42.04(1)** The amount of a tax refund under subsection 6(7) of the Act shall be calculated by multiplying the number of litres of motive fuel for which a refund is authorized by the tax per litre in effect in the Province for the motive fuel at the time the motive fuel was purchased or consumed.

**42.04(2)** A tax refund under subsection 6(7) of the Act shall be paid directly to the applicant.

**42.04(3)** An applicant for a tax refund under subsection 6(7) of the Act

(a) may apply at any time within five years after the day on which the tax was paid,

(b) may combine applications for refunds respecting any number of separate payments of tax on one application form, and

(c) shall complete the application form in full, file the form with the Minister and supply to the Minister such other information and documentation as the Minister considers necessary.

**42.04(4)** If the Minister is not satisfied that an applicant for a tax refund under subsection 6(7) of the Act is a member of a class of persons described under subsection 6(6) of the Act or that the motive fuel was purchased, acquired, used or consumed for a use or purpose described under subsection 6(6) of the Act or if an applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister’s discretion,

(a) reject the application in whole or in part, or

**25 Le paragraphe 42.03(3) de la version française du Règlement est modifié**

a) à l’alinéa b), par la suppression de « demandes de remboursements » et son remplacement par « demandes de remboursement »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « tout autre renseignement et document qu’il juge nécessaire » et son remplacement par « tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires ».

**26 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 42.03, de ce qui suit :**

**42.04(1)** Le montant d’un remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi est calculé en multipliant le nombre de litres de carburant pour lequel un remboursement est autorisé par la taxe par litre en vigueur dans la province pour le carburant au moment où le carburant a été acheté ou consommé.

**42.04(2)** Le remboursement de la taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi est versé directement au requérant.

**42.04(3)** Un requérant qui demande le remboursement d’une taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi

a) peut le faire en tout temps dans les cinq ans qui suivent la date à laquelle la taxe a été payée,

b) peut réunir sur une seule formule de demande plusieurs demandes de remboursement quelque soit le nombre de paiements individuels de taxe, et

c) doit remplir la formule de demande au complet, la déposer auprès du Ministre et lui fournir tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires.

**42.04(4)** Si le Ministre n’est pas convaincu qu’un requérant qui demande le remboursement d’une taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi est membre d’une catégorie de personnes décrite au paragraphe 6(6) de la loi ou que le carburant a été acheté, acquis, utilisé ou consommé pour un usage ou à une fin décrits au paragraphe 6(6) de la loi ou si un requérant a refusé ou n’a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

a) rejeter la demande en tout ou en partie, ou

(b) require the applicant to furnish such further information or documentation as the Minister considers necessary.

**42.05** In order to evaluate applications made under subsection 6(7) of the Act, the Minister may establish guidelines respecting the appropriate consumption of motive fuel per hour for any use or purpose referred to in subsection 6(6) of the Act.

**42.06(1)** The amount of a tax refund under subsection 6.1(3) of the Act shall be calculated by multiplying the number of litres of motive fuel for which a refund is authorized by the tax per litre in effect in the Province for the motive fuel at the time the motive fuel was purchased or consumed.

**42.06(2)** A tax refund under subsection 6.1(3) of the Act shall be paid directly to the applicant.

**42.06(3)** An applicant for a tax refund under subsection 6.1(3) of the Act

(a) may apply at any time within five years after the day on which the tax was paid,

(b) may combine applications for refunds respecting any number of separate payments of tax on one application form, and

(c) shall complete the application form in full, file the form with the Minister and supply to the Minister such other information and documentation as the Minister considers necessary.

**42.06(4)** If the Minister is not satisfied that motive fuel for which an application for a tax refund is made under subsection 6.1(3) of the Act was purchased, acquired, used or consumed in accordance with subsection 6.1(2) of the Act or if the applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister's discretion,

(a) reject the application in whole or in part, or

(b) require the applicant to furnish such further information or documentation as the Minister considers necessary.

**42.07(1)** The amount of a tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act shall be calculated by multiplying the number of litres of propane for which a refund is autho-

b) exiger du requérant qu'il fournisse tout autre renseignement ou document que le Ministre juge nécessaire.

**42.05** Afin d'évaluer les demandes faites en vertu du paragraphe 6(7) de la loi, le Ministre peut établir des directives concernant la consommation adéquate de carburant par heure pour tout usage ou à toute fin visés au paragraphe 6(6) de la loi.

**42.06(1)** Le montant d'un remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi est calculé en multipliant le nombre de litres de carburant pour lequel un remboursement est autorisé par la taxe par litre en vigueur dans la province pour le carburant au moment où le carburant a été acheté ou consommé.

**42.06(2)** Le remboursement de la taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi est versé directement au requérant.

**42.06(3)** Un requérant qui demande le remboursement d'une taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi

a) peut le faire en tout temps dans les cinq ans qui suivent la date à laquelle la taxe a été payée,

b) peut réunir sur une seule formule de demande plusieurs demandes de remboursement quelque soit le nombre de paiements individuels de taxe, et

c) doit remplir la formule de demande au complet, la déposer auprès du Ministre et lui fournir tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires.

**42.06(4)** Si le Ministre n'est pas convaincu que le carburant auquel se rapporte la demande de remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi a été acheté, acquis, utilisé ou consommé conformément au paragraphe 6.1(2) de la loi ou si le requérant a refusé ou n'a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

a) rejeter la demande en tout ou en partie, ou

b) exiger du requérant qu'il fournisse tout autre renseignement ou document que le Ministre juge nécessaire.

**42.07(1)** Le montant d'un remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi est calculé en multipliant le nombre de litres de propane pour lequel un rem-

alized by the tax per litre in effect in the Province for the propane at the time the propane was purchased or consumed.

**42.07(2)** A tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act shall be paid directly to the applicant.

**42.07(3)** An applicant for a tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act

(a) may apply at any time within five years after the day on which the tax was paid,

(b) may combine applications for refunds respecting any number of separate payments of tax on one application form, and

(c) shall complete the application form in full, file the form with the Minister and supply to the Minister such other information and documentation as the Minister considers necessary.

**42.07(4)** If the Minister is not satisfied that an applicant for a tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act is a member of a class of persons described under subsection 6(5.1) of the Act or that the propane was purchased, acquired, used or consumed for a use or purpose described under subsection 6.2(1.1) of the Act or if an applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister's discretion,

(a) reject the application in whole or in part, or

(b) require the applicant to furnish such further information or documentation as the Minister considers necessary.

**27** *Section 44.1 of the Regulation is repealed.*

**28** *The heading "EXEMPTIONS" preceding section 44.2 of the Regulation is repealed.*

**29** *Section 44.2 of the Regulation is repealed.*

**30** *Section 44.3 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out "the holder of the appropriate fuel exemption card" and substituting "the holder of a valid purchaser's permit";*

boursement est autorisé par la taxe par litre en vigueur dans la province pour le propane au moment où le propane a été acheté ou consommé.

**42.07(2)** Le remboursement de la taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi est versé directement au requérant.

**42.07(3)** Un requérant qui demande le remboursement d'une taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi

a) peut le faire en tout temps dans les cinq ans qui suivent la date à laquelle la taxe a été payée,

b) peut réunir sur une seule formule de demande plusieurs demandes de remboursement quelque soit le nombre de paiements individuels de taxe, et

c) doit remplir la formule de demande au complet, la déposer auprès du Ministre et lui fournir tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires.

**42.07(4)** Si le Ministre n'est pas convaincu qu'un requérant qui demande le remboursement d'une taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi est membre d'une catégorie de personnes décrite au paragraphe 6(5.1) de la loi ou que le propane a été acheté, acquis, utilisé ou consommé pour un usage ou à une fin décrits au paragraphe 6.2(1.1) de la loi ou si un requérant a refusé ou n'a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

a) rejeter la demande en tout ou en partie, ou

b) exiger du requérant qu'il fournisse tout autre renseignement ou document que le Ministre juge nécessaire.

**27** *L'article 44.1 du Règlement est abrogé.*

**28** *La rubrique « EXEMPTIONS » qui précède l'article 44.2 du Règlement est abrogée.*

**29** *L'article 44.2 du Règlement est abrogé.*

**30** *L'article 44.3 du Règlement est modifié*

a) *à l'alinéa a), par la suppression de « le titulaire d'une carte d'exemption de la taxe sur le carburant applicable » et son remplacement par « le titulaire d'un permis d'acheteur valide »;*



*(b) in paragraph (d) by striking out “paragraph 44.2(a), (b) or (c)” and substituting “paragraph 6(6)(b.1), (b.2) or (c.3) of the Act”.*

*b) à l’alinéa d), par la suppression de « à l’alinéa 44.2a), b) ou c) » et son remplacement par « à l’alinéa 6(6)b.1), b.2) ou c.3) de la loi ».*

#### COMMENCEMENT

**31** *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

#### ENTRÉE EN VIGUEUR

**31** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> décembre 2007.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-74**

under the

**WOODS WORKERS' LIEN ACT  
(O.C. 2007-458)**

*Filed November 29, 2007*

**1** *The enacting clause of the English version of New Brunswick Regulation 84-193 under the Woods Workers' Lien Act is amended by striking out "Woodsmen's Lien Act" and substituting "Woods Workers' Lien Act".*

**2** *Section 1 of the English version of the Regulation is amended by striking out "Woodsmen's Lien Act" and substituting "Woods Workers' Lien Act".*

**3** *Section 2 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**2** The following forms are prescribed for the purposes of the *Woods Workers' Lien Act*:

- (a) Statement of Claim - Form 1;
- (b) Writ of Attachment - Form 2;
- (c) Bond - Form 3.

**4** *The heading "SCHEDULE A" preceding Form 1 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-74**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE DROIT DE RÉTENTION  
DES BÛCHERONS  
(D.C. 2007-458)**

*Déposé le 29 novembre 2007*

**1** *La formule d'édition de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-193 établi en vertu de la Loi sur le droit de rétention des bûcherons est modifiée par la suppression de « Woodsmen's Lien Act » et son remplacement par « Woods Workers' Lien Act ».*

**2** *L'article 1 de la version anglaise du Règlement est modifié par la suppression de « Woodsmen's Lien Act » et son remplacement par « Woods Workers' Lien Act ».*

**3** *L'article 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**2** Les formules suivantes sont prescrites pour l'application de la *Loi sur le droit de rétention des bûcherons* :

- a) Déclaration de revendication - Formule 1;
- b) Bref de saisie - Formule 2;
- c) Cautionnement - Formule 3.

**4** *L'intitulé « ANNEXE A » qui précède la formule 1 du Règlement est abrogé.*

**5 Form 1 of the Regulation is amended****(a) by striking out**

**STATEMENT OF CLAIM**  
 (Woodsmen's Lien Act,  
 R.S.N.B. 1973, c. W-12, s.5.)

**and substituting the following:**

**STATEMENT OF CLAIM**  
 (Woods Workers' Lien Act,  
 R.S.N.B. 1973, c.W-12.5, s.5.)

**(b) in the English version by striking out "Woodsmen's Lien Act claims" and substituting "Woods Workers' Lien Act claims";**

**(c) in the English version by striking out "Woodsmen's Lien Act insert" and substituting "Woods Workers' Lien Act insert".**

**6 Form 2 of the Regulation is amended by striking out**

**WRIT OF ATTACHMENT**  
 (Woodsmen's Lien Act,  
 R.S.N.B. 1973, c. W-12, s.9.)

**and substituting the following:**

**WRIT OF ATTACHMENT**  
 (Woods Workers' Lien Act,  
 R.S.N.B. 1973, c.W-12.5, s.9.)

**7 Form 3 of the Regulation is amended****(a) by striking out**

**BOND**  
 (Woodsmen's Lien Act,  
 R.S.N.B. 1973, c. W-12, s.13.)

**and substituting the following:**

**BOND**  
 (Woods Workers' Lien Act,  
 R.S.N.B. 1973, c.W-12.5, s.13.)

**5 La formule 1 du Règlement est modifié****a) par la suppression de**

**DÉCLARATION DE REVENDICATION**  
 (Loi sur le droit de rétention des bûcherons,  
 L.R.N.-B., ch. W-12, art. 5)

**et son remplacement par :**

**DÉCLARATION DE REVENDICATION**  
 (Loi sur le droit de rétention des bûcherons,  
 L.R.N.-B. 1973, ch. W-12.5, art. 5)

**b) à la version anglaise, par la suppression de « Woodsmen's Lien Act claims » et son remplacement par « Woods Workers' Lien Act claims »;**

**c) à la version anglaise, par la suppression de « Woodsmen's Lien Act insert » et son remplacement par « Woods Workers' Lien Act insert ».**

**6 La formule 2 du Règlement est modifié par la suppression de**

**BREF DE SAISIE**  
 (Loi sur le droit de rétention des bûcherons,  
 L.R.N.-B., 1973, ch. W-12, art. 9)

**et son remplacement par :**

**BREF DE SAISIE**  
 (Loi sur le droit de rétention des bûcherons,  
 L.R.N.-B., 1973, ch. W-12.5, art. 9)

**7 La formule 3 du Règlement est modifié****a) par la suppression de**

**CAUTIONNEMENT**  
 (Loi sur le droit de rétention des bûcherons,  
 L.R.N.-B., 1973, ch. W-12, art. 13)

**et son remplacement par :**

**CAUTIONNEMENT**  
 (Loi sur le droit de rétention des bûcherons,  
 L.R.N.-B., 1973, ch. W-12.5, art. 13)

*(b) in the English version by striking out “section 13 of the Woodsmen’s Lien Act” and substituting “section 13 of the Woods Workers’ Lien Act”.*

*b) à la version anglaise, par la suppression de « section 13 of the Woodsmen’s Lien Act » et son remplacement par « section 13 of the Woods Workers’ Lien Act ».*

**8 Section 3 of the Regulation is repealed.**

**8 L'article 3 du Règlement est abrogé.**

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-75**

**under the**

**FISH AND WILDLIFE ACT  
(O.C. 2007-465)**

*Filed November 30, 2007*

**Regulation Outline**

Citation . . . . .	1
Definition of "Act" . . . . .	2
Fee for game bird farm licence . . . . .	3
Expiration of game bird farm licence . . . . .	4
Renewal of game bird farm licence . . . . .	5
Replacement game bird farm licence . . . . .	6

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-75**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LE POISSON ET LA FAUNE  
(D.C. 2007-465)**

*Déposé le 30 novembre 2007*

**Sommaire**

Citation . . . . .	1
Définition de « Loi ». . . . .	2
Droits d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume . . . . .	3
Échéance d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume . . . . .	4
Renouvellement d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume . . . . .	5
Remplacement d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume . . . . .	6

Under subsection 118(1) of the *Fish and Wildlife Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

**1** This Regulation may be cited as the *Game Bird Farm Licence Regulation - Fish and Wildlife Act*.

**Definition of "Act"**

**2** In this Regulation, "Act" means the *Fish and Wildlife Act*.

En vertu du paragraphe 118(1) de la *Loi sur le poisson et la faune*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les licences d'établissement d'élevage du gibier à plume - Loi sur le poisson et la faune*.

**Définition de « Loi »**

**2** Dans le présent règlement, « Loi » s'entend de la *Loi sur le poisson et la faune*.

### **Fee for game bird farm licence**

**3** The fee for a game bird farm licence issued under section 88 of the Act is \$10.

### **Expiration of game bird farm licence**

**4** A game bird farm licence expires on the thirty-first day of December in each year following the issuance or renewal of the licence.

### **Renewal of game bird farm licence**

**5** A game bird farm licence may be renewed if the holder of the licence pays the fee prescribed in section 3 and otherwise meets the requirements of the Act and this Regulation.

### **Replacement game bird farm licence**

**6(1)** A holder of a game bird farm licence who has lost his or her licence or whose licence has been damaged, stolen or destroyed may request from the Minister a replacement licence and the Minister, if satisfied that the licence is lost, damaged, stolen or destroyed, may, on payment of the fee set out in subsection (2), issue the replacement licence to the holder.

**6(2)** The fee for a replacement game bird farm licence is \$5, which is payable each time a replacement licence is issued.

### **Droits d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume**

**3** Les droits pour une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume délivrée en vertu de l'article 88 de la Loi sont de 10 \$.

### **Échéance d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume**

**4** Une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume vient à échéance le 31 décembre de chaque année qui suit sa délivrance ou son renouvellement.

### **Renouvellement d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume**

**5** Une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume peut être renouvelée si le titulaire de la licence paie les droits prescrits à l'article 3 et se conforme aux exigences de la Loi et du présent règlement.

### **Remplacement d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume**

**6(1)** Le titulaire d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume qui a perdu sa licence ou dont la licence a été endommagée, volée ou détruite, peut en demander le remplacement au Ministre et si ce dernier est convaincu que la licence a été perdue, endommagée, volée ou détruite, il peut, sur paiement des droits fixés au paragraphe (2), la remplacer.

**6(2)** Les droits pour le remplacement d'une licence d'établissement d'élevage du gibier à plume sont de 5 \$, lesquels sont payables chaque fois qu'une licence de remplacement est délivrée.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-76**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT  
(O.C. 2007-477)**

*Filed December 10, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 83-163 under the Motor Vehicle Act is repealed and the following is substituted:*

**2** The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Motor Vehicle Act*. (*Loi*)

“Canada Motor Vehicle Safety Standard 213” means Schedule 3, CMVSS 213 - Child Restraint Systems to the *Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Cushions Safety Regulations* made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada). (*Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213*)

“Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.1” means Schedule 4, CMVSS 213.1 - Infant Restraint Systems to the *Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Cushions Safety Regulations* made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada). (*Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.1*)

“Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.2” means Schedule 5, CMVSS 213.2 - Booster Cushions to the *Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Cushions Safety Regulations* made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada). (*Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.2*)

“Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.4” means section 213.4 of the *Motor Vehicle Safety Regulations*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-76**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR  
(D.C. 2007-477)**

*Déposé le 10 décembre 2007*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau Brunswick 83-163 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**2** Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« Loi » La *Loi sur les véhicules à moteurs*. (*Act*)

« Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213 » L'annexe 3, NSVAC 213 - Ensembles de retenue pour enfant du *Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue et des coussins d'appoint (véhicules automobiles)* établi en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada). (*Canada Motor Vehicle Safety Standard 213*)

« Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.1 » L'annexe 4, NSVAC 213.1 - Ensembles de retenue pour bébé du *Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue et des coussins d'appoint (véhicules automobiles)* établi en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada). (*Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.1*)

« Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.2 » L'annexe 5, NSVAC 213.2 - Coussins d'appoint du *Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue et des coussins d'appoint (véhicules automobiles)* établi en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada). (*Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.2*)

made under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada). (*Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.4*)

**2 Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**4** The following persons are exempt from the provisions of subsection 200.1(6) of the Act:

- (a) a driver of a taxicab while transporting for hire a passenger under the age of 16 years;
- (b) a driver of a bus or a school bus while transporting passengers under the age of 16 years in the course of his or her duties or employment; and
- (c) a driver of an authorized emergency vehicle while transporting a passenger under the age of 16 years in the course of his or her duties or employment.

**3 Section 5 of the Regulation is repealed.**

**4 Section 6 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**6** A driver of a motor vehicle on a highway shall ensure that a passenger who meets all of the following criteria is occupying and is properly secured in a child seating and restraint system prescribed under section 7:

- (a) the passenger is under the age of 9 years;
- (b) the passenger weighs less than 36 kg; and
- (c) the passenger has a standing height of less than 145 cm.

**5 Section 6.1 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**6.1(1)** Notwithstanding subsection 6(1), a driver of a motor vehicle registered in a jurisdiction other than New Brunswick is exempt from the provisions of paragraph 200.1(6)(b) of the Act with respect to a passenger under the age of 9 years who weighs less than 36 kg and who stands less than 145 cm in height.

« Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.4 » L'article 213.4 du *Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* établi en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada). (*Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.4*)

**2 L'article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**4** Les personnes suivantes sont dispensées de l'application des dispositions du paragraphe 200.1(6) de la Loi :

- a) un chauffeur de taxi qui transporte moyennant rémunération un passager âgé de moins de 16 ans;
- b) un chauffeur d'autobus ou d'autobus scolaires qui transporte des passagers de moins de 16 ans lorsqu'il est dans l'exercice de ses fonctions ou dans le cours de son travail;
- c) un conducteur d'un véhicule de secours autorisé qui transporte des passagers de moins de 16 ans lorsqu'il est dans l'exercice de ses fonctions ou dans le cours de son travail.

**3 L'article 5 du Règlement est abrogé.**

**4 L'article 6 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**6** Le conducteur d'un véhicule automobile circulant sur une route doit s'assurer qu'un passager qui remplit les conditions suivantes occupe un système de siège et de harnais pour enfant prescrit à l'article 7 et y soit convenablement attaché :

- a) le passager est âgé de moins de 9 ans;
- b) le passager pèse moins de 36 kg;
- c) le passager mesure moins de 145 cm.

**5 L'article 6.1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**6.1(1)** Malgré le paragraphe 6(1), un conducteur d'un véhicule à moteur immatriculé ailleurs qu'au Nouveau-Brunswick est dispensé de l'application des dispositions de l'alinéa 200.1(6)b) de la Loi relatives à un passager âgé de moins de 9 ans, pesant moins de 36 kg et mesurant moins de 145 cm.



**6.1(2)** Subsection (1) does not apply where the motor vehicle registered in a jurisdiction other than New Brunswick is rented under an agreement made in the Province.

**6 Section 7 of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

**7** A child seating and restraint system is a child seating and restraint system for the purposes of paragraph 200.1(6)(b) of the Act if the system meets the following conditions:

(a) the system is used in accordance with the manufacturer's instructions and specifications as to weight and, where applicable, height of the child;

(b) the system conforms to the following standards under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada), as the case may be:

- (i) Canada Motor Vehicle Safety Standard 213;
- (ii) Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.1;
- (iii) Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.2;  
or
- (iv) Canada Motor Vehicle Safety Standard 213.4;  
and

(c) the system is installed in accordance with and otherwise conforms to the *Motor Vehicle Restraint Systems and Booster Cushions Safety Regulations* under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada) or, where applicable, the *Motor Vehicle Safety Regulations* under the *Motor Vehicle Safety Act* (Canada).

**7 Sections 2, 4 and 5 of this Regulation come into force on May 1, 2008.**

**6.1(2)** Le paragraphe (1) ne s'applique pas lorsque le véhicule à moteur immatriculé ailleurs qu'au Nouveau-Brunswick est loué aux termes d'une entente conclue dans la province.

**6 L'article 7 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

**7** Répond aux exigences de l'alinéa 200.1(6)b) de la Loi, tout système de siège et de harnais pour enfant qui remplit les conditions suivantes :

a) l'usage est conforme aux caractéristiques données par le fabricant quant au poids et, s'il y a lieu, la grandeur de l'enfant;

b) il est conforme aux normes suivantes établies en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada), selon le cas :

- (i) Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213,
- (ii) Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.1,
- (iii) Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.2,
- (iv) Norme de sécurité des véhicules automobiles du Canada 213.4;

c) il est installé conformément au *Règlement sur la sécurité des ensembles de retenue et de coussins d'appoint (véhicules automobiles)* établi en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada) ou, le cas échéant, au *Règlement sur la sécurité des véhicules automobiles* établi en vertu de la *Loi sur la sécurité automobile* (Canada) et est par ailleurs conforme aux autres exigences de ces règlements.

**7 Les articles 2, 4 et 5 du présent règlement entrent en vigueur le 1<sup>er</sup> mai 2008.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-77**

**under the**

**PARKS ACT  
(O.C. 2007-478)**

*Filed December 10, 2007*

Under section 16.1 of the *Parks Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**1** This Regulation may be cited as the *Schedule of Act Regulation - Parks Act*.

**2** *Schedule A of the Parks Act is amended by adding the following in alphabetical order:*

Mount Carleton Provincial Park

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-77**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES PARCS  
(D.C. 2007-478)**

*Déposé le 10 décembre 2007*

En vertu de l'article 16.1 de la *Loi sur les parcs*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**1** Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement concernant l'annexe de la Loi - Loi sur les parcs*.

**2** *L'annexe A de la Loi sur les parcs est modifiée par l'adjonction, selon l'ordre alphabétique, de ce qui suit :*

Parc provincial Mont Carleton



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-78**

under the

**POST-SECONDARY STUDENT  
FINANCIAL ASSISTANCE ACT  
(O.C. 2007-491)**

*Filed December 17, 2007*

Regulation Outline

Citation . . . . .	1
Definitions for the purposes of this Regulation . . . . .	2
academic year — année scolaire	
Act — Loi	
applicant — demandeur	
common-law partnership — union de fait	
term — période de cours	
Definitions for the purposes of the Act and this Regulation. . . . .	3
certificate of eligibility — certificat d’admissibilité	
common-law partner — conjoint de fait	
dependent student — étudiant à charge	
history of credit abuse — mauvais antécédents de crédit	
independent student — étudiant indépendant	
normal full-time course load — contenu d’un programme régulier à temps plein	
program of studies — programme d’études	
<b>DESIGNATION OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS</b>	
Application for designation . . . . .	4
Fee. . . . .	5
<b>APPEAL BOARD</b>	
Notice of appeal . . . . .	6
Appeal referred to Appeal Board . . . . .	7
Notice of hearing . . . . .	8
Minister is party to appeal . . . . .	9
Presentation of information . . . . .	10
Conclusions and recommendations of Appeal Board. . . . .	11
Practice and procedure of Appeal Board . . . . .	12
Appeal not a stay of the Minister’s decision. . . . .	13
Reimbursement of expenses . . . . .	14
<b>FINANCIAL ASSISTANCE</b>	
Residency . . . . .	15
Categories of qualifying students . . . . .	16
Conditions of eligibility . . . . .	17
Condition of continuing eligibility . . . . .	18

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-78**

établi en vertu de la

**LOI SUR L’AIDE FINANCIÈRE  
AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE  
(D.C. 2007-491)**

*Déposé le 17 décembre 2007*

Sommaire

Citation . . . . .	1
Définitions aux fins du présent règlement . . . . .	2
année scolaire — academic year	
demandeur — applicant	
Loi — Act	
période de cours — term	
union de fait — common-law partnership	
Définitions aux fins de la Loi et du présent règlement. . . . .	3
certificat d’admissibilité — certificate of eligibility	
conjoint de fait — common-law partner	
contenu d’un programme régulier à temps plein — normal full-time course load	
étudiant à charge — dependent student	
étudiant indépendant — independent student	
mauvais antécédents de crédit — history of credit abuse	
programme d’études — program of studies	
<b>DÉSIGNATION DES ÉTABLISSEMENTS D’ENSEIGNEMENT</b>	
Demande d’agrément . . . . .	4
Droits . . . . .	5
<b>COMITÉ D’APPEL</b>	
Avis d’appel . . . . .	6
Appel déféré au Comité d’appel . . . . .	7
Avis d’audience . . . . .	8
Le ministre est partie à un appel. . . . .	9
Présentation de renseignements . . . . .	10
Conclusions et recommandations du Comité d’appel . . . . .	11
Pratique et procédure du Comité d’appel . . . . .	12
L’appel n’entraîne pas la suspension de la décision du ministre . . . . .	13
Remboursement des frais . . . . .	14
<b>AIDE FINANCIÈRE</b>	
Résidence . . . . .	15
Catégories d’étudiants admissibles. . . . .	16
Conditions d’admissibilité . . . . .	17
Condition d’admissibilité continue. . . . .	18

Loans under the <i>Canada Student Financial Assistance Act</i> (Canada) . . . . .	19
Maximum amount specified by Minister in certificate of eligibility . . . . .	20
Maximum amount of bursary . . . . .	21
Interest payments and guarantees . . . . .	22
<b>REVIEW BOARD</b>	
Composition of Review Board . . . . .	23
Term of office and revocation of appointments . . . . .	24
Hearing . . . . .	25
Request for review . . . . .	26
Date of review . . . . .	27
Minister is party to review . . . . .	28
Presentation of information . . . . .	29
Conclusions and recommendations of Review Board . . . . .	30
Reimbursement of expenses . . . . .	31
<b>COMMENCEMENT</b>	
Commencement . . . . .	32

Prêts en vertu de la <i>Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants</i> (Canada) . . . . .	19
Montant maximum spécifié par le ministre dans un certificat d'admissibilité . . . . .	20
Montant maximum d'une bourse . . . . .	21
Païement de l'intérêt sur un prêt et garantie . . . . .	22
<b>COMMISSION DE RÉVISION</b>	
Composition de la Commission de révision . . . . .	23
Mandat et révocation d'une nomination . . . . .	24
Audience . . . . .	25
Demande de révision . . . . .	26
Date de la révision . . . . .	27
Le ministre est partie à une révision . . . . .	28
Présentation de renseignements . . . . .	29
Conclusions et recommandations de la Commission de révision . . . . .	30
Remboursement des frais . . . . .	31
<b>ENTRÉE EN VIGUEUR</b>	
Entrée en vigueur . . . . .	32

Under sections 33 and 44 of the *Post-Secondary Student Financial Assistance Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

#### Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Post-Secondary Student Financial Assistance Act*.

#### Definitions for the purposes of this Regulation

2 The following definitions apply in this Regulation.

“academic year” means a period of study of not less than 12 consecutive weeks’ duration and not more than 52 consecutive weeks’ duration. (*année scolaire*)

“Act” means the *Post-Secondary Student Financial Assistance Act*. (*Loi*)

“applicant” means a person who applies for financial assistance or for a loan under the *Canada Student Financial Assistance Act* (Canada), as the case may be. (*demandeur*)

En vertu des articles 33 et 44 de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

#### Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire*.

#### Définitions aux fins du présent règlement

2 Les définitions qui suivent s'appliquent au présent règlement.

« année scolaire » Période d'études d'au moins douze semaines consécutives et d'au plus cinquante-deux semaines consécutives. (*academic year*)

« demandeur » Personne qui fait une demande d'aide financière ou de prêt en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (Canada), selon le cas. (*applicant*)

« Loi » La *Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire*. (*Act*)

“common-law partnership” means the relationship between two persons who are common-law partners of each other. (*union de fait*)

“term” means a period of study of not less than 12 consecutive weeks’ duration and not more than 26 consecutive weeks’ duration. (*période de cours*)

### Definitions for the purposes of the Act and this Regulation

3 The following definitions apply in the Act and this Regulation.

“certificate of eligibility” means a certificate of eligibility issued by the Minister to a qualifying student under section 17 of the Act. (*certificat d’admissibilité*)

“common-law partner” means a person who cohabits in a conjugal relationship with another person if the persons are not married to each other. (*conjoint de fait*)

“dependent student” means a student who is not an independent student. (*étudiant à charge*)

“history of credit abuse” means, in respect of an applicant, the disclosure on a credit bureau report on such applicant, of the existence of one or more of the following events at any time within the 3 year period preceding the date of such credit bureau report:

- (a) in connection with the indebtedness of the applicant, whether alone or jointly with one or more other borrowers,
  - (i) any indebtedness that has been written off by a financial institution,
  - (ii) a loan where a financial institution has repossessed collateral pledged to a financial institution as security,
  - (iii) a loan or debt that has been referred to a collection agency for recovery, or
  - (iv) any indebtedness that has been the object of a successful civil action commenced by a financial institution against the applicant, whether alone or jointly with one or more other borrowers;
- (b) a minimum of 3 instances where instalment or revolving credit accounts were more than 3 months overdue; and

« période de cours » Période d’études d’au moins douze semaines consécutives et d’au plus vingt-six semaines consécutives. (*term*)

« union de fait » La relation qui existe entre deux conjoints de fait. (*common-law partnership*)

### Définitions aux fins de la Loi et du présent règlement

3 Les définitions qui suivent s’appliquent à la Loi et au présent règlement.

« certificat d’admissibilité » Certificat d’admissibilité délivré par le ministre à un étudiant admissible en vertu de l’article 17 de la Loi. (*certificate of eligibility*)

« conjoint de fait » Toute personne qui cohabite avec une autre personne dans une relation conjugale sans être mariée avec elle. (*common-law partner*)

« contenu d’un programme régulier à temps plein » Le nombre de cours d’un programme d’études qu’un établissement d’enseignement agréé exige d’un étudiant admissible à suivre au cours d’une année afin d’obtenir un certificat, un diplôme ou un grade universitaire dans un temps minimum. (*normal full-time course load*)

« étudiant à charge » Étudiant qui n’est pas un étudiant indépendant. (*dependent student*)

« étudiant indépendant » Étudiant qui, avant le premier jour de l’année scolaire ou du semestre pour lequel un certificat d’admissibilité est demandé, remplit un des critères suivants :

- a) il est une personne mariée;
- b) il vit en union de fait;
- c) il est divorcé ou vit séparé de son époux;
- d) il est veuf;
- e) il est chef de famille monoparentale;
- f) il est un enfant pris en charge au sens de la *Loi sur les services à la famille*;
- g) il n’a pas de parents, de tuteur, de parrain ou autre garant ou membre de sa famille qui subvient à ses besoins;

## (c) the applicant

(i) having filed a notice of intention in accordance with section 50.4 of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada),

(ii) having filed a proposal in accordance with section 62 of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or made any proposal for a composition, for an extension of time or for a scheme or arrangement, or

(iii) having had the status of a bankrupt. (*mauvais antécédents de crédit*)

“independent student” means a student who, before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested,

(a) is married,

(b) is in a common-law partnership,

(c) is divorced or separated,

(d) is a widow or a widower,

(e) is a single parent with custody of one or more children,

(f) is a child in care as defined in the *Family Services Act*,

(g) has no parent, guardian, sponsor or other supporting relative,

(h) has been out of secondary school for a period of not less than 48 months, or

(i) has been employed or been available for employment, or a combination of both, for a minimum of 2 periods of 12 consecutive months while not enrolled full-time in secondary or post-secondary study. (*étudiant indépendant*)

“normal full-time course load” means the number of courses in a program of studies that a designated educational institution requires a qualifying student to take in any year in order to obtain a certificate, diploma or degree in a minimum length of time. (*contenu d'un programme régulier à temps plein*)

h) il a quitté l'école secondaire depuis au moins quarante-huit mois;

i) il a exercé un emploi ou était disponible pour travailler pendant au moins deux périodes de douze mois consécutifs au cours desquels il n'a pas été inscrit à temps plein à des cours de niveau secondaire ou post-secondaire. (*independent student*)

« mauvais antécédents de crédit » Le rapport de l'agence d'évaluation du crédit d'un demandeur faisant état d'une ou de plusieurs des situations suivantes survenues au cours des trois années qui précèdent la date de ce rapport :

a) en ce qui concerne l'endettement du demandeur, seul ou conjointement avec un ou plusieurs emprunteurs :

(i) une institution financière a annulé une dette irrécouvrable,

(ii) une institution financière a repris possession du bien affecté en garantie,

(iii) un prêt ou une dette a été remis à un organisme de recouvrement de créances,

(iv) tout endettement ayant fait l'objet d'une action civile intentée par une institution financière contre le demandeur, seul ou conjointement avec un ou plusieurs emprunteurs, qui s'est déroulée en faveur de l'institution financière;

b) les comptes de crédit à tempérament ou de crédit renouvelable ont été, à trois occasions au moins, en souffrance pendant plus de trois mois;

c) le demandeur :

(i) a déposé un avis d'intention conformément à l'article 50.4 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada),

(ii) a déposé une proposition conformément à l'article 62 de la *Loi sur la faillite et l'insolvabilité* (Canada) ou a fait une proposition en vue d'un concordat, d'un atermolement ou d'un accommodement,

(iii) est un débiteur en faillite. (*history of credit abuse*)

“program of studies” means a program of post-secondary courses or subjects of not less than 12 consecutive weeks’ duration. (*programme d’études*)

« programme d’études » Programme de cours postsecondaires ou des sujets dont l’étude exige une période d’au moins douze semaines consécutives. (*program of studies*)

## DESIGNATION OF EDUCATIONAL INSTITUTIONS

### Application for designation

4 An educational institution may apply for designation by submitting an application to the Minister, on a form provided by the Minister, and the application shall be accompanied by the information required in the form and the fee set out in section 5.

### Fee

5 The fee for an application for a designation is \$500.

## APPEAL BOARD

### Notice of appeal

6 An educational institution may, within 15 days after receiving the written decision of the Minister, appeal a decision of the Minister by serving a notice of appeal and the reasons for the appeal on the Minister by registered mail or by personal service.

### Appeal referred to Appeal Board

7 On receipt of the notice of an appeal under section 6, the Minister shall refer the matter, as soon as is practicable, to the Appeal Board.

### Notice of hearing

8(1) The Minister shall set the date for the hearing of the appeal.

8(2) The Minister shall serve notice of the hearing on the educational institution at least 10 days before the date set for the hearing.

8(3) A notice of hearing shall

(a) indicate the date, time and place of the hearing, and

(b) contain a statement that, if an educational institution who has been duly notified does not attend the hearing, the Appeal Board may proceed in the absence of the educational institution and the educational institution is not entitled to notice of any further proceedings.

## DÉSIGNATION DES ÉTABLISSEMENTS D’ENSEIGNEMENT

### Demande d’agrément

4 Un établissement d’enseignement peut faire une demande d’agrément en soumettant une demande au ministre au moyen de la formule fournie par ce dernier et accompagnée des renseignements exigés par la formule et des droits prévus à l’article 5.

### Droits

5 Les droits de demande d’agrément sont de 500 \$.

## COMITÉ D’APPEL

### Avis d’appel

6 Dans les quinze jours de la réception de la décision écrite du ministre, un établissement d’enseignement peut faire appel de cette décision en signifiant un avis d’appel et les motifs de l’appel au ministre par courrier recommandé ou par signification à personne.

### Appel déferé au Comité d’appel

7 Le plus tôt possible après avoir reçu l’avis d’appel visé à l’article 6, le ministre défère l’appel au Comité d’appel.

### Avis d’audience

8(1) Le ministre fixe la date de l’audience de l’appel.

8(2) Le ministre signifie un avis d’audience à l’établissement d’enseignement au moins dix jours avant la date fixée de l’audience.

8(3) Un avis d’audience contient les renseignements suivants :

a) la date, l’heure et l’endroit de l’audience;

b) une déclaration indiquant que, si un établissement d’enseignement qui a été dûment notifié ne comparait pas à l’audience, le Comité d’appel peut procéder en son absence et dès lors, l’établissement d’enseignement n’aura plus droit à la notification de la suite de la procédure.

**8(4)** If the educational institution has been notified of a hearing and does not attend, the Appeal Board may proceed in the absence of the educational institution and the educational institution is not entitled to notice of any further proceedings.

#### **Minister is party to appeal**

**9** The Minister is a party to the appeal and is responsible to present a case in support of any decision made by the Minister.

#### **Presentation of information**

**10** The educational institution or a representative of the educational institution may present oral or written information to the Appeal Board at the time of the appeal.

#### **Conclusions and recommendations of Appeal Board**

**11(1)** The Appeal Board shall transmit to the Minister in writing its conclusions and recommendations within 10 days after hearing the appeal.

**11(2)** Within 10 days after the receipt of the conclusions and recommendations of the Appeal Board, the Minister shall notify the educational institution of the results of the appeal in writing.

#### **Practice and procedure of Appeal Board**

**12** The Appeal Board may, subject to this Regulation, determine its own practice and procedure with respect to a hearing and may, in its discretion, adjourn a hearing from time to time.

#### **Appeal not a stay of the Minister's decision**

**13** The initiation of an appeal shall not operate as a stay of the decision being appealed from and the decision being appealed from has the same force and effect as it would have had if no appeal had been initiated.

#### **Reimbursement of expenses**

**14** Each member of the Appeal Board is entitled to be reimbursed for travelling and living expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Directive* of the Board of Management.

**8(4)** Si un établissement d'enseignement qui a été dûment notifié ne comparaît pas à l'audience, le Comité d'appel peut procéder en son absence et dès lors, l'établissement d'enseignement n'aura plus droit à la notification de la suite de la procédure.

#### **Le ministre est partie à un appel**

**9** Le ministre est partie à l'appel et est responsable de la présentation de la preuve à l'appui de toute décision qu'il a rendue.

#### **Présentation de renseignements**

**10** L'établissement d'enseignement ou son représentant peut, au moment de l'audition de l'appel, fournir au Comité d'appel des renseignements verbaux ou écrits.

#### **Conclusions et recommandations du Comité d'appel**

**11(1)** Le Comité d'appel transmet par écrit au ministre ses conclusions et recommandations dans les dix jours qui suivent l'audition de l'appel.

**11(2)** Dans les dix jours qui suivent la réception des conclusions et recommandations du Comité d'appel, le ministre avise par écrit l'établissement d'enseignement des résultats de l'appel.

#### **Pratique et procédure du Comité d'appel**

**12** Le Comité d'appel peut, sous réserve du présent règlement, déterminer sa propre pratique et procédure relativement à une audience et peut, à sa discrétion, ajourner l'audience d'un appel à l'occasion.

#### **L'appel n'entraîne pas la suspension de la décision du ministre**

**13** L'engagement d'un appel n'entraîne pas la suspension de la décision faisant l'objet de l'appel qui garde la même force et les mêmes effets que si elle n'avait pas fait l'objet d'un appel.

#### **Remboursement des frais**

**14** Les membres du Comité d'appel ont le droit de se faire rembourser des frais de déplacement et de séjour qu'ils ont engagés dans l'exercice de leurs fonctions conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil de gestion.



**FINANCIAL ASSISTANCE****Residency**

**15(1)** For the purposes of the definition “qualifying student” in section 1 of the Act, a person is a resident of New Brunswick

- (a) in the case of a dependent student,
  - (i) if the student’s parents have resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested,
  - (ii) if one of the student’s parents works in another province or territory of Canada and the family home has been maintained in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested,
  - (iii) if the student’s parents reside outside Canada and New Brunswick was the last province in which they resided for a period of at least 12 consecutive months immediately before leaving Canada,
  - (iv) if the student’s parents resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before leaving New Brunswick and the student remained in New Brunswick to begin or continue a program of studies,
  - (v) if the student’s parents are divorced or separated and the parent with whom the student normally lives has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested, or
  - (vi) if the student’s parents are divorced or separated, the student lives with neither parent and the parent who provides the principal financial support to the student has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested, or
- (b) in the case of an independent student,
  - (i) if the student has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immedi-

**AIDE FINANCIÈRE****Résidence**

**15(1)** Pour l’application de la définition « étudiant admissible » à l’article 1 de la Loi, une personne est un résident du Nouveau-Brunswick si :

- a) dans le cas d’un étudiant à charge :
  - (i) ses parents ont résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l’année scolaire ou de la période de cours pour lequel le certificat d’admissibilité est demandé,
  - (ii) l’un de ses parents travaille dans une autre province ou territoire du Canada tout en maintenant la résidence familiale au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l’année scolaire ou de la période de cours pour lequel le certificat d’admissibilité est demandé,
  - (iii) ses parents résident à l’extérieur du Canada et leur dernier lieu de résidence était le Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement leur départ du Canada,
  - (iv) ses parents résidaient au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement leur départ du Nouveau-Brunswick et l’étudiant y est demeuré afin d’entreprendre ou de poursuivre un programme d’études,
  - (v) ses parents sont divorcés ou séparés et le parent avec qui l’étudiant vit habituellement a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l’année scolaire ou de la période de cours pour lequel le certificat d’admissibilité est demandé,
  - (vi) ses parents sont divorcés ou séparés et l’étudiant ne vit avec aucun des deux parents mais le parent qui fournit la majeure partie du soutien financier a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l’année scolaire ou de la période de cours pour lequel le certificat d’admissibilité est demandé;
- b) dans le cas d’un étudiant indépendant :
  - (i) l’étudiant a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immé-

ately before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested,

(ii) if the student's spouse or common-law partner has resided in New Brunswick for a period of at least 12 consecutive months immediately before the first day of the academic year or term for which a certificate of eligibility is requested, or

(iii) if the student and the student's spouse or common-law partner are enrolled at a designated educational institution in New Brunswick and New Brunswick is the last province in which the student or the student's spouse or common-law partner was a resident in accordance with subparagraph (i) or (ii).

**15(2)** Time spent by a person or the person's spouse or common-law partner in attendance at a designated educational institution in New Brunswick does not constitute fulfilment of the residence requirements under paragraph (1)(b).

### Categories of qualifying students

**16** The categories of qualifying students eligible to receive financial assistance are dependent students and independent students.

### Conditions of eligibility

**17** As a condition of eligibility for financial assistance, an applicant shall

- (a) establish that the applicant is a qualifying student,
- (b) establish that the applicant is in need of financial assistance,
- (c) authorize the exchange of information related to his or her application for financial assistance between the Minister, a department of the Province, the government of a province or territory of Canada, the Government of Canada, the government of a foreign country, the service provider, a designated educational institution and any other person for the purposes of carrying out their powers and duties in accordance with, and for the purposes of the administration and enforcement of the Act and this Regulation,
- (d) authorize the Minister to disclose the applicant's social insurance number to the Canada Revenue Agency for the purposes of recovering money owing under a direct loan, a loan made by a lender under the

diatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour lequel le certificat d'admissibilité est demandé,

(ii) son époux ou son conjoint de fait a résidé au Nouveau-Brunswick pendant au moins les douze mois qui précèdent immédiatement le premier jour de l'année scolaire ou de la période de cours pour lequel le certificat d'admissibilité est demandé,

(iii) l'étudiant et son époux ou conjoint de fait sont inscrits dans un établissement d'enseignement agréé au Nouveau-Brunswick lorsque le Nouveau-Brunswick était le dernier lieu de résidence de l'étudiant ou de son époux ou conjoint de fait conformément au sous-alinéa (i) ou (ii).

**15(2)** Le temps durant lequel une personne ou son époux ou conjoint de fait fréquente un établissement d'enseignement agréé au Nouveau-Brunswick ne peut pas lui servir pour satisfaire aux exigences de résidence aux termes de l'alinéa (1)b).

### Catégories d'étudiants admissibles

**16** Les catégories d'étudiants admissibles à une aide financière sont les étudiants à charge et les étudiants indépendants.

### Conditions d'admissibilité

**17** Pour être admissible à une aide financière, le demandeur doit :

- a) démontrer qu'il est un étudiant admissible;
- b) démontrer qu'il a besoin d'une aide financière;
- c) autoriser l'échange de renseignements relatifs à sa demande d'aide financière entre le ministre, un ministre de la province, le gouvernement d'une province ou d'un territoire du Canada, le gouvernement du Canada, le gouvernement d'un pays étranger, le fournisseur de services, un établissement d'enseignement agréé et toute autre personne afin qu'ils puissent exercer leurs devoirs et fonctions conformément à la Loi et au présent règlement et aux fins de l'application et de l'exécution de ceux-ci;
- d) autoriser le ministre à divulguer à l'Agence du revenu du Canada son numéro d'assurance sociale en vue du recouvrement d'une créance exigible relative à un prêt direct, à un prêt consenti par un prêteur en vertu de

*Youth Assistance Act* or a loan referred to in section 45 of the Act,

(e) submit a signed declaration accepting the conditions of financial assistance where it is provided and attesting to the accuracy of the information provided,

(f) submit, on or before a date fixed by the Minister, a confirmation of earnings form provided by the Minister along with supporting proof of earnings,

(g) submit, on or before a date fixed by the Minister, a confirmation of enrolment form provided by the Minister and certified by the designated educational institution at which the applicant is enrolled confirming that he or she is enrolled in a program of studies as a full-time student taking not less than 60% of a normal full-time course load,

(h) before obtaining a bursary under section 17 of the Act, have first obtained the maximum amount that may be specified by the Minister in a certificate of eligibility,

(i) not be in default

(i) on a previous loan under the *Canada Student Loans Act* (Canada) or the *Canada Student Financial Assistance Act* (Canada),

(ii) on a previous loan made by a lender under the *Youth Assistance Act*, or

(iii) on a previous loan referred to in section 45 of the Act,

(j) not have failed to successfully complete more than 2 previous academic years during which the applicant received a loan made by a lender under the *Youth Assistance Act*, a loan referred to in section 45 of the Act or financial assistance, and

(k) not have been provided a loan made by a lender under the *Youth Assistance Act*, a loan referred to in section 45 of the Act or financial assistance in excess of one academic year beyond the normal period required to obtain a certificate, diploma or degree, as the case may be.

### Condition of continuing eligibility

**18** As a condition of continuing eligibility, a qualifying student who receives financial assistance shall immediately advise the Minister of any change in the qualifying student's financial circumstances.

la *Loi sur l'aide à la jeunesse* ou à un prêt visé à l'article 45 de la Loi;

e) remettre une déclaration signée acceptant les conditions d'une aide financière et attestant de la véracité des renseignements fournis;

f) remettre, au plus tard à la date fixée par le ministre et au moyen de la formule fournie par ce dernier, l'état de ses revenus avec preuve à l'appui;

g) remettre, au plus tard à la date fixée par le ministre et au moyen de la formule fournie par ce dernier, une attestation certifiée par l'établissement d'enseignement agréé où il est inscrit qui confirme son inscription à un programme d'études à plein temps qui représente au moins 60 % du contenu d'un programme régulier à temps plein;

h) avant d'obtenir une bourse en vertu de l'article 17 de la Loi, obtenir le montant maximum spécifié par le ministre dans un certificat d'admissibilité;

i) ne pas avoir failli à ses obligations relativement à ce qui suit :

(i) un prêt antérieur en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* (Canada) ou de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (Canada),

(ii) un prêt antérieur consenti par un prêteur en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*,

(iii) un prêt antérieur visé à l'article 45 de la Loi;

j) ne pas avoir échoué plus de deux années scolaires antérieures pendant lesquelles il a reçu un prêt consenti par un prêteur en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, un prêt visé à l'article 45 de la Loi ou une aide financière;

k) ne pas avoir reçu un prêt consenti par un prêteur en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, un prêt visé à l'article 45 de la Loi ou une aide financière pendant plus d'une année scolaire au deçà de la période habituellement requise pour l'obtention d'un certificat, d'un diplôme ou d'un grade universitaire, selon le cas.

### Condition d'admissibilité continue

**18** Comme condition d'admissibilité continue, l'étudiant admissible qui reçoit une aide financière doit immédiatement aviser le ministre de tout changement dans sa situation financière.

### **Loans under the *Canada Student Financial Assistance Act* (Canada)**

**19** An applicant who applies for financial assistance and a loan under the *Canada Student Financial Assistance Act* (Canada) shall submit to the Minister an authorization signed by the applicant, and where applicable, the applicant's parents, guardian, spouse or common-law partner, allowing the verification of income tax information through the Canada Revenue Agency.

### **Maximum amount specified by Minister in certificate of eligibility**

**20** The maximum amount that may be specified by the Minister in a certificate of eligibility is \$140 per week of study during an academic year or term.

### **Maximum amount of bursary**

**21** The maximum amount of a bursary that may be awarded by the Minister is \$90 per week of study during an academic year or term.

### **Interest payments and guarantees**

**22(1)** The Minister, in respect of a loan made by a lender to a person under the *Youth Assistance Act*, may pay the interest accruing on the loan on and after the first day of the seventh month following the completion of, or withdrawal from, the program of studies by the person, where an application under the New Brunswick Interest Relief program has been approved.

**22(2)** The Minister may guarantee the repayment of a loan or any portion of a loan made by a lender to a person under the *Youth Assistance Act* where the person does not otherwise meet the borrowing criteria of the lender.

## **REVIEW BOARD**

### **Composition of Review Board**

**23** For the purposes of section 25 of the Act, the Lieutenant-Governor in Council shall appoint to the Review Board

(a) a person employed in the Department of Post-Secondary Education, Training and Labour who shall serve as Chair,

(b) a representative from a New Brunswick university,

### **Prêts en vertu de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (Canada)**

**19** Un demandeur qui fait une demande d'aide financière et de prêt aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (Canada), remet au ministre une autorisation qu'il a signée et, le cas échéant, signée par ses parents, son tuteur, son époux ou son conjoint de fait, afin de permettre la vérification des déclarations d'impôt auprès de l'Agence du revenu du Canada.

### **Montant maximum spécifié par le ministre dans un certificat d'admissibilité**

**20** Le montant maximum d'aide pouvant être spécifié par le ministre dans un certificat d'admissibilité est de 140 \$ par semaine d'études pendant l'année scolaire ou de la période de cours.

### **Montant maximum d'une bourse**

**21** Le montant maximum d'une bourse pouvant être accordée par le ministre est de 90 \$ par semaine d'études pendant l'année scolaire ou la période de cours.

### **Paiement de l'intérêt sur un prêt et garantie**

**22(1)** Le ministre peut, lorsqu'une demande en vertu du régime provincial d'exemption d'intérêts a été approuvée, payer, relativement à un prêt consenti par un prêteur à une personne aux termes de la *Loi sur l'aide à la jeunesse*, les intérêts courus sur le prêt à partir du premier jour du septième mois qui suit l'achèvement ou le retrait du programme d'études par cette personne.

**22(2)** Le ministre peut garantir le remboursement de la totalité ou d'une partie du prêt consenti par un prêteur à une personne en vertu de la *Loi sur l'aide à la jeunesse* lorsque cette personne ne satisfait pas de toute autre façon aux critères d'emprunt du prêteur.

## **COMMISSION DE RÉVISION**

### **Composition de la Commission de révision**

**23** Aux fins d'application de l'article 25 de la Loi, le lieutenant-gouverneur en conseil nomme à la Commission de révision :

a) une personne à l'emploi du ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail, qui fait fonction de président de la Commission de révision;

b) un représentant d'une université du Nouveau-Brunswick;

- (c) a representative from
- (i) the New Brunswick Community College, or
  - (ii) a New Brunswick post-secondary educational institution other than a New Brunswick university or the New Brunswick Community College,
- (d) a student representative from
- (i) a New Brunswick university,
  - (ii) the New Brunswick Community College, or
  - (iii) a New Brunswick post-secondary educational institution other than a New Brunswick university or the New Brunswick Community College,
- (e) a chartered accountant, a certified general accountant or a loans specialist from a financial institution, and
- (f) a representative from the public at large.

#### **Term of office and revocation of appointments**

**24(1)** All members of the Review Board shall be appointed for a term not exceeding 3 years and are eligible for reappointment.

**24(2)** Any appointment to the Review Board may be revoked by the Lieutenant-Governor in Council for cause.

**24(3)** Notwithstanding subsection (1) and subject to subsection (2), a member of the Review Board shall remain in office until the member resigns or is reappointed or replaced.

#### **Hearing**

**25** The Review Board shall meet, at such times as may be necessary, in person, or by telephone conference call or any other available means of communication, for the purpose of reviewing applications referred to it under section 28 of the Act.

#### **Request for review**

**26** A request for a review of an application for a certificate of eligibility shall:

- c) un représentant d'un des établissements suivants :
- (i) du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick,
  - (ii) d'un établissement d'enseignement postsecondaire du Nouveau-Brunswick autre qu'une université du Nouveau-Brunswick ou du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick;
- d) un représentant des étudiants d'un des établissements suivants :
- (i) d'une université du Nouveau-Brunswick,
  - (ii) du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick,
  - (iii) d'un établissement d'enseignement postsecondaire du Nouveau-Brunswick autre qu'une université du Nouveau-Brunswick ou du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick;
- e) un comptable agréé, un comptable général licencié ou un spécialiste des prêts d'une institution financière;
- f) un représentant du public en général.

#### **Mandat et révocation d'une nomination**

**24(1)** Le mandat des membres de la Commission de révision est de trois ans au plus et est renouvelable.

**24(2)** Le lieutenant-gouverneur en conseil peut révoquer pour motif valable toute nomination à la Commission de révision.

**24(3)** Malgré le paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (2), un membre de la Commission de révision demeure en fonction jusqu'à ce qu'il démissionne ou qu'il soit nommé à nouveau ou remplacé.

#### **Audience**

**25** Les membres de la Commission de révision se réunissent aussi souvent qu'il s'avère nécessaire, en personne ou par voie de conférence téléphonique ou autre moyen de communication, pour réviser les demandes qui leur sont présentées en vertu de l'article 28 de la Loi.

#### **Demande de révision**

**26** Une demande de révision d'une demande de certificat d'admissibilité doit :

- (a) be submitted within 30 days after receipt of the written decision of the Minister;
- (b) set out in detail the qualifying student's reasons for requesting the review; and
- (c) include any supporting documentation and other pertinent information.

#### **Date of review**

**27(1)** The Review Board shall set a date for the review which shall not be later than 10 days after the date the matter was referred to the Review Board.

**27(2)** The Review Board shall notify the qualifying student of the date, time and place of the review.

#### **Minister is party to review**

**28** The Minister is a party to the review and is responsible to present a case in support of any decision made by the Minister.

#### **Presentation of information**

**29** The qualifying student or a representative of the qualifying student may present oral or written information to the Review Board at the time of the review.

#### **Conclusions and recommendations of Review Board**

**30(1)** The Review Board shall consider any information that it considers relevant and make its conclusions and recommendations on the merits of the application.

**30(2)** The Review Board shall transmit to the Minister in writing its conclusions and recommendations within 10 days after the meeting of the Review Board.

**30(3)** Within 10 days after the receipt of the conclusions and recommendations of the Review Board, the Minister shall notify the qualifying student of the results of the review in writing.

#### **Reimbursement of expenses**

**31** Each member of the Review Board is entitled to be reimbursed for travelling and living expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Directive* of the Board of Management.

- a) être soumise dans les trente jours qui suivent la réception de la décision écrite du ministre;
- b) énoncer les raisons de l'étudiant admissible qui motivent la demande de révision;
- c) être accompagnée de toute documentation à l'appui et tout autre renseignement pertinent.

#### **Date de la révision**

**27(1)** La Commission de révision fixe la date de la révision qui doit avoir lieu dans les dix jours qui suivent la date à laquelle l'affaire a été déférée à la Commission de révision.

**27(2)** La Commission de révision avise l'étudiant admissible de la date, l'heure et l'endroit de la révision.

#### **Le ministre est partie à une révision**

**28** Le ministre est partie à la révision et est responsable de la présentation de la preuve à l'appui de toute décision qu'il a rendue.

#### **Présentation de renseignements**

**29** L'étudiant admissible ou son représentant peut, au moment de la révision, fournir à la Commission de révision des renseignements verbaux ou écrits.

#### **Conclusions et recommandations de la Commission de révision**

**30(1)** La Commission de révision examine tout renseignement qui lui semble pertinent et rend ses conclusions et fait des recommandations sur le bien-fondé de la demande.

**30(2)** La Commission de révision transmet par écrit au ministre ses conclusions et recommandations dans les dix jours qui suivent la date à laquelle la Commission de révision s'est réunie.

**30(3)** Dans les dix jours qui suivent la réception des conclusions et recommandations de la Commission de révision, le ministre avise par écrit l'étudiant admissible des résultats de la révision.

#### **Remboursement des frais**

**31** Les membres de la Commission de révision ont le droit de se faire rembourser des frais de déplacement et de séjour qu'ils ont engagés dans l'exercice de leurs fonctions conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil de gestion.

**COMMENCEMENT**

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**Commencement**

**Entrée en vigueur**

**32** *This Regulation comes into force on January 1, 2008.*

**32** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-79**

under the

**FAMILY INCOME SECURITY ACT  
(O.C. 2007-492)**

*Filed December 17, 2007*

**1 Section 2 of New Brunswick Regulation 95-61 under the Family Income Security Act is amended**

**(a) by repealing the definition “Canada Student Loan” and substituting the following:**

“Canada Student Loan” means a loan made to a qualifying student under the *Canada Student Loans Act* (Canada) or the *Canada Student Financial Assistance Act* (Canada);

**(b) by repealing the definition “provincial student assistance” and substituting the following:**

“provincial student assistance” means financial assistance provided to a qualifying student under the *Post-Secondary Student Financial Assistance Act*;

**2 Paragraph 8(2)(g) of the Regulation is amended by striking out “lender” and substituting “person providing the Canada Student Loan”.**

**3 Clause 18(2)(a)(ii)(C) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

(C) each of whom is a qualifying student, as defined in the *Post-Secondary Student Financial Assistance Act*, attending an educational institution designated under the *Post-Secondary Student Financial Assistance Act*, or

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-79**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL  
(D.C. 2007-492)**

*Déposé le 17 décembre 2007*

**1 L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 95-61 établi en vertu de la Loi sur la sécurité du revenu familial est modifié**

**a) par l'abrogation de la définition « prêt fédéral à un étudiant » et son remplacement par ce qui suit :**

« prêt fédéral à un étudiant » désigne un prêt consenti à un étudiant admissible en vertu de la *Loi fédérale sur les prêts aux étudiants* (Canada) ou de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* (Canada);

**b) par l'abrogation de la définition « aide provinciale à un étudiant » et son remplacement par ce qui suit :**

« aide provinciale à un étudiant » désigne de l'aide financière consentie à un étudiant admissible en vertu de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire*;

**2 L'alinéa 8(2)(g) du Règlement est modifié par la suppression de « le prêteur » et son remplacement par « la personne qui accorde le prêt fédéral à cet étudiant ».**

**3 La division 18(2)(a)(ii)(C) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

(C) qui sont tous deux étudiants admissibles, au sens de la *Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire*, et fréquentant un établissement d'enseignement agréé en application de cette loi, ou



**4** *This Regulation comes into force on January 1, 2008.*

**4** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-80**

under the

**NEW BRUNSWICK INCOME TAX ACT  
(O.C. 2007-497)**

*Filed December 17, 2007*

**1** *Section 3 of New Brunswick Regulation 2001-11 under the New Brunswick Income Tax Act is repealed and the following is substituted:*

**3** This Regulation applies to the 2000 taxation year and to the 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 and 2008 taxation years which are prescribed for the purposes of subsection 50(3) of the Act.

**2** *Section 4 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**4** For the 2008 taxation year, the corporation “GrowthWorks Atlantic Venture Fund Ltd.” is prescribed as a registered labour-sponsored venture capital corporation for the purposes of section 50 of the Act.

**COMMENCEMENT**

**3** *This Regulation comes into force on January 1, 2008.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-80**

établi en vertu de la

**LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU  
DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
(D.C. 2007-497)**

*Déposé le 17 décembre 2007*

**1** *L'article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-11 établi en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**3** Le présent règlement s'applique à l'année d'imposition 2000 et aux années d'imposition 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007 et 2008 qui sont prescrites pour l'application du paragraphe 50(3) de la Loi.

**2** *L'article 4 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**4** Pour l'année d'imposition 2008, la corporation « Fonds de capital atlantique GrowthWorks Ltée » est prescrite à titre de corporation agréée à capital de risque de travailleurs pour l'application de l'article 50 de la Loi.

**ENTRÉE EN VIGUEUR**

**3** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-81**

under the

**POLICE ACT  
(O.C. 2007-503)**

*Filed December 21, 2007*

Regulation Outline

Citation . . . . .	1
Definition of “Act” . . . . .	2
<b>DISCIPLINARY AND CORRECTIVE MEASURES</b>	
Principles of discipline and correction . . . . .	3
Service records of discipline . . . . .	4
Repository of disciplinary and corrective measures . . . . .	5
Disciplinary and corrective measures . . . . .	6
Other measures . . . . .	7
<b>ARBITRATION</b>	
List of arbitrators . . . . .	8
Notice of arbitration hearing . . . . .	9
Notice of date, time and place of arbitration hearing . . . . .	10
Arbitration hearing . . . . .	11
Information for arbitrator . . . . .	12
Arbitration hearing procedure . . . . .	13
Representative . . . . .	14
More than one member of a police force . . . . .	15
Open and closed arbitration hearings . . . . .	16
List of witnesses . . . . .	17
Child witness . . . . .	18
Testimony of member of a police force . . . . .	19
Admit certain facts . . . . .	20
Adjournment . . . . .	21
Postponement . . . . .	22
Record of proceedings . . . . .	23
Communication . . . . .	24
Statements . . . . .	25
Admit or deny alleged breach of the code . . . . .	26
Admission of alleged breach of the code . . . . .	27
Denial of alleged breach of the code . . . . .	28
Dismiss the matter . . . . .	29
Evidence in defence . . . . .	30
Final submissions . . . . .	31
Destruction of evidence . . . . .	32
Costs of arbitration hearing . . . . .	33

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-81**

établi en vertu de la

**LOI SUR LA POLICE  
(D.C. 2007-503)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

Sommaire

Citation . . . . .	1
Définition de « Loi ». . . . .	2
<b>MESURES DISCIPLINAIRES ET CORRECTIVES</b>	
Principes de discipline et de correction . . . . .	3
Dossiers de service concernant la discipline . . . . .	4
Répertoire des mesures disciplinaires et correctives . . . . .	5
Mesures disciplinaires et correctives . . . . .	6
Autres mesures . . . . .	7
<b>ARBITRAGE</b>	
Liste d’arbitres . . . . .	8
Avis d’audience d’arbitrage . . . . .	9
Avis de la date, de l’heure et du lieu de l’audience d’arbitrage . . . . .	10
Audience d’arbitrage . . . . .	11
Renseignements pour l’arbitre . . . . .	12
Procédure à l’audience d’arbitrage . . . . .	13
Représentation . . . . .	14
Plus d’un membre d’un corps de police . . . . .	15
Audiences publiques et à huis clos . . . . .	16
Liste des témoins . . . . .	17
Témoignage d’un membre d’un corps de police . . . . .	19
Admission de certains faits . . . . .	20
Ajournement . . . . .	21
Audience d’arbitrage différée . . . . .	22
Enregistrement de la procédure . . . . .	23
Communications . . . . .	24
Déclarations . . . . .	25
Admettre ou nier une allégation d’infraction au code . . . . .	26
Admettre une allégation d’infraction au code . . . . .	27
Nier une allégation d’infraction au code . . . . .	28
Rejet de l’affaire . . . . .	29
Preuve en défense . . . . .	30
Dernières présentations . . . . .	31
Destruction d’éléments de preuve . . . . .	32
Coûts de l’audience d’arbitrage . . . . .	33

**CODE OF PROFESSIONAL CONDUCT**

Standards . . . . .	34
Breach of the code . . . . .	35
Discreditable conduct . . . . .	36
Neglect of duty . . . . .	37
Deceit . . . . .	38
Improper disclosure of information . . . . .	39
Corrupt practice . . . . .	40
Abuse of authority . . . . .	41
Improper use and care of firearms . . . . .	42
Damage to police force property . . . . .	43
Misuse of intoxicating liquor or drugs in a manner prejudicial to duty . . . . .	44
Conduct constituting an offence . . . . .	45
Insubordination . . . . .	46
Party to a breach of the code . . . . .	47
<b>REPEAL AND COMMENCEMENT</b>	
Repeal . . . . .	48
Commencement . . . . .	49
<b>SCHEDULE A</b>	

**CODE DE DÉONTOLOGIE PROFESSIONNELLE**

Normes . . . . .	34
Infractions au code . . . . .	35
Conduite déshonorante . . . . .	36
Négligence des fonctions . . . . .	37
Supercherie . . . . .	38
Divulgateion inappropriée de renseignements . . . . .	39
Manoeuvres frauduleuses . . . . .	40
Abus de pouvoir . . . . .	41
Utilisation et entretien inapproprié des armes à feu . . . . .	42
Domages aux biens appartenant au corps de police . . . . .	43
Abus de boissons alcooliques ou de drogues de façon préjudiciable à ses fonctions . . . . .	44
Conduite constituant une infraction . . . . .	45
Insubordination . . . . .	46
Partie à une infraction au code . . . . .	47
<b>ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR</b>	
Abrogation . . . . .	48
Entrée en vigueur . . . . .	49
<b>ANNEXE A</b>	

Under section 38 of the *Police Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following Regulation:

**Citation**

1 This Regulation may be cited as the *Code of Professional Conduct Regulation - Police Act*.

**Definition of “Act”**

2 In this Regulation, “Act” means the *Police Act*.

**DISCIPLINARY AND CORRECTIVE MEASURES****Principles of discipline and correction**

3 The disciplinary and corrective measures agreed to by the parties to a settlement conference or imposed by an arbitrator shall seek to correct and educate the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 rather than to blame and punish the member unless

(a) the disciplinary and corrective measures would bring the administration of police discipline into disrepute,

En vertu de l’article 38 de la *Loi sur la Police*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

**Citation**

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Code de déontologie professionnelle - Loi sur la Police*.

**Définition de « Loi »**

2 Dans le présent règlement, « Loi » désigne la *Loi sur la Police*.

**MESURES DISCIPLINAIRES ET CORRECTIVES****Principes de discipline et de correction**

3 Les mesures disciplinaires et correctives sur lesquelles les parties se sont entendues dans le cadre d’une conférence de règlement ou qu’un arbitre impose cherchent à corriger et éduquer le membre d’un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l’article 35, plutôt que de le blâmer ou de le punir, sauf si :

a) les mesures disciplinaires et correctives sont susceptibles de discréditer l’administration de la discipline policière;

(b) the disciplinary and corrective measures would bring the reputation of the police force with which the member is employed into disrepute, or

(c) the circumstances make it impractical for the parties to a settlement conference to agree to, or the arbitrator to impose, disciplinary and corrective measures that seek to correct and educate the member.

### Service records of discipline

4(1) If an entry made in the service record of discipline of a member of a police force is a disciplinary and corrective measure set out in paragraph 6(a), (b), (c), (d) or (e), the entry shall be expunged from the service record of discipline one year after being made if during that time no further entries have been made in the service record of discipline.

4(2) If an entry made in the service record of discipline of a member of a police force is a disciplinary and corrective measure set out in paragraph 6(f) or (g), the entry shall be expunged from the service record of discipline 2 years after being made if during that time no further entries have been made in the service record of discipline.

4(3) If 2 or more entries referred to in subsection (1) or (2) are made to a service record of discipline, no entry shall be expunged until the expiration of all entries made in the service record of discipline.

4(4) The service record of discipline of a member of a police force shall be maintained by the chief of police or civic authority, as the case may be, in a secure location separate from the personnel file of the member for as long as the chief of police or civic authority determines necessary.

4(5) A member of a police force or former member of a police force has the right to inspect his or her service record of discipline.

4(6) On the request of a member of a police force or former member of a police force to inspect his or her service record of discipline, the chief of police or civic authority, as the case may be, shall furnish access to the service record of discipline within 10 days after the request.

b) les mesures disciplinaires et correctives sont susceptibles de jeter le discrédit sur la réputation du corps de police auprès duquel le membre est employé;

c) les circonstances sont de sorte qu'il est impraticable pour les parties à une conférence de règlement de s'entendre sur des mesures disciplinaires et correctives, ou pour l'arbitre d'imposer des mesures disciplinaires et correctives, qui cherchent à corriger et éduquer le membre.

### Dossiers de service concernant la discipline

4(1) Si une mention au dossier de service concernant la discipline d'un membre d'un corps de police est une mesure disciplinaire et corrective mentionnée à l'alinéa 6a), b), c), d) ou e), la mention est retirée du dossier un an après qu'elle ait été inscrite si, pendant cette période, aucune autre mention n'a été ajoutée au dossier.

4(2) Si une mention au dossier de service concernant la discipline d'un membre d'un corps de police est une mesure disciplinaire et corrective mentionnée à l'alinéa 6f) ou g), la mention est retirée du dossier deux ans après qu'elle ait été inscrite si, pendant cette période, aucune autre mention n'a été ajoutée au dossier.

4(3) Si deux mentions ou plus visées au paragraphe (1) ou (2) sont faites au dossier de service concernant la discipline, aucune mention ne peut être retirée avant l'expiration de toutes mentions faites au dossier.

4(4) Le chef de police ou une autorité municipale, selon le cas, tient le dossier de service concernant la discipline d'un membre d'un corps de police dans un lieu sûr et séparé du dossier personnel du membre et le tient aussi longtemps qu'il le juge nécessaire.

4(5) Tout membre ou tout ancien membre d'un corps de police a le droit d'examiner son dossier de service concernant la discipline.

4(6) Lorsqu'un membre ou un ancien membre d'un corps de police demande à examiner son dossier de service concernant la discipline, le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, est tenu de lui donner accès à son dossier dans les dix jours de la demande.

### Repository of disciplinary and corrective measures

5 The repository of disciplinary and corrective measures maintained by the Commission shall contain the following information:

- (a) the breach of the code under section 35;
- (b) the particulars of the act or omission that constitutes the breach of the code under section 35; and
- (c) the details of the disciplinary and corrective measures agreed to by the parties to a settlement conference or imposed by an arbitrator.

### Disciplinary and corrective measures

6 The parties to a settlement conference may agree to or an arbitrator may impose one of the following disciplinary and corrective measures or any combination of the following disciplinary and corrective measures:

- (a) a verbal reprimand;
- (b) a written reprimand;
- (c) a direction to undertake professional counselling or a treatment program;
- (d) a direction to undertake special training or re-training;
- (e) a direction to work under close supervision;
- (f) a suspension without pay for a specified period of time;
- (g) a reduction in rank; or
- (h) dismissal.

### Other measures

7 A chief of police or civic authority, as the case may be, may

- (a) issue an apology on behalf of the police force or, with the consent of the member of the police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35, on behalf of the police force and the member, or
- (b) change a policy of the police force in order to prevent a recurrence of the breach of the code under section 35.

### Répertoire des mesures disciplinaires et correctives

5 Le répertoire des mesures disciplinaires et correctives tenu par la Commission contient les renseignements suivants :

- a) l'infraction au code en vertu de l'article 35;
- b) les détails de l'acte ou de l'omission constituant l'infraction au code en vertu de l'article 35;
- c) les détails des mesures disciplinaires et correctives sur lesquelles les parties se sont entendues dans le cadre d'une conférence de règlement ou qu'un arbitre a imposées.

### Mesures disciplinaires et correctives

6 Un arbitre peut imposer ou les parties à une conférence de règlement peuvent s'entendre sur l'une des mesures disciplinaires et correctives suivantes, ou une combinaison de celles-ci :

- a) une réprimande verbale;
- b) une réprimande écrite;
- c) un ordre de participer à une consultation professionnelle ou à un programme de traitement;
- d) un ordre de suivre une formation spéciale ou une formation de recyclage;
- e) un ordre de travailler sous surveillance stricte;
- f) une suspension sans traitement pendant une période déterminée;
- g) une rétrogradation;
- h) un renvoi.

### Autres mesures

7 Le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, peut:

- a) présenter des excuses au nom du corps de police ou, avec le consentement du membre du corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35, au nom du corps de police et du membre;
- b) changer une politique du corps de police afin de prévenir que l'infraction au code en vertu de l'article 35 se reproduise.

**ARBITRATION****List of arbitrators**

**8** The Commission shall establish and maintain a list of arbitrators who shall meet the following criteria:

- (a) is a lawyer who is a member in good standing of the Law Society of New Brunswick or is a member of the legal profession of another province or territory of Canada;
- (b) is a member or former member of the judiciary;
- (c) does not act as a representative at a settlement conference or arbitration hearing; and
- (d) does not give legal advice on any police matter to a party to an arbitration hearing either before or during an arbitration hearing.

**Notice of arbitration hearing**

**9(1)** If the chief of police or civic authority, as the case may be, serves a notice of arbitration hearing on the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35, the chief of police or civic authority, as the case may be, shall

- (a) provide the member with a copy of the documents listed in subsection 28.2(1) or 31.1(1) of the Act and access to physical objects removed, and
- (b) give the complainant notice in writing of the arbitration hearing.

**9(2)** A notice of arbitration hearing under subsection (1) shall contain:

- (a) the particulars of the act or omission that constitutes the alleged breach of the code under section 35;
- (b) a statement that, if the parties fail to appoint an arbitrator within 10 days after the chief of police or civic authority, as the case may be, serves the notice of arbitration hearing, the Commission shall appoint an arbitrator; and
- (c) a statement that, if a party to an arbitration hearing who has been duly notified does not attend at the arbitration hearing, the arbitrator may proceed in the party's absence and the party is not entitled to notice of any further proceedings.

**ARBITRAGE****Listes d'arbitres**

**8** La Commission établit et tient une liste d'arbitres qui doivent remplir les critères suivants :

- a) est un avocat qui est membre en règle du Barreau du Nouveau-Brunswick ou un juriste d'une autre province ou territoire du Canada;
- b) est un membre ou ancien membre de la magistrature;
- c) n'agit pas à titre de représentant à une conférence de règlement ou à une audience d'arbitrage;
- d) ne donne pas d'avis juridiques à une partie à une audience d'arbitrage avant ou pendant une audience d'arbitrage sur une question touchant la police.

**Avis d'audience d'arbitrage**

**9(1)** Si le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, signifie l'avis d'audience d'arbitrage au membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35, le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, fait ce qui suit :

- a) fournit au membre une copie des documents mentionnés au paragraphe 28.2(1) ou 31.1(1) de la Loi et lui donne accès aux objets retirés;
- b) donne un avis écrit de l'audience d'arbitrage au plaignant.

**9(2)** L'avis d'audience d'arbitrage visé au paragraphe (1) contient les renseignements suivants :

- a) les détails de l'acte ou de l'omission constituant l'infraction présumée au code en vertu de l'article 35;
- b) une mention à l'effet que si les parties ne nomme pas un arbitre dans les dix jours qu'ils ont reçu l'avis d'audience d'arbitrage du chef de police ou de l'autorité municipale, selon le cas, la Commission nomme un arbitre;
- c) une mention que si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparait pas à l'audience, l'arbitre peut procéder en son absence et dès lors, cette personne n'a plus droit à la notification de la suite de la procédure.

**9(3)** If the Commission serves a notice of arbitration hearing on the parties to an arbitration hearing, the Commission shall provide the parties with a copy of the documents listed in subsection 28.2(1) or 31.1(1) of the Act and access to physical objects removed.

**9(4)** A notice of arbitration hearing under subsection (3) shall contain:

- (a) the particulars of the act or omission that constitutes the alleged breach of the code under section 35;
- (b) the name of the arbitrator appointed by the Commission; and
- (c) a statement that, if a party to an arbitration hearing who has been duly notified does not attend at the arbitration hearing, the arbitrator may proceed in the party's absence and the party is not entitled to notice of any further proceedings.

#### **Notice of date, time and place of arbitration hearing**

**10(1)** At least 10 days before the date of the arbitration hearing, the arbitrator shall notify the parties to an arbitration hearing of the date, time and place of the arbitration hearing.

**10(2)** Upon being notified of the date, time and place of the arbitration hearing, the chief of police or civic authority, as the case may be, shall notify the complainant of the date, time and place of the arbitration hearing and invite the complainant to attend.

**10(3)** If a party to an arbitration hearing has been duly notified of the arbitration hearing and does not attend or is otherwise avoiding service, the arbitrator may proceed in the party's absence and the party is not entitled to notice of further proceedings.

#### **Arbitration hearing**

**11** The arbitrator shall, within 30 days after the arbitrator is appointed, conduct an arbitration hearing.

#### **Information for arbitrator**

**12(1)** If the chief of police or civic authority, as the case may be, serves a notice of arbitration hearing on the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35, the chief of police or civic authority, as the case may be, shall provide the arbitrator with a statement containing the particulars of the act or omission that constitutes the alleged breach of the code.

**9(3)** Si la Commission signifie l'avis d'audience d'arbitrage aux parties à l'audience, elle leur donne une copie des documents mentionnés au paragraphe 28.2(1) ou 31.1(1) de la Loi et leur donne accès aux objets retirés.

**9(4)** L'avis d'audience d'arbitrage visé au paragraphe (3) contient les renseignements suivants :

- a) les détails de l'acte ou de l'omission constituant l'infraction présumée au code en vertu de l'article 35;
- b) le nom de l'arbitre nommé par la Commission;
- c) une mention que si une partie à une audience d'arbitrage qui a été dûment avisée ne comparaît pas à l'audience, l'arbitre peut procéder en son absence et dès lors, cette personne n'a plus droit à la notification de la suite de la procédure.

#### **Avis de la date, de l'heure et du lieu de l'audience d'arbitrage**

**10(1)** Au moins dix jours avant la date de l'audience d'arbitrage, l'arbitre avise les parties à l'audience de la date, de l'heure et du lieu de l'audience d'arbitrage.

**10(2)** Lorsque le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, reçoit l'avis de la date, de l'heure et du lieu de l'audience d'arbitrage, il en avise le plaignant et l'invite à assister.

**10(3)** Si une partie à une audience d'arbitrage a été dûment avisée ne comparaît pas à l'audience, l'arbitre peut procéder en son absence et dès lors, cette personne n'a plus droit à la notification de la suite de la procédure.

#### **Audience d'arbitrage**

**11** L'arbitre procède à une audience d'arbitrage dans les trente jours qu'il a été nommé.

#### **Renseignements pour l'arbitre**

**12(1)** Si le chef du corps de police ou l'autorité municipale, selon le cas, signifie un avis d'audience d'arbitrage au membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35, il donne à l'arbitre les détails de l'acte ou de l'omission constituant l'infraction présumée au code.



**12(2)** If the Commission serves a notice of arbitration hearing on the parties to an arbitration hearing, the Commission shall provide the arbitrator with a statement containing the particulars of the act or omission that constitutes the alleged breach of the code under section 35.

### **Arbitration hearing procedure**

**13** The parties to an arbitration hearing may present evidence at the arbitration hearing and may examine and cross-examine witnesses, whether or not the witnesses were questioned by the investigator.

### **Representative**

**14** The parties to an arbitration hearing may attend an arbitration hearing with a representative who may act on his or her behalf.

### **More than one member of a police force**

**15** If, in the opinion of the arbitrator, complaints respecting more than one member of a police force arise from the same incident or matter, those complaints may be heard at the same time.

### **Open and closed arbitration hearings**

**16(1)** Subject to subsection (2), every arbitration hearing is open to the public.

**16(2)** The arbitrator may order that the public be excluded from all or part of the arbitration hearing if the arbitrator is of the opinion that

(a) matters involving public security may be disclosed at the arbitration hearing, or

(b) intimate financial or personal matters or other matters may be disclosed at the arbitration hearing that are of such a nature, having regard to the circumstances, that the desirability of avoiding disclosure of these matters in the interest of any person affected or in the public interest outweighs the desirability of adhering to the principle that arbitration hearings be open to the public.

### **List of witnesses**

**17(1)** On the request of the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35, the chief of police or civic authority, as the case may be, shall provide a list of witnesses to be called in support of the alleged breach of the code and a summary of the evidence of each witness.

**12(2)** Si la Commission signifie un avis d'audience d'arbitrage aux parties à l'audience, elle donne à l'arbitre les détails de l'acte ou de l'omission constituant l'infraction présumée au code en vertu de l'article 35.

### **Procédure à l'audience d'arbitrage**

**13** Les parties à une audience d'arbitrage peuvent présenter de la preuve et interroger et contre-interroger les témoins, que l'enquêteur ait ou non interrogé les témoins.

### **Représentation**

**14** Une partie à une audience d'arbitrage a le droit d'être présente lors de la tenue de l'audience accompagnée d'un représentant qui agit en son nom.

### **Plus d'un membre d'un corps de police**

**15** Si, de l'avis de l'arbitre, les plaintes émanent du même incident ou affaire et concernent plus d'un membre d'un corps de police, ces plaintes peuvent être entendues en même temps.

### **Audiences publiques et à huis clos**

**16(1)** Sous réserve du paragraphe (2), toutes les audiences d'arbitrage sont ouvertes au public.

**16(2)** L'arbitre peut tenir une audience d'arbitrage, ou une partie de celle-ci, à huis clos s'il est d'avis de l'une ou l'autre des choses suivantes :

a) des questions intéressant la sécurité publique pourraient y être révélées;

b) des questions financières ou personnelles ou d'autres questions pourraient y être révélées dont la nature est telle, eu égard aux circonstances, que l'importance de les garder secrets dans l'intérêt de la personne concernée ou dans l'intérêt public l'emporte sur le principe selon lequel une audience d'arbitrage est ouverte au public.

### **Liste des témoins**

**17(1)** À la demande d'un membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35, le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, lui fournit une liste des témoins qu'il se propose d'appeler pour prouver l'infraction présumée au code et un résumé de la preuve de chacun de ces témoins.

**17(2)** On the request of the chief of police or civic authority, as the case may be, the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 shall provide a list of witnesses to be called on behalf of the member and a summary of the evidence of each witness.

#### **Child witness**

**18** A child witness may appear at an arbitration hearing accompanied by his or her parent or guardian.

#### **Testimony of member of a police force**

**19** The member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 is not compelled to testify at the arbitration hearing.

#### **Admit certain facts**

**20** If the parties to the arbitration hearing consent, the arbitrator may permit certain facts to be admitted in evidence without proof of those facts.

#### **Adjournment**

**21(1)** Subject to subsection (2), the arbitrator may, in his or her own discretion, adjourn an arbitration hearing from time to time to a specified date.

**21(2)** The arbitrator shall adjourn an arbitration hearing to a specified date if criminal proceedings arise out of the subject matter of the arbitration hearing.

#### **Postponement**

**22** A postponement may be dealt with by written acknowledgement of the parties to the arbitration hearing, in which case it shall not be necessary to convene the arbitration hearing for the purpose of postponing the matter and there shall be no loss of jurisdiction of the arbitrator over the matter.

#### **Record of proceedings**

**23(1)** Subject to subsections (2) and (3), the arbitrator shall take down in writing the testimony of all persons who give evidence at the arbitration hearing and each deposition so taken shall be signed by the witness and the arbitrator.

**23(2)** The evidence or any part of the evidence may be taken by a sound recording machine under the *Recording of Evidence by Sound Recording Machine Act* or in short-

**17(2)** À la demande du chef de police ou de l'autorité municipale, selon le cas, le membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 lui fournit une liste des témoins qu'il se propose d'appeler en sa faveur et un résumé de la preuve de chacun de ces témoins.

#### **Témoignage enfant**

**18** Un enfant qui est témoin peut, lors d'une audience d'arbitrage, être accompagné de ses parents ou d'un tuteur.

#### **Déposition d'un membre d'un corps de police**

**19** Le membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 n'est pas tenu de témoigner à l'audience d'arbitrage.

#### **Admission de certains faits**

**20** Avec le consentement des parties à l'audience d'arbitrage, l'arbitre peut, sans qu'il soit nécessaire de les prouver, permettre l'admission de certains faits pour valoir de preuve.

#### **Ajournement**

**21(1)** Sous réserve du paragraphe (2), l'arbitre peut, à sa discrétion, ajourner l'audience de temps à autre à une date précise.

**21(2)** L'arbitre ajourne une audience d'arbitrage à une date précise si une procédure criminelle découle de la conduite faisant l'objet de l'audience d'arbitrage.

#### **Audience d'arbitrage différée**

**22** Une audience d'arbitrage peut être différée en ayant une reconnaissance écrite des parties à l'audience d'arbitrage, et dans un tel cas, il n'y a pas lieu de convoquer l'audience d'arbitrage afin de différer l'affaire et il n'y a pas de perte de compétence de l'arbitre sur la question.

#### **Enregistrement de la procédure**

**23(1)** Sous réserve des paragraphes (2) et (3), l'arbitre recueille par écrit le témoignage de tous les témoins lors de l'audience d'arbitrage et chaque témoignage ainsi recueilli par écrit est signé par le témoin et l'arbitre.

**23(2)** La preuve ou toute partie de la preuve peut être recueillie par enregistrement sonore en vertu des dispositions de la *Loi sur l'enregistrement des témoignages* à

hand or by a stenographer appointed by the arbitrator, and the transcript of evidence certified by the stenographer as correct need not be signed by the witnesses or the arbitrator.

**23(3)** A stenographer, unless he or she is a Court Reporter, shall, before acting, swear or solemnly affirm before the arbitrator that he or she will truly and faithfully report and transcribe the evidence.

### Communication

**24** The arbitrator shall not communicate directly or indirectly in relation to the subject matter of the arbitration hearing with a party to the arbitration hearing, the representatives for the parties to the arbitration hearing or the complainant unless the parties, representatives and complainant receive notice and have an opportunity to participate.

### Statements

**25** No answer given or statement made in the course of an arbitration hearing by a witness, complainant or member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 may be used in any criminal or civil proceedings, other than a hearing or proceeding in respect of an allegation that, with intent to mislead, the witness, complainant or member gave an answer or made a statement knowing it to be false.

### Admit or deny alleged breach of the code

**26(1)** At the commencement of an arbitration hearing, the arbitrator shall read to the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 the alleged breach or breaches of the code contained in the notice of the hearing and shall immediately give the member an opportunity to admit or deny each such alleged breach of the code.

**26(2)** If the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 does not admit or deny an alleged breach of the code read to the member under subsection (1), the member is deemed to have denied the alleged breach of the code.

**26(3)** The arbitrator shall record in the record of proceedings the admission or denial of the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35.

*l'aide d'appareils d'enregistrement sonore* ou en sténographie ou par un sténographe nommé par l'arbitre; la transcription de la preuve certifiée exacte par le sténographe ne requiert pas la signature des témoins ou de l'arbitre.

**23(3)** Sauf s'il est un sténographe judiciaire, le sténographe, avant de commencer à remplir ses fonctions, prête serment ou affirme solennellement devant l'arbitre qu'il rapportera et transcrira la preuve de façon exacte et fidèle.

### Communications

**24** L'arbitre ne communique ni directement ni indirectement avec une partie à l'audience d'arbitrage, ses représentants ou le plaignant à propos de l'objet de l'audience, sauf si les parties, les représentants et le plaignant sont préalablement avisés et ont la possibilité de participer.

### Déclarations

**25** Les réponses données ou les déclarations faites dans le cadre d'une audience d'arbitrage par un témoin, un plaignant ou un membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 ne peuvent être utilisées dans une procédure criminelle ou civile, sauf dans une audience ou une procédure concernant l'allégation selon laquelle leur auteur les a données ou faites tout en sachant qu'elles étaient fausses ou dans l'intention de tromper.

### Admettre ou nier une allégation d'infraction au code

**26(1)** Au début de l'audience d'arbitrage, l'arbitre lit au membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 les infractions alléguées au code énoncées dans l'avis d'audience; il accorde dès lors au membre la possibilité d'admettre ou de nier chacune des allégations.

**26(2)** Le membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 qui n'admet pas ou ne nie pas une allégation dont lecture lui est faite conformément au paragraphe (1) est réputé avoir nié l'allégation.

**26(3)** L'arbitre enregistre dans les procès verbaux l'admission ou la dénégation du membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35.

### Admission of alleged breach of the code

**27** If the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 admits to an alleged breach of the code, the arbitrator shall find the member guilty of the alleged breach of the code and shall give the parties to the arbitration hearing an opportunity to

- (a) present the facts of the alleged breach of the code, and
- (b) make submissions concerning the imposition of disciplinary and corrective measures.

### Denial of alleged breach of the code

**28** If the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 denies an alleged breach of the code, the arbitrator shall proceed with the arbitration hearing.

### Dismiss the matter

**29** If, at the conclusion of the evidence submitted by the chief of police or civic authority, as the case may be, the arbitrator determines a *prima facie* case has not been made out, the arbitrator shall dismiss the matter.

### Evidence in defence

**30** If, at the conclusion of the evidence submitted by the chief of police or civic authority, as the case may be, the arbitrator determines a *prima facie* case has been made out, the arbitrator shall provide the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 with an opportunity to call evidence.

### Final submissions

**31** The arbitrator shall, before finding the member of a police force who is alleged to have committed a breach of the code under section 35 guilty or not guilty of a breach of the code, give the parties to the arbitration hearing an opportunity to make oral or written submissions.

### Destruction of evidence

**32** The evidence or any part of the evidence of the arbitration hearing shall not be destroyed until

- (a) at least 3 months have elapsed since the arbitrator gave the parties to an arbitration hearing, the Commission and the complainant notice in writing of his or her decision, and

### Admettre une allégation d'infraction au code

**27** Lorsqu'un membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 admet l'infraction alléguée au code, l'arbitre déclare le membre coupable de l'infraction au code et donne aux parties à l'audience d'arbitrage la possibilité de faire ce qui suit :

- a) présenter les faits de l'allégation d'infraction au code;
- b) faire des représentations concernant l'imposition des mesures disciplinaires et correctives.

### Nier une allégation d'infraction au code

**28** Lorsqu'un membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 nie l'infraction alléguée au code, l'arbitre procède à l'audition de l'audience d'arbitrage.

### Rejet de l'affaire

**29** Lorsque, à la suite de la preuve présentée par le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, l'arbitre décide qu'une cause *prima facie* n'a pas été établie, l'arbitre rejette l'affaire.

### Preuve en défense

**30** Lorsque, à la suite de la preuve présentée par le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, l'arbitre décide qu'une cause *prima facie* a été établie, l'arbitre fournit au membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 la possibilité de présenter sa preuve.

### Dernières présentations

**31** Avant de décider si le membre d'un corps de police qui est présumé avoir commis une infraction au code en vertu de l'article 35 est coupable ou non d'une infraction au code, l'arbitre fournit aux parties à l'audience d'arbitrage la possibilité de faire des présentations orales ou écrites.

### Destruction d'éléments de preuve

**32** La preuve ou toute partie de la preuve d'une audience d'arbitrage n'est détruite que si les conditions suivantes sont réunies :

- a) au moins trois mois se sont écoulés depuis que l'arbitre a donné aux parties à une audience d'arbitrage, à la Commission et au plaignant un avis écrit de sa décision;

(b) the consent of the Commission, the arbitrator and the member of the police force who is found guilty of a breach of the code under section 35 has been obtained.

### Costs of arbitration hearing

**33(1)** If the chief of police or civic authority serves a notice of arbitration hearing under Part I.1 of the Act, the chief of police or civic authority, as the case may be, shall pay the costs of the arbitration hearing.

**33(2)** If the chief of police or civic authority, as the case may be, serves a notice of arbitration hearing under Part III of the Act, the costs of the arbitration hearing shall be shared equally by the parties to the arbitration hearing.

**33(3)** If the Commission serves a notice of arbitration hearing under Part III of the Act, the Commission shall pay the costs of the arbitration hearing.

## CODE OF PROFESSIONAL CONDUCT

### Standards

**34** It is incumbent upon every member of a police force:

- (a) to respect the rights of all persons;
- (b) to maintain the integrity of the law, law enforcement and the administration of justice;
- (c) to perform his or her duties promptly, impartially and diligently, in accordance with the law and without abusing his or her authority;
- (d) to avoid any actual, apparent or potential conflict of interests;
- (e) to ensure that any improper or unlawful conduct of any member of a police force is not concealed or permitted to continue;
- (f) to be incorruptible, never accepting or seeking special privilege in the performance of his or her duties or otherwise placing himself or herself under any obligation that may prejudice the proper performance of his or her duties;
- (g) to act at all times in a manner that will not bring discredit on his or her role as a member of a police force; and

(b) la Commission, l'arbitre et le membre d'un corps de police qui a été déclaré coupable d'une infraction au code en vertu de l'article 35 ont autorisé la destruction.

### Coûts de l'audience d'arbitrage

**33(1)** Si le chef de police ou l'autorité municipale signifie un avis d'audience d'arbitrage en vertu de la partie I.1 de la Loi, le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, acquitte les coûts de l'audience d'arbitrage.

**33(2)** Si le chef de police ou l'autorité municipale, selon le cas, signifie un avis d'audience d'arbitrage en vertu de la partie III de la Loi, les coûts de l'audience d'arbitrage sont répartis également entre les parties à l'audience d'arbitrage.

**33(3)** La Commission acquitte les coûts de l'audience d'arbitrage en vertu de la partie III de la Loi, si elle signifie l'avis d'audience d'arbitrage aux parties à l'audience d'arbitrage.

## CODE DE DÉONTOLOGIE PROFESSIONNELLE

### Normes

**34** Il incombe à tout membre d'un corps de police de faire ce qui suit :

- a) respecter les droits de toute personne;
- b) maintenir l'intégrité du droit et de son application ainsi que de l'administration de la justice;
- c) remplir ses fonctions avec promptitude, impartialité et diligence, conformément au droit et sans abuser de son autorité;
- d) éviter les conflits d'intérêts, qu'ils soient réels, apparents ou potentiels;
- e) veiller à ce que l'inconduite d'un membre d'un corps de police n'est pas cachée ou ne se répète pas;
- f) ne pas rechercher ni accepter des avantages particuliers dans l'exercice de ses fonctions et ne jamais contracter une obligation qui puisse entraver l'exécution de ses fonctions;
- g) se conduire, en tout temps, d'une manière à ne pas jeter le discrédit sur son rôle de membre d'un corps de police;

(h) to treat all persons or classes of persons equally, regardless of race, colour, religion, national origin, ancestry, place of origin, age, physical disability, mental disability, marital status, sexual orientation, sex, social condition, political belief or activity.

h) traiter également toute personne ou classe de personnes sans distinction de race, de couleur, de croyance, d'origine nationale, d'ascendance, de lieu d'origine, d'âge, d'incapacité physique, d'incapacité mentale, d'état matrimonial, d'orientation sexuelle, de sexe, de condition sociale ou de convictions ou d'activité politiques.

### **Breach of the code**

**35** A member of a police force commits a breach of the code if he or she does any of the following:

- (a) engages in discreditable conduct as described in section 36;
- (b) neglects his or her duties as described in section 37;
- (c) engages in deceitful behaviour as described in section 38;
- (d) improperly discloses information as described in section 39;
- (e) commits corrupt practice as described in section 40;
- (f) abuses his or her authority as described in section 41;
- (g) improperly uses and cares for firearms as described in section 42;
- (h) damages police force property as described in section 43;
- (i) misuses intoxicating liquor or drugs in a manner prejudicial to duty as described in section 44;
- (j) is convicted of an offence as described in section 45;
- (k) engages in insubordinate behaviour as described in section 46;
- (l) is a party to a breach of the code as described in section 47; or
- (m) engages in workplace harassment as described in Schedule A.

### **Infractions au code**

**35** Commet une infraction au code le membre d'un corps de police qui :

- a) adopte une conduite déshonorante au sens de l'article 36;
- b) néglige ses fonctions au sens de l'article 37;
- c) adopte un comportement malhonnête au sens de l'article 38;
- d) divulgue des renseignements de façon inappropriée au sens de l'article 39;
- e) commet une manoeuvre frauduleuse au sens de l'article 40;
- f) abuse de son pouvoir au sens de l'article 41;
- g) utilise et entretient son arme à feu de façon inappropriée au sens de l'article 42;
- h) endommage les biens appartenant au corps de police au sens de l'article 43;
- i) fait un mauvais usage de boissons alcooliques ou de drogues de manière préjudiciable à ses fonctions au sens de l'article 44;
- j) est déclaré coupable d'une infraction au sens de l'article 45;
- k) fait preuve d'insubordination au sens de l'article 46;
- l) est partie à une infraction au code au sens de l'article 47;
- m) pratique le harcèlement en milieu de travail au sens de l'annexe A.

**Discreditable conduct**

**36(1)** A member of a police force engages in discreditable conduct if

- (a) the member, while on duty, acts in a manner that is
  - (i) prejudicial to the maintenance of discipline in the police force with which he or she is employed, or
  - (ii) likely to bring the reputation of the police force with which he or she is employed into disrepute,
- (b) the member, while on duty, is oppressive or abusive to any person,
- (c) the member, while off duty, asserts or purports to assert authority as a member of a police force and does an act that would constitute a breach of the code if done while the member is on duty,
- (d) the member, while on or off duty,
  - (i) contravenes a provision of the Act, the regulations under the Act or a rule, guideline or directive made under the Act,
  - (ii) withholds or suppresses a complaint or a report concerning a complaint,
  - (iii) fails to report to a member of a police force whose duty it is to receive the report, or to Crown counsel, any information or evidence, either for or against any prisoner or defendant, that is material to an alleged offence under an Act of the Legislature, an Act of another province or territory of Canada or an Act of the Parliament of Canada,
  - (iv) tampers with information that is material to a proceeding or potential proceeding under Part III of the Act, or
  - (v) fails to disclose to the investigator, or to the chief of police or civic authority, as the case may be, information that is material to a proceeding or a potential proceeding under Part III of the Act.

**Conduite déshonorante**

**36(1)** Un membre d'un corps de police adopte une conduite déshonorante dans les cas suivants :

- a) lorsqu'il est de service :
  - (i) soit il agit de façon préjudiciable au maintien de la discipline au sein du corps de police auprès duquel il est employé,
  - (ii) soit il adopte une conduite susceptible de jeter le discrédit sur la réputation du corps de police auprès duquel il est employé;
- b) lorsqu'il est de service, il se conduit de façon outrageante ou abusive envers toute personne;
- c) lorsqu'il n'est pas de service, exerce ou est censé exercer son pouvoir en tant que membre d'un corps de police et accomplit un acte qui, s'il était de service, constituerait une infraction au code;
- d) qu'il soit de service ou non :
  - (i) soit il enfreint une disposition de la Loi, des règlements établis en vertu de la Loi ou d'une règle, d'un principe directeur ou d'une directive établi en vertu de la Loi,
  - (ii) soit il retire ou supprime une plainte ou un rapport concernant une plainte,
  - (iii) soit il omet de déposer un rapport à un membre d'un corps de police dont le devoir est de recevoir le rapport ou à un procureur de la Couronne, tout renseignement ou toute preuve en faveur ou contre un prisonnier ou un défendeur, ayant trait à la perpétration d'une infraction alléguée à une loi de la Législature, à une loi d'une autre province ou territoire du Canada ou à une loi du parlement du Canada,
  - (iv) soit il manipule des renseignements qui sont essentiels à une procédure en cours ou éventuelle en vertu de la partie III de la Loi,
  - (v) soit il omet de divulguer à l'enquêteur, au chef de police ou à l'autorité municipale, selon le cas, des renseignements étant essentiels à une procédure en cours ou éventuelle en vertu de la partie III de la Loi.

**36(2)** Notwithstanding subparagraph (1)(d)(v), a member of a police force who is being investigated or who acts as a representative of a member of a police force who is being investigated does not engage in discreditable conduct if he or she fails to provide the investigator with any information or assistance requested by the investigator.

### **Neglect of duty**

**37** A member of a police force neglects his or her duties if

- (a) the member, without lawful excuse, fails to promptly and diligently
  - (i) obey or carry out any lawful order, or
  - (ii) perform his or her duties as a member,
- (b) the member fails to work in accordance with official police force policies and procedures,
- (c) the member leaves an area, detail or other place of duty without due permission or sufficient cause or, having left an area, detail or other place of duty with due permission or sufficient cause, fails to return promptly, or
- (d) the member is absent from or late for duty without reasonable excuse.

### **Deceit**

**38** A member of a police force engages in deceitful behaviour if the member, with intent to deceive, falsify or mislead,

- (a) destroys, mutilates, conceals, alters, expunges or adds to all or any part of an official document, record or report, or
- (b) wilfully or negligently makes a false, misleading or inaccurate statement pertaining to his or her duties.

### **Improper disclosure of information**

**39(1)** A member of a police force improperly discloses information if the member

- (a) except as required in the performance of his or her duties, as authorized by his or her supervisor or as required by due process of law,

**36(2)** Malgré le sous-alinéa (1)d(v), un membre d'un corps de police qui est sous enquête ou qui agit comme un représentant d'un membre d'un corps de police qui est sous enquête ne fait pas preuve de conduite déshonorante s'il ne fournit pas des renseignements à l'enquêteur ou ne lui prête pas assistance.

### **Négligence des fonctions**

**37** Un membre d'un corps de police néglige ses fonctions dans les cas suivants :

- a) sans excuses légitimes, il omet de faire l'une ou l'autre des choses suivantes avec promptitude et diligence :
  - (i) obéir aux ordres légitimes ou de les exécuter,
  - (ii) remplir ses fonctions en tant que membre;
- b) il omet de se conformer aux politiques et procédure officielles du corps de police;
- c) il quitte un endroit, un lieu ou tout autre poste de travail sans permission ou cause suffisante et n'y retourne pas dans le plus bref délais;
- d) il est absent de son travail ou est en retard sans excuses raisonnables.

### **Supercherie**

**38** Un membre d'un corps de police adopte un comportement malhonnête avec l'intention de décevoir, de falsifier ou de tromper dans les cas suivants :

- a) il détruit, mutile, dissimule, modifie, retire ou fait des additions à tout ou à une partie d'un document officiel, d'un dossier ou d'un rapport;
- b) il fait volontairement ou par négligence une déclaration fausse, trompeuse ou inexacte ayant trait à ses fonctions.

### **Divulgence inappropriée de renseignements**

**39(1)** Un membre d'un corps de police divulgue des renseignements de façon inappropriée dans les cas suivants :

- a) sauf si son superviseur autorise ou si l'exécution de ses fonctions ou si l'application régulière de la loi exige ce qui suit :



(i) discloses information that is acquired by the member in the course of his or her duties,

(ii) gives notice directly or indirectly to any person against whom any warrant or summons has been or is about to be issued, except in the lawful execution of such warrant or service of such summons, or

(iii) removes or copies an official document, record or report of any police force, or

(b) makes, signs or circulates a petition or statement, in respect of a matter concerning any police force,

(i) knowing that all or any part of the petition or statement is false, or

(ii) having reckless disregard as to the truth of the petition or statement.

**39(2)** Notwithstanding subparagraph (1)(a)(i), a member of a police force does not improperly disclose information if, during the course of an investigation into a conduct complaint, the member provides the investigator with any information and assistance requested by the investigator.

### Corrupt practice

**40** A member of a police force commits corrupt practice if

(a) the member fails to properly account for, or to make a prompt and true return of, any money or property received by the member in the course of his or her duties,

(b) without adequate reason, the member uses or attempts to use his or her position as a member of a police force for personal advantage,

(c) the member accepts a bribe,

(d) the member agrees to be under a pecuniary or other obligation to any person in a manner that might affect the proper performance of his or her duties, or

(e) the member directly or indirectly solicits or receives a gratuity, gift, benefit or testimonial that might affect the proper performance of his or her duties.

(i) qu'il divulgue des renseignements qu'il a obtenus dans l'exercice de ses fonctions,

(ii) qu'il avise toute personne, directement ou indirectement, qu'un mandat d'arrêt ou une sommation a été ou est sur le point d'être délivré contre elle, sauf lors de l'exécution légitime d'un tel mandat ou de signifier une telle sommation,

(iii) qu'il retire ou copie un document officiel, dossier ou rapport de tout corps de police;

b) il crée, signe ou fait circuler une demande ou une déclaration à l'égard d'une affaire concernant un corps de police :

(i) sachant que tout ou une partie de la demande ou de la déclaration est fausse,

(ii) est insouciant quant à la véracité de la déclaration ou de la demande.

**39(2)** Malgré le sous-alinéa (1)a(i), un membre d'un corps de police ne divulgue pas des renseignements de façon inappropriée s'il, dans le cours d'une enquête d'une plainte pour inconduite, fournit des renseignements à l'enquêteur ou lui prête assistance.

### Manoeuvres frauduleuses

**40** Un membre d'un corps de police fait preuve de manoeuvres frauduleuses dans les cas suivants :

a) il fait défaut de rendre compte de façon appropriée, ou de remettre avec promptitude et intégrité, toute somme ou tout bien qu'il a reçu dans l'exercice de ses fonctions;

b) il utilise ou tente d'utiliser son statut de membre d'un corps de police pour ses intérêts personnels sans raisons valables;

c) il accepte un pot-de-vin;

d) il accepte de s'obliger pécuniairement ou de toute autre façon à l'égard d'une personne de manière à l'influer sur l'exercice approprié de ses fonctions;

e) il sollicite ou reçoit, directement ou indirectement, une gratification, un cadeau, un témoignage de reconnaissance ou autre bénéfice de manière à l'influer sur l'exercice approprié de ses fonctions.

**Abuse of authority**

**41** A member of a police force abuses his or her authority if the member

- (a) without lawful authority, detains, arrests or searches a person,
- (b) uses unnecessary force on a person,
- (c) while on duty, uses language or acts in a manner that is discourteous, uncivil, abusive or insulting to a person or that tends to demean or show disrespect to a person on the basis of that person's race, colour, religion, national origin, ancestry, place of origin, age, physical disability, mental disability, marital status, sexual orientation, sex, social condition, political belief or activity, or
- (d) harasses, intimidates or retaliates against a complainant.

**Improper use and care of firearms**

**42** A member of a police force improperly uses and cares for firearms if the member

- (a) when on duty, has in his or her possession any firearm other than one that is issued by the police force to the member,
- (b) when on duty, other than when on a firearm training exercise, discharges a firearm, whether intentionally or by accident, and does not report the discharge of the firearm as soon as is practicable, or
- (c) fails to exercise sound judgment and restraint in respect of the use and care of a firearm.

**Damage to police force property**

**43** A member of a police force damages police force property if the member

- (a) without reasonable excuse, loses, destroys or causes any damage to
  - (i) any police force property, or
  - (ii) any property the care of which has been entrusted to the member in the course of his or her duties, or

**Abus de pouvoir**

**41** Un membre d'un corps de police abuse de son pouvoir dans les cas suivants :

- a) il arrête, détient ou fouille une personne sans autorisation légitime;
- b) il fait usage de force injustifiée à l'égard d'une personne;
- c) lorsqu'il est de service, s'exprime ou se conduit de façon impolie, grossière, abusive, ou insultante envers une personne ou tend à la dégrader ou à lui manquer de respect pour des motifs fondés sur la race, la couleur, la croyance, l'origine nationale, l'ascendance, le lieu d'origine, l'âge, l'incapacité physique, l'incapacité mentale, l'état matrimonial, l'orientation sexuelle, le sexe, la condition sociale ou les convictions ou les activités politiques;
- d) il harcèle ou intimide un plaignant ou exerce des représailles contre lui.

**Utilisation et entretien inapproprié des armes à feu**

**42** Un membre d'un corps de police utilise et entretient son arme à feu de façon inappropriée dans les cas suivants :

- a) lorsqu'il est de service, il transporte une arme à feu autre que celle qui lui a été délivrée par le corps de police;
- b) lorsqu'il est de service, autre que pour un exercice d'entraînement d'arme à feu, il décharge son arme à feu intentionnellement ou par accident et omet de déposer un rapport de l'incident le plus tôt possible;
- c) il omet d'exercer un bon jugement et de réserve concernant l'utilisation et l'entretien de son arme à feu.

**Dommages aux biens appartenant au corps de police**

**43** Un membre d'un corps de police endommage les biens appartenant au corps de police dans les cas suivants :

- a) il perd, détruit ou cause des dommages, sans excuses raisonnables :
  - (i) tout bien d'un corps de police,
  - (ii) tout bien qui lui a été confié dans l'exercice de ses fonctions;

(b) fails to report any loss or destruction of or any damage to any property referred to in paragraph (a), however caused.

#### **Misuse of intoxicating liquor or drugs in a manner prejudicial to duty**

**44** A member of a police force misuses intoxicating liquor or drugs in a manner prejudicial to duty if

(a) the member, on reporting for or while on duty, is unfit for duty as a result of drinking intoxicating liquor, using a drug for non-medical purposes or intentionally misusing a prescription drug, or

(b) the member, without proper authority, makes any use of, or receives from any other person, an intoxicating liquor or a non-medical drug while on duty.

#### **Conduct constituting an offence**

**45** A member of a police force is guilty of a breach of the code if the member is convicted of an offence under an Act of the Legislature, an Act of another province or territory of Canada or an Act of the Parliament of Canada that renders the member unfit to perform his or her duties or that is likely to bring the reputation of the police force with which the member is employed into disrepute.

#### **Insubordination**

**46** A member of a police force engages in insubordinate behaviour if the member

(a) is insubordinate by word, act or demeanour, or

(b) without lawful excuse, disobeys, omits or neglects to carry out any lawful order.

#### **Party to a breach of the code**

**47** A member of a police force is a party to a breach of the code if the member aids, abets, counsels or procures another member of the police force to which he or she belongs to commit a breach of the code or is an accessory after the fact to a breach of the code.

### **REPEAL AND COMMENCEMENT**

#### **Repeal**

**48** *New Brunswick Regulation 86-49 under the Police Act is repealed.*

b) il omet de rapporter toute perte ou toute destruction d'un bien visé à l'alinéa a), ou tout dommage à un tel bien, sans égard à la cause.

#### **Abus de boissons alcooliques ou de drogues de façon préjudiciable à ses fonctions**

**44** Un membre d'un corps de police abuse des boissons alcooliques ou des drogues de façon préjudiciable à ses fonctions dans les cas suivants :

a) il se présente au travail ou lorsqu'il est de service et est inapte à exercer ses fonctions parce qu'il a consommé des boissons alcooliques ou des drogues à des fins non médicales ou a abusé des médicaments prescrits;

b) sans autorisation appropriée et lorsqu'il est de service, il utilise de façon quelconque ou reçoit de quiconque des boissons alcooliques ou des drogues à des fins non médicales.

#### **Conduite constituant une infraction**

**45** Un membre d'un corps de police est coupable d'une infraction au code s'il est déclaré coupable d'une infraction à une loi de la Législature, à une loi d'une autre province ou territoire du Canada ou à une loi du parlement du Canada qui le rend inapte à exercer ses fonctions ou qui est susceptible de jeter le discrédit sur la réputation du corps de police auprès duquel il est employé.

#### **Insubordination**

**46** Un membre d'un corps de police fait preuve d'insubordination dans les cas suivants :

a) il s'exprime, agit ou se comporte de façon insubordonnée;

b) sans excuses légitimes, il désobéit, omet ou néglige de se conformer à un ordre légitime.

#### **Partie à une infraction au code**

**47** Un membre d'un corps de police est partie à une infraction au code s'il aide, provoque, conseille ou donne la chance à un autre membre du même corps de police de commettre une infraction au code ou est complice après le fait à l'infraction au code.

### **ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

#### **Abrogation**

**48** *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 86-49 établi en vertu de la Loi sur la Police est abrogé.*

**Commencement**

**49** *This Regulation comes into force on January 1, 2008.*

**Entrée en vigueur**

**49** *Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.*

**SCHEDULE A****Workplace**

1(1) The workplace includes but is not limited to the physical worksite, washrooms, cafeterias, training sessions, business travel, conferences, work-related social gatherings, locker rooms and vehicles.

1(2) It also includes any place where actions of a member of a police force, whether on duty or not, will have such serious repercussions on the work environment as to seriously affect relationships between members of a police force or other employees within a police force.

**Protected grounds**

2 Protected grounds are race, colour, religion, national origin, ancestry, place of origin, age, physical disability, mental disability, marital status, sexual orientation, sex, social condition, political belief and activity.

**Application**

3(1) This Schedule applies to the conduct of a member of a police force that is directed toward

- (a) another member or group of members, or
- (b) an employee within a police force or group of employees within a police force.

3(2) Managers and supervisors are responsible for taking appropriate action to halt workplace harassment of which they become aware.

**Workplace harassment**

4 Workplace harassment includes personal and sexual harassment, poisoned work environment, abuse of authority and discrimination.

**Personal harassment**

5 Personal harassment means any objectionable or offensive behaviour that is known or ought reasonably to be known to be unwelcome and includes objectionable conduct, comment or display made on either a one-time or continuous basis that demeans, belittles or causes personal humiliation or embarrassment.

**ANNEXE A****Lieu de travail**

1(1) Le lieu de travail comprend, mais non exclusivement, l'emplacement physique de l'emploi, les salles de toilette, les cafétérias, les séances de formation, les voyages d'affaires, les conférences, les rencontres sociales liées au travail, les vestiaires et les véhicules.

1(2) Il comprend aussi tout endroit où les actions d'un membre d'un corps de police, qu'il soit de service ou non, auront sur le milieu de travail des conséquences graves au point d'avoir un sérieux impact sur les rapports entre les membres du corps de police ou les autres employés au sein d'un corps de police.

**Éléments distinctifs protégés**

2 Les éléments distinctifs protégés sont : race, couleur, croyance, origine nationale, ascendance, lieu d'origine, âge, incapacité physique, incapacité mentale, état matrimonial, orientation sexuelle, sexe, condition sociale, convictions et activité politiques.

**Application**

3(1) La présente annexe s'applique à la conduite d'un membre d'un corps de police à l'égard des personnes suivantes :

- a) un autre membre ou un groupe de membres;
- b) un employé au sein d'un corps de police ou un groupe d'employés au sein d'un corps de police.

3(2) Les gestionnaires et les surveillants ont la responsabilité de prendre les mesures raisonnables pour faire cesser le harcèlement en milieu de travail dont ils ont connaissance.

**Harcèlement en milieu de travail**

4 Le harcèlement en milieu de travail comprend le harcèlement personnel et le harcèlement sexuel, l'ambiance de travail malsaine, l'abus de pouvoir et la discrimination.

**Harcèlement personnel**

5 Le harcèlement personnel désigne tout comportement répréhensible ou offensant qui est reconnu ou qui devrait raisonnablement être reconnu comme importun et comprend toute conduite, remarque, commentaire ou attitude répréhensible qui dénigre, rabaisse ou cause un embarras ou une humiliation personnelle, que cela se produise une seule fois ou sur une base continue.

**Sexual harassment**

**6** Sexual harassment means any conduct, comment, gesture, or contact of a sexual nature

(a) that might reasonably be expected to cause offence or humiliation, or

(b) that might reasonably be perceived as placing a condition of a sexual nature on employment, an opportunity for training or promotion.

**Poisoned work environment**

**7** A poisoned work environment is characterized by any activity or behaviour, not necessarily directed at anyone in particular, that creates a hostile or offensive workplace. A poisoned work environment can exist even if employees agree to participate in demeaning behaviour or voice no objections.

**Abuse of authority**

**8** Harassment also includes abuse of authority where a person improperly uses the power and authority inherent in a position to endanger another person's job, undermine the performance of that job, threaten another person's economic livelihood or in any way interfere with or influence another person's career.

**Discrimination**

**9(1)** Discrimination includes but is not limited to

(a) differential treatment having an adverse impact on a person on the basis of any of the protected grounds,

(b) any action or policy that has an adverse impact on a person based on any of the protected grounds, and

(c) use of stereotyped images or language, including jokes and anecdotes, which suggest that all or most employees of a particular group of people are the same, thereby, denying their individuality as persons, where such conduct has the purpose or effect of substantially or unreasonably interfering with an employee's work performance or creating an intimidating, hostile, or offensive work environment.

**Harcèlement sexuel**

**6** Le harcèlement sexuel désigne une conduite, une remarque, un geste ou un contact à caractère sexuel qui :

a) est raisonnablement susceptible d'offenser ou d'humilier;

b) peut raisonnablement être perçu comme mettant en place une condition de nature sexuelle à l'obtention d'un emploi, à une possibilité de formation ou de promotion.

**Ambiance de travail malsaine**

**7** Une ambiance de travail malsaine se caractérise par une activité ou un comportement qui, sans forcément viser une personne en particulier, crée un milieu de travail qui est hostile ou offensant. Il peut y avoir ambiance de travail malsaine même si les employés consentent à participer au comportement avilissant ou ne soulève aucune objection.

**Abus de pouvoir**

**8** Le harcèlement inclut également l'abus de pouvoir, où une personne fait mauvais usage du pouvoir et de l'autorité que lui confère son poste, en vue de compromettre l'emploi, de saper le rendement, de menacer la sécurité financière ou encore d'entraver ou d'influencer la carrière d'une autre personne.

**Discrimination**

**9(1)** La discrimination comprend, notamment, ce qui suit :

a) un traitement différentiel qui désavantage une personne en raison d'un élément distinctif protégé;

b) toute action ou politique qui désavantage une personne en raison d'un élément distinctif protégé;

c) le recours à des images ou à des propos stéréotypés, y compris des blagues et des anecdotes qui laissent entendre que l'ensemble ou la plupart des employés faisant partie d'un groupe donné de personnes sont pareils, niant ainsi leur individualité comme personnes, lorsqu'une telle conduite a pour but ou effet de nuire de façon appréciable ou déraisonnable au rendement au travail d'un employé ou de créer un milieu de travail qui est intimidant, hostile ou offensant.

9(2) Subsections 3(5), (6), (6.1) and (7) of the *Human Rights Act* apply to paragraphs (1)(a) and (b).

9(2) Les paragraphes 3(5), (6), (6.1) et (7) de la *Loi sur les droits de la personne* s'appliquent aux alinéas (1)a) et b).

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK  
All rights reserved / Tous droits réservés



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-82**

**under the**

**FAMILY SERVICES ACT  
(O.C. 2007-505)**

*Filed December 21, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 81-134 under the Family Services Act is amended by adding after Form 12.1 the attached Form 12.2, Form 12.3 and Form 12.4.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-82**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE  
(D.C. 2007-505)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

**1** *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-134 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié par l'adjonction, après la Formule 12.1, de la Formule 12.2, de la Formule 12.3 et de la Formule 12.4, ci-jointes.*



**FORM 12.2**

*(Family Services Act, S.N.B. 1980, c.F-2.2, s.70.1(1))*

DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

**ADOPTION PLACEMENT AGREEMENT**

IN THE MATTER OF:

.....  
(Name of child)

born the .... day of ....., (“the child”).

This agreement is made on the .....day of .....,  
2.....

BETWEEN:

THE MINISTER OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES, as represented by .....,  
an authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act* (“the Minister”)

-and-

..... who lives  
(Name)

at .....  
(Street address) (Town/City) (Province)

..... who lives  
(Name)

at .....  
(Street address) (Town/City) (Province)

(“the applicant”).

1. This agreement witnesses that the child has been placed for the purpose of adoption with the applicant.
2. The applicant agrees:

(a) to undertake responsibility for the proper care, maintenance, support and education of the child from the date of placement;

**FORMULE 12.2**

*(Loi sur les services à la famille, L.N.-B. 1980, c. F-2.2, par. 70.1(1))*

MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

**ENTENTE DE PLACEMENT EN VUE DE L'ADOPTION**

DANS L'AFFAIRE DE :

.....  
(nom de l'enfant)

né(e) le ..... (« l'enfant »).

La présente entente est conclue le .....  
2.....

ENTRE :

LE MINISTRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES, représenté par .....,  
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les services à la famille* (« le Ministre »)

- et -

..... qui réside  
(nom)

au .....  
(rue) (municipalité) (province)

..... qui réside  
(nom)

au .....  
(rue) (municipalité) (province)

(« le demandeur »)

1. La présente entente fait foi du placement de l'enfant en vue de son adoption auprès du demandeur.
2. Le demandeur convient de ce qui suit :

a) d'assumer le soin, l'entretien et l'éducation de l'enfant à compter du placement;

(b) to notify the Minister immediately in case of any serious illness of the child or if the child should leave the care of the applicant;

(c) to notify the Minister immediately of any change of address and report from time to time to the Minister, as the Minister may require, regarding the welfare of the child, and;

(d) to immediately return the child to the Minister if, in the opinion of the Minister, it is in the child's best interests to be removed from the home of the applicant before an Order of Adoption is made.

b) d'aviser immédiatement le Ministre si l'enfant souffre d'une maladie grave ou s'il ne doit plus être confié au demandeur;

c) d'aviser immédiatement le Ministre de tout changement d'adresse et de faire rapport au Ministre, selon ce qu'il exige, au sujet du bien-être de l'enfant;

d) de remettre immédiatement l'enfant au Ministre si celui-ci estime qu'il est dans l'intérêt supérieur de l'enfant d'être retiré du foyer du demandeur avant qu'une ordonnance d'adoption ne soit rendue.

3. The Minister, under the authority of sections 70 and 70.1 of the *Family Services Act*, by this agreement transfers to the applicant the custody, care and control of the child, but reserves the right to grant or withhold the Minister's consent to medical treatment of the child, unless the medical treatment is necessary in an emergency to meet imminent risk to the child's life or health as set out in the *Medical Consent of Minors Act*.

4. The Minister agrees that if in the Minister's opinion it is in the best interests of the child and all the requirements of the *Family Services Act* have been satisfied, the Minister will consent to the adoption of the child by the applicant and apply to the court for an adoption order effecting the adoption of the child by the applicant.

5. The applicant agrees to abide by the provisions of this agreement until the agreement is either terminated or an adoption order has been issued.

3. Le Ministre, conformément aux articles 70 et 70.1 de la *Loi sur les services à la famille*, par la présente entente transfère au demandeur la garde, la charge et la direction de l'enfant, mais se réserve le droit d'accorder ou de refuser son consentement aux traitements médicaux sauf en cas d'urgence lorsque le traitement est indispensable pour écarter les dangers imminents qui menacent la vie ou la santé de l'enfant, en application de la *Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux*.

4. S'il estime qu'il est dans l'intérêt supérieur de l'enfant de le faire et que toutes les exigences de la *Loi sur les services à la famille* ont été remplies, le Ministre convient de consentir à l'adoption de l'enfant par le demandeur et de demander à la cour de rendre une ordonnance prononçant l'adoption de l'enfant par le demandeur.

5. Le demandeur convient de respecter les dispositions de la présente entente jusqu'à ce qu'elle prenne fin ou qu'une ordonnance d'adoption soit rendue.

DATED at ..... in the County of ....., in the Province of New Brunswick, this ..... day of ....., 2 .....

FAIT à ....., dans le comté de ....., dans la province du Nouveau-Brunswick, le .....2 .....

Witness: Minister of Family and Community Services by:

Témoin : Ministre des services familiaux et communautaires, par :

.....  
An authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act*

.....  
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les services à la famille*

.....  
Applicant

.....  
Demandeur

.....  
Applicant

.....  
Demandeur

**FORM 12.3**

**(Family Services Act, S.N.B. 1980, c.F-2.2, s.74(3) and Regulation 85-14 under the Act, s.2)**

DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

**PRIVATE ADOPTION PLACEMENT RISK ASSESSMENT**

IN THE MATTER OF:

..... ,  
(Name of child)

born the .... day of ....., (“the child”).

I have conducted an assessment of placement risk on

..... , born on ..... and  
(Name of applicant)

..... , born on ....., (“the applicant”),  
(Name of applicant)

who lives at ..... ,  
(Street address) (Town/City) (Province)

with telephone number(s) .....  
and report as follows:

Yes or No

\_\_\_\_\_ the applicant demonstrates consistent availability of:

- (i) sufficient resources to provide for a child’s basic living needs, and
- (ii) appropriate child care;

Comments:

.....  
.....  
.....  
.....

**FORMULE 12.3**

**(Loi sur les services à la famille, L.N.-B. 1980, c. F-2.2, par. 74(3) et le Règlement 85-14 établi en vertu de la Loi, art. 2)**

MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

**ÉVALUATION DES RISQUES DU PLACEMENT PRIVÉ**

DANS L’AFFAIRE DE :

.....  
(nom de l’enfant)

né(e) le ..... (« l’enfant »).

J’ai effectué une évaluation des risques du placement auprès de

..... , né(e) le ..... et de  
(nom du demandeur)

..... , né(e) le ..... , (« le demandeur »),  
(nom du demandeur)

qui réside à ..... ,  
(rue) (municipalité) (province)

au(x) numéro(s) de téléphone .....  
et j’ai conclu ce qui suit :

inscrivez « oui » ou « non »

\_\_\_\_\_ le demandeur fait preuve d’une capacité continue :

- (i) de pourvoir aux besoins essentiels de l’enfant,
- (ii) de bien prendre soin de l’enfant;

Commentaires :

.....  
.....  
.....  
.....

\_\_\_\_\_ the applicant demonstrates no serious physical, mental or emotional health problem, disorder or disability of a life-threatening degree that would impede the applicant’s capacity to parent a child;

\_\_\_\_\_ le demandeur ne souffre d’aucun problème de santé physique ou mentale, de perturbation affective ou de déficience de nature sérieuse lui menaçant la vie au point de nuire à sa capacité d’être parent d’un enfant;

Comments:

Commentaires :

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....

\_\_\_\_\_ neither the applicant nor a member of the applicant’s household is addicted to alcohol or a “controlled substance”, as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada), and that where the applicant or a member of the applicant’s household has been so addicted in the past, that

\_\_\_\_\_ ni le demandeur ni aucun membre de son ménage ne souffrent d’une dépendance à de l’alcool ou à une « substance désignée » au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou, s’il y a eu une dépendance par le passé :

(i) three years has passed without dependence on the addictive substance, and

(i) d’une part, trois ans se sont écoulés depuis la dépendance,

(ii) the applicant presents evidence of the measures taken by that person to remain free from dependence on the addictive substance;

(ii) d’autre part, le demandeur démontre que des mesures ont été prises par la personne pour ne plus redevenir dépendante;

Comments:

Commentaires :

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....

\_\_\_\_\_ no substantiated report of domestic violence of a physical, emotional or sexual nature, by a member of the applicant’s household has been reported to police or other authorities for a period of three years and no evidence of domestic violence is observed on the home visits to the applicant’s residence;

\_\_\_\_\_ aucun rapport fondé de violence familiale commise par un membre du ménage du demandeur, que ce soit de nature physique, émotive ou sexuelle, n’a été fait à la police ou à une autre autorité depuis trois ans et aucune preuve de violence familiale n’a été observée lors de visites à la résidence du demandeur;

Comments:

Commentaires :

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....

\_\_\_\_\_ neither the applicant nor a member of the applicant's household has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) set out in Schedule A;

\_\_\_\_\_ ni le demandeur ni aucun membre de son ménage n'ont été condamnés d'une infraction au *Code criminel* (Canada) énumérée à l'annexe A;

Comments:

Commentaires :

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....

\_\_\_\_\_ the applicant demonstrates that the applicant's motives for the prospective adoption are consistent with the best interests of the child to be adopted;

\_\_\_\_\_ le demandeur démontre que les motifs qui l'animent à faire une demande en adoption sont compatibles avec l'intérêt supérieur de l'enfant;

Comments:

Commentaires :

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....

I am informed that the applicant and the birth parent(s) know each other due to the following circumstances:

On m'avise que le demandeur et les parents naturels se connaissent en raison des circonstances suivantes :

.....  
.....  
.....  
.....

.....  
.....  
.....  
.....

DATED at ..... in the County of ....., in the Province of New Brunswick, this ..... day of ....., 2.....

FAIT à ....., dans le comté de ....., dans la province du Nouveau-Brunswick, le ..... 2.....

Minister of Family and Community Services by:

Ministre des services familiaux et communautaires, par :

..... ,  
An authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act*

..... ,  
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les services à la famille*

## SCHEDULE A

151	Sexual interference
152	Invitation to sexual touching
153	Sexual exploitation
153(1.1)	Sexual exploitation of person with disability
155	Incest
159	Anal intercourse
160	Bestiality
163	Corrupting morals
163.1	Child pornography
167	Immoral theatrical performance
168	Mailing obscene matter
170	Parent or guardian procuring sexual activity
171	Householder permitting sexual activity
172	Corrupting children
172.1	Luring a child
173	Indecent acts
175	Causing disturbance, indecent exhibition, loitering
218	Abandoning child
219	Criminal negligence
220	Causing death by criminal negligence
221	Causing bodily harm by criminal negligence
229-240	Murder, manslaughter and infanticide
241	Counseling or aiding suicide
242	Neglecting to obtain assistance in child birth
243	Concealing body of child
244	Causing bodily harm with intent - firearm
244.1	Causing bodily harm with intent - air gun or pistol
245	Administering noxious thing
246	Overcoming resistance to commission of offence
264	Criminal harassment
264.1	Uttering threats
265, 266	Assault
267	Assault with a weapon or causing bodily harm
268	Aggravated assault
269	Unlawfully causing bodily harm
269.1	Torture
270	Assaulting a peace officer
271	Sexual assault
272	Sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm
273	Aggravated sexual assault
273.3	Removal of child from Canada
279-283	Kidnapping, hostage taking, trafficking in persons, abduction
318	Advocating genocide
319	Public incitement of hatred
330	Theft by person required to account
331	Theft by person holding power of attorney

## ANNEXE A

151	Contacts sexuels
152	Incitation à des contacts sexuels
153	Exploitation sexuelle
153(1.1)	Personne en situation d'autorité
155	Inceste
159	Relations sexuelles anales
160	Bestialité
163	Corruption des mœurs
163.1	Pornographie juvénile
167	Représentation théâtrale immorale
168	Mise à la poste de choses obscènes
170	Père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur
171	Maître de maison qui permet des actes sexuels interdits
172	Corruption d'enfants
172.1	Leurre
173	Actions indécentes
175	Troubler la paix, etc.
218	Abandon d'un enfant
219	Négligence criminelle
220	Le fait de causer la mort par négligence criminelle
221	Causer des lésions corporelles par négligence criminelle
229 à 240	Meurtre, homicide involontaire coupable et infanticide
241	Fait de conseiller le suicide ou d'y aider
242	Négligence à se procurer de l'aide lors de la naissance d'un enfant
243	Suppression de part
244	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles - arme à feu
244.1	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles - fusil ou pistolet à vent
245	Fait d'administrer une substance délétère
246	Fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction
264	Harcèlement criminel
264.1	Proférer des menaces
265 et 266	Voies de fait
267	Agression armée ou infliction de lésions corporelles
268	Voies de fait graves
269	Lésions corporelles
269.1	Torture
270	Voies de fait contre un agent de la paix
271	Agression sexuelle
272	Agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles
273	Agression sexuelle grave
273.3	Passage d'enfants à l'étranger
279 à 283	Enlèvement, traite des personnes, prise d'otage et rapt
318	Encouragement au génocide
319	Incitation publique à la haine
330	Vol par une personne tenue de rendre compte
331	Vol par une personne détenant une procuration

336	Criminal breach of trust	336	Abus de confiance criminel
343-346	Robbery and extortion	343 à 346	Vol qualifié et extorsion
356	Theft from mail	356	Vol de courrier
363	Obtaining execution of valuable security by fraud	363	Obtention par fraude de la signature d'une valeur
368	Uttering forged document	368	Emploi d'un document contrefait
374	Drawing document without authority	374	Rédaction non autorisée d'un document
380	Fraud	380	Fraude
423	Intimidation	423	Intimidation
430	Mischief	430	Méfait
431	Attack on premises, residence or transport of internationally protected person	431	Attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale
433-436	Arson	433 à 436	Incendie criminel
446	Causing unnecessary suffering (cruelty to animals)	446	Faire souffrir inutilement un animal (cruauté envers les animaux)

**FORM 12.4**

**(Family Services Act, S.N.B. 1980, c.F-2.2, s.75(3) and Regulation 85-14 under the Act, s.9.1)**

DEPARTMENT OF FAMILY AND COMMUNITY SERVICES  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

**ACKNOWLEDGEMENT OF RECEIPT OF INFORMATION**

IN THE MATTER OF:

.....  
(Name of child)

born the .... day of ....., (“the child”).

I/WE,

....., born on ..... and  
(Name of applicant)

....., born on ....., (“the applicant”),  
(Name of applicant)

who lives at .....  
(Street address) (Town/City) (Province)

with telephone number(s) .....  
acknowledge receipt of the following documents:

*(Initial the boxes below as appropriate:)*

- \_\_\_ social history of the child
- \_\_\_ health history of the child
- \_\_\_ social history of the birth mother
- \_\_\_ health history of the birth mother
- \_\_\_ social history of the birth father
- \_\_\_ health history of the birth father
- \_\_\_ other family background information (*specify*):

.....  
.....

- \_\_\_ photographs
- \_\_\_ other (*specify*): .....
- .....

**FORMULE 12.4**

**(Loi sur les services à la famille, L.N.-B. 1980, c. F-2.2, par. 75(3) et le Règlement 85-14 établi en vertu de la Loi, art. 9.1)**

MINISTÈRE DES SERVICES FAMILIAUX ET COMMUNAUTAIRES  
PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

**ACCUSÉ DE RÉCEPTION DES RENSEIGNEMENTS**

DANS L’AFFAIRE DE :

.....  
(nom de l’enfant)

né(e) le ..... (« l’enfant »).

JE/NOUS,

....., né(e) le ..... et  
(nom du demandeur)

....., né(e) le ....., (« le demandeur »),  
(nom du demandeur)

qui réside au ..... , au(x)  
(rue) (municipalité) (province)

numéro(s) de téléphone .....  
accuse réception des documents suivants :

*(paraphez les cases appropriées)*

- \_\_\_ les antécédents sociaux de l’enfant
- \_\_\_ les antécédents médicaux de l’enfant
- \_\_\_ les antécédents sociaux de la mère naturelle
- \_\_\_ les antécédents médicaux de la mère naturelle
- \_\_\_ les antécédents sociaux du père naturel
- \_\_\_ les antécédents médicaux du père naturel
- \_\_\_ autres renseignements sur les antécédents familiaux (*veuillez préciser*) :

.....  
.....

- \_\_\_ photographies
- \_\_\_ autre (*veuillez préciser*) : .....
- .....



DATED at ..... in the County of ....., in the Province of New Brunswick, this ..... day of ....., 2.....

FAIT à ....., dans le comté de ....., dans la province du Nouveau-Brunswick, le ..... 2.....

Witness: Minister of Family and Community Services by:

Témoïn : Ministre des services familiaux et communautaires, par :

..... ,  
An authorized employee under paragraph 3(1)(b) of the *Family Services Act*

..... ,  
un employé compétent autorisé par le Ministre en vertu de l'alinéa 3(1)b) de la *Loi sur les services à la famille*

.....  
Applicant

.....  
Demandeur

.....  
Applicant

.....  
Demandeur



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-83**

under the

**FAMILY SERVICES ACT  
(O.C. 2007-506)**

*Filed December 21, 2007*

**1** *The heading “SPECIAL SERVICES” preceding section 19 of New Brunswick Regulation 81-132 under the Family Services Act is repealed and the following is substituted:*

**POST-ADOPTION ASSISTANCE**

**2** *Section 19 of the Regulation is repealed and the following is substituted:*

**19(1)** The following definitions apply in this section.

“Amount A” means the prospective adopting parents’ annual net income from employment after deductions at source for premiums for employee benefits, employment insurance and Canada Pension Plan and union dues, pension contributions and income taxes, plus annual net income from self-employment, and where a prospective adopting parent has no pension plan includes a deduction for any contribution made to a registered retirement savings plan.

“Amount B” means 150 per cent of the annual low income cut-off (before tax) adjusted for the family size, including the adopted child, for urban areas of population 30,000 to 99,999 in the most recent edition of the publication concerning low income cut-offs published by Statistics Canada under the *Statistics Act* (Canada).

“Amount D” means the contribution by the prospective adopting parents to the services or assistance mentioned in subsection (2).

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-83**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE  
(D.C. 2007-506)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

**1** *La rubrique « SERVICES SPÉCIAUX » qui précède l’article 19 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-132 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**AIDE FOURNIE APRÈS L’ADOPTION**

**2** *L’article 19 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

**19(1)** Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« enfant ayant besoin de services spéciaux » Personne mineure sous la tutelle du Ministre chez qui, selon une preuve jugée satisfaisante par le Ministre, on a :

- a) soit diagnostiqué une déficience physique ou mentale;
- b) soit diagnostiqué une perturbation affective, un problème de comportement ou un trouble de développement;
- c) soit reconnu un risque élevé de déficience physique ou mentale;
- d) soit reconnu un risque élevé de perturbation affective, de problèmes de comportement ou de troubles de développement.

“Amount E” means the total annual child maintenance subsidy for all adopted children, as if the child was a child in care.

“child with a special service need” means a person under the age of majority of whom the Minister is the guardian who, based on evidence acceptable to the Minister, has been

- (a) diagnosed with a physical disability or mental disability,
- (b) diagnosed with an emotional disturbance, behavioural disturbance or developmental condition,
- (c) recognized as being at high risk of developing a physical disability or mental disability, or
- (d) recognized as being at high risk of developing an emotional disturbance, behavioural disturbance or developmental condition.

“child with a special placement need” means a person under the age of majority of whom the Minister is the guardian, who is a member of a sibling group that the Minister believes should be placed together, either jointly or successively.

**19(2)** A prospective adopting parent of a child with a special service need or two or more children with a special placement need may apply to the Minister for assistance under section 72 of the Act for the following services or assistance:

- (a) medical expenses and entitled services received with the health services card mentioned in Regulation 84-115 under the *Health Services Act*;
- (b) social and recreational activities for therapeutic or remedial purposes;
- (c) day care for remedial purposes;
- (d) equipment to accommodate a child’s special needs;
- (e) extraordinary transportation costs to meet a child’s special needs;

« enfant ayant besoin d’un placement spécial » Personne mineure sous la tutelle du Ministre qui a un frère ou une soeur avec qui, de l’avis du Ministre, elle devrait être placée, soit en même temps, soit de façon successive.

« montant A » Le revenu annuel net des adoptants possibles tiré de tout emploi, déduction à la source faite des cotisations versées à un régime de prestations pour employés, des cotisations d’assurance-emploi, des cotisations versées en application du Régime de pensions du Canada, des cotisations syndicales, des cotisations versées à un régime de pensions et de l’impôt sur le revenu, plus le revenu net d’entreprise. Dans le cas où l’adoptant possible ne cotise pas à un régime de pension, sont aussi déduites les primes versées à un régime enregistré d’épargne-retraite.

« montant B » Le montant qui représente 150 % du seuil annuel de faible revenu avant impôts, modifié selon la taille de la famille, y compris l’enfant adopté, selon la version la plus récente de la grille des seuils de faible revenu pour les régions urbaines de 30 000 à 99 999 habitants, publiée par Statistique Canada au titre de la *Loi sur la statistique* (Canada).

« montant D » La contribution des adoptants possibles à l’aide et aux services visés au paragraphe (2).

« montant E » Le montant total du paiement annuel de soutien pour tous les enfants adoptés, fixé comme si l’enfant était un enfant pris en charge.

**19(2)** L’adoptant possible d’un enfant ayant besoin de services spéciaux ou de plusieurs enfants ayant besoin d’un placement spécial peut, en application de l’article 72 de la Loi, demander au Ministre de lui fournir l’aide et les services suivants :

- a) les dépenses médicales et les services assurés fournis au titre de la carte d’assistance médicale prévue au Règlement du Nouveau-Brunswick 84-115 établi en vertu de la *Loi sur les services d’assistance médicale*;
- b) les activités sociales et récréatives aux fins thérapeutiques ou correctrices;
- c) les services de garderie aux fins correctrices;
- d) les équipements nécessaires à l’accommodement des besoins spéciaux de l’enfant;
- e) les coûts de transport extraordinaires pour répondre aux besoins spéciaux de l’enfant;

- (f) orthodontic treatment for medical reasons;
- (g) therapies, including speech therapy, psychological therapy, occupational therapy or physical therapy;
- (h) minor home renovations to accommodate a child's special needs;
- (i) respite care, where the child requires extensive or unusual care.

**19(3)** A prospective adopting parent of a child with a special service need or two or more children with a special placement need may qualify for financial assistance under section 72 of the Act in the form of an annual child maintenance payment by

- (a) completing an application for an annual child maintenance payment on a form specified by the Minister,
- (b) providing proof, satisfactory to the Minister, of his or her income, and
- (c) meeting the income eligibility criteria set out in subsections (11) and (12).

**19(4)** No service or assistance set out in subsection (2) is available to a prospective adopting parent under an agreement entered into with the Minister under section 72 of the Act if the service or assistance is reasonably available at no cost to the applicant from another source.

**19(5)** If a service or assistance set out in subsection (2) is reasonably available at a reduced cost to the prospective adopting parent from a source other than the Minister, the Minister shall pay no more than the amount of the reduced cost.

**19(6)** Financial assistance under an agreement with the Minister under section 72 of the Act, in the form of annual child maintenance payments, may be paid

- (a) in a lump sum payment,
- (b) as monthly payments, or
- (c) as payments from time to time, to meet special circumstances.

f) les traitements d'orthodontie nécessaires du point de vue médical;

g) les services thérapeutiques, notamment l'orthophonie, la psychothérapie, l'ergothérapie ou la physiothérapie;

h) les rénovations mineures du domicile nécessaires à l'accommodement des besoins spéciaux de l'enfant;

i) les soins de relève lorsque l'enfant a besoin de soins importants ou inhabituels.

**19(3)** Est admissible, en application de l'article 72 de la Loi, à de l'aide financière en la forme de paiements annuels de soutien, l'adoptant possible d'un enfant ayant besoin de services spéciaux ou de plusieurs enfants ayant besoin d'un placement spécial qui réunit les conditions suivantes :

- a) il remet une demande de paiement annuel de soutien au moyen de la formule précisée par le Ministre;
- b) il fournit au Ministre une preuve satisfaisante de son revenu;
- c) il répond aux critères de revenu admissible établis aux paragraphes (11) et (12).

**19(4)** Est inadmissible à un service ou à une aide visé au paragraphe (2) et prévu par une entente conclue avec le Ministre en application de l'article 72 de la Loi, l'adoptant possible qui peut raisonnablement obtenir le service ou l'aide gratuitement d'une autre source.

**19(5)** Si l'adoptant possible peut raisonnablement obtenir le service ou l'aide visé au paragraphe (2) d'une source autre que le Ministre à un coût réduit, le Ministre ne peut verser un montant qui excède le coût réduit.

**19(6)** L'aide financière en la forme de paiements annuels de soutien, prévue par l'entente conclue avec le Ministre en application de l'article 72 de la Loi, peut être versée :

- a) soit en somme forfaitaire;
- b) soit en versements mensuels;
- c) soit dans les versements nécessaires pour répondre aux circonstances extraordinaires.

**19(7)** Payment for services for a child with a special service need or a child with a special placement need under an agreement with the Minister under section 72 of the Act shall not exceed the cost of services provided to a child in care.

**19(8)** Financial assistance or other assistance under an agreement with the Minister under section 72 of the Act, which must be concluded before the adoption order is made, may begin at the time of placement for adoption or at any time after the time of placement for adoption.

**19(9)** Financial assistance or other assistance under an agreement with the Minister under section 72 of the Act must be accounted for in a manner acceptable to the Minister.

**19(10)** No financial assistance or other assistance shall be provided under section 72 of the Act until the prospective adopting parent applies in writing for the assistance and the Minister concludes a written agreement with the prospective adopting parent that specifies the assistance to be provided and the conditions under which it will be provided.

**19(11)** A person is eligible for an annual child maintenance payment under subsection (3) if Amount E less Amount D is greater than zero.

**19(12)** Amount D is calculated as 25 per cent of the difference between Amount A less Amount B, according to the formula  $D = 25\% \times (A - B)$ .

**19(7)** Les paiements effectués pour la fourniture de services à un enfant ayant des besoins spéciaux ou ayant besoin d'un placement spécial aux termes d'une entente conclue avec le Ministre en application de l'article 72 de la Loi ne doit pas excéder les coûts des services fournis à un enfant pris en charge.

**19(8)** L'aide, financière ou autre, fournie aux termes d'une entente qui doit être conclue avec le Ministre, en application de l'article 72 de la Loi, avant qu'une ordonnance d'adoption ne soit rendue, peut débiter au moment du placement en vue de l'adoption ou à tout moment par la suite.

**19(9)** L'aide, financière ou autre, fournie aux termes d'une entente conclue avec le Ministre en application de l'article 72 de la Loi est comptabilisée de la façon que le Ministre juge satisfaisante.

**19(10)** L'aide, financière ou autre, n'est fournie en application de l'article 72 de la Loi que lorsque l'adoptant possible en fait la demande par écrit et conclut avec le Ministre une entente écrite précisant l'aide qui doit être fournie ainsi que les modalités de sa fourniture.

**19(11)** Une personne est admissible à un paiement de soutien prévu au paragraphe (3) lorsque le montant D soustrait du montant E donne un résultat supérieur à zéro.

**19(12)** Le montant D correspond à 25 % de la différence entre le montant A et le montant B, selon la formule  $D = 25\% \times (A - B)$ .



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-84**

**under the**

**FAMILY SERVICES ACT  
(O.C. 2007-507)**

*Filed December 21, 2007*

**1** *New Brunswick Regulation 85-14 under the Family Services Act is amended by adding after section 2 the following:*

**2.1** For the purposes of subsection 74(3) of the Act a “risk assessment” means a report that contains the following elements:

- (a) an assessment of the applicant’s consistent ability to provide for the basic living needs of the adoptive child;
- (b) an assessment of the applicant’s capacity to parent by reason of an absence of any serious physical, mental or emotional health problem, disorder or disability of a life-threatening nature;
- (c) an assessment of the applicant’s status and the status of any member of the applicant’s household in respect of addiction to alcohol or a “controlled substance”, as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada), and as set out in paragraph 3(1)(e.4);
- (d) an assessment of the risk to the adoptive child by reason of the applicant’s success or failure to meet the criteria set out in paragraphs 3(1)(e.2) and (e.5) to (e.7).

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-84**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES SERVICES À LA FAMILLE  
(D.C. 2007-507)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

**1** *Le règlement du Nouveau-Brunswick 85-14 établi en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié par l’adjonction après l’article 2 de ce qui suit :*

**2.1** Aux fins du paragraphe 74(3) de la Loi, « évaluation des risques » s’entend d’un rapport comprenant les éléments suivants :

- a) une évaluation de la capacité continue du demandeur de pourvoir aux besoins essentiels de l’enfant;
- b) une évaluation de la capacité du demandeur d’être parent d’un enfant du fait qu’il ne souffre d’aucun problème de santé physique ou mentale, de perturbation affective ou de déficience de nature sérieuse lui menaçant la vie;
- c) une évaluation, en application de l’alinéa 3(1)e.4), de la dépendance du demandeur et des membres de son ménage à de l’alcool ou à une « substance désignée » au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada);
- d) une évaluation du risque à l’enfant à adopter du fait d’avoir satisfait ou non aux critères visés aux alinéas 3(1)e.2) et e.5) à e.7).

## 2 Section 3 of the Regulation is amended

### (a) in subsection (1)

(i) in paragraph (e) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(ii) by adding after paragraph (e) the following:

(e.1) the applicant has successfully completed training approved by the Minister for prospective adopting parents;

(e.2) the applicant demonstrates consistent availability of

(i) sufficient resources to provide for a child’s basic living needs, and

(ii) appropriate child care;

(e.3) the applicant demonstrates no serious physical or mental health problem, emotional disorder or disability of a life-threatening degree that would impede the applicant’s capacity to parent a child;

(e.4) neither the applicant nor a member of the applicant’s household is addicted to alcohol or a “controlled substance”, as defined in the *Controlled Drugs and Substances Act* (Canada), and that where the applicant or a member of the applicant’s household has been so addicted in the past, that

(i) three years has passed without dependence on the addictive substance, and

(ii) the applicant presents evidence of the measures taken by that person to remain free from dependence on the addictive substance;

(e.5) no substantiated report of domestic violence, of a physical, emotional or sexual nature, by a member of the applicant’s household has been reported to police or other authorities for a period of three years and no evidence of domestic violence is observed on the home visits to the applicant’s residence;

(e.6) neither the applicant nor a member of the applicant’s household has been convicted of an offence under the *Criminal Code* (Canada) set out in Schedule A;

## 2 L’article 3 du Règlement est modifié

### a) au paragraphe (1)

(i) à l’alinéa e), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;

(ii) par l’adjonction, après l’alinéa e), de ce qui suit :

e.1) le demandeur a réussi une formation à l’intention des adoptants possibles approuvée par le Ministre;

e.2) le demandeur fait preuve d’une capacité continue :

(i) de pourvoir aux besoins essentiels de l’enfant,

(ii) de bien prendre soin de l’enfant;

e.3) le demandeur ne souffre d’aucun problème de santé physique ou mentale, de perturbation affective ou de déficience de nature sérieuse lui menaçant la vie au point de nuire à sa capacité d’être parent d’un enfant;

e.4) ni le demandeur ni aucun membre de son ménage ne souffrent d’une dépendance à de l’alcool ou à une « substance désignée » au sens de la *Loi réglementant certaines drogues et autres substances* (Canada) ou, s’il y a eu une dépendance par le passé :

(i) d’une part, trois ans se sont écoulés depuis la dépendance,

(ii) d’autre part, le demandeur démontre que des mesures ont été prises par la personne pour ne plus redevenir dépendante;

e.5) aucun rapport fondé de violence familiale commise par un membre du ménage du demandeur, que ce soit de nature physique, émotive ou sexuelle, n’a été fait à la police ou à une autre autorité depuis trois ans et aucune preuve de violence familiale n’a été observée lors de visites à la résidence du demandeur;

e.6) ni le demandeur ni aucun membre de son ménage n’ont été condamnés d’une infraction au *Code criminel* (Canada) énumérée à l’annexe A;

(e.7) the applicant demonstrates that the applicant's motives for the prospective adoption are consistent with the best interests of the child to be adopted; and

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

**3(1.1)** A period of at least twelve months shall pass between successive adoption placements with a prospective adopting parent, unless the latest application relates to the adoption of a sibling of a child residing with the prospective adopting parent.

**(c) by repealing subsection (10) and substituting the following:**

**3(10)** Married applicants and applicants who are common-law partners shall have cohabited continuously for at least two years immediately before the date the assessment of the applicants begins.

**3 Section 3.1 of the Regulation is repealed.**

**4 Paragraph 6(2)(b) of the Regulation is repealed.**

**5 Section 9 of the Regulation is amended**

**(a) by repealing subsection (1);**

**(b) by repealing subsection (2);**

**(c) by repealing subsection (3);**

**(d) by repealing subsection (4).**

**6 The Regulation is amended by adding after section 9 the following:**

**9.1** The Minister shall provide to a prospective adopting parent a copy of the social and health history of the child and the parents of the child mentioned in subsection 75(3) of the Act and the prospective adopting parent shall acknowledge receiving the copy by signing the acknowledgement form presented to him or her by the Minister.

**7 The Regulation is amended by adding at the end of the Regulation the attached Schedule A.**

e.7) le demandeur démontre que les motifs qui l'animent à faire une demande en adoption sont compatibles avec l'intérêt supérieur de l'enfant;

**b) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**3(1.1)** Une période d'au moins douze mois doit s'être écoulée entre les placements successifs auprès de l'adoptant possible, sauf si le dernier placement visait l'adoption du frère ou de la sœur de l'enfant résidant avec l'adoptant possible.

**c) par l'abrogation du paragraphe (10) et son remplacement par ce qui suit :**

**3(10)** Les demandeurs qui sont mariés ou conjoints de fait doivent avoir cohabité de façon continue pendant les deux ans précédant immédiatement le début de leur évaluation.

**3 L'article 3.1 du Règlement est abrogé.**

**4 L'alinéa 6(2)b) du Règlement est abrogé.**

**5 L'article 9 du Règlement est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (1);**

**b) par l'abrogation du paragraphe (2);**

**c) par l'abrogation du paragraphe (3);**

**d) par l'abrogation du paragraphe (4).**

**6 Le Règlement est modifié par l'adjonction, après l'article 9, de ce qui suit :**

**9.1** Le Ministre remet à l'adoptant possible une copie des antécédents sociaux et médicaux de l'enfant et des parents visés au paragraphe 75(3) de la Loi. L'adoptant possible en accuse réception en signant la formule qui lui est présentée par le Ministre.

**7 Le Règlement est modifié par l'adjonction à la fin du Règlement de l'annexe A ci-jointe.**



## SCHEDULE A

151	Sexual interference
152	Invitation to sexual touching
153	Sexual exploitation
153(1.1)	Sexual exploitation of person with disability
155	Incest
159	Anal intercourse
160	Bestiality
163	Corrupting morals
163.1	Child pornography
167	Immoral theatrical performance
168	Mailing obscene matter
170	Parent or guardian procuring sexual activity
171	Householder permitting sexual activity
172	Corrupting children
172.1	Luring a child
173	Indecent acts
175	Causing disturbance, indecent exhibition, loitering
218	Abandoning child
219	Criminal negligence
220	Causing death by criminal negligence
221	Causing bodily harm by criminal negligence
229-240	Murder, manslaughter and infanticide
241	Counseling or aiding suicide
242	Neglecting to obtain assistance in child birth
243	Concealing body of child
244	Causing bodily harm with intent - firearm
244.1	Causing bodily harm with intent - air gun or pistol
245	Administering noxious thing
246	Overcoming resistance to commission of offence
264	Criminal harassment
264.1	Uttering threats
265, 266	Assault
267	Assault with a weapon or causing bodily harm
268	Aggravated assault
269	Unlawfully causing bodily harm
269.1	Torture
270	Assaulting a peace officer
271	Sexual assault
272	Sexual assault with a weapon, threats to a third party or causing bodily harm
273	Aggravated sexual assault
273.3	Removal of child from Canada
279-283	Kidnapping, hostage taking, trafficking in persons, abduction
318	Advocating genocide
319	Public incitement of hatred
330	Theft by person required to account
331	Theft by person holding power of attorney

## ANNEXE A

151	Contacts sexuels
152	Incitation à des contacts sexuels
153	Exploitation sexuelle
153(1.1)	Personne en situation d'autorité
155	Inceste
159	Relations sexuelles anales
160	Bestialité
163	Corruption des mœurs
163.1	Pornographie juvénile
167	Représentation théâtrale immorale
168	Mise à la poste de choses obscènes
170	Père, mère ou tuteur qui sert d'entremetteur
171	Maître de maison qui permet des actes sexuels interdits
172	Corruption d'enfants
172.1	Leurre
173	Actions indécentes
175	Troubler la paix, etc.
218	Abandon d'un enfant
219	Négligence criminelle
220	Le fait de causer la mort par négligence criminelle
221	Causer des lésions corporelles par négligence criminelle
229 à 240	Meurtre, homicide involontaire coupable et infanticide
241	Fait de conseiller le suicide ou d'y aider
242	Négligence à se procurer de l'aide lors de la naissance d'un enfant
243	Suppression de part
244	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles - arme à feu
244.1	Fait de causer intentionnellement des lésions corporelles - fusil ou pistolet à vent
245	Fait d'administrer une substance délétère
246	Fait de vaincre la résistance à la perpétration d'une infraction
264	Harcèlement criminel
264.1	Proférer des menaces
265 et 266	Voies de fait
267	Agression armée ou infliction de lésions corporelles
268	Voies de fait graves
269	Lésions corporelles
269.1	Torture
270	Voies de fait contre un agent de la paix
271	Agression sexuelle
272	Agression sexuelle armée, menaces à une tierce personne ou infliction de lésions corporelles
273	Agression sexuelle grave
273.3	Passage d'enfants à l'étranger
279 à 283	Enlèvement, traite des personnes, prise d'otage et rapt
318	Encouragement au génocide
319	Incitation publique à la haine
330	Vol par une personne tenue de rendre compte
331	Vol par une personne détenant une procuration

336	Criminal breach of trust	336	Abus de confiance criminel
343-346	Robbery and extortion	343 à 346	Vol qualifié et extorsion
356	Theft from mail	356	Vol de courrier
363	Obtaining execution of valuable security by fraud	363	Obtention par fraude de la signature d'une valeur
368	Uttering forged document	368	Emploi d'un document contrefait
374	Drawing document without authority	374	Rédaction non autorisée d'un document
380	Fraud	380	Fraude
423	Intimidation	423	Intimidation
430	Mischief	430	Méfait
431	Attack on premises, residence or transport of internationally protected person	431	Attaque contre les locaux officiels, le logement privé ou les moyens de transport d'une personne jouissant d'une protection internationale
433-436	Arson	433 à 436	Incendie criminel
446	Causing unnecessary suffering (cruelty to animals)	446	Faire souffrir inutilement un animal (cruauté envers les animaux)



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-85**

under the

**MUNICIPALITIES ACT  
(O.C. 2007-509)**

*Filed December 21, 2007*

**1 Subsection 20.1(a) of New Brunswick Regulation 84-168 under the Municipalities Act is repealed and the following is substituted:**

(a) that area of York County known as Estey's Bridge in the parish of Douglas and described as follows for fire protection, community services and recreation facilities:

Beginning at the western corner of the lot with NB PID #75407718, the said corner being also a point on the northeastern right-of-way of Route 620, and being also a point on the parish line between the parish of Douglas and The City of Fredericton; thence southwesterly along the said parish line, crossing the said right-of-way, to a point on the northeastern banks or shores of Nashwaaksis Stream; thence northwesterly along the said banks or shores to a point on the centre line of the right-of-way of the New Brunswick Electric Power Commission transmission line; thence northwesterly along the said centre line to a point on the northwestern boundary of the lot with NB PID #75137091; thence northeasterly along the said boundary to the eastern corner of the lot with NB PID #75216259; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lots with NB PID #75139543, NB PID #75151480, NB PID #75417659, NB PID #75138628, NB PID #75138990, NB PID #75330662, NB PID #75138883, NB PID #75139469, NB PID

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-85**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES MUNICIPALITÉS  
(D.C. 2007-509)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

**1 L'alinéa 20.1a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-168 établi en vertu de la Loi sur les municipalités est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

a) la région du comté de York connue sous le nom d'Estey's Bridge dans la paroisse de Douglas : protection contre les incendies, services communautaires ainsi que équipements de loisirs, ladite région étant délimitée comme suit :

Partant de l'angle ouest du lot portant le NID NB 75407718, ledit angle étant aussi l'emprise nord-est de la route 620 et un point situé sur la limite séparant la paroisse de Douglas et The City of Fredericton; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite séparant la paroisse et la ville, traversant ladite emprise, jusqu'à un point situé sur la rive nord-est du ruisseau Nashwaaksis; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la ligne médiane de l'emprise de la ligne de transport d'énergie de la Société d'énergie du Nouveau-Brunswick; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite ligne médiane jusqu'à un point situé sur la limite nord-ouest du lot portant le NID NB 75137091; de là, en direction nord-est, le long de ladite limite jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 75216259; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 75139543, 75151480, 75417659, 75138628, 75138990, 75330662, 75138883, 75139469, 75151092, 75231571, 75152942, 75139402, 75138966, 75139444,

#75151092, NB PID #75231571, NB PID #75152942, NB PID #75139402, NB PID #75138966, NB PID #75139444, NB PID #75229062 and NB PID #75139501 to the northern corner of the said lot; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot to a point on the northeastern boundary of the lot with NB PID #75151290; thence northwesterly along the said boundary and the northeastern boundary of the lots with NB PID #75139410, NB PID #75229054, NB PID #75139261 and NB PID #75153817 to the northern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of MacLean Settlement Road; thence northwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #75351015; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot and the northeastern boundary of the lot with NB PID #75228437 to the northeastern corner of the said lot; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #75154666; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner, the said corner being also a point on the southeasterly right-of-way of Route 617; thence northwesterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the eastern corner of the lot with NB PID #75140939; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to a point on the southeastern banks or shores of Little Forks Brook; thence northeasterly along the said banks or shores to a point on the southwestern boundary of the lot with NB PID #75161844; thence northwesterly along the said boundary and the southwestern boundary of the lots with NB PID #75161364, NB PID #75361261 and NB PID #75361253 to the southern corner of the lot with NB PID #75143669; thence northeasterly along the southeastern boundary of the western portion of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #75238014 to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the southwestern right-of-way of Crow Hill Road; thence northeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #75365163; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot to its eastern corner; thence northeasterly along a straight line to the southern corner of the lot with NB PID #75143735; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lot with NB PID #75327973 to the eastern corner

75229062 et 75139501 jusqu'à l'angle nord dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à un point situé sur la limite nord-est du lot portant le NID NB 75151290; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de la limite nord-est des lots portant les NID NB 75139410, 75229054, 75139261 et 75153817 jusqu'à l'angle nord dudit lot, le dit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin MacLean Settlement; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 75351015; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot et de la limite nord-est du lot portant le NID NB 75228437 jusqu'à l'angle nord-est dudit lot; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 75154666; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 617; de là, en direction nord-ouest, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 75140939; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à un point situé sur la rive sud-est du ruisseau Little Forks; de là, en direction nord-est, le long de ladite rive jusqu'à un point situé sur la limite sud-ouest du lot portant le NID NB 75161844; de là, en direction nord-ouest, le long de ladite limite et de la limite sud-ouest des lots portant les NID NB 75161364, 75361261 et 75361253 jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 75143669; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est de la partie ouest dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 75238014 jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-ouest du chemin Crow Hill; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 75365163; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot jusqu'à son angle est; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 75143735; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est du lot portant le NID NB 75327973 jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est de la route 620; de là, en direction nord-est, suivant une ligne droite et traversant ladite emprise, jusqu'à l'angle sud du lot portant le NID NB 75143883; de là, en direction nord-est, le

of the said lot, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Route 620; thence northeasterly along a straight line, crossing the said right-of-way, to the southern corner of the lot with NB PID #75143883; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #75144006 and NB PID #75144014 to the eastern corner of the said lot, the said corner being also a point on the parish line between the parishes of Douglas and Stanley; thence southerly and easterly along the said parish line to a point on the parish line between the parishes of Douglas and Saint Marys, thence southeasterly and southwesterly along the said parish line to a point on the northern boundary of The City of Fredericton; thence northwesterly and westerly along the said parish line to the place of beginning;

and for the additional service of street lighting in that portion of the area known as Lakeside Estates and described as follows:

Beginning at the southern corner of the lot with NB PID #75351882, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Killarney Road; thence northeasterly along the southeastern boundary of the said lot and the southeastern boundary of the lots with NB PID #75351874, NB PID #75387357 and NB PID #75370684 to a point on the parish line between the parishes of Douglas and Saint Marys; thence southeasterly along the said parish line to the northern corner of the lot with NB PID #75378778; thence southwesterly along the northwestern boundary of the said lot to the eastern corner of the lot with NB PID #01525815; thence northwesterly along the northeastern boundary of the said lot to its northern corner, the said corner being also a point on the southeastern right-of-way of Killarney Road; thence northeasterly along the said right-of-way to the place of beginning.

**2 This Regulation comes into force on January 1, 2008.**

long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 75144006 et 75144014 jusqu'à l'angle est dudit lot, ledit angle étant aussi un point situé sur la limite séparant les paroisses de Douglas et de Stanley; de là, en direction sud et est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Douglas et de Saint Marys; de là, en direction sud-est et sud-ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à un point situé sur la limite nord de The City of Fredericton; de là, en direction nord-ouest et ouest, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'au point de départ;

et pour le service supplémentaire d'éclairage des rues dans la partie de la région sous le nom de Lakeside Estates et délimitée comme suit :

Partant de l'angle sud du lot portant le NID NB 75351882, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Killarney; de là, en direction nord-est, le long de la limite sud-est dudit lot et de la limite sud-est des lots portant les NID NB 75351874, 75387357 et 75370684 jusqu'à un point situé sur la limite séparant les paroisses de Douglas et de Saint Marys; de là, en direction sud-est, le long de ladite limite séparant les paroisses jusqu'à l'angle nord du lot portant le NID NB 75378778; de là, en direction sud-ouest, le long de la limite nord-ouest dudit lot jusqu'à l'angle est du lot portant le NID NB 01525815; de là, en direction nord-ouest, le long de la limite nord-est dudit lot jusqu'à son angle nord, ledit angle étant aussi un point situé sur l'emprise sud-est du chemin Killarney; de là, en direction nord-est, le long de ladite emprise jusqu'au point de départ.

**2 Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.**



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-86**

under the

**PENSION BENEFITS ACT  
(O.C. 2007-510)**

*Filed December 21, 2007*

**1 Section 9 of New Brunswick Regulation 91-195 under the Pension Benefits Act is amended**

*(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by adding “(3.1) and” before “(5)”;*

*(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “(3)” and substituting “(3), (3.1)”;*

*(c) by adding after subsection (3) the following:*

**9(3.1)** Where an actuarial valuation report indicates that the solvency ratio is less than 0.9, the administrator of the pension plan shall ensure that the plan is reviewed by, and an actuarial valuation report respecting the plan is prepared by, an actuary as of the date that is not more than twelve months after the review date of the previous report.

**9(3.2)** Subsection (3.1) does not apply to a plan that has been established for less than three years.

**2 Subsection 21(2) of the Regulation is amended**

*(a) by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

*(c) if the owner dies before signing a contract under which an annuity is purchased under paragraph (b), the balance of the money in the account shall be paid*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-86**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION  
(D.C. 2007-510)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

**1 L'article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-195 établi en vertu de la Loi sur les prestations de pension, est modifié**

*a) au paragraphe (1), au passage qui précède l'alinéa a) par l'adjonction de « (3.1) et » avant « (5) »;*

*b) au paragraphe (2), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « (3) » et son remplacement par « (3), (3.1) »;*

*c) par l'adjonction après le paragraphe (3) de ce qui suit :*

**9(3.1)** Lorsque le rapport d'évaluation actuarielle indique que le ratio de solvabilité est moins de 0,9, l'administrateur du régime de pension doit s'assurer à ce que le régime soit vérifié par un actuaire et qu'un rapport d'évaluation actuarielle relatif au régime soit préparé par celui-ci douze mois plus tard jour pour jour.

**9(3.2)** Le paragraphe (3.1) ne s'applique pas à un régime de pension qui est établi depuis moins de trois ans.

**2 Le paragraphe 21(2) du Règlement est modifié**

*a) par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

*c) si le propriétaire meurt avant qu'il ne signe un contrat en vertu duquel une rente prévue à l'alinéa b) est achetée, le solde du compte doit être versé*

(i) to the owner's spouse, unless the spouse waives on Form 3.02 all rights that he or she may have in the account under the Act, this Regulation or the contract,

(ii) if the owner has a spouse who has waived all rights under subparagraph (i) or if the owner does not have a spouse, to a beneficiary on death designated by the owner, or

(iii) if the owner has a spouse who has waived all rights under subparagraph (i) or if the owner does not have a spouse and if the owner has not designated a beneficiary on death, to the estate of the owner;

**3 Form 3.01 of the Regulation is amended by striking out "SPOUSAL WAIVER" and substituting "SPOUSAL WAIVER (REDUCED LIFE EXPECTANCY) - LIRA, LIF, ANNUITY".**

**4 The Regulation is amended by adding after Form 3.01 the attached Form 3.02.**

(i) au conjoint du propriétaire, sauf si le conjoint renonce au moyen de la Formule 3.02 à tous ses droits à l'égard du compte en vertu de la Loi, du présent règlement ou du contrat,

(ii) si le propriétaire a un conjoint qui a renoncé à ses droits comme le prévoit le sous-alinéa (i) ou si le propriétaire n'a pas de conjoint, au bénéficiaire désigné par le propriétaire au décès de ce dernier, ou

(iii) à sa succession, si le propriétaire a un conjoint qui a renoncé à des droits comme le prévoit le sous-alinéa (i) ou si le propriétaire n'a pas de conjoint ou qu'il n'a pas désigné de bénéficiaire dans l'éventualité de son décès;

**3 La Formule 3.01 du Règlement est modifiée par la suppression de « RENONCIATION DU CONJOINT » et son remplacement par « RENONCIATION DU CONJOINT (ESPÉRANCE DE VIE RÉDUITE) - CRI, FRV OU RENTE ».**

**4 Le règlement est modifié par l'adjonction après la Formule 3.01 de la Formule 3.02 ci-jointe.**

**FORM 3.02**

**SPOUSAL WAIVER (GENERAL) -  
LIRA, LIF, ANNUITY**

(General Regulation - Pension Benefits Act, ss. 21(2)(c))

\*TO: \_\_\_\_\_,  
(name of financial institution)  
financial institution that acts as a trustee for the locked-in  
retirement account (LIRA), life income fund (LIF) or an-  
nuity.

I, \_\_\_\_\_,  
(full name)

am the spouse of \_\_\_\_\_,  
(full name)

who is the member or former member of a pension plan  
regulated by the *Pension Benefits Act* or owner of a LIRA  
or LIF, or who is the prospective purchaser of an annuity.

1. I acknowledge that I waive any right I have in the  
pension fund, LIRA, LIF or prospective annuity, as the  
case may be, under the *Pension Benefits Act* or its regula-  
tions.

2. I hereby acknowledge that I have read the contents of  
this waiver form, sign it freely and voluntarily and under-  
stand the consequences of signing it.

Declared before me \_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_  
this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 20\_\_\_\_.

\_\_\_\_\_  
Signature of declarant

\* A Notary Public in \_\_\_\_\_ or A Commissioner of  
and for the \_\_\_\_\_ Oaths\* being a solici-  
of \_\_\_\_\_ tor/\*My commission  
expires \_\_\_\_\_

(Seal)

**FORMULE 3.02**

**RENONCIATION DU CONJOINT (GÉNÉRAL)  
CRI, FRV OU RENTE**

(Règlement général - Loi sur les prestations de pension,  
art.21(2)c))

\*DESTINATAIRE : \_\_\_\_\_,  
(nom de l'institution financière)  
institution financière qui agit à titre de fiduciaire pour un  
compte de retraite immobilisé (CRI), un fonds de revenu  
viager (FRV) ou une rente.

Je, soussigné(e), \_\_\_\_\_,  
(nom au complet)

suis le conjoint de \_\_\_\_\_,  
(nom au complet)

qui est un participant ou ancien participant, au régime de  
pension régi par la *Loi sur les prestations de pension* ou le  
propriétaire d'un CRI, FRV ou l'acheteur éventuel d'une  
rente.

1. Je reconnais renoncer à tout droit que j'ai dans le  
fonds de pension, CRI, FRV ou rente, le cas échéant, en  
vertu de la *Loi sur les prestations de pension*, ses règle-  
ments ou en vertu du régime de pension.

2. Par les présentes, je reconnais avoir lu le contenu de  
la présente formule de renonciation, que je l'ai signée li-  
brement et volontairement et que je comprends les consé-  
quences de ma signature.

Déclaré(e) devant moi \_\_\_\_\_ à \_\_\_\_\_  
le \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
signature du déclarant

\* Notaire dans et pour \_\_\_\_\_ ou Commissaire aux ser-  
la \_\_\_\_\_ ments\* en ma qualité  
de \_\_\_\_\_ d'avocat/\*Ma commission  
expire le \_\_\_\_\_

(Sceau)



\*THIS WAIVER MUST BE TAKEN BY A NOTARY PUBLIC IF DECLARED OUTSIDE NEW BRUNSWICK.

\*DOIT ÊTRE FAITE DEVANT UN NOTAIRE, SI LA DÉCLARATION EST FAITE À L'EXTÉRIEUR DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

NOTE:

REMARQUE :

(a) This waiver is not valid unless it is signed and delivered to financial institution that acts as trustee for the locked-in retirement account, life income fund or annuity. This waiver must be delivered to the financial institution before the owner signs a contract under which an annuity is purchased.

a) La présente renonciation n'est valide que si elle est signée et délivrée à l'institution financière qui agit à titre de fiduciaire pour le compte de retraite immobilisé, le fonds de revenu viager ou la rente, dans l'année précédant le paiement. Cette renonciation doit être délivrée à l'institution financière avant que le propriétaire ne signe le contrat d'achat d'une rente.

(b) This waiver may be revoked by the spouse communicating such revocation to the financial institution at any time prior to payment under the LIRA or LIF or before the owner signs the contract under which an annuity is purchased, as the case may be.

b) La présente renonciation peut être annulée par le conjoint, en tout temps avant le paiement en vertu d'un compte de retraite immobilisé ou du fonds de revenu viager ou avant que le propriétaire ne signe le contrat d'achat d'une rente en communiquant une telle révocation à l'institution financière.



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-87**

under the

**ELECTRICAL INSTALLATION  
AND INSPECTION ACT  
(O.C. 2007-511)**

*Filed December 21, 2007*

**1** *Section 2 of New Brunswick Regulation 84-165 under the Electrical Installation and Inspection Act is amended in the definition “Code”*

*(a) in the portion preceding paragraph (a)*

*(i) by striking out “CSA Standard C22.1-02” and substituting “CSA Standard C22.1-06”;*

*(ii) by striking out “Nineteenth Edition” and substituting “Twentieth Edition”;*

*(b) in paragraph (c) by striking out “34-012(d)” wherever it appears and substituting “34-100(e)”;*

*(c) in paragraph (d) by striking out “34-020(4)” wherever it appears and substituting “34-106(3)”.*

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-87**

établi en vertu de la

**LOI SUR LE MONTAGE ET L’INSPECTION  
DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES  
(D.C. 2007-511)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

**1** *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-165 établi en vertu de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques est modifié à la définition « Code »*

*a) au passage qui précède l’alinéa a)*

*(i) par la suppression de « norme CSA C22.1-02 » et son remplacement par « norme CSA C22.1-06 »;*

*(ii) par la suppression de « dix-neuvième édition » et son remplacement par « vingtième édition »;*

*b) à l’alinéa c), par la suppression de « 34-012d) » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « 34-100e) »;*

*c) à l’alinéa d), par la suppression de « 34-020(4) » chaque fois qu’il s’y trouve et son remplacement par « 34-106(3) ».*



**NEW BRUNSWICK  
REGULATION 2007-88**

**under the**

**PENSION BENEFITS ACT  
(O.C. 2007-518)**

*Filed December 21, 2007*

**1 Section 5 of New Brunswick Regulation 2005-157 under the Pension Benefits Act is amended**

**(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:**

**5(1)** Persons who are employees or former employees of St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd. and who are entitled to benefits or payments from either of the pension plans are a class of employees that is exempt from subsection 56(1) of the Act.

**(b) by adding after subsection (1) the following:**

**5(1.1)** Persons entitled to benefits or payments through members or former members of the plans for employees or former employees of St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd. are a category of persons exempted from the application of subsection 56(1) of the Act.

**(c) in subsection (2)**

**(i) in paragraph (a) by striking out “under paragraph 6(1)(d) or a registered retirement income fund under paragraph 6(1)(e)” and substituting “under paragraph 6(1)(d) or 6.1(1)(d) or a registered**

**RÈGLEMENT DU  
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-88**

**établi en vertu de la**

**LOI SUR LES PRESTATIONS DE PENSION  
(D.C. 2007-518)**

*Déposé le 21 décembre 2007*

**1 L'article 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-157 établi en vertu de la Loi sur les prestations de pension est modifié**

**a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :**

**5(1)** Constituent une catégorie de salariés qui est exemptée de l'application du paragraphe 56(1) de la Loi, les personnes qui sont des salariés ou des anciens salariés de St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd. et qui ont droit à des prestations ou des paiements de l'un ou l'autre des régimes.

**b) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :**

**5(1.1)** Constituent une catégorie de personnes qui est exemptée de l'application du paragraphe 56(1) de la Loi, les personnes qui ont droit à des prestations ou des paiements de l'un ou l'autre des régimes par l'intermédiaire des salariés ou des anciens salariés de St. Anne-Nackawic Pulp Company Ltd.

**c) au paragraphe (2)**

**(i) à l'alinéa a), par la suppression de « aux termes de l'alinéa 6(1)d) ou dans un fonds enregistré de revenu de retraite aux termes de l'alinéa 6(1)e) » et son remplacement par « aux termes**

retirement income fund under paragraph 6(1)(e) or 6.1(1)(e)”;

*(ii) in paragraph (b) by striking out “under paragraph 6(1)(d) or a registered retirement income fund under paragraph 6(1)(e)” and substituting “under paragraph 6(1)(d) or 6.1(1)(d) or a registered retirement income fund under paragraph 6(1)(e) or 6.1(1)(e)”.*

**2 The Regulation is amended by adding after section 6 the following:**

**6.1(1)** For the purposes of paragraph 99.1(2)(b) of the Act, a retirement savings arrangement shall be, in respect of the plans,

(a) a locked-in retirement account, being a registered retirement savings plan as provided for in the *Income Tax Act* (Canada),

(b) a life income fund, being a registered retirement income fund as provided for in the *Income Tax Act* (Canada),

(c) a life annuity,

(d) a registered retirement savings plan as provided for in the *Income Tax Act* (Canada), other than a locked-in retirement account, or

(e) a registered retirement income fund as provided for in the *Income Tax Act* (Canada), other than a life income fund.

**6.1(2)** Sections 21, 22, 23, 24, 25 and 25.3 of the *General Regulation - Pension Benefits Act* apply with the necessary modifications to a locked-in retirement account, a life income fund and a life annuity prescribed in subsection (1).

**6.1(3)** *This section shall be deemed to have come into force on September 14, 2004.*

de l’alinéa 6(1)d) ou 6.1(1)d) ou dans un fonds enregistré de revenu de retraite aux termes de l’alinéa 6(1)e) ou 6.1(1)e) »;

*(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « aux termes de l’alinéa 6(1)d) ou dans un fonds enregistré de revenu de retraite aux termes de l’alinéa 6(1)e) » et son remplacement par « aux termes de l’alinéa 6(1)d) ou 6.1(1)d) ou dans un fonds enregistré de revenu de retraite aux termes de l’alinéa 6(1)e) ou 6.1(1)e) »;*

**2 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 6, de ce qui suit :**

**6.1(1)** Aux fins de l’alinéa 99.1(2)b) de la Loi, quant aux régimes de pension, ce qui suit constitue des arrangements d’épargne-retraite :

a) un compte de retraite immobilisé, étant un régime enregistré d’épargne-retraite prévu par la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada);

b) un fonds de revenu viager étant un fonds enregistré de revenu de retraite prévu par la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada);

c) une rente viagère;

d) un régime enregistré d’épargne-retraite prévu par la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada), autre qu’un compte de retraite immobilisé;

e) un fonds enregistré de revenu de retraite prévu par la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada), autre qu’un fonds de revenu viager.

**6.1(2)** Les articles 21, 22, 23, 24, 25 et 25.3 du *Règlement général - Loi sur les prestations de pension* s’appliquent avec les adaptations nécessaires à un compte de retraite immobilisé, à un fonds de revenu viager et à une rente viagère prescrits par le paragraphe (1).

**6.1(3)** *Le présent article est réputé être entré en vigueur le 14 septembre 2004.*

**CUMULATIVE INDEX OF NEW BRUNSWICK REGULATIONS  
DECEMBER 31, 2007**

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
<b>A</b>			
A-2	ABSCONDING DEBTORS Forms  Forms		74-150 Repealed: 82-222 82-222
A-2.1	ADMISSION AND AMUSEMENT TAX General		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Repealed: SNB 1997, c.H-1.01, s.50(2)
A-3	ADOPTION Forms Organization Authorized to Consent to Adoptions Schedule of Fees Schedule of Fees	1 2 3	Repealed: 82-214 Repealed: 82-214 Repealed: 74-90 74-90 Repealed: 81-132
A-3.001	ADULT EDUCATION AND TRAINING Institutions Offering Post-Secondary Non-University Programmes		88-198; SNB 1998, c.41, s.4
A-5	AGRICULTURAL ASSOCIATIONS Agricultural Fair Associations Agricultural Fair Associations Agricultural Societies  Agricultural Societies Provincial Farmer Association Provincial Farmers Association	4  5  6	Repealed: 82-55 82-55; SNB 2000, c.26, s.9 69-107 Repealed: 82-231 82-231; SNB 2000, c.26, s.10 Repealed: 83-5 83-5
A-5.1	AGRICULTURAL DEVELOPMENT Fur Industry Loan General  General  New Entrant Farmer Loan Perennial Crop Establishment Loan Swine Industry Financial Restructuring		90-27 66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Repealed: 86-81 84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57 90-125; 94-34; 99-1; 2001-31 90-152; 2001-32 85-19; 85-123; 85-180
A-5.11	AGRICULTURAL LAND PROTECTION AND DEVELOPMENT Registry of Agricultural Land		97-83; SNB 1998, c.41, s.6; SNB 2000, c.26, s.14; SNB 2006, c.16, s.8; SNB 2007, c.10, s.10
A-5.3	AGRICULTURAL OPERATION PRACTICES General		2002-94
A-5.6	AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION AND FARM ORGANIZATIONS FUNDING General		2007-70
	ALL-TERRAIN VEHICLE (see OFF-ROAD VEHICLE)		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
A-7.3	AMBULANCE SERVICES General		92-126; 94-51
A-8	ANATOMY General Medical School Designated to Receive Bodies	7	84-131 Repealed: 84-131
A-9	APIARY INSPECTION General		97-98
	APPRENTICESHIP Allowances for Apprentices	8	65-61 Repealed: 69-49
A-9.1	APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION General		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Repealed: 81-81
	General		81-81 Repealed: 89-171
	General		89-171 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	General		97-125; 97-134; SNB 1998, c.41, s.9; 2000-1; SNB 2000, c.26, s.21; 2000-46; 2001-58
	Automotive Service Technician Occupation		95-90 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Steering, Suspension and Brakes) Occupation		95-91 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Automotive Service Technician (Transmission) Occupation		95-92 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barber Occupation		93-34; 94-73 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Barbering Trade		70-21; 71-8; 71-54; 76-37 Repealed: 76-112
	Barbering Trade		76-112 Repealed: 80-143
	Barbering Trade		80-143 Repealed: 82-166
	Barbering Trade		82-166 Repealed: 93-34
	Blaster Occupation		93-1; 93-108 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker Trade		74-13 Repealed: 79-9
	Boilermaker (Marine) Occupation		93-35 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Boilermaker (Marine) Trade		78-136 Repealed: 82-33
	Boilermaker (Marine) Trade		82-33 Repealed: 93-35
	Bricklaying Occupation		93-36 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Bricklaying Trade		70-100 Repealed: 80-19
	Bricklaying Trade		80-19 Repealed: 82-34
	Bricklaying Trade		82-34 Repealed: 93-36
	Cabinetmaker Occupation		93-37 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Cabinetmaking Trade		71-1 Repealed: 80-20

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Cabinetmaking Trade		80-20
	Cabinetmaking Trade		Repealed: 82-35 82-35
	Carpenter Occupation		Repealed: 93-37 93-38
	Carpentry Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-43
	Carpentry Trade		Repealed: 80-21 80-21
	Carpentry Trade		Repealed: 82-167 82-167
	Carpentry Trade		Repealed: 93-38 93-39
	Construction Boilermaker Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 79-9
	Construction Boilermaker Trade		Repealed: 82-28 82-28
	Construction Boilermaker Trade		Repealed: 93-39 90-104; 93-33
	Construction Electrician Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-40
	Construction Lineman Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 73-55
	Construction Lineman Trade		Repealed: 80-172 80-172
	Construction Lineman Trade		Repealed: 93-40 93-41
	Construction Millwright Occupation		Repealed: 95-128 74-73
	Construction Millwright Trade		Repealed: 80-173 80-173
	Construction Millwright Trade		Repealed: 93-41 93-42
	Cook Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-72
	Cook Trade		Repealed: 80-174 80-174
	Cook Trade		Repealed: 93-42 95-31
	Crane Operator Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-32; 95-133
	Designated Occupations		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 89-87; 89-107; 93-31
	Distribution Construction Lineman Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Domestic Appliance Servicing Trade: Cooking Equipment		74-30 Repealed: 80-175
	Refrigeration Equipment		74-29 Repealed: 80-176
	Washing and Drying Equipment		74-28 Repealed: 80-177
	Domestic Appliance Repair Trade: Cooking Equipment		80-175 Repealed: 83-238
	Refrigeration Equipment		80-176 Repealed: 83-238
	Washing and Drying Equipment		80-177 Repealed: 83-238
	Drafting (Architectural) Occupation		93-43 Repealed: SNB 1996, c.53, s.23
	Drafting (Architectural) Trade		71-64 Repealed: 80-178
	Drafting (Architectural) Trade		80-178 Repealed: 93-43

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Drafting (Mechanical) Occupation	93-44	
	Drafting (Mechanical) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-63	
	Drafting (Mechanical) Trade	Repealed: 80-22 80-22	
	Drafting (Mechanical) Trade	Repealed: 82-29 82-29	
	Electric Motor Repairer Occupation	Repealed: 93-44 93-45	
	Electrical Appliance Repair Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 83-238; 84-299	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 93-58 70-22; 76-19	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 79-10 79-10	
	Electrical Construction Trade	Repealed: 82-30 82-30; 86-104	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 90-104 74-121; 76-31	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 79-11 79-11	
	Electrical (Marine) Trade	Repealed: 82-37 82-37	
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Occupation	Repealed: 93-59 93-46	
	Electrical Mechanic (Electric Utility) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-105	
	Electrical (Motor Repair) Trade	Repealed: 93-46 80-23	
	Electrical (Motor Repair) Trade	Repealed: 82-31 82-31	
	Electronic Servicing Occupation	Repealed: 93-45 93-47	
	Electronic Servicing Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-129	
	Engineering Assistant Occupation	Repealed: 93-47 93-48	
	Engineering Assistant Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 82-47	
	Enginefitter (Marine) Occupation	Repealed: 93-48 93-49	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-14	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: 80-24 80-24	
	Enginefitter (Marine) Trade	Repealed: 82-32 82-32	
	Film Projectionist Occupation	Repealed: 93-49 89-176	
	Firefighter Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-50; 94-74	
	Firefighter Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 75-72	
	Firefighter Trade	Repealed: 80-25 80-25	
	Firefighter Trade	Repealed: 82-168 82-168	
	Heat and Frost Insulator Occupation	Repealed: 93-50 93-51; 94-75	
	Heat and Frost Insulator Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 81-183	
		Repealed: 93-51	



<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	Heat Treatment Technician Occupation	95-129	
	Heavy Equipment Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-52	
	Heavy Equipment Repair Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-137	
	Heavy Equipment Repair Trade	Repealed: 79-12 79-12	
	Heavy Equipment Repair Trade	Repealed: 82-169 82-169	
	Industrial Electrical Trade	Repealed: 93-52 72-48; 76-38	
	Industrial Electrical Trade	Repealed: 79-13 79-13	
	Industrial Electrical Trade	Repealed: 82-170 82-170	
	Industrial Electrician Occupation	Repealed: 93-53 93-53	
	Industrial Instrument Mechanic Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-54	
	Industrial Instrumentation Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-42	
	Industrial Instrumentation Trade	Repealed: 80-179 80-179; 87-15	
	Industrial Mechanic Occupation	Repealed: 93-54 93-55	
	Industrial Mechanic (Millwright) Occupation	Repealed: 95-128 95-128	
	Industrial Mechanic Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-22	
	Industrial Mechanic Trade	Repealed: 80-180 80-180	
	Joiner Occupation	Repealed: 93-55 93-56	
	Joinery Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-2	
	Joinery Trade	Repealed: 80-181 80-181	
	Lineman (Electric Utility) Trade	Repealed: 93-56 73-54; 79-84	
	Machinist Occupation	Repealed: 80-27 93-57	
	Machinist Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-44	
	Machinist Trade	Repealed: 80-182 80-182	
	Major Appliance Repairer Occupation	Repealed: 93-57 93-58	
	Major Appliance Repairer Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-55; 74-108; 75-42	
	Major Appliance Repairer Trade	Repealed: 80-183 80-183	
	Marine Electrician Occupation	Repealed: 83-238 93-59	
	Millwork Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-3	
	Motor Vehicle Body (Painter) Occupation	Repealed: 81-124 93-60	
	Motor Vehicle Body Painter Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-58; 74-110	
	Motor Vehicle Body Painter Trade	Repealed: 80-184 80-184	
	Motor Vehicle Body Painter Trade	Repealed: 93-60	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Motor Vehicle Body (Repairer) Occupation	93-62	
	Motor Vehicle Body (Repairer and Painter) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-61	
	Motor Vehicle Body Repairer Trade	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 74-56; 74-109	
	Motor Vehicle Body Repairer Trade	Repealed: 80-185 80-185	
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	Repealed: 93-62 74-57	
	Motor Vehicle Body Repairer and Painter Trade	Repealed: 82-36 82-36	
	Motor Vehicle Mechanic (Automobile) Occupation	Repealed: 93-61 93-63	
	Motor Vehicle Mechanic (Automotive Transmission) Occupation	Repealed: 95-90 93-64	
	Motor Vehicle Mechanic (Electrical and Fuel Systems) Occupation	Repealed: 95-92 93-65	
	Motor Vehicle Mechanic (Steering, Suspension and Brakes) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-66	
	Motor Vehicle Mechanic (Truck and Transport) Occupation	Repealed: 95-91 93-67	
	Motor Vehicle Mechanic (Truck and Transport) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 84-239	
	Motor Vehicle Repair Trade: Automotive Transmission	Repealed: 93-64 70-23; 76-20	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 79-14 79-14	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 82-171 82-171	
	Electrical and Fuel Systems	Repealed: 93-65 70-24; 71-116; 76-21	
	Mechanical	Repealed: 79-15 79-15	
	Mechanical	Repealed: 82-172 82-172	
	Mechanical	Repealed: 93-63 70-25; 76-22	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 79-16 79-16	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 82-173 82-173	
	Steering, Suspension and Brakes	Repealed: 93-66 80-144	
	Truck and Transport	Repealed: 82-174 82-174	
	Truck and Transport	Repealed: 93-67 72-120	
	Motor Vehicle Repair (Body) Trade	Repealed: 82-214 93-68; 95-89	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-4; 79-107	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: 80-26 80-26	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: 82-175 82-175	
	Oil Burner Mechanic (Residential) Trade	Repealed: 93-68 93-69	
	Operating Lineman Occupation	Repealed: SNB 1996, c.53, s.23	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Operating Lineman Trade		73-54; 79-84
	Operating Lineman Trade		Repealed: 80-27 80-27
	Operating Lineman Trade		Repealed: 84-63 84-63; 84-238
	Painter and Decorator Occupation		Repealed: 93-69 93-70
	Painting and Decorating Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-82
	Painting and Decorating Trade		Repealed: 80-186 80-186; 84-19
	Plumber Occupation		Repealed: 93-70 93-71
	Plumbing Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-96; 74-111; 76-59
	Plumbing Trade		Repealed: 80-145 80-145
	Plumbing Trade		Repealed: 82-176 82-176
	Powderman Trade		Repealed: 93-71 72-57; 72-62
	Powderman Trade		Repealed: 75-34 75-34; 75-70
	Powderman Trade		Repealed: 80-28 80-28
	Powderman Trade		Repealed: 81-24 81-24
	Powderman Trade		Repealed: 82-38 82-38
	Production Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 93-1 93-72
	Production Equipment Mechanic Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 84-13; 84-220
	Refrigeration and Air Conditioning Mechanic Occupation		Repealed: 93-72 93-73; 94-20
	Refrigeration and Air Conditioning Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-3
	Refrigeration and Air Conditioning Trade		Repealed: 80-187 80-187
	Residential Oil Burner Installation and Service Trade (see <i>Oil Burner Mechanic (Residential) Trade 72-4</i> )		Repealed: 93-73 93-73
	Roofer Occupation		93-74
	Roofer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 80-29
	Roofer Trade		Repealed: 82-177 82-177
	Service Station Attendant Occupation		Repealed: 93-74 93-75
	Service Station Attendant Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-7
	Service Station Attendant Trade		Repealed: 80-188 80-188
	Sheet Metal Trade		Repealed: 93-75 71-58; 75-81
	Sheet Metal Trade		Repealed: 80-189 80-189
	Sheet Metal Worker Occupation		Repealed: 93-76 93-76
	Ship's Plater Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-77
			Repealed: SNB 1996, c.53, s.23

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	Ship's Plater Trade		74-15
	Ship's Plater Trade		Repealed: 80-190 80-190
	Small Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 93-77 93-78
	Small Equipment Mechanic Occupation		Repealed: 95-93 95-93
	Small Equipment Repair Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 72-111
	Small Equipment Repair Trade		Repealed: 80-191 80-191
	Sprinkler System Installer Occupation		Repealed: 93-78 93-79
	Sprinkler System Installer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 81-14
	Sprinkler System Installer Trade		Repealed: 82-178 82-178
	Staker/Detailer Occupation		Repealed: 93-79 93-80
	Staker/Detailer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 86-161
	Stationary Engineer (2nd Class) Occupation		Repealed: 93-80 95-130
	Stationary Engineer (3rd Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 95-131
	Stationary Engineer (4th Class) Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 95-132
	Steamfitter-Pipefitter Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-81
	Steamfitter-Pipefitter Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 71-16
	Steamfitter-Pipefitter Trade		Repealed: 80-192 80-192
	Steel Fabricator Occupation		Repealed: 93-81 93-82
	Steel Fabricator Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 78-137
	Steel Fabricator Trade		Repealed: 82-179 82-179
	Survey Technician (Cartography) Occupation		Repealed: 93-82 90-14
	Survey Technician (Instrumentation) Occupation		Repealed: 95-94 90-15
	Survey Technician (Instrumentation) Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 87-50
	Survey Technologist Occupation		Repealed: 90-15 90-16
	Truck Trailer Repairer Occupation		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 93-83
	Truck Trailer Repairer Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 85-174; 85-200
	Water Well Driller Occupation		Repealed: 93-83 93-84
	Water Well Driller Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 83-6
	Welder Occupation		Repealed: 93-84 93-85
	Welding Trade		Repealed: SNB 1996, c.53, s.23 76-1
	Welding Trade		Repealed: 80-193 80-193
			Repealed: 93-85

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
A-9.2	AQUACULTURE General		91-158; 99-68; SNB 2000, c.26, s.23; SNB 2007, c.10, s.16
A-10	ARBITRATION Table of Fees and Costs  Table of Fees and Costs		72-124; 78-49 Repealed: 83-74 83-74
A-11.1	ARCHIVES General		86-121
A-12	ARREST AND EXAMINATIONS Fees Forms  Forms Recovery of Judgment		91-64 74-151 Repealed: 84-173 84-173 84-23
A-13	ARTIFICIAL INSEMINATION General General	9	Repealed: 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Repealed: SNB 1994, c.17, s.2
A-14	ASSESSMENT Assessment Reduction General  General  General  Mobile Homes Registration  Not-For-Profit, Low Rental Housing Accommodation Regional Assessment Review Boards  Schedule of Act		98-47; 2005-87 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Repealed: 81-125 81-125; 83-51; SNB 1983, c.8, s.2(2) Repealed: 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; SNB 2001, c.32, s.2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24 79-143; 81-21 Repealed: 81-125 2005-18 97-8; 97-43; 97-87 Repealed: SNB 2001, c.32, s.3 2004-36
A-14.3	ASSESSMENT AND PLANNING APPEAL BOARD General		2001-89
A-15	ASSIGNMENT OF BOOK DEBTS Fees Forms  Forms	10	Repealed: 73-5 74-152 Repealed: 83-179 83-179 Repealed: 95-57
A-17	AUCTIONEERS LICENCE Fees		85-133; 88-105
A-19	AUXILIARY CLASSES Establishment and Inspection of Auxiliary Classes General  General  General	11	Repealed: 69-25 69-25; 69-69 Repealed: 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Repealed: 84-36 84-36

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	<b>B</b>		
	BANG'S DISEASE CONTROL Restricted Area	12	Repealed: 81-124
B-2.1	BEVERAGE CONTAINERS Beverage Containers  Beverage Containers  Beverage Containers  Definition of Beverage		78-100 Repealed: 80-110 80-110 Repealed: 83-123 83-123 Repealed: 92-54 80-164 Repealed: 83-123
B-2.2	BEVERAGE CONTAINERS General  General		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Repealed: 99-66 99-66; 2002-25; 2005-132
B-3	BILLS OF SALE Fees Forms  Forms	13	Repealed: 73-5 74-153 Repealed: 82-196 82-196 Repealed: 95-57
B-4.1	BITUMINOUS SHALE Bituminous Shale Licence to Search  Licence to Search, Development Permit and Lease		81-54 Repealed: 87-14 87-14
B-5	BLIND PERSONS ALLOWANCE General Memorandum of Agreement	14 15	Repealed: 82-214 64-1 Repealed: 82-214
B-7	BOILER AND PRESSURE VESSEL Boiler and Pressure Vessel Code  Boiler and Pressure Vessel Code 1969  Boiler and Pressure Vessel Code 1976  Gas Burning Appliances and Equipment  Gas Burning Appliances and Equipment		68-21 (Including S.O.R. 156, 66-7, 67-114) Repealed: 69-71 69-71 Repealed: 76-84 76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Repealed: 84-174 68-22 (Including S.O.R. 157, 64-42, 66-39, 67-114) Repealed in part: 72-94 Repealed: 82-214 72-94; 73-108 Repealed: 77-38
B-7.1	BOILER AND PRESSURE VESSEL Boiler and Pressure Vessel Code  Heating and Power Plants  Heating Plants and Power Plants		84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; SNB 1998, c.41, s.14; 99-55; SNB 2000, c.26, s.29; 2003-66 76-101; 84-116 Repealed: 84-175 84-175; 87-10; 88-55; 88-262; 89-21; 97-10; 98-21; 99-56; 2003-67

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Propane, Natural and Medical Gas		84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; SNB 2000, c.26, s.30; 2000-34; 2002-46; 2003-68
	Propane, Natural, Manufactured and Medical Gas		77-38; 80-201; 84-118 Repealed: 84-176
	Standards		84-177; 86-61; 86-80; 87-64; 87-130; 89-11; 90-159; 94-124; 96-72; 2003-13; 2003-38
	BOOK AGENTS' EXEMPTION Books Approved	16	Repealed: 82-83
B-7.2	BOUNDARIES CONFIRMATION General		95-166; 2005-86
B-8	BRANDING General General	17	Repealed: 82-56 82-56 Repealed: SNB 1995, c.1, s.3
B-9	BULK SALES Forms  Forms		74-154 Repealed: 82-162 82-162 Repealed: SNB 2004, c.23, s.2
B-9.1	BUSINESS CORPORATIONS General		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; SNB 2002, c.29, s.2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22
B-10	BUSINESS GRANT Business Grant  General		79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Repealed: 82-201 82-201; 83-9
<b>C</b>			
C-0.1	CANADIAN JUDGMENTS General		2003-18
C-1	CEMETERY COMPANIES Burial under Building Burial under Building  General  General	18	Repealed: 77-98 77-98 Repealed: 82-247 82-247 Repealed: 94-129 94-129; SNB 1998, c.41, s.17; 98-98; SNB 2000, c.26, s.33; 2005-83; SNB 2006, c.16, s.19
C-2	CHANGE OF NAME Fees  Fees	19	80-14 Repealed: 84-178 84-178 Repealed: 88-57
C-2.001	CHANGE OF NAME General		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74
	CHILD AND FAMILY SERVICES AND FAMILY RELATIONS (see <i>FAMILY SERVICES</i> )		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
C-3	CHILDREN OF UNMARRIED PARENTS		
	Fees		67-1 Repealed: 81-132
	Forms		74-155; 79-160 Repealed: 81-132
	CHILDREN'S PROTECTION		
	Forms	20	Repealed: 66-49
	General	21	64-25; 64-34 Repealed: 66-49
C-4	CHILD WELFARE		
	General		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Repealed: 81-132
	CIVIL DEFENCE		
	Agreement Respecting Workmen's Compensation Benefits for Civil Defence Workers	22	Repealed: 82-214
	Emergency Planning for Continuity of Government	23	Repealed: 67-83
	Plan Respecting Police Auxiliary Units	24	Repealed: 67-87
	Police Auxiliary Forces	25	Repealed: 67-87
C-5	CIVIL SERVICE		
	General	26	Repealed: 64-30
	General		64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77 Repealed: 69-113
	General		69-113; 76-165; 77-39; 81-74 Repealed: 81-96
	General		81-96; SNB 1983, c.8, s.4(2) Repealed: 84-229
	Schedule to Act		71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156
C-5.1	CIVIL SERVICE		
	Board of Management General		84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; SNB 2002, c.11, s.25
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; SNB 1988, c. 11, s.7(a), 8, 9, 10(1) Repealed: 88-137
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		88-137; 89-68; SNB 1989, c.55, s.8(a), (g), 9(a), (g), 11, 12; 90-69; SNB 1992, c.18, s.7 Repealed: 92-62
	Designation of Certain Portions of the Civil Service		92-62 Repealed: 93-137
	Examiners Allowance and Expense		84-209 Repealed: 93-137
	Exclusions		84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; SNB 1997, c.49, s.21; 97-111; SNB 1998, c.7, s.8; SNB 2000, c.51, s.5; SNB 2002, c.11, s.26; 2006-18



<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	General		93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; SNB 1997, c.49, s.22; SNB 1998, c.7, s.7; SNB 1998, c.41, s.19; SNB 2000, c.26, s.35; SNB 2000, c.51, s.6; 2001-72; 2001-77; SNB 2001, c.41, s.7; SNB 2003, c.23, s.2; 2003-32; 2003-74; SNB 2004, c.20, s.9; 2005-115; 2006-16; SNB 2006, c.16, s.20; SNB 2007, c.10, s.20; 2007-12
	Notice Period		95-17; SNB 2002, c.11, s.27
C-5.2	<b>CLEAN AIR</b>		
	Administrative Penalties		98-41; 2001-97
	Air Quality		97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50
	Appeal		97-131
	Ozone Depleting Substances		97-132
	Public Participation		2001-98; SNB 2006, c.16, s.22
C-6	<b>CLEAN ENVIRONMENT</b>		
	Air Quality		73-61
			Repealed: 79-43
	Air Quality		79-43
			Repealed: 83-208
	Air Quality		83-208; 90-92; 93-199; 95-162
			Repealed: 97-133
	Appeal		73-62
			Repealed: 78-32
	Appeal		78-32
			Repealed: 84-179
	Appeal		84-179; 92-105; SNB 2000, c.26, s.39; SNB 2006, c.16, s.26
	Asphalt Paving Plant		76-147
			Repealed: 82-232
	Asphalt Paving Plant		82-232
			Repealed: 97-129
	Environmental Impact Assessment		87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; SNB 2000, c.26, s.40; 2005-12; SNB 2006, c.16, s.27
	Fees for Air Quality Approvals		93-200
			Repealed: 97-133
	Municipal Sewage Treatment Assistance		77-5
			Repealed: 83-124
	Municipal Sewage Treatment Assistance		83-124
			Repealed: 93-157
	New Brunswick Tire Stewardship		96-82; 99-19; SNB 2000, c.26, s.43; 2004-20; 2005-32; SNB 2006, c.16, s.29
	Ozone Depleting Substances		92-119; 93-202; 95-170
			Repealed: 97-132
	Petroleum Product Storage and Handling		87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14; SNB 1998, c.41, s.21; SNB 2000, c.26, s.41; 2002-20; SNB 2002, c.25, s.19; 2005-10; SNB 2006, c.16, s.28
	Pulp and Paper Industry Emission		77-6
			Repealed: 83-128
	Pulp and Paper Industry Emission		83-128; 84-194
			Repealed: 97-130
	Regional Solid Waste Commissions		96-11; SNB 1998, c.41, s.22; SNB 2000, c.26, s.42; 2000-65; 2002-20; 2005-33
	Used Oil		2002-19; 2005-11
	Water Quality		76-154
			Repealed: 82-126

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Water Quality		82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60; SNB 2000, c.26, s.38; SNB 2002, c.25, s.18; 2005-31; SNB 2006, c.16, s.25
	Water Well		73-120 Repealed: 78-4
	Water Well		78-4; 78-117; 82-234 Repealed: 83-125
	Water Well		83-125; 86-123 Repealed: 90-79
	Watercourse Alteration		77-7 Repealed: 82-233
	Watercourse Alteration		82-233; 86-122 Repealed: 90-80
C-6.1	CLEAN WATER		
	Appeal		90-78; SNB 2002, c.26, s.23
	Fees for Industrial Approvals		93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13; SNB 2006, c.16, s.34
	Potable Water		93-203; SNB 2000, c.26, s.47; 2000-47, Schedule B, s.10
	Protected Area Exemption		90-120
	Water Classification		2002-13; SNB 2004, c.20, s.13; SNB 2006, c.16, s.35
	Water Well		90-79; 90-173; SNB 2000, c.26, s.45; SNB 2006, c.16, s.32
	Watercourse Alteration		90-80; 93-158; 96-33; SNB 2000, c.26, s.46; 2003-16; SNB 2004, c.20, s.11; SNB 2006, c.16, s.33; SNB 2007, c.10, s.21
	Watercourse Setback Designation		90-136; 94-30 Repealed: 2001-83
	Watershed Protected Area Designation		2001-83
	Wellfield Protected Area Designation		2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; SNB 2004, c.20, s.12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69
C-8	COLLECTION AGENCIES		
	General	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Repealed: 84-256
	General		84-256; 85-162
	COMMERCE AND DEVELOPMENT (see <i>COMMERCE AND TECHNOLOGY</i> )		
	COMMERCE AND TECHNOLOGY (see <i>ECONOMIC DEVELOPMENT</i> )		
C-9	COMMISSIONERS FOR TAKING AFFIDAVITS		
	Examination and Fees	28	65-23A; 67-2; 67-96 Repealed: 84-31
	Fees		84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38
	COMMUNITY AUCTION SALES (see <i>LIVESTOCK YARD SALES</i> )		
C-9.3	COMMON BUSINESS IDENTIFIER		
	Designation		2002-51; 2003-22; SNB 2007, c.62, s.15
	COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION (see <i>REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION</i> )		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
C-12	COMMUNITY PLANNING		
	Aldouane Local Service District Basic Planning Statement Adoption		93-171; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.71
	Aldouane Local Service District Zoning		93-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.72
	Assessment and Planning Appeal Board		84-59; SNB 2001, c.32, s.5
	Bayside Local Service District Basic Planning Statement Adoption		86-153; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.55
	Beaubassin Planning District		97-139; SNB 1998, c.41, s.32; 2006-76
	Beaubassin Unincorporated Planning Area Basic Planning Statement Adoption		92-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.69
	Big River Planning Area Basic Planning Statement		Repealed: 2004-53
	Big River Planning Area Zoning		81-131; 86-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-43
	Building		83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.50 Repealed: 2004-44
	Building		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Repealed: 73-73
	Building Lines	30	73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Repealed: 81-126 Repealed: 70-102
	Cap Bimet Planning Area Basic Planning Statement Adoption		85-172; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-48
	Cap Bimet Planning Area Zoning		87-156; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-49
	Designated Easements		84-217
	Douglas Local Service District Basic Planning Statement		81-127; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-128
	Douglas Local Service District Zoning		81-166; 82-71; 93-15; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-129
	Exemptions	31	Repealed: 73-25
	Fees		95-18; SNB 1998, c.41, s.28
	Garden Creek Local Service District Zoning		72-161 Repealed: 73-81
	Greater Moncton Planning District		88-3; 97-113; SNB 1998, c.41, s.26; 99-33
	Greater Moncton Planning District Basic Planning Statement Adoption		88-160; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-130
	Greater Moncton Planning District Zoning		89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.57 Repealed: 2005-131
	Kent Planning District		85-36; 97-112; SNB 1998, c.41, s.25
	La Vallée Planning District		97-122; SNB 1998, c.41, s.31; 99-34; 2006-63

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Lac Baker Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-146; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.60
	Lac Baker Local Service District Zoning		90-150; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.65; SNB 2006, c.16, s.42
	Lincoln Basic Planning Statement Adoption		85-93 Repealed: 89-110
	Lincoln Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-110; 90-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-50
	Lincoln Local Service District Zoning		89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.58 Repealed: 2004-51
	Lincoln Zoning		79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43 Repealed: 85-94
	Lincoln Zoning		85-94; 87-137; 87-164; 88-132 Repealed: 89-111
	Loch Lomond Watershed Planning Area Basic Planning Statement Adoption		89-7; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.56 2002-76
	Madawaska Planning District		97-46; SNB 1998, c.41, s.30; 2007-29
	Miramichi Planning District	32	Repealed: 64-21
	Model By-Laws		64-21; 65-5
	Model By-Laws		Repealed: 73-25
	Moncton Basic Planning Statement		79-191 Repealed: 88-160
	Nauwigewauk Planning Area Basic Planning Statement Adoption		93-165; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.70
	New Maryland Basic Planning Statement Adoption		84-293; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2006-42
	New Maryland Unincorporated Area Plan Adoption		90-94; SNB 1994, c.48, s.6(b); SNB 1994, c.95, s.43; SNB 2000, c.26, s.63 Repealed: 2006-51
	New Maryland Zoning		79-122 Repealed: 84-294
	New Maryland Zoning		84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.53; SNB 2006, c.16, s.41 Repealed: 2006-43
	Noonan Local Service District Basic Planning Statement Adoption		90-93; 92-82; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.62 Repealed: 2007-19
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement		79-115 Repealed: 85-100
	Nordin Local Service District Basic Planning Statement Adoption		85-100; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-46
	Nordin Zoning		79-194; 80-94; 82-68 Repealed: 85-101

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	Nordin Zoning		85-101; 86-149; 87-157; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.54 Repealed: 2004-47
	Oromocto Designated Areas		68-124 Repealed: 74-103
	Oromocto Designated Areas		74-103; 75-49; 82-54; 82-74 Repealed: 84-222
	Oromocto Designated Areas		84-222 Repealed: 2005-127
	Oromocto Designated Areas Basic Planning Statement		84-221; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2005-126
	Pennfield Planning Area Basic Planning Statement Adoption		94-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.74
	Planning Regions		85-26; SNB 1998, c.41, s.24
	Point Lepreau Basic Planning Statement Adoption		83-218; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-54
	Point Lepreau Zoning		83-219; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.51 Repealed: 2004-55
	Provincial Building		81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; 1994, c.95, s.44; 98-16; SNB 2000, c.26, s.49; 2002-49; 2005-35; SNB 2006, c.16, s.39
	Provincial Building, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, s.16
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		73-44; 73-86; 76-161 Repealed: 84-44; 84-291
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		84-44 Repealed: 84-291
	Provincial Mobile Home Parks and Sites		84-291; 87-107; SNB 2000, c.26, s.52; 2005-36; SNB 2006, c.16, s.40
	Provincial Planning Appeal Board		73-41 Repealed: 84-59
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning		79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; 84-262; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Planning Board Greater Moncton Zoning (Amendment)		79-2; 79-22; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45
	Provincial Set-back		70-102 Repealed: 75-30
	Provincial Set-back		75-30 Repealed: 84-292
	Provincial Set-back		84-292; 86-182; 2005-37
	Provincial Subdivision		67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109 Repealed: 73-15
	Provincial Subdivision		80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, s.16
	Provincial Trailer Camps		67-19; 67-94 Repealed: 73-44
	Restigouche Planning District		97-140; SNB 1998, c.41, s.33
	Roosevelt Campobello Int. Park		69-73 Repealed: 76-169
	Roosevelt Campobello Int. Park		76-169; 79-24; 79-173 Repealed: 84-45
	Roosevelt Campobello International Park Designated Areas		84-45
	Rothsay Parish Basic Planning Statement Adoption		85-131; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2004-45

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Royal Planning District		98-34; SNB 1998, c.41, s.34; 99-48
	Rural Planning District		95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; SNB 1998, c.41, s.29; 2002-77
	Rusagonis-Waasis Local Service District Basic Planning Statement Adoption		89-112; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45 Repealed: 2001-94
	Rusagonis-Waasis Local Service District Zoning		89-113; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.59 Repealed: 2001-95
	Saint-André Local Service District Basic Planning Statement Adoption		92-38; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.67; 2006-34, s.16
	Saint-André Local Service District Zoning		92-39; 94-17; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; 2006-34, s.16
	Saint Andrews Local Service District Basic Planning Statement Adoption		90-122; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.64
	Saint David Local Service District Basic Planning Statement Adoption		92-55; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.68
	St. Martins Planning Area Basic Planning Statement Adoption		94-68; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.75
	Shediac Cape Planning Area Basic Planning Statement Adoption		91-53; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.66 Repealed: 2004-52
	Simonds Parish Planning Area Basic Planning Statement Adoption		89-174; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.61 Repealed: 2000-48
	Studholm Parish Planning Area Basic Planning Statement Adoption		93-173; SNB 1994, c.48, s.7(b); SNB 1994, c.95, s.45; SNB 2000, c.26, s.73 Repealed: 2000-49
	Subdivision		73-15; 73-24; 75-31; 76-160; 77-84; 78-92; 80-16 Repealed: 80-159
	Supplementary Subdivision for Greater Moncton Planning District		78-16; 78-62
	Tantramar Planning District		90-24; 97-114; SNB 1998, c.41, s.27
	Topsoil Removal		94-70 Repealed: 95-66
C-13	COMPANIES		
	Annual Filing Fees		83-53; 91-144; 2003-60
	Annual Return of Corporations	34	Repealed: 76-97
	Annual Return of Corporations		76-97 Repealed: 80-161
	Annual Return of Corporations		80-161 Repealed: 81-187
	Filing Fees	33	64-33; 69-21; 80-160; 82-2; 82-202 Repealed: 83-53
	Forms		74-156 Repealed: 81-187
	Forms		81-187; 82-203; 85-32; 85-70; 91-143; SNB 2002, c.29, s.5; 2003-59
	Incorporation Fees	35	73-131; 80-134; 80-202; 82-3; 82-19; 82-237 Repealed: 84-203
	Incorporation Fees		84-203; 85-204; 91-145
	Name of Trading Company	36	Repealed: 84-272

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
C-14	COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME General  Prescribed Sections of the Criminal Code		71-111; 73-3; 73-16; 73-103 Repealed: 83-86 83-86
C-15	CONDITIONAL SALES Fees Forms  Forms	37	Repealed: 73-5 74-157 Repealed: 82-69 82-69 Repealed: 95-57
C-16	CONDOMINIUM PROPERTY General  General		74-210 Repealed: 84-149 84-149
C-16.1	CONFLICT OF INTEREST Conflict of Interest  Conflict of Interest		79-21; 80-129; 80-163 Repealed: 83-134 83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; SNB 2000, c.51, s.7; SNB 2003, c.E-4.6, s.162; 2004-110
C-16.3	CONSERVATION EASEMENTS General		98-58
C-17	CONSTABLES Forms		74-158 Repealed: 82-214
C-21	CONTROVERTED ELECTIONS Forms  Forms		74-159 Repealed: 83-2 83-2 Repealed: SNB 2005, c.11, s.6
C-22	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Forms  Standard By-Laws		74-160 Repealed: 82-39 Repealed: 82-39
C-22.1	CO-OPERATIVE ASSOCIATIONS Co-operative Associations  General		82-58; 83-69; SNB 2000, c.26, s.77; SNB 2006, c.16, s.45 79-44; 79-96 Repealed: 82-58
C-23	CORONERS Fees  Fees and Forms  General		67-3; 67-110; 70-30 Repealed: 72-10 84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57 72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Repealed: 84-79
C-25	CORPORATION SECURITIES REGISTRATION Fees Fees	39	Repealed: 83-172 83-172; 91-106 Repealed: 95-57

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
C-26	CORRECTIONS Allowance to Inmates Allowances to Inmates General General		70-31 Repealed: 70-116 70-116 Repealed: 83-93 67-12 Repealed: 82-39 84-257; 86-16; 96-1; 98-77; SNB 2000, c.26, s.80
C-27	CORRUPT PRACTICES INQUIRIES Forms Forms		74-161 Repealed: 82-149 82-149 Repealed: SNB 2005, c.11, s.7
C-28	COST OF CREDIT DISCLOSURE General General		68-43; 72-28 Repealed: 83-180 83-180; 84-150; 88-107; 91-125
C-30	COUNTY COURT Forms General Sittings of the County Court Sittings Sittings Table of Fees Table of Fees Writ of Summons  COUNTY MAGISTRATES General Table of Fees  COUNTY SCHOOLS FINANCE General		74-162 Repealed: 82-39 67-63; 72-2; 79-3 Repealed: 82-39 72-32 Repealed: 72-151 72-151 Repealed: 73-137 73-137 Repealed: 82-39 40 Repealed: 65-64 65-64; 72-135; 76-118 Repealed: 82-39 79-31; 79-74 Repealed: 82-39  41 Repealed: 82-39 42 Repealed: 82-39  43 Repealed: 81-124
C-30.1	COURT REPORTERS Fees General		83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2 74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Repealed: 83-159
C-32	CREDIT UNIONS Forms General		74-163 Repealed: 83-24 44 69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Repealed: 78-12
C-32.1	CREDIT UNIONS General General		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Repealed: 83-24 83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Repealed: 94-5



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
C-32.2	CREDIT UNIONS General  Networking		94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125 2001-53; 2004-61
C-33	CREDITORS RELIEF Fees  Fees and Costs Forms  Forms		67-4 Repealed: 83-143 83-143 74-164 Repealed: 84-80 84-80
	CRIMINAL CODE OF CANADA Disposition of Fines and Penalties Fines  Fines  General Summary Conviction Appeal Rules	45	Repealed: 67-15 67-22 Repealed: 72-80 72-80 Repealed: 83-72 83-72 78-24 Repealed: 81-124
C-34	CRIMINAL PROSECUTION EXPENSES Table of Fees and Allowances  Table of Fees and Allowances		74-165; 81-208; 82-118 Repealed: 83-66 83-66; 2005-62
C-35	CROP INSURANCE Crop Insurance Plan for Apples  Crop Insurance Plan for Apples  Crop Insurance Plan for Apples  Crop Insurance Plan for Apples  Crop Insurance Plan for Blueberries  Crop Insurance Plan for Dry Beans  Crop Insurance Plan for Potatoes  Crop Insurance Plan for Potatoes  Crop Insurance Plan for Potatoes  Crop Insurance Plan for Potatoes  Crop Insurance Plan for Processing Vegetables  Crop Insurance Plan for Processing Vegetables  Crop Insurance Plan for Processing Vegetables		75-22 Expired: 75-120 75-120; 81-38; 82-146 Repealed: 83-30 83-30; 84-109; 85-44 Repealed: 87-52 87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.82 Repealed: 2002-48 92-7; 94-115; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.87 Repealed: 2002-48 89-49; 90-129; 92-33; 94-114; SNB 1995, c.15, s.7 Repealed: 2002-48 75-121 Repealed: 76-108 76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75 Repealed: 83-31 83-31; 84-108; 86-55; 86-103 Repealed: 87-53 87-53; 88-164; 90-130; 94-111; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.83 Repealed: 2002-48 82-147 Repealed: 83-160 83-160 Repealed: 87-54 87-54; 88-125; 88-165; 90-131; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.84 Repealed: 2002-48

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Crop Insurance Plan for Rutabagas		75-122
	Crop Insurance Plan for Rutabagas 1976		Expired: 76-119 76-119
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		Repealed: 82-39 75-23
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		Expired: 75-123 75-123
	Crop Insurance Plan for Spring Grain 1976		Expired: 76-111 76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		Repealed: 83-32 83-32; 85-95
	Crop Insurance Plan for Spring Grain		Repealed: 87-55 87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.85
	Crop Insurance Plan for Strawberries		Repealed: 2002-48 74-118
	Crop Insurance Plan for Strawberries		Expired: 75-124 75-124
	Crop Insurance Plan for Strawberries		Repealed: 76-88 76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190
	Crop Insurance Plan for Strawberries		Repealed: 83-33 83-33; 85-63
	Crop Insurance Plan for Strawberries		Repealed: 87-56 87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; SNB 1995, c.15, s.7; SNB 2000, c.26, s.86
	General		Repealed: 2002-48 74-37
	General		Repealed: 83-29 <i>see also</i> SNB 1995, c.15, s.5
	General		83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; SNB 1995, c.15, s.5
	General		Repealed: 95-122 95-122; SNB 2000, c.26, s.88; SNB 2007, c.10, s.23
	Gross Revenue Insurance Plan for Grain		92-158; SNB 1995, c.15, s.7; 95-121 Repealed: 2002-48
C-36	CROWN CONSTRUCTION CONTRACTS		
	General		73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152
	General		Repealed: 82-109 82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; SNB 2003, c.E-4.6, s.163; 2004-111; 2005-60
	Machine Rental		74-92
	Machine Rental		Repealed: 75-65 75-65; 75-108
	Machine Rental		Repealed: 77-22 77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135
	Machine Rental		Repealed: 81-73 81-73
	Machine Rental		Repealed: 82-113 82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006-7; 2007-37
	N.B.E.P.C. Tender Document		75-60 Repealed: 84-272
C-38	CROWN LANDS		
	Amendment of Grants		73-123 Repealed: 82-214

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Blueberry Leases	46	Repealed: 82-214
	Camp Site Leases	47	Repealed: 72-79
	Camp Site Leases		72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60
	Forest Reserve Timber		Repealed: 89-32
	Levies for Forest Protection		76-76; 77-54; 79-55
	Levies for Forest Protection		Repealed: 82-214
	Levies for Forest Protection		76-44; 76-170
	Lobster Pound Leases	48	Repealed: 77-14
	Maple Sugary Leases		77-14
	Maple Sugary Leases	48A	Repealed: 82-214
	Settlement	49	68-23
	Timber		Repealed: 89-32
	Timber	50	Repealed: 77-8
	Timber		77-8; 79-61
	Timber		Repealed: 89-32
	Timber		68-4; 79-178
	Timber		Repealed: 82-214
	Timber		Repealed: 64-10
	Timber		64-10; 64-51
	Timber		Repealed: 66-18
	Timber		65-27
	Timber		Repealed: 66-18
	Timber		66-18; 66-32;
	Timber		Repealed: 67-52
	Wood Processing Permit		67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103;
			79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140;
			81-141; 81-142
			Repealed: 82-214
			78-33; 79-137
			Repealed: 81-50
C-38.1	CROWN LANDS AND FORESTS		
	General		82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-46; 84-233;
	Leasing		85-45; 86-56
	Penalties		Repealed: 86-160
	Penalties		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15;
	Public Auctions and Tenders		95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26;
	Timber		2003-14; 2004-19; 2004-21; SNB 2004, c.20,
			s.17; 2005-77; 2006-23
			82-128
			Repealed: 84-231
			84-231
			Repealed: 86-160
			82-204
			Repealed: 86-160
			86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39;
			90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117;
			94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107;
			98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52; SNB
			2003, c.P-19.01, s.37; 2003-28; 2004-23;
			2004-30; SNB 2004, c.20, s.16; 2005-24;
			2006-53; 2007-68
	Wasteful Cutting Practices		84-232
			Repealed: 86-160
C-40	CUSTODY AND DETENTION OF YOUNG PERSONS		
	General		92-71; SNB 2000, c.26, s.90; 2004-97
<b>D</b>			
D-1	DAIRY INDUSTRY		
	General	51	69-23
			Repealed: 84-164

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-164 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.120(2)
D-2	DAIRY PRODUCTS		
	General	52	Repealed: 67-47 67-47; 70-110; 72-125; 84-162
	General		Repealed: 84-163 84-163
	General		Repealed: 85-144 85-144; 88-249; 90-121; 97-102; SNB 1999, c.N-1.2, s.110
	Milk Quality		75-109 Repealed: 84-162
	Milk Quality		84-162; 85-122 Repealed: 86-118
	Milk Quality		86-118; 90-18; 94-31; SNB 1999, c.N-1.2, s.110; SNB 2000, c.26, s.209; 2004-42; SNB 2006, c.16, s.121
D-4.1	DAY CARE		
	General		74-119; 78-17 Repealed: 83-85
D-4.2	DAYS OF REST		
	Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134
D-5.3	DEGREE GRANTING		
	General		2001-9
SNB 1976, c.60	DENTURIST		
	General		81-155 Repealed: 89-159
SNB 1986, c.90	DENTURISTS'		
	General		89-159
D-8	DESERTED WIVES AND CHILDREN MAINTENANCE		
	General		72-95; 79-161 Repealed: 81-132
D-10	DIRECT SELLERS		
	General		68-42; 68-73; 83-113 Repealed: 84-151
	General		84-151; 88-108; 91-45; 97-108; SNB 2002, c.C-28.3, s.67
D-11	DISABLED PERSONS ALLOWANCE		
	General	53	Repealed: 82-214
	Memorandum of Agreement	54	64-2 Repealed: 82-214
D-11.1	DISEASES OF ANIMALS		
	General		76-52; 82-155 Repealed: 83-105
	General		83-105; SNB 2000, c.26, s.92; SNB 2002, c.13, s.3; SNB 2006, c.16, s.53; SNB 2007, c.10, s.26

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	DIVORCE ACT (Canada)		68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; Repealed by New Brunswick Divorce Rules made by Judges of The Court of Queen's Bench of New Brunswick effective Sept. 5, 1979 filed under Statutory Instruments Act, Dec. 11, 1979
R.S.C. 1985, c.3 (2nd Supp.)	DIVORCE ACT (CANADA) Divorce Proceedings		O.C. 87-380; O.C. 87-426; O.C. 87-568; O.C. 90-120; O.C. 95-635; O.C. 97-640; O.C. 98-337; O.C. 99-699; O.C. 2002-349; O.C. 2006-228
D-12	DIVORCE COURT Divorce Court Rules Forms	55	66-56; 79-162 74-166
<b>E</b>			
E-1.1	ECOLOGICAL RESERVES Ecological Reserves  Ecological Reserves  Establishment of Ecological Reserves		81-55; 81-101 Repealed: 83-79 83-79 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.43 94-49 Repealed: SNB 2003, c.P-19.01, s.44
E-1.11	ECONOMIC DEVELOPMENT General  General		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Repealed: 82-197 82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; SNB 1992, c.67, s.14(1); 93-29; 95-123; 96-15; SNB 1998, c.41, s.38; 99-40; 2007-56
E-1.12	EDUCATION Appeal Board on Teacher Certification  District Education Council Election  Governance Structure  Governance Structure Pupil Conveyance and Lodging  Pupil Transportation School Administration  School Districts  School Districts and Subdistricts  Teacher Certification		2001-50 Repealed: 2004-8 2001-23 Repealed: 2001-48 97-148 Repealed: 2001-48 2001-48; 2001-87; 2004-27 97-151; 2000-3 Repealed: 2001-51 2001-51; 2002-42 97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9 97-149 Repealed: SNB 2000, c.52, s.69 2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59 2004-8; 2004-94
E-3	ELECTIONS Forms  Forms  Forms Procedure to Set Aside Election		74-167; 79-112; 81-70 Repealed: 82-102 82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Repealed: 99-16 99-16; 2006-67 2006-50

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Schedule of Act Tariff of Fees	56	2006-68 67-120 Repealed: 67-122 74-168 Repealed: 78-131 78-131 Repealed: 81-128 81-128 Repealed: 86-124 86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69
E-3.5	ELECTORAL BOUNDARIES AND REPRESENTATION Electoral Districts Boundaries		2006-27; 2006-28
E-4	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION General  General		65-46; 65-53 Repealed: 68-13 68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Repealed: 84-165
E-4.1	ELECTRICAL INSTALLATION AND INSPECTION General  Lightning Protection System  Lightning Rod		84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; SNB 1998, c.41, s.42; SNB 2000, c.26, s.98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; SNB 2006, c.16, s.56; SNB 2007, c.10, s.27; 2007-87 82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63 76-141 Repealed: 82-215
E-4.6	ELECTRICITY Electricity from Renewable Resources First Hearing General		2006-58 2005-23 2004-2; 2004-100; 2005-1
E-5	ELECTRIC POWER Fees		88-207; 90-116; 96-96
E-5.5	ELECTRONIC TRANSACTIONS Exclusion		2002-24
E-6	ELEVATORS AND LIFTS Safety Code for Elevating Devices Safety Code for Elevating Devices  Safety Code for Elevating Devices  Safety Code for Elevating Devices and Amusement Devices	57	Repealed: 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Repealed: 73-29 73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Repealed: 84-181 84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; SNB 1998, c.41, s.44; 99-49; SNB 2000, c.26, s.100; 2003-69; 2005-7
SNB 1978, c.64	EMBALMERS AND FUNERAL DIRECTORS Embalmers and Funeral Directors		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Repealed: 92-101

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
E-6.1	EMERGENCY 911 General		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109
E-7	EMERGENCY MEASURES Division of the Province for Emergency Measures	67-88 Repealed: 70-77	
	Emergency Planning for Continuity of the Government of New Brunswick	67-83; 70-74 Repealed: 84-7	
	Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick	67-84 Repealed: 70-75	
	Emergency Planning for Continuity of the Municipal Governments in New Brunswick	70-75 Repealed: 83-71	
	Fire Auxiliary Forces	67-86 Repealed: 82-214	
	Peacetime Disaster	67-85 Repealed: 70-76	
	Peacetime Disaster	70-76 Repealed: 82-214	
	Police Auxiliary Forces	67-87 Repealed: 82-223	
E-7.1	EMERGENCY MEASURES Auxiliary Police Forces	82-223 Repealed: SNB 1996, c.11, s.4	
	Disaster Assistance to Municipalities	83-71; 90-166; SNB 1998, c.41, s.47; SNB 2000, c.26, s.103; SNB 2004, c.20, s.20; SNB 2006, c.16, s.57	
	Emergency Planning for the Continuity of the Government of New Brunswick	84-7; SNB 1998, c.41, s.48; SNB 2000, c.26, s.104; SNB 2003, c.E-4.6, s.165; SNB 2004, c.20, s.21; 2004-133; SNB 2006, c.16, s.58; SNB 2007, c.10, s.28	
E-7.11	EMPLOYMENT DEVELOPMENT General		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
E-7.2	EMPLOYMENT STANDARDS General		85-179; 88-252; 89-41; SNB 1998, c.41, s.51; 99-3; SNB 2000, c.26, s.107; 2004-96; SNB 2006, c.16, s.61; SNB 2007, c.10, s.31
	Minimum Wage	86-59; 88-211 Repealed: 90-95	
	Minimum Wage	90-95 Repealed: 95-115	
	Minimum Wage	95-115 Repealed: 99-69	
	Minimum Wage	99-69 Repealed: 2000-66	
	Minimum Wage	2000-66 Repealed: 2002-15	
	Minimum Wage	2002-15 Repealed: 2003-82	
	Minimum Wage	2003-82 Repealed: 2004-136	
	Minimum Wage	2004-136 Repealed: 2005-154	
	Minimum Wage	2005-154 Repealed: 2006-40	

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Minimum Wage		2006-40
	Minimum Wage		Repealed: 2007-1
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		2007-1; 2007-16
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		86-167; 87-3
			Repealed: 88-245
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		88-245; 90-148
			Repealed: 90-149
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		90-149; 2000-16
			Repealed: 2007-34
	Minimum Wage for Categories of Employees in Crown Construction Work		2007-34
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		87-85; 89-160; 90-147; 91-107
			Repealed: 95-116
	Minimum Wage for Counsellor and Program Staff at Residential Summer Camps		95-116
E-9.1	ENDANGERED SPECIES		
	Endangered Species		76-28; 80-140
			Repealed: 82-248
	Endangered Species		82-248
			Repealed: 96-26
E-9.101	ENDANGERED SPECIES		
	Endangered Species		96-26
E-9.11	ENERGY EFFICIENCY		
	General		95-70; 2004-90
E-9.18	ENERGY AND UTILITIES BOARD		
	General		2007-4
E-9.2	ENTRY WARRANTS		
	Forms		88-218
E-12	EXECUTIVE COUNCIL		
	Acting Ministers		75-75
			Repealed: 78-101
	Acting Ministers		78-101
			Repealed: 82-238
	Designation (Designation)		82-238; SNB 2001, c.41, s.2
	(Designation)		84-260
			84-279
	(Designation)		Superseded: 84-280
			84-280
E-13.1	EXPENDITURE MANAGEMENT ACT, 1991		
	Exemption		91-113
	Lump Sum Exemption		92-25
E-14	EXPROPRIATION		
	Form of Statement		84-16; 86-4; 90-1
	General		74-45
			Repealed: 75-25
	General		75-25; 75-37; 78-27
			Repealed: 83-34
	General		83-34
			Repealed: 84-11
	General		84-11



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
<b>F</b>			
F-2	FAIR WAGES AND HOURS OF LABOUR General  General	58	64-4A; 70-39 Repealed: 81-25 81-25 Repealed: 85-179
F-2.01	FAMILY INCOME SECURITY General		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; SNB 1998, c.41, s.53; 99-57; SNB 2000, c.26, s.112; 2002-22; 2005-107; SNB 2006, c.16, s.65; 2007-46; 2007-60; 2007-79
F-2.2	FAMILY SERVICES Adoptive Applicant  Child Support Guidelines  Children in Care Services  Community Placement Residential Facilities  Day Care  Enforcement Forms  General Administration  Interventions for Autistic Children Rules of Procedure		85-14; 92-35; 96-75; SNB 2000, c.26, s.118; SNB 2006, c.16, s.69; 2007-84 98-27; 99-41; SNB 2000, c.44, s.7; 2001-62; 2006-44; 2007-36 91-170; 99-52; SNB 2000, c.26, s.119; SNB 2006, c.16, s.70 83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; SNB 2000, c.26, s.116; SNB 2006, c.16, s.67 83-85; 92-138; 99-51; SNB 2000, c.26, s.117; SNB 2006, c.16, s.68 97-71; SNB 2000, c.26, s.120; 2006-56 81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; SNB 2000, c.26, s.115; 2007-82 81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; SNB 2000, c.26, s.114; 2007-83 2005-19; 2006-59 81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125  Repealed: 97-71
FARM ADJUSTMENT (see AGRICULTURAL DEVELOPMENT)			
F-4	FARM CREDIT CORPORATION ASSISTANCE Farm Credit Corporation Assistance  General  General  Swine Producers Assistance		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Repealed: 83-59 66-20 Repealed: 78-79 83-59; 84-110; 86-107 Repealed: 92-111 86-11 Repealed: 92-112
F-5	FARM IMPROVEMENT ASSISTANCE LOANS General  General  FARM LOANS General		69-52 Repealed: 83-90 83-90; SNB 2000, c.26, s.123   58A Repealed: 81-124
F-6	FARM MACHINERY LOANS Farm Machinery  General		73-59; 74-84; 77-68 Repealed: 83-173 83-173

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
F-6.01	FARM PRODUCTS BOARDS AND MARKETING AGENCIES		
	Cattle Marketing Agency Levies		87-153; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46
	Chicken Marketing Board Levies		80-89 Repealed: 83-35
	Chicken Marketing Board Levies		83-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55
	Egg Marketing Board Levies		78-112 Repealed: 83-36
	Forest Products Marketing Boards Levies		98-62; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2005-104
	Milk Marketing Board Levies		78-139 Repealed: 83-38
	New Brunswick Cattle Marketing Agency Levies		85-173; 86-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2001-46
	New Brunswick Chicken Marketing Levies		80-204; 81-186; 82-221 Repealed: 83-145
	New Brunswick Chicken Marketing Levies		83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-55
	New Brunswick Egg Marketing Board Levies		83-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-54
	New Brunswick Hog Marketing Board Levies		82-76 Repealed: 83-37
	New Brunswick Hog Marketing Board Levies		83-37; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2003-83
	New Brunswick Milk Marketing Board Levies		83-38; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2002-85
	New Brunswick Potato Agency Levies		83-39; SNB 1999, c.N-1.2, s.111 Repealed: 2006-9
	Potato Agency Levies		80-136 Repealed: 83-39
F-6.1	FARM PRODUCTS MARKETING		
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-148; 79-157 Repealed: 82-189
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan		78-102; 80-150 Repealed: 83-220
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan		83-220; 98-63; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.210 Repealed: 2005-139
	Forest Products Marketing Boards Negotiating Agencies		82-189; 84-17; 92-113; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2005-28
	Kent Forest Products Marketing Plan		66-27A; 67-48 Repealed: 69-96
	Kent Forest Products Marketing Plan		69-96; 70-67; 70-93 Repealed: 74-60
	Madawaska Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-5; 79-153 Repealed: 82-189
	Madawaska Forest Products Marketing Plan		83-221; 98-64; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.211 Repealed: 2006-85
	Madawaska Forest Products Producers' Marketing Plan	113	Repealed: 83-221
	New Brunswick Apple Marketing		80-99; 81-102; 81-163 Repealed: 84-153
	New Brunswick Apple Marketing Plan		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2002-60

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	New Brunswick Apple Marketing Plan		72-98; 74-75
	New Brunswick Bedding Plant Marketing Plan		Repealed: 80-99 73-51; 74-33
	New Brunswick Broiler Growers Marketing Plan		Repealed: 80-1 66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112
	New Brunswick Cattle Marketing Plan		Repealed: 74-74 83-161; 86-51; 88-195; 98-75; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Cheese Marketing Plan	114	Repealed: 2001-46 72-50
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		Repealed: 82-39 74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129
	New Brunswick Chicken Marketing Plan		Repealed: 84-218 84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Cream Marketing Plan		Repealed: 2003-55 81-191
	New Brunswick Cream Marketing Plan		Repealed: 84-154 84-154; 86-73; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Cream Producers' Marketing Plan	115	Repealed: 2003-76 71-4; 76-66
	New Brunswick Egg Marketing Plan		Repealed: 81-191 70-125
	New Brunswick Egg Marketing Plan		Repealed: 73-4 73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151
	New Brunswick Egg Marketing Plan		Repealed: 84-55 84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		Repealed: 2003-54 80-1
	New Brunswick Greenhouse Products Marketing Plan		Repealed: 84-56 84-56; 95-98; 95-103; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Hog Marketing		Repealed: 2004-22 80-102
	New Brunswick Hog Marketing Plan		Repealed: 84-90 84-90; 87-159; 94-28; 95-99; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Hog Producers' Marketing Plan	116	Repealed: 2003-83 65-15
	New Brunswick Milk Marketing Plan		Repealed: 80-102 73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16
	New Brunswick Milk Marketing Plan		Repealed: 84-38 84-38; 86-125; 96-34; 98-59; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.216
	New Brunswick Potato		Repealed: 2002-85 80-50; 81-77
	New Brunswick Potato		Repealed: 83-150 83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Tobacco Marketing Plan		Repealed: 2006-9 85-150; 87-13; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		Repealed: 2004-22 74-4; 74-209
	New Brunswick Turkey Marketing Plan		Repealed: 84-155 84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; SNB 1999, c.N-1.2, s.112
	North Shore Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		Repealed: 2003-56 78-6; 79-154 Repealed: 82-189

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	North Shore Forest Products Marketing Plan		73-83; 76-81 Repealed: 83-222
	North Shore Forest Products Marketing Plan		83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.212 Repealed: 2005-141
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115 Repealed: 83-223
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		83-223; 96-73; 98-67; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.213 Repealed: 2005-143
	Northumberland Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-7; 79-155 Repealed: 82-189
	Northwestern New Brunswick Potato Plan		79-116; 80-50 Repealed: 81-76
	Price Advisory Committees		84-12; 84-234; 85-108; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2003-56
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		81-165 Repealed: 82-189
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		81-164; 82-27; 82-77; 82-188 Repealed: 83-224
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		83-224; 98-68; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.214 Repealed: 2005-105
	SNB Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		79-149 Repealed: 82-189
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing		79-144; 82-52; 82-187 Repealed: 83-225
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		83-225 Repealed: 88-222
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		88-222; 98-70; SNB 1999, c.N-1.2, s.112 Repealed: 2005-145
	Western New Brunswick Negotiating Committees		78-60; 79-201 Repealed: 80-50
	Western New Brunswick Potato Plan		78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50 Repealed: 81-75
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board Negotiating Agencies		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Repealed: 82-189
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing		77-112; 81-188; 82-185 Repealed: 83-226
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; SNB 1999, c.N-1.2, s.112; SNB 2000, c.26, s.215 Repealed: 2005-147
	<b>FARM SETTLEMENT</b>		
	Farm Settlement Board	59	Repealed: 64-14
	Farm Settlement Board		64-14 Repealed: 82-39
F-10.1	<b>FILM AND VIDEO</b>		
	Film		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; SNB 2002, c.8, s.11, 13; 2005-78
	Videofilm		91-95; 92-49; 92-145; SNB 2002, c.8, s.12, 13

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
F-11	FINANCIAL ADMINISTRATION		
	Agriculture Laboratory Fees		84-18; 86-83; SNB 2000, c.26, s.129; 2005-15; SNB 2007, c.10, s.35; 2007-72
	Aviation Turbine Fuel Remission		87-46
	Bon Accord Elite Seed Potato Centre Fees		2001-5; 2002-18; 2002-66; SNB 2007, c.10, s.38
	Computer Remission		96-85; 97-27
	Dairy Herd Analysis Service Fee		82-135; 85-109; SNB 2000, c.26, s.127; SNB 2007, c.10, s.33
	Fees for Admission into Properties of Historical Resources Administration		81-66; 82-87 Repealed: 82-157
	Fees for Admission into Properties of the Heritage Branch		82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51
	Fees for Assessment Services under the Judicature Act		97-81; SNB 2000, c.26, s.133
	Fees for Engineering Design Services		88-186 Repealed: 90-48
	Fees for Engineering Design Services and Plans		90-48; 96-45; SNB 2000, c.26, s.131 Repealed: 2002-67
	Fees for Services at the Dairy Laboratory		2005-17; SNB 2007, c.10, s.39
	Fees for Services Provided by the Agricultural Development Board		88-187
	Fees for Services Provided by the New Brunswick School of Fisheries		90-5
	Fees for Services Provided under the Bulk Sales Act		88-77; 93-140 Repealed: SNB 2004, c.23, s.3
	Fees for Services Provided under the Business Corporations Act		85-208; 91-149
	Fees for Services Provided under the Companies Act		80-137; 81-64; 81-181 Repealed: 82-156
	Fees for Services Provided under the Companies Act		82-156; 85-211; 91-148
	Fees for Services Provided under the Fish and Wildlife Act		94-86 Repealed: 2003-53
	Fees for Services Provided under the Fish Inspection Act		90-61
	Fees for Services Provided under the Limited Partnership Act		85-209; 91-150
	Fees for Services Provided under the Liquor Control Act		84-200
	Fees for Services Provided under the Off-Road Vehicle Act		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; SNB 2003, c.7, s.33; 2004-116
	Fees for Services Provided under the Partnerships and Business Names Registration Act		85-210; 91-151
	Fees for Services Provided under the Recording of Evidence by Sound Recording Machine Act		84-39
	Fees for the Firearm Safety and Conservation Education Program		2003-53
	Fees for the Provision of Environmental Information		2002-1; SNB 2006, c.16, s.72
	Fees for the Provision of Mapping, Photographic and Other Services		2006-8
	Fees for Veterinary Services		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; SNB 2000, c.26, s.130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; SNB 2007, c.10, s.36
	Fees in Relation to Highway Advertisements		2001-26
	Forestry Industry Remission		2007-2
	General		72-26 Repealed: 72-39
	General		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Repealed: 83-227

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; SNB 1988, c.11, s.7(b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; SNB 1989, c.55, s.8(b), (g), 9(b), (g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; SNB 1998, c.41, s.55; 98-99; SNB 2000, c.26, s.128; 2001-74; 2001-78; SNB 2001, c.41, s.9; SNB 2003, c.23, s.3; 2003-34; SNB 2004, c.20, s.25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; SNB 2006, c.16, s.71; SNB 2007, c. 10, s.34; 2007-14
	Inventory		74-105
	Inventory		Repealed: 84-60 84-60
	Photo Identification Card Fee		Repealed: SNB 1996, c.9, s.6
	Plant Propagation Centre Fees		95-74; SNB 2000, c.26, s.132
	Remission		2001-4; 2002-17; SNB 2007, c.10, s.37
	Remission		76-121 Repealed: 82-39
	Residence Rental		80-132 Repealed: 81-139
	Residence Rental		77-75 Repealed: 83-62
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		83-62 81-91 Repealed: 83-19
	Tuition Fee for the New Brunswick School of Medical Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2
F-11.1	FINANCIAL CORPORATION CAPITAL TAX General		87-141; 88-128; 2003-41
F-13	FIRE PREVENTION		
	Assessment of Insurance Companies	60	Repealed: 81-159 81-159
	Assessment of Insurance Companies		
	Fire Extinguisher Salesman License	61	72-20; 78-125 Repealed: 82-62
	Fire Extinguisher Salesman Licence		82-62; 84-94; 2005-58
	Fire Extinguisher Servicing		82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179
	Fire Prevention and Inspection		76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Repealed: 82-20
	Fire Prevention and Inspection		82-20; 86-63; 91-178; 97-31
	Smoke Alarms and Smoke Detectors		81-82; 82-21 Repealed: 82-95
	Smoke Alarms and Smoke Detectors		82-95; 84-111; 86-64; 91-180
F-14	FIREWORKS CONTROL Fireworks Control		69-89 Repealed: 81-124
	FISCAL INQUIRIES		
	Rules of Procedure	62	Repealed: 82-39
F-14.1	FISH AND WILDLIFE		
	Exotic Wildlife		92-74; 2004-83
	Fish Ponds		83-181 Repealed: 91-158
	Forensic Analysis		2005-138
	Fur Harvesting		80-151; 81-122; 82-163; 83-182 Repealed: 84-124

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fur Harvesting		84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; SNB 2004, c.20, s.27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41
	Game Bird Farm Licence		2007-75
	General Angling		81-52; 81-135; 82-72 Repealed: 82-103
	General Angling		82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49
	Hook and Release		81-83 Repealed: 82-158
	Hunter Orange		81-58; 91-181; 95-142; 2004-88
	Hunting		80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Repealed: 84-133
	Hunting		84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; 99-67; SNB 2001, c.18, s.16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42
	Moose Hunting		81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119 Repealed: 94-47
	Moose Hunting		94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; SNB 2001, c.18, s.16; 2002-11; SNB 2004, c.20, s.28; 2004-80; 2004-149
	Nuisance Wildlife Control		97-141; 2004-24; SNB 2004, c.20, s.29; 2004-81
	Pheasant Preserves		84-125; 89-56; 93-86; 2004-86
	Posting of Signs on Land		89-106; 95-143; 2004-84
	Species Identification		84-1; 92-76; 2004-87 Repealed: 2005-138
	Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		82-4; 82-145; 91-167 Repealed: 94-43
	Wildlife Refuges and Wildlife Management Areas		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Wildlife Trust Fund and Wildlife Council		2002-6; 2004-77; 2004-150
F-15	<b>FISHERIES</b>		
	Angling Licenses		72-45; 72-71; 73-8; 74-36 Repealed: 75-16
	Angling Licenses		75-16; 75-26 Repealed: 76-25
	Angling Licenses		76-25; 76-46; 77-16; 78-21; 79-20; 79-93; 79-174 Repealed: 80-39
	Conditions and Restrictions Concerning Fishery Leases	63	Repealed: 72-37
	Fishery Lease		72-37 Repealed: 79-187
	Fishery Lease		79-187 Repealed: 84-272
	Fish Ponds		69-86 Repealed: 83-181
	General	64	Repealed: 64-9
	General		64-9 Expired: 65-11A

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		65-11A; 65-13B
	General		Expired: 66-11 65-26; 65-39 Repealed: 81-124
	General		66-11; 66-13 Expired: 67-39
	General		67-39; 68-15; 68-33; 68-69; 69-20 Repealed: 70-38
	General		69-26 Repealed: 70-38
	General		70-38 Repealed: 71-11
	General		71-11 Repealed: 72-45
	General Angling		80-39; 80-66 Repealed: 81-52
F-15.01	FISHERIES BARGAINING The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms General		84-2; SNB 2001, c.44, s.21 83-183; 84-182; SNB 1998, c.41, s.58; SNB 2000, c.26, s.137; SNB 2006, c.16, s.74; SNB 2007, c.10, s.42
	Rules of Procedure of the Board Species of Fish		82-199; SNB 2001, c.44, s.20 82-190; 83-174
F-15.1	FISHERIES DEVELOPMENT Fisheries Development		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Repealed: 84-166
	General		84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58
F-16	FISHERMEN'S LOAN General	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Repealed: 81-124
F-17	FISHERMEN'S UNION Forms		74-169 Repealed: 82-214
F-18	FISH INSPECTION General		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171 Repealed: 84-24
	General Salmon Marking		84-24; 85-33; SNB 2000, c.26, s.140 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25 Repealed: 84-132
	Salmon Marking		84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Repealed: 95-55
F-18.01	FISH PROCESSING Crab Processing		82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Repealed: 88-276
	General		88-276; 95-84; SNB 2006, c.S-5.3, s.85
	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS Fees		64-12 Repealed: 82-214
F-19.1	FOREIGN RESIDENT CORPORATIONS General		84-274; 92-16



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	FOREST FIRES		
	General	66	Repealed: 66-21
	General		66-21; 66-28
	General		Repealed: 67-34
	General		67-34
	General		Repealed: 70-42
F-20	FOREST FIRES		
	General		70-42
	General		Repealed: 84-204
	General		84-204; 2003-46
F-21	FOREST PRODUCTS		
	Arbitration		92-114; 2005-29
	Commission Reports		84-258
	General		Repealed: 92-115
	General		79-150
	General		Repealed: 84-258
F-22	FOREST PRODUCTS LOANS		
	Forms		74-170
	Forms		Repealed: 84-61
	Forms		84-61
	Forms		Repealed: 95-57
<b>G</b>			
G-1	GAME		
	Deer Registration		73-39
	Deer Registration		Repealed: 75-35
	Deer Registration Stations		70-47
	Deer Registration Stations		Repealed: 71-72
	Deer Registration Stations		71-72
	Deer Season 1964		Repealed: 73-39
	Deer Season 1964		64-40
	Deer Season 1964		Repealed: 71-42; 71-70
	Fees	67	64-39; 67-117
	Fees		Repealed: 68-92
	Fur Harvesting		78-90; 78-122; 79-109
	Fur Harvesting		Repealed: 80-151
	Game Management Area	67A	64-49
	Game Management Area		Repealed: 75-55
	Game Refuges	68	67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116
	Game Refuges		Repealed: 75-55
	Game Refuges and Management Areas		75-55; 75-87; 79-88; 80-141
	Game Refuges and Management Areas		Repealed: 82-4
	Hunter Orange		74-88; 75-69; 78-104
	Hunter Orange		Repealed: 81-58
	Hunting		71-70; 72-72; 72-105
	Hunting		Repealed: 73-42
	Hunting		73-42; 73-65; 74-65
	Hunting		Repealed: 75-17; 75-35
	Hunting		75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46;
	Hunting		78-105; 79-49
	Hunting		Repealed: 79-108
	Hunting		79-108; 80-34
	Hunting		Repealed: 80-109
	Moose Hunting		75-17; 75-27
	Moose Hunting		Repealed: 76-34
	Moose Hunting		76-34
	Moose Hunting		Repealed: 77-42
	Moose Hunting		77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51
	Moose Hunting		Repealed: 81-59

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Open Seasons	69	64-15
	Open Seasons		Expired: 64-29 64-29; 64-31
	Open Seasons		Expired: 65-49 65-49
	Open Seasons		Expired: 66-29 66-29; 67-40
	Open Seasons		Repealed: 67-78 67-78; 67-108; 68-27
	Open Seasons		Expired: 68-72 68-72; 69-35
	Open Seasons		Repealed: 69-61 69-61; 69-72; 70-40
	Open Seasons		Repealed: 70-46 70-46; 70-61; 70-120
	Open Seasons		Repealed: 71-70 70-89
	Open Seasons		Repealed: 71-70 71-42
	Outfitters		Repealed: 71-70 68-92; 69-80
	Pheasant Shooting Preserves Provincial Game Farms	70	Repealed: 72-105 Repealed: 84-125 71-62; 77-77
	Raccoon Season		Repealed: 81-124 69-75
	Raccoon Season		Repealed: 70-48; 71-70 70-48
	Royalties	71	Repealed: 71-70 Repealed: 69-78
	Royalties		69-78
	Royalties		Repealed: 70-81 70-81
	Trapper's License	71A	Repealed: 77-97 Expired: 70-82
	Trapping		71-71; 72-46
	Trapping		Repealed: 72-104 72-104; 73-74; 74-64; 74-94
	Trapping		Repealed: 75-86 75-86
	Trapping		Repealed: 76-115 76-115; 77-97
	Trapping License		Repealed: 78-90 70-82; 71-41
			Repealed: 71-71
	GAOL		
	General	72	Repealed: 82-214
	Subsidy to Municipalities	73	Repealed: 82-214
G-2	GARNISHEE		
	Fees		74-172
	Fees		Repealed: 83-111 83-111
	Forms		74-171
	Forms		Repealed: 84-119 84-119
G-2.11	GAS DISTRIBUTION, 1999		
	Gas Distribution Rules of Procedure		99-59
	Gas Distribution and Marketers' Filing		99-60; SNB 2000, c.26, s.144; SNB 2006, c.16, s.76
	Gas Distribution and Marketers' Schedule of Fees		2000-25

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	Gas Distributor Marketing Gas Pipeline		2003-19; 2006-24 99-61; SNB 2000, c.26, s.145 Repealed: 2006-4
	Gas Distribution Uniform Accounting		99-62
G-3	<b>GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX</b> General		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46 Repealed: 82-81
	General		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; SNB 1983, c.8, s.13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129; 93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; SNB 2000, c.26, s.146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; SNB 2004, c.20, s.33; 2004-92; 2005-8; SNB 2007, c.10, s.45; 2007-73
	Normal Retail Price		81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16
	Northumberland Strait Crossing		67-7 Repealed: 84-296
G-3.1	<b>GASOLINE, DIESEL OIL AND HOME HEATING OIL PRICING</b> General		88-216; 90-97 Repealed: SNB 2006, c.P-8.05, s.34
	<b>GASOLINE SALES</b> General	74	64-7; 66-19A Repealed: 66-33
	<b>GIFT TAX</b> New Brunswick Gift Tax		73-19 Repealed: 91-189
G-4	<b>GRAND LAKE DEVELOPMENT</b> General		69-11 Repealed: 84-81
	General		84-81 Repealed: 86-126
	<b>GUARANTEE</b> Forms		66-38 Repealed: 67-60

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
G-7	GUARANTEE Forms  General		67-60 Repealed: 67-82 67-82; 67-99 Repealed: 81-124
<b>H</b>			
H-1	HABEAS CORPUS Forms  Forms		74-173 Repealed: 84-62 84-62
H-1.01	HARMONIZED SALES TAX Computer HST Credit Existing Homes Energy Efficiency Upgrades HST Rebate General Home Energy HST Rebate  New Home Construction and Home Renovations HST Credit		97-119 2006-30 97-28; 2000-12; SNB 2003, c.7, s.36; 2006-80 2006-81 Repealed: 2007-6 97-77; 2000-44 Repealed: 2001-100
H-1.1	HARNESS RACING COMMISSION General		92-104
H-2	HEALTH Fees  Fees  Fluoridation  Food Service Establishments Fees  Food Service Establishments Fees  General  General  General  Nursing Homes  Product Selection Study Committee  Study Committee on Nursing Education		88-81 Repealed: 88-201 88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; SNB 2000, c.26, s.150; SNB 2006, c.16, s.80 65-25 Repealed by implication: 66-43 Repealed: 84-283 83-97; 83-129 Repealed: 84-282 84-282 Repealed: 88-81 75 64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3 Repealed: 66-43 66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283 Repealed: 87-30 84-283; 86-66; 87-109; 88-80 Repealed: 88-200 88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; SNB 1996, c.24, s.34; SNB 2000, c.26, s.149; 2002-31; 2005-76; SNB 2006, c.16, s.79 71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134 Repealed: 82-112 72-63 Repealed: 81-124 70-96 Repealed: 81-124

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
H-3	HEALTH SERVICES General		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Repealed: 84-115
	General		84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; SNB 2000, c.26, s.152; 2002-32
H-4.1	HIGHER EDUCATION FOUNDATION Mount Allison University Foundation New Brunswick Community College Foundation St. Thomas University Foundation University of New Brunswick Foundation Université de Moncton Foundation		93-150 2005-152 96-19 93-183 97-103
H-5	HIGHWAY Arterial Highways Commercial Highway Signs Commercial Vehicle Weighing Commercial Vehicle Weighing Controlled Access Highways Controlled Access Highway Controlled Access Highways Controlled Access Highways in Albert County Controlled Access Highways in Carleton County Controlled Access Highways in Charlotte County Controlled Access Highways in Gloucester County Controlled Access Highways in Kent County Controlled Access Highways in Kings County Controlled Access Highways in Madawaska County Controlled Access Highways in Northumberland County Controlled Access Highways in Queens County Controlled Access Highways in Restigouche County Controlled Access Highways in Saint John County Controlled Access Highways in Sunbury County Controlled Access Highways in Victoria County		70-51 Repealed: 82-214 78-91 Repealed: 81-13 82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68 Repealed: 98-33 98-33 76 68-63; 78-75 Repealed: 65-32 Repealed: 84-236 84-126; 84-184 Repealed: 84-236 84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Repealed: 94-102 94-87; 2005-119 94-88; 95-112; 97-19; 2004-105 94-89; 97-67; 99-5; 2007-61 94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79 94-91 94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53 94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102 94-94; 96-53; 96-118; 2004-103 94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121 94-96; 96-5; 96-119; 2005-122 94-97; 97-68 94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71 94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Controlled Access Highways in Westmorland County		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72
	Controlled Access Highways in York County		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52
	Control Lines		69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12
	Control Lines		Repealed: 84-47 84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50
	Designated and Classified Roads		65-32 Repealed: 70-51
	Highway Advertisements		81-13 Repealed: 84-298
	Highway Advertisements		84-298; 85-20; 86-154 Repealed: 97-33
	Highway Advertisements		97-33 Repealed: 97-143
	Highway Advertisements		97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93
	Highway Signs		70-34 Repealed: 78-91
	Highway Usage		97-137
	Highway Weight Restrictions Exemption		79-36
	Use of Highways	77	Repealed: 82-164
	Use of Highways		82-164; 88-239
H-6	HISTORIC SITES PROTECTION		
	Designations		77-37 Repealed: 83-196
	General		66-57; 68-1 Repealed: 83-175
	Historic and Anthropological Sites Designation		83-196; SNB 1998, c.41, s.63
	Military Compound Board		83-175; SNB 1998, c.41, s.62; SNB 2000, c.26, s.155; SNB 2007, c.10, s.48
	Military Compound Event Permit		2001-34; 2005-90
H-6.1	HOSPITAL		
	General		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; SNB 1999, c.11, s.5; SNB 2000, c.26, s.158; 2002-28; 2002-55; 2003-49
H-8	HOSPITAL SCHOOLS		
	General		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61 Repealed: 69-97
	General		69-97 Repealed: 81-132
H-9	HOSPITAL SERVICES		
	Elimination of Authorized Charges		86-74

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General	78	64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 78-114; 79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Repealed: 84-167
	General		84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; SNB 2000, c.26, s.160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; SNB 2006, c.16, s.86
<b>I</b>			
I-2	<b>INCOME TAX</b>		
	Armed Forces	79	Repealed: 82-39
	Collection Agreement	80	Repealed: 82-39
	General	81	66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Repealed: 72-136 72-136 Repealed: 73-70
	General		73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Repealed: 83-166
	New Brunswick Film Tax Credit		97-138; 98-36; 98-89; SNB 1998, c.41, s.65; SNB 2000, c.26, s.162; SNB 2001, c.41, s.10
	Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations		93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15
	Tax Deduction		83-166; 85-29 Repealed: 93-100
	Tax Deduction		93-100
I-3	<b>INDUSTRIAL DEVELOPMENT AND EXPANSION</b>		
	General	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Repealed: 81-124
I-4	<b>INDUSTRIAL RELATIONS</b>		
	Awards of Arbitrators and Arbitration Boards		86-171
	General		72-47 Repealed: 82-100
	General		82-100; 88-18; SNB 1998, c.41, s.67; SNB 2000, c.26, s.164; 2005-59; 2006, c.16, s.91; SNB 2007, c.10, s.51
	Industrial Development Sites — Designations and Revocations		75-67 Repealed: 84-272
	Major Projects		90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52
	Point Lepreau Site		84-82; 90-60 Repealed: SNB 2006, c.2, s.21
	Power Sites		
	Point Lepreau		75-91 Repealed: 84-82

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Lorneville and Colson Cove		75-110
	Rules of Procedure of the Industrial Relations Board		Repealed: 82-159 72-27; 79-175
	Rules of Procedure of the Industrial Relations Board Supreme Court Forms		Repealed: 82-78 82-92; 83-204; 88-226; SNB 2006, c.16, s.90 72-55
	The Court of Queen's Bench of New Brunswick Forms		Repealed: 82-110 82-110
I-5	INDUSTRIAL SAFETY		
	Establishment	83	Repealed: 65-10 65-10; 66-35
	Establishment		Repealed: 68-96 68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111
	Establishment		Repealed: 76-72 76-72; 77-69; 79-5
	Establishment		Repealed: 82-214 65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66
	Safety Code		Repealed: 71-21 71-21; 75-41
	Safety Code		Repealed: 77-1
I-6	INDUSTRIAL STANDARDS		
	General	84	66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Repealed: 87-19
	Schedule of Wages and Hours and Days of Labour for the Carpentry Trade in Building Construction Work in the Saint John Zone		67-126 Repealed: 87-19
	INDUSTRIAL TRAINING AND CERTIFICATION (see <i>APPRENTICESHIP AND OCCUPATIONAL CERTIFICATION</i> )		
I-9	INJURIOUS INSECT AND PEST		
	Dutch Elm Disease	85	Repealed: 84-272
I-10	INNKEEPERS		
	Fees	86	70-12 Repealed: 72-149
	INNOCENT CRIME VICTIMS COMPENSATION (see <i>COMPENSATION FOR VICTIMS OF CRIME</i> )		
I-11	INQUIRIES		
	Forms		74-174 Repealed: 84-96
	Forms General		84-96 73-30 Repealed: 83-167
	Procedure		83-167
I-11.1	INSHORE FISHERIES REPRESENTATION		
	Characteristics of Inshore Boats Representation Vote		91-83 92-135; SNB 2000, c.26, s.167; SNB 2007, c.10, s.53
I-12	INSURANCE		
	Adjusters		84-240 Repealed: 85-151
	Adjusters Adjusters Licenses	87	85-151; 2000-31; 2001-56 Repealed: 77-9



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Agents and Brokers		95-5
	Assessment		94-142
	Automobile Insurance Classification		80-195
	Automobile Insurance Classification		Repealed: 81-1 81-4
	Automobile Insurance Classification		Repealed: 83-13 83-13
	Automobile Rating Classification		Repealed: 2007-10 2004-139; 2007-9
	Compensation Associations		88-196; 90-115
	Damage Appraisers		78-140; 79-79 Repealed: 85-11
	Damage Appraisers		85-11
	Excessive Rates		2003-17 Repealed: 2004-68
	Fault Determination		2004-141; 2005-91
	Forms		74-175 Repealed: 83-184
	Forms		83-184
	Injury		2003-20
	Insurance Claims Adjusters		77-9 Repealed: 84-240
	License Fees for Agents, Brokers and Adjusters	88	65-31; 66-9 Repealed: 80-30
	Licence Fees for Agents and Brokers		80-30 Repealed: 83-197
	Licence and Examination Fees for Agents and Brokers		83-197; 88-89
	Licence Revival Fee		80-138 Repealed: 84-73
	Licence Revival Fee		84-73; 88-95
	Life Insurance Agent Licensing		2003-36
	New Brunswick Insurance Board		2006-32
	Prohibited Underwriting Practices		2003-15
	Public Utilities Board		76-15; 76-92 Repealed: 86-78
	Public Utilities Board		86-78 Repealed: 97-69
	Recently Licensed Driver Rate Reduction		2004-140
	Uninsured Automobile and Unidentified Automobile Coverage		90-6; 99-2
I-12.05	INTERJURISDICTIONAL SUPPORT ORDERS		
	Procedural		2004-4
	Reciprocating Jurisdictions		2004-5
	INTER-PROVINCIAL HOME FOR YOUNG WOMEN		
	Rates	89	Repealed: 82-214
I-13.1	INTERPROVINCIAL SUBPOENA		
	General		91-68; SNB 2000, c.30, s.7
I-15	IRISH MOSS		
	General		69-27 Repealed: 82-39
<b>J</b>			
	JORDAN MEMORIAL SANATORIUM		
	General		69-83 Repealed: 82-39
J-2	JUDICATURE		
	Family Division Judicial District of Fredericton		79-183 Repealed: 83-120

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Interest Judicial Districts, Queen's Bench		2007-21 79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Repealed: 83-26
	Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick		83-26 Repealed: 83-120
	Judicial Districts for The Court of Queen's Bench of New Brunswick Registrars Rules		83-120; 88-174; 95-160 78-30 Repealed: 82-214
	Residence of Judges of the Family Division of The Court of Queen's Bench of New Brunswick		82-224 Repealed: 83-120
	Rules of Court	90	64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199 81-136; 81-161; 81-209 Repealed: 81-174 (Effective date April 1, 1982); Repealed: 82-73 (Effective June 1, 1982) 81-174 (Effective date April 1, 1982) Repealed: 82-49
	Rules of Court of New Brunswick		Repealed: 82-73 (Effective June 1, 1982) 81-174 (Effective date April 1, 1982) Repealed: 82-49
	Rules of Court of New Brunswick (see also <i>DIVORCE ACT</i> )		82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17
J-3	JURY Forms		74-176 Repealed: 81-149
J-3.1	JURY Forms General Jurors' Fees Parts of Jury Lists		81-105; 84-14 Repealed: 95-126 95-126; SNB 2000, c.26, s.173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; SNB 2006, c.16, s.97; 2007-26 81-112; 90-175 Repealed: 95-126 81-123 Repealed: 95-126
<b>L</b>			
	LABOUR RELATIONS Application of Act to Boards and Commissions Rules of Procedure of the Labour Relations Board	91 92	Repealed: 73-63 65-62 Repealed: 72-27
	LAND COMPENSATION BOARD Fees General		66-10 Repealed: 81-124 66-9A Repealed: 81-124
L-1	LANDLORD AND TENANT Costs and Fees		85-1

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fees		74-178
	Forms		Repealed: 85-1 74-177
	Forms		Repealed: 84-156 84-156
L-1.1	LAND TITLES General		83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64
	Naming Conventions PID Databank		2000-39 2000-40; 2005-89
L-2	LEGAL AID General		71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Repealed: 84-112
	Legal Aid		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; SNB 2004, c.38, s.1 (s.49(8)), s.2(6)
L-3	LEGISLATIVE ASSEMBLY General		77-80; 79-64 Repealed: 84-272
L-5	LIBRARIES General		68-60 Repealed: 82-64
	Library Assistants		82-64 Repealed: SNB 1996, c.20, s.2
	LIBRARY SERVICES General	93	Repealed: 68-60
L-7	LIGHTNING ROD General	94	Repealed: 76-141
L-9	LIMITED PARTNERSHIP Fees Amended Forms	95	Repealed: 82-214 74-179 Repealed: 83-137 83-137 Repealed: 84-272
	Forms		
L-9.1	LIMITED PARTNERSHIP General		84-196; 85-206; 88-168; 88-240; 91-146; 94-8; 2001-17; SNB 2002, c.29, s.9; 2003-62; 2005-72
L-10	LIQUOR CONTROL Advertising of Liquor Fees		90-10; 92-92; 93-187; 93-207; 97-110 68-57 Repealed: 71-86
	Fees		71-86 Repealed: 73-56
	Fees		73-56; 74-8 Repealed: 76-61
	Fees		76-61; 81-175; 81-210 Repealed: 83-46
	Fees		83-46; 83-169; 83-217; 84-22; 85-99; 85-152; 88-90 Repealed: 88-263
	Fees		88-263; 89-19 Repealed: 89-167

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fees		89-167; 91-48; 93-186; 96-10; 97-26; 97-109; 99-24; SNB 2007, c.23, s.2
	Forms of Oaths		76-30
	Form of Oath		Repealed: 83-45 83-45
	Form of Oath General	96	Repealed: 93-184 93-184
	General		64-18; 65-20; 65-33; 65-34; 66-5 Repealed: 67-42
	General		67-42; 68-14; 69-123; 70-6; 70-69; 72-118 Repealed: 76-60
	General		76-60; 80-36; 82-142; 83-44; 83-87 Repealed: 84-265
	General		84-265; 85-185; 85-186; 87-95; 88-91; 89-60; 89-168; 90-10; 90-123; 92-91; 92-151; 93-16; 93-185; 94-76; 95-107; 98-96; 99-23; 99-25; SNB 2000, c.26, s.179; 2002-75; 2006-1; SNB 2006, c.16, s.102
	Gifts of Beer by Brewers		85-184 Repealed: 93-94
	Gifts of Beer by Brewers		93-94
	Hours of Sale		67-36; 68-45; 69-24 Repealed: 71-85
	Hours of Sale		71-85; 74-7 Repealed: 76-60
	Hours of Sale		80-31; 80-71 Repealed: 81-79
	Hours of Sale		81-79 Superseded: 82-9
	Hours of Sale and Tolerance Period		89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83; 99-27
	Hours of Sale and Tolerance Periods		82-9 Superseded: 82-230
	Hours of Sale and Tolerance Periods		82-230; 83-205; 84-141; 86-3 Repealed: 89-151
	Special Events		72-86
	Special Events		Repealed: 73-38 73-38
	Special Premises License		Repealed: 76-60 73-82
	Special Premises License		Repealed: 74-6 74-6 Repealed: 76-60
L-11	LIVESTOCK INCENTIVES Livestock Incentives		71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205 Repealed: 88-235 88-235; 92-80
	General		
L-11.01	LIVESTOCK OPERATIONS General		99-32; SNB 2000, c.26, s.182; SNB 2006, c.16, s.103
L-11.1	LIVESTOCK YARD SALES General General General	29	Repealed: 82-57 82-57 Repealed: 84-48 84-48 Repealed: SNB 2002, c.13, s.2

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
L-11.2	LOAN AND TRUST COMPANIES General		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; SNB 2006, c.16, s.105
L-12	LOGGING CAMPS General	97	Repealed: 81-124
L-13	LORD'S DAY General  General		67-104; 69-16; 82-137 Repealed: 83-92 83-92 Repealed: 86-126
L-13.1	LOTTERIES Atlantic Lottery General  Video Lottery Scheme		83-170; 90-143 76-134; 77-15 Repealed: 83-170 90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23
<b>M</b>			
M-1.3	MARITIME PROVINCES HARNESS RACING COMMISSION General		2003-1
M-2	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION Schedule of Act		88-118 Repealed: SNB 2003, c.M-25, s.21(1)
M-2.5	MARITIME PROVINCES HIGHER EDUCATION COMMISSION General		2005-6
M-3	MARRIAGE Forms  General  License Fee		74-180; 79-165 Repealed: 85-30 85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22  98 67-105; 83-22 Repealed: 85-30
M-5	MARSHLAND RECLAMATION Reports and Returns by Marsh Bodies Reports and Returns by Marsh Bodies	99	Repealed: 82-5 82-5
M-6	MECHANICS' LIEN Fees Amended Forms  Forms	100	Repealed: 67-31 74-181 Repealed: 83-210 83-210; 86-189
M-7	MEDICAL SERVICES PAYMENT Full Time Equivalent		93-143; 94-14; 96-112; SNB 2000, c.26, s.188; SNB 2006, c.16, s.109

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	General		70-124; 71-124; 72-30; 72-87; 72-90; 72-131; 73-2; 73-128; 73-136; 74-23; 74-101; 74-129; 74-221; 75-38; 76-39; 76-98; 77-10; 77-25; 77-91; 77-99; 78-44; 78-96; 78-135; 78-151; 79-206; 80-47; 80-114; 81-33; 81-168; 82-82; 83-76; 83-101 Repealed: 84-20
	General		84-20; 84-78; 85-65; 85-156; 86-30; 86-94; 86-150; 86-155; 87-20; 87-22; 87-148; 88-31; 88-96; 88-102; 88-133; 89-8; 89-47; 89-78; 90-41; 90-83; 91-13; 91-172; 92-57; 92-116; 92-160; 93-25; 93-91; 93-103; 93-114; 93-142; 94-13; 94-118; 95-7; SNB 1996, c.49, s.3; 96-30; 96-47; 96-48; 96-111; 97-22; 97-23; 97-106; 98-52; 99-29; SNB 2000, c.26, s.187; 2001-101; 2002-33; 2002-90; 2003-48; 2003-51; SNB 2006, c.16, s.108; 2006-66
	Negotiation and Dispute Resolution		96-113 Repealed: 96-113, s.10
	Negotiation and Dispute Resolution		2002-53; 2003-10; 2003-47
M-7.1	MEMBERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-6
M-8	MEMBERS SUPERANNUATION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-7
M-9	MEMORIALS AND EXECUTIONS Forms Forms Forms		74-182 Repealed: 84-161 84-161 Repealed: 84-300 84-300 Repealed: 87-72
M-10	MENTAL HEALTH General General General Trustee Boards Board of Trustees Campbellton Provincial Hospital Saint John Provincial Hospital		70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Repealed: 84-284 84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Repealed: 94-33 94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71 76-8 Repealed: 77-12 77-13 Repealed: 78-97 77-12; 77-18 Repealed: 78-97
M-10.1	MENTAL HEALTH COMMISSION OF NEW BRUNSWICK General		90-31; 95-21 Repealed: SNB 1996, c.47, s.7
M-10.2	MENTAL HEALTH SERVICES Mental Health Services Advisory Committee		97-127; SNB 2003, c.N-3.06, s.18
M-11	MENTALLY RETARDED CHILDREN General		69-84 Repealed: 70-43

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		70-43; 78-39
	Rates	101	Repealed: 81-132 Repealed: 69-84
M-11.01	METALLIC MINERALS TAX		
	Excluded Minerals		84-127
	Forms	108	64-43 Repealed: 70-122 70-122; 79-179 Repealed: 84-185
	Forms		84-185
	Forms		88-97
	General		82-211; 87-34; 91-43; 93-128
	Interest Rate		77-104
	Minerals		Repealed: 84-127
	Remittance		83-70
M-11.1	METRIC CONVERSION		
	National Building Code 1977		77-94 Repealed: 82-22
	National Building Code Designation		82-22 Repealed: 86-18
	National Building Code Designation		86-18 Repealed: 90-128
	National Building Code Designation		90-128; 98-17; 2005-48
M-12	MINIMUM EMPLOYMENT STANDARDS		
	Exemptions		84-83 Repealed: 85-179
	General		75-71; 75-105; 76-104 Repealed: 84-83
M-13	MINIMUM WAGE		
	Minimum Wage	102	Repealed: 81-124
	Minimum Wage		82-8 Repealed: 82-143
	Minimum Wage		82-143; 83-84 Repealed: 86-59
M-14	MINING		
	Certain Work on Mining Rights	103	69-66 Repealed: 84-84
	Certain Work On Mining Rights		84-84 Repealed: 86-98
	Coal Royalty		84-3 Repealed: 86-98
	Forms		74-183 Repealed: 84-134
	Forms		84-134; 85-116 Repealed: 86-99
	Mining		84-275 Repealed: 86-98
	New Brunswick Mining Regulation		77-58; 79-180; 84-275; 89-66; 91-191 Repealed: 96-107
	Operation of Coal Mines	104	69-7 Repealed: 82-214
	Operation of Mines and Quarries	105	69-8 Repealed: 74-2
	Operation of Mines and Quarries		74-2; 74-41 Repealed: 77-58
	Royalty on Coal	106	Repealed: 84-3
	Schedule of Fees	107	Repealed: 69-62
	Schedule of Fees		69-62; 79-90 Repealed: 83-14

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Schedule of Fees		83-14 Repealed: 86-98
M-14.1	MINING		
	General		86-98; 87-35; 89-175; 91-44; 93-174; SNB 2003, c.P-19.01, s.39; 2005-74
	Forms		86-99; 89-173; 93-175
	MINING INCOME TAX (see METALLIC MINERALS TAX)		
M-15.1	MOBILE HOMES		
	General		74-122; 74-218; 79-98; 84-97 Repealed: 84-157
	General		84-157; 88-65; 89-26 Repealed: SNB 1996, c.6, s.3
M-16	MOTOR CARRIER		
	Agricultural Limestone Transportation Exemption		84-148 Repealed: 88-103
	Agricultural Limestone Transportation Policy		84-68 Repealed: 88-134
	General	109	65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; SNB 1983, c.8, s.22(2) Repealed: 84-301
	General		84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31
	Potato Transportation Policy		84-241 Repealed: 88-134
	Potato Transportation Policy		84-259 Repealed: 88-103
	Public Motor Trucks Licensing Policy		86-53
M-17	MOTOR VEHICLE		
	Cargo Securement		2005-103
	Carrier Profile and Compliance		95-161; SNB 2000, c.26, s.198 Repealed: 2004-6
	Carrier Profile and Compliance		2004-6
	Commercial Vehicle Bill of Lading and Cargo Insurance		95-76; 2005-85
	Commercial Vehicle Drivers Hours of Service		89-147; 94-64; 97-38; 2005-79 Repealed: 2007-39
	Commercial Vehicle Drivers Hours of Service		2007-39
	Commercial Vehicle Massing		83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2001-6; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145
	Driver Training Course		95-164; SNB 1998, c.46, s.7; 98-97; 99-11; 2003-70
	Forms		74-184 Repealed: 83-68
	General	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Repealed: 67-65
	General		67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15 Repealed: 83-42



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 93-129; 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96-125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14; 99-18; SNB 2000, c.26, s.195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; SNB 2004, c.20, s.39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004-124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71
	Inspection		84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; SNB 2000, c.26, s.197; 2004-118; 2005-26
	Inspections		69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198 Repealed: 83-185
	Motor Driven Cycles		75-73; 75-106 Repealed: 81-11
	Motor Vehicle Inspections		83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2004-117
	Motorcades Exemption		84-225
	Notice of Default Form		83-68; SNB 2000, c.26, s.196
	Notice of Possible Penalties Form		88-6; 92-83; 95-78
	School Bus Inspection		79-110 Repealed: 83-185
	School Crossing Guards and Flagpersons		89-101
	Seat Belt		83-163; 84-201; 2007-76
	Security of Loads		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169 Repealed: 2005-103
	Slow Moving Vehicle Sign		71-93; 72-127 Repealed: 84-98
	Slow Moving Vehicle Sign		84-98
	Special Permit Fees		89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14; 2004-69; 2006-65
	Suspensions in Relation to Tolls		98-95
	Traffic Ticket		83-80; 85-13 Repealed: 94-35
	Trip Inspection Report and Records		94-77; 97-61
	Vehicle Dimensions and Mass		94-62; 95-140; 98-9 Repealed: 2001-67
	Vehicle Dimensions and Mass		2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101; 2006-64
M-18	MOTORIZED SNOW VEHICLES		
	General		70-113; 72-145; 79-199 Repealed: 84-87
	General		84-87 Repealed: 86-126
M-19	MUNICIPAL ASSISTANCE		
	Budget Review Board		73-133; 75-2 Repealed: 84-120
	Budget Review Board		84-120; SNB 1998, c.41, s.72; SNB 2000, c.26, s.200; SNB 2001, c.15, s.3 Repealed: SNB 2002, c.22, s.8
	First Time and Unusual Expenditures		77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184 Repealed: 84-121
	First Time and Unusual Expenditures under Unconditional Grants Formula		84-121 Repealed: 86-142

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		66-51 Repealed: 82-39
	Grants to Local Service Districts Groups of Municipalities		94-55; SNB 2001, c.15, s.4; SNB 2006, c.16, s.115 86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138
	Stimulation Grants		73-126; 74-207 Repealed: 82-39
M-20	MUNICIPAL CAPITAL BORROWING Deemed Borrowing for Capital Expenses Municipal Capital Borrowing Board	111	84-21; 87-48 67-26; 68-103; 72-158; 79-188 Repealed: 84-113
	Municipal Capital Borrowing Board		84-113; 84-226; 93-164
M-21	MUNICIPAL DEBENTURES Forms		74-185 Repealed: 82-241
	Forms		82-241; 83-60
M-21.01	MUNICIPAL ELECTIONS General		79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285 Repealed: 85-48
	Duties, Fees and Forms		85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40 Repealed: 98-10
	Duties, Fees and Forms		98-10; 98-53; SNB 1998, c.41, s.76; SNB 2000, c.26, s.204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; SNB 2006, c.16, s.118
M-22	MUNICIPALITIES Added Services		66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Repealed: 68-104
	Added Services		68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Repealed: 74-148
	Amalgamated Areas		73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8 73-58; 73-64; 73-80 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1997, c.65, s.8
	Amalgamations		89-108
	Blasting Code Approval		67-33; 67-39A; 68-79
	Book Agents' Exemption		Repealed: 82-83
	Book Agents' Exemption Criteria and Procedures for Establishment Rural Communities		82-83 95-35; SNB 1998, c.41, s.83 Repealed: 2005-52
	Disclosure of Interest Form		81-150
	Elections		67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101 Repealed: 79-151
	Extended Powers		67-56; 67-107; 67-128 Repealed: 68-37

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Extended Powers		68-51
	Garbage Collection		Revoked: 68-56
	Incorporated Areas		2002-59; 2005-46; 2005-151 66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93 Repealed: 68-99 <i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8
	Incorporated Areas		68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Repealed: 76-114 <i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8
	Incorporated Areas		76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72 Repealed: 85-6 <i>see also</i> : SNB 1995, c.7, s.4; SNB 1997, c.65, s.8
	Land Registry Forms		2007-22
	Local Service Districts		66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85 Repealed: 68-94
	Local Service Districts		68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64 Repealed: 72-97
	Local Service Districts		72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85 Repealed: 74-102

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107; 78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99
	Local Service Districts		Repealed: 84-168 84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96; 89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
			91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; SNB 1996, c.77, s.8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; SNB 1998, c.41, s.81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; SNB 2000, c.26, s.207; 2000-29; 2001-27; 2001-28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002-91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004-135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35; 2006-38; SNB 2006, c.16, s.120; 2006-55; 2007-3; 2007-8; 2007-25; 2007-40; 2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85
	Local Services		66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84
	Maximum Fee		Repealed: 84-168
	Municipal Budgets		95-110
	Municipal Procedural By-law		82-84; 2005-42
	Municipal Restructuring		2004-25; 2005-47
	Municipalities		2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5
			85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165; 93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; SNB 1995, c.7, s.4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39; 97-40; 97-41; 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 declared invalid by Court of Queen's Bench of NB 97-09-18, see (1997) 192 NBR (2d) 141); SNB 1997, c.65, s.8; SNB 1998, c.E-1.111, s.38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54 2007-7; 2007-54; 2007-62

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	New Brunswick Plumbing Code		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163 Repealed: 78-69
	Oath of Office		2001-40; 2005-45
	Plumbing Licensing and Inspection		74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133 Repealed: 78-70
	Plumbing Trade		67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35 Repealed: 72-128
	Powers of City of Fredericton		76-136 Repealed: 84-272
	Powers of Municipalities		72-9; 72-22 Repealed: 81-192
	Powers of Municipalities		81-192; 87-49; 89-54; SNB 1997, c.38, s.6; SNB 1998, c.41, s.79 Repealed: 2005-51
	Procedure		68-56 Repealed: 82-39
	Provincial Dog		68-84; 75-131 Repealed: 84-85
	Provincial Dog		84-85; SNB 1998, c.41, s.80; SNB 2003, c.27, s.66; 2005-43
	Provincial Exhibitions and Concerts		81-114; 2005-40
	Reserve Fund		97-145; 2005-44
	Reserve Funds Respecting Electric Power		70-86 Repealed: 81-193
	Reserve Funds Respecting Water and Sanitary Sewerage Services		75-39 Repealed: 81-194
	Reserved Funds (Electric Power)		81-193 Repealed: 97-145
	Reserved Funds (Water and Sewerage Services)		81-194 Repealed: 97-145
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code		73-71 Repealed: 84-86
	Residential Properties Maintenance and Occupancy Code Approval		84-86; 2002-62
	Rural Community Administration		2005-94
	Rural Community Committees		95-62; SNB 1998, c.41, s.85; 2000-60; SNB 2003, c.27, s.67; 2004-31 Repealed: 2005-53
	Rural Community Incorporation and Restructuring		2005-95; 2006-72; 2006-73 2007-18
	Rural Community of Beaubassin East		95-36; SNB 1998, c.41, s.84; 2000-61; 2006-60
	Rural Community of Saint-André		2006-34
	Rural Community Services		2005-97
	Shared Service Agreement		2005-98
	Terms and Conditions for Payment of User-Charges		88-193; SNB 1998, c.41, s.82
	Uniform Contributory Pension Plan		81-34; SNB 1983, c.8, s.24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39
	Water Costs for Fire Protection		68-118; 69-99; 72-83; 72-101 Repealed: 81-195
	Water Costs for Fire Protection		81-195; 82-84; 98-90; 2005-41
<b>N</b>			
N-1	NATIONAL PARKS		
	Establishing of a National Park	112	Repealed: 82-214
N-1.2	NATURAL PRODUCTS		
	Apple Plan Administration		2002-61
	Apple Plan and Levies		2002-60
	Blueberry Plan Administration		2006-62
	Blueberry Plan and Levies		2006-61

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Board		2005-140
	Carleton-Victoria Forest Products Marketing Plan		2005-139
	Cattle Plan Administration		2001-47; 2004-13
	Cattle Plan and Levies		2001-46; 2004-7
	Chicken Plan Administration		2003-72
	Chicken Plan and Levies		2003-55
	Egg Plan Administration		2003-71
	Egg Plan and Levies		2003-54
	Forest Products Marketing Boards Levies		2005-104; 2005-149; 2006-84
	Hog Plan Administration		2003-84
	Hog Plan and Levies		2003-83
	Madawaska Forests Products Marketing Board		2006-87
	Madawaska Forests Products Marketing Plan		2006-85
	Milk Plan Administration		2002-86; 2004-12; 2005-113
	Milk Plan and Levies		2002-85; 2004-11
	North Shore Forest Products Marketing Board		2005-142; 2006-25
	North Shore Forest Products Marketing Board 2006 and 2007		2006-26
	North Shore Forest Products Marketing Plan		2005-141
	Northumberland County Forest Products Marketing Board		2005-144
	Northumberland County Forest Products Marketing Plan		2005-143
	Potato Plan Administration		2006-10
	Potato Plan and Levies		2006-9
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-106; 2006-86
	South East New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-105
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Board		2005-146
	Southern New Brunswick Forest Products Marketing Plan		2005-145
	Turkey Plan Administration		2003-73
	Turkey Plan and Levies		2003-56
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Board		2005-148
	York-Sunbury-Charlotte Forest Products Marketing Plan		2005-147
	<b>NATURAL PRODUCTS CONTROL</b> (See <i>FARM PRODUCTS MARKETING ACT</i> )		
N-3	<b>NATURAL PRODUCTS GRADES</b>		
	Apples	117	64-35 Repealed: 68-111
	Chicken Hatcheries	118	Repealed: 66-1
	Christmas Trees	119	Repealed: 73-102
	Christmas Trees		73-102; 79-8 Repealed: 84-158
	Christmas Trees		84-158; 86-110; 89-152; 91-174; 94-11; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.219
	Dairy Products	120	68-9; 68-61; 69-112 Repealed: 84-159
	Dairy Products		84-159; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.220; SNB 2006, c.16, s.122; SNB 2007, c.10, s.63
	Dressed and Eviscerated Poultry		65-3; 65-21; 65-55 Repealed: 83-177
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		83-177 Repealed: 88-265
	Dressed Poultry and Eviscerated Poultry		88-265; 96-36; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.222; SNB 2007, c.10, s.65
	Eggs		82-96; 82-180; SNB 1983, c.8, s.25(2); 87-4; 89-88; 96-35; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.217; SNB 2007, c.10, s.61
	Fresh Fruit and Vegetable		68-111; 71-52; 71-75; 78-119; 78-144; 81-56; 83-200 Repealed: 84-88

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Fresh Fruit and Vegetable		84-88; 87-16; 95-169; 96-71; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.218; SNB 2007, c.10, s.62
	Fruits and Vegetables	121	Repealed: 68-111
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		66-1 Repealed: 69-42
	Hatchery Regulations and Hatchery Supply Flock Policy		69-42; 76-10 Repealed: 82-97
	Hog Carcasses	122	Repealed: 70-29
	Hog Carcasses		70-29 Repealed: 83-81
	Hog Carcasses		83-81 Repealed: 90-151
	Meat Grading		90-151; SNB 1999, c.N-1.2, s.113
	New Brunswick Sweet Apple Cider		81-200 Repealed: 84-186
	New Brunswick Sweet Apple Cider		84-186; SNB 1999, c.N-1.2, s.113; SNB 2000, c.26, s.221; SNB 2007, c.10, s.64
	Provincial Shell Egg	123	65-30 Repealed: 82-214
	Weighing of Dressed Carcasses of Livestock	124	Repealed: 84-89
	Weighing of Dressed Carcasses of Livestock		84-89; SNB 1999, c.N-1.2, s.113
N-5.11	NEW BRUNSWICK HIGHWAY CORPORATION General		98-94
N-6	NEW BRUNSWICK HOUSING General		71-49; 71-119 Repealed: 73-68
	General		73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58; 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126 Repealed: 84-171
	General		84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Repealed: 87-11
	Home Ownership Promotion Plan and Mortgage Assistance Plan		82-219; 82-245 Repealed: 87-11
N-6.001	NEW BRUNSWICK INCOME TAX First-time University Student Tax Benefit New Brunswick Film Tax Credit Registered Labour-sponsored Venture Capital Corporations		2007-47 2001-12; 2001-55; SNB 2001, c.41, s.13 2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80
N-11	NURSING HOMES General		82-112 Repealed: 85-187
	General		85-187; 91-55; 91-56; 92-142; SNB 2000, c.26, s.231; 2002-58; 2006-83
	Services and care to be provided to residents of Nursing Homes		2001-59
<b>O</b>			
O-0.1	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY Safety Code		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Repealed: 91-191



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
O-0.2	OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY Administration Code of Practice for Working Alone Code of Practice for Working with Material Containing Asbestos Employment of Children Under Eighteen Years of Age  First Aid Food and Rest Period  General  General  Training and Designated Trades Underground Mine Workplace Hazardous Materials Information System	84-26; 94-19 92-133  92-106 84-27; 84-70 Repealed: 86-19 2004-130 84-28 Repealed: 89-66 89-66 Repealed: 91-191 91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, s.15; 2005-20; 2005-80 2007-33 96-105; 97-1 88-221; 88-232	
	OCCUPATIONAL SAFETY (see OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY)		
O-0.5	OFFICIAL LANGUAGES Services and Communications		2002-63
Revised Statutes of Canada, 1970, Chapter O-2	OFFICIAL LANGUAGES Documents		85-166 Repealed: SOR/93-9
O-1	OFFICIAL LANGUAGES OF NEW BRUNSWICK Application to Regulations Documents  Documents Implementation of Act  Interpreters Procedure		77-72 76-47 Repealed: 85-165; 85-166 85-165; 91-60 77-89 Repealed: 84-272 86-2 76-48 Repealed: 85-167
O-1.5	OFF-ROAD VEHICLE Fees		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; SNB 2003, c.7, s.39
O-2	OIL AND NATURAL GAS General		73-134; 80-4 Repealed: 86-192
O-2.1	OIL AND NATURAL GAS Geophysical Exploration Licence to Search and Lease  Licence to Search and Lease Survey System		86-191; 2005-75 86-192 Repealed: 2001-66 2001-66; 2004-41 86-190; 2001-65; SNB 2004, c.20, s.45
O-3	OLD AGE ASSISTANCE General Memorandum of Agreement	125 126	Repealed: 82-214 64-3 Repealed: 82-214

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
O-4	OLEOMARGARINE General General	127	Repealed: 82-236 82-236 Repealed: SNB 1995, c.4, s.4
SNB 1968, c. 86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Expiration date of Act		96-90
<b>P</b>			
P-1	PARENTS' MAINTENANCE Forms		74-186; 79-167 Repealed: 81-132
P-1.1	PARI-MUTUEL TAX General General		81-212; 83-7 Repealed: 83-61 83-61; 84-246; 97-63
P-2	PARKS Provincial Parks Provincial Parks General	128	65-16; 65-18; 67-30; 67-51; 68-52; 69-38 Repealed: 70-36 70-36; 70-44; 70-60; 72-133; 73-18; 73-26; 73-31; 73-35; 73-53; 73-72; 74-132; 74-145; 74-219; 75-48; 75-51; 75-128; 76-62; 76-122; 77-28; 77-35; 77-44; 77-106; 78-28; 78-36; 78-109; 79-27; 79-72; 79-124; 79-139; 79-192; 80-52; 80-68; 80-158; 81-49; 81-53; 81-179 Repealed: 81-197 81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Repealed: 85-104
P-2.1	PARKS General Schedule of Act		85-104; 85-118; 86-54; 86-95; 87-66; 87-150; 88-92; 89-45; 89-134; 90-96; 91-58; 93-19; 94-25; 94-56; 94-148; 95-165; 96-84; 97-65; 98-73; 99-26; 99-36; 2000-13; 2001-35; 2001-43; 2001-64; 2002-38; 2003-29; 2003-90; 2004-75; 2004-126 SNB 1999, c.18, s.10; 2000-7; 2003-91; 2004-35; 2007-77
P-3	PAROLE General General Temporary Parole Temporary Parole		64-47 Repealed: 84-169 84-169 Repealed: SNB 1995, c.17, s.9 70-94; 76-152; 79-132 Repealed: 85-12 85-12 Repealed: SNB 1995, c.17, s.10
P-5	PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION Forms Partnerships and Business Names Registration		74-187 Repealed: 81-35 81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; SNB 2002, c.29, s.13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; SNB 2006, c.16, s.130

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	PARTNERSHIPS REGISTRATION (see PARTNERSHIPS AND BUSINESS NAMES REGISTRATION)		
	PENAL INSTITUTIONS		
	Closure and Designation of Common Gaols in Various Counties	129	Repealed: 82-39
	Payments to Prisoners	130	Repealed: 70-31
P-5.1	PENSION BENEFITS		
	General		91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; SNB 2002, c.12, s.32, 33(4); SNB 2003, c.10, s.2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86 2005-157; 2007-88
	St. Anne-Nackawic Pension Plans		
P-6	PENSION FUND SOCIETIES		
	Forms		74-188 Repealed: 82-214
P-7	PENSION PLAN REGISTRATION		
	General		73-89; 78-156 Repealed: 83-189
	General		83-189 Repealed: 94-127
P-7.1	PERSONAL PROPERTY SECURITY		
	General		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111
P-8	PESTICIDES CONTROL		
	General		77-20 Repealed: 83-57
	General		83-57 Repealed: 96-126
	General		96-126; SNB 2000, c.26, s.236; SNB 2002, c.28, s.8; 2004-67; 2005-49; SNB 2006, c.16, s.133
P-8.05	PETROLEUM PRODUCTS PRICING		
	General		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48
SNB 1983, c.100	PHARMACY		
	Schedule to Act		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
SNB 1985, c.74	PHYSIOTHERAPY ACT 1985		
	General		89-1; 89-99 Repealed: 94-65
P-8.1	PIPE LINE		
	General		86-184
P-8.5	PIPELINE, 2005		
	Pipeline		2006-2; SNB 2006, c.16, s.135
	Pipeline Filing		2006-3; SNB 2006, c.16, s.136
P-9	PLANT DISEASES		
	Potato Plant Disease		78-25 Repealed: 82-39
P-9.1	PLUMBING INSTALLATION AND INSPECTION		
	N.B. Plumbing Code (Reg. 72-128) and Plumbing Licensing and Inspection (Reg. 74-59)		76-106; 76-133; 76-163 Repealed: 78-69
	Plumbing Code Adoption		78-69; 82-131 Repealed: 84-187

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Plumbing Licensing and Inspection		78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100
	Plumbing Licensing and Inspection		Repealed: 84-187 84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71
	PLUMBING TRADE		
	Code for Plumbing Services	131	66-60 Repealed: 72-128
P-9.2	POLICE		
	Code of Professional Conduct Discipline		2007-81 86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15
	General		80-60 Repealed: 84-10
	Forms of Oath		81-18
	Found Personal Property		86-76; 89-10
	Qualifications		84-10; 86-111 Repealed: 91-119
	Qualifications		91-119; 97-135
P-9.315	POST-SECONDARY STUDENT FINANCIAL ASSISTANCE		
	General		2007-78
P-9.32	POTATO DEVELOPMENT AND MARKETING COUNCIL		
	General		89-55; 96-37 Repealed: SNB 1999, c.N-1.2, s.126(2)
P-9.4	POTATO DISEASE ERADICATION		
	General		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Repealed: 82-70
	General		82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; SNB 2000, c.26, s.243; SNB 2003, c.2, s.10; 2005-110; SNB 2007, c.10, s.76
P-10	POTATO INDUSTRY		
	Organizations	132	68-68 Repealed: 81-124
P-11	POTATO WAREHOUSE ASSISTANCE		
	General	133	Repealed: 81-124
P-12	POULTRY HEALTH PROTECTION		
	General	134	76-11; 82-152 Repealed: 84-71
	General		84-71; 88-171; 96-38; SNB 2000, c.26, s.246; SNB 2007, c.10, s.79
	Hatchery Licensing and Hatchery Supply Flock Policy		82-97; SNB 1983, c.8, s.28(2); SNB 2000, c.26, s.245; SNB 2007, c.10, s.78
P-14	PRE-ARRANGED FUNERAL SERVICES		
	Compensation Fund		94-122; 97-49
	General		86-84 Repealed: 88-32
	General		88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; SNB 2006, c.16, s.139

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
P-15	PREMIUM TAX Non-Profit Companies Designation		85-22 Repealed: 91-30
P-15.01	PRESCRIPTION DRUG PAYMENT General  Prescription Drug		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Repealed: 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122; 91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; SNB 2000, c.26, s.248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; SNB 2006, c.16, s.141
	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY GUARDS <i>(see PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES)</i>		
P-16	PRIVATE INVESTIGATORS AND SECURITY SERVICES General  General  General		74-113 Repealed: 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Repealed: 84-103 84-103; 88-120; 92-81; SNB 2002, c.10, s.26, 28; 2005-70
P-16.1	PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING Designation of Trades  General  General		80-17 Repealed: 84-207 71-126 Repealed: 84-207 84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12
P-17	PROBATE COURTS Commission (Public Administrator)  Fees  Forms		66-22 Repealed: 84-272 74-190 Repealed: 84-272 74-189 Repealed: 84-272
P-17.1	PROBATE COURT Judicial Districts and Probate Offices for The Probate Court of New Brunswick Probate Rules		84-74; 88-175; 95-159 84-9; 90-44; 91-66; SNB 1999, c.29, s.8-10; 2001-8
P-19.01	PROTECTED NATURAL AREAS Establishment of Protected Natural Areas General		2003-8; SNB 2004, c.20, s.50 2004-57
P-19.1	PROTECTION OF PERSONAL INFORMATION General		2001-14; 2002-81

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
P-21	PROVINCIAL COURT General  General  Inquiry and Formal Hearing Procedure Inquiry Procedure		69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138 Repealed: 84-104 84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; SNB 1992, c.69, s.3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8, s.14; 2000-9; 2002-83; SNB 2003, c.18, s.12; 2003-44; 2007-30 2004-132 86-25 Repealed: 2004-132
P-21.1	PROVINCIAL COURT JUDGES' PENSION General		2000-8
	PROVINCIAL HOSPITAL Admission and Maintenance Rates Admission and Maintenance Rates  Admission and Maintenance Rates  Admission and Maintenance Rates  Admission and Maintenance Rates  Study Committee on Mental Health	135	Repealed: 64-6 64-6; 65-37 Repealed: 66-46 66-46 Repealed: 67-27 67-27 Repealed: 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Repealed: 82-39 65-65; 66-2; 67-28 Repealed: 82-39
P-22	PROVINCIAL LOANS Crown Agencies Designation		84-65; 95-50; SNB 2003, c.E-4.6, s.170
P-22.1	PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE General  Forms Rules of Court of New Brunswick		91-50; 93-130; SNB 2003, c.7, s.40; 2004-74; SNB 2006, c.16, s.146; 2007-66 91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65 82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; SNB 1997, c.S-9.1, s.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; SNB 2000, c.11, s.15; SNB 2000, c.26, s.261; SNB 2000, c.44, s.8; SNB 2000, c.45, s.8; 2003-12; 2004-127; SNB 2006, c.16, s.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17
	PUBLIC DOCUMENTS DISPOSAL General		65-52 Repealed: 82-214
P-23	PUBLIC HOSPITALS Administration  General  General  General  Grants Grants Hospital Establishment	136	91-32; 91-200 Repealed: 92-84 66-14; 66-23 Repealed: 66-47 66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Repealed: 84-212 84-212; 84-287; 89-164; 91-32 Repealed: 92-84 Repealed: 84-286 84-286 66-61 Repealed: 71-7

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	Hospital Establishment		71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198
	Hospital Establishment		Repealed: 84-211 84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Repealed: 92-84
P-23.1	<b>PUBLIC PURCHASING</b> General		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49 Repealed: 85-56
	General		85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; SNB 1988, c.11, s.7(c), 8, 9; 88-140; 89-70; SNB 1989, c.55, s.8(c), (g), 9(c), (g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153 Repealed: 94-157
	General		94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; SNB 1998, c.41, s.97; SNB 2000, c.26, s.253; SNB 2000, c.51, s.8; 2001-36; 2001-75; 2001-79; SNB 2001, c.41, s.15; 2002-35; SNB 2003, c.E-4.6, s.171; SNB 2003, c.23, s.4; 2003-35; SNB 2004, c.20, s.52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; SNB 2006, c.16, s.149; SNB 2007, c.10, s.81; 2007-15; 2007-43
P-25	<b>PUBLIC SERVICE LABOUR RELATIONS</b> General		69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215 Repealed: 84-130 84-130; 87-155; 91-132
	Public Service Labour Relations Board Schedule of Act First Schedule Part I		71-61; 71-77; 71-120; RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40 (Supp.), s.1(a); 76-41; 76-68; 76-128; SNB 1978, c.D-11.2, s.32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; SNB 1983, c.30, s.28 (b), (c), (d); SNB 1983, c.57, s.14; SNB 1984, c.44, s.17(6); 84-253; SNB 1985, c.4, s.56; 86-14; SNB 1986, c.8, s.107(2); 86-185; 87-39; SNB 1987, c.6, s.90; SNB 1987, c.13, s.9; 88-16; 88-29; 88-37; SNB 1988, c.11, s.7(d), 8, 9; SNB 1988, c.12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; SNB 1989, c.55, s.8(d), (f), (h), 9(d), (f), (h), 10, 44; SNB 1989, c.N-5.01, s.36; 90-72; 90-74; SNB 1992, c.2, s.51(2); SNB 1992, c.18, s.6; 92-63; 92-86;

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	First Schedule Part II		93-168; 93-181; 93-192; SNB 1994, c.N-6.01, s.29(2); SNB 1994, c.59, s.9; SNB 1994, c.70, s.9(2)(a); SNB 1996, c.25, s.30; SNB 1996, c.47, s.6; SNB 1997, c.49, s.20; SNB 1998, c.7, s.9; SNB 1998, c.12, s.17; SNB 1998, c.19, s.7; SNB 1998, c.41, s.98(2); SNB 2000, c.26, s.254; SNB 2000, c.51, s.9; 2001-71; 2001-76; SNB 2001, c.41, s.16; SNB 2003, c.23, s.5; 2003-31; SNB 2004, c.20, s.53; 2005-114; SNB 2005, c.8, s.2; 2006-20; SNB 2006, c.E-9.15, s.30; SNB 2006, c.16, s.150; SNB 2007, c.10, s.82; 2007-11
	First Schedule Part III		RSNB 1973, c. P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; SNB 1985, c.4, s.56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88
	First Schedule Part IV		72-134; RSNB 1973, c. P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-64; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; SNB 1985, c.4, s.56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; SNB 1996, c.57, s.6; SNB 2002, c.R-5.05, s.77; 2007-44
	Second Schedule		RSNB 1973, c.P-25; RSNB 1973, c.40(Supp.), s.1(b); 76-68; 80-32; SNB 1981, c.80, s.30; SNB 1985, c.4, s.56; SNB 1991, c.59, s.57; SNB 1994, c.70, s.9(2)(b); SNB 1995, c.N-5.11, s.48; SNB 2003, c.E-4.6, s.172; SNB 2004, c.S-5.5, s.226; 2004-108; SNB 2005, c.8, s.2
	Third Schedule		RSNB 1973, c.P-25 RSNB 1973, c.P-25; SNB 1983, c.4, s.19(2)
P-26	<b>PUBLIC SERVICE SUPERANNUATION</b> Division of Benefits on Marriage Breakdown General		98-8 69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234
	General		Repealed: 84-105 84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; SNB 1992, c.18, s.8; SNB 1992, c.70, s.3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; SNB 1997, c.49, s.23; SNB 1998, c.7, s.10; 99-63; SNB 2000, c.51, s.10; SNB 2002, c.1, s.20; SNB 2003, c.E-4.6, s.174; SNB 2003, c.N-3.03, s.17; SNB 2003, c.N-3.06, s.17; SNB 2004, c.34, s.4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32
	Pension Trust Fund		92-152
P-27	<b>PUBLIC UTILITIES</b> Expenses		92-140 Repealed: SNB 2006, c.E-9.18, s.103
<b>Q</b>			
Q-1	<b>QUARRIABLE SUBSTANCES</b> General		70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Repealed: 84-254



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		84-254; 87-41; 88-188; 91-42
	Shore Area Designation		Repealed: 93-92 89-165 Repealed: 93-92
Q-1.1	QUARRIABLE SUBSTANCES General		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; SNB 2004, c.14, s.13
Q-2	QUEEN'S COUNSEL AND PRECEDENCE Queen's Counsel		84-270
Q-3.5	QUEEN'S PRINTER General		2005-30
Q-4	QUIETING OF TITLES Forms		74-191; 79-168 Repealed: 82-214
<b>R</b>			
R-0.1	RADIOLOGICAL HEALTH PROTECTION General  Tanning Equipment X-Ray Equipment		92-10; SNB 2000, c.26, s.256; SNB 2006, c.16, s.153 92-12 92-11
R-1	REAL ESTATE AGENTS General General  General  General	137	Repealed: 73-6 73-6; 83-78 Repealed: 84-255 84-255 Repealed: 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; SNB 2006, c.16, s.155
	REAL ESTATE AGENTS LICENSING ( <i>see REAL ESTATE AGENTS</i> )		
R-2	REAL PROPERTY TAX Farm Land Identification  Farm Land Identification  General  General		78-115; 79-73; 79-118; 82-123 Repealed: 84-75 84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; SNB 1998, c.41, s.100; SNB 2000, c.26, s.258; 2005-68; SNB 2006, c.16, s.157; SNB 2007, c.10, s.84; 2007-49 67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Repealed: 84-210 84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; SNB 2004, c.28, s.5; 2007-23
R-2.1	REAL PROPERTY TRANSFER TAX General		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; SNB 1994, c.91, s.10; 2001-99; 2005-63

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
R-3	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF JUDGMENTS Application of Act  Reciprocating Provinces	138	73-90; 74-224 Repealed: 82-216 82-216 Repealed: SNB 2000, c.32, s.4
R-4	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States  Reciprocating States  Reciprocating States	139	66-28A; 74-16 Repealed: 74-95 74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Repealed: 82-217 82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Repealed: 86-119
R-4.01	RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS Reciprocating States		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Repealed: SNB 2002, c.I-12.05, s.45(2)
R-4.1	RECIPROCAL RECOGNITION AND ENFORCEMENT OF JUDGMENTS IN CIVIL AND COMMERCIAL MATTERS, AN ACT RESPECTING THE CONVENTION BETWEEN CANADA AND THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND PROVIDING FOR THE Procedures		88-206
R-5.01	REGIONAL DEVELOPMENT CORPORATION General  General Nackawic Development Controls  Nackawic Zoning		65-47 Repealed: 84-67 84-67; 2005-67 67-50; 70-106 Repealed: 80-45 67-49; 70-105 Repealed: 80-45
R-5.05	REGIONAL HEALTH AUTHORITIES Community Health Centres Elections General  Schedule of Act		2002-87 2004-18; 2004-28; 2004-34 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; SNB 2006, c.16, s.160 2004-17
R-5.1	REGIONAL SAVINGS AND LOANS SOCIETIES Regional Savings and Loans Societies		78-121; 79-172; 80-203 Repealed: SNB 1996, c.62, s.5
R-6	REGISTRY Fees  Fees  Fees Fees  Fees  Fees		74-193; 75-11 Repealed: 83-11 83-11 Repealed: 83-171 83-171; 88-122 Repealed: 91-110 91-110 Repealed: 94-121 94-121 Repealed: 2000-42 2000-42; 2004-120

<b>Chap.</b>	<b>Acts and Regulations</b>	<b>S.O.R. 1963 N.B. Reg.</b>	<b>Amendments and New Regulations</b>
	Form of Affidavit		80-7
	Form of Affidavit		Repealed: 82-24 82-24
	Form of Affidavit Forms		Repealed: 86-156 86-156
	Forms		74-192 Repealed: 82-25 82-25
	Forms General General Instrument Standards	140	Repealed: 83-107 83-107; 96-92; 2000-41 Repealed: 84-50 84-50; 90-34 84-114 Repealed: 84-190 84-190
	Instrument Standards Location of Registry Offices Schedule of Fees Schedule of Fees	141	85-168; 96-83 Repealed: 73-5 73-5; 73-7 Repealed: 75-11
R-7	REGULATIONS General General	142	Repealed: 82-225 82-225 Repealed: 91-160
R-7.1	REGULATIONS General		91-160
R-10	RESIDENTIAL PROPERTY TAX RELIEF General General General		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Repealed: 82-181 82-181 Repealed: 84-191 84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82
R-10.1	RESIDENTIAL RENT REVIEW General		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Repealed: 82-39
R-10.11	RESIDENTIAL RENT REVIEW, 1983 General		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130
R-10.2	THE RESIDENTIAL TENANCIES ACT General		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47
R-10.21	RETIREMENT PLAN BENEFICIARIES General		92-95
R-10.22	REVENUE ADMINISTRATION General		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40
R-10.3	RIGHT TO INFORMATION General		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Repealed: 85-68

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Right to Information		85-68; 88-17; 88-30; 88-36; SNB 1988, c.11, s.7(3), 8, 9; 88-141; 89-72; SNB 1989, c.55, s.8(e), (g), 9(e), (g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; SNB 1995, c.N-5.11, s.49; 96-40; 96-55; SNB 1998, c.41, s.101; SNB 2000, c.26, s.260; SNB 2000, c.51, s.11; 2001-73; 2001-80; SNB 2001, c.41, s.17; SNB 2002, c.R-5.05, s.79; SNB 2003, c.E-4.6, s.177; SNB 2003, c.23, s.6; SNB 2003, c.N-3.03, s.16; SNB 2003, c.N-3.06, s.16; 2003-33; SNB 2004, c.20, s.58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; SNB 2006, c.16, s.162; SNB 2007, c.10, s.85; 2007-13; 2007-45
	RURAL SCHOOLS ASSISTANCE Payment of Grants	143	Repealed: 81-124
<b>S</b>			
S-2	SALE OF LANDS PUBLICATION Forms  Forms		74-194 Repealed: 82-182 82-182
S-3	SALVAGE DEALERS LICENSING General  General	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Repealed: 84-107 84-107; 88-123
	SAND REMOVAL Limits Fixed	145	Repealed: 82-214
S-4	SCALERS Forms  General General  General		74-195 Repealed: 83-190 146 Repealed: 64-48 64-48; 65-29; 66-24; 70-8 Repealed: 74-22 74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Repealed: 83-190
S-4.1	SCALERS General		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78
	SCHOOL BOOKS DISTRIBUTION General  Textbook Rental		65-7 Repealed: 67-67 147 64-6A; Repealed: 65-7
S-5	SCHOOLS Advisory Committees  Advisory Committees  Conveyance of Children  Electoral Sub-Districts		78-10 Repealed: 83-203 83-203 Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65 148 64-17 Repealed: 67-67 71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210 Repealed: 83-1

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Establishment of Minority Language School Boards		81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276
	Establishment of Minority Language School Boards		Repealed: 85-139
	General	149	86-134
	General		Repealed: 91-102
			64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63
			Repealed: 67-67
			67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38;
			68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10;
			69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14;
			70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24;
			71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51;
			72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141;
			72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106;
			73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27;
			74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146;
			74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13;
			76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168;
			77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69
			Repealed: 80-100
	Minority Language School Boards		81-156; 81-157
			Repealed: 91-103
	Persons Employed under the Auxiliary Classes Act Integration		87-31
			Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Pupil Conveyance and Boarding		79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109;
			81-153; 82-133; 83-40; 83-191
			Repealed: 84-160
	Pupil Conveyance and Boarding		84-160; 84-271; 84-308; 87-62
			Repealed: 89-104
	Pupil Conveyance and Boarding		89-104; 94-71
			Repealed: 97-151
	School Administration		80-100; 81-145; 82-125; 84-4
			Repealed: 84-51
	School Districts		67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63
			Repealed: 82-154
	Sub-districts and Electoral Zones		83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101
			Repealed: 92-29
	Teacher Certification		79-69; 80-147; 82-124
			Repealed: 84-192
	Trustees		82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197;
			91-100
			Repealed: 92-28
S-5.1	<b>SCHOOLS</b>		
	Designation of Community Schools		92-26
			Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	School Administration		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185;
			94-130; 96-62; 97-50
			Repealed: 97-150
	School Districts		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142;
			85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 89-29;
			91-99; 92-24
			Repealed: 92-27
	School Districts		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49
			Repealed: 97-149
	School Trustees and Community Board Members		92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155
			Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Section 16 School Board		91-186
			Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65
	Sub-districts and Electoral Zones		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30;
			95-43; 95-64; 96-50
			Repealed: SNB 1997, c.E-1.12, s.65

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	Teacher Certification		84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126 Repealed: 2004-8
S-5.5	SECURITIES General		2004-66
S-6	SECURITY FRAUDS PREVENTION Certificate of Registration		84-243; 89-61; 93-87 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)
	Exemption		84-52; 84-281 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)
	Exemption from Registration		71-121; 71-128 Repealed: 84-52
	General	150	67-80 Repealed: 84-128
	General		84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; SNB 1998, c.41, s.102; SNB 1999, c.22, s.9; SNB 2000, c.26, s.263; 2000-51; SNB 2001, c.41, s.18 Repealed: SNB 2004, c.S-5.5, s.229(2)
S-6.1	SENIOR CITIZENS SHELTER ASSISTANCE General		75-68 Repealed: 82-214
S-8	SHERIFFS Fees		81-65 Repealed: 84-272
	Sheriff's Fees		82-98; 88-114; 89-189 Repealed: 93-154
	Sheriff's Fees		93-154
S-8.1	SHORTLINE RAILWAYS General		94-158; 95-48; 2002-2; 2005-27
	SIGNS General		65-43 Repealed: 82-214
	Licensing and Regulating of Signs	151	Repealed: 65-43
S-9	SILICOSIS COMPENSATION Payment Schedule		84-288; 87-1
S-9.05	SMALL BUSINESS INVESTOR TAX CREDIT General		2003-39
S-9.1	SMALL CLAIMS General		98-84; 98-91; SNB 1998, c.47, s.8; 2002-47; 2005-88; SNB 2006, c.16, s.168
S-9.5	SMOKE-FREE PLACES General		2004-99
	SOCIAL ASSISTANCE Forms	152	64-28; 64-36 Repealed: 66-55
	General	153	64-24 Repealed: 82-227
S-10	SOCIAL SERVICES AND EDUCATION TAX Building Materials		70-111 Repealed: 71-106
	General	154	64-20 Repealed: 66-54

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General		66-54
	General		Repealed: 72-15 72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5
	General		Repealed: 84-248 84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; SNB 1989, c.38, s.3-5; SNB 1989, c.62, s.5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005-73
	Mobile Homes		73-85
	Northumberland Strait Crossing		Repealed: 75-36 67-8 Repealed: 72-15; 72-25
S-11	SOCIAL WELFARE		
	General		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60
	General		Repealed: 74-34 74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86
	General		Repealed: 82-227 82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; SNB 1990, c.27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Repealed: SNB 1994, c.F-2.01, s.22(2); 95-61
S-12	SOCIETY FOR THE PREVENTION OF CRUELTY TO ANIMALS		
	Horse and Pony Hauling Contests		85-182
	Horse Hauling Contest	155	72-85; 75-74 Repealed: 85-182
	General		2000-4
S-12.01	SPECIAL CORPORATE CONTINUANCE		
	General		2000-5; SNB 2002, c.29, s.15
S-12.1	SPECIAL CARE HOMES		
	Special Care Homes		75-117; 76-131 Repealed: 84-272
	Special Care Homes		78-154 Repealed: 83-77
S-12.107	SPECIAL PAYMENT TO CERTAIN DEPENDENT SPOUSES OF DECEASED WORKERS		
	Forms		2000-64
S-12.2	STANDARD FORMS OF CONVEYANCES		
	Debentures		84-137; 87-71
	Deeds and Transfers		83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43
	Leases		83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65
	Mortgages		83-133; 83-216; 84-140; 87-70

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
S-13	STATIONARY ENGINEERS Boiler and Pressure Vessel Code	156	66-7 Transferred: 67-114 Repealed: 69-71
	Gas Burning Appliances and Equipment	157	64-42; 66-39 Transferred: 67-114 Repealed: 72-94 76-24 Repealed: 76-101
	Heating and Power Plants		
S-14.2	STOCK SAVINGS PLAN General		90-87; SNB 2000, c.26, s.270 Repealed: SNB 2000, c.N-6.001, s.129(2)
	SUCCESSION DUTY Exemptions		72-93 Repealed: 91-189
	General		73-23 Repealed: 91-189
S-15	SUMMARY CONVICTIONS Appeal Rules (Criminal Code)		76-176 Repealed: 81-124
	Appeal Rules (Summary Convictions Act)		79-6 Repealed: 82-214
	Disposition of Fines and Penalties	158	Repealed: 67-16
	Fees		74-197 Repealed: 82-214 82-99 Repealed: 83-28
	Fines		74-196; 76-139; 79-169 Repealed: 84-206
	Forms		84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Repealed: 91-57
	Forms		67-23; 76-43 Repealed: 82-99
	General		<i>see: P-22.1, PROVINCIAL OFFENCES PROCEDURE</i>
	Rules of Court of New Brunswick		81-214; 83-96; 90-179; 2005-57
	Table of Witness Fees		
S-16	SURETY BONDS Fidelity Bonds	159	Repealed: 82-39
S-17	SURVEYS General		68-87 Repealed: 72-160
	General		72-160; 79-121 Repealed: 84-76
	General		84-76; 99-21
	Integrated Survey Areas		73-9; 73-28 Repealed: 84-77
	Integrated Survey Area		84-77 Repealed: 2004-60
<b>T</b>			
T-0.2	TAXATION OF THE LNG TERMINAL, AN ACT TO COMPLY WITH THE REQUEST OF THE CITY OF SAINT JOHN ON General		2006-12; 2006-33; 2007-35
T-1	TEACHERS' PENSION Division of Benefits on Marriage Breakdown		98-5



Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
	General	160	64-16; 69-120
	General		Repealed: 70-19 70-19; 70-88; 70-104
	General		Repealed: 70-109 70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235
	General		Repealed: 84-106 84-106; 85-9; 86-58; 87-79; SNB 1992, c.68, s.3(1); 2000-14
	Pension Board		85-153
T-5	THEATRES, CINEMATOGRAPHS AND AMUSEMENTS		
	Amusement Tax for Theatres	161	Repealed: 82-39
	General	162	64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153
	General		Repealed: 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Repealed: 89-79
T-6.1	TOBACCO SALES		
	General		94-57; 2003-85
T-7	TOBACCO TAX		
	Forms		84-306 Repealed: 86-91
	General		84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; SNB 1990, c.36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42
	Licensing, Collections and Returns	163	69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58
	Normal Retail Price		Repealed: 84-250 81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; SNB 1990, c.36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
T-7.1	TOPSOIL PRESERVATION		
	General		95-66; 99-30; SNB 2000, c.26, s.273; SNB 2006, c.16, s.175
T-9	TOURISM DEVELOPMENT		
	General		72-31; 72-143; 74-5 Repealed: 75-101
	General		75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Repealed: 81-198
	Tourism Establishment		81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; SNB 1998, c.41, s.107; 2000-15; SNB 2000, c.26, s.275; SNB 2001, c.41, s.20; SNB 2002, c.49, s.7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; SNB 2006, c.16, s.176
	TRADE SCHOOLS		
	General	164	64-37; 70-20 Repealed: 71-126

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
T-10	TRADE SCHOOLS (see <i>PRIVATE OCCUPATIONAL TRAINING</i> )		
	TRADES EXAMINATION General	165	Repealed: 82-39
	TRADESMEN'S QUALIFICATIONS		
	Fees re Barbering Trade		64-45; 65-13 Repealed: 69-49
	Fees re Electrical Construction Trade		65-14 Repealed: 69-49
	Fees re Heavy Equipment Repair Trade		66-25 Repealed: 69-49
	Fees re Motor Vehicle (Mechanical) Trade		65-2A; 65-12A Repealed: 69-49
	Fees re Plumbing Trade		65-9 Repealed: 69-49
	Fees re Powderman's Trade		64-44; 65-13A Repealed: 69-49
	Fees re Sheet Metal Trade		65-22 Repealed: 69-49
	General		66-12 Repealed: 69-14
	Qualifications — Motor Vehicle Repair Trade Electrical and Fuel Systems		69-13; 69-18 Repealed: 69-49
	Steering, Suspension and Brakes		69-14; 69-19 Repealed: 69-49
T-11	TRAINING SCHOOL		
	Forms		74-198; 79-170 Repealed: 83-192
	Forms		83-192 Repealed: 92-71
	General		64-13; 65-41; 66-8; 66-19 Repealed: 92-71
	Rates	165A	Repealed: 82-214
T-11.01	TRANSPORTATION OF DANGEROUS GOODS General		89-67; 90-63; 2002-64
T-11.02	TRANSPORTATION OF PRIMARY FOREST PRODUCTS General		2002-37; SNB 2004, c.20, s.63; 2004-93
	TREE PRESERVATION General	166	Repealed: 82-39
T-11.2	TRESPASS Prohibition of Motor Vehicles		90-55
T-13	TRUST, BUILDING AND LOAN COMPANIES LICENSING		
	Forms		74-199 Repealed: 80-162
	General		80-162; 92-69 Repealed: 93-124
T-15	TRUSTEES		
	Forms		74-200 Repealed: 84-101
	Forms		84-101
T-16.5	TUITION TAX CASH BACK CREDIT General		2007-20

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
<b>U</b>			
U-1.1	UNDERGROUND STORAGE Fees		2005-4
<b>V</b>			
V-2	VENEREAL DISEASE General		84-35
V-2.1	VICTIMS SERVICES Compensation for Victims of Crime General		96-81; 2005-134 91-67; 96-80; 2005-133
V-2.2	VIDEO LOTTERY SCHEME REFERENDUM Video Lottery Scheme Referendum Question		2001-29
V-3	VITAL STATISTICS Fees  Fees General		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Repealed: 93-104 93-104; 2000-24 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100
	VOCATIONAL EDUCATION General	167	Repealed: 81-124
V-4	VOCATIONAL REHABILITATION OF DISABLED PERSONS General		91-5
<b>W</b>			
W-2	WARBLE FLY FREE AREA General Warble Fly Free Areas	168 169	Repealed: 81-124 Repealed: 81-124
W-5	WATER General  Public Water Supply Areas	170 171	72-60 Repealed: 77-5 Repealed: 81-124
	WILD LANDS TAX Levying and Collection of Wild Land Tax	172	Repealed: 82-39
W-10	WINDING-UP Forms  Forms		74-201 Repealed: 84-102 84-102
W-11	WOMEN'S INSTITUTE AND INSTITUT FÉMININ Annual Grant  Forms  Forms  Grant		82-17; 89-35; 96-41; SNB 2000, c.26, s.284; SNB 2007, c.10, s.90 74-202 Repealed: 82-18 82-18; 89-36; 96-42; SNB 2000, c.26, s.285; SNB 2007, c.10, s.91 74-69 Repealed: 82-17
W-12	WOODSMEN'S LIEN ( <i>see WOODS WORKERS' LIEN ACT</i> )		

Chap.	Acts and Regulations	S.O.R. 1963 N.B. Reg.	Amendments and New Regulations
W-12.5	WOODS WORKERS' LIEN ACT Forms  Forms		74-203 Repealed: 84-193 84-193; 2007-74
W-13	WORKERS' COMPENSATION Exclusion of Workers Forms  Forms Funding of Safety Associations General  General  General Pension Fund Permanent Physical Impairment Rating Schedule  WORKMEN'S COMPENSATION ( <i>see WORKERS' COMPENSATION</i> )	173	82-79 74-204 Repealed: 82-13 82-13; 87-92 2000-63 64-38 Repealed: 67-13 67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23 Repealed: 84-66 84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60 82-210; 98-30 82-165; 98-29; 2000-35
<b>Y</b>			
Y-1	YOUTH ASSISTANCE Community Recreation Councils  General  General  Student Assistance	174	84-30 Repealed: 95-49 69-32 Repealed: 70-95 70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-29 Repealed: 84-30 84-29 Repealed: 87-18
Y-2	YOUTH ASSISTANCE New Brunswick Student Aid Program  Student Assistance ( <i>see New Brunswick Student Aid Program</i> )		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; SNB 2000, c.10, s.3

**TABLEAU À JOUR DES RÈGLEMENTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK  
31 DÉCEMBRE 2007**

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
<b>A</b>			
W-13	<b>ACCIDENTS DU TRAVAIL</b>		
	Barèmes de diminutions physiques permanentes		82-165; 98-29; 2000-35
	Caisse de retraite		82-210; 98-30
	Exclusion de travailleurs		82-79
	Financement des associations de sécurité (Formules)		2000-63 74-204
	Formules (Général)	173	Abrogé: 82-13 82-13; 87-92 64-38
	(Général)		Abrogé: 67-13 67-13; 69-121; 76-140; 79-30; 80-200; 82-79; 83-23
	Général		Abrogé: 84-66 84-66; 87-91; 93-97; 96-127; 98-60
P-23.1	<b>ACHATS PUBLICS</b> (Général)		74-86; 74-136; 74-205; 74-214; 74-223; 75-82; 76-40; 76-83; 77-46; 77-73; 77-118; 78-84; 79-18; 79-47; 79-104; 80-92; 80-148; 81-32; 82-7; 84-33; 84-252; 85-49
	Général		Abrogé: 85-56 85-56; 85-111; 87-38; 88-15; 88-28; 88-35; LNB 1988, c.11, art.7c), 8, 9; 88-140; 89-70; LNB 1989, c.55, art.8c), g), 9c), g); 90-71; 91-127; 92-53; 92-61; 93-21; 93-180; 93-189; 94-153
	Général		Abrogé: 94-157 94-157; 95-73; 96-12; 96-21; 96-114; 97-84; 97-120; 98-86; LNB 1998, c.41, art.97; LNB 2000, c.26, art.253; LNB 2000, c.51, art.8; 2001-36; 2001-75; 2001-79; LNB 2001, c.41, art.15; 2002-35; LNB 2003, c.E-4.6, art.171; LNB 2003, c.23, art.4; 2003-35; LNB 2004, c.20, art.52; 2004-63; 2004-112; 2005-84; 2005-118; 2006-14; LNB 2006, c.16, art.149; LNB 2007, c.10, art.81; 2007-15; 2007-43
B-3	<b>ACTES DE VENTE</b> (Droits) Formules	13	Abrogé: 73-5 74-153
	Formules		Abrogé: 82-196 82-196 Abrogé: 95-57
T-11.2	<b>ACTES D'INTRUSION</b> Interdiction des véhicules à moteur		90-55
R-10.22	<b>ADMINISTRATION DU REVENU</b> Général		84-247; 84-304; 85-50; 85-62; 85-161; 86-145; 87-5; 87-134; 87-167; 88-79; 88-183; 89-6; 89-84; 90-8; 90-86; 90-180; 91-59; 91-92; 91-140; 91-201; 92-100; 92-129; 92-155; 93-147; 93-153; 96-117; 97-55; 2000-11; 2003-40

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
F-11	ADMINISTRATION FINANCIÈRE		
	Droit payable pour la carte-photo d'identité		95-74; LNB 2000, c.26, art.132
	Droits à payer pour le programme de formation en matière de conservation et de sécurité sur l'utilisation des armes à feu		2003-53
	Droits d'entrée dans les propriétés de l'Administration des ressources historiques		81-66; 82-87 Abrogé: 82-157
	Droits d'entrée dans les propriétés de la section du patrimoine		82-157; 86-12; 86-52; 88-71; 90-38; 91-18; 91-94; 94-67; 95-87; 96-28; 97-34; 97-99; 98-42; 2002-44; 2003-27; 2004-58; 2005-25; 2006-48; 2007-51
	Droits exigibles pour les services fournis par l'École des pêches du Nouveau-Brunswick		90-5
	Droits payables au Centre de pommes de terre de semence élite de Bon Accord		2001-5; 2002-18; 2002-66; LNB 2007, c.10, art.38
	Droits payables au Centre de propagation des végétaux		2001-4; 2002-17; LNB 2007, c.10, art.37
	Droits payables pour les services du laboratoire agricole		84-18; 86-83; LNB 2000, c.26, art.129; 2005-15; LNB 2007, c.10, art.35; 2007-72
	Droits payables pour les services fournis au laboratoire des produits laitiers		2005-17; LNB 2007, c.10, art.39
	Droits payables pour les services fournis en vertu de la Loi sur la réglementation des alcools		84-200
	Droits payables pour les services vétérinaires		86-32; 88-190; 89-161; 90-106; 91-46; 93-90; 95-34; 96-44; LNB 2000, c.26, art.130; 2001-3; 2002-16; 2005-16; LNB 2007, c.10, art.36
	Droits pour la fourniture d'information environnementale		2002-1; LNB 2006, c.16, art.72
	Droits prescrits pour les services de concepts d'ingénieurs		88-186 Abrogé: 90-48
	Droits prescrits pour les services de concepts et de plans d'ingénieurs		90-48; 96-45; LNB 2000, c.26, art.131 Abrogé: 2002-67
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		80-137; 81-64; 81-181 Abrogé: 82-156
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les compagnies		82-156; 85-211; 91-148
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les corporations commerciales		85-208; 91-149
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales		85-210; 91-151
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore		84-39
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur l'inspection du poisson		90-61
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les sociétés en commandite		85-209; 91-150
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les véhicules hors route		85-205; 88-274; 91-73; 92-65; LNB 2003, c.7, art.33; 2004-116
	Droits prescrits pour les services fournis au titre de la Loi sur les ventes en bloc		88-77; 93-140 Abrogé: LNB 2004, c.23, art.3
	Droits prescrits pour les services fournis par la Commission de l'aménagement agricole		88-187

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Droits relatifs à la fourniture de services cartographiques, photographiques ou autres services		2006-8
	Droits relatifs à la publicité routière		2001-26
	Droits relatifs aux services d'évaluation prévus par la Loi sur l'organisation judiciaire		97-81; LNB 2000, c.26, art.133
	Droits relatifs aux services fournis en vertu de la Loi sur la pêche sportive et la chasse		94-86 Abrogé: 2003-53
	Frais de scolarité à l'école appelée N.B. School of Medical Technology		81-91 Abrogé: 83-19
	Frais de scolarité au New Brunswick School of Technology		83-19; 83-136; 84-224; 85-2
	Frais du service d'analyse des troupeaux laitiers		82-135; 85-109; LNB 2000, c.26, art.127; LNB 2007, c.10, art.33
	(Général)		72-26 Abrogé: 72-39
	(Général)		72-39; 72-44; 73-11; 73-87; 75-53; 75-56; 76-65; 76-89; 76-124; 76-149; 78-55; 78-150; 79-103; 79-186; 80-126; 82-150; 83-75; 83-157 Abrogé: 83-227
	Général		83-227; 85-27; 85-158; 85-164; 86-105; 87-147; 88-14; 88-27; 88-34; LNB 1988, c.11, art.7b), 8, 9; 88-138; 89-50; 89-69; 89-75; LNB 1989, c.55, art.8b), g), 9b), g); 90-28; 90-70; 92-59; 93-179; 93-188; 94-32; 94-60; 94-103; 94-151; 95-134; 96-24; 96-43; 97-60; LNB 1998, c.41, art.55; 98-99; LNB 2000, c.26, art.128; 2001-74; 2001-78; LNB 2001, c.41, art.9; LNB 2003, c.23, art.3; 2003-34; LNB 2004, c.20, art.25; 2005-66; 2005-117; 2005-137; 2006-19; LNB 2006, c.16, art.71; LNB 2007, c.10, art.34; 2007-14
	(Inventaire)		74-105 Abrogé: 84-60
	Inventaire des stocks		84-60 Abrogé: LNB 1996, c.9, art.6
	(Location de résidence)		77-75 Abrogé: 83-62
	Location de résidences		83-62; 89-161
	Remise concernant l'industrie forestière (Remise d'impôt)		2007-2 76-121 Abrogé: 82-39
	(Remise d'impôt)		80-132 Abrogé: 81-139
	Remise sur le carburacteur		87-46
	Remise sur les ordinateurs		96-85; 97-27
A-3	ADOPTION		
	(Droits)	3	Abrogé: 74-90
	(Droits)		74-90 Abrogé: 81-132
	(Formules)	1	Abrogé: 82-214
	(Organismes autorisés)	2	Abrogé: 82-214
C-8	AGENCES DE RECOUVREMENT		
	(Général)	27	70-79; 75-119; 82-60; 83-112 Abrogé: 84-256
	Général		84-256; 85-162

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
R-1	AGENTS IMMOBILIERS (Général) (Général)  Général  Général	137	Abrogé: 73-6 73-6; 83-78 Abrogé: 84-255 84-255 Abrogé: 85-24 85-24; 85-57; 86-15; 88-4; 88-112; 89-166; 91-51; 94-45; 96-67; LNB 2006, c.16, art.155
F-4	AIDE ACCORDÉE PAR LA SOCIÉTÉ DU CRÉDIT AGRICOLE Aide accordée par la Société du crédit agricole  Aide aux producteurs de porcs  (Général)  Général		78-79; 80-131; 81-90; 82-120 Abrogé: 83-59 86-11 Abrogé: 92-112 66-20 Abrogé: 78-79 83-59; 84-110; 86-107 Abrogé: 92-111
Y-1	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants  Conseils de loisirs communautaires  (Général)  (Général)	174	84-29 Abrogé: 87-18 84-30 Abrogé: 95-49 69-32 Abrogé: 70-95 70-95; 71-57; 72-66; 72-122; 74-87; 74-98; 76-50; 84-20 Abrogé: 84-30
Y-2	AIDE À LA JEUNESSE Aide aux étudiants ( <i>Voir Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick</i> ) Programme d'aide aux étudiants du Nouveau-Brunswick		87-18; 88-209; 93-209; 98-61; LNB 2000, c.10, art.3
S-6.1	AIDE AU LOGEMENT DES PERSONNES ÂGÉES (Général)  (AIDE AUX ÉCOLES RURALES) (Versements de subventions)  AIDE AUX ENTREPÔTS DE POMMES DE TERRE (Général)		75-68 Abrogé: 82-214  143 Abrogé: 81-124  133 Abrogé: 81-124
M-19	AIDE AUX MUNICIPALITÉS (Commission de révision budgétaire)  Commission de révision budgétaire  Dépenses initiales et exceptionnelles  Dépenses initiales et exceptionnelles dans le cadre des subventions sans condition  (Général)  Groupes de municipalités		73-133; 75-2 Abrogé: 84-120 84-120; LNB 1998, c.41, art.72; LNB 2000, c.26, art.200; LNB 2001, c.15, art.3 Abrogé: LNB 2002, c.22, art.8 77-95; 78-113; 79-117; 80-91; 81-130; 81-184 Abrogé: 84-121  84-121 Abrogé: 84-142 66-51 Abrogé: 82-39 86-143; 86-180; 91-156; 91-165; 91-175; 91-183; 92-150; 92-164; 92-167; 94-4; 94-81; 95-39; 97-3; 97-44; 97-88; 98-83; 2004-138



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Subventions d'encouragement)		73-126; 74-207
	Subventions accordées aux districts de services locaux		Abrogé: 82-39 94-55; LNB 2001, c.15, art.4; LNB 2006, c.16, art.115
P-9.315	AIDE FINANCIÈRE AUX ÉTUDIANTS DU POSTSECONDAIRE Général		2007-78
L-2	AIDE JURIDIQUE Aide juridique  (Général)		84-112; 90-7; 90-13; 90-22; 94-37; 95-56; LNB 2004, c.38, art.1(art.49(8)), 2(6) 71-114; 72-73; 73-112; 74-139; 76-103; 80-117; 80-118; 80-152; 81-98; 81-154; 81-173; 82-240 Abrogé: 84-112
	AIDE SOCIALE (Formules)	152	64-28; 64-36 Abrogé: 66-55
	(Général)	153	64-24 Abrogé: 82-227
B-5	ALLOCATIONS AUX AVEUGLES (Général) (Mémoire de convention)	14 15	Abrogé: 82-214 64-1 Abrogé: 82-214
D-11	ALLOCATIONS AUX INVALIDES (Général) (Mémoire de convention)	53 54	Abrogé: 82-214 64-2 Abrogé: 82-214
A-5.1	AMÉNAGEMENT AGRICOLE (Général)		66-26; 69-88; 74-78; 74-93; 76-7; 77-67; 77-105; 78-71; 79-62; 80-12; 80-80; 82-119; 84-295 Abrogé: 86-81 84-295; 85-125; 85-175; 90-4; 90-138; 92-109; 94-85; 2001-30; 2007-57
	Général		90-27
	Prêts à l'industrie de la fourrure		90-125; 94-34; 99-1; 2001-31
	Prêts aux agriculteurs débutants		90-152; 2001-32
	Prêts relatifs aux cultures vivaces		85-19; 85-123; 85-180
	Restructuration financière de l'industrie porcine		
	AMÉNAGEMENT DES EXPLOITATIONS AGRICOLES (voir AMÉNAGEMENT AGRICOLE)		
A-8	ANATOMIE (École de médecine pouvant recevoir des cadavres) Général	7	Abrogé: 84-131 84-131
	(APPRENTISSAGE) (Allocations aux apprentis)	8	65-61 Abrogé: 69-49
A-9.1	APPRENTISSAGE ET LA CERTIFICATION PROFESSIONNELLE (Général)		69-49; 70-83; 70-121; 71-19; 71-32; 71-115; 72-8; 72-152; 73-32; 73-111; 74-38; 74-107 Abrogé: 81-81 81-81 Abrogé: 89-171
	Général		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		89-171
	Général		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 97-125; 97-134; LNB 1998, c.41, art.9; 2000-1; LNB 2000, c.26, art.21; 2000-46; 2001-58
	Métier d'aide ingénieur		82-47
	(Métier de blindeur de carènes)		Abrogé: 93-48 74-15
	Métier de blindeur de carènes		Abrogé: 80-190 80-190
	(Métier de boutefeufeu)		Abrogé: 93-77 72-57; 72-62
	(Métier de boutefeufeu)		Abrogé: 75-34 75-34; 75-70
	Métier de boutefeufeu		Abrogé: 80-28 80-28
	Métier de boutefeufeu		Abrogé: 81-24 81-24
	Métier de boutefeufeu		Abrogé: 82-38 82-38
	(Métier de briqueteur)		Abrogé: 93-1 70-100
	Métier de briqueteur		Abrogé: 80-19 80-19
	Métier de briqueteur		Abrogé: 82-34 82-34
	(Métier de charpentier)		Abrogé: 93-36 71-43
	(Métier de charpentier)		Abrogé: 80-21 80-21
	Métier de charpentier		Abrogé: 82-167 82-167
	(Métier de chaudronnier)		Abrogé: 93-38 74-13
	Métier de chaudronnier (naval)		Abrogé: 79-9 78-136
	Métier de chaudronnier (navires)		Abrogé: 82-33 82-33
	(Métier de chaudronnier-monteur)		Abrogé: 93-35 79-9
	Métier de chaudronnier-monteur		Abrogé: 82-28 82-28
	(Métier de coiffeur pour hommes)		Abrogé: 93-39 70-21; 71-8; 71-54; 76-37
	(Métier de coiffeur pour hommes)		Abrogé: 76-112 76-112
	Métier de coiffeur pour hommes		Abrogé: 80-143 80-143
	Métier de coiffeur pour hommes		Abrogé: 82-166 82-166
	Métier de commis de station-service		Abrogé: 93-34 72-7
	Métier de commis de station-service		Abrogé: 80-188 80-188
	Métier de couvreur		Abrogé: 93-75 80-29
	Métier de couvreur		Abrogé: 82-177 82-177
	(Métier de cuisinier)		Abrogé: 93-74 74-72
	Métier de cuisinier		Abrogé: 80-174 80-174
	(Métier de dessinateur d'architecture)		Abrogé: 93-42 71-64
			Abrogé: 80-178

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de dessinateur d'architecture	80-178	
	(Métier de dessinateur en construction mécanique)	Abrogé: 93-43 71-63	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé: 80-22 80-22	
	Métier de dessinateur en construction mécanique	Abrogé: 82-29 82-29	
	(Métier d'ébéniste)	Abrogé: 93-44 71-1	
	Métier d'ébéniste	Abrogé: 80-20 80-20	
	Métier d'ébéniste	Abrogé: 82-35 82-35	
	(Métier d'électriciens d'installations industrielles)	Abrogé: 93-37 72-48; 76-38	
	Métier d'électriciens d'installations industrielles	Abrogé: 79-13 79-13	
	Métier d'électriciens d'installations industrielles	Abrogé: 82-170 82-170	
	Métier d'électricien en mécanique (entreprise d'électricité)	Abrogé: 93-53 82-105	
	(Métier d'électricien de navire)	Abrogé: 93-46 74-121; 76-31	
	Métier d'électricien de navire	Abrogé: 79-11 79-11	
	Métier d'électricien de navire	Abrogé: 82-37 82-37	
	(Métier de façonneur-monteur métallique)	Abrogé: 93-59 78-137	
	Métier de façonneur-monteur métallique	Abrogé: 82-179 82-179	
	Métier de foreurs de puits d'eau	Abrogé: 93-82 83-6	
	(Métier d'homme de cour)	Abrogé: 93-84 71-3	
	(Métier d'installateur-électricien)	Abrogé: 81-124 70-22; 76-19	
	Métier d'installateur-électricien	Abrogé: 79-10 79-10	
	Métier d'installateur-électricien	Abrogé: 82-30 82-30; 86-104	
	(Métier d'installateur de réfrigération et de climatisation)	Abrogé: 90-104 72-3	
	Métier d'installateur-réparateur de réfrigération et de climatisation	Abrogé: 80-187 80-187	
	Métier de jalonneur/arpenteur	Abrogé: 93-73 86-161	
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur	Abrogé: 93-80 74-14	
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur	Abrogé: 80-24 80-24	
	Métier de mécanicien de bateaux à moteur	Abrogé: 82-32 82-32	
	(Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile domestiques) (voir Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation))	Abrogé: 93-49 80-187	
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)	72-4; 79-107 Abrogé: 80-26	

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		80-26 Abrogé: 82-175
	Métier de mécanicien de brûleurs à l'huile (immeubles d'habitation)		82-175 Abrogé: 93-68
	Métier de mécanicien de machines de production		84-13; 84-220 Abrogé: 93-72
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)		74-137 Abrogé: 79-12
	(Métier de mécanicien de matériel lourd)		79-12 Abrogé: 82-169
	Métier de mécanicien de matériel lourd		82-169 Abrogé: 93-52
	Métier de mécanicien de véhicules à moteur :		
	Boîtes de vitesses d'automobile		84-239 Abrogé: 93-64
	Camions et véhicules de transport		82-174 Abrogé: 93-67
	Camions et véhicules de transport		80-144 Abrogé: 82-174
	Camions et véhicules de transport		82-174 Abrogé: 93-67
	(Direction, suspension et freins)		70-25; 76-22 Abrogé: 79-16
	Direction, suspension et freins		79-16 Abrogé: 82-173
	Direction, suspension et freins		82-173 Abrogé: 93-66
	(Électricité et alimentation en carburant)		70-23; 76-20 Abrogé: 79-14
	Électricité et alimentation en carburant		79-14 Abrogé: 82-171
	Systèmes électriques et de carburant		82-171 Abrogé: 93-65
	(Mécanique générale)		70-24; 71-116; 76-21 Abrogé: 79-15
	Mécanique générale		79-15 Abrogé: 82-172
	Mécanique générale		82-172 Abrogé: 93-63
	(Métier de mécanicien industriel)		71-22 Abrogé: 80-180
	Métier de mécanicien industriel		80-180 Abrogé: 93-55
	(Métier de mécanicien-monteur)		74-73 Abrogé: 80-173
	Métier de mécanicien-monteur		80-173 Abrogé: 93-41
	Métier de mécanicien monteur d'appareils électriques (voir Métier de mécanicien de machines de production)		
	(Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels)		72-42 Abrogé: 80-179
	Métier de mécanicien réparateur d'instruments industriels		80-179; 87-15 Abrogé: 93-54
	(Métier de menuisier)		71-2 Abrogé: 80-181
	Métier de menuisier		80-181 Abrogé: 93-56
	(Métier de monteur de ligne (installation))		73-55 Abrogé: 80-172

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Métier de monteur de ligne (installation)		80-172
	(Métier de monteur de lignes de service d'électricité)		Abrogé: 93-40 73-54; 79-84
	Métier de monteur de lignes de service d'électricité		Abrogé: 80-27 80-27
	Métier de monteur de lignes (services publics)		Abrogé: 84-63 84-63; 84-238
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs		Abrogé: 93-69 81-14
	Métier de monteur de réseaux de gicleurs		Abrogé: 82-178 82-178
	(Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur)		Abrogé: 93-79 74-58; 74-110
	Métier de peintre de carrosseries de véhicules à moteur		Abrogé: 80-184 80-184
	(Métier de peintre-décorateur)		Abrogé: 93-60 71-82
	Métier de peintre-décorateur		Abrogé: 80-186 80-186; 84-19
	(Métier de plombier)		Abrogé: 93-70 72-96; 74-111; 76-59
	Métier de plombier		Abrogé: 80-145 80-145
	Métier de plombier		Abrogé: 82-176 82-176
	(Métier de pompier)		Abrogé: 93-71 75-72
	Métier de pompier		Abrogé: 80-25 80-25
	Métier de pompier		Abrogé: 82-168 82-168
	Métier de poseur de matériaux isolants		Abrogé: 93-50 81-183
	(Métier de régleur-conducteur de machines-outils)		Abrogé: 93-51 71-44
	Métier de régleur-conducteur de machines-outils		Abrogé: 80-182 80-182
	Métier de réparateur d'appareils électriques		Abrogé: 93-57 83-238
	(Métier de réparateur d'appareils électroménagers) (Appareil de cuisson)		Abrogé: 93-58 74-30
	(Appareil réfrigérant)		Abrogé: 80-175 74-29
	(Machines à laver et à sécher)		Abrogé: 80-176 74-28
	Métier de réparateur d'appareils électroménagers : Appareil de cuisson		Abrogé: 80-177 80-175
	Appareil réfrigérant		Abrogé: 83-238 80-176
	Machines à laver et à sécher		Abrogé: 83-238 80-177
	(Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur)		Abrogé: 83-238 74-56; 74-109
	Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur		Abrogé: 80-185 80-185
	(Métier de réparateur de carrosseries de véhicules à moteur)		Abrogé: 93-62 72-120
			Abrogé: 82-214

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Métier de réparateur de gros appareils)		74-55; 74-108; 75-42
	Métier de réparateur de gros appareils		Abrogé: 80-183 80-183
	Métier de réparateur de moteurs électriques		Abrogé: 83-238 80-23
	Métier de réparateur de moteurs électriques		Abrogé: 82-31 82-31
	(Métier de réparateur de petits appareils mécaniques)		Abrogé: 93-45 72-111
	Métier de réparateur de petits appareils mécaniques		Abrogé: 80-191 80-191
	Métier de réparateur de remorques de camions		Abrogé: 93-78 85-174; 85-200
	Métier de réparateur en électronique		Abrogé: 93-83 82-129
	(Métier de réparateur-peintre de carrosseries de véhicules à moteur)		Abrogé: 93-47 74-57
	Métier de réparateur-peintre de carrosseries de véhicules à moteur		Abrogé: 82-36 82-36
	(Métier de soudeur)		Abrogé: 93-61 76-1
	Métier de soudeur		Abrogé: 80-193 80-193
	Métier de technicien arpenteur-géomètre (théodolite)		Abrogé: 93-85 87-50
	(Métier de tôlier)		Abrogé: 90-15 71-58
	Métier de tôlier		Abrogé: 80-189 80-189
	(Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur)		Abrogé: 93-76 71-16
	Métier de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur		Abrogé: 80-192 80-192
	Profession d'aide-ingénieur		Abrogé: 93-81 93-48
	Profession d'ajusteur-monteur de moteurs marins		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-49
	Profession de blindeur de navires		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-77
	Profession de boutefeu		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-1; 93-108
	Profession de briqueteur		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-36
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosselleur)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-62
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (débosselleur et peintre)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-61
	Profession de carrosserie de véhicules automobiles (peintre)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-60
	Profession de charpentier		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-38
	Profession de chaudronnier (navires)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-35
	Profession de chaudronnier-monteur		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-39
	Profession de coiffeur		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-34; 94-73
			Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de couvreur		93-74
	Profession de cuisinier		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-42
	Profession de dessinateur d'architecture		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-43
	Profession de dessinateur en construction		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-44
	Profession d'ébéniste		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-37
	Profession d'électricien en bâtiment		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 90-104; 93-33
	Profession d'électricien en installations marines		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-59
	Profession d'électricien industriel		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-53
	Profession d'électromécanicien (entreprise d'électricité)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-46
	Profession de foreur de puits d'eau		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-84
	Profession de grutier ou de grutière		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 95-31
	Profession de jalonneur/arpenteur		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-80
	Profession de machiniste		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-57
	Profession de mécanicien de brûleurs à huile (résidentiel)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-68; 95-89
	Profession de mécanicien d'équipement lourd		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-52
	Profession de mécanicien de machines à petit moteur		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 95-93
	Profession de mécanicien de machines de production		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-72
	Profession de mécanicien de machines fixes (2 <sup>e</sup> classe)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 95-130
	Profession de mécanicien de machines fixes (3 <sup>e</sup> classe)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 95-131
	Profession de mécanicien de machines fixes (4 <sup>e</sup> classe)		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 95-132
	Profession de mécanicien de machines légères		Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-78
	Profession de mécanicien de réfrigération et de climatisation		Abrogé: 95-93
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles		93-73; 94-20 Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23 93-63
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (camions et véhicules de transport)		Abrogé: 95-90
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (direction, suspension, freins)		93-67 Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (électricité et carburation)		93-66 Abrogé: 95-91
	Profession de mécanicien de véhicules automobiles (transmission)		93-65 Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de mécanicien industriel		93-64 Abrogé: 95-92 93-55
	Profession de mécanicien-monteur (construction)		Abrogé: 95-128 93-41 Abrogé: 95-128

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Profession de mécanicien-monteur (construction)	95-128	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de mécanicien-réparateur d'instruments industriels	93-54	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de menuisier	93-56	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de monteur de lignes	93-40	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de monteur de lignes de distribution	89-87; 89-107; 93-31	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de monteur de lignes sous tension	93-69	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de monteur de réseaux de gicleurs	93-79	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession d'ouvrier métallurgiste de l'acier	93-82	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de peintre et décorateur	93-70	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de plombier	93-71	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de pompier	93-50; 94-74	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de pompiste (station-service)	93-75	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de poseur de matériaux isolants	93-51; 94-75	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de projectionniste de films	89-176	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de réparateur d'appareils électroniques	93-47	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de réparateur de gros appareils ménagers	93-58	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de réparateur de moteurs électriques	93-45	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de réparateur de semi-remorques	93-83	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de soudeur	93-85	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de technicien d'entretien automobile	95-90	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de technicien d'entretien automobile (direction, suspension et freins)	95-91	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de technicien d'entretien automobile (transmission)	95-92	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de technicien de levés (cartographie)	90-14	Abrogé: 95-94
	Profession de technicien de levés (instruments)	90-15	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de technicien de traitement thermique	95-129	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de technologue de levés	90-16	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de tôlier	93-76	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Profession de tuyauteur-monteur de tuyaux à vapeur	93-81	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23
	Professions designées	93-32; 95-133	Abrogé: LNB 1996, c.53, art.23



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
A-9.2	AQUACULTURE Général		91-158; 99-68; LNB 2000, c.26, art.23; LNB 2007, c.10, art.16
A-10	ARBITRAGE (Droits et frais)  Tarif des indemnités et dépens		72-124; 78-49 Abrogé: 83-74 83-74
A-11.1	ARCHIVES Général		86-121
S-17	ARPENTAGE (Général)  (Général)  Général (Secteurs d'arpentage intégrés)  Zones d'arpentage intégrées		68-87 Abrogé: 72-160 72-160; 79-121 Abrogé: 84-76 84-76; 99-21 73-9; 73-28 Abrogé: 84-77 84-77 Abrogé: 2004-60
P-14	ARRANGEMENTS PRÉALABLES DE SERVICES DE POMPES FUNÈBRES Fonds d'indemnisation Général  Général		94-122; 97-49 86-84 Abrogé: 88-32 88-32; 88-100; 93-22; 93-206; 94-123; LNB 2006, c.16, art.139
A-12	ARRESTATIONS ET INTERROGATOIRES Droits Formules  Formules Recouvrement en matière de jugements		91-64 74-151 Abrogé: 84-173 84-173 84-23
E-6	ASCENSEURS ET MONTE-CHARGE (Code de sécurité des appareils monte-charge) (Code de sécurité des appareils monte-charge)  (Code de sécurité des appareils monte-charge)  Code de sécurité des appareils élévateurs et attractions mécaniques	57	Abrogé: 67-29 67-29; 67-79; 67-102; 68-105; 68-106; 68-110; 69-56; 69-116; 72-70 Abrogé: 73-29 73-29; 76-58; 77-119; 80-168; 81-172; 82-61; 83-4; 83-12; 84-32; 84-93 Abrogé: 84-181  84-181; 86-113; 88-61; 89-25; 91-126; 93-118; 94-58; 95-150; 96-3; 96-31; 97-14; 98-25; LNB 1998, c.41, art.44; 99-49; LNB 2000, c.26, art.100; 2003-69; 2005-7
C-5.2	ASSAINISSEMENT DE L' AIR Amendes administratives Appel Participation publique Qualité de l'air  Substances appauvrissant la couche d'ozone		98-41; 2001-97 97-131 2001-98; LNB 2006, c.16, art.22 97-133; 98-12; 2001-82; 2001-96; 2005-14; 2005-50 97-132

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
C-6.1	ASSAINISSEMENT DE L'EAU		
	Appel		90-78; LNB 2002, c.26, art.23
	Classification des eaux		2002-13; LNB 2004, c.20, art.13; LNB 2006, c.16, art.35
	Désignation des marges de retrait des cours d'eau		90-136; 94-30 Abrogé: 2001-83
	Désignation du secteur protégé de bassins hydrographiques		2001-83
	Désignation du secteur protégé du champ de captage		2000-47; 2001-37; 2002-50; 2002-93; 2003-75; 2004-38; LNB 2004, c.20, art.12; 2004-131; 2004-143; 2005-112; 2006-11; 2007-69
	Droits relatifs aux agréments industriels		93-201; 96-9; 96-103; 2001-81; 2002-21; 2005-13
	Eau potable		93-203; LNB 2000, c.26, art.47; 2000-47, Annexe B, art.10; LNB 2006, c.16, art.34
	Exemption en matière de secteur protégé		90-120
	Modification des cours d'eau		90-80; 93-158; 96-33; LNB 2000, c.26, art.46; 2003-16; LNB 2004, c.20, art.11; LNB 2006, c.16, art.33; LNB 2007, c.10, art.21
	Puits d'eau		90-79; 90-173; LNB 2000, c.26, art.45; LNB 2006, c.16, art.32
C-6	ASSAINISSEMENT DE L'ENVIRONNEMENT		
	(Aide pour le traitement des égouts municipaux)		77-5 Abrogé: 83-124
	Aide pour le traitement des eaux usées municipales		83-124 Abrogé: 93-157
	(Appel)		73-62 Abrogé: 78-32
	Appel		78-32 Abrogé: 84-179
	Appel		84-179; 92-105; LNB 2000, c.26, art.39; LNB 2006, c.16, art.26
	Commission d'intendance de pneus du Nouveau-Brunswick		96-82; 99-19; LNB 2000, c.26, art.43; 2004-20; 2005-32; LNB 2006, c.16, art.29
	Commissions régionales de gestion des matières usées solides		96-11; LNB 1998, c.41, art.22; LNB 2000, c.26, art.42; 2000-65; 2005-33
	Droits relatifs aux agréments sur qualité de l'air		93-200 Abrogé: 97-133
	(Émission causée par l'industrie de pâtes et papiers)		77-6 Abrogé: 83-128
	Émission des fabriques de pâtes et papiers		83-128; 84-194 Abrogé: 97-130
	Études d'impact sur l'environnement		87-83; 87-108; 93-13; 2000-6; LNB 2000, c.26, art.40; 2005-12; LNB 2006, c.16, art.27
	Huile usée		2002-19; 2005-11
	(Installations de préparation de revêtement bitumineux)		76-147 Abrogé: 82-232
	Installations de préparation de revêtement bitumineux		82-232 Abrogé: 97-129
	(Modification des cours d'eau)		77-7 Abrogé: 82-233
	Modification des cours d'eau		82-233; 86-122 Abrogé: 90-80
	(Puits d'eau)		73-120 Abrogé: 78-4
	Puits d'eau		78-4; 78-117; 82-234 Abrogé: 83-125
	Puits d'eau		83-125; 86-123 Abrogé: 90-79
	(Qualité de l'air)		73-61 Abrogé: 79-43

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Qualité de l'air		79-43
	Qualité de l'air		Abrogé: 83-208
	(Qualité de l'eau)		83-208; 90-92; 93-199; 95-162
	Qualité de l'eau		Abrogé: 97-133
	Stockage et la manutention des produits pétroliers		76-154
	Substances appauvrissant la couche d'ozone		Abrogé: 82-126
			82-126; 86-85; 91-136; 92-77; 95-59; 95-60;
			LNB 2000, c.26, art.38; LNB 2002, c.25,
			art.18; 2005-31; LNB 2006, c.16, art.25
			87-97; 88-51; 88-215; 88-273; 90-139; 93-14;
			LNB 1998, c.41, art.21; LNB 2000, c.26,
			art.41; 2002-20; SNB 2002, c.25, art.19;
			2005-10; LNB 2006, c.16, art.28
			92-119; 93-202; 95-170
			Abrogé: 97-132
M-5	ASSÈCHEMENT DES MARAIS (Général) Rapports et déclarations des organismes chargés de travaux de marais	99	Abrogé: 82-5
			82-5
L-3	ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE (Général)		77-80; 79-64
			Abrogé: 84-272
O-3	ASSISTANCE-VIEILLESSE (Général) (Mémoire de convention)	125 126	Abrogé: 82-214
			64-3
			Abrogé: 82-214
A-5	ASSOCIATIONS AGRICOLES (Association provinciale des cultivateurs) Association provinciale des agriculteurs Associations de foires agricoles Associations de foires agricoles (Sociétés agricoles)  Sociétés agricoles	6 4 5	Abrogé: 83-5
			83-5
			Abrogé: 82-55
			82-55; LNB 2000, c.26, art.9
			69-107
			Abrogé: 82-231
			82-231; LNB 2000, c.26, art.10
C-22	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Formules  (Règlements administratifs types)		74-160
			Abrogé: 82-39
		38	Abrogé: 82-39
C-22.1	ASSOCIATIONS COOPÉRATIVES Associations coopératives  (Général)		82-58; 83-69; LNB 2000, c.26, art.77; LNB
			2006, c.16, art.45
			79-44; 79-96
			Abrogé: 82-58
C-35	ASSURANCE-RÉCOLTE (Général)  Général  Général  Plan d'assurance-récolte pour les bleuets		74-37
			Abrogé: 83-29
			voir aussi LNB 1995, c.15, art.5
			83-29; 86-112; 87-84; 88-162; 94-109; LNB
			1995, c.15, art.5
			Abrogé: 95-122
			95-122; LNB 2000, c.26, art.88; LNB 2007,
			c.10, art.23
			92-7; 94-115; LNB 1995, c.15, art.7; LNB 2000,
			c.26, art.87
			Abrogé: 2002-48

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps)		75-23
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps)		Expiré: 75-123 75-123
	(Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps 1976)		Expiré: 76-111
	Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		76-111; 79-58; 81-41; 81-72; 82-144
	Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		Abrogé: 83-32 83-32; 85-95
	Plan d'assurance-récolte pour les céréales de printemps		Abrogé: 87-55 87-55; 88-126; 88-166; 90-132; 94-112; LNB 1995, c.15, art.7; LNB 2000, c.26, art.85
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		Abrogé: 2002-48 74-118
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		Expiré: 75-124 75-124
	(Plan d'assurance-récolte pour les fraises)		Abrogé: 76-88 76-88; 79-57; 79-203; 81-39; 81-190
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		Abrogé: 83-33 83-33; 85-63
	Plan d'assurance-récolte pour les fraises		Abrogé: 87-56 87-56; 88-127; 88-167; 90-11; 92-8; 94-113; LNB 1995, c.15, art.7; LNB 2000, c.26, art.86
	Plan d'assurance-récolte pour les haricots secs		Abrogé: 2002-48 89-49; 90-129; 92-33; 94-114; LNB 1995, c.15, art.7
	(Plan d'assurance-récolte pour des légumes transformés)		Abrogé: 2002-48 82-147
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		Abrogé: 83-160 83-160
	Plan d'assurance-récolte pour les légumes de transformation		Abrogé: 87-54 87-54; 88-125; 88-165; 90-131; LNB 1995, c.15, art.7; LNB 2000, c.26, art.84
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		Abrogé: 2002-48 75-22
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes)		Expiré: 75-120 75-120; 81-38; 82-146
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		Abrogé: 83-30 83-30; 84-109; 85-44
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme		Abrogé: 87-52 87-52; 88-124; 88-163; 92-6; 94-110; LNB 1995, c.15, art.7; LNB 2000, c.26, art.82
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		Abrogé: 2002-48 75-121
	(Plan d'assurance-récolte pour les pommes de terres)		Abrogé: 76-108 76-108; 77-100; 78-123; 80-53; 80-65; 81-40; 81-71; 82-75
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		Abrogé: 83-31 83-31; 84-108; 86-55; 86-103
	Plan d'assurance-récolte pour la pomme de terre		Abrogé: 87-53 87-53; 88-164; 90-130; 94-111; LNB 1995, c.15, art.7; LNB 2000, c.26, art.83
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas)		Abrogé: 2002-48 75-122
	(Plan d'assurance-récolte pour les rutabagas 1976)		Expiré: 76-119 76-119
	Régime d'assurance-revenu brut à l'égard des céréales		Abrogé: 82-39 92-158; LNB 1995, c.15, art.7; 95-121
			Abrogé: 2002-48

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
I-12	ASSURANCES		
	Agents et courtiers		95-5
	Associations d'indemnisation		88-196; 90-115
	Blessures		2003-20
	Classement de l'assurance-automobile		80-195
			Abrogé: 81-1
	Classement de l'assurance-automobile		81-4
			Abrogé: 83-13
	Classification tarifaire de l'assurance-automobile		83-13
			Abrogé: 2007-10
	Classification tarifaire pour automobiles		2004-139; 2007-9
	Commission des assurances du Nouveau-Brunswick		2006-32
	Commission des entreprises de service public		86-78
			Abrogé: 97-69
	Couverture d'automobiles non assurées et d'automobiles non identifiées		90-6; 99-2
	Délivrance de licence aux agents d'assurance-vie		2003-36
	Détermination de la responsabilité		2004-141; 2005-91
	Droit payable pour remise en vigueur d'une licence		80-138
			Abrogé: 84-73
	(Droits de licence d'agents, courtiers et experts)	188	65-31; 66-9
			Abrogé: 80-30
	Droits de licence d'agents et courtiers		80-30
			Abrogé: 83-197
	Droits de licence et d'examen des agents et courtiers		83-197; 88-89
	Droits de rétablissement de licence		84-73; 88-95
	(Estimateurs de dommages)		78-140; 79-79
			Abrogé: 85-11
	Estimateurs de dommages		85-11
	Experts en sinistres		84-240
			Abrogé: 85-151
	Experts en sinistres		85-151; 2000-31; 2001-56
	(Experts en sinistres couverts par assurance)		77-9
			Abrogé: 84-240
	(Formules)		74-175
			Abrogé: 83-184
	Formules		83-184
	(Licence d'experts)	87	Abrogé: 77-9
	Pratiques interdites de souscription		2003-15
	Réduction de tarifs pour conducteurs récemment titulaires d'un permis		2004-140
	(Régie des entreprises de service public)		76-15; 76-92
			Abrogé: 86-78
	Répartition		94-142
	Tarifs excessifs		2003-17
			Abrogé: 2004-68
D-5.3	ATTRIBUTION DE GRADES UNIVERSITAIRES		
	Général		2001-9
I-10	AUBERGISTES		
	(Droits)	86	70-12
			Abrogé: 72-149
<b>B</b>			
R-10.21	BÉNÉFICIAIRES DE RÉGIMES DE RETRAITE		
	Général		92-95
L-5	BIBLIOTHÈQUES		
	Aide-bibliothécaire		82-64
			Abrogé: LNB 1996, c.20, art.2
	(Général)		68-60
			Abrogé: 82-64

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
C-4	BIEN-ÊTRE DE L'ENFANCE (Général)		66-49; 73-109; 73-118; 73-138; 75-15; 76-51; 77-32; 78-34; 78-54; 79-41; 80-42; 81-28 Abrogé: 81-132
	BIEN-ÊTRE SOCIAL (Général)		66-55; 68-10; 68-123; 69-43; 70-26; 70-41; 70-70; 71-28; 71-66; 71-123; 72-69; 72-84; 72-142; 73-47; 73-60 Abrogé: 74-34
S-11	BIEN-ÊTRE SOCIAL (Général)		74-34; 74-54; 74-97; 74-123; 74-124; 75-14; 76-49; 76-146; 76-158; 77-102; 77-117; 78-37; 78-130; 78-157; 79-1; 79-40; 80-38; 80-75; 81-31; 82-51; 82-85; 82-86 Abrogé: 82-227
	Général		82-227; 82-243; 83-58; 83-83; 83-162; 84-146; 84-195; 84-309; 85-143; 86-70; 86-120; 86-164; 87-8; 87-124; 87-125; 88-72; 88-176; 88-242; 88-248; 89-109; 89-126; 89-183; 90-54; LNB 1990, c.27; 90-108; 91-12; 91-96; 91-97; 91-157; 92-2; 92-36; 92-37; 92-108; 92-134; 93-110; 93-135; 94-59; 94-82; 94-108; 94-155 Abrogé: LNB 1994, c.F-2.01, art.22(2); 95-61
<b>C</b>			
R-5.1	CAISSES D'ENTRAIDE ÉCONOMIQUE Caisses d'entraide économique		78-121; 79-172; 80-203 Abrogé: LNB 1996, c.62, art.5
C-32	CAISSES POPULAIRES Formules (Général)		74-163 Abrogé: 83-24
		44	69-93; 71-96; 72-38; 72-67; 74-91; 75-92; 76-6 Abrogé: 78-12
C-32.1	CAISSES POPULAIRES Général		78-12; 78-26; 79-136; 79-171; 81-47 Abrogé: 83-24
	Général		83-24; 84-15; 89-191; 91-152; 92-136 Abrogé: 94-5
C-32.2	CAISSES POPULAIRES Décloisonnement Général		2001-53; 2004-61 94-5; 95-32; 96-13; 2002-30; 2002-80; 2004-16; 2005-82; 2005-124; 2005-125
	(CAMPS DE BÛCHERONS) (Général)	97	Abrogé: 81-124
S-16	CAUTIONNEMENTS (Cautionnements)	159	Abrogé: 82-39
T-11	CENTRE DE FORMATION Formules		74-198; 79-170 Abrogé: 83-192
	Formules		83-192 Abrogé: 92-71

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		64-13; 65-41; 66-8; 66-19
	(Taux)	165A	Abrogé: 92-71 Abrogé: 82-214
A-15	CESSIONS DE CRÉANCES COMPTABLES		
	(Droits)	10	Abrogé: 73-5
	Formules		74-152
			Abrogé: 83-179
	Formules		83-179
			Abrogé: 95-57
C-2	CHANGEMENT DE NOM		
	(Droits)	19	80-14
			Abrogé: 84-178
	Droits		84-178
			Abrogé: 88-57
C-2.001	CHANGEMENT DE NOM		
	Général		88-57; 89-90; 91-78; 93-9; 93-101; 93-160; 94-26; 95-83; 98-74
G-1	CHASSE		
	(Chasse)		71-70; 72-72; 72-105
			Abrogé: 73-42
	(Chasse)		73-42; 73-65; 74-65
			Abrogé: 75-17; 75-35
	(Chasse)		75-35; 76-79; 76-135; 77-62; 77-78; 78-46; 78-105; 79-49;
			Abrogé: 79-108
	(Chasse)		79-108; 80-34
			Abrogé: 80-109
	(Chasse à l'original)		75-17; 75-27
			Abrogé: 76-34
	(Chasse à l'original)		76-34
			Abrogé: 77-42
	(Chasse à l'original)		77-42; 78-42; 79-48; 79-97; 80-51
			Abrogé: 81-59
	(Couleur des vêtements de chasse)		74-88; 75-69; 78-104
			Abrogé: 81-58
	(Droits)	67	64-39; 67-117
			Abrogé: 68-92
	(Fermes provinciales de chasse)		71-62; 77-77
			Abrogé: 81-124
	(Inscription des chevreuils)		73-39
			Abrogé: 75-35
	(Permis de trappage)		70-82; 71-41
			Abrogé: 71-71
	(Permis de trappeurs)	71A	Expiré: 70-82
	(Poste d'inscription des chevreuils)		70-47
			Abrogé: 71-72
	(Poste d'inscription des chevreuils)		71-72
			Abrogé: 73-39
	(Pourvoyeurs)		68-92; 69-80
			Abrogé: 72-105
	(Prise des animaux à fourrure)		78-90; 78-122; 79-109
			Abrogé: 80-151
	(Redevances)	71	Abrogé: 69-78
	(Redevances)		69-78
			Abrogé: 70-81
	(Redevances)		70-81
			Abrogé: 77-97

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Réserves de chasse)	68	67-98; 69-6; 69-57; 69-79; 73-93; 73-110; 73-116 Abrogé: 75-55
	(Réserves de chasse et zones d'aménagement)		75-55; 75-87; 79-88; 80-141 Abrogé: 82-4
	(Réserve de tir aux faisans)	70	Abrogé: 84-125
	(Saisons de chasse)	69	64-15; Expiré: 64-29 64-29; 64-31; Expiré: 65-49 65-49 Expiré: 66-29 66-29; 67-40 Abrogé: 67-78 67-78; 67-108; 68-27 Expiré: 68-72 68-72; 69-35 Abrogé: 69-61 69-61; 69-72; 70-40 Abrogé: 70-46 70-46; 70-61; 70-120 Abrogé: 71-70 70-89 Abrogé: 71-70 71-42 Abrogé: 71-70 64-40 Abrogé: 71-42; 71-70 69-75 Abrogé: 70-48; 71-70 70-48 Abrogé: 71-70 71-71; 72-46 Abrogé: 72-104 72-104; 73-74; 74-64; 74-94 Abrogé: 75-86 75-86 Abrogé: 76-115 76-115; 77-97 Abrogé: 78-90 64-49 Abrogé: 75-55
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saisons de chasse)		
	(Saison de chasse de 1964 aux chevreuils)		
	(Saison de chasse aux rats laveurs)		
	(Saison de chasse aux rats laveurs)		
	(Trappage)		
	(Trappage)		
	(Trappage)		
	(Trappage)		
	(Zone de gérance de chasse)	67A	
B-7	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION (Appareils et équipement chauffant au gaz)		68-22 (Comprend les règlements 157, 64-42, 66-39, 67-114) Abrogé en partie: 72-94 Abrogé: 82-214
	(Appareils et équipement chauffant au gaz)		72-94; 73-108 Abrogé: 77-38
	(Code des chaudières et appareils à pression)		68-21 (Comprend les règlements 156, 66-7, 67-114) Abrogé: 69-71 69-71 Abrogé: 76-84
	(Code des chaudières et appareils à pression 1969)		76-84; 76-100; 84-53; 84-117 Abrogé: 84-174
	(Code des chaudières et appareils à pression 1976)		
B-7.1	CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION (Centrales de chauffage et d'électricité)		76-101; 84-116 Abrogé: 84-175



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Code des chaudières et appareils à pression		84-174; 87-9; 87-81; 88-54; 89-20; 89-48; 93-116; 95-95; 96-122; 96-123; 97-9; 98-20; 98-72; LNB 1998, c.41, art.14; 99-55; LNB 2000, c.26, art.29; 2003-66
	Installations de chauffage et installations de production d'énergie		84-175; 87-10; 88-55; 88-262; 89-21; 97-10; 98-21; 99-56; 2003-67
	(Gaz propane, naturel, manufacturé et médical)		77-38; 80-201; 84-118
	Gaz propane, naturels et à usage médical		Abrogé: 84-176
	Normes		84-176; 87-82; 88-56; 88-268; 89-22; 95-147; 97-11; 97-36; 98-22; LNB 2000, c.26, art.30; 2000-34; 2002-46; 2003-68
			84-177; 86-61; 86-80; 87-64; 87-130; 89-11; 90-159; 94-124; 96-72; 2003-13; 2003-38
S-8.1	CHEMINS DE FER DE COURTES LIGNES Général		94-158; 95-48; 2002-2; 2005-27
N-3	CLASSEMENT DES PRODUITS NATURELS (Arbres de Noël) (Arbres de Noël)	119	Abrogé: 73-102 73-102; 79-8 Abrogé: 84-158
	Arbres de Noël		84-158; 86-110; 89-152; 91-174; 94-11; LNB 1999, c.N-1.2, art.113; LNB 2000, c.26, art.219
	(Carcasses de porcs) (Carcasses de porcs)	122	Abrogé: 70-29 70-29 Abrogé: 83-81
	Cidre doux du Nouveau-Brunswick		81-200
	Cidre doux du Nouveau-Brunswick		Abrogé: 84-186
	Classement des viandes (Couvoirs) (Couvoirs et politique d'approvisionnement des couvoirs)	118	84-186; LNB 1999, c.N-1.2, art.113; LNB 2000, c.26, art.221; LNB 2007, c.10, art.64 90-151; LNB 1999, c.N-1.2, art.113 Abrogé: 66-1
	(Couvoirs et politique d'approvisionnement des couvoirs)		66-1
	Fruits et légumes frais		Abrogé: 69-42 69-42; 76-10 Abrogé: 82-97
	Habillage et l'éviscération de la volaille		84-88; 87-16; 95-169; 96-71; LNB 1999, c.N-1.2, art.113; LNB 2000, c.26, art.218; LNB 2007, c.10, art.62
	(Légumes et fruits frais)		88-265; 96-36; LNB 1999, c.N-1.2, art.113; LNB 2000, c.26, art.222; LNB 2007, c.10, art.65
	(Légumes et fruits frais)		68-111; 71-52; 71-75; 78-119; 78-144; 81-56; 83-200
	(Légumes et fruits frais) Oeufs	121	Abrogé: 84-88 Abrogé: 68-111
	(Oeufs en coquille)	123	82-96; 82-180; LNB 1983, c.8, art.25(2); 87-4; 89-88; 96-35; LNB 1999, c.N-1.2, art.113; LNB 2000, c.26, art.217; LNB 2007, c.10, art.61
	Pesage des carcasses habillées de bétail (Pesée des carcasses d'animaux préparées) (Pommes)	124 117	65-30 Abrogé: 82-214 84-89; LNB 1999, c.N-1.2, art.113
	Porcs abattus		64-35 Abrogé: 68-111
	(Produits laitiers)	120	83-81 Abrogé: 90-151 68-9; 68-61; 69-112 Abrogé: 84-159

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Produits laitiers)		84-159; LNB 1999, c.N-1.2, art.113; LNB 2000, c.26, art.220; LNB 2006, c.16, art.122; LNB 2007, c.10, art.63
	(Volailles éviscérées et préparées)		65-3; 65-21; 65-55
	Volailles abattues et éviscérées		Abrogé: 83-177 83-177 Abrogé: 88-265
	<b>CODE CRIMINEL DU CANADA</b>		
	(Amendes)		67-22 Abrogé: 72-80
	(Amendes)		72-80 Abrogé: 83-72
	(Disposition des amendes et pénalités) Général	45	Abrogé: 67-15 83-72
	Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires		78-24 Abrogé: 81-124
	<b>COMMERCE ET DÉVELOPPEMENT</b> (voir <i>COMMERCE ET TECHNOLOGIE</i> )		
	<b>COMMERCE ET TECHNOLOGIE</b> (voir <i>DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE</i> )		
F-6.1	<b>COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME</b>		
	Comités Consultatif des prix		84-12; 84-234; 85-108; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2003-56
	Comités de négociation de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-60; 79-201 Abrogé: 80-50
	Comités de négociation des offices de commercialisation des produits forestiers		82-189; 84-17; 92-113; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2005-28
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-148; 79-157 Abrogé: 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de la côte nord		78-6; 79-154 Abrogé: 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Madawaska		78-5; 79-153 Abrogé: 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de Northumberland		78-7; 79-155 Abrogé: 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-149 Abrogé: 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau- Brunswick		81-165 Abrogé: 82-189
	Comités de négociation de l'office de commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		78-8; 79-156; 81-199; 82-186 Abrogé: 82-189
	Commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		80-99; 81-102; 81-163 Abrogé: 84-153
	Commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		80-102 Abrogé: 84-90

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		78-102; 80-150 Abrogé: 83-220
	Commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		83-220; 98-63; LNB 1999, c.N-1.2, art.112; LNB 2000, c.26, art.210 Abrogé: 2005-139
	Commercialisation des produits forestiers du sud du Nouveau-Brunswick		79-144; 82-52; 82-187 Abrogé: 83-225
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		77-112; 81-188; 82-185 Abrogé: 83-226
	Commercialisation des produits forestiers de York, Sunbury et Charlotte		83-226; 96-88; 97-73; 98-69; LNB 1999, c.N-1.2, art.112; LNB 2000, c.26, art.215 Abrogé: 2005-147
	Plan de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick		83-161; 86-51; 88-195; 98-75; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2001-46
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		81-191 Abrogé: 84-154
	Plan de commercialisation de la crème du Nouveau-Brunswick		84-154; 86-73; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2003-76
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		74-4; 74-209 Abrogé: 84-155
	Plan de commercialisation de la dinde du Nouveau-Brunswick		84-155; 85-170; 87-160; 92-159; 95-101; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2003-56
	Plan de commercialisation des éleveurs de poulets à frire du Nouveau-Brunswick		66-37; 67-91; 70-37; 70-66; 70-112; 71-112 Abrogé: 74-74
	Plan de commercialisation du fromage du Nouveau-Brunswick	114	72-50 Abrogé: 82-39
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		73-75; 74-144; 74-213; 74-216; 75-127; 79-42; 81-16 Abrogé: 84-38
	Plan de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		84-38; 86-125; 96-34; 98-59; LNB 1999, c.N-1.2, art.112; LNB 2000, c.26, art.216 Abrogé: 2002-85
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		70-125 Abrogé: 73-4
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		73-4; 75-20; 78-67; 78-147; 82-151 Abrogé: 84-55
	Plan de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		84-55; 89-177; 92-156; 95-97; 97-7; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2003-54
	Plan de commercialisation des plants de serres du Nouveau-Brunswick		73-51; 74-33 Abrogé: 80-1
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		72-98; 74-75 Abrogé: 80-99

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation de la pomme du Nouveau-Brunswick		84-153; 90-153; 95-100; 95-158; 97-32; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2002-60
	Plan de commercialisation du porc du Nouveau-Brunswick		84-90; 87-159; 94-28; 95-99; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2003-83
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau- Brunswick		74-74; 76-67; 79-52; 79-204; 81-36; 84-129 Abrogé: 84-218
	Plan de commercialisation du poulet du Nouveau- Brunswick		84-218; 85-171; 88-87; 88-88; 95-102; 99-17; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2003-55
	Plan de commercialisation des producteurs de crème du Nouveau-Brunswick	115	71-4; 76-66 Abrogé: 81-191
	Plan de commercialisation des producteurs de porc du Nouveau-Brunswick	116	65-15 Abrogé: 80-102
	Plan de commercialisation des producteurs de produits forestiers du Madawaska	113	Abrogé: 83-221
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		80-1 Abrogé: 84-56
	Plan de commercialisation des produits de serres du Nouveau-Brunswick		84-56; 95-98; 95-103; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2004-22
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		66-27A; 67-48 Abrogé: 69-96
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Kent		69-96; 70-67; 70-93 Abrogé: 74-60
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		83-221; 98-64; LNB 1999, c.N-1.2, art.112; LNB 2000, c.26, art.211 Abrogé: 2006-85
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		74-96; 74-134; 76-82; 77-83; 77-115 Abrogé: 83-223
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		83-223; 96-73; 98-67; LNB 1999, c.N-1.2, art.112; LNB 2000, c.26, art.213 Abrogé: 2005-143
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		73-83; 76-81 Abrogé: 83-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers de la côte nord du Nouveau-Brunswick		83-222; 93-159; 95-138; 98-65; 98-66; LNB 1999, c.N-1.2, art.112; LNB 2000, c.26, art.212 Abrogé: 2005-141
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		83-225 Abrogé: 88-222
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		88-222; 98-70; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2005-145

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		81-164; 82-27; 82-77; 82-188 Abrogé: 83-224
	Plan de commercialisation des produits forestiers du sud-est du Nouveau-Brunswick		83-224; 98-68; LNB 1999, c.N-1.2, art.112; LNB 2000, c.26, art.214 Abrogé : 2005-105
	Plan de commercialisation du tabac du Nouveau-Brunswick		85-150; 87-13; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2004-22
	Plan de la pomme de terre du nord-ouest du Nouveau-Brunswick		79-116; 80-50 Abrogé: 81-76
	Plan de la pomme de terre de l'ouest du Nouveau-Brunswick		78-40; 78-61; 78-87; 79-78; 80-50 Abrogé: 81-75
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		80-50; 81-77 Abrogé: 83-150
	Pomme de terre du Nouveau-Brunswick		83-150; 84-152; 84-199; 87-158; 95-96; LNB 1999, c.N-1.2, art.112 Abrogé: 2006-9
	(Régie de l'établissement agricole) (Régie de l'établissement agricole)	59	Abrogé: 64-14 64-14 Abrogé: 82-39
C-9	COMMISSAIRES À LA PRESTATION DES SERMENTS Droits (Examens et droits)	28	84-31; 84-216; 85-69; 88-106; 91-38 65-23A; 67-2; 67-96 Abrogé: 84-31
A-14.3	COMMISSION D'APPEL EN MATIÈRE D'ÉVALUATION ET D'URBANISME Général		2001-89
	(COMMISSION DE DÉDOMMAGEMENT DES TERRES) (Droits) (Général)		66-10 Abrogé: 81-124 66-9A Abrogé: 81-124
M-10.1	COMMISSION DE LA SANTÉ MENTALE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général		90-31; 95-21 Abrogé: LNB 1996, c.47, art.7
E-9.18	COMMISSION DE L'ÉNERGIE ET DES SERVICES Général		2007-4
M-2	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES Annexe de la Loi		88-118 Abrogé: LNB 2003, c.M-2.5, art.21(1)
M-2.5	COMMISSION DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR DES PROVINCES MARITIMES Général		2005-6
H-1.1	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES Général		92-104

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
M-1.3	COMMISSION DES COURSES ATTELÉES DES PROVINCES MARITIMES Général		2003-1
C-13	COMPAGNIES (Compagnie commerciale) (Droits de constitution en corporation)  (Droits de constitution en corporation) (Droits de dépôt)  Droits de dépôt annuel Formules  Formules  (Rapport annuel) (Rapport annuel)  Rapport annuel	36 35  33      34	Abrogé: 84-272 73-131; 80-134; 80-202; 82-3; 82-19; 82-237 Abrogé: 84-203 84-203; 85-204; 91-145 64-33; 69-21; 80-160; 82-2; 82-202 Abrogé: 83-53 83-53; 91-144; 2003-60 74-156 Abrogé: 81-187 81-187; 82-203; 85-32; 85-70; 91-143; LNB 2002, c.29, art.5; 2003-59 Abrogé: 76-97 76-97 Abrogé: 80-161 80-161 Abrogé: 81-187
C-1	COMPAGNIES DE CIMETIÈRE Général  Général  (Inhumation sous un édifice) (Inhumation sous un édifice)		82-247 Abrogé: 94-129 94-129; LNB 1998, c.41, art.17; 98-98; LNB 2000, c.26, art.33; 2005-83; LNB 2006, c.16, art.19 18 Abrogé: 77-98 77-98 Abrogé: 82-247
L-11.2	COMPAGNIES DE PRÊT ET DE FIDUCIE Général		92-47; 92-102; 93-112; 2004-62; LNB 2006, c.16, art.105
B-2.1	CONDITIONNEMENT DES BOISSONS Conditionnement des boissons  Conditionnement des boissons  Conditionnement des boissons  Définition du mot «boisson»		78-100 Abrogé: 80-110 80-110 Abrogé: 83-123 83-123 Abrogé: 92-54 80-164 Abrogé: 83-123
C-16	CONDOMINIUMS (Général)  Général		74-210 Abrogé: 84-149 84-149
B-7.2	CONFIRMATION DU BORNAGE Général		95-166; 2005-86
C-16.1	CONFLITS D'INTÉRÊT Conflits d'intérêt  Conflits d'intérêt		79-21; 80-129; 80-163 Abrogé: 83-134 83-134; 91-199; 94-52; 94-145; 96-89; 99-35; LNB 2000, c.51, art.7; LNB 2003, c.E-4.6, art.162; 2004-110

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
E-12	CONSEIL EXÉCUTIF Désignation (Désignation) (Désignation) (Désignation) (Ministres suppléants)  Ministres suppléants		82-238; LNB 2001, c.41, art.2 84-260 84-279 84-280 75-75 Abrogé: 78-101 78-101 Abrogé: 82-238
P-9.32	CONSEIL SUR LE DÉVELOPPEMENT ET LA COMMERCIALISATION DE LA POMME DE TERRE Général		89-55; 96-37 Abrogé: LNB 1999, c.N-1.2, art.126(2)
Q-2	CONSEILLERS DE LA REINE ET LEUR PRÉSÉANCE Conseillers de la Reine  (CONSERVATION DES ARBRES) (Général)	166	84-270  Abrogé: 82-39
C-17	CONSTABLES Formules		74-158 Abrogé: 82-214
C-21	CONTESTATIONS D'ÉLECTIONS Formules  Formules		74-159 Abrogé: 83-2 83-2 Abrogé : LNB 2005, c.11, art.6
C-36	CONTRATS DE CONSTRUCTION DE LA COURONNE Appel d'offres C.E.E.N.B.  (Général)  Général  (Location de machines)  (Location de machines)  (Location de machines)  Location de machines  Location de machines   (CONTRÔLE DE LA MALADIE DE BANG) (Secteur à accès limité)		75-60 Abrogé: 84-272 73-10; 74-48; 75-33; 75-40; 75-54; 75-83; 76-45; 76-78; 76-155; 77-29; 77-74; 77-108; 78-86; 79-80; 79-142; 80-18; 80-33; 80-149; 81-44; 81-152 Abrogé: 82-109 82-109; 85-39; 85-136; 87-168; 2001-84; LNB 2003, c.E-4.6, art.163; 2004-111; 2005-60 74-92 Abrogé: 75-65 75-65; 75-108 Abrogé: 77-22 77-22; 77-86; 78-74; 79-70; 79-111; 80-63; 80-76; 80-135 Abrogé: 81-73 81-73 Abrogé: 82-113 82-113; 82-134; 84-180; 84-223; 89-154; 92-46; 96-79; 97-126; 98-55; 2003-45; 2005-3; 2006-7; 2007-37
	RÉGLEMENTATION DES FEUX D'ARTIFICE (voir Prévention des incendies)	12	Abrogé: 81-124

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
R-10.1	CONTRÔLE DES LOYERS DE LOCAUX D'HABITATION (Général)		76-5; 76-32; 76-123; 76-138; 77-103; 78-45; 78-85; 78-116 Abrogé: 82-39
P-8	CONTRÔLE DES PESTICIDES (Général)  Général  Général		77-20 Abrogé: 83-57 83-57 Abrogé: 96-126 96-126; LNB 2000, c.26, art.236; LNB 2002, c.28, art.8; 2004-67; 2005-49; LNB 2006, c.16, art.133
M-11.1	CONVERSION AU SYSTÈME MÉTRIQUE (Code du bâtiment 1977)  Désignation du Code national du bâtiment  Désignation du Code national du bâtiment  Désignation du Code national du bâtiment		77-94 Abrogé: 82-22 82-22 Abrogé: 86-18 86-18 Abrogé: 90-128 90-128; 98-17; 2005-48
C-23	CORONERS (Droits)  (Général)  Honoraires et formules		67-3; 67-110; 70-30 Abrogé: 72-10 72-10; 72-58; 79-75; 79-185; 80-2; 80-79; 80-170; 81-100; 81-207; 82-117 Abrogé: 84-79 84-79; 85-129; 87-140; 2003-25; 2005-69; 2006-57
B-9.1	CORPORATIONS COMMERCIALES Général		81-147; 81-180; 82-1; 82-200; 84-261; 85-31; 85-203; 86-5; 88-159; 88-255; 91-142; 94-6; 94-7; 97-37; 2001-16; LNB 2002, c.29, art.2; 2003-58; 2003-88; 2004-123; 2005-55; 2006-22
F-19.1	CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANTES Général  (CORPORATIONS ÉTRANGÈRES RÉSIDANT AU N.-B.) (Droits)		84-274; 92-16   64-12 Abrogé: 82-214
C-30	COUR DE COMTÉ Brefs d'assignation  (Droits) (Droits)  Formules  (Général)  (Séances)  (Séances)  (Séances)	40	79-31; 79-74 Abrogé: 82-39 Abrogé: 65-64 65-64; 72-135; 76-118 Abrogé: 82-39 74-162 Abrogé: 82-39 67-63; 72-2; 79-3 Abrogé: 82-39 72-32 Abrogé: 72-151 72-151 Abrogé: 73-137 73-137 Abrogé: 82-39



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
D-12	COUR DES DIVORCES (Formules) (Règles en matière de divorce)	55	74-166 66-56; 79-162
P-17.1	COUR DES SUCCESSIONS Circonscriptions judiciaires et sur les greffes des successions pour la Cour des successions Règles de la Cour des successions		84-74; 88-175; 95-159 84-9; 90-44; 91-66; LNB 1999, c.29, art.8-10; 2001-8
P-21	COUR PROVINCIALE Formalités procédurales d'une enquête ou d'une audition formelle (Général)  Général  Procédure à suivre lors de la conduite d'une enquête		2004-132 69-63; 70-7; 70-56; 72-23; 80-59; 83-138 Abrogé: 84-104 84-104; 87-37; 87-144; 88-9; 90-90; LNB 1992, c.69, art.3(1); 95-41; 98-4; 98-44; 2000-8; art.14; 2000-9; 2002-83; LNB 2003, c.18, art.12; 2003-44; 2007-30 86-25 Abrogé: 2004-132
S-9.05	CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES INVESTISSEURS DANS LES PETITES ENTREPRISES Général		2003-39
<b>D</b>			
M-21	DÉBENTURES ÉMISES PAR LES MUNICIPALITÉS Formules  Formules		74-185 Abrogé: 82-241 82-241; 83-60
A-2	DÉBITEURS EN FUITE Formules  Formules  (DÉFENSE CIVILE) (Corps de police auxiliaire) (Entente: accidents de travail et employés de la défense civile) (Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement) (Plan concernant les unités de police auxiliaire)	25 22  23 24	Abrogé: 67-87  Abrogé: 82-214  Abrogé: 67-83 Abrogé: 67-87
R-10	DÉGRÈVEMENT D'IMPÔT APPLICABLE AUX RÉSIDENCES (Général)  Général  Général		74-17; 75-8; 75-12; 75-129; 76-167; 78-13 Abrogé: 82-181 82-181 Abrogé: 84-191 84-191; 86-162; 87-90; 90-35; 93-208; 95-82; 97-108
E-3.5	DÉLIMITATION DES CIRCONSCRIPTIONS ÉLECTORALES ET LA REPRÉSENTATION Délimitation des circonscriptions électorales		2006-27; 2006-28
D-10	DÉMARCHAGE (Général)		68-42; 68-73; 83-113 Abrogé: 84-151

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-151; 88-108; 91-45; LNB 2002, c.C-28.3, art.67
LNB. 1986, c. 90	DENTUROLOGISTES Général		89-159
C-33	DÉSINTÉRESSEMENT DES CRÉANCIERS Barème des frais et droits (Droits)  Formules  Formules		83-143 67-4 Abrogé: 83-143 74-164 Abrogé: 84-80 84-80
	(DESTRUCTION DES DOCUMENTS PUBLICS) (Général)		65-52 Abrogé: 82-214
	DÉTECTIVES PRIVÉS ET GARDIENS <i>(voir DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ)</i>		
P-16	DÉTECTIVES PRIVÉS ET SERVICES DE SÉCURITÉ (Général)  (Général)  Général		74-113 Abrogé: 74-135 74-135; 77-60; 78-153; 80-5; 81-9; 83-15 Abrogé: 84-103 84-103; 88-120; 92-81; LNB 2002, c.10, art.26, 28; 2005-70
I-3	(DÉVELOPPEMENT ET EXPANSION INDUSTRIELS) (Général)	82	66-4; 66-30; 67-70; 71-30; 73-95 Abrogé: 81-124
E-7.11	DÉVELOPPEMENT DE L'EMPLOI Général		89-145; 91-62; 97-51; 98-3; 2001-22
F-15.1	DÉVELOPPEMENT DES PÊCHES Développement des pêches  Général		78-31; 78-143; 79-125; 79-195; 80-111 Abrogé: 84-166 84-166; 88-244; 92-79; 93-133; 93-134; 2007-58
T-9	DÉVELOPPEMENT DU TOURISME Établissements touristiques  (Général)  (Général)		81-198; 82-106; 86-100; 92-130; 95-111; LNB 1998, c.41, art.107; 2000-15; LNB 2000, c.26, art.275; LNB 2001, c.41, art.20; LNB 2002, c.49, art.7; 2004-73; 2004-91; 2005-56; LNB 2006, c.16, art.176 72-31; 72-143; 74-5 Abrogé: 75-101 75-101; 75-118; 78-15; 80-40 Abrogé: 81-198
E-1.11	DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE (Général)  Général		76-132; 77-57; 77-81; 78-155; 80-169; 81-99; 81-137 Abrogé: 82-197 82-197; 86-82; 88-85; 88-94; 88-104; 90-45; 91-69; 92-110; LNB 1992, c.67, art.14(1); 93-29; 95-123; 96-15; LNB 1998, c.41, art.38; 99-40; 2007-56

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
L-13	DIMANCHE (Général)  Général  (DISTRIBUTION DES LIVRES SCOLAIRES) (Général)  (Location de livres)	147	67-104; 69-16; 82-137 Abrogé: 83-92 83-92 Abrogé: 86-126  65-7 Abrogé: 67-67 64-6A Abrogé: 65-7
G-2.11	DISTRIBUTION DU GAZ, 1999 Commercialisation par les distributeurs de gaz Exigences de dépôt concernant la distribution de gaz et les agents de commercialisation Gazoducs  Régime uniforme des distributeurs de gaz Règles de procédure en matière de distribution du gaz Tarif des droits pour la distribution du gaz et pour les agents de commercialisation de gaz  (DIVORCE, (CANADA)) (Règles)		2003-19; 2006-24 99-60; LNB 2000, c.26, art.144; LNB 2006, c.16, art.76 99-61; LNB 2000, c.26, art.145 Abrogé: 2006-4 99-62 99-59  2000-25  68-59; 68-116; 70-1; 72-19; 73-127; 75-13; 75-79; 76-117; 78-106; (Abrogé par les Règles en matière de divorce du Nouveau-Brunswick établies par les juges de la Cour du Banc de la Reine en vigueur le 5 septembre 1979 et dépo- sées en vertu de la Loi sur les instruments sta- tutaires)
L.R.C. 1985, s.3 (2 <sup>e</sup> suppl.)	LOI SUR LE DIVORCE (CANADA) Instance en divorce		D.C. 87-380; D.C. 87-426; D.C. 87-568; D.C. 90-120; D.C. 95-635; D.C. 97-640; D.C. 98-337; D.C. 99-699; D.C. 2002-349; D.C. 2006-228
C-28	DIVULGATION DU COÛT DU CRÉDIT (Général)  Général		68-43; 72-28 Abrogé: 83-180 83-180; 84-150; 88-107; 91-125
R-10.3	DROIT À L'INFORMATION Général  Droit à l'information		79-152; 79-202; 80-128; 82-194 Abrogé: 85-68 85-68; 88-17; 88-30; 88-36; LNB 1988, c.11, art.7e), 8, 9; 88-141; 89-72; LNB 1989, c.55, art.8e), g), 9e), g); 90-73; 91-192; 92-60; 93-182; 93-191; 94-154; LNB 1995, c.N-5.11, art.49; 96-40; 96-55; LNB 1998, c.41, art.101; LNB 2000, c.26, art.260; LNB 2000, c.51, art.11; 2001-73; 2001-80; LNB 2001, c.41, art.17; LNB 2002, c.R-5.05, art.79; LNB 2003, c.E-4.6, art.177; LNB 2003, c.23, art.6; LNB 2003, c.N-3.03, art.16; LNB 2003, c.N-3.06, art.16; 2003-33; LNB 2004, c.20, art.58; 2004-65; 2004-113; 2005-116; 2006-15; LNB 2006, c.16, art.162; LNB 2007, c.10, art.85; 2007-13; 2007-45

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
W-12	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (voir <i>DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS</i> )		
w-12.5	DROIT DE RÉTENTION DES BÛCHERONS (Formules)  Formules		74-203 Abrogé: 84-193 84-193; 2007-24
	DROITS DE SUCCESSION (Exemptions)  (Général)		72-93 Abrogé: 91-189 73-23 Abrogé: 91-189
<b>E</b>			
	ÉCOLES DE MÉTIERS (Général)	164	64-37; 70-20 Abrogé: 71-126
T-10	ÉCOLES DE MÉTIERS (voir <i>FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR PRIVÉ</i> )		
E-1.12	ÉDUCATION Administration scolaire  Commission d'appel sur la reconnaissance des titres de compétence des enseignants  Districts scolaires  Districts scolaires et les sous-districts  Élection des conseils d'éducation de districts  Reconnaissance des titres de compétence des enseignants Structure de gouverne  Structure de gouverne Transport des élèves Transport et le logement des élèves		97-150; 2000-10; 2001-49; 2002-43; 2003-79; 2004-9  2001-50 Abrogé: 2004-8 97-149 Abrogé: LNB 2000, c.52, art.69 2001-24; 2001-86; 2002-14; 2003-80; 2004-95; 2007-59 2001-23 Abrogé: 2001-48 2004-8; 2004-94 97-148 Abrogé: 2001-48 2001-48; 2001-87; 2004-27 2001-51; 2002-42 97-151; 2000-3 Abrogé: 2001-51
E-9.11	EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE Général		95-70; 2004-90
M-21.01	ÉLECTIONS MUNICIPALES Général  Fonctions, rémunérations et formules  Fonctions, rémunérations et formules		79-151; 80-35; 82-111; 83-17; 84-285 Abrogé: 85-48 85-48; 85-215; 88-214; 92-23; 92-52; 95-40 Abrogé: 98-10 98-10; 98-53; LNB 1998, c.41, art.76; LNB 2000, c.26, art.204; 2001-25; 2004-26; 2004-33; LNB 2006, c.16, art.118
E-3	ÉLECTORALE (LOI) Annexe de la Loi Formules  Formules  Formules Procédure d'annulation d'une élection		2006-68 74-167; 79-112; 81-70 Abrogé: 82-102 82-102; 86-17; 87-45; 91-70 Abrogé: 99-16 99-16; 2006-67 2006-50

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Tarif des émoluments)	56	67-120
	Tarif des émoluments		Abrogé: 67-122 74-168
	Tarif des émoluments		Abrogé: 78-131 78-131
	Tarif des émoluments		Abrogé: 81-128 81-128
	Tarif des émoluments		Abrogé: 86-124 86-124; 95-33; 98-80; 2001-2; 2003-2; 2006-69
E-4.6	ÉLECTRICITÉ		
	Électricité issue de sources renouvelables		2006-58
	Général		2004-2; 2004-100; 2005-1
	Première audience		2005-23
L-11.01	ÉLEVAGE DU BÉTAIL		
	Général		99-32; LNB 2000, c.26, art.182; LNB 2006, c.16, art.103
W-2	ÉLIMINATION DES OESTRES DANS DES RÉGIONS DÉSIGNÉES		
	(Général)	168	Abrogé: 81-124
	(Régions des oestres)	169	Abrogé: 81-124
LNB 1978, c.64	EMBAUMEURS ET ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES		
	Embaumeurs et entrepreneurs de pompes funèbres		83-56; 85-114; 86-159; 87-2 Abrogé: 92-101
M-20	EMPRUNTS DE CAPITAUX PAR LES MUNICIPALITÉS (Commission des emprunts de capitaux par les municipalités)	111	
	Commission des emprunts de capitaux par les municipalités		67-26; 68-103; 72-158; 79-188 Abrogé: 84-113
	Ententes réputées être des emprunts en vue de dépense en capital		84-113; 84-226; 93-164 84-21; 87-48
P-22	EMPRUNTS DE LA PROVINCE Organismes de la Couronne		
			84-65; 95-50; LNB 2003, c.E-4.6, art.170
F-22	EMPRUNTS SUR LES PRODUITS FORESTIERS (Formules)		
	Formules		74-170 Abrogé: 84-61 84-61 Abrogé: 95-57
	ENCANS LOCAUX (voir VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL)		
S-9.5	ENDROITS SANS FUMÉE Général		
			2004-99
E-5	ÉNERGIE ÉLECTRIQUE Prescription de droits		
			88-207; 90-116; 96-96
M-11	ENFANTS ARRIÉRÉS (Général)		
	(Général)		69-84 Abrogé: 70-43 70-43; 78-39 Abrogé: 81-132
	(Taux)	101	Abrogé: 69-84

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
C-3	ENFANTS NATURELS (Droits)  Formules		67-1 Abrogé: 81-132 74-155; 79-160 Abrogé: 81-132
I-11	ENQUÊTES (Formules)  Formules (Général)  Procédure		74-174 Abrogé: 84-96 84-96 73-30 Abrogé: 83-167 83-167
	ENQUÊTES FISCALES (Procédure)	62	Abrogé: 82-39
C-27	ENQUÊTES SUR LES MANOEUVRES FRAUDULEUSES Formules  Formules		74-161 Abrogé: 82-149 82-149 Abrogé: LNB 2005, c.11, art.7
R-6	ENREGISTREMENT (Droits)  Droits  Droits  Droits  Droits  Droits Emplacement des bureaux de l'enregistrement Formules  Formules  Formules Formules d'affidavit (Formules règlementaires) (Général) Général Libellé des affidavits  Libellé des affidavits  Normes applicables aux instruments  Normes applicables aux instruments (Tableau des droits) (Tableau des droits)		74-193; 75-11 Abrogé: 83-11 83-11 Abrogé: 83-171 83-171; 88-122 Abrogé: 91-110 91-110 Abrogé: 94-121 94-121 Abrogé: 2000-42 2000-42; 2004-120 85-168; 96-83 74-192 Abrogé: 82-25 82-25 Abrogé: 83-107 83-107; 96-92; 2000-41 86-156 140 Abrogé: 84-50 84-50; 90-34 80-7 Abrogé: 82-24 82-24 Abrogé: 86-156 84-114 Abrogé: 84-190 84-190 141 Abrogé: 73-5 73-5; 73-7 Abrogé: 75-11
A-5.6	ENREGISTREMENT DES PRODUCTEURS AGRICOLES ET LE FINANCEMENT DES ORGANISMES AGRICOLES Général		2007-70
P-7	ENREGISTREMENT DES RÉGIMES DE PENSION (Général)  Général		73-89; 78-156 Abrogé: 83-189 83-189 Abrogé: 94-127

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF <i>(voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES)</i>		
P-5	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales  (Formules)		81-35; 82-65; 83-95; 84-197; 85-207; 88-170; 91-147; 94-9; 2001-18; LNB 2002, c.29, art.13; 2003-61; 2003-89; 2005-54; LNB 2006, c.16, art.130 74-187 Abrogé: 81-35
	ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES RAISONS SOCIALES <i>(voir ENREGISTREMENT DES SOCIÉTÉS EN NOM COLLECTIF ET DES APPELLATIONS COMMERCIALES)</i>		
C-25	ENREGISTREMENT DES SÛRETÉS CONSTITUÉES PAR DES CORPORATIONS (Droits) Droits	39	Abrogé: 83-172 83-172; 91-106 Abrogé: 95-57
L-1.1	ENREGISTREMENT FONCIER Appellations conventionnelles Banque de données NID Général		2000-39 2000-40; 2005-89 83-130; 83-213; 84-136; 87-51; 88-73; 88-117; 91-108; 2000-37; 2000-38; 2000-50; 2000-59; 2001-13; 2004-121; 2005-64
A-3.001	ENSEIGNEMENT ET LA FORMATION DESTINÉS AUX ADULTES Établissements offrant des programmes d'enseignement supérieur non universitaire  (ENSEIGNEMENT PROFESSIONNEL) (Général)		88-198; LNB 1998, c.41, art.4  167 Abrogé: 81-124
A-19	ENSEIGNEMENT SPÉCIAL (Établissement et inspection des classes spéciales) (Général)  (Général)  Général	11	Abrogé: 69-25 69-25; 69-69 Abrogé: 70-91 70-91; 71-9; 71-110; 72-102; 74-133; 76-18; 82-94 Abrogé: 84-36 84-36
	ENSEIGNES (Général)  (Licence et contrôle des enseignants)	151	65-43 Abrogé: 82-214 Abrogé: 65-43
P-27	ENTREPRISES DE SERVICE PUBLIC Dépenses		92-140 Abrogé: LNB 2006, c.E-9.18, art.103

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
P-9.4	ÉRADICATION DES MALADIES DES POMMES DE TERRE Général  Général		79-145; 80-55; 80-69; 80-70; 81-23 Abrogé: 82-70 82-70; 84-215; 85-97; 89-59; 91-23; 96-22; LNB 2000, c.26, art.243; LNB 2003, c.2, art.10; 2005-110; LNB 2007, c.10, art.76
E-9.1	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION (Espèces menacées)  Espèces menacées		76-28; 80-140 Abrogé: 82-248 82-248 Abrogé: 96-26
E-9.101	ESPÈCES MENACÉES D'EXTINCTION Espèces menacées d'extinction  (ÉTABLISSEMENT D'UN PARC NATIONAL) Établissement d'un parc national	112	Abrogé: 82-214
I-12.05	ÉTABLISSEMENT ET EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES DE SOUTIEN États pratiquant la réciprocité Procédure		2004-5 2004-4
A-14	ÉVALUATION Annexe de la Loi Commissions régionales de révision des évaluations  Enregistrement des maisons mobiles  (Général)  Général  Général  Logement à but non lucratif et à loyer modique Réduction d'évaluation		2004-36 97-8; 97-43; 97-87 Abrogé: LNB 2001, c.32, art.3 79-143; 81-21 Abrogé: 81-125 66-48; 67-9; 67-53; 67-62; 67-73; 67-109; 68-53; 69-51; 69-65; 70-3; 70-27; 74-140; 78-80; 78-134; 79-45 Abrogé: 81-125 81-125; 83-51; LNB 1983, c. 8, art.2(2) Abrogé: 84-6 84-6; 85-41; 90-33; 93-122; 2000-19; 2000-32; 2001-7; LNB 2001, c.32, art.2; 2003-23; 2003-57; 2004-98; 2004-142; 2005-99; 2006-21; 2007-24 2005-18 98-47; 2005-87
	EXAMEN D'ADMISSION AUX MÉTIERS (Général)	165	Abrogé: 82-39
R-3	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES JUGEMENTS (Champs d'application de la loi)  Provinces accordant la réciprocité	138	73-90; 74-224 Abrogé: 82-216 82-216 Abrogé: LNB 2000, c.32, art.4
R-4	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN (États accordant la réciprocité)  (États accordant la réciprocité)  États accordant la réciprocité	139	66-28A; 74-16 Abrogé: 74-95 74-95; 74-104; 74-127; 75-44; 75-116; 76-164; 78-14; 79-29; 79-86; 80-46; 80-61; 80-93; 80-123; 80-198 Abrogé: 82-217 82-217; 83-202; 84-189; 84-303; 85-35 Abrogé: 86-119



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
R-4.01	EXÉCUTION RÉCIPROQUE DES ORDONNANCES D'ENTRETIEN États accordant la réciprocité		86-119; 87-63; 87-132; 87-133; 88-136; 88-194; 88-208; 89-3; 89-89; 89-98; 90-9; 93-196; 98-81; 99-15 Abrogé: LNB 2002, c.I-12.05, art.45(2)
Q-1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Désignation des zones riveraines  (Général)  Général		89-165 Abrogé: 93-92 70-58; 75-90; 79-54; 80-6; 81-177; 82-11; 83-103 Abrogé: 84-254 84-254; 87-41; 88-188; 91-42 Abrogé: 93-92
Q-1.1	EXPLOITATION DES CARRIÈRES Général		93-92; 95-104; 97-17; 2002-78; 2004-72; LNB 2004, c.14, art.13
E-14	EXPROPRIATION Formules de déclaration (Général)  Général  Général  Général		84-16; 86-4; 90-1 74-45 Abrogé: 75-25 75-25; 75-37; 78-27 Abrogé: 83-34 83-34 Abrogé: 84-11 84-11
M-9	EXTRAITS DE JUGEMENTS ET EXÉCUTIONS Formules  Formules  Formules		74-182 Abrogé: 84-161 84-161 Abrogé: 84-300 84-300 Abrogé: 87-72
<b>F</b>			
T-15	FIDUCIAIRES Formules  Formules		74-200 Abrogé: 84-101 84-101
F-10.1	FILM ET LE VIDÉO Film  Vidéofilms  (FINANCEMENT DES ÉCOLES DE COMTÉ) (Général)		89-80; 90-36; 91-71; 92-144; LNB 2002, c.8, art.11, 13; 2005-78 91-95; 92-49; 92-145; LNB 2002, c.8, art.12, 13  43 Abrogé: 81-124
P-8.05	FIXATION DES PRIX DES PRODUITS PÉTROLIERS Général		2006-41; 2006-82; 2007-27; 2007-48
G-3.1	FIXATION DU PRIX DE L'ESSENCE, DU CARBURANT DIESEL ET DE L'HUILE DE CHAUFFAGE Général		88-216; 90-97 Abrogé: LNB 2006, c.P-8.05, art.34

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
C-5	FONCTION PUBLIQUE Annexe de la loi		71-81; 71-88; 74-81; 75-80; 75-102; 76-64; 76-142; 78-68; 78-94; 78-145; 79-77; 80-57; 80-101; 80-124; 81-115; 82-88; 82-127; 83-154; 83-155; 83-156
	(Général)	26	Abrogé: 64-30
	(Général)		64-30; 66-27; 66-50; 67-69; 67-74; 67-90; 67-115; 68-3; 68-20; 68-30; 68-41; 68-48; 68-95; 69-15; 69-54; 69-77
	(Général)		Abrogé: 69-113 69-113; 76-165; 77-39; 81-74
	Général		Abrogé: 81-96 81-96; LNB 1983, c.8, art.4(2) Abrogé: 84-229
C-5.1	FONCTION PUBLIQUE Désignation de certains éléments de la Fonction publique		92-62
	Éléments de la Fonction publique		Abrogé: 93-137 84-208; 86-10; 87-116; 88-13; 88-26; 88-33; LNB 1988, c.11, art.7a), 8, 9, 10(1)
	Éléments de la Fonction publique		Abrogé: 88-137 88-137; 89-68; LNB 1989, c.55, art.8a), g), 9a), g), 11, 12; 90-69; LNB 1992, c.18, art.7
	Exclusions		Abrogé: 92-62 84-230; 85-10; 85-148; 85-169; 86-158; 87-146; 88-210; 89-37; 89-190; 90-47; 90-91; 90-168; 91-105; 91-141; 92-13; 92-73; 92-97; 92-125; 93-95; 93-131; 93-139; 94-21; 94-29; 96-51; 96-59; 97-6; LNB 1997, c.49, art.21; 97-111; LNB 1998, c.7, art.8; LNB 2000, c.51, art.5; LNB 2002, c.11, art.26; 2006-18
	Général		93-137; 93-178; 94-22; 94-149; 95-53; 96-32; 96-52; 96-58; 97-59; LNB 1997, c.49, art.22; LNB 1998, c.7, art.7; LNB 1998, c.41, art.19; LNB 2000, c.26, art.35; LNB 2000, c.51, art.6; 2001-72; 2001-77; LNB 2001, c.41, art.7; LNB 2003, c.23, art.2; 2003-32; 2003-74; LNB 2004, c.20, art.9; 2005-115; 2006-16; LNB 2006, c.16, art.20; LNB 2007, c.10, art.20; 2007-12
	Général du Conseil de gestion		84-229; 85-176; 86-181; 93-138; 95-52; 98-31; LNB 2002, c.11, art.25
	Indemnités des membres de jurys d'examen		84-209
	Période de préavis		Abrogé: 93-137 95-17; LNB 2002, c.11, art.27
H-4.1	FONDATEMENTS POUR LES ÉTUDES SUPÉRIEURES		
	Fondation de Mount Allison University		93-150
	Fondation de St. Thomas University		96-19
	Fondation de l'Université de Moncton		97-103
	Fondation de l'Université du Nouveau-Brunswick		93-183
	Fondation du Collège communautaire du Nouveau-Brunswick		2005-152
	FORMATION ET LA CERTIFICATION INDUSTRIELLES (voir APPRENTISSAGE ET LA CERTIFICATION PROFESSIONNELLE)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
P-16.1	FORMATION PROFESSIONNELLE DANS LE SECTEUR PRIVÉ Désignation des métiers (Général) Général		80-17 Abrogé: 84-207 71-126 Abrogé: 84-207 84-207; 95-114; 97-2; 97-35; 2002-12
S-12.2	FORMULES TYPES DE TRANSFERTS DU DROIT DE PROPRIÉTÉ Actes de transferts et transferts Baux Débentures Hypothèques		83-131; 83-214; 84-138; 87-68; 2000-43 83-132; 83-215; 84-139; 87-69; 2005-65 84-137; 87-71 83-133; 83-216; 84-140; 87-70
N-11	FOYERS DE SOINS Fourniture de services et de soins aux pensionnaires en foyer de soins Général  Général		2001-59 82-112 Abrogé: 85-187 85-187; 91-55; 91-56; 92-142; LNB 2000, c.26, art.231; 2002-58; 2006-83
	FOYERS DE SOINS SPÉCIAUX (Foyers de soins spéciaux)  (Foyers de soins spéciaux)		75-117; 76-131 Abrogé: 84-272 78-154 Abrogé: 83-77
C-34	FRAIS DE POURSUITES CRIMINELLES Barème des honoraires et indemnités Formules		83-66; 2005-62 74-165; 81-208; 82-118 Abrogé: 83-66
	(FRANCHISE POUR LES VENTES DE LIVRES) (Livres approuvés)	16	Abrogé: 82-82
<b>G</b>			
	(GARANTIE) (Formules)		66-38 Abrogé: 67-60
G-7	GARANTIES (Formules)  (Général)		67-60 Abrogé: 67-82 67-82; 67-99 Abrogé: 81-124
C-40	GARDE ET LA DÉTENTION DES ADOLESCENTS Général		92-71; LNB 2000, c.26, art.90; 2004-97
D-4.1	GARDERIES D'ENFANTS (Général)		74-119; 78-17 Abrogé: 83-85
E-13.1	LOI DE 1991 SUR LA GESTION DES DÉPENSES Exemptions Exemptions des paiements forfaitaires		91-113 92-25

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
P-15.01	GRATUITÉ DES MÉDICAMENTS SUR ORDONNANCE (Général)  Médicaments dispensés sur ordonnance		75-89; 75-99; 76-71; 76-107; 77-93; 78-89; 79-65; 79-208; 80-44; 80-108; 81-30; 81-107; 82-66; 82-122; 83-153; 83-178; 84-41 Abrogé: 84-170 84-170; 85-7; 85-66; 85-67; 85-119; 85-120; 85-132; 86-13; 86-101; 86-114; 86-140; 86-141; 86-152; 86-194; 87-36; 87-61; 87-96; 87-105; 88-23; 88-101; 88-119; 88-182; 88-205; 88-251; 88-266; 89-14; 89-17; 89-51; 89-94; 89-163; 90-32; 90-85; 90-112; 90-113; 90-140; 90-146; 90-178; 91-31; 91-122; 91-135; 92-1; 92-94; 93-10; 93-193; 96-20; 96-25; 97-62; 98-1; 98-19; LNB 2000, c.26, art.248; 2000-27; 2000-58; 2001-102; 2002-34; 2002-57; 2002-68; LNB 2006, c.16, art.141
<b>H</b>			
H-1	HABEAS CORPUS (Formules)  Formules		74-173 Abrogé: 84-62 84-62
N-6	HABITATION AU NOUVEAU-BRUNSWICK (Général)  (Général)  Général  Régime favorisant l'accèsion à la propriété et régime d'aide hypothécaire		71-49; 71-119 Abrogé: 73-68 73-68; 73-130; 75-19; 75-63; 76-54; 76-99; 77-65; 78-52; 78-58 78-64; 78-83; 78-99; 79-26; 79-123; 80-77; 80-81; 81-42; 81-68; 81-93; 82-139; 82-160; 82-208; 83-43; 83-102; 83-121; 83-126 Abrogé: 84-171 84-171; 84-202; 85-117; 86-71 Abrogé: 87-11  82-219; 82-245 Abrogé: 87-11
	HÔPITAUX-ÉCOLES (Général)  (Général)		64-34A; 65-19; 65-28; 65-36; 65-53A; 65-54; 66-44; 67-24; 67-61 Abrogé: 69-97 69-97 Abrogé: 81-132
	HÔPITAUX PROVINCIAUX (Comité d'étude sur la santé mentale)  (Taux (Admission et entretien)) (Taux (Admission et entretien))  (Taux (Admission et entretien))  (Taux (Admission et entretien))  (Taux (Admission et entretien))	135	65-65; 66-2; 67-28 Abrogé: 82-39 Abrogé: 64-6 64-6; 65-37 Abrogé: 66-46 66-46 Abrogé: 67-27 67-27 Abrogé: 67-45 67-45; 67-64; 68-113 Abrogé: 82-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
P-23	HÔPITAUX PUBLICS Application (Établissement hospitalier) (Établissement hospitalier)  Établissement des hôpitaux  (Général)  (Général)  Général  (Subventions) Subventions	136	91-32; 91-200 Abrogé: 92-84 66-61 Abrogé: 71-7 71-7; 72-53; 72-116; 72-159; 73-22; 74-10; 74-76; 74-80; 75-57; 76-27; 76-175; 77-51; 77-56; 78-73; 78-98; 79-38; 79-46; 79-120; 80-10; 80-121; 80-146; 81-97; 82-6; 82-23; 82-161; 83-82; 83-152; 83-198 84-211; 84-266; 84-267; 86-67; 87-59; 87-67; 88-70; 88-115; 88-233; 88-246; 89-92; 91-33; 91-91 Abrogé: 92-84 66-14; 66-23 Abrogé: 84-211 Abrogé: 66-47 66-47; 67-44; 69-59; 76-174; 78-129; 79-66; 79-99; 83-16 Abrogé: 84-212 84-212; 84-287; 89-164; 91-32 Abrogé: 92-84 Abrogé: 84-286 84-286
H-6.1	HOSPITALIÈRE Général		92-84; 93-6; 94-10; 96-64; 99-4; LNB 1999, c.11, art.5; LNB 2000, c.26, art.158; 2002-28; 2002-55; 2003-49
O-0.1	HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL (Code de sécurité)		77-1; 77-19; 77-92; 78-53; 78-72; 80-82; 82-61; 89-66 Abrogé: 91-191
O-0.2	HYGIÈNE ET LA SÉCURITÉ AU TRAVAIL Administration Code de directives pratiques en matière de travail solitaire Code de directives pratiques pour la manipulation de matériaux contenant de l'amianté Emploi de personnes de dix-huit ans  Formation et la désignation des métiers Mines souterraines Période de nourriture et de repos  Général  Général  Premiers soins Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail		84-26; 94-19  92-133  92-106 84-27; 84-70 Abrogé: 86-19 2007-33 96-105; 97-1 84-28 Abrogé: 89-66 89-66 Abrogé: 91-191 91-191; 93-8; 96-60; 96-61; 96-106; 97-121; 98-78; 2001-33; 2004-70; 2004-130, art.15; 2005-20; 2005-80 2004-130  88-221; 88-232
<b>I</b>			
C-9.3	IDENTIFICATEURS COMMUNS Désignation		2002-51; 2003-22; LNB 2007, c.62, art.15

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
R-2	IMPÔT FONCIER (Général)		67-58; 68-75; 68-80; 70-32; 71-14; 71-118; 72-18; 72-117; 72-130; 73-14; 75-24; 77-47; 77-76; 77-96; 78-141; 79-19; 79-28; 79-135; 79-190; 80-78; 81-120; 81-121; 82-50 Abrogé: 84-210
	Général		84-210; 84-302; 85-89; 87-28; 87-73; 88-78; 91-11; 91-139; 91-159; 91-198; 92-99; 92-154; 93-30; 93-136; 93-145; 94-48; 95-3; 96-54; 2000-20; LNB 2004, c.28, art.5; 2007-23
	Identification des terres agricoles		78-115; 79-73; 79-118; 82-123 Abrogé: 84-75
	Identification des terres agricoles		84-75; 84-188; 86-146; 88-172; 89-169; 92-146; 97-82; 97-128; LNB 1998, c.41, art.100; LNB 2000, c.26, art.258; 2005-68; LNB 2006, c.16, art.157; LNB 2007, c.10, art.84; 2007-49
	IMPÔT SUR LES BIENS-FONDS SAUVAGES (Levée et perception de l'impôt sur les biens-fonds sauvages)	172	Abrogé: 82-39
	(IMPÔT SUR LES DONS) (Impôt sur les dons au Nouveau-Brunswick)		73-19 Abrogé: 91-189
I-2	IMPÔT SUR LE REVENU (Convention collective) Corporations agréées à capital de risque de travailleurs	80	Abrogé: 82-39 93-197; 96-14; 96-124; 97-144; 98-11; 98-35; 99-22; 2000-18; 2000-57; 2000-62; 2001-15
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		97-138; 98-36; 98-89; LNB 1998, c.41, art.65; LNB 2000, c.26, art.162; LNB 2001, c.41, art.10
	Déductions d'impôt		83-166; 85-29 Abrogé: 93-100
	Déductions d'impôt (Général)	81	93-100 66-15; 67-5; 69-82; 70-59 Abrogé: 72-136
	(Général)		72-136 Abrogé: 73-70
	(Général)		73-70; 76-4; 81-61; 81-148 Abrogé: 83-166
	(Forces armées)	79	Abrogé: 82-39
	IMPÔT SUR LE REVENU DES MINES (voir TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES)		
N-6.001	IMPÔT SUR LE REVENU DU NOUVEAU-BRUNSWICK Corporations agréées à capital de risque de travailleurs		2001-11; 2001-91; 2003-26; 2003-92; 2003-93; 2004-152; 2005-155; 2006-88; 2007-80
	Crédit d'impôt pour production cinématographique du Nouveau-Brunswick		2001-12; 2001-55; LNB 2001, c.41, art.13
	Prestation fiscale aux étudiants pour leur première fois à l'université		2007-47
Q-3.5	IMPRIMEUR DE LA REINE Général		2005-30
	INCENDIES DE FORÊT (Général) (Général)	66	Abrogé: 66-21 66-21; 66-28 Abrogé: 67-34

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)		67-34 Abrogé: 70-42
F-20	INCENDIES DE FORÊT (Général)		70-42 Abrogé: 84-204 84-204; 2003-46
S-9	INDEMNISATION DES TRAVAILLEURS ATTEINTS DE LA SILICOSE Barème des indemnités		84-288; 87-1
C-14	INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS (Général)		71-111; 73-3; 73-16; 73-103 Abrogé: 83-86 83-86
	Articles du Code criminel		
	INDEMNISATION DES VICTIMES INNOCENTES D'ACTES CRIMINELS (voir <i>INDEMNISATION DES VICTIMES D'ACTES CRIMINELS</i> )		
	INDUSTRIE DE LA POMME DE TERRE (Organismes)	132	68-68 Abrogé: 81-124
D-1	INDUSTRIE LAITIÈRE (Général)	51	69-23 Abrogé: 84-164 84-164 Abrogé: LNB 1999, c.N-1.2, art.120(2)
	Général		
	INSECTES NUISIBLES ET PARASITES (Maladie de l'orme)	85	Abrogé: 84-272
A-13	INSÉMINATION ARTIFICIELLE (Général)	9	Abrogé: 82-41 82-41; 82-101; 84-273 Abrogé: LNB 1994, c.17, art.2
	Général		
A-9	INSPECTION DES RUCHERS Général		97-98
F-18	INSPECTION DU POISSON (Général)		67-103; 67-116; 71-122; 79-33; 80-62; 80-106; 80-171 Abrogé: 84-24 84-24; 85-33; LNB 2000, c.26, art.140 80-54; 81-69; 82-104; 83-91; 84-25 Abrogé: 84-132 84-132; 85-23; 86-21; 90-62 Abrogé: 95-55
	Général		
	Marquage du saumon		
	Marquage du saumon		
	INSTITUTIONS PÉNALES (Fermeture et désignation des prisons dans divers comtés)	129	Abrogé: 82-39
	(Paiements aux prisonniers)	130	Abrogé: 70-31

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
<b>J</b>			
D-4.2	JOURS DE REPOS Exemptions		85-149; 86-27; 89-46; 90-19; 90-37; 91-177; 92-103; 93-5; 93-132; 93-204; 94-104; 94-105; 96-2; 2004-134
C-0.1	JUGEMENTS CANADIENS Général		2003-18
J-3	JURÉS Formules		74-176 Abrogé: 81-149
J-3.1	JURÉS Formules Général  Honoraires de jurés  Parties de listes de jurés		81-105; 84-14 Abrogé: 95-126 95-126; LNB 2000, c.26, art.173; 2000-56; 2004-14; 2005-150; LNB 2006, c.16, art.97; 2007-26 81-112; 90-175 Abrogé: 95-126 81-123 Abrogé: 95-126
F-2	JUSTES SALAIRES ET HEURES DE TRAVAIL (Général)  Général	58	64-4A; 70-39 Abrogé: 81-25 81-25 Abrogé: 85-179
<b>L</b>			
Statuts revisés du Canada de 1970, chapitre O-2	LANGUES OFFICIELLES Traduction de documents		85-166 Abrogé: DORS/93-9
O-0.5	LANGUES OFFICIELLES Services et communications		2002-63
O-1	LANGUES OFFICIELLES DU NOUVEAU-BRUNSWICK Application aux règlements Application de la Loi  Documents  Interprètes Procédure  Traduction de documents		77-72 77-89 Abrogé: 84-272 76-47 Abrogé: 85-165; 85-166 86-2 76-48 Abrogé: 85-167 85-165; 91-60
P-3	LIBÉRATION CONDITIONNELLE (Général)  Général		64-47 Abrogé: 84-169 84-169 Abrogé: LNB 1995, c.17, art.9



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Libération conditionnelle provisoire (Libération conditionnelle temporaire)		85-12 Abrogé: LNB 1995, c.17, art.10 70-94; 76-152; 79-132 Abrogé: 85-12
S-3	LICENCES DE BROCANTEURS (Général)  Général	144	66-16; 79-209; 81-10; 82-209 Abrogé: 84-107 84-107; 88-123
A-17	LICENCES D'ENCANTEURS Droits		85-133; 88-105
T-5	LIEUX DE SPECTACLE, CINÉMATOGRAPHES ET DIVERTISSEMENTS (Général)  Général  (Taxe de divertissement pour les théâtres)	162   161	64-32; 65-59; 67-123; 68-90; 69-92; 71-67; 75-100; 75-130; 79-100; 81-212; 82-153 Abrogé: 84-249 84-249; 84-305; 85-98; 86-96; 87-21 Abrogé: 89-79 Abrogé: 82-39
W-10	LIQUIDATION DES COMPAGNIES Formules  Formule		74-201 Abrogé: 84-102 84-102
R-10.2	LOCATION DE LOCAUX D'HABITATION Général		82-218; 83-109; 87-165; 88-197; 88-241; 92-170; 93-146; 93-166; 99-47
L-13.1	LOTERIES (Général)  Loterie de l'Atlantique Systèmes de loterie vidéo		76-134; 77-15 Abrogé: 83-170 83-170; 90-143 90-142; 91-133; 93-141; 94-137; 95-108; 97-105; 98-87; 98-88; 2000-33; 2002-23
<b>M</b>			
	(MAGISTRATS DE COMTÉ) (Droits) (Général)	42 41	Abrogé: 82-39 Abrogé: 82-39
M-15.1	MAISONS MOBILES (Général)  Général		74-122; 74-218; 79-98; 84-97 Abrogé: 84-157 84-157; 88-65; 89-26 Abrogé: LNB 1996, c.6, art.3
	MALADIES DES ANIMAUX (Général)  Général		76-52; 82-155 Abrogé: 83-105 83-105; LNB 2000, c.26, art.92; LNB 2002, c.13, art.3; LNB 2006, c.16, art.53; LNB 2007, c.10, art.26
	MALADIES DES PLANTES (Maladie des plants de pommes de terre)		78-25 Abrogé: 82-39

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
V-2	MALADIES VÉNÉRIENNES Général		84-35
E-9.2	MANDATS D'ENTRÉE Formules		88-218
	MARIAGE (Droit de licence)	98	67-105; 83-22 Abrogé: 85-30
	(Formules)		74-180; 79-165 Abrogé: 85-30
	Général		85-30; 85-91; 86-20; 86-108; 87-98; 88-82; 91-77; 91-187; 92-118; 93-106; 95-75; 2000-22
B-8	MARQUAGE DES ANIMAUX (Général) Général	17	Abrogé: 82-56 82-56 Abrogé: LNB 1995, c.1, art.3
	MÉCANICIENS DE MACHINES FIXES (voir CHAUDIÈRES ET APPAREILS À PRESSION) (Centrales de chauffage et d'électricité)		76-24 Abrogé: 76-101
	(Code des chaudières et appareils à pression)	156	66-7 Replacé: Abrogé: 69-71
	(Matériel et appareils de brûleur à l'huile)	157	64-42; 66-39 Replacé: 67-114 Abrogé: 72-94
	MESURES DESTINÉES À ENCOURAGER L'ÉLEVAGE DU BÉTAIL (Mesures destinées à encourager l'élevage du bétail)		71-89; 72-115; 72-119; 72-153; 75-125; 78-56; 79-7; 79-138; 79-205 Abrogé: 88-235 88-235; 92-80
E-7	MESURES D'URGENCE (Corps de police auxiliaire)		67-87 Abrogé: 82-223
	(Corps de pompiers auxiliaires)		67-86 Abrogé: 82-214
	(Désastre en temps de paix)		67-85 Abrogé: 70-76
	(Désastre en temps de paix)		70-76 Abrogé: 82-214
	(Division de la province pour fins de mesure d'urgence)		67-88 Abrogé: 70-77
	(Plan d'urgence pour assurer la continuité du gouvernement du Nouveau-Brunswick)		67-83; 70-74 Abrogé: 84-7
	(Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux)		67-84 Abrogé: 70-75
	(Plan d'urgence pour assurer la continuité des gouvernements municipaux)		70-75 Abrogé: 83-71
E-7.1	MESURES D'URGENCE Aide aux municipalités en cas de désastre		83-71; 90-166; LNB 1998, c.41, art.47; LNB 2000, c.26, art.103; LNB 2004, c.20, art.20; LNB 2006, c.16, art.57

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Corps de police auxiliaire		82-223 Abrogé: LNB 1996, c.11, art.4
	Planification des mesures d'urgence pour assurer la permanence du gouvernement du Nouveau-Brunswick		84-7; LNB 1998, c.41, art.48; LNB 2000, c.26, art.104; LNB 2003, c.E-4.6, art.165; LNB 2004, c.20, art.21; 2004-133; LNB 2006, c.16, art.58; LNB 2007, c.10, art.28
S-4.1	MESUREURS Général		83-190; 84-172; 86-163; 89-135; 92-168; 95-10; 95-63; 95-85; 2003-78
S-4	MESUREURS DE BOIS (Formules)		74-195 Abrogé: 83-190
	(Général)	146	Abrogé: 64-48
	(Général)		64-48; 65-29; 66-24; 70-8
	(Général)		Abrogé: 74-22 74-22; 75-52; 76-87; 76-94; 78-120; 79-68; 79-133 Abrogé: 83-190
	(MÉTIER DE PLOMBIER) (Code de services de plomberie)	131	66-60 Abrogé: 72-128
M-14	MINES		
	Barème des droits		83-14 Abrogé: 86-98
	Certains travaux sur les droits miniers		84-84 Abrogé: 86-98
	(Certains travaux sur les droits miniers)	103	69-66 Abrogé: 84-84
	(Exploitation des mines et carrières)	105	69-8 Abrogé: 74-2
	(Exploitation des mines de charbon)	104	69-7 Abrogé: 82-214
	(Exploitation des mines et carrières)		74-2; 74-41 Abrogé: 77-58
	(Formules)		74-183 Abrogé: 84-134
	Formules		84-134; 85-116 Abrogé: 86-99
	Mines		84-275; 89-66 Abrogé: 86-98
	(Mines du Nouveau-Brunswick)		77-58; 79-180; 84-275; 89-66; 91-191 Abrogé: 96-107
	Redevance sur le charbon	106	Abrogé: 84-3
	Redevance sur le charbon		84-3 Abrogé: 86-98
	(Tableau des droits)	107	Abrogé: 69-62
	(Tableau des droits)		69-62; 79-90 Abrogé: 83-14
M-14.1	MINES Général		86-98; 87-35; 89-175; 91-44; 93-174; LNB 2003, c.P-19.01, art.39; 2005-74
	Formules		86-99; 89-173; 93-175
G-4	MISE EN VALEUR DE LA RÉGION DU GRAND LAC (Général)		69-11 Abrogé: 84-81

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		84-81 Abrogé: 86-126
P-9.1	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS DE PLOMBERIE		
	Adoption du code de plomberie		78-69; 82-131 Abrogé: 84-187
	(Code de plomberie du Nouveau-Brunswick (Règl. 72-128) et Licences de plombiers et inspections des installations de plomberie (Règl. 74-59))		76-106; 76-133; 76-163 Abrogé: 78-69
	Licences de plombiers et inspection des installations de plomberie		78-70; 79-17; 80-104; 81-5; 81-57; 82-132; 84-100 Abrogé: 84-187
	Octroi des licences et permis et l'inspection des installations de plomberie		84-187; 86-9; 88-12; 88-69; 89-16; 89-27; 92-4; 96-87; 97-15; 97-74; 98-26; 2000-23; 2003-65; 2005-71
E-4	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES		
	(Général)		65-46; 65-53 Abrogé: 68-13
	(Général)		68-13; 69-55; 71-10; 72-16; 72-103; 73-49; 74-63; 74-206; 74-217; 75-6; 75-61; 75-93; 75-104; 75-132; 76-120; 77-17; 77-113; 78-38; 79-25; 81-80; 83-3; 84-91 Abrogé: 84-165
E-4.1	MONTAGE ET INSPECTION DES INSTALLATIONS ÉLECTRIQUES		
	Dispositifs de protection contre la foudre		82-215; 84-92; 85-159; 87-154; 88-59; 89-23; 97-12; 98-24; 2003-63
	(Paratonnerres)		76-141 Abrogé: 82-215
	Général		84-165; 86-62; 88-60; 89-24; 91-6; 92-147; 94-39; 95-69; 95-149; 96-27; 96-98; 97-13; 98-23; 98-54; LNB 1998, c.41, art.42; LNB 2000, c.26, art.98; 2001-42; 2003-11; 2003-64; 2006-36; LNB 2006, c.16, art.56; LNB 2007, c.10, art.27; 2007-87
M-18	MOTONEIGES		
	(Général)		70-113; 72-145; 79-199 Abrogé: 84-87
	Général		84-87 Abrogé: 86-126
	MOUSSE D'IRLANDE		
	(Général)		69-27 Abrogé: 82-39
M-22	MUNICIPALITÉS		
	Administration des communautés rurales		2005-94
	Approbation du code d'entretien et d'occupation des résidences		84-86; 2002-62 89-108
	Approbation du code de dynamitage		2004-25; 2005-47
	Arrêtés procédurax		82-84; 2005-42
	Budgets municipaux		68-84; 75-131
	(Chiens)		Abrogé: 84-85

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Code de plomberie du Nouveau-Brunswick		72-128; 74-83; 75-95; 75-126; 75-133; 76-90; 76-106; 76-163 Abrogé: 78-69
	(Code sur l'entretien et l'occupation de biens résidentiels)		73-71 Abrogé: 84-86
	Collecte des ordures		2002-59; 2005-46; 2005-151
	Comité d'une communauté rurale		95-62; LNB 1998, c.41, art.85; 2000-60; LNB 2003, c.27, art.67; 2004-31 Abrogé : 2005-53
	Communauté rurale de Beaubassin-est		95-36; LNB 1998, c.41, art.84; 2000-61; 2006-60
	Communauté rurale de Saint-André		2006-34
	Conditions de paiement des redevances d'usage		88-193; LNB 1998, c.41, art.82
	Constitution et la restructuration d'une communauté rurale		2005-95; 2006-72; 2006-73; 2007-18 2005-98
	Conventions de mise en commun des services		
	Critères et procédures applicables à l'établissement d'une communauté rurale		95-35; LNB 1998, c.41, art.83 Abrogé : 2005-52
	(Districts de services locaux)		66-41; 67-42A; 67-66; 67-72A; 67-92; 67-95; 67-112; 67-124; 67-127; 67-130; 68-8; 68-11; 68-24; 68-44; 68-54; 68-62; 68-64; 68-70; 68-77; 68-78; 68-81; 68-83; 68-85 Abrogé: 68-94
	(Districts de services locaux)		68-94; 68-114; 69-4; 69-5; 69-9; 69-17; 69-45; 69-87; 69-90; 69-95; 69-100; 69-124; 70-18; 70-28; 70-35; 70-54; 70-55; 70-63; 70-73; 70-84; 70-90; 70-97; 70-101; 70-107; 70-114; 71-17; 71-26; 71-40; 71-56; 71-90; 71-97; 71-101; 71-103; 71-108; 71-117; 71-127; 72-11; 72-21; 72-36; 72-64 Abrogé: 72-97
	(Districts de services locaux)		72-97; 72-108; 72-113; 72-139; 72-155; 73-21; 73-34; 73-67; 73-79; 73-92; 73-98; 73-117; 73-122; 74-3; 74-9; 74-24; 74-51; 74-66; 74-85 Abrogé: 74-102
	(Districts de services locaux)		74-102; 74-116; 74-126; 74-131; 74-141; 74-142; 74-208; 74-212; 74-222; 75-4; 75-29; 75-43; 75-77; 76-9; 76-17; 76-23; 76-93; 76-113; 76-130; 76-137; 76-144; 76-148; 76-150; 76-156; 76-166; 77-31; 77-33; 77-48; 77-59; 77-63; 77-70; 77-88; 77-101; 77-107; 78-9; 78-23; 78-63; 78-76; 78-81; 78-107; 78-118; 78-128; 78-138; 79-39; 79-76; 79-85; 79-91; 79-114; 79-130; 79-147; 79-158; 79-189; 80-96; 80-116; 80-120; 80-139; 80-154; 80-155; 80-156; 80-157; 81-111; 81-118; 81-151; 81-211; 82-59; 82-138; 82-141; 82-212; 82-235; 83-10; 83-188; 83-193; 83-194; 83-211; 83-229; 84-99 Abrogé: 84-168
	(Districts de services locaux)		66-58; 67-10; 67-57; 67-93; 68-120; 69-98; 69-105; 70-10; 72-82; 72-138; 73-12; 73-129; 82-84 Abrogé: 84-168

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Districts de services locaux		84-168; 85-40; 85-103; 85-137; 86-1; 86-7; 86-8; 86-31; 86-34; 86-39; 86-40; 86-41; 86-42; 86-132; 86-133; 86-179; 87-42; 87-43; 87-57; 87-58; 87-88; 87-89; 87-104; 87-112; 87-113; 87-114; 87-115; 87-143; 87-151; 87-161; 87-170; 88-7; 88-8; 88-40; 88-41; 88-42; 88-43; 88-44; 88-45; 88-46; 88-47; 88-48; 88-49; 88-50; 88-67; 88-74; 88-75; 88-76; 88-86; 88-99; 88-147; 88-148; 88-149; 88-150; 88-151; 88-152; 88-153; 88-154; 88-155; 88-156; 88-157; 88-158; 88-227; 88-228; 88-229; 88-230; 88-231; 88-236; 88-237; 89-13; 89-96; 89-97; 89-114; 89-115; 89-116; 89-117; 89-118; 89-120; 89-121; 89-122; 89-123; 89-124; 89-125; 89-140; 89-141; 89-142; 89-143; 89-144; 89-150; 89-155; 89-156; 89-157; 89-158; 89-194; 89-195; 90-21; 90-46; 90-52; 90-56; 90-57; 90-66; 90-67; 90-68; 90-76; 90-77; 90-84; 90-98; 90-133; 90-144; 90-145; 90-154; 90-165; 90-167; 90-169; 90-176; 90-177; 91-2; 91-3; 91-4; 91-15; 91-19; 91-20; 91-21; 91-22; 91-25; 91-36; 91-37; 91-81; 91-82; 91-85; 91-86; 91-87; 91-88; 91-93; 91-98; 91-109; 91-121; 91-123; 91-124; 91-134; 91-138; 91-153; 91-155; 91-162; 91-164; 91-173; 91-184; 91-190; 91-196; 92-5; 92-14; 92-43; 92-44; 92-88; 92-93; 92-123; 92-127; 92-128; 92-141; 92-149; 92-163; 92-166; 93-88; 93-121; 93-152; 94-3; 94-40; 94-41; 94-42; 94-80; 94-107; 94-119; 94-126; 94-138; 94-139; 94-140; 94-156; 95-2; 95-11; 95-12; 95-13; 95-14; 95-38; 95-47; 95-79; 95-80; 95-81; 95-88; 95-113; 95-135; 95-144; 95-146; 95-151; 95-152; 95-153; 95-154; 95-156; 96-76; 96-77; 96-78; 96-86; 96-94; 96-102; 96-116; LNB 1996, c.77, art.8(2); 97-25; 97-42; 97-86; 97-93; 97-94; 98-46; 98-50; 98-76; 98-79; LNB 1998, c.41, art.81; 99-6; 99-7; 99-8; 99-10; 99-12; 99-13; 99-44; 99-45; 99-54; 99-64; 2000-17; LNB 2000, c.26, art.207; 2000-29; 2001-27; 2001-28; 2001-38; 2001-39; 2001-68; 2002-5; 2002-91; 2003-4; 2003-30; 2004-3; 2004-56; 2004-135; 2005-135; 2006-6; 2006-13; 2006-35; 2006-38; LNB 2006, c.16, art.120; 2006-55; 2007-3, 2007-8; 2007-25; 2007-40; 2007-55; 2007-63; 2007-64; 2007-85
	Divulgateion d'intérêt		81-150
	Droits maximaux		95-110
	(Élections)		67-38; 67-59; 69-12; 71-48; 71-87; 73-52; 74-77; 74-89; 74-130; 75-94; 77-27; 79-101 Abrogé: 79-151
	Expositions et concerts provinciaux		81-114; 2005-40
	Fonds de réserve		97-145; 2005-44
	(Fonds de réserve (service d'électricité))		70-86 Abrogé: 81-193
	Fonds de réserve (service d'électricité)		81-193
	(Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts))		Abrogé: 97-145 75-39 Abrogé: 81-194
	Fonds de réserve (service d'eau et d'égouts)		81-194 Abrogé: 97-145
	Formules du registre de bien-fonds		2007-22

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Frais de distribution de l'eau servant à la protection contre les incendies)		68-118; 69-99; 72-83; 72-101 Abrogé: 81-195
	Frais de distribution de l'eau servant à la protection contre les incendies (Franchise pour la vente des livres)		81-195; 82-84; 98-90; 2005-41 67-33; 67-39A; 68-79 Abrogé: 82-83
	Franchise pour la vente des livres (Fusions)		82-83 73-58; 73-64; 73-80 Abrogé: 76-114 <i>voir aussi:</i> LNB 1997, c.65, art.8
	(Inspection et licence de plomberie)		74-59; 75-3; 75-112; 76-26; 76-106; 76-133 Abrogé: 78-70
	(Métier de plombier)		67-32; 68-26; 69-1; 70-4; 71-83; 72-35 Abrogé: 72-128
	Municipalités		85-6; 85-54; 85-55; 85-96; 85-138; 85-177; 86-35; 86-36; 86-37; 86-38; 86-130; 86-131; 86-178; 86-183; 87-7; 87-119; 87-149; 88-66; 88-98; 88-135; 89-12; 89-95; 89-149; 89-196; 90-103; 90-134; 91-9; 91-14; 91-65; 91-80; 91-89; 91-90; 91-112; 91-118; 91-154; 91-161; 91-163; 91-182; 92-15; 92-148; 92-162; 92-165; 93-151; 94-2; 94-79; 94-146; 94-159; 95-1; 95-4; 95-20; 95-37; LNB 1995, c.7, art.4; 95-68; 95-72; 95-145; 97-39; 97-40; 97-41, 97-57; 97-58; 97-66; 97-85 (97-85 déclaré in- valide par la Cour du Banc de la Reine du NB 97-09-18, voir (1997) 192 RNB (2 <sup>e</sup> ) 141); LNB 1997, c.65, art.8; LNB 1998, c.E-1.111, art.38; 99-37; 99-38; 99-39; 2001-20; 2001-57; 2001-69; 2002-4; 2002-92; 2003-81; 2003-86; 2004-39; 2004-40; 2004-129; 2005-9; 2006-5; 2006-39; 2006-54; 2007-7; 2007-54; 2007-62
	(Pouvoirs additionnels)		67-56; 67-107; 67-128 Abrogé: 68-37
	(Pouvoirs additionnels)		68-51 Révoqué: 68-56
	(Pouvoirs des municipalités)		72-9; 72-22 Abrogé: 81-192
	Pouvoirs des municipalités		81-192; 87-49; 89-54; LNB 1997, c.38, art.6; LNB 1998, c.41, art.79 Abrogé : 2005-51
	(Pouvoirs de la ville de Fredericton)		76-136 Abrogé: 84-272
	(Procédure)		68-56 Abrogé: 82-39
	Règlement provincial sur les chiens		84-85; LNB 1998, c.41, art.80; LNB 2003, c.27, art.66; 2005-43
	Régime uniforme de retraite à caractère contributif		81-34; LNB 1983, c.8, art. 24(2); 86-166; 91-111; 95-168; 2005-39
	Restructuration d'une municipalité (Secteurs fusionnés)		2005-96; 2006-74; 2006-75; 2007-5 73-99; 73-107; 73-114; 73-115; 74-32; 74-43; 74-44; 75-59 Abrogé: 76-114 <i>voir aussi:</i> LNB 1997, c.65, art.8
	(Secteurs non constitués en municipalités)		66-52; 66-53; 66-59; 66-62; 66-63; 67-14; 67-21; 67-35; 67-43; 67-46; 67-72; 67-89; 67-106; 67-111; 67-113; 67-119A; 67-129; 68-7; 68-18; 68-29; 68-32; 68-35; 68-55; 68-71; 68-82; 68-93 Abrogé: 68-99

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Secteurs non constitués en municipalités)		voir aussi: LNB 1995, c.7, art.4; LNB 1997, c.65, art.8 68-99; 68-109; 68-115; 69-3; 69-29; 69-37; 69-67; 69-91; 69-101; 69-106; 69-109; 70-13; 70-64; 70-108; 70-115; 71-6; 71-33; 71-59; 71-94; 71-98; 71-104; 71-125; 72-129; 72-132; 72-137; 72-147; 73-17; 73-46; 73-69; 73-78; 73-100; 73-104; 73-113; 73-119; 73-121; 73-124; 74-31; 74-39; 74-42; 74-49; 74-138; 74-147; 74-211; 75-47; 75-58; 75-64; 75-88; 75-98; 75-113; 75-115; 76-70 Abrogé: 76-114
	(Secteurs non constitués en municipalités)		voir aussi: LNB 1995, c.7, art.4; LNB 1997, c.65, art.8 76-114; 76-127; 76-145; 76-151; 77-2; 77-30; 77-34; 77-55; 77-64; 77-71; 77-87; 77-111; 78-19; 78-48; 78-57; 78-77; 78-82; 78-108; 79-35; 79-51; 79-95; 79-102; 79-131; 80-56; 80-58; 80-86; 80-103; 80-133; 81-17; 81-19; 81-26; 81-94; 81-106; 81-110; 81-196; 82-130; 82-148; 82-207; 82-249; 83-18; 83-27; 83-158; 83-230; 83-231; 83-232; 83-233; 84-72 Abrogé: 85-6
	Serment d'entrée en fonction (Services additionnels)		voir aussi: LNB 1995, c.7, art.4; LNB 1997, c.65, art.8 2001-40; 2005-45 66-42; 67-20; 67-68; 67-71; 67-76; 67-100; 68-2; 68-6; 68-12; 68-17; 68-25; 68-28; 68-31; 68-34; 68-36; 68-47; 68-50; 68-65; 68-67; 68-86; 68-88; 68-98; 68-100; 68-102 Abrogé: 68-104
	(Services additionnels)		68-104; 68-121; 69-30; 69-102; 69-110; 70-5; 70-57; 70-65; 70-71; 70-78; 70-85; 70-98; 70-119; 71-20; 71-27; 71-47; 71-78; 71-109; 72-5; 72-12; 72-59; 72-74; 72-76; 72-107; 72-112; 72-150; 72-154; 73-13; 73-33; 73-36; 73-50; 73-66; 73-101; 73-105 Abrogé: 74-148 2005-97
	Services d'une communauté rurale		
<b>N</b>			
F-15.01	NÉGOCIATIONS DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE Espèces de poissons Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick Général		82-190; 83-174  84-2; LNB 2001, c.44, art.21 83-183; 84-182; LNB 1998, c.41, art.58; LNB 2000, c.26, art.137; LNB 2006, c.16, art.74; LNB 2007, c.10, art.42
	Règles de procédure de la Commission		82-199; LNB 2001, c.44, art.20
E-7.2	NORMES D'EMPLOI Général		85-179; 88-252; 89-41; LNB 1998, c.41, art.51; 99-3; LNB 2000, c.26, art.107; 2004-96; LNB 2006, c.16, art.61; LNB 2007, c.10, art.31
	Salaire minimum		86-59; 88-211 Abrogé: 90-95
	Salaire minimum		90-95 Abrogé: 95-115
	Salaire minimum		95-115 Abrogé : 99-69



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Salaire minimum		99-69
	Salaire minimum		Abrogé : 2000-66 2000-66
	Salaire minimum		Abrogé: 2002-15 2002-15
	Salaire minimum		Abrogé: 2004-1 2003-82
	Salaire minimum		Abrogé: 2004-136 2004-136
	Salaire minimum		Abrogé: 2005-154 2005-154
	Salaire minimum		Abrogé: 2006-40 2006-40
	Salaire minimum		Abrogé: 2007-1 2007-1; 2007-16
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		86-167; 87-3 Abrogé: 88-245
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		88-245; 90-148 Abrogé: 90-149
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		90-149; 2000-16 Abrogé: 2007-34
	Salaire minimum des catégories de salariés employés dans les travaux de construction de la Couronne		2007-34
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		87-85; 89-160; 90-147; 91-107 Abrogé: 95-116
	Salaire minimum pour moniteurs et organisateurs des camps d'été résidentiels		95-116
	<b>NORMES INDUSTRIELLES</b> (Général)		
	(Annexe relative aux salaires et aux heures et jours de travail du métier de charpentier pour des travaux de construction dans la région de Saint John)	84	66-36; 67-126; 68-117; 71-91 Abrogé: 87-19
			67-126 Abrogé: 87-19
M-12	<b>NORMES MINIMALES D'EMPLOI</b> Exemptions  (Général)		84-83 Abrogé: 85-179 75-71; 75-105; 76-104 Abrogé: 84-83
	<b>O</b>		
	<b>OBLIGATION D'ENTRETIEN ENVERS LES PARENTS</b> Formules		74-186; 79-167 Abrogé: 81-132
	<b>OBLIGATION ENVERS LES FEMMES ET LES ENFANTS ABANDONNÉS</b> (Général)		72-95; 79-161 Abrogé: 81-132
F-6.01	<b>OFFICES LOCAUX ET AGENCES DE COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME</b> Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail		87-153; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2001-46
	Redevances de l'Agence de commercialisation du bétail du Nouveau-Brunswick		85-173; 86-186; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2001-46

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Redevances de l'agence de la pomme de terre		80-136 Abrogé: 83-39
	Redevances de l'agence de la pomme de terre du Nouveau-Brunswick		83-39; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2006-9
	Redevances de l'office de commercialisation du lait		78-139 Abrogé: 83-38
	Redevances de l'office de commercialisation du lait du Nouveau-Brunswick		83-38; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2002-85
	Redevances de l'office de commercialisation des oeufs		78-112 Abrogé: 83-36
	Redevances de l'office de commercialisation des oeufs du Nouveau-Brunswick		83-36; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2003-54
	Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick		82-76 Abrogé: 83-37
	Redevances de l'office de commercialisation des porcs du Nouveau-Brunswick		83-37; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2003-83
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		80-89 Abrogé: 83-35
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		83-35; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2003-55
	Redevances de l'office de commercialisation du poulet		80-204; 81-186; 82-221 Abrogé: 83-145
	Redevances de la commercialisation du poulet du Nouveau-Brunswick		83-145; 83-240; 85-189; 87-127; 87-152; 88-261; 89-170; 93-155; 95-16; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé: 2003-55
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		98-62; LNB 1999, c.N-1.2, art.111 Abrogé : 2005-104
O-4	OLÉOMARGARINE (Général) Général	127	Abrogé: 82-236 82-236 Abrogé: LNB 1995, c.4, art.4
E-5.5	OPÉRATIONS ÉLECTRONIQUE Exclusions		2002-24
J-2	ORGANISATION JUDICIAIRE (Circonscriptions judiciaires-Banc de la Reine)		79-126; 79-176; 81-185; 82-136 Abrogé: 83-26
	Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		83-26 Abrogé: 83-120
	Circonscriptions judiciaires pour la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		83-120; 88-174; 95-160
	Division de la famille-circonscription judiciaire de Fredericton		79-183 Abrogé: 83-120
	Intérêts Règles de la cour	90	2007-21 64-22; 64-23; 64-26; 64-27; 65-1; 65-2; 65-24; 65-57; 66-40; 69-76; 72-81; 75-9; 75-50; 78-22; 78-59; 79-34; 79-127; 79-128; 79-129; 79-164; 79-182; 80-13; 80-199; 81-136; 81-161; 81-209 Abrogé: 81-174 (En vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1982) Abrogé: 82-73 (En vigueur le 1 <sup>er</sup> juin 1982)

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick		81-174 (En vigueur le 1 <sup>er</sup> avril 1982)
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick (voir aussi LOI SUR LE DIVORCE)		Abrogé: 82-49 82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LNB 1997, c.S-9.1, art.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LNB 2000, c.11, art.15; LNB 2000, c.26, art.261; LNB 2000, c.44, art.8; LNB 2000, c.45, art.8; 2003-12; 2004-127; LNB 2006, c.16, art.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17
	(Règle du registraire)		78-30 Abrogé: 82-214
	Résidence des juges de la Division de la famille de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick		82-224 Abrogé: 83-120
LNB 1968, c. 86	OROMOCTO DEVELOPMENT CORPORATION Date d'expiration du Loi		96-90
<b>P</b>			
M-7	PAIEMENT DES SERVICES MÉDICAUX Équivalents à plein temps  (Général)		93-143; 94-14; 96-112; LNB 2000, c.26, art.188; LNB 2006, c.16, art.109 70-124; 71-124; 72-30; 72-87; 72-90; 72-131; 73-2; 73-128; 73-136; 74-23; 74-101; 74-129; 74-221; 75-38; 76-39; 76-98; 77-10; 77-25; 77-91; 77-99; 78-44; 78-96; 78-135; 78-151; 79-206; 80-47; 80-114; 81-33; 81-168; 82-82; 83-76; 83-101 Abrogé: 84-20
	Général		84-20; 84-78; 85-65; 85-156; 86-30; 86-94; 86-150; 86-155; 87-20; 87-22; 87-148; 88-31; 88-96; 88-102; 88-133; 89-8; 89-47; 89-78; 90-41; 90-83; 91-13; 91-172; 92-57; 92-116; 92-160; 93-25; 93-91; 93-103; 93-114; 93-142; 94-13; 94-118; 95-7; LNB 1996, c.49, art.3; 96-30; 96-47; 96-48; 96-111; 97-22; 97-23; 97-106; 98-52; 99-29; LNB 2000, c.26, art.187; 2001-101; 2002-33; 2002-90; 2003-48; 2003-51; LNB 2006, c.16, art.108; 2006-66
	Négociation et le règlement des différends		96-113 Abrogé: 96-113, art.10
	Négociation et le règlement des différends		2002-53; 2003-10; 2003-47
S-12.107	PAIEMENT SPÉCIAL DÉSTINÉ À CERTAINS CONJOINTS À CHARGE DE TRAVAILLEURS DÉCÉDÉS Formules		2000-64
	PARATONNERRES (Général)	94	Abrogé: 76-141
P-2	PARCS (Parcs provinciaux)	128	65-16; 65-18; 67-30; 57-51; 68-52; 69-38 Abrogé: 70-36

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Parcs provinciaux)		70-36; 70-44; 70-60; 72-133; 73-18; 73-26; 73-31; 73-35; 73-53; 73-72; 74-132; 74-145; 74-219; 75-48; 75-51; 75-128; 76-62; 76-122; 77-28; 77-35; 77-44; 77-106; 78-28; 78-36; 78-109; 79-27; 79-72; 79-124; 79-139; 79-192; 80-52; 80-68; 80-158; 81-49; 81-53; 81-179 Abrogé: 81-197
	Général		81-197; 82-80; 82-90; 82-242; 83-63; 83-195; 83-201; 83-212; 84-64 Abrogé: 85-104
P-2.1	PARCS Général		85-104; 85-118; 86-54; 86-95; 87-66; 87-150; 88-92; 89-45; 89-134; 90-96; 91-58; 93-19; 94-25; 94-56; 94-148; 95-165; 96-84; 97-65; 98-73; 99-26; 99-36; 2000-13; 2001-35; 2001-43; 2001-64; 2002-38; 2003-29; 2003-90; 2004-75; 2004-126
	Annexe de la Loi		LNB 1999, c.18, art.10; 2000-7; 2003-91; 2004-35; 2007-77
N-1	PARCS NATIONAUX (Création d'un parc national)	112	Abrogé: 82-214
F-15	PÊCHE (Bail de pêche)		72-37 Abrogé: 79-187 79-187
	Bail de pêche		Abrogé: 84-272
	(Conditions et restrictions des baux de pêche) Étangs pour poissons	63	Abrogé: 72-37 69-86
	(Général) (Général)	64	Abrogé: 83-181 Abrogé: 64-9 64-9
	(Général)		Expiré: 65-11A 65-11A; 65-13B
	(Général)		Expiré: 66-11 65-26; 65-39
	(Général)		Abrogé: 81-124 66-11; 66-13
	(Général)		Expiré: 67-39 67-39; 68-15; 68-33; 68-69; 69-20
	(Général)		Abrogé: 70-38 69-26
	(Général)		Abrogé: 70-38 70-38
	(Général)		Abrogé: 71-11 71-11
	Pêche à la ligne		Abrogé: 72-45 80-39; 80-66
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé: 81-52 72-45; 72-71; 73-8; 74-36
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé: 75-16 75-16; 75-26
	(Permis de pêche à la ligne)		Abrogé: 76-25 76-25; 76-46; 77-16; 78-21; 79-20; 79-93; 79-174
			Abrogé: 80-39
	PÊCHE SPORTIVE ET LA CHASSE (voir POISSON ET FAUNE)		

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
M-7.1	PENSION DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-6
P-21.1	PENSION DES JUGES DE LA COUR PROVINCIALE Général		2000-8
M-8	PENSION DE RETRAITE DES DÉPUTÉS Répartition des prestations à la rupture du mariage		98-7
T-1	PENSION DE RETRAITE DES ENSEIGNANTS Commission des pensions (Général)  (Général)  (Général)  Général  Répartition des prestations à la rupture du mariage	160	85-153 64-16; 69-120 Abrogé: 70-19 70-19; 70-88; 70-104 Abrogé: 70-109 70-109; 72-91; 76-159; 77-53; 77-61; 78-124; 78-127; 83-235 Abrogé: 84-106 84-106; 85-9; 86-58; 87-79; LNB 1992, c.68, art.3(1); 2000-14 98-5
P-26	PENSION DE RETRAITE DANS LES SERVICES PUBLICS Caisse de retraite en fiducie (Général)   Général   Répartition des prestations à la rupture du mariage		92-152 69-68; 69-119; 70-87; 71-105; 72-1; 72-17; 72-92; 72-140; 72-156; 74-67; 74-117; 76-12; 76-157; 77-52; 77-79; 77-116; 78-29; 78-110; 78-126; 78-133; 79-53; 79-67; 80-73; 80-74; 80-97; 80-122; 80-127; 81-162; 82-12; 82-16; 82-53; 82-193; 83-64; 83-234 Abrogé: 84-105 84-105; 85-8; 85-21; 86-57; 86-116; 87-40; 87-77; 87-78; 91-10; LNB 1992, c.18, art.8; LNB 1992, c.70, art.3(1); 92-153; 93-24; 93-96; 93-190; 96-66; 96-91; LNB 1997, c.49, art.23; LNB 1998, c.7, art.10; 99-63; LNB 2000, c.51, art.10; LNB 2002, c.1, art.20; LNB 2003, c.E-4.6, art.174; LNB 2003, c.N-3.03, art.17; LNB 2003, c.N-3.06, art.17; LNB 2004, c.34, art.4; 2004-64; 2004-109; 2004-128; 2005-21; 2005-22; 2005-136; 2006-17; 2006-78; 2007-32 98-8
	PERMIS DES AGENTS IMMOBILIERS (voir AGENTS IMMOBILIERS)		
T-13	PERMIS DES COMPAGNIES DE FIDUCIE, DE CONSTRUCTION ET DE PRÊTS Formules  Général		74-199 Abrogé: 80-162 80-162; 92-69 Abrogé: 93-124
S-9.1	PETITES CRÉANCES Général		98-84; 98-91; LNB 1998, c.47, art.8; 2002-47; 2005-88; LNB 2006, c.16, art.168
O-2	PÉTROLE ET GAZ NATUREL (Général)		73-134; 80-4 Abrogé: 86-192

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
O-2.1	PÉTROLE ET GAZ NATUREL Permis de recherche et les baux  Permis de recherche et les baux Prospection géophysique Système de quadrillage de référence		86-192 Abrogé: 2001-66 2001-66; 2004-41 86-191; 2005-75 86-190; 2001-65; LNB 2004, c.20, art.45
LNB 1983, c.100	PHARMACIE Annexe de la loi		85-59; 88-68; 88-269; 88-270; 88-271; 89-43; 89-105; 91-26; 91-27; 91-28; 91-29
LNB 1985, c.74	LOI DE 1985 SUR LA PHYSIOTHÉRAPIE Général		89-1; 89-99 Abrogé: 94-65
P-8.1	PIPELINES Général		86-184
P-8.5	PIPELINES, 2005 Exigences de dépôt concernant les pipelines Pipelines		2006-3; LNB 2006, c.16, art.136 2006-2; LNB 2006, c.16, art.135
F-14.1	POISSON ET FAUNE Analyse judiciaire Chasse  Chasse  Chasse à l'original  Chasse à l'original  Chasses gardées de faisans Contrôle des animaux de la faune nuisibles  Couleur des vêtements de chasse Faune exotique Fonds en fiducie pour la faune et le Conseil de la faune Identification des espèces  Licences d'établissement d'élevage du gibier à plume Pêche à la ligne  Pêche à la ligne  Pêche et relâche des poissons  Pose de panneaux sur les terres Prise des animaux à fourrure		2005-138 80-109; 81-51; 82-121; 82-198; 82-205; 83-118 Abrogé: 84-133 84-133; 84-213; 85-135; 86-46; 87-26; 87-120; 88-212; 88-224; 89-39; 89-172; 89-178; 90-49; 91-169; 92-137; 93-162; 94-46; 94-117; 95-120; 95-139; 96-18; 97-4; 97-95; 97-96; 97-117; 99-43; LNB 2001, c.18, art.16; 2001-54; 2002-10; 2003-5; 2003-77; 2004-85; 2004-147; 2005-5; 2007-31; 2007-42 81-59; 83-119; 84-219; 88-177; 89-81; 90-107; 92-75; 93-119 Abrogé: 94-47 94-47; 95-119; 96-63; 97-97; 97-118; LNB 2001, c.18, art.16; 2002-11; LNB 2004, c.20, art.28; 2004-80; 2004-149 84-125; 89-56; 93-86; 2004-86 97-141; 2004-24; LNB 2004, c.20, art.29; 2004-81 81-58; 91-181; 95-142; 2004-88 92-74; 2004-83 2002-6; 2004-77; 2004-150 84-1; 92-76; 2004-87 Abrogé: 2005-138 2007-75 81-52; 81-135; 82-72 Abrogé: 82-103 82-103; 83-67; 84-123; 85-42; 85-102; 86-86; 87-33; 87-86; 88-173; 88-275; 89-38; 89-82; 90-102; 91-84; 93-109; 94-44; 95-67; 96-17; 97-115; 99-28; 99-42; 2001-21; LNB 2001, c.18, art.16; 2002-8; 2002-39; 2004-29; 2004-78; 2004-146; 2006-49 81-83 Abrogé: 82-158 89-106; 95-143; 2004-84 80-151; 81-122; 82-163; 83-182 Abrogé: 84-124

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Prise d'animaux à fourrure		84-124; 86-175; 88-223; 89-184; 90-127; 91-168; 92-121; 92-122; 93-161; 94-61; 94-120; 95-157; 96-110; 97-116; 97-142; LNB 2001, c.18, art.16; 2001-60; 2002-9; 2002-74; LNB 2004, c.20, art.27; 2004-79; 2004-148; 2006-70; 2007-41
	Réserve de la faune et zone d'aménagement pour la faune		82-4; 82-145; 91-167 Abrogé: 94-43
	Réserve de la faune et unités d'aménagement de la faune		94-43; 96-74; 2001-63; 2004-15; 2004-82; 2006-37
	Viviers		83-181 Abrogé: 91-158
P-9.2	<b>POLICE</b>		
	Biens personnels découverts		86-76; 89-10
	Code de déontologie professionnelle		2007-85
	Conditions requises		84-10; 86-111 Abrogé: 91-119
	Discipline		86-49; 86-144; 87-142; 88-2; 89-2; 89-9; 97-5; 98-15
	Formules de serments		81-18
	Général		80-60 Abrogé: 84-10
	Qualifications		91-119; 97-135
S-15	<b>POURSUITES SOMMAIRES</b>		
	Amendes		82-99 Abrogé: 83-28
	(Disposition des amendes et pénalités)	158	Abrogé: 67-16
	Droits		74-197 Abrogé: 82-214
	Formules		74-196; 76-139; 79-169 Abrogé: 84-206
	Formules		84-206; 85-178; 85-188; 86-72 Abrogé: 91-57
	(Général)		67-23; 76-43 Abrogé: 82-99
	(Règles d'appel (Code criminel))		76-176 Abrogé: 81-124
	Règles de procédure du Nouveau-Brunswick		<i>voir: P-22.1, PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES</i>
	Règles régissant les appels en matière de poursuites sommaires		79-6 Abrogé: 82-214
	Tarif des honoraires de témoins		81-214; 83-96; 90-179; 2005-57
A-5.3	<b>PRATIQUES RELATIVES AUX ACTIVITÉS AGRICOLES</b>		
	Général		2002-94
	(PRÉLÈVEMENT DU SABLE) (Limites établies)	145	Abrogé: 82-214
P-5.1	<b>PRESTATIONS DE PENSION</b>		
	Général		91-195; 93-144; 94-78; 95-8; 97-92; 97-124; 99-9; 99-70; 2001-1; LNB 2002, c.12, art.32, 33(4); LNB 2003, c.10, art.2; 2003-87; 2005-81; 2005-102; 2005-153; 2005-156; 2006-77; 2007-86 2005-157; 2007-88
	Régimes de pension de St. Anne-Nackawic		
	(PRÊTS AGRICOLES) (Général)	58A	Abrogé: 81-124

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	PRÊTS AUX PÊCHEURS (Général)	65	64-8; 69-47; 69-53; 70-45; 71-69; 76-110 Abrogé: 81-124
F-5	PRÊTS D'AIDE AUX AMÉLIORATIONS AGRICOLES (Général)  Général		69-52 Abrogé: 83-90 83-90; LNB 2000, c.26, art.123
F-6	PRÊTS POUR L'ACHAT DE MATÉRIEL AGRICOLE (Matériel agricole)  Général		73-59; 74-84; 77-68 Abrogé: 83-173 83-173
F-13	PRÉVENTION DES INCENDIES Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée  Avertisseurs de fumée et détecteurs de fumée Cotisations des compagnies d'assurance Entretien des extincteurs (Évaluation des compagnies d'assurance) (Permis de vendeurs d'extincteurs)  Permis de vendeurs d'extincteurs (Prévention et inspection des incendies)  Prévention et inspection des incendies Réglementation des feux d'artifice	60 61	81-82; 82-21 Abrogé: 82-95 82-95; 84-111; 86-64; 91-180 81-159 82-239; 84-95; 85-160; 86-65; 91-179 Abrogé: 81-159 72-20; 78-125 Abrogé: 82-62 82-62; 84-94; 2005-58 76-14; 76-29; 76-33; 76-109; 78-18; 78-41; 80-165 Abrogé: 82-20 82-20; 86-63; 91-178; 97-31 69-89 Abrogé: 81-124
	(PRISON) (Général) (Subvention aux municipalités)	72 73	Abrogé: 82-214 Abrogé: 82-214
M-6	PRIVILÈGE DES CONSTRUCTEURS ET DES FOURNISSEURS DE MATÉRIAUX (Droits modifiés) (Formules)  Formules	100	Abrogé: 67-31 74-181 Abrogé: 83-210 83-210; 86-189
P-22.1	PROCÉDURE APPLICABLE AUX INFRACTIONS PROVINCIALES Général  Formules Règles de procédure du Nouveau-Brunswick		91-50; 93-130; LNB 2003, c.7, art.40; 2004-74; LNB 2006, c.16, art.146; 2007-66 91-57; 93-149; 97-79; 2007-28; 2007-65 82-73; 82-93; 83-168; 85-5; 85-34; 85-112; 86-87; 87-6; 87-111; 87-122; 89-77; 89-179; 90-20; 91-63; 92-3; 92-107; 93-12; 94-24; 94-66; 96-6; LNB 1997, c.S-9.1, art.35; 97-78; 97-104; 98-37; 98-43; 98-45; 98-71; 99-71; LNB 2000, c.11, art.15; LNB 2000, c.26, art.261; LNB 2000, c.44, art.8; LNB 2000, c.45, art.8; 2003-12; 2004-127; LNB 2006, c.16, art.95; 2006-45; 2006-46; 2006-47; 2007-17
F-21	PRODUITS FORESTIERS Arbitrage (Général)  Rapports de la Commission		92-114; 2005-29 79-150 Abrogé: 84-258 84-258 Abrogé: 92-115



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
D-2	PRODUITS LAITIERS		
	(Général)	52	Abrogé: 67-47
	(Général)		67-47; 70-110; 72-125
	Général		Abrogé: 84-162; 84-163
	Général		84-163
	(Qualité du lait)		Abrogé: 85-144
	Qualité du lait		85-144; 88-249; 90-121; 97-102; LNB 1999, c.N-1.2, art.110
	Qualité du lait		75-109
	Qualité du lait		Abrogé: 84-162
	Qualité du lait		84-162; 85-122
	Qualité du lait		Abrogé: 86-118
	Qualité du lait		86-118; 90-18; 94-31 LNB 1999, c.N-1.2, art.110; LNB 2000, c.26, art.209; 2004-42; LNB 2006, c.16, art.121
N-1.2	PRODUITS NATURELS		
	Gestion du Plan relatif au lait		2002-86; 2004-12; 2005-113
	Gestion du Plan relatif au porc		2003-84
	Gestion du Plan relatif au poulet		2003-72
	Gestion du Plan relatif aux bleuets		2006-62
	Gestion du Plan relatif aux dindons		2003-73
	Gestion du Plan relatif aux oeufs		2003-71
	Gestion du Plan relatif aux pommes		2002-61
	Gestion du Plan relatif aux pommes de terre		2006-10
	Office de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2005-140
	Office de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-148
	Office de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2005-144
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord		2005-142; 2006-25
	Office de commercialisation des produits du Nord 2006 et 2007		2006-26
	Office de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2006-87
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2005-146
	Office de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-106; 2006-86
	Plan de commercialisation des produits forestiers de Carleton-Victoria		2005-139
	Plan de commercialisation des produits forestiers de York-Sunbury-Charlotte		2005-147
	Plan de commercialisation des produits forestiers du comté de Northumberland		2005-143
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Madawaska		2006-85
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Nord		2005-141
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud du Nouveau-Brunswick		2005-145
	Plan de commercialisation des produits forestiers du Sud-Est du Nouveau-Brunswick		2005-105
	Plan de gestion relatif aux bovins		2001-47; 2004-13
	Plan et redevances relatifs au lait		2002-85; 2004-11
	Plan et redevances relatifs au porc		2003-83
	Plan et redevances relatifs au poulet		2003-55
	Plan et redevances relatifs aux bleuets		2006-61
	Plan et redevances relatifs aux bovins		2001-46; 2004-7
	Plan et redevances relatifs aux dindons		2003-56
	Plan et redevances relatifs aux oeufs		2003-54
	Plan et redevances relatifs aux pommes		2002-60

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Plan et redevances relatifs aux pommes de terre		2006-9
	Redevances des offices de commercialisation des produits forestiers		2005-104; 2005-149; 2006-84
L-1	PROPRIÉTAIRES ET LOCATAIRES		
	(Droits)		74-178 Abrogé: 85-1
	(Formules)		74-177 Abrogé: 84-156
	Formules		84-156
	Frais et droits		85-1
S-12.01	PROROGATION SPÉCIALE DES CORPORATIONS Général		2000-5; LNB 2002, c.29, art.15
S-6	PROTECTION CONTRE LES FRAUDES EN MATIÈRE DE VALEURS		
	Certificat d'enregistrement		84-243; 89-61; 93-87 Abrogé: LNB 2004, c.S-5.5, art.229(2)
	(Dispense d'enregistrement)		71-121; 71-128 Abrogé: 84-52
	Exemptions		84-52; 84-281 Abrogé: LNB 2004, c.S-5.5, art.229(2)
	(Général)	150	67-80 Abrogé: 84-128
	Général		84-128; 88-93; 89-85; 93-123; 93-177; 97-75; LNB 1998, c.41, art.102; LNB 1999, c.22, art.9; LNB 2000, c.26, art.263; 2000-51; LNB 2001, c.41, art.18 Abrogé: LNB 2004, c.S-5.5, art.229(2)
T-7.1	PROTECTION DE LA COUCHE ARABLE Général		95-66; 99-30; LNB 2000, c.26, art.273; LNB 2006, c.16, art.175
	(PROTECTION DE L'ENFANCE)		
	(Formules)	20	Abrogé: 66-49
	(Général)	21	64-25; 64-34; Abrogé: 66-49
H-6	PROTECTION DES LIEUX HISTORIQUES Commission du Quartier militaire		83-175; LNB 1998, c.41, art.62; LNB 2000, c.26, art.155; LNB 2007, c.10, art.48
	Déclaration de lieux d'intérêt historique et anthropologique		83-196; LNB 1998, c.41, art.63
	(Désignation)		77-37
	(Général)		66-57; 68-1
	Permis pour événement dans le Quartier militaire		2001-34; 2005-90
P-19.1	PROTECTION DES RENSEIGNEMENTS PERSONNELS Général		2001-14; 2002-81
A-5.11	PROTECTION ET AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE AGRICOLE		
	Registre des terres agricoles		97-83; LNB 1998, c.41, art.6; LNB 2000, c.26, art.14; LNB 2006, c.16, art.8; LNB 2007, c.10, art.10
R-0.1	PROTECTION RADIOLOGIQUE DE LA SANTÉ Appareils de bronzage Équipements à rayons X		92-12 92-11

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		92-10; LNB 2000, c.26, art.256; LNB 2006, c.16, art.153
P-12	PROTECTION SANITAIRE DES VOLAILLES (Général)	134	76-11; 82-152 Abrogé: 84-71
	Général		84-71; 88-171; 96-38; LNB 2000, c.26, art.246; LNB 2007, c.10, art.79
	Permis de couvoir et programme concernant les troupeaux produisant des oeufs d'incubation		82-97; LNB 1983, c.8, art.28(2); LNB 2000, c.26, art.245; LNB 2007, c.10, art.78
LNB 1976, c.60	PROTHÉSISTES DENTAIRES Général		81-155 Abrogé: 89-159
<b>Q</b>			
	(QUALITÉS POUR EXERCER UN MÉTIER) (Droits — Métier de boufeu)		64-44; 65-13A Abrogé: 69-49
	(Droits — Métier de coiffeur pour hommes)		64-45; 65-13 Abrogé: 69-49
	(Droits — Métier d'électricien en construction)		65-14 Abrogé: 69-49
	(Droits — Métier de mécanicien de véhicule à moteur)		65-2A; 65-12A Abrogé: 69-49
	(Droits — Métier de plombier)		65-9 Abrogé: 69-49
	(Droits — Métier de réparateur de machinerie lourde)		66-25 Abrogé: 69-49
	(Droits — Métier de tôlier)		65-22 Abrogé: 69-49
	(Général)		66-12 Abrogé: 69-14
	(Qualités — métier de réparateur de véhicule à moteur) (Direction-suspension et freins)		69-14; 69-19 Abrogé: 69-49
	(Électricité et alimentation en carburant)		69-13; 69-18 Abrogé: 69-49
<b>R</b>			
V-4	RÉADAPTATION PROFESSIONNELLE DES PERSONNES HANDICAPÉES Général		91-5
B-2.2	RÉCIPIENTS À BOISSON Général		92-54; 92-72; 93-156; 95-51; 96-95 Abrogé: 99-66
	Général		99-66; 2002-25; 2005-132
R-4.1	LA RECONNAISSANCE ET L'EXÉCUTION RÉCIPROQUES DES JUGEMENTS EN MATIÈRE CIVILE ET COMMERCIALE, LOI CONCERNANT LA CONVENTION ENTRE LE CANADA ET LE ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD POUR ASSURER Procédures		88-206
V-2.2	RÉFÉRENDUM SUR LES SYSTÈMES DE LOTERIE VIDÉO Question du référendum sur les systèmes de loterie vidéo		2001-29

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(REFUGE INTERPROVINCIAL POUR JEUNES FEMMES) (Taux)	89	Abrogé: 82-214
R-5.05	RÉGIES RÉGIONALES DE LA SANTÉ Annexe de la Loi Centres de santé communautaires Élections Général		2004-17 2002-87 2004-18; 2004-28; 2004-34 2002-27; 2002-54; 2002-82; 2002-88; 2003-52; 2004-32; LNB 2006, c.16, art.160
S-14.2	RÉGIME D'ÉPARGNE-ACTIONS Général		90-87; LNB 2000, c.26, art.270 Abrogé: LNB 2000, c.N-6.001, art.129(2)
	RÉGIME DES EAUX (Général)	170	72-60 Abrogé: 77-5
	(Secteurs d'approvisionnement public en eau)	171	Abrogé: 81-124
L-10	RÉGLEMENTATION DES ALCOOLS Dons de bière par les brasseurs  Dons de bière par les brasseurs (Droits)  (Droits)  (Droits)  (Droits)  Droits  Droits  Droits  (Événements spéciaux)  (Événements spéciaux)  (Formules de serment)  Formule de prestation de serment  Formule de prestation de serment (Général)  (Général)  (Général)  Général    (Heures de vente)		85-184 Abrogé: 93-94 93-94 68-57 Abrogé: 71-86 71-86 Abrogé: 73-56 73-56; 74-8 Abrogé: 76-61 76-61; 81-175; 81-210 Abrogé: 83-46 83-46; 83-169; 83-217; 84-22; 85-99; 85-152; 88-90 Abrogé: 88-263 88-263; 89-19 Abrogé: 89-167 89-167; 91-48; 93-186; 96-10; 97-26; 97-109; 99-24; LNB 2007, c.23, art.2 72-86 Abrogé: 73-38 73-38 Abrogé: 76-60 76-30 Abrogé: 83-45 83-45 Abrogé: 93-184 93-184 96 64-18; 65-20; 65-33; 65-34; 66-5 Abrogé: 67-42 67-42; 68-14; 69-123; 70-6; 70-69; 72-118 Abrogé: 76-60 76-60; 80-36; 82-142; 83-44; 83-87 Abrogé: 84-265 84-265; 85-185; 85-186; 87-95; 88-91; 89-60; 89-168; 90-10; 90-123; 92-91; 92-151; 93-16; 93-185; 94-76; 95-107; 98-96; 99-23; 99-25; LNB 2000, c.26, art.179; 2002-75; 2006-1; LNB 2006, c.16, art.102 67-36; 68-45; 69-24 Abrogé: 71-85

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Heures de vente)		71-85; 74-7
	(Heures de vente)		Abrogé: 76-60 80-31; 80-71
	(Heures de vente)		Abrogé: 81-79 81-79
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé: 82-9 82-9
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé: 82-230 82-230; 83-205; 84-141; 86-3
	Heures de vente et délais de tolérance		Abrogé: 89-151 89-151; 90-114; 92-89; 92-157; 93-170; 94-83; 99-27
	(Permis d'établissements spéciaux)		73-82
	(Permis d'établissements spéciaux)		Abrogé: 74-6 74-6
	Publicité des boissons alcooliques		Abrogé: 76-60 90-10; 92-92; 93-187; 93-207; 97-110
<b>RÉGLEMENTATION DES PRODUITS NATURELS</b> <i>(voir COMMERCIALISATION DES PRODUITS DE FERME)</i>			
R-7	RÈGLEMENTS (Général) Général	142	Abrogé: 82-225 82-225 Abrogé: 91-160
R-7.1	RÈGLEMENTS Général		91-160
	RELATIONS DE TRAVAIL (Application de la loi) (Règles de procédure de la Commission des relations de travail)	91 92	Abrogé: 73-63 65-62 Abrogé: 72-27
P-25	RELATIONS DE TRAVAIL DANS LES SERVICES PUBLICS Annexe de la loi Annexe I Partie I		71-61; 71-77; 71-120; LRNB de 1973, c.P-25; LRNB de 1973, c.40(Supp.); art.1a); 76-41; 76-68; 76-128; LNB 1978, c.D-11.2, art.32; 78-50; 78-95; 78-132; 80-32; 80-49; 80-105; 80-125; 82-213; LNB 1983, c.30, art.28b), c), d); LNB 1983, c.57, art.14; LNB 1984, c.44, art.17(6); 84-253; LNB 1985, c.4, art.56; 86-14; LNB 1986, c.8, art.107(2); 86-185; 87-39; LNB 1987, c.6, art.90; LNB 1987, c.13, art.9; 88-16; 88-29; 88-37; LNB 1988, c.11, art.7d), 8, 9; LNB 1988, c.12, s.8; 88-139; 88-238; 89-71; 89-103; LNB 1989, c.55, art.8d), f), h), 9d), f), h), 10, 44; LNB 1989, c.N-5.01, art.36; 90-72; 90-74; LNB 1992, c.2, art.51(2); LNB 1992, c.18, art.6; 92-63; 92-86; 93-168; 93-181; 93-192; LNB 1994, c.N-6.01, art.29(2); LNB 1994, c.59, art.9; LNB 1994, c.70, art.9(2)a); LNB 1996, c.25, art.30; LNB 1996, c.47, art.6; LNB 1997, c.49, art.20; LNB 1998, c.7, art.9; LNB 1998, c.12, art.17; LNB 1998, c.19, art.7; LNB 1998, c.41, art.98(2); LNB 2000, c.26, art.254; LNB 2000, c.51,

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Annexe I Partie II		art.9; 2001-71; 2001-76; LNB 2001, c.41, art.16; LNB 2003, c.23, art.5; 2003-31; LNB 2004, c.20, art.53; 2005-114; LNB 2005, c.8, art.2; 2006-20; LNB 2006, c.E-9.15, art.30; LNB 2006, c.16, art.150; LNB 2007, c.10, art.82; 2007-11
	Annexe I Partie III		LRNB de 1973, c.P-25; 81-20; 81-213; 83-141; 84-278; LNB 1985, c.4, art.56; 85-141; 86-135; 91-104; 92-30; 92-32; 2001-52; 2001-88
	Annexe I Partie IV		72-134; LRNB de 1973, c.P-25; 76-41; 76-74; 76-128; 76-143; 77-11; 77-66; 78-1; 79-148; 80-72; 80-87; 80-194; 81-119; 81-169; 82-140; 82-220; 84-268; 84-269; LNB 1985, c.4, art.56; 86-43; 86-69; 88-111; 88-121; 88-247; 89-153; 92-86; LNB 1996, c. 57, art. 6; LNB 2002, c.R-5.05, art.77; 2007-44
	Annexe II		LRNB de 1973, c.P-25; LRNB de 1973, c.40(supp.), art.1b); 76-68; 80-32; LNB 1981, c.80, art.30; LNB 1985, c.4, art.56; LNB 1991, c.59, art.57; LNB 1994, c.70, art.9(2)b); LNB 1995, c.N-5.11, art.48; LNB 2003, c.E-4.6, art.172; LNB 2004, c.S-5.5, art.226; 2004-108; LNB 2005, c.8, art.2
	Annexe III		LRNB de 1973, c.P-25
	Commission des relations de travail dans les services publics (Général)		LRNB de 1973, c.P-25; LNB 1983, c.4, art.19(2)
			84-130; 87-155; 91-132
			69-85; 70-2; 71-76; 71-80; 71-107; 71-113; 72-49; 72-56; 73-57; 75-10; 75-96; 77-109; 78-78; 80-83; 81-189; 81-215
			Abrogé: 84-130
I-4	<b>RELATIONS INDUSTRIELLES</b>		
	Emplacement de Pointe Lepreau		84-82; 90-60
	Formules adressées à la Cour du Banc de la Reine (Formules de la Cour suprême)		Abrogé: LNB 2006, c.2, art.21
	(Général)		82-110
	Général		72-55
	Projets majeurs		Abrogé: 82-110
	(Règles de procédure de la Commission des relations industrielles)		72-47
	Règles de procédure de la Commission des relations industrielles		Abrogé: 82-100
	Sentences des arbitres et des conseils d'arbitrage (Sites de développement industriel, désignation et révocation)		82-100; 88-18; LNB 1998, c.41, art.67; LNB 2000, c.26, art.164; 2005-59; LNB 2006, c.16, art.91; LNB 2007, c.10, art.51
	(Sites énergétiques)		90-51; 90-172; 91-171; 94-84; 94-125; 2003-21; 2006-52
	Point Lepreau		72-27; 79-175
	Lorneville et Colson Cove		Abrogé: 82-78
			82-92; 83-204; 88-226; LNB 2006, c.16, art.90
			86-171
			75-67
			Abrogé: 84-272
			75-91
			Abrogé: 84-82
			75-110
			Abrogé: 82-159

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
T-16.5	REMBOURSEMENT DU CRÉDIT D'IMPÔT POUR LES FRAIS DE SCOLARITÉ Général		2007-20
I-11.1	REPRÉSENTATION DANS L'INDUSTRIE DE LA PÊCHE CÔTIÈRE Caractéristiques d'un bateau côtier Vote de représentation		91-83 92-135; LNB 2000, c.26, art.167; LNB 2007, c.10, art.53
E-1.1	RÉSERVES ÉCOLOGIQUES Décret établissant les réserves écologiques  Réserves écologiques  Réserves écologiques		94-49 Abrogé: LNB 2003, c.P-19.01, art.44 81-55; 81-101 Abrogé: 83-79 83-79 Abrogé: LNB 2003, c.P-19.01, art.43
R-10.11	RÉVISION DES LOYERS DES LOCAUX D'HABITATION (1983) Général		83-108; 83-148; 83-149; 84-242; 85-130
<b>S</b>			
G-2	SAISIE-ARRÊT (Droits)  Droits (Formules)  Formules		74-172 Abrogé: 83-111 83-111 74-171 Abrogé: 84-119 84-119
M-13	SALAIRE MINIMUM (Taux minimaux de salaire) Taux minimaux de salaire  Taux minimaux de salaire	102	Abrogé: 81-124 82-8 Abrogé: 82-143 82-143; 83-84 Abrogé: 86-59
	(SANITORIUM JORDAN MEMORIAL) (Général)		69-83 Abrogé: 82-39
H-2	SANTÉ (Comité d'étude sur le choix des produits)  (Comité d'étude sur l'enseignement des sciences infirmières)  Droits  Droits  Droits concernant les établissements de restauration  Droits concernant les établissements de restauration  (Fluoration)  (Foyers de soins)		72-63 Abrogé: 81-124  70-96 Abrogé: 81-124 88-81 Abrogé: 88-201 88-201; 91-116; 92-56; 93-102; 96-8; LNB 2000, c.26, art.150; LNB 2006, c.16, art.80 83-97; 83-129 Abrogé: 84-282 84-282 Abrogé: 88-81 65-25 Abrogé par implication: 66-43 Abrogé: 84-283 71-73; 71-79; 72-33; 73-1; 79-134 Abrogé: 82-112

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)	75	64-4; 64-5; 64-7A; 64-41; 65-23; 65-42; 65-51; 65-51A; 66-3 Abrogé: 66-43
	(Général)		66-43; 67-37; 67-77; 68-91; 69-104; 69-108; 70-33; 70-50; 71-25; 72-6; 72-13; 72-24; 72-34; 72-114; 73-94; 74-125; 76-2; 76-35; 76-53; 76-77; 76-80; 79-4; 81-182; 83-41; 83-97; 83-98; 83-104; 83-165; 83-237; 84-135; 84-205; 84-282; 84-283 Abrogé: 87-3
	Général		84-283; 86-66; 87-109; 88-80 Abrogé: 88-200
	Général		88-200; 89-132; 90-43; 90-137; 91-24; 91-115; 93-23; 93-99; 96-7; LNB 1996, c.24, art.34; LNB 2000, c.26, art.149; 2002-31; 2005-76; LNB 2006, c.16, art.79
M-10	SANTÉ MENTALE (Bureaux des gouverneurs)		76-8 Abrogé: 77-12
	(Bureaux des gouverneurs) (Hôpital provincial de Campbellton)		77-13 Abrogé: 78-97 77-12; 77-18 Abrogé: 78-97
	(Hôpital provincial de Saint John)		77-12; 77-18 Abrogé: 78-97
	(Général)		70-16; 70-53; 71-31; 72-77; 75-62; 76-126; 78-97; 79-166; 80-85; 83-73 Abrogé: 84-284
	Général		84-284; 88-64; 92-87; 93-17 Abrogé: 94-33
	Général		94-33; 94-69; 94-106; 96-57; 96-108; 96-109; 97-30; 2000-52; 2000-53; 2001-92; 2004-107; 2006-29; 2006-71
B-4.1	SCHISTES BITUMINEUX Permis de recherche de schistes bitumineux		81-54 Abrogé: 87-14
	Permis de recherche, baux et autorisations de mise en valeur		87-14
S-5	SCOLAIRE (LOI) Administration scolaire		80-100; 81-145; 82-125; 84-4 Abrogé: 84-51
	Certification des enseignants		79-69; 80-147; 82-124 Abrogé: 84-192
	(Comités consultatifs)		78-10 Abrogé: 83-203
	Comités consultatifs		83-203 Abrogé: LNB 1997, c.E-1.12, art.65
	Conseillers scolaires		82-226; 83-140; 84-277; 85-140; 86-151; 89-197; 91-100 Abrogé: 92-28
	Conseils scolaires de la langue minoritaire		81-156; 81-157 Abrogé: 91-103
	(Districts scolaires)		67-11; 69-31; 78-65; 81-6; 81-62; 81-63 Abrogé: 82-154
	Établissement de conseils scolaires de la langue minoritaire		81-158; 81-170; 81-201; 83-139; 84-276 Abrogé: 85-139
	Établissement de conseils scolaires de langue minoritaire		86-134 Abrogé: 91-102



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	(Général)	149	64-11; 64-46; 64-50A; 65-6; 65-8; 65-17; 65-63 Abrogé: 67-67
	(Général)		67-67; 67-101; 67-119; 67-125; 68-19; 68-38; 68-58; 68-89; 68-101; 68-107; 69-2; 69-10; 69-34; 69-50; 69-114; 69-125; 70-11; 70-14; 70-68; 70-72; 70-103; 71-15; 71-18; 71-24; 71-29; 71-60; 71-65; 71-68; 71-95; 72-51; 72-65; 72-68; 72-75; 72-78; 72-121; 72-141; 72-146; 73-43; 73-76; 73-84; 73-97; 73-106; 73-125; 73-132; 74-1; 74-11; 74-19; 74-27; 74-46; 74-61; 74-68; 74-112; 74-143; 74-146; 74-215; 75-5; 75-45; 75-78; 75-85; 76-13; 76-42; 76-55; 76-63; 76-75; 76-129; 76-168; 77-21; 77-36; 77-49; 78-2; 78-11; 79-37; 79-69 Abrogé: 80-100
	Intégration des personnes employées en vertu de la Loi sur l'enseignement spécial		87-31 Abrogé: LNB 1997, c.E-1.2, art.65
	(Sous-districts électoraux)		71-39; 71-53; 74-20; 74-27; 74-47; 76-153; 78-51; 78-66; 79-181; 79-210 Abrogé: 83-1
	Sous-districts et zones électorales		83-1; 83-55; 86-50; 86-172; 89-30; 89-44; 91-101 Abrogé: 92-29
	(Transport des enfants)	148	64-17 Abrogé: 67-67
	Transport et mise en pension d'élèves		89-104; 94-71 Abrogé: 97-151
	Transport et mise en pension des élèves		79-37; 79-105; 79-140; 79-177; 81-108; 81-109; 81-153; 82-133; 83-40; 83-191 Abrogé: 84-160
	Transport et mise en pension des élèves		84-160; 84-271; 84-308; 87-62 Abrogé: 89-104
S-5.1	SCOLAIRE (LOI) Administration scolaire		84-51; 88-24; 88-267; 90-53; 90-58; 91-185; 94-130; 96-62; 97-50 Abrogé: 97-150
	Certification des enseignants		84-192; 88-25; 88-62; 88-84; 88-113; 93-126 Abrogé: 2004-8
	Conseillers scolaires et membres de comités scolaires		92-28; 93-20; 94-134; 95-26; 95-27; 95-155 Abrogé: LNB 1997, c.E-1.12, art.65
	Conseils scolaires prévus à l'article 16		91-186 Abrogé: LNB 1997, c.E-1.12, art.65
	Désignation des écoles communautaires		92-26 Abrogé: LNB 1997, c.E-1.12, art.65
	Districts scolaires		82-154; 83-54; 83-139; 84-276; 85-139; 85-142; 85-157; 86-60; 87-12; 87-145; 88-10; 88-29; 91-99; 92-24 Abrogé: 92-27
	Districts scolaires		92-27; 95-23; 95-24; 95-25; 95-42; 96-49 Abrogé: 97-149
	Sous-districts et zones électorales		92-29; 92-31; 94-133; 95-28; 95-29; 95-30; 95-43; 95-64; 96-50 Abrogé: LNB 1997, c.E-1.12, art.65

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
F-2.01	SÉCURITÉ DU REVENU FAMILIAL Général		95-61; 95-124; 96-16; 96-93; 97-16; 97-101; 98-13; LNB 1998, c.41, art.53; 99-57; LNB 2000, c.26, art.112; 2002-22; 2005-107; LNB 2006, c.16, art.65; 2007-46; 2007-60; 2007-79
	SÉCURITÉ DU TRAVAIL (voir <i>HYGIÈNE ET SÉCURITÉ AU TRAVAIL</i> )		
	SÉCURITÉ INDUSTRIELLE (Code de sécurité)		65-11; 65-45; 65-45A; 65-48; 66-6; 68-66 Abrogé: 71-21
	(Code de sécurité)		71-21; 75-41 Abrogé: 77-1
	(Établissement)	83	Abrogé: 65-10
	(Établissement)		65-10; 66-35 Abrogé: 68-96
	(Établissement)		68-96; 68-108; 70-15; 70-92; 70-99; 75-111 Abrogé: 76-72
	(Établissement)		76-72; 77-69; 79-5 Abrogé: 82-214
E-6.1	SERVICE D'URGENCE 911 Général		96-104; 97-45; 97-89; 99-31; 2000-2; 2001-85; 2002-36; 2003-37; 2005-109
F-2.2	SERVICES À LA FAMILLE Administration générale		81-132; 85-15; 91-8; 94-1; 94-53; 95-22; 95-71; 97-70; 97-80; LNB 2000, c.26, art.114; 2007-83
	Demandeurs en adoption		85-14; 92-35; 96-75; LNB 2000, c.26, art.118; LNB 2006, c.16, art.69; 2007-84
	Exécution Formules		97-71; LNB 2000, c.26, art.120; 2006-56 81-134; 81-144; 85-17; 88-189; 89-74; 89-133; 90-126; 91-7; 93-89; 94-141; 97-29; 97-72; 98-2; LNB 2000, c.26, art.115; 2007-82
	Installations de placement communautaire de type résidentiel		83-77; 90-42; 90-117; 90-160; 91-120; 91-137; 92-139; 93-93; 93-98; 96-56; 99-50; LNB 2000, c.26, art.116; LNB 2006, c.16, art.67
	Interventions pour les enfants autistes Lignes directrices en matière de soutien pour enfant		2005-19; 2006-59 98-27; 99-41; LNB 2000, c.44, art.7; 2001-62; 2006-44; 2007-36
	Règles de procédure		81-133; 85-16; 92-34; 92-70; 94-150; 95-125 Abrogé: 97-71
	Services aux enfants pris en charge		91-170; 99-52; LNB 2000, c.26, art.119; LNB 2006, c.16, art.70
	Services de garderie		83-85; 92-138; 99-51; LNB 2000, c.26, art.117; LNB 2006, c.16, art.68
M-10.2	SERVICES À LA SANTÉ MENTALE Comité consultatif sur les services à la santé mentale		97-127; SNB 2003, c.N-3.06, art.18
	SERVICES À L'ENFANT ET À LA FAMILLE ET SUR LES RELATIONS FAMILIALES (voir <i>SERVICES À LA FAMILLE</i> )		
V-2.1	SERVICES AUX VICTIMES Compensation pour les victimes de crime Général		96-81; 2005-134 91-67; 96-80; 2005-133

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
C-26	SERVICES CORRECTIONNELS (Allocations aux détenus)  (Allocations aux détenus)  (Général)  Général		70-31 Abrogé: 70-116 70-116 Abrogé: 83-93 67-12 Abrogé: 82-39 84-257; 86-16; 96-1; 98-77; LNB 2000, c.26, art.80
A-7.3	SERVICES D'AMBULANCE Général		92-126; 94-51
H-3	SERVICES D'ASSISTANCE MÉDICALE (Général)         Général		71-123; 72-89; 73-88; 74-71; 74-99; 74-100; 74-106; 75-7; 75-18; 75-46; 75-84; 76-69; 76-95; 77-3; 77-23; 77-43; 77-90; 78-35; 79-63; 79-81; 79-94; 79-113; 80-3; 80-43; 80-107; 80-115; 81-29; 81-48; 81-67; 81-103; 81-104; 81-116; 82-63; 82-89; 83-25; 83-110; 83-122; 84-69 Abrogé: 84-115 84-115; 84-235; 85-61; 85-90; 85-115; 85-124; 86-77; 87-27; 87-93; 87-138; 88-219; 88-220; 89-18; 89-138; 89-139; 89-162; 89-182; 92-40; 92-41; 92-42; 93-26; 94-152; 96-23; LNB 2000, c.26, art.152; 2002-32
	(SERVICES DES BIBLIOTHÈQUES) (Général)	93	Abrogé: 68-60
H-9	SERVICES HOSPITALIERS (Général)         Général	78	64-9A; 64-50; 65-12; 65-35; 65-38; 65-40; 65-50; 65-58; 66-17; 66-34; 66-37A; 66-45; 67-25; 67-41; 67-75; 67-81; 68-112; 69-81; 69-111; 70-62; 70-123; 71-5; 72-14; 72-61; 72-88; 72-106; 72-126; 72-157; 73-77; 73-135; 74-115; 74-128; 74-220; 75-1; 76-3; 76-36; 76-57; 76-85; 76-96; 76-102; 76-116; 76-172; 76-173; 77-24; 77-50; 77-114; 78-43; 70-114; 79-71; 79-83; 79-89; 79-106; 79-163; 79-196; 80-9; 80-41; 80-113; 80-142; 81-8; 81-27; 81-45; 81-60; 81-92; 81-117; 81-129; 81-160; 81-178; 82-192; 82-206; 83-21; 83-99; 83-100; 83-152; 83-176; 84-54 Abrogé: 84-167 84-167; 84-263; 84-264; 85-3; 85-4; 86-68; 86-75; 86-170; 87-44; 88-116; 88-129; 88-234; 89-76; 89-93; 89-192; 89-193; 92-58; 92-85; 92-117; 92-161; 93-125; 94-15; 94-147; 96-65; 97-21; 97-24; LNB 2000, c.26, art.160; 2002-29; 2002-56; 2002-89; 2003-50; LNB 2006, c.16, art.86
	Suppression des frais autorisés		86-74
C-16.3	SERVITUDES ÉCOLOGIQUES Général		98-58
S-8	SHÉRIFS Droits		81-65 Abrogé: 84-272

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Honoraires des shérifs		82-98; 88-114; 89-189
	Honoraires des shérifs		Abrogé: 93-154 93-154
C-11	SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL (Général)		65-47 Abrogé: 84-67
	Général (Réglementation du développement de Nackawic)		84-67; 2005-67 67-50; 70-106
	(Zonage de Nackawic)		Abrogé: 80-45 67-49; 70-105 Abrogé: 80-45
N-5.11	SOCIÉTÉ DE VOIRIE DU NOUVEAU-BRUNSWICK Général		98-94
S-12	SOCIÉTÉ PROTECTRICE DES ANIMAUX (Concours de tir par des chevaux)	155	72-85; 75-74 Abrogé: 85-182
	Concours de halage par chevaux et poneys Général		85-182 2000-4
	SOCIÉTÉS DE CAISSES DE RETRAITE Formules		74-188 Abrogé: 82-214
L-9	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Droits modifiés Formules	95	Abrogé: 82-214 74-179 Abrogé: 83-137
	Formules		83-137 Abrogé: 84-272
L-9.1	SOCIÉTÉS EN COMMANDITE Général		84-196; 85-206; 88-168; 88-240; 91-146; 94-8; 2001-17; LNB 2002, c.29, art.9; 2003-62; 2005-72
V-3	STATISTIQUES DE L'ÉTAT CIVIL Droits		83-104; 88-83; 89-127; 91-79 Abrogé: 93-104
	Droits Général		93-104; 2000-24 87-30; 88-20; 88-260; 93-28; 94-131; 95-6; 96-100
C-30.1	STÉNOGRAPHES JUDICIAIRES (Général)		74-82; 74-114; 77-110; 80-98; 83-94 Abrogé: 83-159
	Droits		83-159; 84-37; 89-73; 91-61; 93-105; 2005-2
U-1.1	STOCKAGES SOUTERRAINS Droits		2005-4
I-13.1	SUBPOENAE INTERPROVINCIAUX Général		91-68; LNB 2000, c.26, art.7
B-10	SUBVENTIONS COMMERCIALES Général Subventions commerciales		82-201; 83-9 79-159; 80-8; 80-15; 81-43 Abrogé: 82-201

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
P-7.1	SÛRETÉS RELATIVES AUX BIENS PERSONNELS Général		95-57; 99-20; 2004-37; 2004-122; 2005-111
<b>T</b>			
T-0.2	TAXATION DU TERMINAL DE GNL, LOI VISANT À RESPECTER LA DEMANDE DE LA CITÉ APPELÉE THE CITY OF SAINT JOHN SUR LA Général		2006-12; 2006-33; 2007-35
A-2.1	TAXE D'ENTRÉE ET DE DIVERTISSEMENT Général		89-79; 90-141; 92-124; 93-115; 93-167 Abrogé: LNB 1997, c.H-1.01, art.50(2)
H-1.01	TAXE DE VENTE HARMONISÉE Crédit de la TVH pour les habitations neuves et les rénovations d'habitations  Crédit de la TVH sur les ordinateurs Général Remboursement de la TVH pour l'énergie domestique  Remboursement de la TVH relative aux améliorations afin d'augmenter l'efficacité énergétique des habitations existantes		97-77; 2000-44 Abrogé: 2001-100 97-119 97-28; 2000-12; LNB 2003, c.7, art.36; 2006-80 2006-81 Abrogé: 2007-6  2006-30
S-10	TAXE POUR LES SERVICES SOCIAUX ET L'ÉDUCATION (Général)  (Général)  (Général)  Général  (Maisons mobiles)  (Matériaux de construction)  (Traversée du détroit de Northumberland)	154	64-20 Abrogé: 66-54 66-54 Abrogé: 72-15 72-15; 72-54; 75-36; 78-111; 78-142; 78-149; 79-87; 80-88; 80-167; 81-46; 82-40; 83-65; 83-147; 84-5 Abrogé: 84-248 84-248; 85-128; 86-79; 86-127; 87-123; 87-135; 87-136; 88-184; 88-185; LNB 1989, c.38, art.3-5; LNB 1989, c.62, art.5; 89-198; 90-99; 90-135; 91-130; 91-166; 92-169; 93-11; 93-27; 93-198; 94-16; 94-72; 94-128; 95-9; 95-65; 95-117; 95-118; 96-39; 96-115; 96-121; 2005-73 73-85 Abrogé: 75-36 70-111 Abrogé: 71-106 67-8 Abrogé: 72-15; 72-25
F-11.1	TAXE SUR LE CAPITAL DES CORPORATIONS FINANCIÈRES Général		87-141; 88-128; 2003-41
G-3	TAXE SUR L'ESSENCE ET LES CARBURANTS (Général)		66-33; 68-49; 68-74; 69-36; 69-118; 70-49; 70-117; 71-55; 72-29; 72-40; 72-52; 74-12; 74-70; 76-125; 76-171; 79-119; 80-67; 80-112; 81-84; 81-86; 81-138; 81-167; 81-203; 82-46 Abrogé: 82-81

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Général		82-81; 82-115; 82-191; 82-244; 83-49; LNB 1983, c.8, art.13(2); 83-114; 83-115; 83-146; 83-228; 84-57; 84-147; 84-244; 84-245; 84-297; 85-46; 85-110; 85-154; 85-199; 86-47; 86-90; 86-97; 86-147; 86-187; 86-188; 87-25; 87-76; 87-131; 87-166; 87-169; 88-52; 88-143; 88-213; 88-256; 89-40; 89-83; 89-130; 89-187; 90-30; 90-40; 90-88; 90-156; 90-158; 90-161; 90-171; 91-47; 91-129; 93-127; 93-169; 93-176; 94-143; 95-19; 95-105; 97-52; 97-76; 97-136; 98-28; LNB 2000, c.26, art.146; 2000-30; 2001-61; 2003-43; LNB 2004, c.20, art.33; 2004-92; 2005-8; LNB 2007, c.10, art.45; 2007-73
	(Jetée du détroit de Northumberland)		67-7
	Prix normal de vente au détail		Abrogé: 84-296 81-85; 81-143; 81-202; 82-45; 82-107; 82-183; 82-229; 83-48; 83-89; 83-127; 83-206; 84-42; 84-143; 84-227; 84-290; 85-37; 85-105; 85-146; 85-190; 86-44; 86-88; 86-128; 86-173; 87-23; 87-74; 87-128; 87-162; 88-38; 88-130; 88-199; 88-253; 89-15; 89-62; 89-129; 89-186; 90-25; 90-64; 90-109; 90-157; 90-170; 91-16
P-1.1	TAXE SUR LE PARI MUTUEL		
	Général		81-212; 83-7
	Général		Abrogé: 83-61 83-61; 84-246; 97-63
T-7	TAXE SUR LE TABAC		
	Général		84-250; 85-51; 85-113; 85-201; 86-48; 86-148; 86-193; 87-80; 88-53; 88-144; 88-225; 88-259; 89-34; 89-86; 89-131; 89-136; 89-188; 90-29; LNB 1990, c.36; 90-124; 90-162; 91-52; 91-131; 91-188; 92-96; 92-143; 93-148; 94-50; 94-144; 97-56; 2003-42
	Formules		84-306
	(Licence, perceptions et remises)	163	Abrogé: 86-91 69-40; 69-64; 71-50; 71-84; 79-92; 81-87; 81-89; 81-113; 81-171; 81-205; 81-206; 82-116; 82-195; 82-246; 83-116; 83-117; 83-144; 83-151; 83-236; 84-34; 84-58
	Prix normal de vente au détail		Abrogé: 84-250 81-88; 81-95; 81-146; 81-204; 82-44; 82-108; 82-184; 82-228; 83-47; 83-88; 83-142; 83-207; 84-43; 84-142; 84-228; 84-289; 85-38; 85-106; 85-147; 85-191; 86-45; 86-89; 86-129; 86-174; 87-75; 87-129; 87-163; 88-39; 88-131; 88-217; 88-254; 89-31; 89-63; 89-128; 89-185; 90-26; LNB 1990, c.36; 90-65; 90-110; 90-155; 91-17
R-2.1	TAXE SUR LE TRANSFERT DE BIENS RÉELS		
	Général		83-106; 84-49; 85-58; 85-181; 90-89; LNB 1994, c.91, art.10; 2005-63
M-11.01	TAXE SUR LES MINÉRAUX MÉTALLIQUES		
	(Formules)	108	64-43
	(Formules)		Abrogé: 70-122 70-122; 79-179 Abrogé: 84-185

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Formules		84-185
	Général		88-97
	(Minéraux)		77-104
	Minéraux exclus		Abrogé: 84-127
	Remise des impôts		84-127
	Taux d'intérêt		83-70
			82-211; 87-34; 91-43; 93-128
P-15	TAXE SUR LES PRIMES D'ASSURANCE		
	Désignation de compagnies à but non lucratif		85-22
			Abrogé: 91-30
C-38	TERRES DE LA COURONNE		
	(Baux — bleuetières)	46	Abrogé: 82-214
	(Baux — érablières)	48A	Abrogé: 77-8
	(Baux — érablières)		77-8; 79-61
			Abrogé: 89-32
	(Baux — étangs de homards)	48	68-23
			Abrogé: 89-32
	(Bois — réserves forestières)		76-76; 77-54; 79-55
	(Baux — sites de camping)	47	Abrogé: 72-79
	(Baux — sites de camping)		72-79; 75-103; 76-91; 78-146; 79-60
			Abrogé: 89-32
	(Bois)	50	Abrogé: 64-10
	(Bois)		64-10; 64-51
			Abrogé: 66-18
	(Bois)		65-27
			Abrogé: 66-18
	(Bois)		66-18; 66-32
			Abrogé: 67-52
	(Bois)		67-52; 68-46; 75-21; 77-45; 78-20; 78-103;
			79-32; 79-59; 79-141; 81-7; 81-22; 81-140;
			81-141; 81-142
	Établissement	49	Abrogé: 82-214
			68-4; 79-178
	(Modification des concessions)		Abrogé: 82-214
			73-123
			Abrogé: 82-214
	Permis de transformation du bois		78-33; 79-137
			Abrogé: 81-50
	(Redevances pour la protection de la forêt)		76-44; 76-170
			Abrogé: 77-14
	(Redevance pour la protection de la forêt)		77-14
			Abrogé: 82-214
C-38.1	TERRES ET FORÊTS DE LA COURONNE		
	Bois		86-160; 87-24; 87-32; 88-58; 89-42; 90-39;
			90-81; 91-41; 91-54; 92-78; 93-2; 93-117;
			94-36; 95-54; 95-137; 96-29; 97-48; 97-107;
			98-40; 99-46; 2000-28; 2001-41; 2002-52;
			LNB 2003, c.P-19.01, art.37; 2003-28;
			2004-23; 2004-30; LNB 2004, c.20, art.16;
			2005-24; 2006-53; 2007-68
	Concessions à bail		89-32; 91-40; 93-107; 93-111; 94-27; 95-15;
			95-148; 98-32; 2000-21; 2001-10; 2002-26;
			2003-14; 2004-19; 2004-21; LNB 2004, c.20,
			art.17; 2005-77; 2006-23
	Général		82-43; 82-48; 82-114; 83-50; 84-233; 85-45;
			86-56
			Abrogé: 86-160
	Pratiques de coupes abusives		84-232
			Abrogé: 86-160

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Sanctions		82-128
	Sanctions		Abrogé: 84-231 84-231
	Ventes à l'encan et les adjudications		Abrogé: 86-160 82-204 Abrogé: 86-160
F-18.01	TRAITEMENT DU POISSON Général Traitement du crabe		88-276; 95-84; LNB 2006, c.S-5.3, art.85 82-91; 83-20; 84-214; 85-52 Abrogé: 88-276
T-11.01	TRANSPORT DES MARCHANDISES DANGEREUSES Général		89-67; 90-63; 2002-64
T-11.02	TRANSPORT DES PRODUITS FORESTIERS DE BASE Général		2002-37; LNB 2004, c.20, art.63; 2004-93
M-16	TRANSPORTS ROUTIERS Exemption relative au transport de la chaux agricole (Général)	109	84-148 Abrogé: 88-103 65-56; 71-45; 71-51; 75-97; 76-86; 77-40; 80-48; 80-197; 82-14; 82-42; LNB 1983, c.8, art.22(2) Abrogé: 84-301 84-301; 88-146; 89-180; 93-113; 95-127; 2005-92; 2006-31
	Général		86-53 84-68 Abrogé: 88-134 84-241 Abrogé: 88-134 84-259 Abrogé: 88-103
	Politique applicable à la délivrance des permis des camions publics		
	Politique pour le transport de la chaux agricole		
	Politique pour le transport des pommes de terre		
	Politique pour le transport des pommes de terre		
P-17	TRIBUNAUX DES SUCCESSIONS (Commission (curateur publique)) (Droits) (Formules)		66-22 Abrogé: 84-272 74-190 Abrogé: 84-272 74-189 Abrogé: 84-272
<b>U</b>			
	UNION DES PÊCHEURS Formules		74-169 Abrogé: 82-214
C-12	URBANISME Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de la paroisse de Rothesay  Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de Lincoln  Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme de New Maryland		85-131; LNB de 1994, c.48, art.7b); LNB de 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2004-45  85-93 Abrogé: 89-110  84-293; LNB de 1994, c.48, art.7b); LNB de 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2006-42



Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux d'Aldouane		93-171; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.71
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lac Baker		89-146; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.60
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Lincoln		89-110; 90-100; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2004-50
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Noonan		90-93; 92-82; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.62 Abrogé: 2007-19
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		85-100; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2004-46
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		89-112; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2001-94
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint-André		92-38; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.67; 2006-34, art.16
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint Andrews		90-122; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.64
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Saint David		92-55; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.68
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de St. Martins		94-68; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.75
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Cap Bimet		85-172; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2004-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Nauwigewauk		93-165; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.70
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Pennfield		94-38; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.74
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Simonds		89-174; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.61 Abrogé: 2000-48
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de la paroisse de Studholm		93-173; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.73 Abrogé: 2000-49
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement de Shediak Cape		91-53; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.66 Abrogé: 2004-52
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement du bassin hydrographique de Loch Lomond		89-7; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.56

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Adoption de la déclaration des perspectives d'urbanisme du secteur d'aménagement non constitué en municipalité de Beaubassin		92-131; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.69 Abrogé: 2004-53
	Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district d'aménagement du Grand Moncton		88-160; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2005-130
	Adoption des déclarations des perspectives d'urbanisme du district de service local de Bayside		86-153; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.55
	Adoption d'un plan du secteur non incorporé de New Maryland		90-94; LNB 1994, c.48, art.6b); LNB 1994, c.95, art.43; LNB 2000, c.26, art.63 Abrogé: 2006-51
	(Arrêtés modèles) (Arrêtés modèles)	32	Abrogé: 64-21 64-21; 65-5 Abrogé: 73-25
	Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme (Commission provinciale d'appel en matière d'urbanisme)		84-59; LNB 2001, c.32, art.5  73-41 Abrogé: 84-59
	(Construction)		67-18; 67-55; 67-97; 69-46; 69-74; 71-38; 71-99; 72-110 Abrogé: 73-73
	(Construction)		73-73; 74-35; 75-32; 76-162; 77-4; 77-85; 79-23; 81-3 Abrogé: 81-126
	Construction-provinciale		81-126; 84-198; 85-60; 86-115; 90-82; LNB 1994, c.95, art.44; 98-16; LNB 2000, c.26, art.49; 2002-49; 2005-35; LNB 2006, c.16, art.39
	Construction-provinciale, 2002		2002-45; 2005-38; 2006-34, art.16
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de l'aire de planification de Big River		81-131; 86-157; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2004-43
	Déclarations des perspectives d'urbanisme des secteurs désignés de Oromocto		84-221; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2005-126
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de service local de Douglas		81-127; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2005-128
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du Moncton		79-191 Abrogé: 88-160
	Déclaration des perspectives d'urbanisme du district de services locaux de Nordin		79-115 Abrogé: 85-100
	Déclaration des perspectives d'urbanisme de Pointe-Lepreau		83-218; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2004-54
	District d'aménagement Beaubassin		97-139; LNB 1998, c.41, art.32; 2006-76
	District d'aménagement de Kent		85-36; 97-112; LNB 1998, c.41, art.25
	District d'aménagement de la Vallée		97-122; LNB 1998, c.41, art.31; 99-34; 2006-63
	District d'aménagement de Miramichi		97-46; LNB 1998, c.41, art.30; 2007-29

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	District d'aménagement de Tantramar		90-24; 97-114; LNB 1998, c.41, art.27
	District d'aménagement du Grand Moncton		88-3; 97-113; LNB 1998, c.41, art.26; 99-33
	District d'aménagement du Madawaska		2002-76
	District d'aménagement Royal		98-34; LNB 1998, c.41, art.34; 99-48
	District d'aménagement rural		95-86; 97-47; 97-123; 97-146; 97-147; 98-38; LNB 1998, c.41, art.29; 2002-77
	District d'urbanisme de Restigouche		97-140; LNB 1998, c.41, art.33
	Droits		95-18; LNB 1998, c.41, art.28
	Enlèvement de la couche de terre végétale		94-70
	(Exclusions)	31	Abrogé: 95-66
	(Lignes des construction)	30	Abrogé: 73-25
	(Ligne provinciale de retrait)		Abrogé: 70-102
			70-102
	(Ligne provinciale de retrait)		Abrogé: 75-30
			75-30
	(Lotissement)		Abrogé: 84-292
			73-15; 73-24; 75-31; 76-160; 77-84; 78-92; 80-16
	(Lotissement provincial)		Abrogé: 80-159
			67-17; 67-54; 68-97; 69-22; 71-37; 72-109
	Lotissement provincial		Abrogé: 73-15
			80-159; 83-135; 99-65; 2001-90; 2005-34; 2006-34, art.16
	Lotissement du district d'aménagement de l'agglomération de Moncton		78-16; 78-62
	Marge de retrait		84-292; 86-182; 2005-37
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		84-44
	Parcs et emplacements de maisons mobiles		Abrogé: 84-291
	(Parcs provinciaux de maisons mobiles)		84-291; 87-107; LNB 2000, c.26, art.32; 2005-36; LNB 2006, c.16, art.40
	(Parc provinciaux de roulottes)		73-44; 73-86; 76-161
	(Parc Roosevelt Campobello)		Abrogé: 84-144; 84-291
	(Parc Roosevelt Campobello)		67-19; 67-94
			Abrogé: 73-44
			69-73
			Abrogé: 76-169
			76-169; 79-24; 79-173
	Régions d'aménagement (Secteurs désignés d'Oromocto)		Abrogé: 84-45
			85-26; LNB 1998, c.41, art.24
	(Secteurs désignés d'Oromocto)		68-124
			Abrogé: 74-103
	Secteurs désignés de Oromocto		74-103; 75-49; 82-54; 82-74
			Abrogé: 84-222
			84-222
	Secteurs désignés du parc international Roosevelt de Campobello		Abrogé: 2005-127
	Servitudes désignées		84-45
	Zonage de l'aire de planification de Big River		84-217
			83-8; 85-183; 87-106; 89-4; 89-5; 91-114; 92-120; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.50
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton)		Abrogé: 2004-44
			79-193, 79-200; 80-11; 80-95; 80-130; 81-37; 83-164; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45
	(Zonage de la Commission provinciale d'urbanisme pour l'agglomération de Moncton (modification))		79-2; 79-22; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Zonage de Lincoln		79-184; 80-84; 82-67; 83-52; 83-209; 84-122; 85-43
	Zonage de Lincoln		Abrogé: 85-94 85-94; 87-137; 87-164; 88-132
	Zonage de New Maryland		Abrogé: 89-111 79-122
	Zonage de New Maryland		Abrogé: 84-294 84-294; 85-107; 85-163; 86-102; 86-117; 87-65; 87-126; 88-161; 90-59; 90-75; 90-94; 91-39; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.53; LNB 2006, c.16, art.41
	Zonage de Nordin		Abrogé: 2006-43 79-194; 80-94; 82-68
	Zonage de Nordin		Abrogé: 85-101 85-101; 86-149; 87-157; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.54
	Zonage de Pointe-Lepreau		Abrogé: 2004-47 83-219; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.51
	Zonage du district d'aménagement du Grand Moncton		Abrogé: 2004-55 89-28; 89-137; 90-17; 90-105; 91-1; 91-197; 92-98; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.57
	(Zonage du district de service local de Garden Creek)		Abrogé: 2005-131 72-161
	Zonage du district de service local de Douglas		Abrogé: 73-81 81-166; 82-71; 93-15; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45
	Zonage du district de services locaux d'Aldouane		Abrogé: 2005-129 93-172; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.72
	Zonage du district de services locaux de Lac Baker		90-150; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.65; LNB 2006, c.16, art.42
	Zonage du district de services locaux de Lincoln		89-111; 90-101; 91-128; 92-45; 94-12; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.58
	Zonage du district de services locaux de Rusagonis-Waasis		Abrogé: 2004-51 89-113; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; LNB 2000, c.26, art.59
	Zonage du district de services locaux de Saint-André		Abrogé: 2001-95 92-39; 94-17; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45; 2006-34, art.16
	Zonage du secteur d'aménagement de Cap Bimet		87-156; LNB 1994, c.48, art.7b); LNB 1994, c.95, art.45 Abrogé: 2004-49

V

S-5.5	VALEURS MOBILIÈRES Général		2004-66
	VALIDATION DES TITRES DE PROPRIÉTÉ (Formules)		74-191; 79-168 Abrogé: 82-214

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	VÉHICULES À MOTEUR (Général)	110	65-4; 65-44; 65-60; 66-31 Abrogé: 67-65
M-17	VÉHICULES À MOTEUR Arrimage des cargaisons Assurance du connaissance et du chargement des véhicules commerciaux Avis de défaut Billet de contravention  Brigadiers scolaires et les signaleurs Ceinture de sécurité Cours de formation de conducteur  Dimensions et la masse des véhicules  Dimensions et la masse des véhicules  Dispenses relatives aux cortèges motorisés (Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente)  Dispositif réfléchissant des véhicules à marche lente Droits relatifs aux autorisations spéciales  Formule d'avis des peines possibles (Formules)  (Général)  Général   Heures de service des conducteurs de véhicule utilitaire Heures de service des conducteurs de véhicules utilitaires  Inspection  (Inspections)		2005-103  95-76; 2005-85 83-68; LNB 2000, c.26, art.196 83-80; 85-13 Abrogé: 94-35 89-101 83-163; 84-201; 2007-76 95-164; LNB 1998, c.46, art.7; 98-97; 99-11; 2003-70 94-62; 95-140; 98-9 Abrogé: 2001-67 2001-67; 2003-3; 2004-89; 2004-151; 2005-101; 2006-64 84-225 71-93; 72-127 Abrogé: 84-98 84-98 89-65; 89-102; 91-75; 92-67; 95-141; 99-14; 2004-69; 2006-65 88-6; 92-83; 95-78 74-184 Abrogé: 83-68 67-65; 67-118; 68-5; 68-16; 68-39; 68-76; 68-119; 68-122; 69-28; 69-41; 70-17; 70-80; 70-118; 71-12; 71-23; 71-46; 71-92; 72-43; 72-99; 72-123; 72-144; 72-162; 73-37; 73-45; 73-91; 73-96; 75-28; 75-76; 76-16; 76-73; 76-105; 77-26; 77-41; 77-82; 77-120; 78-47; 78-93; 79-56; 79-146; 79-197; 79-207; 80-37; 80-90; 80-119; 80-153; 81-2; 81-11; 81-15; 81-78; 81-176; 82-10; 82-15 Abrogé: 83-42 83-42; 83-186; 83-187; 84-8; 84-40; 84-251; 85-53; 85-212; 85-213; 86-6; 86-28; 86-29; 86-109; 86-139; 86-176; 87-17; 87-103; 88-142; 88-192; 88-243; 88-277; 88-278; 89-64; 89-181; 91-49; 91-74; 91-176; 92-17; 92-48; 92-66; 92-132; 93-18; 93-120; 93-129; 93-163; 94-63; 94-116; 94-132; 95-58; 95-77; 95-163; 95-167; 95-171; 96-97; 96-101; 96-125; 98-14; 98-49; 98-51; 98-57; 99-14; 99-18; LNB 2000, c.26, art.195; 2000-36; 2002-7; 2002-40; 2002-41; 2002-79; 2003-7; LNB 2004, c.20, art.39; 2004-71; 2004-76; 2004-115; 2004-124; 2004-125; 2005-61; 2005-100; 2007-38; 2007-67; 2007-71 2007-39 89-147; 94-64; 97-38; 2005-79 Abrogé: 2007-39 84-145; 84-307; 85-121; 86-106; 88-250; 93-195; LNB 2000, c.26, art.197; 2004-118; 2005-26 69-33; 71-13; 72-100; 74-79; 78-88; 79-198 Abrogé: 83-185

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Inspection des autobus scolaires		79-110
	Inspection de véhicules à moteur		Abrogé: 83-185 83-185; 83-239; 84-144; 85-47; 85-64; 85-214; 88-264; 88-279; 89-148; 91-76; 92-68; 93-194; 2001-6; 2004-117
	Mesurage de la masse des véhicules utilitaires		83-199; 85-88; 86-26; 88-258; 90-164; 91-34; 93-4; 96-70; 98-85; 2002-3; 2003-24; 2004-1; 2004-145
	(Motocycleurs)		75-73; 75-106
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé: 81-11 95-161; LNB 2000, c.26, art.198
	Profil et conformité des transporteurs		Abrogé: 2004-6
	Rapports d'inspection de voyage et les dossiers		2004-6
	Sécurité des chargements		94-77; 97-61
	Suspensions relatives aux péages		85-25; 85-92; 85-127; 86-177; 88-169 Abrogé : 2005-103 98-95
O-1.5	VÉHICULES HORS ROUTE		
	Droits		85-202; 88-272; 91-72; 92-64; 95-136; 2002-84; LNB 2003, c.7, art.39
	VÉHICULES TOUT-TERRAIN (voir VÉHICULES HORS ROUTE)		
S-2	VENTE DE BIENS-FONDS PAR VOIE D'ANNONCES		
	(Formules)		74-194
	Formules		Abrogé: 82-182 82-182
C-15	VENTES CONDITIONNELLES		
	(Droits)	37	Abrogé: 73-5
	Formules		74-157
	Formules		Abrogé: 82-69 82-69 Abrogé: 95-57
L-11.1	VENTES DANS LES ENCLOS DE BÉTAIL		
	(Général)	29	Abrogé: 82-57
	Général		82-57
	Général		Abrogé: 84-48 84-48 Abrogé: LNB 2002, c.13, art.2
	(VENTES D'ESSENCE)		
	(Général)	74	64-7; 66-19A Abrogé: 66-33
T-6.1	VENTES DE TABAC		
	Général		94-57; 2003-85
B-9	VENTES EN BLOC		
	Formules		74-154
	Formules		Abrogé: 82-162 82-162 Abrogé: LNB 2004, c.23, art.2
H-5	VOIRIE		
	Affichage commercial le long des routes		78-91
	(Chemins classés et désignés)		Abrogé: 81-13 65-32 Abrogé: 70-51

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Dérogation aux limites de poids (Enseignes sur les routes)		79-36 70-34 Abrogé: 78-91
	(Lignes de division)		69-48; 69-58; 69-60; 69-70; 69-94; 69-117; 69-122; 70-9; 70-52; 71-34; 71-36; 71-74; 71-100; 71-102; 72-41; 72-148; 73-20; 77-121; 78-152; 79-50; 79-82; 80-166; 80-196; 81-12 Abrogé: 84-47
	Lignes de surveillance		84-47; 84-183; 84-237; 85-18; 85-28; 85-126; 85-134; 85-145; 85-155; 85-192; 86-33; 86-92; 86-136; 86-137; 86-138; 86-168; 86-169; 87-60; 87-87; 87-94; 87-99; 87-100; 87-110; 87-117; 87-118; 87-139; 88-1; 88-21; 88-63; 88-145; 88-191; 88-202; 89-33; 89-52; 89-57; 89-91; 89-100; 89-119; 90-2; 90-3; 90-12; 90-23; 90-50; 90-111; 90-118; 90-174; 91-117; 91-193; 92-9; 92-50; 92-51; 92-90; 94-54; 94-135; 94-136; 95-44; 95-45; 95-46; 95-106; 96-4; 96-46; 97-18; 97-90; 97-91; 98-18; 98-82; 99-53; 2001-70; 2004-114; 2007-50
	Mesurage du poids des véhicules utilitaires Pesée des véhicules utilitaires		98-33 82-26; 85-71; 86-22; 88-257; 90-163; 91-35; 93-3; 96-68 Abrogé: 98-33
	Publicité routière		81-13 Abrogé: 84-298
	Publicité routière		84-298; 85-20; 86-154 Abrogé: 97-33
	Publicité routière		97-33 Abrogé: 97-143
	Publicité routière (Routes à accès limité)	76	97-143; 2001-19; 2002-65; 2005-93 68-63; 78-75 Abrogé: 65-32 Abrogé: 84-236
	Routes à accès limité		84-126; 84-184 Abrogé: 84-236
	Routes à accès limité		84-236; 85-72; 85-73; 85-74; 85-75; 85-76; 85-77; 85-78; 85-79; 85-80; 85-81; 85-82; 85-83; 85-84; 85-85; 85-86; 85-87; 85-193; 85-194; 85-195; 85-196; 85-197; 85-198; 86-23; 86-24; 86-93; 86-165; 87-47; 87-101; 87-102; 87-121; 88-5; 88-11; 88-19; 88-22; 88-109; 88-110; 88-178; 88-179; 88-180; 88-181; 88-203; 88-204; 89-53; 89-58; 90-119; 91-194; 92-18; 92-19; 92-20; 92-21; 92-22; 93-7; 93-205; 94-18; 94-23 Abrogé: 94-102
	Routes à accès limité dans le comté d'Albert		94-87; 2005-119
	Routes à accès limité dans le comté de Carleton		94-88; 95-112; 97-19; 2004-105
	Routes à accès limité dans le comté de Charlotte		94-89; 97-67; 99-5; 2007-61
	Routes à accès limité dans le comté de Gloucester		94-90; 97-53; 2003-6; 2004-104; 2006-79
	Routes à accès limité dans le comté de Kent		94-91
	Routes à accès limité dans le comté de Kings		94-92; 95-109; 96-69; 98-92; 2000-54; 2002-69; 2004-101; 2005-120; 2007-53
	Routes à accès limité dans le comté de Madawaska		94-93; 97-20; 98-48; 2000-26; 2004-102
	Routes à accès limité dans le comté de Northumberland		94-94; 96-53; 96-118; 2004-103
	Routes à accès limité dans le comté de Queens		94-95; 98-39; 2002-70; 2004-137; 2005-121
	Routes à accès limité dans le comté de Restigouche		94-96; 96-5; 96-119; 2005-122
	Routes à accès limité dans le comté de Saint John		94-97; 97-68
	Routes à accès limité dans le comté de Sunbury		94-98; 96-120; 2001-45; 2002-71

Chap.	Lois et règlements	(R.R.A.) 1963 Règl. du N.-B.	Modifications ou nouveaux règlements
	Routes à accès limité dans le comté de Victoria		94-99; 97-54; 99-58; 2004-10; 2004-144
	Routes à accès limité dans le comté de Westmorland		94-100; 96-99; 97-100; 98-56; 2000-55; 2001-93; 2002-72
	Routes à accès limité dans le comté de York		94-101; 97-64; 98-93; 2000-45; 2001-44; 2002-73; 2003-9; 2004-106; 2005-123; 2007-52
	(Routes divisées)		70-51 Abrogé: 82-214
	(Usage des routes)	77	Abrogé: 82-164
	Usage des routes		82-164; 88-239
	Usage routier		97-137
<b>W</b>			
W-11	WOMEN'S INSTITUTE ET L'INSTITUT FÉMININ		
	Formules		74-202 Abrogé: 82-18
	Formules		82-18; 89-36; 96-42; LNB 2000, c.26, art.285; LNB 2007, c.10, art.91
	(Subvention)		74-69 Abrogé: 82-17
	Subvention annuelle		82-17; 89-35; 96-41; LNB 2000, c.26, art.284; LNB 2007, c.10, art.90
<b>Z</b>			
P-19.01	ZONES NATURELLES PROTÉGÉES		
	Établissement de zones naturelles protégées		2003-8; LNB 2004, c.20, art.50
	Général		2004-57
<b>N.B.</b>	Les mentions entre parenthèses sont des traductions non officielles de mentions anglaises non traduites au moment de l'adoption du texte législatif.		
	Office de commercialisation des produits forestiers du Nord		2005-142; 2006-25